



3 1761 11972916 8

DOCUMENT: 840-603/005

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF DEPUTY MINISTERS
RESPONSIBLE FOR LABOUR MARKET MATTERS**

National Sector Initiatives Outlook
1992-1993

Federal

HALIFAX, Nova Scotia
February 19, 1992

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes only. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Intergovernmental Document Centre
P.O. Box 488, Station A
Ottawa, Ontario K1N 8V5



NATIONAL SECTOR INITIATIVES OUTLOOK 1992-1993

February 1992

SECTOR SKILLS COUNCILS - OUTLOOK

1992-1993

EXISTING COUNCILS

Automotive Parts

Aircraft Maintenance

CARS

EEMAC

Steel (CSTEC)

Western Wood Products

MANUFACTURING

Grocery Products

Textiles

RESOURCES

Horticulture

Mining

Oil and Gas

Pulp and Paper

SERVICE ♦ TRANSPORTATION ♦ CONSTRUCTION

Broadcasting

Construction

Consulting Engineering

Culture

Electrical Appliance Repair

Environmental Services

International Trade

Logistics

Marine

Printing

Software

Trucking

SECTOR STUDIES: OUTLOOK

1992-1993

SERVICE ♦ TRANSPORTATION ♦ CONSTRUCTION

Broadcasting
Community Colleges
Consulting Engineering
Culture

Electrical Appliance Repair
Electrical Utilities *
Environmental Services
Retail *
Telecommunications *

MANUFACTURING

Aeronautics *
Breweries *
Chemical Products *
Food Processing *

Furniture *
Grocery Products *
Machinery and Equipment *
Pharmaceuticals *

RESOURCES

Horticulture
- Fruits
- Field Vegetables
- Potatoes
- Mushrooms
- Greenhouse - Vegetable
- Greenhouse - Floriculture
- Nursery Products

Mining
Oil and Gas
Pulp and Paper
Western Wood Products
Wood Products (Ont./Que.) *

* Possible studies

HUMAN RESOURCE STRATEGIES: OUTLOOK 1992-1993

SERVICE

ACCESS (ACTA/CITC Canadian Education)	Geomatics Industry Association
Broadcasting	Hotel Association of Canada
Canadian Association of University and College Educators	International Trade
Canadian Credit Union Institute	Life Underwriters
Canadian Federation of Chefs de Cuisine	Museums
Canadian Federation of Deans of Management and Administrative Studies	National Logistics Co-ordination Organization
Canadian Hotel Marketing and Sales Executives	Non-Government Organizations
Canadian Restaurant and Food Services Association	Occupational Therapy
CARS	Physical Therapy
Consulting Engineering	Physical TherapySpecial Waste Services/Environment
Culture Sectors	Printing
Electrical Appliance Repair	Public Health/Social Services
	Sign Industry of Canada
	Software
	Tourism Industry Standards and Certification Committee

CONSTRUCTION

Heating, Refrigeration and Air Conditioning Institute I	Operating Engineers
---	---------------------

HUMAN RESOURCE STRATEGIES:
(Continued)

TRANSPORTATION

Canadian Aircraft Maintenance Industry
Canadian Truck Transport Industry
Council of Maritime Affairs/Marine

EQUITY

Aboriginal Industries	National Native Tourism Council
Canadian Council of Women in Engineering	Persons with Disabilities
Coalition pour la promotion des sciences	Women in Trades and Technology

MANUFACTURING

Aeronautics	Canadian Textile Institute
Automotive Parts Sectoral Training Council	Canadian Tooling Manufacturer's Association
Canadian Pulp and Paper Association	Fur Council of Canada
	Steel

RESOURCES

Horticulture	Oil and Gas
Mining	Pulp and Paper
National Aboriginal Forestry	Western Wood Products Forum

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY

University of Michigan Library
East Hall
Ann Arbor, Michigan 48106-1000
Phone: (313) 763-5000
Fax: (313) 763-5001
E-mail: library@umich.edu

Library of The University of Michigan
East Hall
Ann Arbor, Michigan 48106-1000
Phone: (313) 763-5000
Fax: (313) 763-5001
E-mail: library@umich.edu

Library of The University of Michigan
East Hall
Ann Arbor, Michigan 48106-1000
Phone: (313) 763-5000
Fax: (313) 763-5001
E-mail: library@umich.edu

Library of The University of Michigan
East Hall
Ann Arbor, Michigan 48106-1000
Phone: (313) 763-5000
Fax: (313) 763-5001
E-mail: library@umich.edu

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES SOUS-MINISTRES
RESPONSABLES DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL

Perspectives des initiatives sectorielles nationales
1992-1993

Fédéral

HALIFAX (Nouvelle-Écosse)
Le 19 février 1992

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Centre de documentation intergouvernementale (CDI)
C.P. 488, succursale "A"
Ottawa (Ontario) K1N 8V5



Emploi et
Immigration Canada

Employment and
Immigration Canada

**PERSPECTIVES DES INITIATIVES
SECTORIELLES
NATIONALES
1992-1993**

Février 1992

Aperçu Conseils sectoriels de formation professionnelle 1992-1993

CONSEILS EN PLACE

Pièces d'automobile

AMEEC

Entretien d'aéronefs

Sidérurgie (CCCES)

SERAC

Western Wood Products

FABRICATION

Produits alimentaires

Textiles

RESSOURCES

Horticulture

Pétrolière et gazière

Minière

Pâtes et papiers

SERVICE ♦ TRANSPORT ♦ CONSTRUCTION

Radiodiffusion

Commerce international

Construction

Logistique

Ingénieurs - conseils

Transport maritime

Secteur culturel

Imprimerie

Réparation d'appareils
électroménagers

Logiciel

Services environnementaux

Camionnage

Aperçu

Études sectorielles 1992-1993

SERVICE ♦ TRANSPORT ♦ CONSTRUCTION

Radiodiffusion	Réparation d'appareils électroménagers
Collèges communautaires	Services d'électricité *
Ingénieurs - conseils	Services environnementaux
Secteur culturel	Vente *
	Télécommunications *

FABRICATION

Aéronautique *	Meuble *
Brasseries *	Produits alimentaires *
Produits chimiques *	Machinerie et équipement *
Transformation des aliments *	Produits pharmaceutiques *

RESSOURCES

Horticulture	Minière
- Fruits	Pétrolière et gazière
- Légumes de plein champ	Pâtes et papiers
- Pommes de terre	Western Wood Products
- Champignons	Produits ligneux (Ont./Qué.) *
- Légumes de serre	
- Floriculture de serre	
- Produits de pépinière	

* *Études possibles*

Aperçu

Stratégies des ressources humaines

1992-1993

SERVICE

Système canadien des normes
éducatives élaboré par ACTA/CITC
(ACCESS)

Radiodiffusion

Association of University and College
Educators

Institut canadien des caisses
populaire

Fédération canadienne des chefs de
cuisine

Fédération canadienne des doyens
de gestion et d'administration

Canadian Hotel Marketing and
Sales Executives

Association canadienne des
restaurateurs et des services
de l'alimentation

SERAC

Ingénieurs-conseils

Secteur culturel

Réparation d'appareils
électroménagers

L'Association canadienne des
entreprises de géomatique

Association des hôtels du Canada

Commerce international

Assureur-vie

Musées

National Logistics Co-ordination
Organization

Organisations non gouvernementales

Ergothérapie

Physiothérapie

Section des déchets spéciaux/
environnement

Imprimerie

Services sociaux et santé publique

Industrie canadienne d'enseignes

Logiciels

Comité des normes et de
l'accréditation de l'industrie touristique

CONSTRUCTION

L'institut canadien du chauffage,
de la climatisation et de la
réfrigération

Ingénieur d'exploitation

TRANSPORT

Industrie canadienne de l'entretien des aéronefs
Industrie canadienne du camionnage
Council of Maritime Affairs/Marine

EQUITÉ

Industries autochtones	Conseil national du tourisme autochtone
Comité canadien des femmes en ingénierie	Personnes handicapées
Coalition pour la promotion des sciences	Les femmes dans les métiers et les professions de pointe

FABRICATION

Aéronautique	Institut canadien des textiles
Conseil de formation de la main-d'oeuvre dans le secteur de la fabrication des pièces d'automobile	Canadian Tooling Manufacturer's Association
Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers	Conseil canadien de la fourrure
	Sidérurgie

RESSOURCES

Horticulture	Pétrolière et gazière
Minière	Pâtes et papiers
National Aboriginal Forestry	Western Wood Products

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF DEPUTY MINISTERS
RESPONSIBLE FOR LABOUR MARKET MATTERS

EIC Study on High School Vocational Education
in Canada

Federal

HALIFAX, Nova Scotia
February 19, 1992

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes only. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Intergovernmental Document Centre
P.O. Box 488, Station A
Ottawa, Ontario K1N 8V5

February 10, 1992

EIC STUDY ON HIGH SCHOOL VOCATIONAL EDUCATION IN CANADA

A Research Paper by
Labour Market Policy Analysis (LMPA)
Strategic Policy and Planning
Employment and Immigration Canada

TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY

- I) Background and Introduction
- II) Components of Vocational Education
- III) Traditional Vocational Programs
- IV) Perceptions of Traditional Vocational Education
- V) Broad-Based, Generic Vocational Programs
- VI) Technology Education
- VII) Provincial Vocational Education Programs
 - 1. British Columbia
 - 2. Manitoba
 - 3. Quebec
 - 4. Newfoundland
 - 5. Saskatchewan
 - 6. Alberta
 - 7. Prince Edward Island
 - 8. Ontario
 - 9. New Brunswick
 - 10. Nova Scotia
- VIII) Provincial Co-operative Education Programs
 - 1. Ontario
 - 2. British Columbia
 - 3. Alberta
 - 4. Saskatchewan
 - 5. Manitoba
 - 6. Quebec
 - 7. New Brunswick
 - 8. Nova Scotia
 - 9. Prince Edward Island
 - 10. Newfoundland
- IX) Issues and Current Developments

X) Appendix II - Innovative Options: "Mastery Learning: An Alternative School System", by D.G. Crawford

XI) Bibliography

EXECUTIVE SUMMARY

PURPOSE OF STUDY:

- 1) To determine the extent to which vocational education programs exist;
- 2) To determine whether there is a need for more vocational programming in Canada.

STUDY METHODOLOGY:

A detailed literature review was undertaken to examine existing research on vocational education at the high school level. However, the bulk of the research was undertaken in consultation with the provinces, particularly the vocational education consultants and curriculum branch officials within the respective Departments of Education.

The relevant provincial officials have recently verified the accuracy of the information concerning provincial vocational programs and have authorized the distribution of the final report.

TRADITIONAL DEFINITION OF "VOCATIONAL EDUCATION"

"A course becomes vocational if you study it to help you secure income generating employment, to retain employment or to advance or change fields".

CATEGORIES OF VOCATIONAL EDUCATION:

Vocational Education has evolved into three major categories over the past few years:

- 1) Traditional Vocational Programs
- 2) Broad-Based, Generic Vocational Programs
- 3) Technology Education

1) Traditional Vocational Programs:

- o Specialized programs, limiting students to one area of study;
- o Provides job-specific skills and produces employment ready graduates;
- o Geared towards high-risk students and low academic achievers; and
- o Drop-out rate tends to be slightly higher than overall rate for individual province - but these programs attract potential drop-outs.

The Perception Problem

- o There are negative perceptions associated with skilled trades professions and vocational education programs;
- o Parents, teachers and guidance counsellors reinforce these perceptions creating a perpetual cycle; and
- o Profound changes are required in the institutions and societal attitudes and values.

Some of the factors which have fostered such negativity are as follows:

- o Staff typically have less formal qualifications;
- o Post-secondary institutions often do not accept vocational subjects as credits;
- o Success of individual high schools is measured by the number of graduates who enter university; and
- o Society places a lower value on skilled trade occupations than those requiring university training.

The negative perceptions which have evolved throughout Canada have impacted substantially on a student's educational choices during high school.

- o High school students are reluctant to enrol in a traditional vocational program due to the perception problem; and
- o The great majority of junior high school students aspire towards a university degree regardless of academic ability.

Programs have been developed to change these negative perceptions and promote skilled occupations as desirable goals for Canadian youth.

2) Broad-Based, Generic Vocational Programs:

Secondary schools are tending away from the provision of job-specific skills training to broad based courses designed to introduce students to a smattering of vocational occupations. The main reasons for this are as follows:

- o Vocational occupations are becoming more complex and integrated: the generic approach encourages students to mix courses in various fields which will prepare them for future skill requirements;

- o For those students best suited to specialized programs, they are encouraged to sample a variety of trades in Grades 9 and 10, and will be able to make informed choices in the latter years as to which specialized program best suits their interests;
- o Addresses the cost problem

Prince Edward Island and Manitoba provide examples of provinces phasing out traditional vocational programs in favour of the generic approach.

- o Generic approach is a beneficial trend which should be pursued in conjunction with the traditional vocational programs leading to apprenticeship or employment.
- o Students will be able to make informed decisions as to which area of specialization best suits their interests by taking generic courses in their junior years.

3) Technology Education:

- o Field of study which is slowly replacing vocational education programs;
- o Grew out of need to introduce students to technological innovations taking place in all occupations;
- o Programs are integrated into regular academic curriculum - do not require students to completely switch over to an alternative stream;
- o Courses are offered in a broad range of vocational subjects, however, they tend to concentrate on the higher end of the vocational spectrum, ie. computer systems design, computer aided drafting;
- o Technology courses in the more traditional fields ie. auto mechanics, tend to focus on emerging technological complexity associated with these occupations;
- o Provinces joining trend are **Ontario, New Brunswick, Alberta and Manitoba.**

Main Benefits from Technology Education:

- o By linking courses with the term "technology" instead of the term "vocational", they help overcome the perception problem;
- o Appeal to a broader range of students ie. basic, general and advanced levels through a mix of theoretical and practical hands on instruction;

- o Technology education prepares students for future skill requirements by allowing them to integrate and study a broader range of vocational fields.

One of the potential difficulties with technology education is that schools will emphasize the theoretical component over the practical component.

MAIN CONCLUSIONS:

I) There is very little vocational / technical education at the secondary level in Canada.

- o At present, only about 10% of Canadian high school students are enrolled in some type of vocational program;

II) There are negative perceptions associated with vocational education which impact substantially on a student's educational choices during high school.

- o High school students are reluctant to enrol in a traditional vocational program due to the perception problem;
- o The great majority of junior high school students aspire towards a university degree regardless of academic ability;

III) There is a need for more vocational education in Canada.

- o More awareness programs are required to overcome the perception problem;
- o Traditional programs provide the best links between school and apprenticeship programs
- o Implement broad-based approach as a complement to traditional, specialized program - not as a substitute;
- o Technology education should be expanded to reach all provinces.

I) BACKGROUND

Purpose of the Study

The purpose of the research into vocational education at the high school level was to determine what kind of programs exist within the provinces and to decide whether there is a need to expand vocational offerings. The research identified some very good programs. The major difficulties with the programs appear to be the fact that they are too few and they do not reach nearly enough students.

Many provinces do not compile statistics on enrolment in vocational programs rendering the acquisition of accurate enrolment figures very difficult. By speaking with ministry officials, however, it was estimated that about 10% of Canadian high school students are enrolled in some type of vocational programming.

As a result, the main conclusion emanating from this report is that there is a need to expand vocational education programs across Canada.

Introduction

"Access to secondary vocational education is becoming increasingly limited (for the following reasons):

- an increased emphasis on academics*
- consolidation of programs*
- time scheduling*
- inadequate or inaccurate knowledge of vocational education*

Channelling less able students into specific vocational programs stigmatizes these programs and these students"¹.

Vocational educators, both at the secondary school level and for adults, are divided with respect to program focus or degree of specificity. For example, should the student be provided with specific skills of the kind used in an occupation or should vocational training be more generic? The trend in secondary schools is away from job specific skills and towards more generic vocational education.

¹ Centre for Research in Vocational Education, The Unfinished Agenda, Columbus, Ohio, p. 8 and 11.

Recently, a number of provinces have increased both the number of credits and the number of compulsory subjects required for secondary school graduation. Compulsory subjects are from the traditional areas of languages, maths, science and physical education. The offshoot of this is that it necessitates a reduction in the number of available elective subjects including those in vocational education.

School-Leavers and Vocational Education

"When early school leavers were asked to suggest changes in their school, the most frequent response was more vocational and trade courses²". This quotation reflects a need to maintain a certain degree of specialized vocational programs.

Secondary Vocational Education

Provinces are responsible for the planning, approval and development of programs. The process normally involves a large degree of consultation. For example, determining whether or not a new vocational program is needed would require a needs study involving employers. The actual content of a particular program involves input of employers and educators.

The actual delivery of secondary vocational programs is delegated to individual school districts and schools which operate under the direction of a Board of Trustees. School boards are responsible, within the framework of provincial policies and guidelines, to deliver programs and courses and to secure staff.

Within a school, vocational programs are frequently grouped under a Department Head and typically they include such fields as home economics, business, industrial, occupational and industrial arts.

² Walter Pawlovich, "Perceptions of the Early School Leaving Phenomenon", NATCON 12, Ottawa, CEIC, 1986, p. 317.

II) Components of Vocational Education

Vocational education at the high school level has undergone some major change in the past few years. While vocational programs exist, vocational education in the traditional sense is beginning to erode within the provinces.

The traditional definition of vocational education is as follows:

"A course becomes vocational if you study it to help you secure income generating employment, to retain employment or to advance or change fields (Glendenning)."

Traditionally, high school vocational programs have as an implicit goal, the preparation of students for entry level occupations in a related field of study. The performance of schools continues, in large part, to be measured according to how many graduating students enter university. As a result, a partial reason for which vocational education programs never gained academic respectability is that vocational programs were seen as incompatible with further education.

But vocational education programs are beginning to adapt to changing circumstances within the Canadian context. As such, vocational education at the high school level has evolved into three basic components: **1) traditional vocational programs; 2) broad-based, generic vocational programs/courses; and 3) technology education.**

III) Traditional Vocational Programs

Every province with the exception of Newfoundland provides some level of traditional vocational programming but they are very limited in scope at the secondary level. They encompass the following characteristics:

- o they tend to be specialized, limiting students to one area of study, ie. they may choose auto mechanics or business education etc. - very little scope for integration;
- o their purpose is to provide job-specific skills and to prepare students for employment or apprenticeship programs;
- o while they remain open to all students, many of the programs are geared towards high-risk students and low academic achievers; as a result, these categories of students dominate vocational programs;

- o the most popular trades among the students are automotive mechanics, construction, carpentry, business education, welding, cosmetology and hair dressing;
- o the drop-out rate in vocational programs tends to be slightly higher than the overall drop-out rate within a particular province or locality; since these programs tend to attract students at higher risk of dropping out, having only a slightly higher rate is rather good.

IV) Perceptions of Vocational Education

A pervasive characteristic associated with the traditional vocational programs is the perception problem. All of us are aware of the perception problem with skilled trades and vocational education programs. Parents, teachers and guidance counsellors reinforce these perceptions within students creating a perpetual cycle which is very difficult to break out of. To raise awareness of the merits of skilled trades and vocational education requires profound changes in the institutions which shape these perceptions, and to the persistent societal attitudes and values which are passed on from generation to generation. Due to the negative connotations which have developed in the Canadian context, it has been very difficult to implement comprehensive, well-developed specialized vocational programs at the high school level.

Glendenning attributes the low image of vocational education and skilled trades professions in part to the following factors:

- 1) Vocational schools tend to occupy less desirable parts of town.
- 2) Staff of vocational schools typically have less formal qualifications and frequently perceive themselves as part of their specialty rather than as teachers.
- 3) Post-secondary institutions often do not accept vocational subjects as credits for people wishing to enter, thus barring vocational graduates from further education.
- 4) Staff of vocational schools perceive staff of other schools to be at a higher level on the academic ladder than are they.
- 5) The success of a high school is usually measured by the number of graduates who enter university and not by how many are prepared for employment.
- 6) Vocational education is frequently defined as a level rather than as a focus.

- 7) Entrance to vocational programs usually requires less formal education.
- 8) Traditionally, graduates of vocational programs earned less than graduates of academic programs.
- 9) Society places a lower value on some occupations than it does on others. ie. doctor vs. electrician.

As a result:

- o Guidance counsellors have stated that students enrolled in secondary schools in Canada are hesitant to switch over to a vocational program regardless of academic ability due to the negative connotations associated with **vocational education**.
- o Guidance counsellors will also tell you that about 95% of junior secondary school students (grade 10) aspire towards acquiring a post-secondary degree at a university. Very few plan to attend a community college.
- o These realities grow out of unrealistic expectations of parents who want "a better education" for their children, which translates into a **university degree**.
- o It is thus very difficult to implement successful, comprehensive vocational programs in high schools with the persistence of negative stigmas associated with skilled trades.

Initiatives Addressing the Perception Problem

Although other programs may exist, the research identified the following initiatives being undertaken in Ontario to address this perception problem:

1) Skills OK Program (Ontario)

This is a Community Industrial Training Committee (CITC) Awareness Campaign designed to promote skilled occupations as desirable career goals for Canadian youth. Within each community in Ontario, the local CITC works with business, industry, labour, educators and youth to coordinate events, projects and programs to accomplish the following three goals:

- a. to increase public awareness of the need for more skilled workers to meet the needs of Ontario's economy;
- b. to increase public knowledge about the work these people perform;
- c. to promote skilled occupations as a preferred career choice.

To accomplish these goals, the Ministry has adopted a grass roots approach similar to the Participation Campaign which began in one locality, and became a nationwide initiative.

2) Computerized Directory of Apprenticeship Careers (Ontario Ministry of Skills Development)

This is a software package available within Ontario schools providing information on skilled occupations and apprenticeship programs. It is an excellent resource for students contemplating skilled trades careers however, the program is incompatible with the majority of the computer systems installed within Ontario schools; as such, very few students have access to this resource.

3) STEP - Science and Technology Elementary Program (Ontario)

This program exposes students from K-6 to technological fields of study to foster early awareness and interest. Younger students focus on structures, ie. paper airplanes, while the older students study microelectronics in which they create their own devices, eg. a fan which is triggered when the temperature rises. The cost of the program is about \$7000 per school board and presently, about 10 school boards in Ontario offer the program.

V) Broad-Based, Generic Vocational Programs

Secondary schools are tending away from the provision of job-specific skills training to broad based courses designed to introduce students to a smattering of vocational occupations. The main reasons for this trend are as follows:

- o vocational occupations are becoming increasingly more complex and integrated; the generic approach encourages students to mix courses in various fields which will prepare them for future skills requirements.
- o for those students who are best suited for specialized programs, they are encouraged to sample a variety of trades in grades 9 and 10 and will be able to make informed choices in the latter years as to which specialized program best suits their interests.
- o specialized programs are very costly requiring extensive facilities and frequent upgrading of teacher qualifications and equipment; the broad-based approach overcomes the cost problem.

The broad-based approach appears to be a beneficial trend and one that seems worth pursuing in conjunction with the traditional vocational programs which lead to apprenticeship or employment. The generic approach permits students to make informed decisions about future specialization and as such, should not replace the traditional programs; rather, its role should be to enhance traditional program offerings.

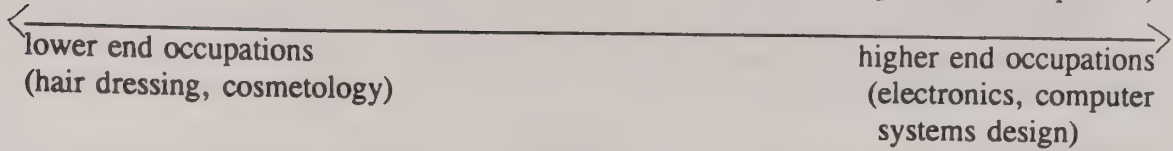
VI) Technology Education

Technology education is a field of study that is slowly replacing vocational education programs. It may be thought of as a discipline similar to maths or science which renders it academically respectable because it is consistent with further education. It encompasses the notion of lifelong learning.

Technology education grew out of a need to introduce students to technological innovations which are taking place in all occupations. The programs are integrated into the regular academic curriculum and as such, they do not require students to completely switch over to an alternative stream. Technology education courses are offered in a broad range of vocational subjects but they tend to concentrate on the higher end of the vocational spectrum, ie. computer systems design, computer-aided drafting.

Broad-Based Programs
(encompass entire range)

Technology Education
(focus on higher end occupations)



Technology education courses in the more traditional vocational fields ie. auto mechanics, electrician, hairdressing, tend to focus on the emerging complexity of these occupations through the use of computers and other technological innovations which elevates the status of these vocations. As a result, they become attractive to a wider range of students.

VIII) **PROVINCIAL VOCATIONAL PROGRAMS**
AT THE SECONDARY SCHOOL
LEVEL

1. British Columbia:

Career Preparation Program:

Career Preparation Programs were initiated in 1980 following the 1977 review by the Ministry of Education and Ministry Responsible for Multiculturalism and Human Rights of the effectiveness of its secondary schools in preparing students for future employment. Programs were Ministry approved until September 1989, when Ministerial Order #139/89 granted approval authority to local school boards.

The goals of Career Preparation Programs are: to foster career development; to articulate programs between secondary schools and post-secondary institutions, thereby providing the opportunity for students to receive advanced credit or advanced placement in a career field; to provide students with entry level skills for employment, in partnership with the employer community; to provide opportunities for students to combine career studies with graduation requirements; and to create a smooth transition from graduation to future studies or employment.

To receive provincial recognition for a Career Preparation Program, a board must: establish an advisory committee of representatives from employers, employees, a post-secondary institution, and the school system (the advisory committees provide input for curriculum development in vocational courses and articulate with colleges and local school boards concerning program development and offerings); offer six provincially prescribed or locally developed career-related graduation level courses, one of which is work experience; and provide this information and the date of board approval to the Ministry on Form 1520 as outlined in Ministerial Orders 139/89 and 147/89.

Approved Career Preparation Programs and all individual program courses receive provincial status for graduation requirements for those students who are enrolled in a school which has been authorized by the local school board to offer the program.

The number of Career Preparation Programs has increased from 441 programs in 1989/90 to 954 approved programs in 1991/92 and the number of occupations offered in the programs has expanded from 40 to 92. The programs are funded within the Block Funding Formula with the province paying the full cost which is estimated at \$121 million.

Passport to Apprenticeship Program:

The Passport to Apprenticeship Program is a joint initiative of the Ministry of Advanced Education, Training and Technology and the Ministry of Education which was introduced as a pilot in three trades in nine schools during 1989. A joint agreement, signed by the two ministries in 1990, extended the program to all schools and all apprenticeable trades.

The program enables students enrolled in a Career Preparation Program to gain early access to the apprenticeship system and to have their career preparation work experience hours entered for future credit should they become indentured. During the 1990-91 school year, 90 students registered for this program. Two brochures, one for students and parents and one for employers, were developed and distributed.

Work Study/Work Experience Programs

Work Study/Work Experience Programs grew out of the early pre-employment programs initiated in 1959. From 1964-73, courses in home economics, industrial education, and business education formed the basis of pre-employment programs of which work experience became a major component.

Formal recognition of the programs, subject to approval of the Ministry of Education, the Ministry Responsible for Multiculturalism and Human Rights, the Ministry of Labour, and Worker's Compensation Insurance was established under Regulation #674/74.

Authority for approval of Work Study/Work Experience Programs was granted to local school boards under Ministerial Order 139/89.

Work study/Work Experience Programs were intended to create a bridge between school and the world of work. Information to assist schools was produced in a handbook which was removed from circulation in 1982. Since that time, programs have continued to operate as a component of Career Preparation, Passport to Apprenticeship, and Cooperative Programs and as locally developed programs. The Sullivan Royal Commission recommended that work experience become a graduation requirement for all students.

The type of work experience opportunities offered to students has extended tremendously since its early inception and presently includes experiences in academic, trade, service, fine arts, technological, and professional areas. Over 22,000 students engage in work experience annually.

The Ministry of Education, acting on the recommendation of the Sullivan Royal Commission, is developing and implementing a Common Curriculum for all students in Grades one to graduation. It will include the following categories of subjects:

- **Humanities:** English, Social Studies, French
- **Fine Arts:** Music, Visual Arts, Theatre, Dance
- **Sciences:** Maths, General Science, Technology
- **Practical Arts:** Physical Education, Industrial Education, Home Economics, Lifespan Education

The Practical Arts category focuses on developing "student awareness and familiarity with the use of tools, materials and technological processes to providing opportunities for students to employ different technological processes to applications and to engage in activities allowing them to create, design and construct³".

2. Manitoba:

Alternative Programs or Options:

All secondary schools provide courses in one or more of the following: business education, vocational industrial education, home economics and industrial arts. Such courses are considered alternative programs or options.

Regional Vocational School Programs:

Manitoba has 7 regional comprehensive schools, 22 secondary schools with significant vocational facilities, and around 6 special vocational schools and the community college system. There is not a significant degree of articulation between them.

The characteristics of vocational programs are as follows:

- o They are fully integrated into the regular academic curriculum;
- o Students fulfil core course requirements for 50% of their school time and then study a specific vocational program for the other 50% (this

³ Royal Commission on Education, A Legacy for Learners: Summary of Findings 1988, p. 30.

could be on a half day basis, day about, or as in one area, 5 months academic, 5 months vocational);

- o During the vocational training, students must achieve eight to ten credits, each of which requires 110 hours of instruction;
- o About 13% of total student population is enrolled in vocational education programs;
- o The most popular programs are automotive mechanics and cosmetology, however most apprenticeable fields of study are offered in addition to some non-apprenticeable fields.

In general, programs both at the college level and secondary level in designated trades reflect the requirements for apprenticeship set out by the Department of Labour.

New Directions for Vocational Education:

There is a growing tendency in Manitoba to encourage students to sample a variety of vocational courses and to combine courses from a diversity of specialties into an individualized program. A recent high school review was conducted recommending a move towards generic, broadly based vocational courses.

- o Students would be encouraged to explore several vocational areas by taking generic electives during grades 9 and 10 in addition to the academic components. Students would be better able to choose the program that best suits their interests.
- o In addition, the Ministry of Education feels that providing students with a broad range of vocational courses will enable them to adapt in the future when skills needs change.

Authors Perry and Draper state that "the requirement that students spend 50% of their time in vocational subjects proved disruptive to:

1. Maintaining sufficient science and maths credits for University preparation;
2. Keeping other post graduate options open to the secondary student;
3. Changing programs and career goals once having embarked upon a program; and

4. Sound career exploration before skills development in one area of training⁴".

There seems to be a growing tendency in Manitoba to encourage students to sample a variety of vocational courses and to combine courses from a diversity of specialties into an individualized program. The study by Perry and Draper recommended that secondary vocational programming should remain generic in nature.

Co-operative Vocational Education Program (CVE)

This program which was developed in response to limited educational resources within smaller communities, has the following elements:

- o students complete the regular academic curriculum within high school and during their last year, enrol full time in this vocational training program;
- o within the program, students are taught on-the-job and trained by certified journeymen/women - there is limited classroom training;
- o students do not receive remuneration.

When the term of a Canadian Jobs Strategy funded co-op program expires, Manitoba Education and Training will consider a school's application to convert it into a provincially-approved and supported CVE program, provided it meets the criteria.

Funding

School divisions receive all normal grants for vocational students plus a \$23,000 vocational grant for every 30 half-time students. Within the CVE program, they receive \$23,000 for every 15 full-time students or equivalents enrolled.

Links to Apprenticeship

Most students do not become apprentices upon completion of the high school vocational program. This is partly due to the inflexibility of apprenticeship programs in Manitoba, ie. the apprenticeship branch will generally not test someone who is not an apprentice.

⁴ Perry, W.C., H. Marshall Draper, A Proposal for the Shared Use of Technical Facilities in the Province of Manitoba, Winnipeg: Manitoba Education, 1986, p.15.

The Department of Education is looking at ways to work with industry and apprenticeship program administrators to develop a common curriculum that will be more in line with the Red Seal (interprovincial standards) requirements.

If the student has completed a program taught by a certified journeyman, they may be recognized for up to 900 hours towards their apprenticeship term. However, this only occurs for about 10 - 12% of vocational graduates.

Graduates of vocational education programs pertaining to apprenticeship from regional high schools may be examined for a level one credit, upon employment and entering an apprenticeship contract.

Industry Involvement

Currently, there is limited industry consultation with regard to curriculum development. Local school boards are encouraged to meet with trade advisory committees to discuss curriculum design and other related issues.

New Developments in 1991

1) Unit Funding Model for Vocational Education

As of September 1992, schools will be able to receive funds to provide single courses in vocational education in contrast with the previous system which required students interested in vocational occupations to enrol in a comprehensive vocational program. This initiative will encourage a broader range of high school students to explore vocational education alternatives and occupations, in line with the trend to generic programming.

2) Manitoba Work/Education Council

Jointly launched and funded in September 1991 with Employment and Immigration Canada, this initiative is designed to integrate significant involvement and input on the part of the business community in the education system. Business offers work experience to students and works closely with the schools and teachers in curriculum development, especially related to technological fields within industry.

3. Quebec:

Since 1986, there has been an ongoing reform of vocational education at the secondary level having the following objectives:

1) The abolition of short vocational courses

The short vocational programs were too closely associated with "low-academic achievers" and "high-risk students" which helped to foster negative perceptions with vocational education in general in Quebec.

2) Raising the threshold of access to vocational education programs

3) The initiation of a detailed program review

The program review was designed to look at ways of making vocational programs more effective in the context of the evolution of the world of work.

4) Increasing enrolment in vocational programs

The reform of 1986 was in part a response to the need to attract a wider range of students to vocational education in the face of declining enrolments.

Goals of Vocational Education Programs:

The primary goal of secondary vocational education is to help all students develop the knowledge, skills, attitudes and creative faculties that will enable them to attain the competence required to become productive members of the work force. The concept of **vocational competence** has two dimensions: the first involves a mastery of a specific trade or occupation in terms of performing specific tasks, carrying out activities, and adopting appropriate attitudes and deportment in the work setting; the second involves a basic general education aimed at the higher-level knowledge pertinent to the vocational job setting but with applications beyond the actual practice of the trade. All vocational programs in Quebec are designed to allow students to acquire competencies in these two areas. The relative importance of each area of competency may vary from branch to branch and from program to program.

"The main objectives of vocational education are therefore to help each individual develop the competencies required to practice a

trade or occupation, to adapt to the changing standards of the workplace, and to continue his/her professional development"⁵.

The Quebec secondary vocational education system is broken down into two basic branches: one leading to a **Secondary School Vocational Diploma (SSVD)** and the other to a **Secondary School Vocational Certificate (SSVC)**.

SSVC: The branch leading to the Secondary School Vocational Certificate corresponds to the programs of studies leading to a trade or an occupation requiring mainly manual skills. The duration of the training leading to a Secondary School Vocational Certificate may vary from 450 to 900 hours. Students admitted to a program receive instruction devoted to their vocational training. Outside the regular schedule of their vocational training program or once they have passed all courses in their vocational training program, students may also take general education courses with a view to obtaining a Secondary School Diploma.

SSVD: The branch leading to the Secondary School Vocational Diploma corresponds to programs of studies leading to a trade or an occupation requiring theoretical knowledge and manual skills. Introduction of the SSVD replaced the intensive long vocational programs which were phased out in 1987-88. The duration of training leading to a Secondary School Vocational Diploma varies according to the program of studies chosen. The duration of a program may be 900, 1350 or 1800 hours, with the majority of programs enduring 1350 hours. Students admitted to a program receive instruction devoted to their vocational training. Outside the regular schedule of their vocational training program or once they have completed all the courses in that program, students may also take general education courses with a view to obtaining a Secondary School Diploma.

Attestation of Vocational Specialization: Training leading to an Attestation of Vocational Specialization corresponds to complementary programs of studies following initial vocational training. A student is admitted to this stream if he/she has the SSVD or the SSVC required as a prerequisite by the program of studies or if he/she has the equivalences recognized by the Ministry. It leads to specialization in a particular branch or a trade or occupation. The duration of training leading to an Attestation of Vocational Specialization varies according to the duration of the program of studies chosen. Students admitted to a program receive instruction devoted exclusively to their vocational training.

⁵ Quebec Ministry of Education, Organizational Framework for Vocational Education, 1987, p.11.

Attestation of Skills: Vocational training also comprises programs of studies leading to jobs or to occupations requiring specific training of short duration. Those programs of studies enable a student to obtain an Attestation of Skills (Cheminement Particulier). The duration of training certified by an Attestation of Skills varies according to the program of studies chosen.

Enrolment:

Currently, about 25% of Quebec high school students are enrolled in either the SSVC or SSVD stream. Enrolment rates have been increasing at about 10% per year since the implementation of these programs. The Ministry of Education expects this to continue until an enrolment rate of 40% is achieved.

Certification:

The certification of studies leading to a SSVD is based on the successful completion of all courses in the program. This implies evaluation of each course for purposes of certification; consequently, students must be registered in each course.

The uniform end-of-year ministry-prepared examinations have been phased out and gradually replaced by exams for each course that are used and administered by the school boards. The exams are prepared by the Ministry of Education and the school boards (70% school board - 30% Ministry).

Certification of vocational studies is also based on **evaluation of competencies**. This approach results in a dichotomous result for the students: pass or fail.

The Ministry and the school boards (30% and 70% respectively) are developing examinations for these competencies.

In the SSVD branch, vocational education is organized differently from general education. Students enrolled in this branch are full time and may take **only vocational courses**. Vocational education is introduced at the Secondary V level rather than at the Secondary IV level.

Students are eligible for the SSVD branch only if they meet admission requirements stipulated in the Instruction 1991-92. These conditions require school boards to set up admission procedures that involve at the very least a review of a student's file before he or she can be registered in the program.

Evaluation for the Purpose of Certification of Studies

The main characteristics of evaluation in vocational education are as follows:

- o it is criterion-referenced and **multi-dimensional**;
- o it involves valid and reliable ministry-school board-prepared examinations (30% and 70% respectively);
- o it involves a systematic process for producing evaluation materials;
- o it involves production strategies that are adapted to the new context outlined in the Plan of Action;
- o it involves measures designed to ensure uniformity in the administration of ministry-school board-prepared examinations;
- o it involves a technical support system to assist in the production and administration of examinations; and
- o it involves extensive school board participation in producing, safeguarding, and ensuring the confidentiality of ministry-prepared examinations.

Multi-dimensional evaluation is designed to assess all aspects of the different competencies - cognitive skills, psychomotor and sensorimotor skills and socio-affective behaviours. Because all the compulsory objectives of the new programs are competency-based, evaluation must be multi-dimensional.

4. Newfoundland:

The province does not offer comprehensive or vocational programs at the secondary level with programs designed to prepare students for direct job entry or apprenticeship programs after high school. Instead, vocational education is provided through provincially operated vocational schools which have been organized into a community college system. In Newfoundland, vocational education remains the responsibility of these post-secondary institutions. While all students obtain the same diploma and complete the same general academic program, many schools offer business oriented, computer, industrial/technology, or other career related courses as part of the general school curriculum. Students are able to select a number of courses in any particular area of study because of interest and/or post-secondary plans.

Special needs students are identified as those who cannot benefit fully from the regular school program as noted above. Provincial policy permits schools and school boards in this case to provide modified programs to best meet individual student needs. This could include a vocational component if such facilities are available, however, at present there are no provincial high schools equipped in this manner.

Work experience is a common alternative and in some cases limited arrangements can be made with certain community college campuses.

There is a current trend towards the expansion of co-operative education programs for all high school students.

5. Saskatchewan:

Saskatchewan has a network of composite schools providing a blend of academic and technical programs. The province has 16 comprehensive high schools, some of which serve two or more school districts.

Saskatchewan does not have a wide range of vocational offerings at the secondary level. There is only one vocational high school (Cochrane High School in Regina) in the province offering full-time vocational programs (Alternative Education Program) in shop-oriented fields ie., automotive, industrial education, cosmetology, commercial cooking, and horticulture. Students have experienced recent success in finding employment upon completion of the horticulture course. The academics offered at this school are designed specifically to meet the needs of learning disabled students. Students who complete a full-time vocational program at Cochrane High School are usually job-ready and enter the labour market. A very small percentage become apprentices.

Some apprenticeship programs recognize high school training in directly related programs. Trade time credits are granted in these cases. At present, no academic credit is granted in terms of allowing a graduate to commence apprenticeship training at a higher than entry level.

The regular high schools in the province offer general education programs for low to average academic achievers which provide modified academic courses (Policy and Procedures Locally Developed and Modified Courses of Study. December, 1991) in combination with generic vocational courses (low degree of specialization).

Linkages:

Saskatchewan Education completed a review of linkages in 1987 which emphasized the need for increased communication between and among the various institutions⁶.

⁶Saskatchewan Education, Comprehensive Education: A Challenge for Saskatchewan, Report of the Technical-Vocational Education/Comprehensive High Schools Review

It recommended the establishment of an on-going committee to review and regulate articulation between the K-12 system, the post-secondary system and the work place. The Review Committee recommended that the first task of the new committee should be to draft a provincial policy on articulation which would include:

- 1) clearer definitions of exit and entry requirements;
- 2) utilization of both in-school and community based resources and equipment in practical and applied arts courses;
- 3) opportunity for students to gain credit by demonstrating their competency when entering pre-employment training;
- 4) opportunity for students to gain trade time recognition for time spent in trade oriented programs in high school.

The province's Apprenticeship and Trade Certification Branch has established a working committee to review existing programs and address linkages from high school to the apprenticeship program.

6. Alberta:

Career Development Program:

This program is geared towards the Grades 7 - 10, 15 - 19 year age group. It involves a three-step approach: phase one is a **Career Exploration** program providing an opportunity to explore occupations; phase two is a **Career Selection** program; phase three is a **Career Preparation** program.

While many apprenticeable trades are offered, the most popular fields are automotive mechanics, business education and construction technologies. If the student completes 875 hours of vocational education in a recognized trade area, they can get a job and are permitted to challenge the apprenticeship entrance exams and stand a good chance of linking directly into an apprenticeship program.

There are approximately 20,000 (20%) Alberta high school students enrolled in these three year vocational programs. While the program is open for all students, it tends to attract and sustain low-average to average students. Recently, it has become even more difficult for a vocational student to receive an advanced diploma due to

increased compulsory course requirements instituted by the Ministry. These requirements emphasize compulsory academic courses.

Graduates of articulated vocational courses are considered for time credit but are still required to write first year progressive apprenticeship examinations.

Integrated Occupational Program (IOP):

Even more recently, Alberta Education has launched an interesting new project called **The Integrated Occupational Program (IOP)**. It is a five-year program beginning in Grade 8 continuing through the twelfth year of schooling. It is currently being developed for students experiencing difficulties in learning. The focus of the **academic component** is on development of the skills necessary for everyday living at home, in the community and on the job. Basic skill development in these courses is directed to improving students' knowledge, attitudes and skills in communication, computation and social relationships while the **occupation courses** provide opportunities for students to apply these skills.

The practical arts and occupational courses have a community partnership component.

There are two major components to IOP:

1. Core (academic) courses: These include English, Mathematics, Science and Social Studies.
2. Practical Arts (Grade 8 and 9); Occupational Courses (10 - 12):
 - o At the junior high school level, Practical Arts consist of courses in Business Education, Personal and Public Services and Technical-Occupational and are designed to provide students with an awareness of the eight occupational clusters addressed in the senior high occupational components.
 - o In Grades 10-12, students may select from a group of twenty courses arranged in eight occupational clusters. The Grade 10 students **explore** potential career opportunities within the eight occupational clusters. Grade 11 students narrow their career focus and will select an **orientation** in two or more related occupational courses. Grade 12 enables students to narrow their career focus even further and to develop skills in **preparation** for their transition to either the world of work or to another educational/training institution.

School-Community partnerships are integral to IOP. They ensure that the students are faced with real life learning situations. They are designed to:

- o provide students with hands-on experience to help them relate their schooling to everyday life and experience in the workplace and the community;
- o develop students' awareness of essential workplace attributes, and to prepare participants for the attainment of these attributes;
- o provide occupational preparation for entry into the world of work;
- o provide students with an opportunity to develop life skills in the areas of goal setting, decision making and problem solving; and
- o promote the development of self-esteem, self-awareness and self-assertion through social interaction at the place of employment and in the community.
- o encourage participants to continue their education, and to seek further post-secondary education or training appropriate to their career, educational and personal/social aspirations⁷.

Principles of Technology Program:

- o An interesting new initiative designed specifically for **high academic achievers** in which students study science and technology related courses with heavy emphasis on physics and maths via videotape and student packages instruction which permits students to proceed at individual rates.
- o Focus is on design and problem solving (hands on experience).
- o **Alberta Education** is working towards the acceptance of this program as a **science credit**.

⁷ Dr. Michael Alpern, The Integrated Occupational Program: Building Bridges for At Risk Students. A paper presented at the National Consultation on Vocational Consultation, January 1991. All information provided on the IOP can be found in this document.

- o As the program has just begun, only about 1 % of Alberta's high school population is enrolled.

7. Prince Edward Island:

Full-Time Vocational Programs

Holland College provides full-time vocational programs for Island use and adults.

- o P.E.I. offers a wide range of apprenticeable and non-apprenticeable trade courses. The most popular courses are automotive mechanics, carpentry, welding, business education and hair dressing. Students normally have a minimum of Grade 10 for entrance into the program but may have completed Grade 11 or 12. Generally, students entering full-time vocational programs are low to average academic achievers, although the program is open to all students.
- o Programs are normally of one year duration and are not restricted to students with pre-vocational training. The program is funded entirely by the provincial ministry of education and takes up about 5% of the ministry's total budgetary expenditures.
- o Once students have completed the program, about 90% either directly enter the labour market in entry-level positions related to their field of study or enter post-secondary apprenticeship or community college programs.

High School Vocational Project Integration

Students in grades 10, 11 and 12 from selected high schools have the opportunity to attend their home high school half days and attend vocational programs at Holland College for the remaining half day.

Linkages to Apprenticeship

The full-time vocational programs at Holland College have strong links to apprenticeship programs at the post-secondary level.

Depending upon their performance, students generally receive credit towards an apprenticeship program equivalent to the amount of time spent in a vocational high

school program. ie. one year in high school exempts them from one year of the apprenticeship program.

Industry's Role in Curriculum Development

Industry has played a significant role in the development of the high school vocational programs at Holland College. The Departments of Education, Industry and Holland College have been co-ordinated through **advisory committees** whose members are exclusively selected from business and industry. In this context, the private sector plays a key role in the identification of skills to be learned in the provision of on-the-job training opportunities and by allowing students to view their facilities and operations.

Vocational Courses at Local High Schools

The nature and scope of vocational programs offered at unit high schools varies widely from school to school depending on facilities, staff and school enrolment. In general, however, the vocational programs offered at local schools, with the exception of Westisle, are limited in variety and scope and there is a lack of uniformity from school to school.

Accessibility of vocational electives at the local school level is largely dependent upon the **availability of facilities, nature of the school schedule, and the educational philosophy of the individual school.**

A New Direction for Vocational Education in High School

The Department of Education is joining in the general trend away from **specialized** vocational programs towards **generic** vocational education. The Project Integration vocational education programs offered through Holland College described above are to be phased out over the next few years. The plan is to replace these programs with generic courses in industrial, technological and business education and to integrate them as electives in the regular academic high school curriculum.

8. Ontario:

The restructuring of technological education formed a major component of the changes proposed within "**The Restructuring of Education in Ontario**" announcement in 1989. In response to this announcement, the Ministry of Education established a **Learning Programs Secretariat** to manage the restructuring initiatives.

Restructuring will occur through a planned consultation process involving all partners in education.

To develop issues and policy options for each of the consultation areas, work teams composed of representatives of school boards, professional associations and the Ministry of Education were created. These work teams will be interacting on an ongoing basis with reaction groups representing a wide diversity of interests. Many other groups and individuals will also be involved in the consultation process to ensure maximum participation on the part of the community.

As part of its initiative to restructure technological education, the Government spelled out its plan to:

- o develop new technological studies curriculum that focus on five consolidated areas of study: communications, construction, manufacturing, services and transportation; the new curriculum will emphasize the development of transferable skills and encourage flexible delivery modes;
- o provide a five year, \$60 million technology fund to support equipment purchases for the renewal of technological programs in the Specialization Years (Grades 10 - 12/OAC); priority will be given to Boards that have demonstrated that effective linkages have been established with the community regarding the planning of the Technological Studies Program and selection of equipment.
- o develop alternative modes of delivery for technological education to emphasize transferable skills;
- o emphasize more effective career education, including career counselling and mentoring;
- o provide opportunities in technological education on an equitable basis for both English and French-speaking students;
- o ensure that technological education meets the needs of all students; and
- o encourage effective links between business, industry, education and labour through the strengthening and expansion of Industry Education Councils and the promotion of:
 - adopt-a-school

- career awareness programs for teachers and students
- job-sharing
- career/education centres
- education - apprenticeship interface
- co-operative education support
- teacher in-service by business and industry
- college-secondary school linkage in areas such as placement and curriculum
- delivery of secondary school courses in the workplace.

How should Technological Education be Developed and Administered in the Schools?

As part of a consultation paper on Technological Education, several ideas about the way in which technological education should be delivered throughout the school system are advanced. The **Technological Education Work Team** is responsible for the ongoing development of policy recommendations for kindergarten to the end of secondary school. The purpose of their paper entitled A Working Paper: Technological Education - "The Way Ahead" is to explore a vision of the role and place of technological education in school. It deals with the problem of how to prepare all students for entry into an increasingly technological society. The solution proposed is to identify technological concepts as they are encountered in the elementary grades, and then to provide a secondary school program that meets the needs of all students by emphasizing **transferable skills** rather than **subject specific skills**. Some of the highlights and policy recommendations are:

- o During Grades 1 - 6 (the formative years), the document argues that students should have the opportunity to manipulate materials and develop various models using mouldable materials and framing in a creative way.
- o Instead of being offered as a separate subject, technological education in the Formative Years should be fully integrated with the rest of the curriculum.
- o At the secondary school level, technological education could be observed as a group of students and several teachers engaged in a series of diverse but connected activities over time. This experience would commence with a concept, thoroughly discussed in all of its facets and then proceed to the development of a plan from which teachers and students would determine the necessary learning and activities in order to see the project completed. Ideally, such a program would be delivered in a fully integrated way, with teachers having a specific skill available to a student as the need arose.

- o In the specialization years (Grades 10 - 12/OAC) the broad-based technologies in Construction, Communications, Manufacturing, Transportation and Services afford all students the opportunity of enhancing technological literacy and adaptable skills. A concentration in Technological Education during these years suggests that beyond the teaching of basic skills and concepts, the development of specific job skills should be dealt with. This may be done through models and simulators in school or through co-operative education, the Secondary School Workplace Apprenticeship Program, linkages and other out-of-school learning programs.
- o To provide for this diversity of needs, the involvement of Industry Education Councils, Community Industrial Training Committees and other liaison groups can provide for continuing communication between the board, school and community. These groups can be most helpful in the identification of student placements in community settings.
- o The development of linkages between secondary and post-secondary courses should occur in consultation with local post-secondary institutions to ensure the appropriateness and the quality of programs that lead to post-secondary studies.

Why do Students Enrol in Broad-based Technology Courses?

Enrolments in broad-based technology programs have increased over the subject-specific programs. Since they are designed for all students, they attract a larger number of students. There is closer integration between the five subject areas and other subjects offered in the school and students are better able to see the relevance associated with them. Broad-based technology programs are valuable to students who plan to attend university, community college, as well as to those students who plan to enter the labour market or apprenticeship programs immediately following high school.

How is Technological Education Linked to Other Programs?

At the secondary level, technology courses are primarily offered as electives that students may take towards the 30 credits that are required for graduation. Of the 16 compulsory credits, one must be taken in either technological studies or business studies. Ontario has a single graduation diploma so there is no distinction between students taking different programs. In developing the broad-based technology programs, school boards are encouraged to integrate other subjects, either

in whole or in part. There is thus a much closer link between the new technology programs and other subjects than there was with the most specialized programs.

Can Students Still Take Specialized Technological Courses?

Yes, local school boards may still offer specialized courses. School boards are being encouraged to give the programs in co-operation with the community instead of allocating large amounts of resources for upgrading the equipment required for specialized courses. The Ontario government has provided funding to local school boards to assist them in the development of co-operative education programs, the establishment of linkages to apprenticeship programs, and in the formation of articulation agreements with community colleges.

What are Co-operative Education Programs?

Co-operative education is an experiential mode of learning that integrates academic study and classroom theory with experiences at the work site. It involves a partnership between education, business, labour and industry and involves students, teachers, parents, employers and employee supervisors. Each student has an individualized training plan that is prepared by the teacher in association with the training station supervisor. Teachers monitor and evaluate the students' out-of-school activities. The students share and analyze their work experiences with their teachers and peers in structured classroom activities. The co-operative education credits that a student obtains must be directly related to courses taken in school.

How are Linkages to Apprenticeship Programs Formed?

Linkages between secondary school technology programs and apprenticeship programs may be formed either formally through programs such as the Secondary School Workplace Apprenticeship Program (SSWAP - see p. 32 for details) or informally through the local Apprenticeship Branch. The Branch can recommend that a student receive a reduction in the number of hours required to complete an apprenticeship program based on the work that a student has completed in secondary school.

What are Articulation Agreements?

An articulation agreement between a school board and a post-secondary institution, usually a community college, can take several forms. Usually, it is to provide a continuum in a student's program to ensure that there are no voids or overlaps as the student leaves secondary school for further education. In many cases, this involves giving recognition to part of the work that a student completes in secondary school.

Articulation agreements may also cover the delivery of a specific program by the institution that owns the specialized equipment necessary for its delivery.

Business/Industry Involvement

As part of the \$60 million Technological Education Program and Equipment Renewal Fund, school boards must establish links with the community. In addition to providing matching grants of up to \$12,500 that a school raises from the community, the Ministry encourages local school boards to involve the community in the development of the technological programs that a school may offer. Through the continuous involvement of the community, which may be quite broadly defined, schools are encouraged to maintain relevant, up-to-date programs.

Technological Education in Elementary Schools

Traditionally, technology programs have started in Grade 7 with an Industrial Arts program. Many school boards now offer a combined industrial arts/family studies program to all students in Grades 7 and 8. This year, the Ministry will publish a Design Processes in Technology guideline to replace Industrial Arts. The Design and Technology program for Grades 7 and 8 that a school board may develop from this new guideline will provide students with a much more extensive foundation in technology. Not only will the new programs cover many more technological concepts (structure, materials, fabrication, mechanisms, power and energy, control, systems and the aesthetic), they will also cover human processes and environmental ecosystems in addition to physical products.

Technology programs for Junior Kindergarten to Grade 6 are currently being developed. These programs will be fully integrated with other activities in which the student is involved. They will also cover the above concepts and processes.

S.S.W.A.P.: Secondary School Workplace Apprenticeship Program

This program, based on the German dual system, was launched in 1989. Students entering grade 11 have the option to specialize in a skilled trades program at the secondary level which will lead to a secondary school graduate diploma. Students are officially registered as apprentices and combine work experience terms with employers with regular academic education.

Each school board is responsible for designing their own particular program based on the fundamental principles outlined above. The program must be approved by both the Ministry of Education and the Provincial Apprenticeship Branch.

- o About 700 Ontario Grade 11 and 12 high school students are currently enrolled, but the school boards are planning to heavily promote the program to appeal to the interest of the students and consequently, to increase the enrolment level.
- o Out of 129 school boards offering secondary education, 35 have been approved to deliver the program.
- o At the moment, only those skilled trades which are regulated and apprenticeable are included in the program. Some school boards want to incorporate non-apprenticeable areas into the program and to obtain apprenticeship status for these courses.
- o Of the students who have completed their secondary schooling, the great majority continued their apprenticeships with the same employer, suggesting the existence of strong linkages.
- o The school boards plan to identify community skill shortages and to make these known to students. It is felt that students will be more responsive to areas where clear opportunities exist.
- o SSWAP coordinators are engaged in promotional campaigns designed to overcome the negativity associated with alternative vocational programs through career days and career fairs, guest speakers from trade occupations and technology conferences.

The local school boards in Ontario have recently decided to phase out the use of vocational schools in favour of the new technological education approach. Currently, about 5% of Ontario students are enrolled in specialized programs at vocational schools.

Main Benefits from Technological Education:

A major benefit of the program is that it permits students to formulate individualized programs of study which tends to be more responsive to their needs and motivating. For example, if students wish to be employment ready upon graduation, they focus on a specialized area ie. hair dressing; if they plan to attend a university or community college, they are encouraged to sample a variety of areas through the integration of several of the five areas discussed above as well as to focus on meeting the academic entrance requirements of post-secondary institutions; finally, if they aspire towards an apprenticeship program, they would enter the SSWAP program provided by their

local school board which facilitates the student's entry into an apprenticeship program during high school.

By linking courses with the term "technology" instead of the term "vocational", they help overcome the negative perceptions associated with skilled trades occupations and vocational education programs. They appeal to a broader range of students including the basic, general and advanced students by providing a mix of theoretical and practical hands on instruction.

9. New Brunswick:

New Brunswick has a network of comprehensive secondary schools and a community college system with campuses throughout the province.

Vocational education in New Brunswick will continue to remain a significant feature of the overall junior and senior high school programs. The integrated, co-educational exploratory junior high school program will provide useful experiences from the home, business and industry. It will support the three basic goals for secondary education by providing the opportunity for hands-on learning styles which require students to see, touch and smell what they are learning about. This will be done while maintaining a careful mix of academic and vocational experiences.

Specialized Programs:

Program designations which labelled a student as following a particular program have been discontinued; all students will follow a common high school program.

Vocational education courses are listed with the elective courses which support and enhance a common compulsory core.

Vocational courses are designed to follow the twin goals of introducing students to the technological process and to allow for occupational preparation. Changes at the junior high school level have integrated the traditional disciplines into a three-year program known as **Junior High School Technology**, beginning in year seven.

The emphasis on the use of technology continues into high school with a compulsory requirement in technical education as an integral part of a common core. The compulsory requirement may be met by taking selected courses from the vocational education electives or by taking a course specially designed to study and apply technology.

Individual vocational courses are being revised to include the introduction of the appropriate technologies and their application to a broad occupational area. Specific skills are taught within the individual courses along with the knowledge that they can be applied to a broad range of occupations or careers.

The focus of vocational education courses is changing to reflect the changing requirements of the world of work. They provide students with the opportunity to obtain a more accurate picture of the workplace and learn more about their individual interests and potential.

In some of the vocational education courses, students may earn credits under the New Brunswick Occupational Accreditation System which can be applied to another training environment.

10. Nova Scotia:

Programs Offered:

Currently, thirteen senior high schools offer vocational related (Intermediate Industrial) programs in which a minimum of 50% of time is a combination of shop-related (eg. auto body, auto mechanics, forestry, dining room services) and work experience, and the remaining instructional time must be given to related subjects. Five community colleges provide similar programs for public school age students. Numerous high schools offer career related alternative programs with a work education component and in addition some high schools offer business education programs from which graduates directly enter employment. Numerous high schools also offer individual business education courses.

Two community colleges and one composite school provide the opportunity for high school students to take secondary industrial courses as part of their high school program. The courses have a minimum duration of 120 hours. One community college in Nova Scotia offers a vocational transition program in which high school students spend a certain number of days per week in the community college.

Certification:

Intermediate industrial programs focus on one, two or three vocational areas, whereas the secondary industrial course would generally concentrate one specific vocational area. Students completing intermediate industrial programs receive a school certificate, however, in some instances, students as part of their program will complete a number of high school courses. Students enrolled in secondary industrial

courses will receive public school program high school credits. Intermediate industrial program students are generally involved in work experience/work education programs.

Business Involvement:

District school boards regularly meet with the community college personnel of those community colleges that provide intermediate industrial and secondary industrial programs and courses. The business community is heavily involved and is exceptionally supportive of work experience programs and of the public school Co-operative Education Program. In co-operative education programs students during the second or third year of their high school program can earn a high school co-operative education credit.

Links with Apprenticeship Programs, Community College Programs and Employment:

Students completing intermediate industrial programs either enter direct employment, are accepted into community college programs or return to regular public school programs. Students enrolling in secondary industrial courses often do so due to their own interest in vocational education programs. Many of these students will pursue their interests following high school completion. Apprenticeship programs normally are not part of the above programs

Enrolment:

Approximately 700 students are enrolled in intermediate industrial programs in the public school system; 170 students are enrolled in intermediate industrial programs in community colleges; 300 students are enrolled in career related programs in the public school system; 900 students are enrolled in community college secondary industrial courses. Also, of the total number of students (8756) graduating from high school in 1990-91, 1764 students expressed an interest in enrolling in community college.

About 45% of vocational high school graduates enter apprenticeship programs after high school.

New Trends in Vocational Education:

The high school curriculum including intermediate industrial and other related programs is currently under review.

VIII) PROVINCIAL CO-OPERATIVE EDUCATION PROGRAMS

Profile of Co-op Learners in Canada

Co-op programs at the secondary school level are geared towards several learner groups. Some programs are designed for students encountering difficulty in the regular academic stream. Co-op programs are also designed for high academic achievers as a complementary element to their academic, in-school studies. It is used as a means of career exploration permitting students to try out various work experiences which in turn aids them in choosing their long-term career path.

Many co-op programs are offered in Grades 11 and 12 but a growing number of educators believe there may be benefit associated with offering co-op in Grades 9 and 10, particularly for the purpose of career exploration.

Over the past four years, the federal government has provided \$21.2 million to support 193 cooperative education projects across Canada. The Labour Force Development Strategy proposes to quadruple the annual allocation and focus the increased funds on the secondary school level.

Ontario:

Ontario has adopted a co-operative education program that has become widely available to students enroled in secondary education institutions. 45,000 learners are currently enroled and 95% are in Grades 11, 12 and 13.

Co-op programs usually have a duration of 16 to 18 weeks over each year. Work experience programs are 2 to 4 weeks in length. Learners do not receive remuneration but may be given an honorarium for incidentals.

Pre-Course Counselling and Interviewing

Each school establishes procedures to determine whether individual students applying for a co-operative education program have the necessary educational background and maturity. This involves a structured interview between the teacher and student prior to the start of a course. Close liaison is maintained with the guidance department, the school administration and parents to ensure that students engage in co-operative programs which match their educational or career aspirations.

Generic and Individualized Training Plans

Each co-op student must have an individualized training plan identifying the work skills and learning objectives to be pursued at the training station and how they relate to the in-school curriculum. Development of a training plan is a three-step process:

- o First, preparation of the generic training plan which must be completed prior to the student's placement.
- o Second is the development of the student's individualized training plan, which must be completed within the first two weeks of the placement.
- o Third, alterations are made, if necessary, to the training plan as the placement is in progress in order to provide appropriate challenges for the student.

Who Is Eligible?

The ministry permits all students to enter the co-operative education program. Both students with learning difficulties as well as exceptional students are eligible. This is possible due to the development of individualized training programs which pace the student according to his or her ability.

School and Employer Responsibilities

School staff are responsible for the following: program planning; student selection; the preparation of students for placement with an employer; the organization and administration of the program; the provision of safety instruction and insurance coverage; helping students arrange transportation to and from the workplace; and monitoring students' training and evaluating their performance.

Employers are responsible for the following: providing a safe working environment; providing a working environment that focuses on learning and training; helping design students' individualized training plans; discussing students' training plans and developing work schedules with teachers; sharing expertise with students; directing and guiding students' learning through on-site supervision; and assessing students' progress jointly with teachers.

2. British Columbia:

There are approximately 73,000 B.C. high school learners in Grades 11 and 12 and over 20,000 of these students are enrolled in programs offering some type of work experience. 6,000 are in Career Preparation Programs which prepare students for careers in business education, technical areas, communications, natural resources and the services sector. These courses count as credit toward graduation and are governed by specific Ministry of Education policies. Learners do not receive remuneration for their work.

3. Alberta:

There are 10,000 Grade 10, 11 and 12 students out of 100,000 enrolled in co-operative education programs. They are concentrated in technical and business courses even though co-op education is an option in all subjects in those grades. Successful completion of the course is counted as a credit for graduation. Students may receive remuneration for work or an honorarium. Work experience programs are also offered, although these are fewer in number and the workplace portion tends to be much more general.

4. Saskatchewan:

At the secondary level, there are about 5% of the province's 43,092 students enrolled in Grades 10 - 12 co-op programs. Co-op programs are not yet offered in all schools or in all subjects, and they generally cover technical and business education as well as some pre-employment programs. They count as credit toward the graduation diploma, and are funded in the usual way between the province and the local school division. As of yet, there is no over-all, developed provincial policy.

Students in co-op education do not receive remuneration nor do they receive an honorarium by the employer.

5. Manitoba:

Manitoba's Department of Education has expressed strong support for extending the co-op model to the secondary school level, urging the federal government to commit as much money to high school co-op programs as is committed to universities and colleges. To date, the co-op model has been used at the secondary level but has been limited to courses for learners with special needs.

Of the 50,000 secondary students in Manitoba, approximately 7,000 or 14% are enrolled in work experience, on the job training and vocational practicum courses. About 200 are enrolled in co-operative vocational education programs. In all of these programs, the time spent on the job is eligible for credits toward graduation. Additional maintenance funds are not provided by the province once the programs are established. There exists no stated provincial standard beyond that required for regular courses. Students, in theory, are not allowed to receive remuneration or honorariums for the work performed.

6. Quebec:

In 1986, "Individualized Paths for Learning (IPL)" were introduced in Quebec as part of the broad reform of the general and vocational education underway in that province. IPLs are intended for those who have fallen at least one year behind in their schooling. For those under 16 years of age, the program is educational in orientation. "Continuous IPLs" have been designed and implemented in 1989 for youth aged 16 to 18 and combine general education with vocational training.

Students in Continuous IPLs usually spend two years in a program that includes general education courses such as nutrition, safety, housing and personal financing and introduction to the world of work courses which address the need to understand the economy, how to perform a job and a working knowledge of the working world. This general education is combined with Work Skills Education that prepares the learner for jobs not requiring any specific qualifications. Its goal is to provide students with diversified, comprehensive training by teaching them a minimum of three job functions in non-specialized occupations which do not require the level of training offered in regular vocational education systems.

7. New Brunswick:

Secondary co-operative education is offered in selected subjects such as vocational, marketing, office and tourism in Grades 11 and 12. A special program is also being designed for "at risk" students. The courses are credited for up to 2 out of the 24 credits necessary to graduate. Students may not receive remuneration but are entitled to an honorarium. A co-op education and /or work experience coordinator has been engaged in each school district. The province also offers non-credited job shadowing and career exploration programs.

8. Nova Scotia:

There are four co-operative education pilot projects which have been launched through federal funding in four of Nova Scotia's high schools. Non-credited work experience has been available to "low achieving" Grade 11 and 12 students in most schools. The council study recommended that co-op education should be implemented within all high schools with the option available to all students.

9. Prince Edward Island:

Of 4,000 high school students, 50 participate in the one co-op program offered in one high school. The co-op option is available in all subjects, but is mostly limited to those in Grade 12. Students may not receive pay or honorariums unless work is performed during after-school hours.

10. Newfoundland:

Most secondary schools offer work study or work experience programs. The programs are not necessarily subject-related and are not credited. The majority of participants are special education students in Grades 10 and 11.

IX) Issues and Current Developments

Issues:

1) Increased Costs of Comprehensive, High-School Vocational Programs

- o more expensive than general high school programs
- o requires investments in upgrading of facilities and teacher qualifications

2) Negative Perceptions Associated with Vocational Education Programs

- o attitudes of parents, teachers and students display negativity
- o attitudes reflect biases towards acquisition of university degree
- o 95% of junior high school students plan on attending university - hesitant to switch to vocational programs

More programs like Ontario's Skills OK program should be formulated to educate students and parents about the merits of vocationally oriented occupations.

Current Developments:

The current developments address the major problems of cost and negative perceptions.

1) Trend towards Generic Vocational Courses

- o The trend towards generic vocational programs, delaying career choice, and making colleges the major provider of specific occupational education emphasizes the need to modify facilities for secondary vocational education.
- o Because generic programming does not place as much emphasis on the emulation of the work place, schools have more flexibility as to where to locate programs, and the kind of equipment that is purchased. Moreover, the emerging occupations and the growth in the service field eg.(tourism, hospitality) require training space which is less equipment-intensive than traditional trades training.
- o Many provinces indicate strong support for this trend.

- o Encourages students to explore several vocational fields as opposed to specialization.
- o Prepares students to adapt to changing skill requirements in the future.
- o Likely to appeal to the interests of a broader range of students because it does not entail complete immersion into a specialized vocational program.
- o Should be pursued in conjunction with the development of more specialized vocational programs at the Grade 11 and 12 levels - provision of generic courses in the early grades enables students to make educated, informed choices as to whether to enter a specialized program in the latter years, and more importantly, which area of specialization.

2) Trend towards Technology Education

- o academically respectable; encompasses the notion of further education;
- o focuses on higher end of vocational spectrum; and
- o should attract more students to apprenticeship programs and other technology-related programs.

X)

APPENDIX I (INNOVATIVE OPTIONS)

MASTERY LEARNING: An Alternative School System

Source: D.G. Crawford, Training for Mastery in Secondary Vocational Education, CVA Occasional Paper, Sept. 1990.

"Many educators, academic and vocational, are concerned about (the survival of the system of technical vocational secondary schools) and more importantly, the negative impact its demise would have on the education of our young people".

Crawford believes that a new approach towards technical vocational secondary schools in Canada is needed if they are to survive and meet the needs of the labour force.

Crawford states that most students, perhaps 90% can become similar in their level of achievement, rate of learning and motivation for further learning when provided with favourable learning conditions.

With the present system of elementary and secondary education in Canada, at the end of a course students vary greatly in level of achievement, rate of learning of new ideas, and motivation for further learning. **Evidence from mastery-learning shows that this variation need not occur and that, if it does occur, it is the fault of the instructional system and not of any in-built characteristics of learners.**

Mastery learning strategies include the following:

- Mastery is defined in terms of defined objectives, skills, or competencies.
- The student is provided with a pre-test to assess his prerequisite knowledge before the first unit.
- **If any of the prerequisites are missing, the student receives remediation.**
- the instruction is organized into systematically arranged units.
- Diagnostic progress tests are administered at the completion of each unit.

- On the basis of the diagnosis, each student's learning is supplemented by appropriate instructional resources.
- After this, the student moves on to the next unit.

The Learning System:

The implementation of a mastery-learning paradigm proposes to organize the school around three integrated learning sub-systems: **guided independent study** using modified correspondence-school lessons; **small group seminars** (learning circles); and **in-depth projects** (community partnerships).

- 1) **Guided Independent Study:** requires the development and use of self-study learning material. Learning material already available in the form of correspondence lessons could be used as a point of departure. Courses selected would be the choice of the school staff. The skills and competencies to be learned through guided independent study would be consistent with whatever guidelines are in place for the province in which the school is located. School staff would have an opportunity to reconfigure and renew the vocational curriculum in their jurisdiction, perhaps working in close collaboration with business and industry in the community.
- 2) **Learning Circles:** Consists of controlled small group seminars or learning circles. As a group of students achieve mastery of a learning domain or set of units, they are scheduled into seminars. The purpose of this group is to promote higher order cognitive skills, opportunity to engage in oral debate and to develop individual student interest in the topics they wish to pursue.
- 3) **In-depth Projects (Community Partnerships):** Each student engages in several in-depth projects using community resources. Each project would be a learning contract with a mutually-agreed work-plan signed by the student, the Learning Manager and the community partners.

Unique Attributes of the Alternate School:

- 1) **A continuous-progress, non-graded learning environment.** Since there are no classes and grades, students could enrol at any time of the year and even attend at any time of day or night. Meticulous tracking, monitoring and recording of each student's progress is integral.

- 2) **Mastery of the competencies and skills in the curriculum and criterion-referenced measurement and reporting.** Assessment of student achievement would be determined in terms of mastery criteria established by the Learning Manager responsible for each course. Student progress would be reported in terms of competencies mastered, not scores earned on norm-referenced tests. Grade equivalencies would be available to receiving institutions or agencies as required.
- 3) **Promotion of higher-order cognitive and communication skills.** Synthesizing information, problem solving and verbal and written communication skills would be stressed.
- 4) **Frequent testing.** Self-testing, placement tests and mastery tests would be accomplished either on or off line through a computer-managed learning system.
- 5) **Progress monitoring.** Monitoring of each student's progress and scheduling would occur through a computer managed learning system.
- 6) **One-on-one tutor support.**
- 7) **Rate of progress.** Progress through the curriculum would be largely student paced. Students would proceed at their own pace, and draw upon learning resources, consistent with their learning styles.
- 8) **Access to computers and productivity software.**
- 9) **Community-school partnership.** Through cooperative ventures with school staff to design the learning material and plan student community projects, enhanced relationships between the school and community should emerge.

Advantages of the Alternate School System:

- 1) **Success experiences** will be realized by students who may have been turned off by the traditional school. The proposed alternative school is designed to promote skills/competencies and success experiences in a non-threatening, non classroom based environment. The model stresses diagnostic assessment and appropriate placement of each student in a modularized curriculum. Composition of classes is not determined by age but by progress through the learning packages.

- 2) Students will experience in-depth opportunities to develop higher-order cognitive skills and communication skills.
- 3) The continuous-progress, flexible-intake and output schedules for each student, when combined with the requirements for in-depth projects requiring community resources and contacts, provides ample opportunities for the systematic exploration of a variety of community partnerships with business and industry and other community agencies.

XI)

BIBLIOGRAPHY

Alpern, Dr. Michael, The Integrated Occupational Program: Building Bridges for At Risk Students. A paper presented at the National Consultation on Vocational Counselling, January 1991.

British Columbia Ministry of Education, Enabling Learners. British Columbia: Ministry of Education, 1989.

Canadian Education Association, An Overview of Canadian Education. Canada: Canadian Education Association, 1984.

Canadian Labour Market and Productivity Centre, Report of the CLMPC Task Forces on the Labour Force Development Strategy. Canada: CLMPC, 1990.

Centre for Research in Vocational Education, The Unfinished Agenda, Columbus, Ohio.

Crawford, D.G., Training for Mastery in Secondary Vocational Education, CVA Occasional Paper, Sept. 1990.

Glendenning, Donald and Hall, Thomas, Vocational Education on Prince Edward Island: Some New Directions, Volume 1 - Background Document. 1988.

Glendenning, Donald and Hall, Thomas, Vocational Education On Prince Edward Island: Some New Directions, Volume II Recommendations. 1988.

Ontario Ministry of Education, A Summary and Analysis of the English Language Responses to the Consultation Paper on Technological Education. Ontario: Ministry of Education, December, 1991.

Ontario Ministry of Education, Curriculum Guideline: Technological Studies. Ontario: Ministry of Education, 1986.

Ontario Ministry of Education, Technological Education: Consultation Paper., Restructuring of Education, Consultation Phase I, Ontario: Ministry of Education, October, 1990.

Pawlowich, Walter, "Perceptions of the Early School Leaving Phenomenon", NATCON 12, Ottawa, CEIC, 1986.

Perry, W.C., Draper, H. Marshall, A Proposal for the Shared Use of Technical Facilities in the Province of Manitoba. Winnipeg: Manitoba Education, 1986.

Quebec Ministry of Education, Organizational Framework for Vocational Education. 1987.

Royal Commission on Education, A Legacy for Learners: Summary of Findings 1988.

- * Most of the information on provincial programs and trends was obtained through extensive interviews with provincial vocational education consultants and local school board officials.

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES SOUS-MINISTRES
RESPONSABLES DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL

L'étude d'EIC sur la formation professionnelle
à l'école secondaire au Canada

Fédéral

HALIFAX (Nouvelle-Écosse)
Le 19 février 1992

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Centre de documentation intergouvernementale (CDI)
C.P. 488, succursale "A"
Ottawa (Ontario) K1N 8V5

le 10 février, 1992

L'étude d'EIC
sur la formation professionnelle à l'école secondaire au Canada

Un rapport de recherche préparé par
Analyse de la politique relative au marché du travail
Politique stratégique et planification
Emploi et immigration Canada

TABLE DES MATIÈRES

SOMMAIRE A L'INTENTION DE LA DIRECTION

- I) Contexte et introduction
- II) Volets de l'enseignement professionnel
- III) Programmes traditionnels d'enseignement professionnel
- IV) Perception de l'enseignement professionnel
- V) Programmes généraux d'enseignement professionnel
- VI) Enseignement technologique
- VII) Programmes provinciaux d'enseignement professionnel
 - 1. Colombie-Britannique
 - 2. Manitoba
 - 3. Québec
 - 4. Terre-Neuve
 - 5. Saskatchewan
 - 6. Alberta
 - 7. Île-du-Prince-Édouard
 - 8. Ontario
 - 9. Nouveau-Brunswick
 - 10. Nouvelle-Écosse
- VIII) Programmes provinciaux d'enseignement coopératif
 - 1. Ontario
 - 2. Colombie-Britannique
 - 3. Alberta
 - 4. Saskatchewan
 - 5. Manitoba
 - 6. Québec
 - 7. Nouveau-Brunswick
 - 8. Nouvelle-Écosse
 - 9. Île-du-Prince-Édouard
 - 10. Terre-Neuve
- IX) Problèmes et recommandations
- X) Annexe II - Options innovatrices: Pédagogie de la maîtrise : nouvelle formule d'enseignement, D.G. Crawford

XI) Bibliographie

SOMMAIRE A L'INTENTION DE LA DIRECTION

OBJET:

- 1) faire un relevé des programmes de formation professionnelle actuellement offerts;
- 2) déterminer s'il est nécessaire d'offrir un plus grand nombre de programmes de formation professionnelle au Canada.

MÉTHODE D'EXAMEN:

Un examen approfondi de la documentation existante a été entrepris afin de déterminer l'état actuel des recherches sur la formation professionnelle au secondaire. Toutefois, la majeure partie du travail a été accomplie en collaboration avec les provinces, plus particulièrement avec les conseillers en formation professionnelle et les représentants des directions chargées des programmes de cours au sein du ministère de l'Éducation de chacune des provinces.

Les représentants provinciaux concernés ont vérifié récemment l'exactitude de l'information relative aux programmes provinciaux de formation professionnelle et ont autorisé la distribution du rapport final.

DÉFINITION TRADITIONNELLE DE "FORMATION PROFESSIONNELLE"

«On entend par formation professionnelle un cours qu'un élève suit en vue d'obtenir un emploi rémunérateur, de garder un emploi, d'obtenir de l'avancement ou de changer de secteur».

CATÉGORIES DE FORMATION PROFESSIONNELLE:

Au cours des dernières années, la formation professionnelle s'est subdivisée en trois grandes catégories :

- 1) Programmes traditionnels de formation professionnelle
- 2) Programmes de formation professionnelle générale, couvrant un grand nombre d'emplois
- 3) Formation en technologie

1) Programmes traditionnels de formation professionnelle

- o Programmes spécialisés où les élèves sont restreints à un secteur d'études;

- o Permettent d'acquérir des compétences axées sur un emploi particulier et forment des diplômés prêts à occuper cet emploi;
- o S'adressent principalement aux élèves vraiment à risque ainsi qu'aux élèves qui ne réussissent pas très bien en formation générale;
- o Le taux d'abandon scolaire dans ces programmes est en général légèrement plus élevé que celui de la province (au départ, ces programmes attirent des décrocheurs éventuels).

Problème de perception

- o Les métiers spécialisés et les programmes de formation professionnelle ne sont pas bien perçus;
- o Cette mauvaise perception est renforcée et, par conséquent, perpétuée par les parents, les enseignants et les conseillers en orientation;
- o Par conséquent, il faut changer considérablement les établissements ainsi que les attitudes et les valeurs sociales.

Voici quelques-uns des facteurs ayant favorisé le développement de cette attitude négative :

- o En général, les enseignants du secteur professionnel sont moins scolarisés;
- o Souvent, les établissements postsecondaires ne reconnaissent pas les crédits accordés pour des cours de formation professionnelle;
- o La cote de qualité accordée à une école secondaire dépend du nombre de ses diplômés qui sont admis à l'université;
- o La société valorise moins les métiers spécialisés que les professions exigeant des études universitaires.

Les perceptions négatives de la formation professionnelle qui se sont développées partout au Canada ont grandement influé sur les choix de cours des élèves au secondaire.

- o Les élèves du secondaire hésitent à s'inscrire à des programmes traditionnels de formation professionnelle à cause de la mauvaise perception qu'ils en ont; et
- o La grande majorité des élèves du premier cycle du secondaire aspirent au diplôme universitaire, peu importe leur aptitude aux études.

Des programmes ont été élaborés afin de modifier ces perceptions et de présenter les métiers spécialisés comme des professions souhaitables pour les jeunes Canadiens.

2) Programmes de formation professionnelle générale, couvrant un grand nombre d'emplois

À l'heure actuelle, les écoles secondaires tendent à délaisser la formation professionnelle axée sur l'acquisition de compétences liées à des emplois particuliers pour offrir aux élèves une formation qui leur permet d'acquérir des connaissances générales dans un plus grand nombre de métiers. Les facteurs suivants sont à la source de cet mouvement :

- o Les métiers sont de plus en plus complexes et intégrés : l'approche générale incite les élèves à suivre des cours dans différents domaines et à acquérir ainsi les compétences qui seront exigées à l'avenir;
- o Les élèves auxquels des programmes spécialisés conviennent le mieux sont encouragés à s'initier à différents métiers en 9^e et en 10^e année, afin de pouvoir faire des choix éclairés plus tard quant au programme spécialisé qui convient le plus à leurs intérêt;
- o Cette approche permet de régler le problème des coûts.

On peut étudier les modèles présentés par l'Île-du-Prince-Édouard et le Manitoba relativement à la suppression progressive de programmes de formation professionnelle en faveur d'une approche générale.

- o L'approche générale comporte des avantages et doit être appliquée de concert avec des programmes traditionnels de formation professionnelle qui mènent à l'apprentissage ou à un emploi.
- o Les élèves seront plus en mesure de prendre des décisions éclairées quant au domaine de spécialisation qui répond le mieux à leurs intérêts s'ils suivent des cours généraux durant le premier cycle du secondaire.

3) Formation en technologie

- o Secteur d'études qui remplace progressivement les programmes de formation professionnelle;
- o Secteur créé pour initier les élèves aux innovations technologiques maintenant appliquées dans tous les métiers;
- o Programmes intégrés au programme général régulier n'exigeant pas que les élèves changent de voie;

- o Formation couvrant un vaste éventail de cours professionnels, lesquels sont généralement axés vers les métiers plus spécialisés, p. ex. conception de systèmes informatiques et dessin assisté par ordinateur;
- o Les cours de formation en technologie dans les secteurs plus traditionnels, p. ex. mécanique automobile, sont généralement axés sur la nouvelle technologie complexe liée à ces métiers;
- o L'Ontario, le Nouveau-Brunswick, l'Alberta et le Manitoba suivent cette tendance.

Principaux avantages de la formation en technologie

- o En étant axée sur l'aspect technologique, plutôt que sur l'aspect professionnel, cette formation aide à changer la perception négative à l'égard de la formation professionnelle.
- o Cette formation attire un plus large éventail d'élèves; elle permet d'offrir différents niveaux, c'est-à-dire formation de base, générale et avancée, ainsi qu'une combinaison de cours théoriques et d'expérience pratique.
- o La formation en technologie permet aux élèves d'acquérir des compétences qui seront en demande à l'avenir en intégrant des études qui touchent un plus grand nombre de métiers.

Toutefois, la formation en technologie pourrait comporter un désavantage si les écoles accordaient plus d'importance au volet théorique qu'au volet pratique.

CONCLUSION PRINCIPALES:

- I) **Il faut élargir l'éventail des programmes de formation professionnelle offerts dans les écoles secondaires au Canada.**
 - o À l'heure actuelle, environ 10 % seulement des élèves de niveau secondaire au Canada sont inscrits à un programme de formation professionnelle.
- II) **Les perceptions négatives de la formation professionnelle qui se sont développées partout au Canada ont grandement influé sur les choix de cours des élèves au secondaire.**
 - o Les élèves du secondaire hésitent à s'inscrire à des programmes traditionnels de formation professionnelle à cause de la mauvaise perception qu'ils en ont.
 - o La grande majorité des élèves du premier cycle du secondaire aspirent au diplôme universitaire, peu importe leur aptitude aux études.

III) On doit offrir au Canada un plus grand nombre de cours dans les trois genres de formation professionnelle :

- o Il faut offrir davantage de programmes de sensibilisation pour résoudre le problème de perception.**
- o Les programmes traditionnels établissent les meilleurs liens entre l'école et les programmes d'apprentissage.**
- o Les programmes généraux doivent être offerts à titre de compléments, non comme substituts, aux programmes traditionnels spécialisés.**
- o La formation en technologie devrait être offerte dans toutes les provinces.**

D) CONTEXTE

Objet de la recherche

L'objectif de la recherche sur la formation professionnelle à l'école secondaire au Canada était de relever les programmes de formation professionnelle actuellement offerts dans les provinces et de déterminer la nécessité d'augmenter le nombre de ces programmes. Cette recherche a permis de découvrir d'excellents programmes et de déceler des programmes désuets. Toutefois, on a constaté que les programmes de qualité supérieure ne touchent pas un nombre suffisant d'élèves, ce qui pose un problème. Seulement cinq ou six programmes ont été jugés de catégorie supérieure; il s'agissait de nouveaux projets dont l'effectif ne représentait qu'un pour cent des élèves.

Bon nombre de provinces ne compilent pas de statistiques sur les inscriptions aux programmes de formation professionnelle, ce qui compliquent l'obtention de chiffres exacts en ce qui concerne l'effectif. Toutefois, une consultation des représentants des ministères a permis d'établir qu'environ 10 % des élèves des écoles secondaires au Canada sont inscrits à un programme de formation professionnelle.

Par conséquent, la principale conclusion du présent rapport est qu'il faut augmenter le nombre de programmes d'enseignement professionnel partout au Canada.

Introduction

L'accès à l'enseignement professionnel à l'école secondaire est de plus en plus limité. En voici les raisons :

- une insistance plus grande sur la formation générale;
- l'intégration des programmes;
- les horaires;
- une connaissance insuffisante ou inexacte de l'enseignement professionnel.

L'orientation d'élèves moins aptes aux études vers des programmes particuliers d'enseignement professionnel fait en sorte que ces programmes et ces élèves sont étiquetés.(traduction libre)¹

L'opinion des enseignants en formation professionnelle, tant au niveau secondaire qu'à l'éducation des adultes, est partagée en ce qui a trait à l'orientation du programme et à son degré de spécificité. Doit-on faire permettre à l'élève d'acquérir des compétences particulières à un métier ou doit-on lui offrir une formation professionnelle plus générale? À l'heure actuelle, les

¹ Centre for Research in Vocational Education, The Unfinished Agenda, Columbus, Ohio, p. 8 et 11.

écoles ont tendance à délaisser la formation professionnelle axée sur un seul métier pour offrir un enseignement professionnel plus général.

Certaines provinces ont récemment augmenté le nombre de crédits ainsi que le nombre de disciplines obligatoires pour l'obtention du diplôme d'études secondaires. Les disciplines obligatoires appartiennent aux champs d'études traditionnels, soit les langues, les mathématiques, les sciences et l'éducation physique. Il y a donc moins de possibilités d'intégrer des options à l'horaire, y compris des cours de formation professionnelle.

Décrocheurs et enseignement professionnel

Lorsqu'on a demandé à des décrocheurs de quelle façon leur école pourrait être modifiée, ils suggéraient le plus souvent d'augmenter le nombre de cours d'enseignement professionnel. (traduction libre)² Cette citation reflète la nécessité de garder un certain nombre de programmes d'enseignement professionnel spécialisé.

Enseignement professionnel à l'école secondaire

Les provinces sont chargées de la planification, de l'approbation et de l'élaboration des programmes. Le processus comporte habituellement beaucoup de consultation; par exemple, il faut effectuer une étude des besoins des employeurs avant de décider s'il est nécessaire de créer un nouveau programme d'enseignement professionnel. En outre, l'établissement du contenu d'un programme particulier fait appel à la participation des employeurs et des enseignants.

La prestation des programmes d'enseignement professionnel incombe aux écoles et aux arrondissements scolaires particuliers, lesquels relèvent d'un conseil d'administration. Quant aux conseils scolaires, ceux-ci sont chargés de la prestation des programmes et des cours ainsi que du recrutement du personnel, conformément aux politiques et aux lignes directrices provinciales.

Au sein d'une école, l'enseignement professionnel est souvent sous l'autorité d'un chef de section et comprend des programmes de différents champs, par exemple économie domestique, études commerciales, formation industrielle, enseignement professionnel et arts industriels.

² Walter Pawlovich, "Opinions sur le phénomène de l'abandon précoce des études», CONNAT 12, Ottawa, CEIC, 1986, p. 317.

II) Volets de l'enseignement professionnel

L'enseignement professionnel à l'école secondaire a subi des mutations importantes au cours des dernières années. Même si les programmes existent toujours dans les provinces, l'enseignement professionnel traditionnel n'est plus ce qu'il était.

Définition traditionnelle «d'enseignement professionnel»

Un cours devient de l'enseignement professionnel lorsqu'une personne le suit en vue d'obtenir un emploi rémunérateur, de garder un emploi, d'obtenir de l'avancement ou de changer de secteur (Glendenning). (traduction libre)

Depuis toujours, l'objectif des programmes d'enseignement professionnel à l'école secondaire est implicite, soit la préparation des élèves à occuper des emplois de débutants dans un secteur connexe à leurs études. Compte tenu que le nombre de diplômés d'une école qui sont admis à l'université contribue en grande partie à la cote qui est attribuée à cette école, les programmes d'enseignement professionnel n'ont jamais été jugés valables sur le plan de la formation générale, étant considérés plutôt incompatibles avec les études supérieures.

Toutefois, les programmes d'enseignement professionnel ont été progressivement adaptés à l'évolution du marché du travail au Canada. En effet, cet enseignement s'est lentement subdivisé en trois grands volets : 1) Programmes traditionnels d'enseignement professionnel; 2) Programmes généraux d'enseignement professionnel; 3) Enseignement technologique.

III) Programmes traditionnels d'enseignement professionnel

Chaque province, à l'exception de Terre-Neuve, offre un certain niveau d'enseignement professionnel, mais la portée de l'enseignement donné à l'école secondaire est très restreinte. Voici certains aspects des programmes actuels :

- o il s'agit généralement de programmes spécialisés où les élèves sont restreints à un secteur d'études (ils peuvent choisir, par exemple, la mécanique automobile ou les études commerciales) et il existe très peu de possibilités d'intégrer des cours;
- o ces programmes visent à ce que les élèves acquièrent des compétences axées sur un métier particulier et qu'à la fin du cours, ils soient aptes à pratiquer ce métier ou à poursuivre dans un programme d'apprentissage;
- o les programmes s'adressent à tous les élèves, mais bon nombre d'entre eux sont conçus pour les élèves vraiment à risque ainsi que pour les élèves qui ont un faible rendement en formation générale. Par conséquent, on retrouve un plus grand nombre de ces élèves dans les cours d'enseignement professionnel.
- o les élèves choisissent le plus souvent les métiers comme mécanique automobile, construction, menuiserie, commerce, soudure, esthétique et coiffure;

- o le taux d'abandon scolaire dans ces programmes est en général légèrement plus élevé que celui constaté dans la province ou la collectivité. Comme ces programmes attirent des élèves qui sont plus susceptibles d'abandonner leurs études, il est relativement satisfaisant de constater que le taux de décrochage n'y est que légèrement plus élevé.

IV) Perception de l'enseignement professionnel

On a constaté que les programmes d'enseignement professionnel sont mal perçus partout au pays. Nous sommes tous sensibles au problème de perception à l'égard des métiers et de la formation professionnelle. Les parents, les enseignants et les conseillers en orientation renforcent et perpétuent cette perception chez les élèves. Pour sensibiliser le public aux mérites des métiers et de la formation professionnelle, il faut changer considérablement les établissements qui entretiennent cette perception, ainsi que les attitudes et les valeurs sociales persistantes qui sont transmises de génération en génération. L'attitude négative ancrée dans l'esprit des Canadiens a nui à la mise en oeuvre au niveau secondaire de programmes d'enseignement professionnel de nature générale, bien élaborés et spécialisés.

Glendenning attribue en partie aux facteurs suivants l'image peu reluisante qu'ont l'enseignement professionnel et les métiers :

- 1) Les écoles de métiers se trouvent souvent dans les moins beaux quartiers d'une ville.
- 2) En général, les enseignants des écoles de métiers sont moins scolarisés et se considèrent souvent comme des travailleurs spécialisés au lieu de se voir comme des enseignants.
- 3) Souvent, les établissements postsecondaires ne reconnaissent pas les crédits obtenus pour des cours d'enseignement professionnel par les personnes qui veulent poursuivre leurs études, créant ainsi un obstacle aux études supérieures pour les diplômés de programmes d'enseignement professionnel.
- 4) Le personnel des écoles de métiers considèrent le personnel des autres écoles mieux qualifié.
- 5) La cote de qualité accordée à une école secondaire dépend du nombre de ses diplômés qui sont admis à l'université, non du nombre de ses diplômés qui sont aptes à l'emploi.
- 6) L'enseignement professionnel est souvent défini comme «niveau» plutôt que «champ d'études».
- 7) Habituellement, on exige moins de scolarité pour admettre une personne aux programmes d'enseignement professionnel.
- 8) Dans le passé, les diplômés des programmes de formation professionnelle étaient moins bien rémunérés que ceux détenant un diplôme de formation générale.

- 9) La société valorise moins les métiers spécialisés que les autres professions (p. ex. le médecin par rapport à l'électricien).

Par conséquent :

- o Les conseillers en orientation soulignent que les élèves des écoles secondaires au Canada hésitent à changer de voie pour s'inscrire à des programmes d'enseignement professionnel, comme le Programme d'apprentissage au secondaire, (peu importe leur aptitude aux études) à cause des connotations négatives associées à **l'enseignement professionnel**.
- o Les conseillers en orientation affirment également qu'environ 95 % des élèves du premier cycle du secondaire (10^e année) aspirent au diplôme universitaire. Très peu d'entre eux prévoient s'inscrire à un collège communautaire.
- o Cette situation découle des attentes peu réalistes des parents qui souhaitent «une meilleure instruction» pour leurs enfants, ce qui se traduit habituellement par **diplôme universitaire**.
- o Il est donc très difficile de mettre en oeuvre de bons programmes d'enseignement professionnel de nature générale dans les écoles secondaires, en raison de l'étiquette négative qui est toujours attribuée aux métiers spécialisés.

Projets visant à résoudre le problème de perception

Même si d'autres programmes existent ailleurs, la recherche a relevé les projets suivants qui sont en cours en Ontario et qui visent à résoudre le problème de perception:

1) Programme «Habilités OK» - (Ontario)

Il s'agit d'une campagne de sensibilisation menée par le comité local de formation industrielle (CLFI), présentant les métiers spécialisés comme des objectifs de carrière souhaitables pour les jeunes Canadiens. Au sein de chaque collectivité de l'Ontario, le CLFI collabore avec le monde des affaires, les entreprises, les syndicats, les enseignants et les jeunes en vue de coordonner des activités, des projets et des programmes, lesquels visent les trois objectifs suivants :

- a. sensibiliser davantage le public à la nécessité de former un plus grand nombre de travailleurs spécialisés afin de pouvoir répondre aux besoins de l'économie en Ontario;
- b. informer davantage le public du travail exécuté par ces travailleurs;
- c. promouvoir les métiers spécialisés comme un premier choix de carrière.

Afin de pouvoir atteindre ces objectifs, le ministère a adopté une approche qui vise la base, semblable à celle de la Campagne ParticipAction, laquelle a débuté dans une collectivité pour se répandre ensuite à l'échelle nationale.

2) Guide interactif sur les métiers (Ministère de la Formation professionnelle de l'Ontario)

Il s'agit d'un logiciel qui a été diffusé dans les écoles de l'Ontario et qui fournit de l'information au sujet des métiers spécialisés et des programmes d'apprentissage. C'est un excellent instrument de référence pour les élèves qui envisagent une carrière dans un métier spécialisé. Malheureusement, le logiciel est incompatible avec la majorité des systèmes informatisés actuellement installés dans les écoles. Par conséquent, très peu d'élèves y ont accès.

3) Programme de sciences et de technologie au palier élémentaire (PSTPE) - (Ontario)

Ce programme initie les élèves de la maternelle à la sixième année à différents champs de la technologie afin de les sensibiliser et de les intéresser le plus tôt possible à ce domaine. Les élèves plus jeunes s'occupent de structures, p. ex. avions de papier, tandis que les plus âgés étudient la micro-électronique et inventent des appareils, p. ex. un ventilateur qui se met en marche lorsque la température augmente. Le programme coûte environ 7 000 \$ par conseil scolaire; environ dix conseils scolaires de l'Ontario l'offrent à l'heure actuelle.

V) Programmes généraux d'enseignement professionnel

À l'heure actuelle, les écoles secondaires délaissent progressivement la formation professionnelle visant l'acquisition de compétences liées à des métiers particuliers pour offrir aux élèves une formation qui leur permet d'acquérir des connaissances générales dans un plus grand nombre de métiers. Les facteurs suivants sont à la source de ce mouvement :

- o les métiers sont de plus en plus complexes et intégrés; l'approche générale incite les élèves à suivre des cours dans différents domaines et à acquérir ainsi des compétences qui seront exigées d'eux à l'avenir;
- o les élèves auxquels des programmes spécialisés conviennent le mieux sont encouragés à s'initier à différents métiers en 9^e et en 10^e année, afin de pouvoir faire des choix éclairés plus tard quant au programme spécialisé qui convient le plus à leurs intérêts;
- o les programmes spécialisés sont très coûteux car ils exigent beaucoup d'installations, en plus du recyclage régulier des enseignants et de la mise à jour fréquente de l'équipement. L'approche générale permet de régler le problème de coûts.

L'approche générale comporte donc des avantages et doit être plus répandue; toutefois, elle doit être appliquée de concert avec des programmes traditionnels d'enseignement professionnel qui mènent à l'apprentissage ou à un emploi. En suivant des cours généraux en 9^e et 10^e année, les élèves seront plus en mesure de prendre des décisions éclairées quant au domaine de

VIII)

PROGRAMMES PROVINCIAUX
D'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL OFFERTS
À L'ÉCOLE SECONDAIRE

1. Colombie-Britannique

Programme de préparation à la carrière

Les programmes de préparation à la carrière ont été mis en oeuvre en 1980, à la suite d'une évaluation effectuée en 1977 par le ministère de l'Éducation et le ministère chargé du Multiculturalisme et des Droits de la personne. Cette évaluation mesurait l'efficacité des écoles secondaires à préparer les élèves à occuper des emplois. Les programmes devaient être approuvés par le ministère jusqu'en septembre 1989, moment où un ordre du Ministre (n° 139/89) a autorisé les conseils scolaires à les approuver.

Les programmes de préparation à la carrière visent à favoriser le perfectionnement professionnel et à établir des liens entre les programmes offerts dans les écoles secondaires et ceux des établissements postsecondaires, permettant ainsi aux élèves d'obtenir des équivalences de cours dans leur champ de carrière. Avec la participation des employeurs, les programmes permettent également aux élèves d'acquérir les compétences nécessaires pour occuper un emploi de débutant. En outre, ils offrent aux élèves la possibilité de suivre des cours liés à leur carrière et, en même temps, de satisfaire les exigences du diplôme convoité. Enfin, les programmes facilitent le passage de l'école secondaire à un autre niveau d'études ou à un emploi.

Afin d'être reconnu pour offrir un programme de préparation à la carrière, un conseil scolaire doit mettre en place un comité consultatif composé de représentants d'employeurs, d'employés, d'un établissement postsecondaire et du monde de l'enseignement. Les comités consultatifs sont composés de représentants du ministère de l'Éducation et du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Formation et de la Technologie. Ces comités participent à l'élaboration du contenu des cours d'enseignement professionnel. Les comités consultatifs entretiennent des liens étroits avec les collèges et les conseils scolaires locaux en ce qui a trait à l'élaboration et à la prestation des programmes.

Le conseil scolaire doit également offrir six cours élaborés localement ou prescrits par la province, lesquels sont axés sur une carrière et conduisent à un diplôme; en outre, un de ces cours doit comprendre des stages en milieu de travail. Le conseil scolaire doit fournir les renseignements au ministère, ainsi que la date d'approbation du cours, en utilisant le formulaire 1520, conformément aux directives des ordres du Ministre (n° 139/89 et n° 147/89).

Les programmes de préparation à la carrière approuvés ainsi que tous les cours de chaque programme sont reconnus par la province en vue de l'obtention du diplôme, pour les élèves inscrits dans une école qui est autorisée à offrir un programme par le conseil scolaire local.

Le nombre de programmes de préparation à la carrière approuvés est passé de 441 en 1989-1990 à 954 en 1991-1992. Le nombre de métiers visés est passé de 40 à 92 durant l'année scolaire 1991-1992. Les programmes sont financés selon la formule du financement global. La province assume les coûts des programmes de préparation à la carrière, lesquels s'élèvent à environ 21 millions de dollars.

Des représentants des secteurs industriels ont participé à l'élaboration du contenu des programmes en tourisme et en mécanique.

Programme «Passeport vers l'apprentissage»

Le Programme «Passeport vers l'apprentissage» est un projet conjoint du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Formation et de la Technologie et du ministère de l'Éducation. Trois métiers étaient touchés par ce projet pilote qui a été mis en oeuvre dans neuf écoles en 1990. Les deux ministères ont signé une entente en 1990, élargissant le programme à toutes les écoles et à tous les métiers d'apprentissage.

Le Programme permet aux élèves qui y sont inscrits de participer tôt au système d'apprentissage et de faire reconnaître leurs heures d'expérience en milieu de travail, s'ils deviennent plus tard de vrais apprentis. Durant l'année scolaire 1990-1991, 90 élèves étaient inscrits à ce programme. Deux brochures ont été élaborées et diffusées, l'une pour les élèves et les parents, l'autre pour les employeurs.

Programmes de stages en milieu de travail

Les programmes de stages en milieu de travail sont issus des premiers programmes préparatoires à l'emploi mis en oeuvre en 1959. De 1973 à 1974, des cours d'économie domestique, de formation industrielle et d'études commerciales constituaient la base des programmes préparatoires à l'emploi; plus tard, l'expérience en milieu de travail est devenue un volet important de ces cours.

Le règlement n° 674/74 a officiellement reconnu ces programmes, lesquels doivent être approuvés par le ministère de l'Éducation, le ministère chargé du Multiculturalisme et des Droits de la personne et le du Régime d'indemnisation des accidents du travail.

L'ordre du Ministre n° 139/89 a délégué aux conseils scolaires locaux le pouvoir d'approuver les programmes de stages en milieu de travail.

Les programmes de stages en milieu de travail ont été élaborés pour faciliter la transition entre l'école et le marché du travail. Pour les mettre en oeuvre, les écoles pouvaient s'appuyer sur un guide qui a été retiré en 1982. Depuis, les programmes existent à titre de composante du Programme de préparation à la carrière, du Programme «Passeport vers l'apprentissage», des programmes d'alternance travail-études et d'autres programmes locaux. La Commission Sullivan

recommandait que l'expérience de travail soit un critère d'obtention du diplôme pour tous les élèves.

Le genre d'expérience de travail offert aux élèves s'est élargi considérablement depuis le début et comprend actuellement des stages dans d'autres secteurs, notamment en formation générale, commerce, services, beaux-arts, technologie et certaines professions. Chaque année, plus de 22 000 élèves participent à des stages en milieu de travail.

Le ministère de l'Éducation, pour donner suite aux recommandations de la Commission Sullivan, élabore actuellement et met en oeuvre un programme d'études commun pour tous les élèves de la première année jusqu'à l'obtention du diplôme. Ce programme comprendra les catégories de disciplines suivantes :

- **Humanités** : anglais, sciences sociales, français
- **Beaux-arts** : musique, arts visuels, théâtre, danse
- **Sciences** : mathématiques, sciences générales, technologie
- **Connaissances pratiques** : éducation physique, formation industrielle, économie domestique, autonomie fonctionnelle.

Le volet Connaissances pratiques vise à initier les élèves à l'utilisation d'outils, de matériaux et de procédés technologiques, à leur offrir des possibilités d'appliquer ces différents procédés et de réaliser des activités de création, de conception et de construction. (traduction libre)³

2. Manitoba

Autres programmes et options

Toutes les écoles secondaires offrent des cours dans l'un ou l'autre des champs suivants : études commerciales, formation industrielle, économie domestique et arts industriels. Ces cours sont considérés comme des cours de formation non générale ou des options.

Programmes des écoles de métiers régionales

Le Manitoba compte sept écoles polyvalentes régionales, vingt-deux écoles secondaires ayant des installations importantes pour la formation professionnelle, environ six écoles de métiers et un système de collèges communautaires. Il y a peu d'harmonisation entre les différents niveaux.

Voici les caractéristiques des programmes d'enseignement professionnel dans ces écoles :

- o Parfaitement intégré au programme régulier d'études générales.

³ Royal Commission on Education, A Legacy for Learners : Summary of Findings 1988, p. 30.

- o Les élèves consacrent 50 % de leur horaire à des cours obligatoires du programme régulier, l'autre 50 % à un programme particulier de formation professionnelle. (par demi-journée, ou, comme dans une région, en passant 5 mois en formation générale et 5 mois en formation professionnelle).
- o Les élèves doivent accumuler huit à dix crédits en formation professionnelle, chaque crédit correspondant à 110 heures d'enseignement.
- o Environ 13 % des élèves sont inscrits à des programmes de formation professionnelle.
- o Les programmes choisis le plus fréquemment sont mécanique automobile et esthétique; cependant, la plupart des champs avec apprentissage et quelques champs sans apprentissage sont également offerts.

En général, les programmes offerts au niveau collégial et à l'école secondaire reflètent les exigences de l'apprentissage déterminées par le ministère du Travail pour les métiers touchés.

Nouvelles orientations de l'enseignement professionnel

Au Manitoba, on tend à inciter les élèves à suivre une variété de cours d'enseignement professionnel et à se créer un programme personnalisé en combinant des cours de différents champs de spécialisation. Les auteurs d'une étude effectuée récemment dans les écoles secondaires recommandent de passer progressivement à une approche plus générale, soit à des cours de base.

- o On encouragerait les élèves à explorer plusieurs secteurs professionnels en ajoutant à leurs cours de formation générale des options de formation professionnelle de base en 9^e et 10^e année. Les élèves seraient ainsi mieux placés pour choisir un programme qui convient à leurs intérêts.
- o En outre, le ministère est convaincu qu'il sera plus facile pour les élèves qui suivent une variété de cours d'enseignement professionnel de s'adapter au renouvellement de leurs compétences qui sera exigé d'eux plus tard.

Selon Perry et Draper, le fait d'exiger dans ces écoles que les élèves passent 50 % de leur temps à l'enseignement professionnel a entraîné les problèmes suivants :

- 1) les élèves ne peuvent pas accumuler suffisamment de crédits en mathématiques et en sciences pour répondre aux exigences d'admissibilité à l'université;
- 2) les cours de niveau postsecondaire ne sont pas accessibles aux élèves ayant terminé ces cours à l'école secondaire;

- 3) une fois que l'élève s'oriente dans une voie, il lui est difficile de changer de programmes ou de modifier ses objectifs de carrière;
- 4) les élèves peuvent difficilement explorer différentes carrières avant de commencer à acquérir des compétences dans un secteur particulier. (traduction libre)⁴

Le Manitoba tend maintenant à inciter les élèves à suivre une variété de cours d'enseignement professionnel et à se créer un programme personnalisé en combinant des cours de différents champs de spécialisation. À la suite de leur étude, Perry et Draper ont recommandé de conserver l'aspect général des programmes d'enseignement professionnel à l'école secondaire.

Programmes coopératifs d'enseignement professionnel

Ce programme a été élaboré pour compenser le peu de ressources disponibles dans les plus petites collectivités.

- o Les élèves terminent leur programme régulier de formation générale à l'école secondaire; toutefois, pour leur dernière année, ils participent à plein temps au programme coopératif d'enseignement professionnel.
- o Dans le cadre de ce programme, des personnes de métier brevetées donnent la formation aux élèves en milieu de travail - il y a peu de formation en classe. Les élèves ne reçoivent aucune rémunération.

À la fin d'un projet d'alternance travail-études financé dans le cadre de la PE, l'école doit faire une demande au ministère de l'Éducation et de la Formation du Manitoba pour convertir le projet, si celui-ci répond aux critères établis, en programme coopératif d'enseignement professionnel approuvé et financé par la province.

Financement

Les conseils scolaires reçoivent toutes les subventions habituelles pour les élèves en formation professionnelle, plus une subvention pour enseignement professionnel de 23 000 \$ par groupe de 30 élèves inscrits à mi-temps. Dans le cadre du programme coopératif, ils reçoivent 23 000 \$ par groupe de 15 élèves inscrits (ou l'équivalent).

Rapports avec l'apprentissage

La plupart des élèves ne deviennent pas des apprentis à la fin du programme d'enseignement professionnel offert à l'école secondaire. Cela est partiellement attribuable à l'inflexibilité des

⁴ Perry, W. C., Marshall Draper, H., A Proposal for the Shared Use of Technical Facilities in the Province of Manitoba, Winnipeg : Manitoba Education, 1986, p. 15.

programmes d'apprentissage au Manitoba (p. ex. en général, la direction de l'apprentissage n'évaluera pas une personne qui n'est pas déjà un apprenti).

Le ministère de l'Éducation examine actuellement des moyens de consulter conjointement des représentants de l'industrie et les responsables des programmes d'apprentissage en vue d'élaborer un programme d'études de base qui correspondrait davantage aux exigences du Sceau rouge (normes interprovinciales).

Si un étudiant a terminé un programme donné par une personne de métier brevetée, 900 heures d'apprentissage pourraient lui être reconnues. Toutefois, cela ne se produit que pour environ 10 à 12 % des diplômés en formation professionnelle.

Les diplômés des programmes d'enseignement professionnel à l'école secondaire peuvent être évalués en vue de se faire accorder un crédit de premier niveau au moment de l'obtention d'un emploi et de la conclusion d'un contrat d'apprentissage.

Participation de l'industrie

À l'heure actuelle, il y a peu de consultation des secteurs industriels au sujet de l'élaboration des programmes d'études. Les conseils scolaires locaux sont encouragés à rencontrer les comités consultatifs sur les métiers pour discuter du contenu des programmes et d'autres questions connexes.

Éléments nouveaux en 1991

1) Modèle de financement de l'enseignement professionnel par cours

À compter de septembre 1992, les écoles pourront recevoir des fonds pour offrir seulement un cours de formation professionnelle, contrairement au système antérieur selon lequel un élève qui était intéressé aux métiers devait s'inscrire à un programme complet d'enseignement professionnel. Cette mesure incitera un plus grand nombre d'élèves des écoles secondaires à explorer les options de l'enseignement professionnel et les métiers, conformément à la nouvelle orientation vers des programmes plus généraux.

2) Conseil du travail et de l'éducation du Manitoba

Ce conseil a été mis sur pied conjointement avec Emploi et Immigration Canada en septembre 1991 afin d'amener le monde des affaires à participer activement au système d'éducation. Les entreprises permettent aux élèves d'acquérir de l'expérience et leurs représentants collaborent étroitement avec les écoles et les enseignants pour élaborer des programmes d'études, notamment en ce qui concerne les champs technologiques au sein de leur secteur industriel.

3. Québec

La réforme amorcée en 1986 dans l'enseignement professionnel au niveau secondaire se poursuit; elle a les objectifs suivants :

1) **Abolition des cours d'enseignement professionnel de brève durée**

Les programmes de formation professionnelle de brève durée sont étroitement associés aux élèves dont le rendement est moyen et aux élèves «à risque», ce qui a favorisé l'établissement de perceptions négatives à l'égard de l'ensemble de l'enseignement professionnel au Québec.

2) **Élévation du seuil d'accès aux programmes de formation professionnelle**

3) **Mise en train d'un examen détaillé des programmes**

L'examen des programmes visait à explorer des moyens de rendre les programmes de formation professionnelle plus efficaces dans le contexte de l'évolution du monde du travail.

4) **Augmentation des effectifs des programmes de formation professionnelle**

La réforme de 1986 a eu lieu en partie parce qu'il fallait inciter un plus grand nombre d'élèves à s'inscrire aux programmes de formation professionnelle en raison de la diminution des effectifs.

Objectifs des programmes de formation professionnelle au Québec

L'objectif premier de la formation professionnelle au niveau secondaire vise à aider tous les élèves à acquérir les connaissances, les capacités et les qualités créatrices qui leur permettront de devenir des membres productifs de la population active, et à adopter les attitudes nécessaires à cette fin. La notion de la **compétence professionnelle** comporte deux aspects : d'abord, elle suppose la maîtrise d'une profession précise, c'est-à-dire la connaissance de l'exercice de tâches déterminées et d'activités et l'adoption d'attitudes et d'un comportement pertinents dans un cadre de travail; ensuite, elle est liée à un enseignement général de base visant à l'acquisition d'un niveau élevé de connaissances adaptées au cadre de travail professionnel, mais dont la mise en pratique dépasserait l'exercice même du métier. Tous les programmes de formation professionnelle offerts au Québec sont conçus pour permettre aux élèves d'acquérir des compétences liées à ces deux aspects. L'importance relative de chacun de ces groupes de compétences peut varier d'une discipline à l'autre et d'un programme à l'autre.

«Dans cette perspective, les buts de la formation professionnelle sont de développer, chez la personne, les compétences requises pour exercer adéquatement une

profession, pour évoluer sur le marché du travail et pour se développer professionnellement.⁵

Le système d'enseignement professionnel de niveau secondaire du Québec comporte deux secteurs de base : l'un mène à un **diplôme d'études professionnelles (DEP)** et l'autre, à un **certificat d'études professionnelles (CEP)**.

Le temps qu'il faut pour obtenir un DEP est déterminé en fonction de la durée du programme qui peut totaliser 900, 1 350 ou 1 800 heures de formation professionnelle. La majorité des programmes auront une durée de 1 350 heures. L'introduction des programmes menant au DEP a remplacé les programmes intensifs de formation professionnelle de longue durée dont l'élimination progressive a débuté en 1987-1988.

CEP : Le secteur menant au certificat d'études professionnelles correspond à l'ensemble des programmes d'études qui aboutissent à une profession qui exige surtout de la dextérité manuelle. La durée de la formation ouvrant droit à un certificat d'études professionnelles peut varier de 450 à 900 heures. Les élèves admis à un programme reçoivent un enseignement lié à leur formation professionnelle. En marge de l'horaire régulier de leur programme de formation professionnelle ou une fois qu'ils ont réussi tous les cours de ce programme, les élèves peuvent également suivre des cours généraux en vue d'obtenir leur diplôme d'études secondaires.

DEP : Le secteur ouvrant droit à un diplôme d'études professionnelles comprend les programmes d'études menant à une profession qui exige des connaissances théoriques et de la dextérité manuelle. La durée de la formation varie en fonction du programme choisi et elle totalise au moins 900 heures. Les élèves admis à un programme reçoivent un enseignement lié à leur formation professionnelle. En marge de l'horaire régulier de leur programme de formation professionnelle ou une fois qu'ils ont achevé tous les cours de leur programme, les élèves peuvent également suivre des cours d'enseignement général en vue d'obtenir un diplôme d'études secondaires.

Attestation de spécialisation professionnelle (ASP) : La formation qui donne droit à une attestation de spécialisation professionnelle correspond aux programmes d'études complémentaires postérieurs à la formation professionnelle initiale. Un élève est admis dans cette voie s'il est titulaire du DEP ou du CEP qui constitue le préalable du programme d'études ou s'il possède les équivalences reconnues par le ministre. Cette formation donne lieu à une spécialisation dans un secteur ou un métier particulier. La durée de la formation qui ouvre droit à une attestation de spécialisation professionnelle varie en fonction de la durée du programme d'études choisi. Les élèves admis à un programme reçoivent un enseignement exclusivement lié à leur formation professionnelle.

⁵ Ministère de l'éducation du Québec, Cadre d'organisation de la formation professionnelle à l'école secondaire, 1987, p. 13.

Attestation de compétences : La formation professionnelle comprend également des programmes d'études qui mènent à des emplois ou à des professions qui nécessitent une formation particulière de brève durée. Ces programmes d'études permettent à un élève d'obtenir une attestation de compétences (cheminement particulier). La durée de la formation reconnue par une attestation de compétences varie en fonction du programme d'études choisi.

Effectifs

À l'heure actuelle, environ 25 % des élèves du secondaire au Québec sont inscrits à des programmes menant à un CEP ou à un DEP. Depuis la mise en oeuvre de ces programmes, les taux d'inscription ont progressé de 10 % par année environ. Au ministère de l'Éducation, on s'attend que cette tendance se poursuivra jusqu'à ce que le taux de 40 % soit atteint.

Attestation

L'attestation des études qui mènent à un DEP s'appuie sur la réussite de l'élève à tous les cours qui composent le programme. À cette fin, une évaluation est faite pour chaque cours; par conséquent, les élèves doivent être inscrits à tous les cours.

Les épreuves de fin d'année uniformes du ministère ont été supprimées et remplacées progressivement par des épreuves utilisées et administrées par les commissions scolaires relativement à chaque cours. Les épreuves sont établies par le ministère de l'Éducation et les commissions scolaires (70 % par la commission scolaire et 30 % par le ministère).

L'attestation d'études professionnelles est également fondée sur l'évaluation des compétences. Cette évaluation donne deux possibilités : la réussite ou l'échec.

Le ministère et les commissions scolaires (se partageant la responsabilité dans des proportions respectives de 30 % et de 70 %) élaborent les épreuves qui portent sur ces compétences.

En ce qui concerne la formation qui ouvre droit à un DEP, l'enseignement professionnel est organisé différemment de l'enseignement général. Les élèves qui y sont inscrits étudient à temps plein et peuvent suivre des **cours de formation professionnelle seulement**. La formation professionnelle débute en secondaire V plutôt qu'en secondaire IV.

Les élèves ne sont admissibles à la formation menant à un DEP que s'ils remplissent les conditions d'admission énoncées dans Instruction 1991-1992. Selon ces conditions, les commissions scolaires doivent établir des modalités d'admission prévoyant au moins un examen du dossier de l'élève avant que celui-ci puisse être inscrit au programme.

Évaluation aux fins de l'attestation des études

Les grandes caractéristiques de l'évaluation de la formation professionnelle sont les suivantes :

- o elle est fondée sur les critères et **multidimensionnelle**;
- o elle fait appel à des épreuves valides et fiables élaborées par le ministère et la commission scolaire (qui se partagent la tâche dans des proportions respectives de 30 % et de 70 %);
- o elle s'appuie sur un processus systématique de production du matériel d'évaluation;
- o elle suppose des stratégies de production adaptées au nouveau contexte exposé dans le Plan d'action;
- o elle est fondée sur les mesures conçues pour garantir l'uniformité de l'administration des épreuves élaborées par le ministère et la commission scolaire;
- o elle fait appel à un système de soutien technique visant à faciliter la production et l'administration des épreuves;
- o elle suppose une participation importante de la commission scolaire en ce qui a trait à la production des épreuves élaborées par le ministère, à leur conservation en lieu sûr et à la protection de leur confidentialité.

L'évaluation **multidimensionnelle** est conçue pour produire une estimation de tous les aspects des diverses compétences - aptitudes cognitives, fonctions psychométriques, habiletés sensorimotrices et comportements socio-affectifs. Comme tous les objectifs obligatoires des nouveaux programmes sont axés sur les compétences attendues, l'évaluation doit être multidimensionnelle.

4. Terre-Neuve

La province n'offre pas de programmes de formation professionnelle au niveau secondaire ni de programmes visant à préparer les élèves à s'intégrer directement au marché du travail ou à s'inscrire à des programmes d'apprentissage après leurs études secondaires. L'enseignement professionnel est plutôt dispensé par des écoles de métiers provinciales groupées en un réseau de collèges communautaires. À Terre-Neuve, l'enseignement professionnel demeure la responsabilité de ces établissements d'enseignement postsecondaire. Même si tous les élèves obtiennent le même diplôme et suivent le même programme général, bon nombre d'écoles offrent des cours de gestion d'entreprises, d'informatique, de formation industrielle et technologique ou d'autres cours liés à la carrière dans le cadre du programme d'enseignement général. Les élèves peuvent choisir des cours dans un domaine particulier parce que celui-ci les intéressent ou qu'il convient à leur projet d'études postsecondaires.

Les élèves aux besoins particuliers sont ceux qui ne peuvent pas profiter pleinement du programme régulier. Le cas échéant, les écoles et les conseils scolaires peuvent, en vertu des lignes de conduite provinciales, offrir des programmes modifiés pour mieux répondre aux

besoins de chacun d'eux. Il pourrait s'agir d'une composante de formation professionnelle, si l'on disposait des installations nécessaires à cette fin; à l'heure actuelle, il n'existe toutefois pas d'écoles secondaires dotées de tels équipements dans la province. L'acquisition d'une expérience de travail constitue une solution de rechange commune et, dans certains cas, des ententes limitées peuvent être conclues avec certains collèges communautaires.

À l'heure actuelle, on semble se diriger vers la prestation de programmes d'enseignement coopératif à tous les élèves du niveau secondaire.

5. Saskatchewan

La Saskatchewan dispose d'un réseau de polyvalentes qui offrent un agencement de programmes de formation générale et technique. La province compte 16 polyvalentes dont certaines accueillent les élèves de deux districts scolaires ou plus.

La Saskatchewan ne dispense pas une foule de programmes de formation professionnelle au niveau secondaire. Il n'y a dans la province qu'une école secondaire de formation professionnelle (le *Cochrane High School* à Regina) qui offre des programmes de formation professionnelle à temps plein (programme d'enseignement alternatif) dispensée en ateliers : industrie automobile, formation industrielle, cosmétologie, cuisine commerciale et horticulture. Récemment, les élèves ont bien réussi à se trouver un emploi à la fin de leur cours d'horticulture. Les programmes scolaires offerts à cette école sont conçus expressément pour répondre aux besoins des élèves handicapés. Les élèves qui terminent un programme de formation à temps plein au *Cochrane High School* sont habituellement prêts à travailler et à s'intégrer au marché du travail. Un très faible pourcentage d'entre eux deviennent des apprentis.

Aux fins de certains programmes d'apprentissage, on reconnaît la formation de niveau secondaire dispensée dans des programmes directement connexes. Le cas échéant, des crédits sont accordés pour le temps consacré à la formation dans le cadre de ce genre de programme. À l'heure actuelle, la formation générale ne peut être créditée pour permettre à un diplômé de commencer sa formation en apprentissage à un niveau plus élevé que le niveau de débutant.

Les établissements d'enseignement secondaire réguliers de la province offrent, à l'intention des élèves à faible et à moyen rendement, des programmes d'enseignement général comportant des cours modifiés (Policy and Procedures Locally Developed and Modified Courses of Study, décembre 1991) et des cours de formation professionnelle de base (peu spécialisée).

Liens

En 1987, le ministère de l'éducation de la Saskatchewan a effectué un examen des liens dans lequel l'accent était mis sur la nécessité d'une communication plus grande entre les divers

établissements.⁶ Il a recommandé l'établissement d'un comité permanent chargé d'examiner et de diriger l'harmonisation entre le système d'enseignement de la maternelle à la douzième année, le système d'enseignement postsecondaire et le monde du travail. Le comité chargé de l'examen a indiqué que la première tâche du nouveau comité devrait consister à rédiger des lignes de conduite provinciales sur l'harmonisation, qui renfermeraient les éléments suivants :

- 1) des définitions plus précises des conditions d'admission et des critères de réussite;
- 2) des mesures d'utilisation des ressources et du matériel scolaires et communautaires aux fins des cours de connaissances pratiques et d'arts appliqués;
- 3) la possibilité pour les élèves d'obtenir des crédits lorsqu'ils s'inscrivent à la formation préparatoire à l'emploi, en faisant la preuve de leur compétence;
- 4) la possibilité pour les élèves de faire reconnaître le temps consacré à des programmes axés sur le métier au niveau secondaire.

La direction générale de l'apprentissage et de la reconnaissance professionnelle (Apprenticeship and Trade Certification Branch) de la province a constitué un comité de travail chargé d'examiner les programmes existants et d'aborder la question des liens entre l'école secondaire et le programme d'apprentissage.

6. Alberta

Career Development Program

- o à l'intention des élèves de la 7^e à la 10^e année qui ont de 15 ans à 19 ans;
- o approche en trois étapes; la première consiste en un programme d'**exploration des carrières**, qui donne l'occasion à l'élève d'explorer les professions; la deuxième comporte un programme de **sélection d'une carrière** et la troisième consiste en un programme de **préparation à la carrière**;
- o même si bon nombre des métiers d'apprentissage sont offerts, les domaines les plus populaires sont ceux de la mécanique automobile, de la formation commerciale et des techniques du bâtiment;
- o récemment, il est devenu encore plus difficile pour un élève de la formation professionnelle d'obtenir un diplôme d'études secondaires avancées en raison des normes

⁶Saskatchewan Education, Comprehensive Education: A Challenge for Saskatchewan, Report of the Technical-Vocational Education/Comprehensive High Schools Review Committee, février 1987, p. 12.

accrues en matière de cours obligatoires imposées par le ministère. Ces normes mettent l'accent sur les cours généraux obligatoires;

- o l'élève qui suit 875 heures de formation professionnelle dans un secteur professionnel reconnu peut trouver un emploi, est autorisé à se présenter aux épreuves d'admission à la formation en apprentissage et obtient une bonne chance de passer directement à un programme de formation en apprentissage;
- o environ 20 000 (20 %) des élèves de niveau secondaire de l'Alberta sont inscrits à ces programmes de formation professionnelle d'une durée de trois ans. Même si le programme s'adresse à tous les élèves, il attire surtout ceux dont le rendement est de mi-moyen à moyen.

Les élèves qui terminent des cours harmonisés de formation professionnelle peuvent se voir accorder un crédit d'heures, mais ils doivent quand même passer les examens progressifs de la première année d'apprentissage.

Programme intégré de formation professionnelle (PIFP)

Plus récemment encore, le ministère de l'Éducation de l'Alberta a mis en oeuvre un nouveau projet intéressant, intitulé Programme intégré de formation professionnelle (PIFP). Il s'agit d'un programme échelonné sur une période de cinq ans, soit de la huitième à la douzième année. On élabore actuellement ce programme à l'intention des élèves ayant des difficultés d'apprentissage. La **formation générale** porte sur l'acquisition de compétences de base nécessaires à la vie familiale, communautaire et professionnelle. L'objet de l'enseignement général est d'aider les élèves à améliorer leurs connaissances et leurs compétences de base en matière de communication, de calcul et de relations sociales ainsi que leurs attitudes à ces égards. Par ailleurs, la **formation professionnelle** donne aux élèves l'occasion de mettre en pratique les connaissances acquises.

La collaboration avec la collectivité fait partie intégrante de la formation pratique et professionnelle.

ÉLÉMENTS DU PIFP

Le programme comporte deux éléments d'importance :

- Cours (de formation générale) obligatoires, dont l'anglais, les mathématiques, les sciences et les sciences sociales.
- Connaissances pratiques (8^e et 9^e années) et formation professionnelle (de la 10^e à la 12^e année). Les cours pratiques offerts au premier cycle de l'enseignement secondaire ont trait aux études commerciales, aux services personnels et publics ainsi qu'à la formation

technique et professionnelle. Pour leur part, les élèves de la dixième à la douzième année peuvent choisir parmi vingt cours organisés en huit groupes de professions.

- o Les cours pratiques offerts au premier cycle de l'enseignement secondaire visent à **informer** les élèves de huitième et de neuvième années des huit groupes de professions faisant partie du programme de formation professionnelle des classes supérieures.
- o Les élèves de la dixième année **examinent** les possibilités de carrières qui s'offrent à eux dans les huit groupes de professions. En onzième année, les élèves restreignent leurs choix de carrière et **s'orientent** vers des cours (deux ou plus) de formation professionnelle connexes. En douzième année, ils précisent davantage leur orientation professionnelle et acquièrent des compétences, ce qui les **prépare** à faire la transition du monde des études à celui du travail ou à poursuivre leurs études dans un autre établissement d'enseignement ou de formation.

PARTENARIATS ENTRE LES ÉCOLES ET LA COLLECTIVITÉ

Partie intégrante du PIFP. Grâce aux partenariats établis, les élèves sont placés dans des situations d'apprentissage pouvant réellement se présenter au cours de leur vie. On vise ainsi à :

- permettre aux élèves de prendre de l'expérience afin que, dans le milieu de travail et la collectivité, ils soient plus en mesure de mettre régulièrement en pratique les connaissances et l'expérience qu'ils ont acquises à l'école;
- informer les élèves des qualités requises sur le marché du travail et les préparer à acquérir ces qualités;
- offrir aux élèves la préparation professionnelle dont ils ont besoin pour se joindre à la population active;
- donner aux élèves l'occasion d'acquérir une autonomie fonctionnelle en apprenant à fixer des objectifs, à prendre des décisions et à régler des problèmes;
- favoriser l'établissement de relations sociales en milieu de travail et dans la collectivité afin de permettre aux participants de prendre de l'assurance, d'apprendre à se connaître et de faire preuve d'initiative;
- encourager les participants à poursuivre leurs études, ainsi qu'à s'inscrire à un programme d'études dans un établissement d'enseignement postsecondaire ou à un

programme de formation qui leur permettra de réaliser leurs aspirations professionnelles, personnelles et sociales et d'atteindre leurs objectifs en matière d'éducation.⁷

Principes du programme d'enseignement technologique

- Il s'agit d'une nouvelle mesure intéressante qui s'adresse tout particulièrement aux élèves à **rendement supérieur**. Les participants suivent des cours dans les domaines scientifique et technologique, la plus large place étant faite à la physique et aux mathématiques. Les bandes vidéo et le matériel didactique utilisés permettent aux élèves de progresser à leur propre rythme.
- L'accent est mis sur la conception et l'élaboration ainsi que sur la résolution de problèmes (expérience pratique).
- Le ministère de l'Éducation de l'Alberta tente de faire reconnaître ce programme comme **équivalence** en vue d'études dans une **discipline scientifique**.
- Le faible taux d'inscription (environ un pour cent des élèves du niveau secondaire de l'Alberta) s'explique par la mise en oeuvre encore récente du programme.

7. Île-du-Prince-Édouard

Programmes de formation professionnelle à plein temps

Le Holland College offre aux adultes des programmes de formation professionnelle à plein temps.

- L'Île-du-Prince-Édouard offre toute une gamme de cours professionnels avec ou sans apprentissage. La mécanique automobile, la menuiserie, le soudage, les études commerciales et la coiffure sont les plus recherchés.
- Pour s'inscrire à un programme, les élèves doivent avoir au moins terminé leur dixième année, mais certains se sont rendus jusqu'à la onzième ou la douzième année.
- La durée des programmes est généralement d'un an.

⁷ Dr. Michael Alpern, The Integrated Occupational Program: Building Bridges for at Risk Students. Document présenté à la Consultation nationale touchant l'orientation professionnelle en janvier 1991. Tous les renseignements fournis sur le PIFP se trouvent dans ce document.

- Les programmes ne s'adressent pas uniquement aux élèves qui ont reçu une préparation professionnelle.
- Les élèves qui s'inscrivent à des programmes de formation professionnelle à plein temps ont généralement un rendement faible ou moyen; tous les élèves y ont cependant accès.
- Le ministère provincial de l'Éducation finance l'ensemble des programmes, dépense qui ne représente qu'environ 5 % du budget total du Ministère.
- Environ 90 % des élèves qui terminent un programme se dirigent vers des emplois de débutants dans leur domaine d'études ou s'inscrivent à un programme d'apprentissage dans un établissement postsecondaire ou à un programme d'études dans un collège communautaire.

Intégration de la formation professionnelle au niveau secondaire

Les élèves de dixième, onzième et douzième années de certaines écoles secondaires peuvent diviser leurs journées en deux : la moitié de la journée, ils vont à l'école secondaire de leur région et, l'autre moitié, ils participent à un programme de formation professionnelle au Holland College.

Liens avec l'apprentissage

Les programmes de formation professionnelle à plein temps de l'Île-du-Prince-Édouard qui sont offerts au Holland College ressemblent énormément aux programmes d'apprentissage qui existent au niveau postsecondaire.

Lorsqu'ils commencent leur apprentissage, les élèves reçoivent généralement, compte tenu de leur rendement, un crédit équivalent au nombre d'heures de participation à un programme de formation professionnelle au niveau secondaire. Par exemple, la participation pendant un an à un programme de formation professionnelle au secondaire dispense les élèves d'une année du programme d'apprentissage.

Rôle du secteur industriel dans l'élaboration des programmes d'études

Le secteur industriel a joué un rôle important dans l'élaboration des programmes de formation professionnelle destinés aux élèves du secondaire du Holland College. Les activités des ministères de l'Éducation, de l'industrie et du Holland College ont été coordonnées par des **comités consultatifs**, composés exclusivement de membres du milieu des affaires et du secteur industriel. Les intervenants du secteur privé jouent donc un rôle de premier plan en participant à la détermination des compétences que doivent acquérir les participants aux divers programmes, en offrant aux élèves des possibilités de formation en milieu de travail, en leur permettant de visiter leurs installations et en leur donnant un aperçu de leurs activités.

Cours de formation professionnelle dans les écoles secondaires locales

La nature et la portée des programmes de formation professionnelle offerts dans les diverses écoles secondaires varient grandement selon les locaux, le personnel et le taux d'inscription dans chacune des écoles visées. En général, toutefois, les programmes de formation professionnelle offerts au palier local, exception faite de l'école Westisle, ne sont pas très diversifiés; leur portée est limitée et il n'y a pas d'uniformité entre les écoles.

Au palier local, l'accès à des cours de formation professionnelle à option est largement fonction des **locaux disponibles, du calendrier scolaire et de la philosophie d'enseignement adoptée dans chacune des écoles.**

Nouvelle orientation pour l'enseignement professionnel dans les écoles secondaires

Le ministère de l'Éducation de l'Île-du-Prince-Édouard suit la tendance générale et fait une plus large place aux programmes de formation professionnelle **généraux** aux dépens des programmes **spécialisés**. Les programmes de formation professionnelle offerts au Holland College et visés par le projet d'intégration décrit ci-haut seront progressivement éliminés au cours des prochaines années. Ils seront remplacés par des cours généraux de formation industrielle, technologique et commerciale et seront intégrés, à titre de cours à option, dans le programme d'études régulier des écoles secondaires.

8. Ontario

La refonte de l'enseignement technologique formait une part importante des changements proposés dans l'annonce faite en 1989 sur la **refonte de l'éducation en Ontario**. En réponse à cette annonce, le ministre de l'Éducation a créé le **Secrétariat des programmes d'enseignement** qui a le mandat de gérer les activités de refonte. Celle-ci se fera par le truchement d'un processus planifié de consultation des partenaires du monde de l'éducation.

On a aussi mis sur pied des groupes de travail composés de représentants de conseils scolaires, d'associations professionnelles et du ministère de l'Éducation en leur confiant la tâche de formuler des questions et des options d'orientation pour chacun des sujets visés par la consultation. Ces groupes entretiendront des rapports constants avec des groupes de pression représentant des intérêts très variés. Beaucoup d'autres groupes et particuliers prendront part aux consultations pour assurer la participation maximale de la collectivité.

Dans le cadre de sa refonte de l'enseignement technologique, le Gouvernement a exposé son plan, qui est assorti des objectifs suivants :

- o élaborer un nouveau programme d'enseignement technologique qui vise essentiellement cinq grands secteurs d'études : les communications, la construction, la fabrication, les services et les transports. Ce nouveau programme met l'accent sur l'acquisition de compétences polyvalentes et sur la souplesse des modes de prestation.

- o créer, pour cinq ans, un fonds de 60 millions de dollars pour soutenir les achats de matériel afin de revitaliser les programmes d'enseignement technologique offerts au cours des années de spécialisation (de la 10^e année à la 12^e année/CPO). Ce matériel sera utilisé dans les programmes généraux, y compris celui de Design et Technologie, où le matériel à remplacer est vieux d'au moins cinq ans. La priorité sera accordée aux conseils qui ont démontré qu'ils avaient établi des rapports efficaces avec la collectivité en ce qui concerne la planification du Programme d'études technologiques et le choix du matériel.
- o élaborer de nouveaux modes de prestation pour l'enseignement technologique afin de mettre l'accent sur l'acquisition de compétences polyvalentes.
- o accorder de l'importance à une orientation professionnelle plus efficace, notamment le counselling professionnel et l'encadrement.
- o offrir aux élèves francophones et anglophones des possibilités égales d'accès à l'enseignement technologique.
- o s'assurer que l'enseignement technologique répond aux besoins de tous les élèves.
- o favoriser l'établissement de liens efficaces entre les entreprises, l'industrie, le monde de l'éducation et les syndicats en développant et en renforçant les Conseils industrie-éducation et en faisant la promotion des activités suivantes :
 - le programme Adoptez une école
 - les programmes d'information sur les carrières à l'intention des enseignants et des élèves
 - le travail partagé
 - les centres d'information sur les carrières
 - l'interface enseignement-apprentissage
 - le soutien de l'enseignement coopératif
 - la formation dans les entreprises et l'industrie
 - les liens entre les collèges et les écoles secondaires dans des domaines comme le placement et les programmes d'études
 - la prestation de programmes de cours de niveau secondaire dans le milieu de travail.

Comment l'enseignement technologique devrait-il être élaboré et offert dans les écoles?

Lors de la rédaction d'un document de travail sur l'enseignement technologique, plusieurs suggestions ont été faites sur la façon d'offrir l'enseignement technologique dans l'ensemble du système d'éducation. Le **Groupe de travail sur les études technologiques** est chargé de formuler régulièrement des recommandations sur la façon d'offrir cet enseignement de la maternelle à la fin du secondaire. L'objet de son rapport intitulé Un document de consultation:

Les études technologiques - La voie à suivre est d'analyser une vision du rôle que doit jouer l'enseignement technologique dans les établissements scolaires et de la place qu'il doit y occuper. Le document traite du problème que pose la préparation de tous les élèves à l'intégration dans une société où la technologie prend de plus en plus d'importance. La solution proposée consiste à recenser les notions touchant la technologie à mesure qu'elles se présentent durant le cours primaire, puis à offrir un cours secondaire qui répond aux besoins de tous les élèves en mettant l'accent sur la **polyvalence** des compétences plutôt que sur la **spécialisation**. Voici certains des points saillants et recommandations de ce document :

En ce qui concerne les années de formation (de la première à la sixième année), les auteurs du document affirment qu'il faudrait donner aux élèves l'occasion de manipuler divers matériaux et de créer différents modèles à l'aide de matières malléables en leur donnant des formes originales. La manipulation d'objets comme des gros cubes de bois ou des planches en vue de former une structure est le début d'une expérience de la technologie.

Plutôt que de constituer une matière distincte, les études technologiques durant les années de formation devraient être intégrées complètement aux autres éléments du programme.

Au niveau secondaire, les études technologiques pourraient prendre la forme d'une série d'activités interreliées menées conjointement par un groupe d'élèves et plusieurs professeurs sur une période de temps donnée. Le point de départ consisterait en une notion qui serait étudiée sous tous les angles, ce qui mènerait à l'élaboration d'un plan de travail qui permettrait aux élèves et aux enseignants de déterminer les apprentissages et les activités nécessaires à l'exécution du projet.

Au cours des années de spécialisation (de la dixième année à la douzième/CPO), les technologies générales dans les domaines de la construction, des communications, de la fabrication, des transports et des services offrent à tous les élèves la possibilité d'accroître leur connaissance de la technologie et d'acquérir des compétences polyvalentes. La spécialisation en études technologiques au cours de ces années comprendrait en plus de l'enseignement des notions et des connaissances de base, l'acquisition de compétences professionnelles particulières. Cela pourrait se faire en classe au moyen de modèles et de simulateurs ou par le truchement de l'enseignement coopératif, du Programme d'apprentissage au secondaire, de programmes de jonction et d'autres programmes d'enseignement hors du cadre scolaire.

Afin de répondre à ces besoins divers, la participation des Conseils industrie-éducation, des Comités communautaires de formation industrielle et d'autres groupes de liaison peuvent permettre une communication permanente entre le conseil scolaire, l'établissement d'enseignement et la collectivité. Ces groupes peuvent fournir une aide précieuse pour le recensement des possibilités de placement des élèves dans des établissements de la collectivité.

La création de liens entre les cours secondaire et postsecondaire devrait se faire en consultation avec les établissements postsecondaires locaux afin que de garantir la qualité et la pertinence des programmes menant à des études postsecondaires.

Pourquoi les élèves s'inscrivent-ils à des cours généraux de technologie?

Les effectifs dans les programmes généraux d'études technologiques ont augmenté par rapport à ceux des programmes spécialisés. Parce que les programmes généraux sont conçus pour l'ensemble des élèves, ils attirent un plus grand nombre de personnes. Les cinq grands domaines d'études sont très bien harmonisés avec les autres matières offertes à l'école, et les élèves voient davantage la pertinence du programme. Les programmes généraux d'études technologiques conviennent aux élèves qui prévoient poursuivre leurs études à l'université ou dans un collège communautaire ou encore à ceux qui désirent entrer sur le marché du travail ou s'inscrire à un programme d'apprentissage immédiatement après leur sortie de l'école secondaire.

De quelle façon l'enseignement technologique est-il harmonisé avec les autres programmes?

Au niveau secondaire, les cours de technologie sont principalement offerts comme des options que les élèves peuvent choisir pour accumuler les 30 unités nécessaires à l'obtention du diplôme. Sur les 16 unités obligatoires, une doit être rattachée aux études technologiques ou aux études commerciales. **L'Ontario n'a qu'un diplôme de fin d'études; il n'y a donc pas de distinction entre les élèves inscrits à des programmes différents.** Au moment de l'élaboration de programmes généraux d'enseignement technologique, les conseils scolaires sont invités à y intégrer d'autres matières, en tout ou en partie. Un lien plus étroit se trouve ainsi établi entre les nouveaux programmes d'études technologiques et d'autres matières que ce n'était le cas dans la plupart des programmes spécialisés.

Les élèves peuvent-ils quand même prendre des cours spécialisés de technologie?

Oui, les conseils scolaires locaux offrent toujours des cours spécialisés. Ils sont invités à administrer ces programmes en collaboration avec la collectivité plutôt qu'à affecter des ressources considérables à la modernisation de l'équipement requis pour les cours spécialisés. Le Gouvernement de l'Ontario a remis des fonds aux conseils scolaires locaux pour les aider à mettre sur pied des programmes d'enseignement coopératif, à établir une jonction avec les programmes d'apprentissage et à conclure des ententes d'harmonisation avec les collèges communautaires.

Qu'est-ce qu'un programme d'enseignement coopératif?

Il s'agit d'une méthode d'enseignement expérimentale qui combine la formation théorique en classe et l'expérience de travail. Il repose sur un partenariat entre le milieu de l'enseignement, les entreprises, les syndicats et l'industrie et nécessite la participation des enseignants, des parents, des employeurs et des superviseurs des élèves employés. Chaque élève a un plan de formation personnalisé qui est établi par l'enseignant et le superviseur en milieu de travail. Les enseignants suivent et évaluent le rendement de l'élève dans les activités menées hors du cadre scolaire. Les élèves partagent leurs expériences et les analysent avec leurs enseignants et leurs pairs au cours d'activités structurées qui se font en classe. Les unités liées à l'enseignement coopératif doivent se rapporter directement aux cours suivis à l'école.

Comment la jonction avec les programmes d'apprentissage se fait-elle?

La jonction entre les programmes d'étude technologiques de niveau secondaire et les programmes d'apprentissage peut se faire soit officiellement, par des programmes comme le Programme d'apprentissage au secondaire, ou, de façon non officielle, par l'intermédiaire de la Direction de l'apprentissage au palier local. La Direction peut recommander, pour un élève, une réduction du nombre d'heures dont il a besoin pour terminer son programme d'apprentissage en fonction du travail qu'il a fait à l'école secondaire.

Que sont les ententes d'harmonisation?

L'entente d'harmonisation conclue entre un conseil scolaire et un établissement d'enseignement postsecondaire peut prendre plusieurs formes. Elle consiste généralement à assurer la continuité du programme d'un élève de façon à éviter les chevauchements et les lacunes dans sa formation lorsqu'il s'apprête à poursuivre ses études. Dans bien des cas, cela veut dire reconnaître une partie du travail fait par l'élève durant le cours secondaire. Les ententes d'harmonisation peuvent également porter sur la prestation d'un programme particulier par l'établissement doté de l'équipement nécessaire. Par exemple, les élèves qui veulent s'inscrire à un programme spécialisé d'études technologiques peuvent le faire dans un collège communautaire si l'école ne possède pas l'équipement voulu.

Participation des entreprises et de l'industrie

Pour bénéficier du Fonds de 60 millions de dollars pour le renouvellement de l'équipement technologique, les conseils scolaires doivent établir des liens avec la collectivité. En plus d'accorder des subventions équivalant au montant recueilli par l'établissement d'enseignement dans la collectivité, jusqu'à concurrence de 12 500 \$, le ministère encourage les conseils scolaires locaux à faire participer la collectivité à l'élaboration des programmes d'études technologiques. La participation constante de la collectivité, qui peut prendre des formes assez diverses, incite les établissements d'enseignement à maintenir la pertinence et l'actualité de leurs programmes.

Enseignement technologique dans les écoles primaires

Depuis toujours, les programmes d'études technologiques commencent en septième année par un programme d'arts industriels. Beaucoup de conseils scolaires offrent maintenant à tous les élèves de septième et de huitième années un programme combinant les arts industriels et l'éducation familiale. Cette année, le ministère publiera une directive sur les procédés de fabrication en technologie qui remplacera les arts industriels. Le programme d'études en conception et en technologie qu'un conseil scolaire pourra élaborer d'après cette directive à l'intention des élèves de septième et de huitième années donnera aux élèves une base beaucoup plus solide en technologie. Les nouveaux programmes couvrent non seulement un plus grand nombre de notions technologiques (structure, matériaux, fabrication, mécanismes, énergie,

contrôle, système et esthétique), mais aussi les systèmes humaines, les écosystèmes et les produits physiques.

On élabore actuellement des programmes d'études technologiques pour les élèves de la prématernelle à la sixième année. Ces programmes seront complètement intégrés aux autres activités de l'élève. Ils porteront sur les sujets énumérés ci-dessus.

Le Programme d'apprentissage au secondaire

Ce programme, qui est fondé sur le système "dual" allemand, a été créé en 1989. Les élèves qui entrent en onzième année, ont la possibilité de se spécialiser, au niveau secondaire, dans un programme de formation dans les métiers spécialisés qui mène à un diplôme d'études secondaires. Les élèves sont officiellement inscrits comme apprentis et vivent en alternance des périodes de travail en entreprise et de formation régulière en classe.

Il incombe à chaque conseil scolaire de bâtir son propre programme en suivant les principes énoncés plus haut. Le programme doit recevoir l'approbation du ministère de l'Éducation et de la Direction de l'apprentissage de la province.

- o Environ 1 % des élèves de onzième et de douzième année sont inscrits actuellement à ce programme, mais les conseils scolaires prévoient promouvoir activement le programme pour éveiller l'intérêt des élèves et faire ainsi augmenter les effectifs.
- o À l'heure actuelle, seuls les métiers spécialisés d'apprentissage qui sont réglementés sont inclus dans le programme. Certains conseils scolaires souhaitent incorporer les métiers sans apprentissage au programme et obtenir que ces cours soient considérés comme une formation en apprentissage.
- o Les conseils scolaires prévoient déterminer les pénuries de main-d'oeuvre dans la collectivité et en informer les élèves. Ils croient que ces derniers seront plus intéressés par les métiers où des débouchés certains existent.
- o Les coordonnateurs du Programme d'apprentissage au secondaire participent à des campagnes de publicité destinées à vaincre la mauvaise réputation des programmes d'enseignement professionnel par le truchement de salons et de journées des carrières, des conférences sur la technologie et d'exposés donnés par des gens de métiers.

Les conseils scolaires locaux de l'Ontario ont décidé récemment d'abandonner les écoles de métiers au profit de la nouvelle approche de l'enseignement technologique. En ce moment, environ 5 % des élèves de l'Ontario sont inscrits à des programmes spécialisés dans des écoles de métiers.

Principaux avantages de l'enseignement technologique

Le programme permet aux élèves de bénéficier d'un programme d'études personnalisé qui répond davantage à ses besoins et accroît sa motivation. Par exemple, les élèves qui désirent être prêts à occuper un emploi dès qu'ils obtiennent leur diplôme choisissent une spécialité comme la coiffure; s'ils prévoient fréquenter l'université ou un collège communautaire, ils sont invités à toucher à différentes spécialités grâce à l'intégration de plusieurs des cinq domaines dont il a été question précédemment et tout en s'efforçant de remplir les conditions d'admission des établissements d'enseignement postsecondaire; enfin, s'ils veulent s'orienter vers un programme d'apprentissage, ils doivent s'inscrire au Programme d'apprentissage au secondaire offert par le conseil scolaire local, ce qui facilitera leur entrée dans un programme d'apprentissage durant le cours secondaire.

En utilisant le terme "formation technologique" plutôt que "formation professionnelle" pour désigner ce genre de cours, on évite les perceptions négatives associées aux métiers spécialisés et à la formation professionnelle. Les cours plaisent à de plus nombreuses catégories d'élèves, notamment ceux des cours de base, des cours généraux et des cours supérieurs en leur permettant d'acquérir une formation théorique et pratique.

2. Nouveau-Brunswick

Le Nouveau-Brunswick dispose d'un réseau complet d'écoles secondaires et d'un système de collèges communautaires répartis dans toute la province.

L'enseignement professionnel au Nouveau-Brunswick demeurera un élément important du programme d'études secondaires de premier cycle et de deuxième cycles. Le programme intégré de coenseignement du premier cycle permettra aux élèves, par l'utilisation de méthodes exploratoires, de vivre des expériences utiles liées aux activités du foyer, des entreprises et de l'industrie. Il soutiendra les trois grands objectifs de l'enseignement secondaire par l'emploi de méthodes d'enseignement pratiques qui demandent à l'élève d'expérimenter concrètement les sujets étudiés. Cela se fera au moyen d'une combinaison judicieuse de cours théoriques et professionnels.

Programmes spécialisés

Les noms de programmes qui contribuaient à associer l'élève à un programme particulier ont été abolis : tous les élèves suivront un programme d'études secondaires commun. Les cours professionnels sont offerts comme des options servant à soutenir et à enrichir le tronc commun.

Les cours de formation professionnelle visent le double objectif d'initier les élèves à la technologie et de les préparer à l'exercice d'un métier. Les changements apportés au programme de premier cycle du secondaire ont consisté à intégrer les matières courantes dans une programme de trois ans, appelé **Junior High School Technology**, qui commence en septième année.

On continue de mettre l'accent sur l'utilisation de la technologie au secondaire : l'obtention obligatoire d'unités en enseignement technologique fait partie intégrante du tronc commun. L'élève peut remplir cette exigence en choisissant des cours parmi les options d'enseignement professionnel ou en suivant un cours spécialement axé sur l'étude et l'application de la technologie.

Chaque cours de formation professionnelle a été modifié de façon à inclure une introduction aux technologies pertinentes et à traiter des applications de ces technologies dans un grand domaine professionnel. Des compétences particulières y sont acquises ainsi que les connaissances qui peuvent être utiles dans un vaste éventail de professions ou de carrières.

L'orientation des cours de formation professionnelle est en train de changer pour refléter les nouvelles exigences professionnelles qui se font jour sur le marché du travail. Ces cours donnent à l'élève la possibilité de se faire une meilleure idée du milieu de travail et de mieux définir ses intérêts et ses possibilités.

Certains cours de formation professionnelle permettent aux élèves d'accumuler des unités du système de reconnaissance professionnelle du Nouveau-Brunswick qui peuvent être transférées dans un autre milieu de formation.

10. Nouvelle-Écosse

Programmes offerts

À l'heure actuelle, treize écoles secondaires de deuxième cycle offrent des programmes de formation professionnelle (industrielle - niveau intermédiaire) où les élèves passent au moins la moitié de leur temps en atelier (p. ex. réparation de carrosserie, mécanique, foresterie, service dans une salle à manger) ou en milieu de travail et l'autre moitié à étudier les matières connexes. Cinq collèges communautaires offrent des programmes semblables aux élèves d'âge scolaire des écoles publiques. De nombreuses écoles secondaires offrent des programmes axés sur la carrière qui comprennent une préparation à l'emploi. Certaines écoles secondaires offrent aussi des programmes d'études commerciales qui mènent directement au marché du travail. Beaucoup d'écoles secondaires offrent des programmes d'études commerciales distincts. Deux collèges communautaires et une polyvalente donnent aux élèves du secondaire la possibilité d'intégrer des cours de formation industrielle à leur programme d'études. La durée minimale de ces cours est d'au moins 120 heures. Un collège communautaire de la Nouvelle-Écosse offre un programme de transition professionnelle dans le cadre duquel des élèves du secondaire passent un certain nombre de jours par semaine dans un collège communautaire.

Attestation

Les programmes de formation industrielle de niveau intermédiaire portent sur un, deux ou trois domaines professionnels tandis que le cours de niveau secondaire ne porte généralement que sur un domaine professionnel. Les élèves qui terminent le cours de niveau intermédiaire reçoivent

une attestation, mais, dans certains cas, ils suivent également, dans le cadre de leur programme, un certain nombre de cours de niveau secondaire. Les élèves inscrits à des cours de formation industrielle au secondaire reçoivent des unités applicables au programme d'études secondaires des écoles publiques. Ceux qui suivent le programme de niveau intermédiaire participent généralement à des programmes de préparation à l'emploi.

Participation des entreprises

Les conseils scolaires de district rencontrent régulièrement le personnel des collèges communautaires qui offrent des programmes et des cours de formation industrielle de niveaux secondaire et intermédiaire. Les entreprises soutiennent admirablement les programmes d'expérience professionnelle et le Programme d'enseignement coopératif des écoles publiques et y participent activement. Les élèves qui prennent part à un programme d'enseignement coopératif durant la deuxième ou la troisième année du cours secondaire peuvent recevoir une unité au titre de l'enseignement coopératif au niveau secondaire.

Jonction avec les programmes d'apprentissage, les programmes des collèges communautaires et l'emploi

Les élèves qui sortent des programmes de formation industrielle de niveau intermédiaire peuvent soit entrer directement sur le marché du travail, être admis dans un programme offert par un collège communautaire ou retourner dans un programme des écoles publiques. Ceux qui suivent des cours de formation industrielle de niveau secondaire choisissent souvent cette dernière option étant donné leur intérêt pour les programmes de formation professionnelle. Nombre de ces élèves continuent dans la voie qui les intéresse après avoir terminé leur cours secondaire. Les programmes d'apprentissage ne font normalement pas partie des programmes mentionnés ci-dessus.

Effectifs

Environ 700 élèves sont inscrits à des programmes de formation industrielle de niveau intermédiaire dans le réseau des écoles publiques. On compte 170 élèves dans les programmes de niveau intermédiaire dans les collèges communautaires, 300 élèves dans les programmes axés sur la carrière dans le réseau des écoles publiques et 900 élèves dans les programmes de formation industrielle de niveau secondaire des collèges communautaires. En outre, des 8 756 élèves qui ont terminé leurs études secondaires en 1990-1991, 1 764 ont manifesté le désir de poursuivre leur formation dans un collège communautaire.

Environ 45 % des diplômés des écoles de métiers de niveau secondaire s'inscrivent à des programmes d'apprentissage après avoir terminé leurs études secondaires.

Nouvelles tendances dans l'enseignement professionnel

Le programme d'études secondaires comprenant la formation industrielle de niveau intermédiaire et d'autres programmes connexes est actuellement à l'étude.

VIII) PROGRAMMES PROVINCIAUX D'ENSEIGNEMENT COOPÉRATIF

Profil des élèves inscrits aux programmes d'enseignement coopératif au Canada

Les programmes coopératifs des écoles secondaires s'adressent à diverses clientèles. Certains sont destinés aux élèves qui éprouvent des difficultés à suivre les cours du programme régulier. D'autres visent les élèves dont le rendement scolaire est supérieur à la moyenne; ils constituent alors un complément aux cours de formation générale reçus à l'école. Dans ce dernier cas, les programmes d'enseignement coopératif permettent à l'élève d'explorer des carrières en accumulant diverses expériences de travail qui faciliteront leur orientation professionnelle définitive.

De nombreux programmes d'enseignement coopératif sont offerts en 11^e et en 12^e année, mais un nombre croissant d'éducateurs sont d'avis que les programmes d'enseignement coopératif pourraient s'avérer utiles en 9^e et en 10^e année, particulièrement à des fins d'exploration de carrières.

Au cours des quatre dernières années, le gouvernement fédéral a versé 21,2 millions de dollars à l'appui de 193 projets d'enseignement coopératif dans l'ensemble du Canada. Dans le cadre de la Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre, il est proposé de quadrupler l'allocation annuelle de fonds et d'injecter ces nouvelles sommes principalement dans le réseau des écoles secondaires.

1. Ontario

L'Ontario compte 45 000 élèves inscrits à des programmes d'enseignement coopératif au niveau secondaire. Le ministère de l'Éducation privilégie les programmes qui associent la formation scolaire et l'expérience de travail. Quatre-vingt-quinze pour cent des participants à ces programmes sont en 11^e, 12^e et 13^e année.

Les programmes d'enseignement coopératif durent en général de 16 à 18 semaines pour chaque année scolaire. La durée des stages en milieu de travail est de deux à quatre semaines. Les stagiaires ne touchent aucune rémunération mais peuvent recevoir des indemnités de faux frais.

Counselling et entrevues préalables à l'inscription au programme

Chaque école établit la marche à suivre pour déterminer si l'élève qui veut s'inscrire au programme d'enseignement coopératif possède une maturité et une formation générale suffisantes. À cette fin, l'enseignant procède à une entrevue en bonne et due forme de l'élève avant le début d'un cours. Le service d'orientation, la direction de l'école et les parents collaborent étroitement, s'assurant que les élèves entreprennent des programmes d'enseignement coopératif qui conviennent à leurs objectifs scolaires et professionnels.

Plans de formation de base et individuels

Chaque élève inscrit à un programme d'enseignement coopératif doit avoir son plan de formation personnel dans lequel sont énoncées les compétences professionnelles et les notions qu'il souhaite acquérir en milieu de travail ainsi que la façon dont ces objectifs s'harmonisent avec le programme scolaire. L'élaboration du plan de formation comporte trois étapes :

- o Un plan de formation de base doit être complété avant l'inscription de l'élève. Ce plan énumère un ensemble d'objectifs d'apprentissage par l'expérience qui correspond à un cours précis du programme cadre du ministère et une liste des tâches que l'élève peut exécuter chez l'employeur.
- o Ensuite, un plan de formation individuel de l'élève doit être complété au cours des deux premières semaines du placement. Le plan individuel découle du plan de base et renferme les objectifs d'apprentissage de l'élève et les tâches qu'il exécutera chez l'employeur. Le plan doit faire mention de la formation générale de l'élève ainsi que du degré de difficulté et de la portée des tâches qui lui sont confiées.
- o Enfin, le plan est modifié au besoin, à mesure que le placement progresse, de manière à fournir à l'élève des défis appropriés.

Conditions d'admissibilité

Le ministère permet à tous les étudiants de s'inscrire à un programme d'enseignement coopératif, qu'ils éprouvent des difficultés d'apprentissage ou qu'ils soient exceptionnellement doués. Cela est possible grâce à des programmes de formation sur mesure qui permettent à l'élève de progresser à son rythme.

Responsabilités de l'école et de l'employeur

L'enseignement coopératif s'appuie sur une relation de partenariat entre l'école et l'employeur. Le personnel de l'école doit: élaborer les programmes; sélectionner les élèves; préparer les élèves en vue de leur placement chez les employeurs; organiser et administrer le programme; diffuser l'information sur la sécurité et obtenir les polices d'assurance nécessaires; aider les élèves à trouver du transport pour se rendre au travail et en revenir; et surveiller la formation des élèves et évaluer leur rendement.

L'employeur doit: fournir un milieu de travail sécuritaire; fournir un milieu de travail propice à l'acquisition de connaissances et à la formation; participer à l'élaboration du plan de formation individuel de l'élève; discuter avec les enseignants du plan de formation de l'élève et dresser son horaire de travail en collaboration avec eux; partager ses compétences avec l'élève; guider l'élève dans son apprentissage et superviser son travail sur les lieux; et de concert avec les enseignants, évaluer les progrès de l'élève.

2. Colombie-Britannique

La Colombie-Britannique compte environ 73 000 élèves en 11^e et 12^e année, dont 20 000 participent à des projets qui offrent une expérience de travail sous une forme ou sous une autre. Six mille d'entre eux sont inscrits à des programmes de préparation à la carrière en vue d'occuper des emplois dans les secteurs de l'administration, de la technologie, des communications, de l'exploitation des ressources naturelles et des services. Les cours sont crédités aux fins de l'obtention du diplôme de fin d'études et sont régis par une politique précise du ministère de l'Éducation. Les stagiaires ne sont pas rémunérés.

3. Alberta

Sur les 100 000 élèves de 10^e, 11^e et 12^e année, 10 000 participent à des projets d'enseignement coopératif. Ils fréquentent principalement les cours techniques et commerciaux même si, à ces niveaux, l'enseignement coopératif est offert aux élèves de tous les programmes. La réussite du cours donne un crédit en vue de l'obtention du diplôme de fin d'études. Les stagiaires peuvent recevoir une rémunération ou une indemnité. Des programmes d'initiation à la vie professionnelle sont également offerts, bien qu'en plus petit nombre, et le stage en milieu de travail est ordinairement beaucoup plus général.

4. Saskatchewan

Environ 5 % des 43 092 élèves des écoles secondaires sont inscrits aux programmes d'enseignement coopératif en 10^e, 11^e et 12^e année. Ces programmes ne sont pas encore offerts dans toutes les écoles ni dans toutes les disciplines, et ils comportent généralement des cours dans les secteurs techniques et administratifs et certains cours de formation préalable à l'emploi. Ces cours sont crédités en vue de l'obtention du diplôme de fin d'études et sont financés selon les modalités habituelles, par la province et le conseil scolaire local. Il n'existe pour le moment aucune politique provinciale d'application générale.

Les stagiaires des programmes d'enseignement coopératif ne reçoivent ni rémunération ni indemnité de la part de l'employeur.

5. Manitoba

Le ministère de l'Éducation du Manitoba s'est montré tout à fait en faveur de l'application du modèle de l'enseignement coopératif aux établissements d'enseignement secondaire, priant le gouvernement fédéral d'engager dans les programmes du niveau secondaire des crédits équivalents à ceux octroyés aux universités et aux collèges. Jusqu'à présent, le modèle coopératif utilisé au secondaire s'est limité aux cours pour les élèves ayant des besoins particuliers.

Des 50 000 élèves du secondaire au Manitoba, environ 7 000 (14 %) participent à des projets d'initiation à la vie professionnelle, de formation en milieu de travail ou de stages pratiques. Environ 200 élèves sont inscrits à un programme d'enseignement coopératif. Dans tous les cas,

les heures passées en milieu de travail peuvent être reconnues en vue de l'obtention du diplôme de fin d'études. Une fois les programmes mis en place, la province n'accorde plus de fonds pour leur maintien. Mis à part les critères qui s'appliquent au programme d'enseignement régulier, il n'existe aucune norme provinciale explicite. En principe, les stagiaires n'ont pas le droit de recevoir une rémunération ou une indemnité en contrepartie du travail accompli.

6. Québec

En 1986, le concept de "cheminement particulier" a été introduit au Québec dans le cadre de sa vaste réforme de l'enseignement général et de la formation professionnelle. La filière des cheminements particuliers s'adresse à ceux qui ont un retard pédagogique d'au moins un an. Le volet destiné aux moins de 16 ans est axé sur la formation générale. Pour les 16 à 18 ans, un volet de formation continue a été conçu et mis en application en 1989; il allie la formation générale et la formation professionnelle.

Les élèves du volet de la formation continue suivent ordinairement un programme de deux ans qui comporte des cours de connaissances pratiques portant notamment sur la diététique, la sécurité, le logement et les finances personnelles. Ces élèves reçoivent en outre une formation préalable à l'emploi qui leur permet de comprendre l'économie, d'apprendre comment se comporter au travail et d'acquérir une connaissance d'usage du monde du travail. À ces cours généraux s'ajoutent des cours d'initiation aux techniques professionnelles, qui préparent ces jeunes à occuper des emplois n'exigeant pas de compétences particulières. Ces cours visent à donner aux élèves une formation polyvalente en leur apprenant à exécuter au moins trois tâches dans des emplois non spécialisés qui ne nécessitent pas un degré de formation aussi poussé que les programmes d'enseignement professionnel réguliers.

7. Nouveau-Brunswick

L'enseignement coopératif de niveau secondaire est offert dans certains secteurs tels que les cours techniques, le marketing, la bureautique et le tourisme, en 11^e et 12^e année. En outre, un programme spécial s'adresse aux élèves "à risque". Ces cours sont reconnus jusqu'à concurrence de deux (2) des vingt-quatre (24) unités nécessaires à l'obtention du diplôme de fin d'études. Les stagiaires ne peuvent être rémunérés mais peuvent recevoir une indemnité. Chacun des conseils scolaires de la province a embauché un coordonnateur de l'enseignement coopératif et (ou) de l'initiation à la vie professionnelle. En outre, le ministère offre des programmes d'observation de poste de travail et d'exploration de carrières.

8. Nouvelle-Écosse

Quatre projets d'enseignement coopératif financés par le gouvernement fédéral ont été mis à l'essai dans quatre écoles secondaires de la Nouvelle-Écosse. Dans la plupart des écoles, les élèves dont le rendement scolaire est faible peuvent s'inscrire à des programmes d'initiation à la vie professionnelle, en 11^e et en 12^e année, sans toutefois obtenir des crédits. Une étude du

conseil recommandait que l'enseignement coopératif soit offert à tous les élèves, dans toutes les écoles secondaires.

9. Île-du-Prince-Édouard

Des 4 000 élèves du secondaire, 50 sont inscrits à l'unique programme d'enseignement coopératif offert dans une seule école. L'option est offerte dans tous les programmes d'études, mais on la retrouve principalement en 12^e année. Les stagiaires ne peuvent être rémunérés ou recevoir des indemnités, sauf s'ils travaillent après les heures de classe.

10. Terre-Neuve

La plupart des écoles secondaires offrent des programmes d'alternance travail-études ou d'initiation à la vie professionnelle. Ces programmes ne sont pas nécessairement liés aux matières enseignées et ne sont pas reconnus pour l'obtention du diplôme de fin d'études. La majorité des participants fréquentent des classes spéciales de 10^e et de 11^e année.

IX)**Problèmes et recommandations****Problèmes :**

- 1) **Augmentation des coûts des programmes complets de formation professionnelle au niveau secondaire**
 - Ces programmes sont plus coûteux que les programmes généraux à l'école secondaire.
 - Ils obligent les écoles à moderniser leur équipement et à assurer le perfectionnement de leurs enseignants.
- 2) **Perceptions négatives à l'égard des programmes d'enseignement professionnel**
 - Les parents, les enseignants et les élèves se montrent négatifs.
 - Cette attitude reflète la préférence accordée à l'obtention d'un diplôme universitaire.
 - Quatre-vingt-quinze pour cent des élèves du premier cycle de l'enseignement secondaire prévoient aller à l'université; ils hésitent à se réorienter vers un programme de formation professionnelle.

Il y aurait lieu d'élaborer d'autres programmes comme «Habilités OK», afin de sensibiliser les élèves et les parents à la valeur des métiers.

Éléments nouveaux :

Ils touchent surtout les principaux problèmes de coût et de perceptions négatives.

- 1) **Orientation vers les cours généraux de formation professionnelle**
 - Étant donné la tendance à privilégier les programmes généraux de formation professionnelle, ce qui permet de retarder le moment de choisir une carrière et rejette sur les collèges la responsabilité essentielle de fournir un enseignement professionnel spécialisé, il devient encore plus important d'adapter l'équipement pour l'enseignement professionnel au secondaire.
 - Dans le cadre de programmes généraux, on accorde une moins grande importance à reproduire les conditions de travail. Les écoles ont donc une plus grande marge pour déterminer où les programmes seront mis en oeuvre et quel genre d'équipement sera acheté. De plus, pour préparer aux nouveaux emplois et répondre à la croissance dans le secteur des services (p. ex. tourisme, accueil), il faut offrir une formation nécessitant moins d'équipement que la formation dans les métiers traditionnels.

- De nombreuses provinces se montrent très favorables à cette tendance.
- Dans ce nouveau contexte, les élèves sont encouragés à envisager plusieurs possibilités de carrière plutôt qu'à se spécialiser.
- Grâce à cette nouvelle manière de procéder, les élèves seront plus en mesure de s'adapter à l'évolution future des exigences professionnelles.
- En outre, un plus grand nombre d'élèves s'intéresseront sans doute aux programmes généraux, car ils ne seront pas tenus de participer uniquement à un programme spécialisé de formation professionnelle.
- Tout en suivant cette orientation, on devrait élaborer des programmes de formation professionnelle plus spécialisés à l'intention des élèves de onzième et de douzième années. S'ils ont la possibilité de suivre des cours plus généraux aux niveaux inférieurs, les élèves seront en mesure de faire des choix plus éclairés lorsque viendra le moment de participer à un programme spécialisé ou, ce qui est encore plus important, de choisir une spécialisation.

2) Orientation vers l'enseignement technologique

- Il s'agit d'une formule d'enseignement respectable qui englobe la notion de poursuite des études à un niveau plus avancé.
- L'accent est mis sur la formation professionnelle à un niveau plus élevé.
- Cette formule devrait inciter un plus grand nombre d'élèves à participer à des programmes d'apprentissage et à d'autres programmes de formation technologique.

X)

ANNEXE II (OPTIONS INNOVATRICES)

LA PÉDAGOGIE DE LA MAÎTRISE : une nouvelle formule d'enseignement

Source : D.G. Crawford, Training for Mastery in Secondary Vocational Education, CVA Occasional Paper, Sept. 1990.

[traduction] De nombreux enseignants chargés de la formation générale et professionnelle s'inquiètent (du sort des écoles secondaires offrant une formation technique et professionnelle) et, dans une plus large mesure, des répercussions néfastes de la disparition de ces écoles sur l'éducation de nos jeunes.

Selon M. Crawford, le Canada doit adopter une nouvelle formule d'enseignement technique et professionnel au niveau secondaire pour assurer le maintien des écoles actuelles et répondre aux besoins du marché du travail.

Il affirme en outre que, s'ils sont placés dans des conditions d'apprentissage favorables, la plupart des élèves, peut-être 90 % d'entre eux, peuvent atteindre un niveau de rendement et un rythme d'apprentissage comparables, et manifesteront tous à peu près la même volonté d'élargir leurs connaissances.

Dans le contexte du système d'enseignement primaire et secondaire actuellement en place au Canada, le niveau de rendement des élèves, le rythme auquel ceux-ci assimilent de nouvelles idées et leur désir d'élargir leurs connaissances varient considérablement à la fin d'un cours. Il ressort des recherches en pédagogie de la maîtrise que cet écart n'a pas raison d'être; s'il existe, c'est à cause d'une lacune du système d'enseignement et non de caractéristiques personnelles des élèves.

Voici quelques-unes des stratégies en pédagogie de la maîtrise :

- La maîtrise signifie la réalisation d'objectifs précis et l'acquisition de compétences déterminées.
- Avant le début du premier module, l'élève doit passer un test préliminaire visant à déterminer s'il possède les connaissances requises.
- S'il y a des lacunes dans ses connaissances, l'élève doit suivre des cours de rattrapage.
- La matière à assimiler est organisée méthodiquement en modules.
- À la fin de chaque module, des tests de diagnostique sont administrés pour évaluer les progrès des élèves.

- Les résultats de l'évaluation diagnostique servent à déterminer quelles ressources pédagogiques sont nécessaires pour compléter l'enseignement dispensé à chaque élève.
- L'élève passe ensuite au prochain module.

Le système d'apprentissage

Pour mettre en place un modèle de pédagogie de la maîtrise, il est proposé d'organiser l'enseignement en trois sous-systèmes intégrés d'apprentissage : **auto-éducation dirigée** (utilisation d'une version modifiée de l'enseignement par correspondance); **séminaires en petits groupes** (groupes d'étude); **projets appliqués** (partenariats avec la collectivité).

- 1) **Auto-éducation dirigée** : Cette méthode nécessite l'élaboration et l'utilisation de matériel d'apprentissage autonome. Au départ, les leçons déjà utilisées pour l'enseignement par correspondance pourraient servir de matériel pédagogique. Les cours seraient choisis par le personnel enseignant. De plus, les aptitudes et les compétences à acquérir par l'auto-éducation dirigée seraient conformes aux lignes directrices en vigueur dans la province visée. Les enseignants auraient la possibilité de réorganiser et de renouveler le programme de formation professionnelle dans leur région, peut-être grâce à une collaboration étroite avec les représentants du milieu des affaires et du secteur industriel dans la collectivité.
- 2) **Groupes d'étude** : Il s'agit de séminaires en petits groupes ou de groupes d'étude dirigés. Dès que quelques élèves maîtrisent un domaine d'étude ou terminent un groupe de modules, ils participent à des séminaires. L'objet est de favoriser l'acquisition d'aptitudes cognitives de haut niveau, de permettre la tenue de débats et d'intéresser chaque élève aux sujets qu'ils souhaitent approfondir.
- 3) **Projets appliqués (partenariats avec la collectivité)** : Les élèves doivent tous réaliser plusieurs projets appliqués en ayant recours aux ressources communautaires. Chaque projet consisterait en un contrat d'apprentissage comportant un plan de travail accepté et signé par l'élève, le directeur d'études et les intervenants dans la collectivité.

Caractéristiques particulières de la nouvelle formule d'enseignement :

- 1) **Milieu d'apprentissage sans classe distincte et avec progressions continue.** Étant donné l'absence de classes et de niveaux, les élèves pourraient s'inscrire à tout moment pendant l'année; ils pourraient même se présenter à l'école à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit. Il est essentiel que les progrès des élèves soient méticuleusement suivis, évalués et consignés.

- 2) **Maîtrise des compétences visées par le programme d'études et évaluation et rapports critiques.** Le rendement des élèves serait évalué selon les critères de maîtrise établis par le directeur d'études responsable de chaque cours. Les progrès des élèves seraient évalués en fonction des compétences acquises plutôt que des notes obtenues à des tests normatifs. Au besoin, les équivalences de niveau d'études seraient communiquées aux établissements ou organismes où les élèves poursuivraient leurs études.
- 3) **Acquisition d'aptitudes cognitives et d'aptitudes à la communication de haut niveau.** L'accent serait mis sur la synthèse d'informations, la résolution de problèmes et l'aptitude à la communication écrite et verbale.
- 4) **Nombreuses épreuves.** Au moyen d'un système d'apprentissage géré par ordinateur, on procéderait, en direct ou en différé, à des tests auto-administrés, à des tests de niveau scolaire et à des épreuves de maîtrise.
- 5) **Suivi des progrès.** Un système d'apprentissage géré par ordinateur servirait à assurer le suivi des progrès des élèves et à établir leur calendrier de travail.
- 6) **Encadrement individuel.**
- 7) **Rythme de l'apprentissage.** Dans une large mesure, l'élève établirait son propre rythme d'apprentissage de la matière au programme d'études. Les élèves avanceraient à leur propre rythme et auraient recours aux ressources éducatives correspondant à leur style d'apprentissage.
- 8) **Accès aux ordinateurs et aux logiciels de productivité.**
- 9) **Partenariat entre les écoles et la collectivité.** La collaboration entre le personnel enseignant et des membres de la collectivité à l'élaboration de matériel d'apprentissage et de projets communautaires à l'intention des élèves devrait entraîner une amélioration des relations entre les écoles et les collectivités.

Avantages de la nouvelle formule d'enseignement :

- 1) Les élèves qui auraient pu être rebutés par l'enseignement traditionnel connaîtront des réussites. L'objet de la nouvelle formule d'enseignement proposée est d'encourager l'acquisition de compétences et de favoriser les réussites; à cette fin, les élèves sont placés dans un milieu non menaçant où il n'y a pas de salles de classe. L'accent est mis sur l'évaluation diagnostique et le placement de chaque élève dans un programme d'études modulaire qui lui convient. C'est le rythme d'apprentissage de la matière plutôt que l'âge qui sert à déterminer la composition des classes.
- 2) Les élèves auront amplement la possibilité d'acquérir des aptitudes cognitives et des aptitudes à la communication de haut niveau.

- 3) Les programmes d'études souples à progrès continu conjugués à l'obligation de réaliser des projets appliqués nécessitant le recours aux ressources communautaires et la communication avec des membres de la collectivité donnent aux élèves amplement l'occasion d'apprendre à connaître les partenariats établis avec le milieu des affaires, le secteur industriel et d'autres organismes.

XI)

BIBLIOGRAPHIE

- ALPERN, Dr. Michael, The Integrated Occupational Program: Building Bridges for At Risk Students. Document présenté à la Consultation nationale touchant l'orientation professionnelle, janvier 1991.
- COLOMBIE-BRITANNIQUE. Ministère de l'éducation. Enabling Learners. 1989.
- ASSOCIATION CANADIENNE D'ÉDUCATION. Un aperçu de l'éducation au Canada, Canada, 1984.
- CENTRE CANADIEN DU MARCHÉ DU TRAVAIL ET DE LA PRODUCTIVITÉ. Rapport des Groupes de travail du CCMTP sur la Stratégie de la mise en valeur de la main-d'œuvre, Canada, CCMTP, 1990.
- CENTRE FOR RESEARCH IN VOCATIONAL EDUCATION. The Unfinished Agenda, Columbus, Ohio, 1984.
- CRAWFORD, D.G. Training for Mastery in Secondary Vocational Education, CVA, Document hors-série, septembre 1990.
- GLENDENNING, Donald and HALL, Thomas. Vocational Education on Prince Edward Island: Some New Directions, Volume I, Document d'information, 1988.
- GLENDENNING, Donald and HALL, Thomas. Vocational Education on Prince Edward Island: Some New Directions, Volume II, Recommandations, 1988.
- ONTARIO. Ministère de l'éducation. A summary and Analysis of the English Language Responses to the Consultation Paper on Technological Education, décembre 1991.
- ONTARIO. Ministère de l'éducation. Curriculum Guideline: Technological Studies, 1986.
- ONTARIO. Ministère de l'éducation. Éducation technologique : documents de consultation, Refonte du système d'éducation : première étape de consultation, octobre 1990.
- PAWLOWICK, Walter. «Opinions sur le phénomène de l'abandon précoce des études», CONNAT 12, Ottawa, CEIC, 1986.
- PERRY, W.C., DRAPER, H. Marshall. A Proposal for the Shared Use of Technical Facilities in the Province of Manitoba, Winnipeg, Ministère de l'Éducation du Manitoba, 1986.

QUÉBEC. Ministère de l'éducation. Cadre d'organisation de la formation professionnelle : document d'information, Québec, 1987.

ROYAL COMMISSION ON EDUCATION. A Legacy for Learners: Summary of Findings 1988.

- * La plupart des renseignements sur les programmes et les tendances au niveau provincial ont été obtenus pendant des entrevues approfondies avec des conseillers provinciaux en enseignement professionnel et des représentants de conseils scolaires locaux.

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF DEPUTY MINISTERS
RESPONSIBLE FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES**

Economic Impact Study Reveals the Arts are a Bargain

Manitoba

**REGINA, Saskatchewan
August 31, 1992**

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes only. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Intergovernmental Document Centre
P.O. Box 488, Station A
Ottawa, Ontario K1N 8V5

Winnipeg, Manitoba, July 20, 1992

ECONOMIC IMPACT STUDY REVEALS THE ARTS ARE A BARGAIN

The consultancy firm of BDO Dunwoody Ward Mallette has produced a preliminary report on the Economic Impact of the Arts in Winnipeg.

This study was commissioned by the Prairie Theatre Exchange, Winnipeg Symphony Orchestra, the Royal Winnipeg Ballet, Manitoba Theatre Centre and the Manitoba Opera Association with the generous funding assistance of The Winnipeg Foundation.

The most startling finding was that while the five received \$6.6 million in combined Federal, Provincial and Municipal grants in 1991 \$5 million, a full 75% was returned to Government through income, property and other taxes paid by the employees and artists.

In other words, the \$6.6 million in Government grants in 1991 given to the five performing arts organizations supported the direct employment of 833 people who returned \$5 million to Government through taxation. This means the true level of subsidization was only 8%.

Committee Chair Colin Jackson said: "While the study, for cost reasons, only covered five similar performing arts groups, we hope that all the arts can make use of it. It clearly proves that the true cost of the arts to the public purse is a fraction of the grants given. In fact, if a multiplier is used taking into account the peripheral economic activity generated by the arts -- taxi use, restaurants and so forth -- the arts return more through taxation than they cost in grants. The study puts the lie to the idea that in tough economic times, society should cut back on arts spending. The arts' true cost to the public purse is little if anything. In fact, tough times are when we most need the joy, challenge and sense of community that artists create."

Among other notable findings was that there was a 20% increase in annual attendance at the five groups, from 500,386 to 610,328 between 1987 and 1991. This rise in attendance was matched by a 20% rise in earned income. During the same time, private sector grants and donations went up by 10% a year while government grants rose by 5.6% per year.

For further information or copies of the report, contact Colin Jackson at 775-7959 or Cherry Karpyschin at Prairie Theatre Exchange, 942-7291.

DOCUMENT: 840-625/004
870-225/004

PROVINCIAL-TERRITORIAL AND
FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF DEPUTY MINISTERS
RESPONSIBLE FOR LABOUR MARKET MATTERS

Red Seal/The Interprovincial Computerized
Examination Management System

.Ontario

TORONTO, Ontario
May 27-28, 1992

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes only. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Intergovernmental Document Centre
P.O. Box 488, Station A
Ottawa, Ontario K1N 8V5

THE INTERPROVINCIAL STANDARDS PROGRAM

**THE INTERPROVINCIAL COMPUTERIZED
EXAMINATION MANAGEMENT SYSTEM**

RECOMMENDATIONS TO DEPUTY MINISTERS

**COMMITTEE OF PROVINCIAL/TERRITORIAL SENIOR OFFICIALS WITH
RESPONSIBILITY FOR LABOUR MARKET MATTERS**

April 30, 1992

CONTEXT

At their February 19, 1992 meeting in Halifax, Provincial/Territorial Deputy Ministers with Responsibility for Labour Market Matters directed their Senior Officials to review and make recommendations on two items:

- . facilitating the expansion of the Interprovincial Standards (Red Seal) Program
- . next steps on the Interprovincial Computerized Examination Management System (ICEMS).

Since that time, the first ministers have instructed their ministers responsible to pursue a number of measures arising from a paper on training initiatives which was tabled at the first ministers conference on the economy, held on March 25. These measures include **"development and approval of a strategy to accelerate efforts now underway to expand interprovincial standards in apprenticeship and other training."**

In addition to the first ministers' directive, two other factors heighten the importance of interprovincial co-operation in the development of common standards:

- . the federal proposal to make training an area of exclusive provincial jurisdiction
- . bilateral labour force development agreements, many of which commit provinces to expanding interprovincial apprenticeship standards.

The present paper reviews issues related to the expansion and streamlining of the Interprovincial Standards Program in Apprenticeship, and provides two sets of recommendations to deputy ministers.

BACKGROUND

The Interprovincial Standards Program--or Red Seal--in Apprenticeship was introduced in 1958 to promote high standards and uniformity in training and certification and to facilitate mobility of journeypersons across Canadian jurisdictions. Through the program, completed apprentices and certified journeypersons are able to obtain a "Red Seal" endorsement on their trade certificate by successfully completing an interprovincial examination. The "Red Seal" is the journeyperson's passport to practice the trade in any Canadian province or territory participating in the program.

At its inception, the program was managed by the Interprovincial Standards Program Co-ordinating Committee, composed of provincial/territorial Directors of

Apprenticeship. This Committee became the forum for addressing inter-jurisdictional apprenticeship issues, and in the late 1980s was renamed the Canadian Council of Directors of Apprenticeship (CCDA), reporting to the Provincial/Territorial Committee of Deputy Ministers with Responsibility for Labour Market Matters.

The CCDA is composed of those individuals from each province and territory in Canada who are directly responsible for the training of apprentices and the certification of tradespersons. Two delegates of Employment and Immigration Canada (EIC) are also members of the Council. One delegate from each jurisdiction, including EIC, has voting authority. In addition, three provinces and a federal representative form the executive committee. The federal government supports the operation of the CCDA through an annual administrative budget.

In the 34 years since the program was established, 29 trades have been designated under the Red Seal program. About seventy percent of apprentices in Canada are now training in trades covered by the Red Seal, but because of varying provincial involvement in the Red Seal program, the number of Red Seals actually issued is much smaller. The number of designated/regulated trades varies widely across jurisdictions resulting in a large potential for growth in certain jurisdictions and less potential in others. The CCDA has identified an additional seven trades to be designated under the Interprovincial Standards Program.

The CCDA has made considerable progress in facilitating the mobility of apprentices. However, deputies have now identified the need to streamline the process of designating new trades.

Though there are additional issues related to the Red Seal program worthy of consideration (e.g., level of provincial participation, requirement to write both provincial and Interprovincial exams), the scope of the present paper is limited to mechanisms to facilitate the process of adding new trades.

THE INTERPROVINCIAL STANDARDS (RED SEAL) PROGRAM

RED SEAL DESIGNATION PROCESS

In order to establish an Interprovincial trade, the following steps are necessary:

- In most instances, six or more provinces must have the trade designated for apprenticeship training and/or certification or be considering designating that trade.
- The request for a new interprovincial designation is submitted by a provincial/territorial representative of the Canadian Council of Directors of Apprenticeship (CCDA) to the CCDA Chair.

- The CCDA Chair contacts the Interprovincial Standards Examination Committee (ISEC) Chair to survey each jurisdiction (by mail) regarding their existing standards and activity levels of the trade.
- The ISEC Chair receives and reviews the reports from each jurisdiction, may table concerns at the annual ISEC meeting, prepares a summary report and submits recommendations to the CCDA Chair.
- CCDA reviews the ISEC recommendations and approves or denies the interprovincial designation according to standard criteria.
- If approved, CCDA contacts the Occupational and Career Information Branch of Employment and Immigration Canada to request the development or updating of a national occupational analysis; if not approved, the documentation is returned to the ISEC Chair for further clarification.
- Once the occupational analysis is available, responsibility for the development of the inter-provincial examination is assigned to a province or territory. The IP exam is developed, translated and several drafts are then validated in close cooperation with industry.

The number of steps required to produce a new Interprovincial trade can in some cases result in a timeframe of up to two years from first identification of the trade to the first examination being written.

THE USER GROUP CONCEPT

This model would grant interprovincial status to a trade on the basis of two or more jurisdictions accepting a common standard and having a minimum of 60 percent of the trainees in the trade. The idea of setting a minimum of two provinces for an interprovincial trade was advanced by the 1989 CLMPC private sector task force on Apprenticeship and the CCDA has been examining the implementation of this option. A potential process for designating a User Group trade is outlined in the Appendix to this paper.

It should be emphasized that private sector recognition of the User Group concept is **essential**. Under this system, jurisdictions would continue, as in the existing process, to require industry validation of examinations. Further, the system would need to accommodate jurisdictions which wanted to join the Group after its establishment.

The User Group process would provide an avenue for the quick addition of new interprovincial trades involving fewer than 6 provinces/territories. Co-existing with the established designation process, the enhanced flexibility and speed of the User Group model would allow governments to respond more quickly to industry-defined training needs.

OTHER STREAMLINING MECHANISMS

In addition to the User Group, other potential enhancements to the Interprovincial Standards Program have been suggested. These include:

- **Regional agreements:** Jurisdictions within a region could standardize training/certification programs and recognize each other's certificates for the purpose of allowing mobility across borders. Participating jurisdictions could either adopt an existing standard and examination or develop and validate a mutually agreed upon standard with their respective industries. In such circumstances, the CCDA would not be approached for Red Seal endorsement.
- **Expansion of CCDA mandate:** CCDA could be given an enlarged accreditation mandate which would facilitate common standards across provinces. Criteria for accreditation of programs would need to ensure industry-responsive standards.
- **Extension of Red Seal to occupations:** The number of designated trades in some jurisdictions does not allow for greater participation in interprovincial trades. To address this difficulty, occupations beyond the designated/ regulated trades could become eligible for Red Seal or similar interprovincial accreditation.
- **Item banking:** Jurisdictions could contribute to banks of examination items to speed up the examination development process. Item banking would be an essential part of an automated examination management system.

All of these options could contribute to the streamlining of the Red Seal program and merit further consideration by Directors of Apprenticeship.

RECOMMENDATIONS TO DEPUTIES

Senior officials recommend that Deputies:

1. **approve the User Group concept in principle as an interim measure to facilitate the addition of new Red Seal trades;**
2. **direct the Canadian Council of Directors of Apprenticeship to develop an acceptable User Group process, in consultation with industry, and to implement pilot User Group projects in two to three new trades before the end of 1992;**
3. **direct the Canadian Council of Directors of Apprenticeship to develop, in consultation with industry, additional means of streamlining the Red Seal program;**

- 4. direct the Canadian Council of Directors of Apprenticeship to develop a 3-year plan for the expansion of the Interprovincial Standards Program for presentation at the first meeting of Federal-Provincial/Territorial Deputies held in 1993 and to provide annual status reports to deputies. The plan will include the timeframe for the completion of the seven new trades already identified and plans for further streamlining of the Red Seal program;**
- 5. provide a status report to Ministers at their Fall 1992 meeting.**

INTERPROVINCIAL COMPUTERIZED EXAMINATION MANAGEMENT SYSTEM (ICEMS) PROPOSAL

ICEMS is an initiative proposed by the Canadian Council of Directors of Apprenticeship (CCDA) to modernize the existing process of managing and developing Interprovincial examinations for the "Red Seal" program. A pilot project has been completed which demonstrated the proposed system's electronic item banking and examination management functions as well as an interprovincial candidate tracking system. On the basis of the prototype, deputy ministers commissioned the CCDA to develop a business plan for the implementation of ICEMS nationally. The business plan tabled with deputy ministers in Halifax on February 19, 1992, included a recommended system technology model, alternative models for administering the system and cost estimates for implementing and maintaining the system.

The proposed system would:

- address a significant drag on the development of examinations for new interprovincial trades;
- reduce concerns relating to examination security and eliminate the need to withdraw and redevelop an examination when it has been compromised;
- provide automated examination generation and national candidate tracking functions. This would enable the monitoring of workforce skills and mobility at an interprovincial level;
- have the potential to increase examination management efficiency through automated scoring and analysis of examinations and updating of records;
- have program development potential which could be extended beyond the "Red Seal" program. The system potentially could be used to identify/standardize core training content between trades as well as occupations and be made accessible to colleges and the private sector;
- provide each jurisdiction the capability of using the ICEMS software for other jurisdictional uses such as apprenticeship and other trade related programs and occupational training requirements.

The proposed system does not automate or speed up the actual development and validation of examination items. The business plan report recommends extending the development of the national occupational analysis (currently a CEIC responsibility) to include development and validation, by industry, of examination items. A review of the implications of having CEIC accept this responsibility and absorbing a significant portion of the costs may be required in light of proposed constitutional reform.

If the proposed exam item development and industry validation through contracted consultants is not used and the existing practice is to be continued, the benefit of ICEMS in terms of the time required to expand the Red Seal program may be minimal.

A significant start-up requirement of ICEMS would be the estimated \$5,000,000 necessary to develop banks of examination items for the approved 29 Red Seal trades. The Business Plan Report does not deal with how this cost, which might be prohibitive to some jurisdictions, is to be shared among CCDA members; therefore, alternatives need to be developed and further discussion is required on how the existing trades might be converted to ICEMS.

The 1 1/2 year time frame outlined in the Business Plan Report to have the system operational is contingent upon using the proposed modified process of item development and validation through the contracted services of private consultants. If this approach is not accepted and the existing practice is used, the implementation time required could be significantly longer.

ISSUES RELATING TO THE COST OF DEVELOPING, OPERATING AND IMPLEMENTING ICEMS

A Business Plan Report completed for the Canadian Council of Directors of Apprenticeship (CCDA) by Price Waterhouse on December 6, 1991 has identified the following cost estimates to develop and operate an ICEMS service. These figures are applicable to both the CCDA and EIC administration models in that they represent the real costs of the service. The Business Plan Report suggests that the actual funding required to operate the system under a CEIC model could be lower than these cost estimates due to the potential for contributions in kind (such as seconded staff) from the federal government. It should be further noted that the projected costs of developing and validating the occupational analysis and exam items have been developed on the basis of certain recommended processes relative to key examination activities. A cost breakdown is provided in the table on the following page.

Anticipated Start-up Costs

ICEMS Development

ICEMS applications requirements definition	\$ 50,000
ICEMS technical requirements plan	25,000
Design and development of ICEMS	
- data design	25,000
- detail (screen and report module)	35,000
- develop host ICEMS module	90,000
- develop jurisdictional ICEMS module	50,000

Support of Item Development

As a front end to ICEMS, develop a microcomputer application for entry, editing and coding of examination items.	40,000
--	--------

<u>Acquisition of hardware and operating software (Host)</u>	130,000
--	---------

Installation/Implementation services

Contracted services in support of installation task	<u>75,000</u>
---	---------------

Total \$ 520,000

Anticipated Annual Operating Costs

Staffing (salary and benefits of 25%)

ICEMS Director	\$ 75,000
ICEMS Technical Coordinator	62,000
Technical Analyst	36,000
Operating/Clerical support	32,000
Staff development and travel	35,000

Hardware and Software Support

Application software support (contract)	100,000
Hardware and software maintenance	15,000
Teleprocessing charges and long distance	15,000

Other

Operating supplies	10,000
Outside services (legal, accounting, insurance, etc.)	<u>20,000</u>

Total \$ 400,000

DEVELOPMENT AND INDUSTRY VALIDATION OF OCCUPATIONAL ANALYSIS AND EXAM ITEM BANKS

Though the table represents an estimate of the costs to develop and operate an ICEMS service, it does not include estimates of the costs to develop and validate the occupation analysis and examination items for Red Seal trades. These are existing operational requirements and it is assumed that the existing roles and responsibilities of CEIC and CCDA would continue with respect to the occupational analysis. However, the Business Plan Report recommends that due to the increase in the number of examination items required per trade under an item banking system such as ICEMS, the process of developing and validating examination items be modified to achieve greater efficiency. In this regard the Business Plan Report makes the following recommendation:

"Currently, CEIC supports the Red Seal program through preparation of occupational analysis which describe trade content of the occupations. A logical extension of current responsibilities would be to have CEIC's contracted consultants prepare examination questions to measure competency to carry out the tasks and subtasks defined during the occupational analysis. This division of responsibility would satisfy the need for a bank of examination questions for ICEMS, and would allow CEIC to move towards automating career information within the National Occupational Classification structure."

Should the above recommendation, which is a key requirement of operationalizing an ICEMS service under either administration model, not be acceptable then further cost analysis as well as discussion of alternatives is required. Even if the respective roles and responsibilities of CEIC and CCDA with respect to the development and validation of occupational analysis and exam items be acceptable as recommended, further review of alternatives and analysis of the costs of converting existing Red Seal trades to ICEMS (e.g., do they all need to be converted at once, etc.) should be undertaken.

The Business Plan Report does include an estimate of costs for developing examination items through a recommended process which directly involves industry nationally. These costs which would be incurred under either a CEIC or a CCDA administration model are illustrated in appendix B of the report as follows:

<u>Estimated Cost per Trade (@ 1,000 items per trade)</u>	\$ 194,000
<u>Estimated Cost to build item banks for 29 existing Red Seal Trades</u>	4,775,938

The development of item banks is the most significant component in terms of both cost and time of setting up an ICEMS service. While this component is required regardless of which administration model is to be used, it should be recognized that modifying the proposed process for exam item development or the existing

roles/responsibilities of CEIC and CCDA, may seriously affect the requirements for implementing ICEMS.

RECOMMENDATIONS TO DEPUTIES

Senior Officials recommend that Deputies:

- 1. approve the adoption of the ICEMS model in principle as a means to streamline the examination development process;**
- 2. authorize the CCDA to conduct further cost analysis and develop alternatives regarding:**
 - . housing the ICEMS Administration Group independent of CEIC**
 - . the conversion of existing Red Seal trades to ICEMS**
 - . contracting the administration of ICEMS to a third party;**
- 3. make a final decision on the implementation of ICEMS at their first meeting in 1993.**

APPENDIX I

Potential User Group Process

- A User Group trade would be granted under the authority of the CCDA.
- A User Group trade may be established by 2 or more provinces which have designated/regulated that trade¹ and which between them comprise 60 percent or more of the total number of Canadian apprentices in that trade. A maximum of one User Group may be established in each trade.
- Participating jurisdictions would either adopt an existing occupational standard and examination or conduct an occupational analysis and develop an interprovincial examination.
- The User Group would file a Notice of Motion with the CCDA. The CCDA will notify all jurisdictions of the Notice of Motion. Jurisdictions would have 30 days to respond to the Notice.
- Criteria for approval would be similar to that in Guideline 1 of the Interprovincial Standards Program, i.e.,:
 - . is it an emerging trade?
 - . is it a recognized specialty trade emerging as a major factor in the industry?
 - . are provinces and territories willing to develop and validate a new examination where one is required?
 - . can EIC produce an occupational analysis where one is required?
 - . opposition to designation and the nature of the opposition must be considered.
- Establishment of the trade would require assent of a majority of provinces/territories having designated/regulated the trade. Failure to respond within 30 days would constitute assent.
- Where currently unilingual, the examination would require translation.

¹Because of varying provincial definitions of designation, the term should be understood to mean any trade which operates under provincially-approved standards.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF DEPUTY MINISTERS
RESPONSIBLE FOR JUSTICE

Information Note

Le Congrès de l'Institut international
de droit d'expression française (IDEF)
The Legal and Social Protection of the Child

Canada

WINNIPEG, Manitoba
June 16, 1992

IDEF

INSTITUT INTERNATIONAL DE DROIT
D'EXPRESSION FRANÇAISE

XXII^e CONGRÈS - MONTRÉAL
DU 5 AU 9 OCTOBRE 1992

LA PROTECTION
JURIDIQUE
ET SOCIALE
DE L'ENFANT



June 1992

INFORMATION NOTE

The "Congrès international de droit d'expression française" (IDEF) will take place in Montreal from October 5 to 9. The theme will be **The legal and social protection of the child**. This congress is being held under the auspices of the governments of Canada and Quebec, on the occasion of the 350th anniversary of the City of Montreal.

The ministers of Justice of Canada and Quebec have invited 36 ministers of Justice of countries where French holds a special place to come and discuss four topics:

- national and international protection of the child;
- protecting children against violence and abuse in the family;
- juvenile delinquency: social and legal measures;
- protection of the child's legal and economic rights in cases of divorce or separation of their parents.

These ministers or their representatives will be accompanied by one or more experts who will prepare a report on the four topics of the congress. The reports will be collated and presented to the congress.

1, rue Notre-Dame Est - bur. 9.100
Montréal (Québec)
Canada
H2Y 1B6

Téléphone: (514) 283-0962
Télécopieur: (514) 873-3246
Télex: 053-3603

Congress delegates will be invited to participate in one of the three workshops on each of the topics, to discuss particular aspects of the problem in greater depth. Social workers and social sciences experts will be called to make a specific contribution during these workshops.

IDEF congresses are intended for French-speaking countries; the proceedings are therefore conducted entirely in French.

Please take a pamphlet on the congress; it will give you more information on this major international event and explain how to register.

Please tell your colleagues and others who might be interested about the congress as well.

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES SOUS-MINISTRES
RESPONSABLES DE LA JUSTICE

Note d'information

Le Congrès de l'Institut international
de droit d'expression française (IDEF)
La protection juridique et sociale de l'enfant

Canada

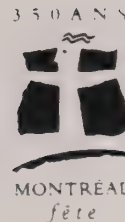
WINNIPEG (Manitoba)
Le 16 juin 1992

IDEF

INSTITUT INTERNATIONAL DE DROIT
D'EXPRESSION FRANÇAISE

XXII^e CONGRÈS - MONTRÉAL
DU 5 AU 9 OCTOBRE 1992

LA PROTECTION
JURIDIQUE
ET SOCIALE
DE L'ENFANT



Juin 1992

NOTE D'INFORMATION

Le Congrès de l'Institut international de droit d'expression française (IDEF) aura lieu à Montréal du 5 au 9 octobre 1992 et portera sur le thème **La protection juridique et sociale de l'enfant**. Ce congrès se déroulera sous les auspices des gouvernements du Canada et du Québec à l'occasion du 350^e anniversaire de la ville de Montréal.

Les ministres de la Justice du Québec et du Canada ont invité 36 ministres de la Justice de pays où le français occupe une place particulière à venir discuter de quatre sujets:

- . la protection nationale et internationale de l'enfant;
- . la protection de l'enfant contre la violence et les abus au sein de la famille;
- . la délinquance juvénile: mesures sociales et juridiques;
- . la protection des droits juridiques et économiques de l'enfant en cas de divorce ou de séparation des parents.

Ces ministres ou leurs représentants seront accompagnés d'un ou de plusieurs experts qui prépareront un rapport sur les quatre sujets du congrès. Ces rapports, une fois colligés, seront présentés au congrès.

1, rue Notre-Dame Est - bur. 9.100
Montréal (Québec)
Canada
H2Y 1B6

Téléphone: (514) 283-0962
Télécopieur: (514) 873-3246
Télex: 053-3603

Les congressistes seront invités à prendre part à l'un des trois ateliers portant sur chacun des sujets afin de discuter de façon plus approfondie des aspects particuliers de la problématique. Des intervenants sociaux apporteront un apport spécifique au cours de ces ateliers.

Les congrès de l'IDEF s'adressent à la Francophonie et se déroulent donc exclusivement en français.

Vous êtes invité(e)s à prendre un dépliant du congrès qui vous donnera plus de détails sur cet événement d'envergure internationale et sur la façon de s'y inscrire.

Vous êtes également prié(e)s de faire connaître ce congrès aux personnes de votre entourage qui pourraient y être intéressées.

DOCUMENT: 840-625/004
870-225/004

RÉUNION PROVINCIALE-TERRITORIALE ET FÉDÉRALE-PROVINCIALE-
TERRITORIALE DES SOUS-MINISTRES
RESPONSABLES DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL

Sceau Rouge/Système interprovincial de
gestion informatisée des examens

Ontario

TORONTO (Ontario)
Les 27 et 28 mai 1992

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Centre de documentation intergouvernementale (CDI)
C.P. 488, succursale "A"
Ottawa (Ontario) K1N 8V5

PROGRAMME DES NORMES INTERPROVINCIALES

SYSTÈME INTERPROVINCIAL DE GESTION INFORMATISÉE DES EXAMENS

RECOMMANDATIONS AUX SOUS-MINISTRES

**COMITÉ DES AGENTS PRINCIPAUX DES PROVINCES/TERRITOIRES
RESPONSABLES DES QUESTIONS RELIÉES AU MARCHÉ DU TRAVAIL**

Le 30 avril 1992

CONTEXTE

Lors de leur réunion du 19 février 1992 à Halifax, les sous-ministres des provinces/territoires qui ont la responsabilité des questions reliées au marché du travail ont demandé à leurs agents principaux d'étudier les deux questions suivantes et de faire des recommandations :

- . faciliter l'expansion du Programme des normes interprovinciales (Sceau rouge)
- . prochaines étapes du Système interprovincial de gestion informatisée des examens (SIGIE).

Les premiers ministres ont, depuis lors, demandé à leurs ministres responsables d'adopter des mesures découlant d'un document sur les initiatives de formation qui avait été déposé lors de la conférence des premiers ministres sur l'économie, le 25 mars. Ces mesures comprennent notamment l'élaboration et l'approbation d'une stratégie visant à accélérer les efforts déjà en cours dans le but d'élargir les normes interprovinciales des programmes d'apprentissage et autres programmes de formation.

Outre la directive des premiers ministres, deux autres facteurs rehaussent l'importance de la collaboration interprovinciale dans l'élaboration de normes communes :

- . la proposition fédérale voulant faire de la formation un domaine relevant exclusivement de la compétence provinciale
- . des contrats bilatéraux de perfectionnement de la main-d'oeuvre, dont bon nombre engagent les provinces à élargir les normes interprovinciales d'apprentissage.

Le présent document étudie des questions reliées à l'expansion et à la rationalisation du Programme des normes interprovinciales en apprentissage et propose deux séries de recommandations aux sous-ministres.

HISTORIQUE

Le Programme des normes interprovinciales - ou Sceau rouge - en apprentissage a été lancé en 1958 pour encourager l'uniformité ainsi que des normes élevées de formation et de reconnaissance professionnelle, et pour faciliter la mobilité des hommes et femmes de métier entre les provinces et territoires canadiens. Dans le cadre de ce programme, les apprentis finissants et les hommes et femmes de métier accrédités peuvent obtenir un certificat portant le «sceau rouge» s'ils réussissent un examen interprovincial. Ce «sceau rouge» est un passeport permettant à son détenteur d'exercer son métier dans toute province ou tout territoire canadien participant au programme.

Au début, le programme était géré par le Comité de coordination du Programme des normes interprovinciales, formé de directeurs d'apprentissage des provinces/territoires. Ce comité

est devenu la tribune où l'on soumettait les problèmes d'apprentissage entre les différents territoires et provinces et, vers la fin des années 1980, a été rebaptisé Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage (CCDA), qui relève du Comité provincial/territorial des sous-ministres responsables des questions reliées au marché du travail.

Le CCDA est formé des personnes directement responsables, dans chaque province et territoire du Canada, de la formation des apprentis et de la reconnaissance professionnelle des hommes et femmes de métier. Deux délégués d'Emploi et Immigration Canada (EIC) sont également membres du Conseil. Un délégué de chaque province et de chaque territoire, y compris EIC, a le droit de vote. Le comité de direction est formé d'un représentant fédéral et de représentants de trois provinces. Le gouvernement fédéral finance le CCDA par l'entremise d'un budget annuel d'administration.

Depuis la mise en place du programme, il y a 34 ans, 29 métiers ont été accrédités par le Programme du Sceau rouge. Environ 70 pour 100 des apprentis au Canada apprennent des métiers sanctionnés par le Sceau rouge; compte tenu des différences en termes de participation des provinces, cependant, le nombre de sceaux rouges réellement émis est beaucoup plus faible. Le nombre de métiers désignés/réglémentés varie largement d'une province ou d'un territoire à l'autre, ce qui entraîne de fortes possibilités de croissance dans certaines provinces et des possibilités moindres dans d'autres. Le CCDA a identifié sept autres métiers à ajouter au Programme des normes interprovinciales.

Le CCDA réalise des progrès considérables pour ce qui est de faciliter la mobilité des apprentis. Toutefois, les sous-ministres identifient maintenant le besoin de rationaliser le processus de désignation de nouveaux métiers.

Bien que d'autres questions reliées au Programme du Sceau rouge méritent d'être étudiées (p. ex. le niveau de participation provinciale, l'exigence selon laquelle les candidats doivent réussir un examen provincial et un examen interprovincial), le présent document se limite aux mécanismes visant à faciliter l'ajout de nouveaux métiers.

PROGRAMME DES NORMES INTERPROVINCIALES (SCEAU ROUGE)

PROCESSUS DE DÉSIGNATION DES MÉTIERS SCEAU ROUGE

Les étapes suivantes s'imposent pour désigner un métier interprovincial :

- Dans la plupart des cas, le métier doit être désigné pour formation en apprentissage et (ou) reconnaissance professionnelle dans au moins six provinces, ou être à l'étude en vue de devenir ainsi désigné.
- La demande d'une nouvelle désignation interprovinciale est présentée par un représentant provincial/territorial du Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage (CCDA) au président du CCDA.

- Le président du CCDA communique avec le président du Comité d'examen des normes interprovinciales (CENI) afin qu'un sondage soit effectué dans chaque province ou territoire (par la poste) au sujet des normes actuelles et des niveaux d'activité du métier en question.
- Le président du CENI reçoit et étudie les rapports de chaque province ou territoire, peut soumettre les difficultés à l'assemblée annuelle du CENI, prépare un résumé puis présente les recommandations au président du CCDA.
- Le CCDA étudie les recommandations du CENI et approuve ou refuse la désignation conformément à des critères normalisés.
- En cas d'approbation, le CCDA communique avec la Direction des informations sur les professions et les carrières d'Emploi et Immigration Canada pour demander l'élaboration ou la mise à jour d'une analyse nationale de la profession; en cas de refus, la documentation est renvoyée au président du CENI afin qu'on y ajoute des précisions.
- Dès que l'analyse de la profession est disponible, la responsabilité de la préparation d'un examen interprovincial est confiée à une province ou à un territoire. On prépare alors l'examen, on le traduit, et plusieurs versions sont ensuite validées en étroite collaboration avec l'industrie.

Le nombre d'étapes nécessaires à la désignation d'un nouveau métier interprovincial peut dans certains cas exiger un délai pouvant aller jusqu'à deux ans entre la première identification du métier et la rédaction du premier examen.

CONCEPT DU GROUPE D'UTILISATEURS

Ce modèle accorderait le statut interprovincial à un métier pourvu qu'au moins deux provinces ou territoires acceptent une norme commune et aient un minimum de 60 pour 100 de stagiaires exerçant le métier. L'idée de fixer un minimum de deux provinces pour un métier interprovincial a été proposée par le groupe de travail du secteur privé sur l'apprentissage du CCMTP en 1989, et le CCDA en étudie la possibilité de mise en application. Une méthode possible de désignation du métier de groupe d'utilisateurs est expliquée en annexe.

Il importe de souligner qu'il est essentiel que le secteur privé reconnaisse le concept du groupe d'utilisateurs. En vertu de ce système, les provinces et territoires continueraient, comme c'est le cas présentement, d'exiger que l'industrie valide les examens. Le système devrait en outre pouvoir accepter les provinces ou territoires désireux de se joindre au groupe après sa création.

-) La méthode du groupe d'utilisateurs fournirait un moyen d'ajouter rapidement de nouveaux métiers interprovinciaux mettant en cause moins de six provinces/territoires. Coexistant avec le processus de désignation déjà en place, le modèle groupe d'utilisateurs, grâce à sa souplesse accrue et à sa rapidité, permettrait aux gouvernements de répondre plus rapidement aux besoins de formation définis par l'industrie.

AUTRES MÉCANISMES DE RATIONALISATION

Outre le groupe d'utilisateurs, on a suggéré d'autres améliorations possibles au Programme des normes interprovinciales :

- **Contrats régionaux :** Les provinces et territoires d'une région pourraient standardiser les programmes de formation/accréditation et accepter tous les certificats pour permettre la mobilité entre les frontières. Les provinces et territoires participants pourraient soit adopter une norme et un examen existants, soit élaborer et valider une norme mutuellement acceptée avec leurs industries respectives. Dans de telles circonstances, on ne s'adresserait pas au CCDA pour obtenir le sceau rouge.
- **Élargir le mandat du CCDA :** Le CCDA pourrait se voir confier un mandat d'accréditation élargi qui faciliterait l'adoption de normes communes à toutes les provinces. Les critères d'accréditation des programmes devraient alors garantir des normes répondant aux besoins de l'industrie.
- **Étendre le sceau rouge aux professions :** Le nombre de métiers désignés dans certaines provinces ne permet pas une plus grande participation aux métiers interprovinciaux. Pour parer à cette difficulté, des emplois autres que les métiers désignés/réglémentés pourraient devenir admissibles au sceau rouge ou à une accréditation interprovinciale semblable.
- **Banques de questions :** Les provinces et territoires pourraient contribuer à des banques de questions d'examen pour accélérer le processus de préparation des examens. Les banques de questions seraient un élément essentiel d'un système automatisé de gestion des examens.

Toutes ces options pourraient contribuer à la rationalisation du Programme du Sceau rouge et méritent une étude plus approfondie de la part des Directeurs de l'apprentissage.

RECOMMANDATIONS AUX SOUS-MINISTRES

Les agents principaux recommandent aux sous-ministres :

1. d'approuver en principe le concept du groupe d'utilisateurs comme moyen temporaire de faciliter l'ajout de nouveaux métiers sanctionnés par le sceau rouge;

2. de demander au Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage d'élaborer un processus de groupe d'utilisateurs acceptable, en consultation avec l'industrie, et de mettre en oeuvre des projets-pilotes de groupes d'utilisateurs dans deux ou trois nouveaux métiers avant la fin de 1992;
3. de demander au Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage d'élaborer, en consultation avec l'industrie, d'autres moyens de rationaliser le Programme du Sceau rouge;
4. de demander au Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage d'élaborer un plan de trois ans pour l'expansion du Programme des normes interprovinciales aux fins de présentation lors de la première réunion des sous-ministres fédéraux et provinciaux/territoriaux en 1993 et de fournir des rapports d'étape annuels aux sous-ministres. Le plan comprendra le délai d'exécution concernant les sept nouveaux métiers déjà identifiés ainsi que d'autres projets de rationalisation du Programme du Sceau rouge;
5. de fournir un rapport d'étape aux ministres lors de la réunion prévue pour l'automne 1992.

PROPOSITION DE SYSTÈME INTERPROVINCIAL DE GESTION INFORMATISÉE DES EXAMENS (SIGIE)

Le SIGIE est une initiative proposée par le Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage (CCDA) pour moderniser le processus actuel de gestion et de préparation des examens interprovinciaux dans le cadre du Programme du Sceau rouge. On a réalisé un projet-pilote démontrant les fonctions constitution de banques de questions et gestion des examens du système proposé, ainsi qu'un système interprovincial de suivi des candidats. En se basant sur le prototype, les sous-ministres ont chargé le CCDA d'élaborer un plan général pour l'adoption du SIGIE à l'échelle nationale. Le plan présenté aux sous-ministres à Halifax le 19 février 1992 comprenait une recommandation de modèle de technologie de système, des solutions pour l'administration du système ainsi que des estimations des coûts de mise en oeuvre et d'entretien du système.

Le système proposé :

- réglerait un problème considérable concernant la préparation des examens pour les nouveaux métiers interprovinciaux;
- réduirait les inquiétudes au sujet de la sécurité des examens et éliminerait la nécessité de retirer un examen et de le préparer à nouveau lorsqu'il a été compromis;

- comporterait des fonctions de production automatisée des examens et de suivi national des candidats. Cela permettrait de surveiller les compétences des travailleurs ainsi que la mobilité au niveau interprovincial;
- donnerait la possibilité d'augmenter l'efficacité de la gestion des examens grâce aux fonctions automatisées de correction, d'analyse des examens et de mise à jour des dossiers;
- comporterait des possibilités d'élaborer des programmes qui pourraient s'étendre au-delà du Sceau rouge. Le système pourrait peut-être servir à identifier/standardiser le contenu fondamental de la formation pour les différents métiers et professions et on pourrait le rendre accessible aux collègues et au secteur privé;
- offrirait à chaque province ou territoire la possibilité d'utiliser le logiciel SIGIE à d'autres fins, notamment l'apprentissage et autres programmes reliés aux métiers et aux exigences de formation professionnelle.

Le système proposé n'automatise pas et n'accélère pas la préparation et la validation des questions d'examen. Le rapport du plan général recommande d'élargir la préparation de l'analyse nationale des professions (qui relève présentement de la CEIC) de manière à inclure la préparation et la validation, par secteur, des questions d'examen. Une étude des implications qu'entraîneraient l'acceptation de cette responsabilité par la CEIC et l'absorption d'une partie considérable des coûts pourrait s'avérer nécessaire à la lumière de la réforme constitutionnelle proposée.

Si on choisit de conserver les méthodes actuelles plutôt que d'utiliser la formule proposée de préparation des questions d'examen et de validation de l'industrie en faisant appel à des conseillers en sous-traitance, les avantages du SIGIE en termes de temps requis pour élargir le Programme du Sceau rouge pourraient être minimes.

Une importante exigence de mise en oeuvre du SIGIE serait la somme de 5 000 000 \$ nécessaire pour créer des banques de questions d'examen pour les 29 métiers approuvés par le Programme du Sceau rouge. Le Rapport du plan général n'aborde pas la manière dont ce coût, qui pourrait être prohibitif pour certaines provinces, serait partagé entre les membres du CCDA. Il faut donc prévoir des solutions de rechange et discuter davantage des façons possibles de convertir les métiers actuels au système SIGIE.

Le Rapport du plan général prévoit un délai d'un an et demi pour rendre le système opérationnel, délai qui est conditionnel à l'adoption du processus proposé de préparation des questions et de validation par des conseillers privés en sous-traitance. Si l'on refuse cette approche pour utiliser plutôt la méthode actuelle, le délai de mise en oeuvre pourrait être considérablement plus long.

QUESTIONS CONNEXES AU COÛT DE MISE AU POINT, D'EXPLOITATION ET DE MISE EN OEUVRE DU SIGIE

Un Rapport de plan général préparé par Price Waterhouse pour le Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage (CCDA) le 6 décembre 1991 identifie les coûts estimatifs suivants pour la mise au point et l'exploitation d'un service SIGIE. Ces chiffres s'appliquent à la fois aux modèles d'administration du CCDA et d'EIC en ce qu'ils représentent les coûts réels du service. Dans le Rapport du plan général, on suggère que le financement réel nécessaire à l'exploitation du système en vertu du modèle de la CEIC pourrait s'avérer inférieur à ces estimations en raison de la possibilité de contributions en nature (comme du personnel détaché) du gouvernement fédéral. Il convient en outre de souligner que les coûts prévus d'élaboration et de validation de l'analyse des professions et des questions d'examen ont été établis d'après des processus recommandés concernant les principales activités entourant les examens. Le tableau de la page suivante présente une ventilation des coûts.

) Coûts prévus de mise en place

Mise au point du SIGIE

Définition des exigences du SIGIE en termes d'applications	50 000 \$
Plan des exigences techniques du SIGIE	25 000
Conception et mise au point du SIGIE	
- conception des données	25 000
- détails (module des écrans et rapports)	35 000
- mise au point du module principal SIGIE	90 000
- mise au point du module provincial SIGIE	50 000

Soutien à la préparation des questions

À titre d'ordinateur frontal au SIGIE, mettre au point une application sur micro-ordinateur pour l'introduction, la mise en forme et le codage des questions d'examen	40 000
---	--------

<u>Acquisition du matériel et du logiciel d'exploitation (ordinateur central)</u>	130 000
---	---------

Services d'installation/mise en application

Services de sous-traitants pour aider à l'installation	<u>75 000</u>
--	---------------

Total 520 000 \$

Frais d'exploitation annuels prévus

Personnel (salaires et avantages sociaux de 25 %)

Directeur du SIGIE	75 000 \$
Coordonnateur technique du SIGIE	62 000
Analyste technique	36 000
Préposé à l'exploitation/tâches de bureau	32 000
Perfectionnement du personnel et frais de déplacement	35 000

Soutien en matière de matériel et de logiciel

Soutien du logiciel d'application	100 000
Maintenance du matériel et du logiciel	15 000
Frais de télétraitement et d'interurbains	15 000

Autres

Fournitures d'exploitation	10 000 \$
Services de l'extérieur (services juridiques, comptabilité, assurance, etc.)	<u>20 000</u>

Total 400 000 \$

PRÉPARATION ET VALIDATION PAR L'INDUSTRIE D'UNE ANALYSE DES PROFESSIONS ET DE BANQUES DE QUESTIONS D'EXAMEN

Bien que le tableau donne les coûts estimatifs nécessaires à la mise au point et à l'exploitation d'un service SIGIE, il ne comprend pas les coûts estimatifs de préparation et de validation d'une analyse des professions et des questions d'examen pour les métiers compris dans le Programme du Sceau rouge. Ce sont là des conditions d'exploitation existantes et l'on suppose que les rôles et responsabilités actuels de la CEIC et du CCDA se poursuivraient pour ce qui est de l'analyse des professions. Le Rapport du plan général recommande cependant que, compte tenu de l'augmentation du nombre de questions d'examen nécessaire pour chaque métier en vertu d'un système de banques de questions comme le SIGIE, le processus de préparation et de validation des questions soit modifié pour atteindre une plus grande efficacité. À ce sujet, le Rapport du plan général recommande ceci :

À l'heure actuelle, la CEIC appuie le Programme du Sceau rouge en préparant une analyse décrivant le contenu des professions. L'extension logique des responsabilités actuelles consisterait, pour les sous-traitants auxquels la CEIC fait appel, à préparer des questions d'examen qui évalueraient la compétence à s'acquitter des fonctions et sous-fonctions définies dans le cadre de l'analyse des professions. Cette division des responsabilités répondrait au besoin d'une banque de questions d'examen pour le SIGIE, et permettrait à la CEIC de s'orienter vers l'automatisation de l'information sur les carrières au sein de la structure de la Classification nationale des professions.

Si la recommandation ci-dessus, qui est l'une des principales exigences de la mise en exploitation d'un service SIGIE en vertu de l'un des deux modèles d'administration, n'était pas acceptée, il faudrait alors faire d'autres analyses des coûts et discuter davantage des solutions de rechange possibles. Même si les rôles et responsabilités respectifs de la CEIC et du CCDA concernant la préparation et la validation d'une analyse des professions et de questions d'examen étaient acceptables tels qu'ils sont recommandés, il faudrait faire une étude plus poussée des solutions de rechange et analyser les coûts de conversion des métiers actuels du Programme du Sceau rouge au système SIGIE (p. ex. est-il nécessaire de les convertir tous en même temps, etc.).

Le Rapport du plan général comprend les coûts estimatifs de préparation de questions d'examen selon une méthode recommandée faisant directement appel à l'industrie, à l'échelle nationale. Les frais qui seraient engagés en vertu d'un modèle d'administration CEIC ou CCDA sont présentés ainsi dans l'annexe B du rapport :

<u>Coût estimatif par métier, à 1 000 questions par métier</u>	194 000 \$
<u>Coût estimatif de création de banques de questions pour les 29 métiers actuels du Programme du Sceau rouge</u>	4 775 938

La création de banques de questions est l'élément le plus important en termes de coût et de mise en oeuvre d'un service SIGIE. Bien que cet élément soit nécessaire sans égard au modèle d'administration utilisé, il faut être conscient du fait que la modification de la méthode proposée de préparation des questions d'examen ou des rôles/responsabilités actuels de la CEIC et du CCDA pourrait sérieusement affecter les exigences de mise en application du SIGIE.

RECOMMANDATIONS AUX SOUS-MINISTRES

Les agents principaux recommandent aux sous-ministres :

1. d'approuver en principe l'adoption du modèle SIGIE comme moyen de rationaliser le processus de préparation des examens;
2. d'autoriser le CCDA à procéder à d'autres analyses de coût et à élaborer des solutions de rechange concernant :
 - . l'installation du groupe d'administration du SIGIE indépendamment de la CEIC;
 - . la conversion au SIGIE des métiers actuels du Programme du Sceau rouge;
 - . la possibilité de confier l'administration du SIGIE en sous-traitance à une tierce partie.
3. de prendre une décision finale concernant la mise en oeuvre du SIGIE lors de leur première réunion de 1993.

Processus possible de groupe d'utilisateurs

- Un métier de groupe d'utilisateurs serait autorisé par le CCDA.
- Un métier de groupe d'utilisateurs pourrait être établi par au moins deux provinces ayant désigné/réglementé le métier¹ en question et qui comptent ensemble au moins 60 pour 100 du nombre total d'apprentis exerçant ce métier au Canada. On ne pourrait créer qu'un groupe d'utilisateurs pour chaque métier.
- Les provinces participantes pourraient soit adopter une norme professionnelle et un examen existants, soit procéder à une analyse des professions et élaborer un examen interprovincial.
- Le groupe d'utilisateurs déposerait un avis de motion auprès du CCDA, qui en avertirait toutes les provinces. Ces dernières se verraient accorder 30 jours pour y répondre.
- Les critères d'approbation seraient semblables à ceux de la Ligne directrice 1 du Programme des normes interprovinciales, c'est-à-dire :
 - . Est-ce un nouveau métier?
 - . Est-ce un métier spécialisé reconnu et devenant un facteur important dans l'industrie?
 - . Les provinces et territoires sont-ils disposés à élaborer et à valider un nouvel examen si cela est nécessaire?
 - . La CEIC pourra-t-elle produire une analyse des professions si cela est nécessaire?
 - . Il faut tenir compte de toute opposition à la désignation, ainsi que de la nature de l'opposition.
- La reconnaissance du métier exigerait le consentement de la majorité des provinces/territoires qui l'ont désigné/réglementé. L'absence d'une réponse au bout de 30 jours serait considérée comme un consentement.
- L'examen, qui est à l'heure actuelle unilingue, devrait être traduit.

¹ En raison des différentes définitions provinciales du terme désignation, ce terme renvoie ici à tout métier qui fonctionne selon des normes approuvées par la province.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF DEPUTY MINISTERS
RESPONSIBLE FOR LABOUR MARKET MATTERS

Communiqué #8: Training and Education

Manitoba

TORONTO, Ontario
May 28, 1992

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes only. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Intergovernmental Document Centre
P.O. Box 488, Station A
Ottawa, Ontario K1N 8V5

Communiqué #8: Training and Education

Western Premiers emphasized the critical importance of education and training in achieving regional economic diversification, broadened trade links with current and new trading partners, and healthy social development in both rural and urban communities. They emphasized the importance of immediate follow-up on the priority training issues identified at the First Ministers' Meeting on the Economy in March 1992.

Premiers reaffirmed their support for the need to review disincentives to work and training that are inherent in federal and provincial income support programmes and to help develop strategies to eliminate such disincentives.

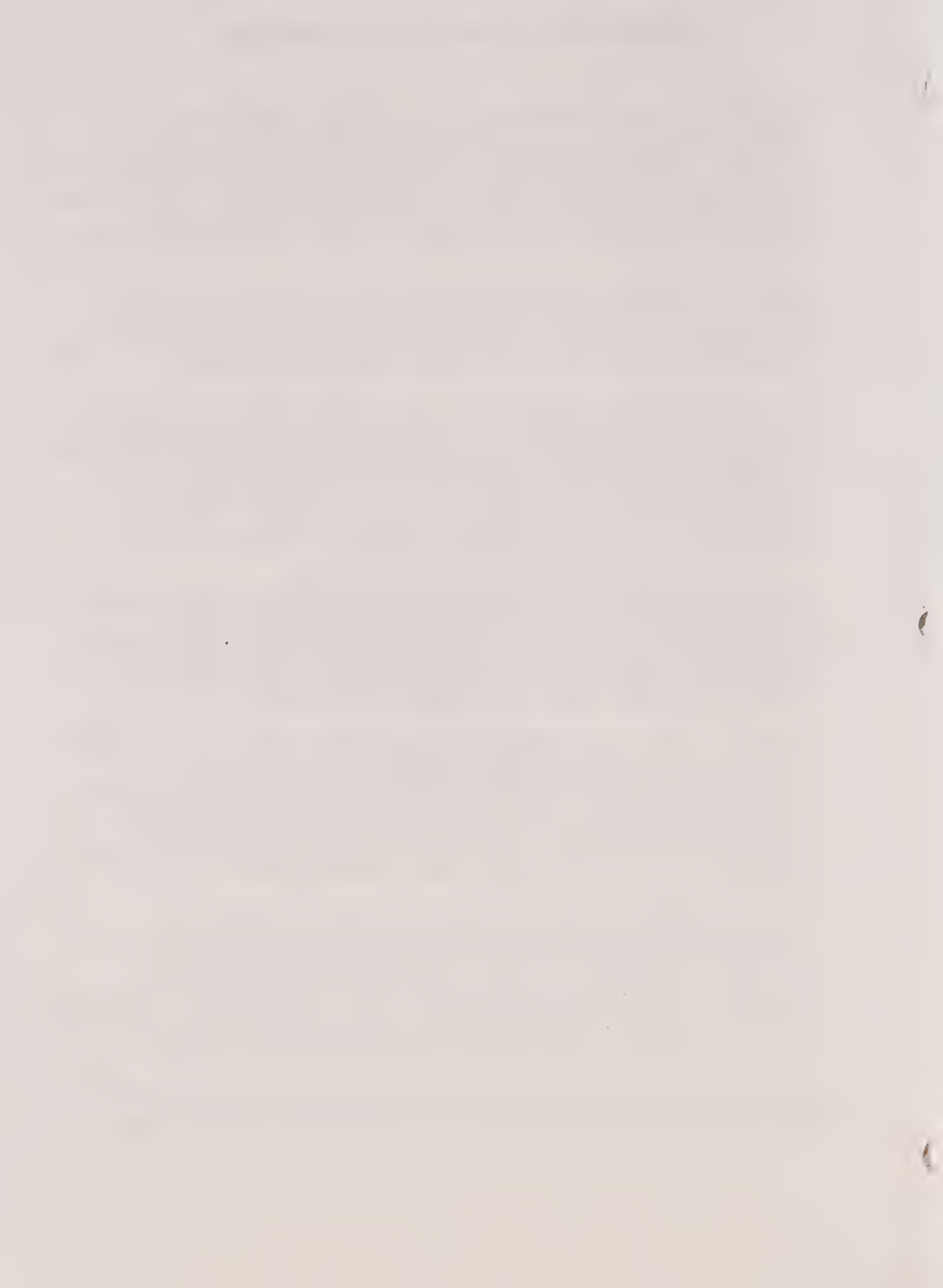
They directed their ministers responsible for training and labour market development to accelerate work on this issue. Ministers should prepare a set of options by the end of July on active support for training and skills acquisition that can be presented and reviewed at the Annual Premiers' Conference in Prince Edward Island in August. They were encouraged to work with social service ministers in the development of their proposed options.

Western Premiers also strongly reaffirmed their support for the development and implementation of strategies to encourage the private sector to invest more in the training of workers. Levels of training expenditures should rise to a level more comparable with expenditures by the private sector in other major industrialized nations.

Premiers agreed that people should have access to retraining throughout their careers to enhance their skills or to develop additional skills to take fullest advantage of new work opportunities. They also underlined the importance of complementary action to remove barriers to employment, particularly perceptual barriers to the employment of older workers.

All jurisdictions have undertaken various facets of education reform including new initiatives to improve levels of literacy, reduce dropout rates, and promote lifelong learning. Building on past cooperation, Ministers of Education were instructed to meet and report back to Western Premiers on how the governments could cooperate on education reform including possible joint actions and ventures.

Ministers were also directed to pursue bilateral agreements among the western provinces and territories to allow transfer of teaching credentials between jurisdictions.



RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES SOUS-MINISTRES
RESPONSABLES DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL

Communiqué 8 : Formation et éducation

Manitoba

TORONTO (Ontario)
Le 28 mai 1992

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Centre de documentation intergouvernementale (CDI)
C.P. 488, succursale "A"
Ottawa (Ontario) K1N 8V5

Communiqué 8 : Formation et éducation

Les Premiers ministres de l'Ouest ont souligné l'importance primordiale de la formation et de l'éducation pour une diversification économique régionale, un élargissement des liens commerciaux avec les partenaires actuels et nouveaux, et un développement social sain dans les collectivités rurales et urbaines. Ils ont mis l'accent sur l'importance d'un suivi immédiat des questions prioritaires en matière de formation qui ont été soulevées lors de la Conférence des Premiers ministres sur l'économie en mars 1992.

Les Premiers ministres ont réitéré leur appui à l'examen nécessaire des mesures fédérales et provinciales, éléments des programmes de soutien du revenu, qui ne favorisent pas la formation et l'éducation, et à l'élaboration de stratégies qui permettront de supprimer ces mesures.

Ils ont chargé leurs ministres responsables de la formation et du perfectionnement de la main-d'oeuvre d'accélérer les travaux sur cette question. Les ministres doivent préparer d'ici la fin juillet un ensemble de possibilités sur l'aide à la formation et sur l'acquisition d'aptitudes qui pourront être présentées aux Premiers ministres provinciaux lors de leur conférence annuelle, en août, à l'Ile-du-Prince-Édouard. On les a encouragé à recueillir la collaboration des ministres des Services sociaux.

Les Premiers ministres de l'Ouest ont également vivement réitéré leur appui à l'élaboration et à la mise en oeuvre de stratégies visant à encourager le secteur privé à investir davantage dans la formation des travailleurs. Les dépenses consacrées à la formation par le secteur privé doivent atteindre un niveau comparable à celui des autres principaux pays industrialisés.

Les Premiers ministres ont convenu que les travailleurs doivent pouvoir suivre une formation au cours de l'ensemble de leur carrière afin d'améliorer leurs aptitudes et de tirer avantage au maximum des nouvelles possibilités d'emploi. Les Premiers ministres ont également souligné l'importance de mesures complémentaires pour lever les obstacles à l'emploi, notamment les obstacles permanents à l'embauche de travailleurs plus âgés.

Tous les gouvernements ont pris diverses mesures pour réformer l'éducation, y compris de nouvelles mesures visant à réduire l'analphabétisme et le taux d'abandon et à promouvoir l'apprentissage à vie. Grâce à une collaboration antérieure, on a ordonné aux ministres de l'Éducation de se réunir et de présenter aux Premiers ministres de l'Ouest un rapport sur la façon dont les gouvernements peuvent coopérer en matière de réforme de l'éducation, y compris les éventuelles mesures conjointes.

En outre, on a chargé les ministres de négocier des ententes bilatérales entre provinces de l'Ouest et territoires pour permettre la reconnaissance de crédits d'enseignement entre gouvernements.

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF DEPUTY MINISTERS
RESPONSIBLE FOR LABOUR MARKET MATTERS**

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES SOUS-MINISTRES
RESPONSABLES DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL**

TORONTO, Ontario
May 28, 1992

TORONTO (Ontario)
Le 28 mai 1992

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
840-625/004	Ontario	Red Seal/The Interprovincial Computerized Examination Management System Sceau Rouge/Système interprovincial de gestion informatisée des examens
840-625/006	Manitoba	Communiqué 8: Training and Education Communiqué 8 : Formation et éducation
840-625/008	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

Document: 840-670/021
830-460/021

MEETING OF THE ADVISORY COMMITTEE ON ENERGY (ACE)

AND

MEETING OF THE COUNCIL OF ENERGY MINISTERS (CEM)

Energy Infrastructure

Prince Edward Island

WHITEHORSE, Yukon
September 20-21, 1992

**The Forum of Maritime Cabinets
September 10-11, 1992
Halifax, Nova Scotia**

ENERGY INFRASTRUCTURE

(Une version en français est aussi disponible.)

**Le forum des cabinets des Maritimes
les 10 - 11 septembre 1992
Halifax (Nouvelle-Écosse)**

**BLUEPRINT FOR COOPERATION
ON ENERGY INFRASTRUCTURE**

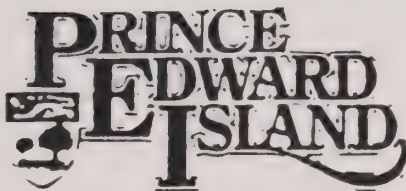
Prepared for:

Council of Maritime Premiers

Prepared by:

Energy Infrastructure Committee

January, 1992



January 31, 1992

Department of Energy and Forestry
P.O. Box 2000, Charlottetown
Prince Edward Island, Canada
CIA 7N8

Telephone: (902) 368-5010
Telex: 014-44154
Fax: (902) 368-5544

Hon. Robert Morrissey
Province of Prince Edward Island

Hon. Thomas I. McInnis
Province of Nova Scotia

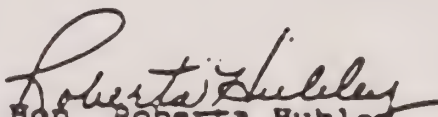
Hon. Edmond Blanchard
Province of New Brunswick


Members, Co-ordinating Committee on
Regional Economic Cooperation

The Energy Infrastructure Committee is pleased to submit the accompanying report entitled "Blueprint For Cooperation On Energy Infrastructure" in response to the Maritime Premiers' request for input into the Maritime Economic Cooperation Initiative.

The report identifies opportunities for strategic cooperation on energy infrastructure which the Committee feels will improve the competitive position of the Maritime economy. In an attempt to rationalize the recommended actions for cooperation, the report also contains a discussion of regional energy demands and resources and common regional goals. Existing areas of cooperation are identified as well as opportunities for further cooperation.

The Energy Infrastructure Committee will be pleased to respond to any questions that you may have regarding its report.


Hon. Roberta Hubley
Committee Chairperson
Minister of Energy
and Forestry
Province of P.E.I.


Hon. Charles MacNeil, M.D.
Minister of Natural
Resources, Province
of Nova Scotia

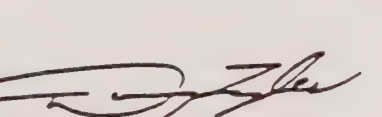

Hon. Doug Tyler
Minister of State
for Mines & Energy
Province of New
Brunswick

TABLE OF CONTENTS

Executive Summary

	<u>Page</u>
1.0 Regional Energy Demand	1
2.0 Regional Energy Resources	2
3.0 Common Regional Goals	4
4.0 Existing Areas of Cooperation	5
5.0 Further Opportunities for cooperation	5
6.0 Recommended Action for Cooperation	5
Appendix I - Energy Resources in the Maritime Provinces	8
Appendix II - Towards A Regional Energy Strategy	17
Appendix III - Existing and Potential Areas of Cooperation	24

EXECUTIVE SUMMARY

The Maritime Provinces have similar energy situations with corresponding problems and opportunities. As a result, the provinces have cooperated on many energy-related efforts in the past. A more regional cooperative approach in the future is seen as a mechanism to enable the region to respond to the challenges of the future in an efficient, coordinated manner.

As part of the Maritime Cooperation initiative, the three Maritime premiers asked their respective Energy Ministers to identify areas of cooperation with respect to Energy Infrastructure. As a result, in July, 1991, the Maritime Energy Ministers agreed to prepare:

- o an inventory of energy resources in the Maritime provinces;
- o a draft regional energy strategy; and,
- o a report on existing and proposed areas for cooperation.

The result is this report which concludes by recommending the following areas for immediate action:

Recommendations

- (1) Develop a coordinated regional strategy to obtain regional access to natural gas based on a comprehensive assessment of markets, costs, regulatory barriers, economic benefits and environmental impacts.
- (2) Coordinate efforts to identify and develop heating, electricity and cogeneration opportunities which utilize biomass fuels where socio-economically attractive, financially viable and environmentally feasible.
- (3) Cooperate to encourage the federal government to support coal research, development and demonstration projects and to establish a Centre for Excellence for Coal Research and Development in the region.
- (4) Implement a series of cooperative actions to increase the efficiency of energy use in the region which initially will focus on the following four activities:
 - (1) Provide ongoing support for Pro-Trucker to improve transportation energy efficiency throughout the region.

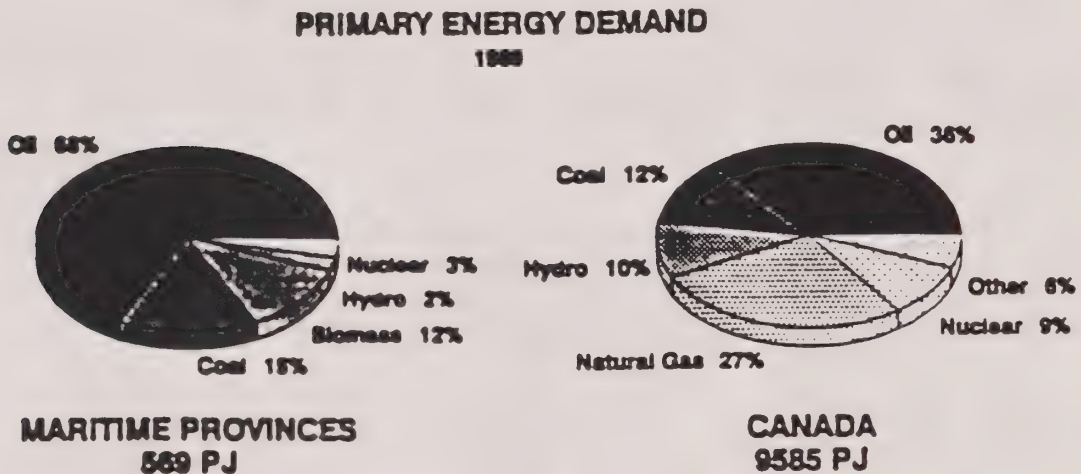
- (ii) Develop and implement a regional approach to the R-2000 housing program in consultation with home builders associations, electrical utilities and other stakeholders in the region.
 - (iii) Cooperate to adopt and administer common energy efficiency standards within regional building codes.
 - (iv) Cooperate to develop and adopt common legislation and regulations for appliance efficiency standards.
- (5) Develop and adopt a regional emergency contingency plan to deal with energy supply disruptions.
- (6) Maritime Energy Ministers agree to meet on a regular basis to discuss energy issues including supply/demand, infrastructure and energy related environmental issues.

Blueprint for Cooperation on Energy Infrastructure

1.0 Regional Energy Demand

The Maritime Provinces are characterized by a high dependence on imported oil which accounts for 68% of the primary energy needs. This dependency ranges from a low of 64% in New Brunswick to 69% in Nova Scotia to a high of 89% in Prince Edward Island. Canada as a whole has a much lower reliance on oil (36%) and much greater diversification, with more than one-third of the energy needs being met by domestic hydro and natural gas.

Primary Energy Demand in the Maritime Provinces in 1989 was 569 Petajoules [92 million barrels of oil equivalent (BOE)], approximately the same level as a decade earlier, in 1979. During the period, energy demand declined to a low during the 1982-83 recession and has recovered steadily since that time.



2.0 Regional Energy Resources

Coal

Coal is the only major fossil fuel currently produced in the region. Nova Scotia has by far the largest resource, and has recoverable resources sufficient to meet current production for over 200 years. The majority of the coal is used for electrical generation within Nova Scotia; however, approximately 40% is exported, mainly to Europe, Japan and the United States.

Coal is also mined in the Minto/Chipman area of New Brunswick. The annual production of 550,000 tonnes is dedicated to NB Power's generating stations at Dalhousie and Grand Lake.

Biomass

In 1989, biomass rivaled coal as the largest indigenous energy source in the region. Biomass is utilized primarily in the New Brunswick and Nova Scotia pulp and paper industry, in residential space heating in the form of roundwood and in a number of larger institutions and district heating systems. Sustainable harvest estimates indicate that on a regional basis, the harvestable resource could support twice the current biomass consumption level.

Oil

Oil is the predominant fuel in the region and is virtually all imported, primarily from North Sea sources. Significant oil reserves occur in the offshore of Nova Scotia and as "contained oil" in shales in New Brunswick. Only the Nova Scotia fields currently have commercial potential. Two offshore fields, Cohasset and Panuke, are scheduled to commence production in 1992 (up to 40,000 barrels per day) and produce as much as 49 million barrels over 6 years.

Natural Gas

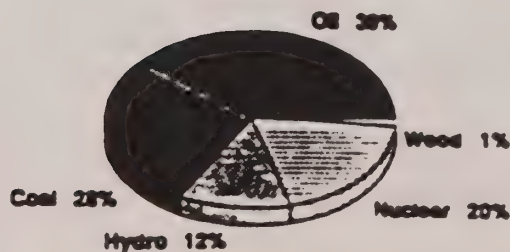
Natural gas, which forms a major energy source for much of North America, is currently unavailable east of Quebec City. The region does, however, have large deposits of gas, primarily offshore in Nova Scotia. Commercial development of the Nova Scotia's offshore gas resource is unlikely much before the turn of the century.

Electricity Generation

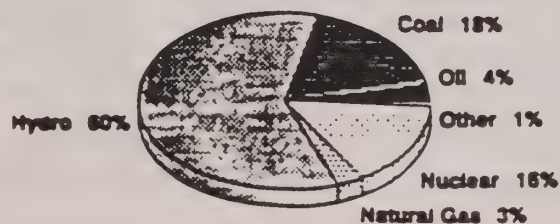
The Maritime provinces have a high dependence on fossil fuels for electricity generation with 67% of power being produced from oil and coal. For comparison, hydro dominates Canadian generation with coal and nuclear generation making up most of the balance. The result is much higher electricity prices in the Maritimes (and Newfoundland) than in much of the rest of Canada.

UTILITY ELECTRICITY GENERATION

1988



MARITIME PROVINCES
27 TWh

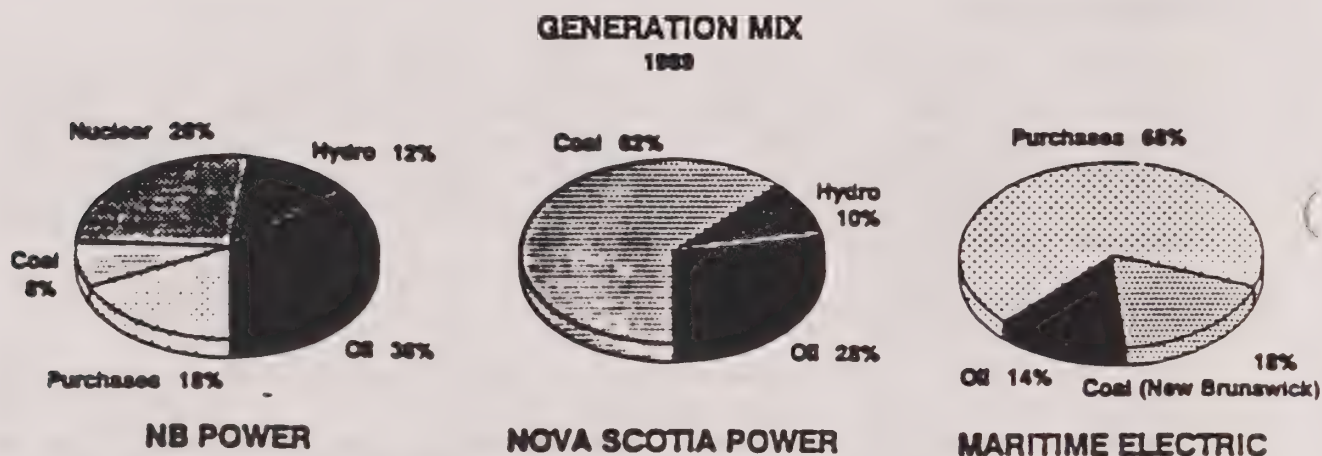


CANADA
483 TWh

On a provincial basis, NB Power currently relies on a mix of oil-fired, nuclear, hydro, and conventional coal generation and purchases. New Brunswick also has interconnections with Quebec, Maine, Nova Scotia and Prince Edward Island to import and export electricity. Committed new generation includes 440 MW of coal capacity, 500 MW of combustion turbine capacity and conversion of Dalhousie Unit #2 to Orimulsion.

Nova Scotia Power Corporation currently utilizes a mix dominated by coal and supplemented by oil-fired and hydro generation. Future baseload capacity is expected to be derived primarily from coal-fired units over the next 10 years with 315 MW currently committed.

Prince Edward Island electricity demand is met primarily from imports from New Brunswick and Quebec with the balance from on-Island generation and off-Island coal generation. Future on-Island development may include a 30 MW combined-cycle oil/biomass unit. Additional capacity requirements are expected to be met through participation in larger mainland units.



Note: Utility mix differs from Provincial mix due to non-utility generation.

3.0 Common Regional Goals

The natural resources of the Atlantic region have led to similar energy infrastructures in each province, characterized by:

- o a high dependence on imported crude oil for petroleum products which provide most of the energy needs;
- o a high reliance on fossil fuels for the majority of electrical generation; and
- o limited diversity in the region in primary energy sources.

In recent years, a number of developments have impacted on the regional energy picture including:

- o growing concern about the environment and, specifically, emissions from fossil fuel combustion;
- o instability of oil prices throughout the decade;
- o deregulation of the energy sector, particularly petroleum;
- o recent growth in energy demand following a period of reasonably level consumption;

The above factors have lead to the formulation of similar strategic goals within the region:

- o to increase the diversity of the region's energy supplies so as to develop and maintain adequate, reasonably priced and secure energy supplies;
- o to promote efficiency and conservation of energy use in all sectors of the regional economy;
- o to use indigenous resources to the extent that is economically viable;
- o to develop and utilize energy resources in a manner that maintains and, where possible, leads to the improvement of environmental quality;
- o to develop and implement viable new technologies;
- o to encourage cooperation between consumers, business, industry and government; and
- o to maintain a legislative and regulatory environment appropriate for the region.

4.0 Existing Areas of Cooperation

Common energy needs and goals have already lead to cooperation on energy matters in many areas where the provinces have mutual interests. Examples of regional committees involved in joint efforts include the Committee on Atlantic Coal, the Interprovincial Advisory Committee on Energy (IPACE), the Northeast International Committee on Energy (NICE) and the Coordinating Committee of Maritime Electric Utilities (CCMEU). Cooperation also exists in areas such as market assessment for natural gas, joint delivery of the Pro-Trucker Program and information exchange on energy matters.

5.0 Further Opportunities for Cooperation

Many opportunities exist to increase cooperative energy-related efforts. Opportunities to increase the diversity of the region's energy supply include efforts to bring natural gas into the region, efforts to increase the utilization of the region's biomass and coal resources and efforts to develop alternative energy sources. Opportunities also exist to increase energy efficiency and conservation activities throughout the region by developing joint programs and by coordinating regional standards for appliances and buildings. Cooperation can be further increased in the areas of research and development and information exchange.

6.0 Recommended Action for Cooperation

The following areas of cooperation are recommended for immediate action.

Energy Diversity

Efforts to reduce the region's dependency on oil by developing and expanding other energy sources will increase energy security and reduce the vulnerability created by dependence on a single fuel. In order to improve energy diversity within the region, the Committee recommends that Maritime governments:

- (1) Develop a coordinated regional strategy to obtain regional access to natural gas based on a comprehensive assessment of markets, costs, regulatory barriers, economic benefits and environmental impacts.
- (2) Coordinate efforts to identify and develop heating, electricity and cogeneration opportunities which utilize biomass fuels where socio-economically attractive, financially viable and environmentally feasible.

Research and Development

Research and development are crucial to continuing improvements in energy production and use. The region has a particular interest in utilizing its higher sulphur coals in an environmentally acceptable manner.

The Committee recommends that the Maritime Governments:

- (3) Cooperate to encourage the federal government to support coal research, development and demonstration projects and to establish a Centre for Excellence for Coal and Development in the region.

Energy Efficiency and Conservation

Increased energy efficiency and conservation is needed to reduce the region's requirement for energy. Improved fuel efficiency for truck transport is needed to alleviate the impact of railway abandonment in eastern Canada. Continued improvements in housing stock and appliance efficiency are needed to reduce energy consumption in the residential sector. Efficiency standards will also prevent "dumping" of inefficient appliances in the region. Reduced energy use in the industrial and commercial sectors will help improve business competitiveness within the region.

In order to increase promotion and cooperation with respect to energy efficiency and conservation efforts, the committee recommends that Maritime Governments:

- (4) Implement a series of cooperative actions to increase the efficiency of energy use in the region which initially will focus on the following four activities:
 - (i) Provide ongoing support for Pro-Trucker to improve transportation energy efficiency throughout the region.
 - (ii) Develop and implement a regional approach to the R-2000 housing program in consultation with home builders associations, electrical utilities and other stakeholders in the region.
 - (iii) Cooperate to adopt and administer common energy efficiency standards within regional building codes.
 - (iv) Cooperate to develop and adopt common legislation and regulations for appliance efficiency standards.

Emergency Planning

The region's energy supply is interlinked and characterized by a common dependence on oil. The committee recommends that the Maritime Governments:

- (5) Develop and adopt a regional emergency contingency plan to deal with energy supply disruptions.

General

Continued cooperation on energy matters will require ongoing discussions and coordinating efforts. The committee therefore recommends that:

(6) Maritime Energy Ministers agree to meet on a regular basis to discuss energy issues including supply/demand, infrastructure and energy related environmental issues.

APPENDIX I

Energy Resources in the Maritime Provinces

Energy Demand

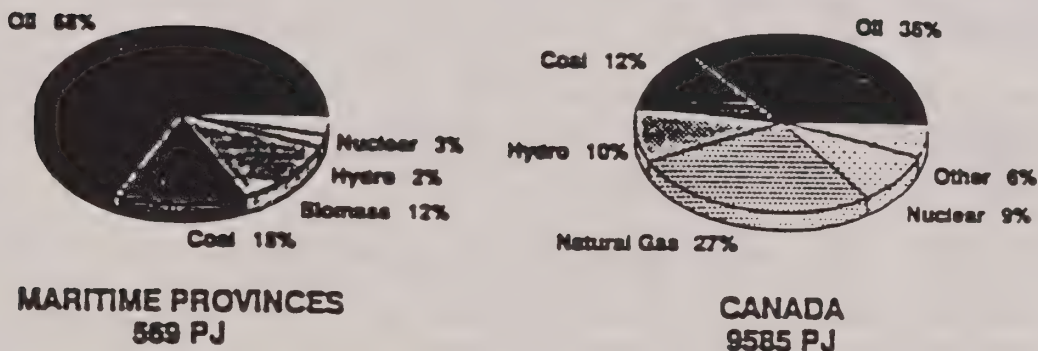
Primary Energy Demand in the Maritime Provinces in 1989 was at 569 Petajoules [92 million barrels of oil equivalent (BOE)], approximately the same level as a decade earlier, in 1979. During the period, energy demand declined to a low during the 1982-83 recession and has recovered steadily since that time.

The Maritime Provinces are characterized by a high dependence on imported oil which accounts for 68% of the primary energy needs. This dependency ranges from a low of 64% in New Brunswick to 69% in Nova Scotia to a high of 89% in Prince Edward Island. Biomass is the second most important fuel in New Brunswick and Prince Edward Island, while coal is of major importance in Nova Scotia.

Canada as a whole has a much lower reliance on oil (36%) and much greater diversification, with more than one-third of the energy needs being met by domestic hydro and natural gas. The Maritime provinces (and Newfoundland) are, therefore, unique in their high dependence on oil.

PRIMARY ENERGY DEMAND

1989



The National Energy Board (NEB) forecast for the Atlantic Region shows a projected annual increase of 0.7% in end-use demand over the period 1989 to 2010. The amount of growth is dependant on the impact of energy efficiency and conservation initiatives, prices, economic growth and degree of government regulation.

Energy Resources

Coal

Coal is the only major fossil fuel currently produced in the region. Nova Scotia has by far the largest resource, and has recoverable resources sufficient to meet current production for over 200 years. Approximately 90% of the approximately 4.5 million tonnes of coal produced annually is mined at the Lingan, Prince and Phalen deposits in Cape Breton. The Lingan Mine is scheduled to close in 1993. The majority of the coal is used for electrical generation within Nova Scotia; however, approximately 40% is exported mainly to Europe, Japan and the United States.

Coal is mined in the Minto/Chipman area of New Brunswick and the Beersville deposit is being assessed as to its development potential. The annual production of 550,000 tonnes is dedicated to NB Power's generating stations at Dalhousie and Grand Lake. When Dalhousie is converted to burn Orimulsion, the displaced coal will be burned at the new Belledune Station, along with imported coal.

New Brunswick coal occurs in thin seams (<0.5 m) and is characterized with high sulphur (6-8%) and high ash (18-24%). The thin seams result in a high strip ratio which is reflected in the high mining cost.

Coal deposits have been found during exploratory drilling on Prince Edward Island at three sites. While the findings indicated that there may be a large coal bed, the discovery was too deep and thin to have commercial potential.

Biomass

In 1989, biomass rivaled coal as the largest indigenous energy source in the region, primarily because of the high degree of utilization in the New Brunswick and Nova Scotia pulp and paper industry.

Biomass represents a major renewable energy resource currently utilized in the region. Sustainable harvesting residue estimates indicate that on a regional basis, the harvestable resource could support twice the current biomass consumption level.

All three provinces have large demands for roundwood for residential heating purposes. While consumption fluctuates, wood is used in approximately half of the households in each province, with consumption averaging approximately 4 cords per household. Significant growth is not expected in this market.

In New Brunswick, approximately two million green tonnes of residues are produced, almost all of which are presently consumed, by the woods industry. The major resource which is almost untapped is harvesting residues. Annual volumes of 6 million green tonnes are estimated to be available.

Nova Scotia has sufficient biomass to approximately double current consumption levels from 1.2 million to 2.4 million green tonnes. Prince Edward Island only consumes approximately 20% of its potential annual biomass production levels. The major constraints to expansion of the industry include limited fuel supply infrastructure, the supply cost of some forms of biomass and high capital cost handling and combustion systems. As a result, most applications are limited to large installations, many of which have already been converted.

Oil

Oil is the predominant fuel in the region and is virtually all imported, primarily from North Sea sources. Significant oil reserves occur in the offshore of Nova Scotia and as "contained oil" in shales in New Brunswick.

Most of the deposits in New Brunswick are in the form of oil shales. Preliminary estimates indicate that the resource is high grade and could total 3 billion barrels of oil. Estimated recoverable reserves are less than 1% of the resource with economic recovery requiring oil prices much higher than current levels.

New Brunswick had one producing oil and gas field at Stoney Creek until early in 1991. Four leases and one license are held on other areas; however, no other fields have been discovered and the resource potential is unknown.

Nova Scotia has two offshore fields, Cohasset and Panuke, that are scheduled to commence production in 1992 (up to 40,000 barrels per day) and produce as much as 49 million barrels over six years. Other opportunities exist to develop other small offshore oil deposits.

Natural Gas

Natural gas, which forms a major energy source for much of North America, is currently unavailable east of Quebec City. The region does, however, have large deposits of gas, primarily offshore in Nova Scotia.

Commercial development of the Nova Scotia's offshore gas resource is unlikely much before the turn of the century. Future development depends on the existence of a large market for the gas either within the region or in export markets or a combination of both.

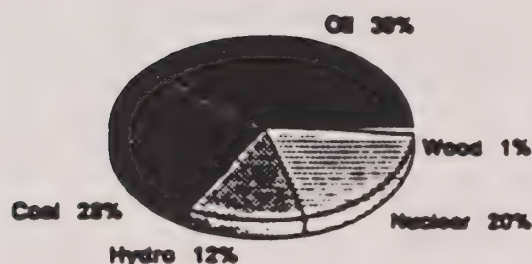
Natural gas was produced from the Stoney Creek field in New Brunswick until 1991 and natural gas was found during exploratory drilling on Prince Edward Island. No recent deposits have been discovered with future development potential.

Nova Scotia is also evaluating the size and commercial potential of related coalbed methane resources in the province.

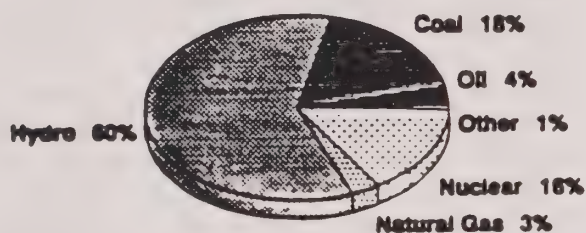
Electricity Generation

The Maritime provinces have a high dependence on fossil fuels for electricity generation with 67% of power being produced from oil and coal. For comparison, hydro dominates Canadian generation with coal and nuclear generation making up most of the balance. The result is much higher electricity prices in the Maritimes (and Newfoundland) than in much of the rest of Canada.

UTILITY ELECTRICITY GENERATION 1988



MARITIME PROVINCES
27 TWh



CANADA
483 TWh

On a provincial basis, NB Power currently relies on a mix of oil-fired (36%), nuclear (26%), hydro (12%), and conventional coal (8%) generation and purchases (18%) to meet the demand for electricity. New Brunswick also has interconnections with Quebec, Maine, Nova Scotia and Prince Edward Island to import and export electricity.

Committed new generation includes:

- o 440 MW Coal Unit at Belledune scheduled for commissioning in 1994.
- o 400 MW (4 X 100 MW) combustion turbines at Millbank and an additional 100 MW at St. Rose currently being installed.

- o Conversion of Dalhousie Unit # 2 to Orimulsion combined with installation of flue gas desulphurization equipment by 1993.

Future generating options include:

- o 100 MW of wood-fueled generation (2 X 25 MW parallel generation and 50 MW co-generation) by non-utility generators.
- o 220 MW oil-fired combined-cycle plant.
- o 450 MW Point Lepreau 2 nuclear alternative.
- o 154 MW integrated gasification combined-cycle coal plant at Grand Lake.
- o 300 MW pump-storage (hydro) operation at Grand Falls combined with a 140 MW conventional hydro project at Morrell.

Nova Scotia Power Corporation currently utilizes a mix of coal (62%), oil-fired (28%) and hydro (10%) generation. Future baseload capacity is expected to be derived primarily from coal-fired units over the next 10 years.

Committed new generation includes:

- o 165 MW coal circulating fluidized bed plant at Point Aconi scheduled to be commissioned in 1993;
- o 150 MW conventional pulverized coal unit commissioned in 1991 at Trenton.

Future generating options include:

- o Private developers have submitted acceptable proposals which could provide up to 64 MW of non-utility generation by 1994, depending on environmental assessment and financing.

Nova Scotia and New Brunswick also have in excess of 6,000 MW of potential tidal capacity. Development is not feasible in current market conditions.

Prince Edward Island electricity demand is met by on-Island generation (14%), off-Island coal generation (18%) and imports from New Brunswick and Quebec (68%). Future on-Island development may include a 30 MW combined-cycle oil/biomass unit. Additional capacity requirements are expected to be met through participation in larger mainland units.

TABLE 1
PRIMARY ENERGY DEMAND IN THE MARITIME PROVINCES, 1989

ENERGY SOURCE	NEW BRUNSWICK	NOVA SCOTIA	PRINCE EDWARD ISLAND	MARITIME TOTAL
PETAJOULES				
FOR DIRECT CONSUMPTION				
Oil	115	150	16	282
Coal	2	2	<0.1	4
Biomass	56	12	2	69
Subtotal	173	164	19	355
FOR ELECTRICITY GENERATION (1)				
Oil	75	27	2	103
Coal	19	61	-	80
Hydro	9	3	-	12
Nuclear	19	-	-	19
Subtotal	122	91	2	214
TOTAL	295	254	21	569
PERCENT				
FOR DIRECT CONSUMPTION				
Oil	39%	59%	80%	50%
Coal	1%	1%	0%	1%
Biomass	19%	5%	11%	12%
Subtotal	59%	64%	91%	62%
FOR ELECTRICITY GENERATION (1)				
Oil	25%	10%	9%	18%
Coal	6%	24%	0%	14%
Hydro	3%	1%	0%	2%
Nuclear	6%	0%	0%	3%
Subtotal	41%	36%	9%	38%
TOTAL	100%	100%	100%	100%
(1) Primary demand for electricity generation includes conversion losses and generation for sale to other Provinces and New England.				

TABLE 2.
SUPPLY AND DISPOSITION OF ELECTRICITY IN THE MARITIME PROVINCES, 1989

	NEW BRUNSWICK	NOVA SCOTIA	PRINCE EDWARD ISLAND	MARITIME TOTAL
PETAJOULES				
SUPPLY				
PRIMARY ENERGY DEMAND FOR ELECTRICITY GENERATION	122	91	2	215
GIGAWATT HOURS				
ELECTRICITY GENERATED				
Oil	7,748	2,721	105	10,574
Coal	1,864	5,481	-	7,345
Hydro	2,390	939	-	3,329
Nuclear	5,268	-	-	5,268
Wood (1)	274	-	-	274
TOTAL	17,544	9,141	105	26,790
Imports into the Region	2,560	-	-	2,560
TOTAL SUPPLY	20,104	9,141	105	29,350
Exports from the Region	(5,570)	-	-	(5,570)
NET SUPPLY	14,534	9,141	105	23,780
Net Transfers Within the Region	(743)	100	643	0
NET PROVINCIAL CONSUMPTION	13,791	9,241	748	23,780
(1) Generation from Wood is Cogeneration by Industry.				

TABLE 3
ENERGY RESOURCES OF THE MARITIME PROVINCES, 1989

ENERGY RESOURCE	NEW BRUNSWICK	NOVA SCOTIA	PRINCE EDWARD ISLAND	MARITIME TOTAL
COAL MILLION TONNES				
Discovered Resources	24	3,343	-	3,367
Recoverable Resources	12	1,048	-	1,060
Annual Consumption (1)	0.6	3.4	-	4.0
Recoverable Resources/Production	20	232	-	252
WOOD BIOMASS THOUSAND GREEN TONNES				
Sustainable Supply	9,000	2,450	1,028	12,478
Annual Consumption	3,426	1,230	208	4,864
Percent Utilization	38%	50%	20%	39%
OIL (2) MILLION BARRELS				
Discovered Resources	(3)	144	-	144
Estimated Recoverable Resource	30	1,100	-	1,130
Annual Consumption	32	29	3	63
NATURAL GAS BILLION CUBIC FEET				
Discovered Resources	-	5,700	-	5,700
Estimated Recoverable Resource	-	18,100	-	18,100

- (1) Nova Scotia production was down in 1989 due to a strike. Normal production is 4.5 million tonnes which is the figure used for Recoverable Resources/Production.
- (2) New Brunswick's oil resource is in the form of oil shales and Nova Scotia's is in offshore deposits. None of the resource is currently in production and only the Cohasset/Panuke deposits (up to 49 million barrels) are scheduled for production in the next decade.
- (3) New Brunswick has large oil-shale deposits estimated at 3 billion BOE, less than 1% of which are likely recoverable. The oil-shales in Nova Scotia have not yet been fully delineated.

TABLE 4
GENERATING CAPACITY IN THE MARITIME PROVINCES

CAPACITY TYPE	NEW BRUNSWICK	NOVA SCOTIA	PRINCE EDWARD ISLAND	MARITIME TOTAL
INSTALLED MEGAWATTS, 1989				
UTILITY				
Hydro	865	381	-	1,246
Thermal/Combustion	1,733	1,583	134	3,450
Nuclear	630	-	-	630
Wind	-	0.3	-	0.3
Subtotal	3,228	1,964	134	5,326
PRIVATE				
Hydro	56	5	-	61
Thermal	137	52	-	189
Wind	-	-	0.6	0.6
Subtotal	193	57	1	251
TOTAL	3,421	2,021	135	5,577
PLANNED MEGAWATTS, 1990-2000				
Hydro	-	9	-	9
Thermal/Combustion				
Fossil Fueled	940	315	20	1,275
Biomass	50	22	10	82
Municipal Solid Waste	-	24	-	24
Methane	-	8	-	8
TOTAL	990	377	30	1,397

APPENDIX II

Towards a Regional Energy Strategy

Background

The natural resources of the Atlantic region have led to similar energy infrastructures in each province, characterized by:

- o a high dependence on imported crude oil for petroleum products which provide most of the energy needs;
- o a high reliance on fossil fuels for the majority of electrical generation; and
- o limited diversity in the region in primary energy sources.

In recent years, a number of developments have impacted on the regional energy picture including:

- o growing concern about the environment and, specifically, emissions from fossil fuel combustion;
- o instability of oil prices throughout the decade;
- o deregulation of the energy sector, particularly petroleum;
- o recent growth in energy demand following a period of reasonably level consumption;
- o declining Canadian light oil production and growing dependence on imports.

Common Goals

Similar strategic goals have evolved within the region:

- o to increase the diversity of the region's energy supplies so as to develop and maintain adequate, reasonably priced and secure energy supplies;
- o to promote efficiency and conservation of energy use in all sectors of the regional economy;
- o to use indigenous resources to the extent that is economically viable;

- o to develop and utilize energy resources in a manner that maintains and, where possible, leads to the improvement of environmental quality;
- o to develop and implement viable new technologies;
- o to stimulate cooperation between consumers, business, industry and government; and
- o to maintain a legislative and regulatory environment appropriate for the region.

Compatible Strategy

1. Energy Efficiency and Conservation

Energy efficiency refers to reducing waste in the production and use of energy. Conservation refers to reducing the need for energy. Both reduce the demand for energy and, consequently, the need for developing new energy supplies. The results include reduced energy costs which makes industries more competitive, displacement of imported energy with new jobs in energy management products and services and reduced negative impacts on the environment.

Common Strategy for Energy Efficiency and Conservation

- o initiatives to reduce consumption in new and existing residential buildings.
- o initiatives to increase the energy performance of household appliances.
- o promotion of energy efficient technologies and cogeneration in industry.
- o improved energy management in provincially-owned buildings.
- o development of financially viable district heating opportunities where circumstances warrant.
- o initiatives to reduce fuel consumption and promote efficiency in the transportation sector such as improvements in urban transit systems, demonstration of projects that increase fuel efficiency and design of appropriate fuel pricing and tax structures.
- o encouragement of energy service companies.
- o coordinated promotion of demonstration and information transfer activities.

2. Oil and Gas

Petroleum products derived from oil form the predominant energy source throughout the region and the only source of energy for transportation. This dependence on oil exposes the region to volatility in world oil prices and, since virtually all of this oil is imported, to concerns about security of supply.

The region, especially Nova Scotia, has a number of oil and gas deposits which have potential for development to help serve regional needs. Most have high development costs which limit the commercial viability in current markets.

Opportunities also exist to improve security through access to natural gas.

Refined petroleum products are supplied from three major refineries in the region, two located in Dartmouth and one in Saint John. Existing refinery capacity is more than sufficient to meet regional needs.

Common Strategy for Petroleum

- o efforts will be continued to reduce the high dependence on imported oil through greater supply diversity and energy efficiency.
- o exploration and development of onshore and offshore oil and gas resources will be encouraged.
- o the provinces will continue to identify opportunities for natural gas use throughout the region.
- o the provinces will intensify their efforts to gain access to natural gas.
- o the provinces will support the development of access to the most economic source of natural gas.
- o protection of the environment and prevention of oil spills and other accidents will continue as top priorities.
- o the provinces will continue to cooperate and exchange information with respect to market share, pricing and taxation of petroleum products.

3. Electricity

Electricity production differs between the Atlantic provinces, with Nova Scotia generating primarily from indigenous coal and hydro, Prince Edward Island importing most of its electricity and New Brunswick having a mix of

hydro, oil, coal and nuclear generation. Fossil fuel generated electricity dominates the region's electricity supply. This results in low efficiency of primary energy use with approximately 1/3 of the energy content of fossil fuel being converted to electrical energy.

The three major power producers, the New Brunswick Electric Power Corporation, the Nova Scotia Power Corporation, and Maritime Electric Company Limited, as well as a number of smaller utilities, are regulated by respective Boards/Commissions within each province.

Common Strategy for Electricity

- o implementation of cost-effective demand side management programs to limit growth in peak demand and energy use.
- o preference for indigenous energy sources such as hydro, coal, natural gas and wood biomass when they are available and environmentally and economically competitive.
- o initiatives to encourage non-utility generation, including pricing based on avoided costs.
- o continued coordination of planning by regional utilities on matters of regional interest.
- o maintenance of regional electrical interconnections to provide for mutual assistance during emergencies and for continued electricity exchanges.
- o a more consistent and coordinated regulation of utilities on dealing with environment and inter-provincial trade matters.

4. Coal

Nova Scotia has the major deposits of coal in the region. It is expected that coal will remain the dominant fuel source for electricity generation in that province. New Brunswick has committed its economic coal resources and is expected to depend on imported coal to meet its future requirements. Prince Edward Island is expected to lose its only major consumer when CFB Summerside closes; however, Maritime Electric owns a 20% interest in N.B. Power's Dalhousie coal unit and may participate in other coal-based generation in the region.

The region has a high dependence on coal for electrical generation and a record of cooperative coal research and development. Examples include the development of fluidized-bed coal plants in Nova Scotia and Prince Edward Island and pilot conversions to liquid coal-based fuels

throughout the region. Continued improvements in coal technology are necessary to improve the region's energy situation and the environmental acceptability of continued coal use.

Common Strategy for Coal

- o action will be taken to reduce emissions from existing coal-fired power plants.
- o new coal plants will be equipped with appropriate emission control systems.
- o the provinces will support research, development and demonstration projects with emphasis on implementing more efficient and environmentally-promising technologies, e.g., integrated gasification combined cycle and liquid fuels derived from coal.
- o the provinces will jointly lobby the Federal Government to support coal demonstration projects and the establishment of a Centre of Excellence for Coal Research and Development in the region.
- o exploration for and development of low sulphur coal deposits will be encouraged.

5. Alternative Energy

Alternative energy includes renewable energy from biomass, solar, wind and tidal sources as well as energy from waste incinerators, geothermal energy, hydrogen and alternative transportation fuels such as natural gas, propane and alcohol derivatives. Alternative energy sources offer opportunities to displace imported fuels and to reduce the environmental impact of energy production and use.

Common Strategy for Alternative Energy

- o the provinces will support research, development and demonstration of promising renewable energy sources to develop economically viable applications.
- o the provinces will show leadership by implementing cost-effective and technically-sound technologies in government facilities and operations.
- o the provinces will encourage alternate energy sources which are economically and environmentally viable.

6. Energy Education and Information

The Maritime provinces share many common interests in developing public awareness and educational programs with respect to energy.

Common Strategy for Energy Education and Information

- o the provinces will coordinate public information programs to increase the awareness of energy issues and efficient use of energy.
- o energy education within the public school system will be improved and expanded through cooperative efforts.
- o the provinces will jointly develop regional energy information, educational, training, and technology transfer programs.

7. Energy Policy

The preceding sections provide direction for energy policy with respect to specific fuels or initiatives. The following statements are intended to provide overall policy direction.

Common Energy Policies

- o efforts to ensure that the region has a reliable and secure source of energy will be coordinated.
- o initiatives will continue to be developed to reduce emissions from existing facilities.
- o projects will be evaluated based on reliability, price, stability, environmental impact and economics.
- o contingency planning for energy supply disruption will be coordinated between the provinces.
- o regional cooperation between the Maritime Provinces and the North Eastern United States will be continued.
- o cooperation with the Federal Government on energy matters of an international, national and interprovincial nature will be maintained.

- o environmental considerations will be a key element in the formulation of regional energy policy in keeping with the concept of sustainable development.

Existing and Potential Areas of CooperationEXISTING AREAS OF COOPERATION

Cooperation on energy matters exists in many areas where the provinces have mutual interests. While much of the cooperation is on an informal basis, examples of more formal cooperation include:

1. Coordinating Committee of Maritime Electric Utilities: Coordinates planning, operation and joint development of facilities, including:
 - o load growth forecasts
 - o short and long term planning
 - o interprovincial contracts for energy and capacity purchases/sales to minimize regional costs and improve security of supply
 - o term contract to supply Prince Edward Island with power from Quebec through New Brunswick
 - o coordinated Research and Development
2. Electric Utility Cooperation: - Various examples exist of cooperative planning, operation and joint development of facilities. These include inter-provincial power contracts and the agreement to supply Prince Edward Island with power from Quebec through New Brunswick.
3. Committee on Atlantic Coal: Provides cooperation in coordinating and sharing the results of research, development and demonstrations.
4. Natural Gas Pipelining: Nova Scotia and New Brunswick are cooperating in identifying potential markets for natural gas use as a precursor to examining the economics of extending the natural gas pipeline east from Quebec City or developing east coast natural gas. Prince Edward Island also supports bringing natural gas into the region, even though the province may not benefit directly.
5. Pro-trucker: Provides a program which is jointly delivered by the Maritime Provinces and the Federal Government for commercial vehicle drivers to reduce fuel consumption.
6. Biomass: Major activity is information exchange on heating, electricity generation and cogeneration development opportunities, fuel supply contracts, plant proposals and harvesting/ chipping opportunities.

7. Geophysical Exploration Data: Cooperation includes joint release and sharing of company exploration data.
8. Refined Petroleum Products: Information exchange occurs on legislation, regulation and pricing.
9. Interprovincial Advisory Committee on Energy (IPACE): The provinces cooperate nationally but also coordinate activities on a regional basis where there are joint interests such as energy research, conservation, renewable energy, demand restraint planning and information transfer.
10. Northeast International Committee on Energy (NICE): Provides a forum for information exchange and cooperation of Eastern Canadian Provinces and New England States.

FURTHER OPPORTUNITIES FOR COOPERATION

General

1. Regular Consultation and Liaison: This report is the product of the first cooperative effort of the Energy Infrastructure committee. Continued cooperation will require regular consultation and liaison at the Energy Ministers' level on energy issues including supply/demand, infrastructure and energy related environmental issues.

Energy Supply and Diversity

1. Natural Gas: Regional access to natural gas is needed to increase the diversity of energy sources. Opportunity exists to develop a coordinated strategy to obtain regional access to natural gas based on a comprehensive assessment of markets, costs, regulatory barriers, economic benefits and environmental impacts. Specific activities could include:
 - . a joint assessment of regional natural gas markets including export opportunities for gas or gas-fired electricity.
 - . identification and evaluation of opportunities for supplying potential markets by developing East Coast gas reserves and/or constructing a reversible pipeline from Quebec;
 - . lobbying and enlisting the support of gas producers, pipeline companies, regulatory authorities, the federal government, utilities, major purchasers of gas or gas-fired electricity and other related parties.

2. Electricity: Cooperation already exists among the regional utilities in operations and in joint ownership of facilities. Opportunities exist to increase cooperation through system planning and coordination of new capacity additions on a regional basis.
3. Coal: The coal resources of the region, primarily in Nova Scotia, have potential for expansion. Opportunity exists to coordinate projects to expand market for Cape Breton and Pictou County coal and to develop markets for products such as coal water fuel and synthetic fuels.
4. Biomass: Biomass is a major underutilized indigenous resource. Opportunity exists to cooperate on the identification and development of heating, electricity and cogeneration opportunities which utilize biomass fuels where socio-economically attractive, financially viable and environmentally feasible. Development of other fuels, such as processed wood pellets may require regional cooperation to achieve the necessary economies of scale.
5. Tidal Power: A large potential energy resource exists in tidal waters, particularly the Bay of Fundy. Coordination among the Maritime provinces, utilities and research community is needed to study and overcome barriers to the large scale generation of electricity from the Bay of Fundy tides.
6. Coordinated Response to Environmental Issues:

Many environmental issues are regional in nature because of the interdependence of the petroleum products and electric industries and the geographic proximity of the provinces. Strategies in one province can, therefore, affect the region either as a result of migratory air emissions or because energy produced or refined in one province may be consumed in another. Opportunities exist to develop regional strategies to deal with environmental issues such as the reduction in SO₂ and greenhouse gas emissions.
7. Cooperative Market Access: Only New Brunswick has direct access to adjacent markets in Canada and the United States. Development of local energy resources could be facilitated by a cooperative mechanism which would allow each Maritime province easy access to Canadian and export markets. Cooperation to allow unimpeded access to energy imports to the region (e.g., Nova Scotia and Prince Edward Island purchases of Quebec hydroelectricity) could improve energy costs and security.

8. Regional Energy Contingency Planning: The Maritime provinces are highly dependent on crude oil for their energy needs and all of this oil is imported from foreign sources. The closure of the Sarnia-Montreal Pipeline removes one of the primary means of moving western Canadian crude to the Maritimes in the event of an international supply disruption. Because of the regional nature of this problem, a regional approach to energy contingency planning has obvious benefits, including a stronger voice when dealing with the federal government on this matter. Establishment of a tactical petroleum reserve on a regional basis could also improve security. Any effective contingency plan would require close collaboration among the provinces because of the regional nature of the refining industry and petroleum product distribution.

Energy Efficiency and Conservation

1. Transportation: Abandonment of railway lines in Eastern Canada has lead to the continued requirement for improved fuel efficiency in truck transportation systems. Continued improvements are necessary through an ongoing commitment to support Pro-Trucker. Opportunities also exist to jointly develop parallel programs for buses and fishing vessels.
2. Housing: Residential housing continues to consume a large proportion of energy in this region. Continued improvements in housing stock can significantly reduce energy demand. Opportunities exist to coordinate a regional R-2000 approach to improving housing stock. Implementation through a regional home builders association can be evaluated as an option. A similar approach could be used to develop the "Advanced House" concept.
3. Building Standards: Standards of building quality, such as the National Building Code, are only enforced in certain municipalities. Efforts to improve building quality by adopting common energy efficiency standards could improve building quality in the region, especially if incorporated in existing building codes used in the region.
4. Appliance Efficiency Legislation: Appliance efficiency standards are being implemented in much of North America to reduce unnecessary energy consumption. Standards are required in this region to ensure that energy efficiency is improved and to prevent lower quality product being dumped in regional markets. Opportunity exists to develop and adopt common legislation and regulations on a regional basis.

5. Commercial and Industrial Programs: Various programs for designing, auditing and retrofitting commercial and industrial facilities have been implemented in the past. Opportunity exists for information exchange and joint program development for non-residential energy users.

Research and Development

1. Energy Research and Development: The research and development requirements of the region parallel the common energy needs. Important areas where cooperation would be beneficial include energy efficient technologies, alternative transportation fuels and biomass utilization.
2. Centre for Excellence: Regional efforts are making the region a leader in our coal technologies. Opportunity exists to cooperate to encourage the Federal Government to support coal demonstration projects and to establish a "Centre of Excellence" for coal research and development in the region.

Energy Information and Education

1. Regional Publications, Demonstrations and Technology Transfer: Government departments responsible for energy within the region each put out a variety of publications aimed at energy users. In addition, all participate to some extent in demonstrations of energy technologies and a range of technology transfer activities. Economies could be achieved through joint consumer publications, cooperative demonstrations and coordination of technology transfer activities.
2. Monitoring Petroleum Product Markets: Regional monitoring of petroleum product markets would entail a formal information exchange of data on prices, sales volumes, market structure and other industry developments on a regular basis. With the move towards deregulation of petroleum markets in Nova Scotia, such an exchange could be particularly beneficial in helping to assess whether or not a deregulated environment is operating as expected.
3. Co-ordinated Toll Free Service: Toll free energy services are provided or planned by each of the provinces. Further coordination of these services could offer a broader range of services to the public more efficiently.

RÉUNION DU COMITÉ CONSULTATIF SUR L'ÉNERGIE (CCE)

ET

RÉUNION DU CONSEIL DES MINISTRES DE L'ÉNERGIE (CME)

Infrastructure énergétique

Ile - du - Prince - Édouard

**Whitehorse (Yukon)
Les 20 et 21 septembre, 1992**

The Forum of Maritime Cabinets
September 10-11, 1992
Halifax, Nova Scotia

INFRASTRUCTURE ÉNERGÉTIQUE

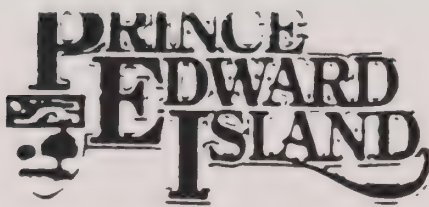
(An English version is also available.)

PLAN D'ACTION
COOPÉRATION EN MATIÈRE D'INFRASTRUCTURE ÉNERGÉTIQUE

Document préparé pour le compte du
Conseil des premiers ministres des Maritimes

Préparé par le
Comité sur l'infrastructure énergétique

Janvier 1992



P.O. Box 2000, Charlottetown
Prince Edward Island, Canada
C1A 7N8

Telephone: (902) 368-5010
Telex: 014-44154
Fax: (902) 368-5544

Le 31 janvier 1992

L'hon. Robert Morrissey
Île-du-Prince-Édouard

L'hon. Thomas I. McInnis
Nouvelle-Écosse

L'hon. Edmond Blanchard
Nouveau-Brunswick

Membres du Comité de coordination sur la
coopération économique régionale

Les membres du Comité sur l'infrastructure énergétique ont le plaisir de présenter ce document intitulé «Plan d'action - Coopération en matière d'infrastructure énergétique». Ce document a été préparé à la demande des premiers ministres des Maritimes et il renferme des renseignements utiles dans le cadre de la coopération économique des Maritimes.

Ce rapport met en lumière certaines possibilités de coopération stratégique dans le domaine de l'infrastructure énergétique, possibilités qui, aux yeux des membres du Comité, devraient rendre plus concurrentielle l'économie des Maritimes. Pour tenter d'expliquer les mesures recommandées en matière de coopération, le présent document aborde également les besoins et les ressources énergétiques régionaux ainsi que les objectifs régionaux communs. Les domaines où une coopération existe déjà sont indiqués, de même que les domaines où une coopération est possible.

Les membres du Comité sur l'infrastructure énergétique répondront avec plaisir à toute question concernant ce rapport.

L'hon. Roberta Hubley
résidente du Comité
ministre de l'Énergie
et des Forêts, Île-du-
Prince-Édouard

L'hon. Charles MacNeil
Ministre des Ressources na-
turelles, Nouvelle-Écosse

L'hon. Doug Tyler
Ministre d'État aux
Mines et à l'Énergie,
Nouveau-Brunswick

TABLE DES MATIÈRES

Résumé

	<u>Page</u>
1.0	Besoins énergétiques régionaux.....1
2.0	Ressources énergétiques régionales.....1
3.0	Objectifs régionaux communs.....4
4.0	Domaines actuels de coopération.....5
5.0	Domaines possibles de coopération.....5
6.0	Mesures recommandées en matière de coopération.....6
Appendice I -	Ressources énergétiques des Maritimes.....9
Appendice II -	Vers une stratégie énergétique régionale.....19
Appendice III -	Domaines actuels et possibles de coopération.....26

RÉSUMÉ

En matière d'énergie, les Maritimes se trouvent dans des situations similaires : elles ont des problèmes et des possibilités comparables. Par conséquent, ces provinces ont, dans le passé, coopéré dans plusieurs domaines liés à l'énergie. Pour l'avenir, une coopération plus «régionale» devrait permettre aux Maritimes de faire face de façon efficace et ordonnée aux multiples défis qui surgiront.

Dans le cadre de la coopération économique des Maritimes, les trois premiers ministres des Maritimes ont demandé à leurs ministres respectifs de l'énergie de déterminer les domaines de coopération en matière d'infrastructure énergétique. Ainsi, en juillet 1991, les différents ministres de l'énergie des Maritimes ont convenu d'établir :

- un inventaire des ressources énergétiques des Maritimes,
- une ébauche de stratégie énergétique régionale,
- un rapport faisant état des domaines actuels et possibles de coopération.

Le présent rapport est le fruit de ces efforts et il se termine par une série de recommandations qui devraient être appliquées immédiatement.

Recommandations

- 1) Définir une stratégie régionale coordonnée pour assurer la distribution régionale du gaz naturel, compte tenu d'une évaluation détaillée du marché, des coûts, de la réglementation, des avantages économiques et des impacts sur l'environnement.
- 2) Coordonner les efforts pour déterminer et développer les possibilités en matière de chauffage, de production d'électricité et de cogénération à l'aide de la biomasse quand cela est intéressant du point de vue socioéconomique, quand cela est faisable financièrement et quand l'environnement est respecté.
- 3) Coopérer pour encourager le gouvernement fédéral à appuyer la recherche sur le charbon ainsi que les projets de développement et de démonstration et à établir dans la région un centre d'excellence en matière de recherche et développement axés sur le charbon.
- 4) Coopérer dans plusieurs domaines pour utiliser plus efficacement l'énergie dans la région, coopération qui, au début, doit prendre quatre formes :

- i) fournir un soutien permanent à l'industrie du camionnage (programme «Pro-Trucker») pour utiliser plus efficacement l'énergie dans le domaine des transports, et ce dans toute la région,
 - ii) développer et mettre sur pied une conception régionale du programme de maisons R-2000 en collaboration avec les associations des constructeurs d'habitations, avec les entreprises d'électricité et avec les autres organismes concernés de la région,
 - iii) coopérer en vue d'adopter et de faire inscrire dans les codes régionaux du bâtiment des normes communes en matière d'efficacité énergétique,
 - iv) coopérer pour rédiger et adopter des lois et des règlements communs relatifs aux normes sur l'efficacité énergétique des appareils électroménagers.
- 5) Mettre sur pied et adopter un plan régional d'urgence pour faire face à toute interruption de l'approvisionnement en énergie.
- 6) Les ministres de l'énergie des Maritimes ont convenu de se réunir régulièrement pour discuter des problèmes liés à l'énergie, notamment l'approvisionnement et la demande, l'infrastructure énergétique ainsi que les problèmes environnementaux associés à l'énergie.

PLAN D'ACTION - COOPÉRATION EN MATIÈRE D'INFRASTRUCTURE ÉNERGÉTIQUE

1.0 Besoins énergétiques régionaux

Les Maritimes sont fortement dépendantes du pétrole importé, qui comble 68 % de leurs besoins en énergie primaire. Ce degré de dépendance varie de 64 % au Nouveau-Brunswick, taux le plus bas, à 89 % pour l'île-du-Prince-Édouard, taux maximal; pour la Nouvelle-Écosse, le pourcentage est de 69 %. Le Canada dans son ensemble est beaucoup moins dépendant du pétrole importé (36 %) et ses sources d'énergie sont bien plus diversifiées; en fait, plus du tiers des besoins énergétiques du Canada sont comblés par l'électricité produite hydrauliquement et par le gaz naturel.

En 1989, les besoins en énergie primaire des Maritimes s'élevaient à 569 petajoules [92 millions de barils équivalent pétrole (BOE)], soit approximativement le même chiffre que dix ans auparavant, en 1979. Entre 1979 et 1989, les besoins énergétiques ont diminué pour atteindre un creux au cours de la récession de 1982-1983, mais depuis ils augmentent régulièrement.

BESOINS EN ÉNERGIE PRIMAIRE 1989

Pétrole 68 %



Charbon 15 %

MARITIMES

569 petajoules

Charbon 12%

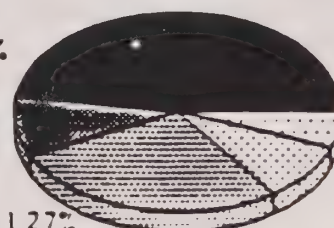
Nucléaire 3 %

Hydro 2 % Hydro 2 %

Biomasse 12 %

Gaz naturel 27%

Pétrole 36 %



Autres 6 %

Nucléaire 9 %

CANADA

9 585 petajoules

2.0 Ressources énergétiques régionales

Charbon

Le charbon est le seul combustible fossile d'importance qui soit utilisé dans la région. La Nouvelle-Écosse dispose, et de loin, des réserves les plus importantes des Maritimes; ces réserves exploitables sont suffisantes pour 200 ans, compte tenu de la consommation actuelle. En Nouvelle-Écosse, la plus grande partie du charbon est utilisée aux fins de production d'électricité, mais 40 % du charbon est exporté, principalement vers l'Europe, le Japon et les États-Unis.

Des mines de charbon sont aussi exploitées au Nouveau-Brunswick, dans la région de Minto-Chipman; la production annuelle de 550 000 tonnes est destinée aux centrales thermiques de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, situées à Dalhousie et au Grand Lac.

Biomasse

En 1989, la biomasse rivalisait avec le charbon pour le titre de source d'énergie locale la plus importante de la région. La biomasse est surtout utilisée par l'industrie des pâtes et papiers du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, pour le chauffage résidentiel, sous forme de bois de chauffage, et pour alimenter les appareils de chauffage des grands établissements et des installations de chauffage urbain. Les estimations indiquent que sur une base régionale, les ressources disponibles en matière de biomasse pourraient supporter une consommation double de la consommation actuelle.

Pétrole

Le pétrole est la principale source d'énergie de la région et il est presque totalement importé; il provient surtout des puits de la mer du Nord. La Nouvelle-Écosse dispose, au large de ses côtes, de réserves significatives de pétrole tandis qu'au Nouveau-Brunswick, le pétrole se trouve dans du schiste bitumineux. Actuellement, seuls les champs pétrolifères de la Nouvelle-Écosse peuvent être exploités commercialement. Deux champs situés au large des côtes, Cohasset et Panuke, doivent être mis en production en 1992 (jusqu'à 40 000 barils par jour) et, sur 6 années, leur production devrait atteindre 49 millions de barils.

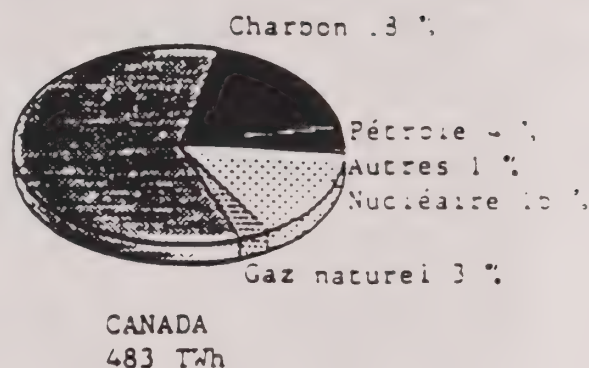
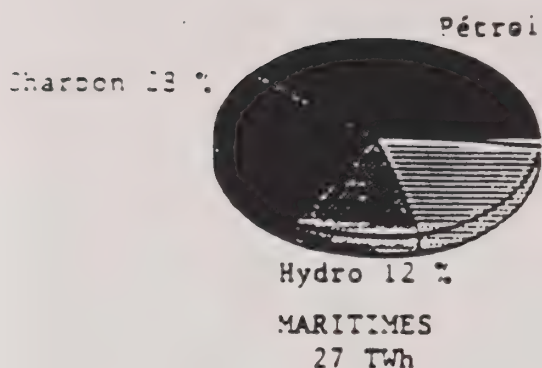
Gas naturel

Le gaz naturel, source d'énergie importante pour la plus grande partie de l'Amérique du Nord, n'est pas disponible à l'est de la ville de Québec. Les Maritimes disposent toutefois d'importantes ressources en gaz naturel, principalement situées au large des côtes de la Nouvelle-Écosse, mais il est peu probable que ces ressources soient exploitées avant le tournant du siècle.

Production d'électricité

Les Maritimes produisent leur électricité surtout à partir de combustibles fossiles; 67 p. 100 de l'électricité est obtenue en brûlant du pétrole et du charbon. En guise de comparaison, au Canada, la plus grande partie de l'électricité est produite hydrauliquement; le reste l'est par combustion de charbon et par des centrales nucléaires, principalement. Il en découle que le prix de l'électricité est beaucoup plus élevé dans les Maritimes (et à Terre-Neuve) que dans le reste du Canada.

PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ - SERVICES PUBLICS
1989



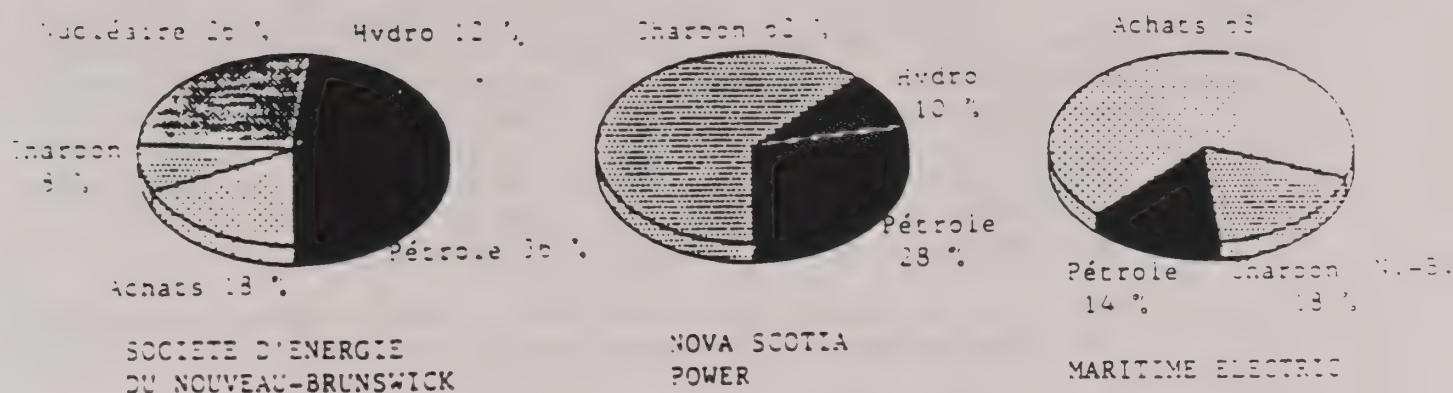
Selon les provinces, l'électricité est produite comme suit. La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick produit ou achète son électricité : centrales au mazout, centrale nucléaire, centrales hydroélectriques et centrales au charbon. Le réseau du Nouveau-Brunswick est aussi relié à ceux du Québec, du Maine, de la Nouvelle-Écosse et de l'île-du-Prince-Édouard, ce qui permet d'importer et d'exporter de l'électricité. Les nouvelles installations de production font état d'une capacité de 440 MW pour les centrales au charbon, de 500 MW pour les centrales à turbines à gaz, sans compter la modification de la chaudière n° 2 de la centrale de Dalhousie de façon à utiliser de l'orimulsion.

La Nova Scotia Power Corporation produit de l'électricité en faisant surtout appel au charbon, mais elle dispose aussi de centrales thermiques au mazout et de centrales hydroélectriques. Au cours des 10 prochaines années, il est prévu d'accroître de 315 MW la production d'électricité pour répondre à la demande intérieure; pour ce faire, il sera surtout fait appel à des centrales thermiques au charbon.

Pour répondre à sa demande intérieure en électricité, l'île-du-Prince-Édouard importe la plus grande partie de son électricité du Nouveau-Brunswick et du Québec; la partie restante est produite à l'île même ou à proximité. Il est prévu de construire à l'île une centrale mixte mazout/biomasse de 30 MW. Les besoins supplémentaires doivent être comblés par une participation plus importante dans les installations situées sur le continent.

PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ - MARITIMES

1989



Note : Les données diffèrent du tableau précédent (Production d'électricité - services publics) en raison de l'électricité non produite par les services publics.

3.0 Objectifs régionaux communs

Les ressources naturelles présentes dans la région de l'Atlantique font que ces provinces comportent des infrastructures énergétiques similaires dont les caractéristiques sont les suivantes :

- une forte dépendance envers le pétrole importé, qui répond à la plus grande partie des besoins en énergie;
- une forte dépendance envers les combustibles fossiles pour la production d'électricité;
- faible diversité des sources possibles d'énergie primaire dans la région.

Au cours des dernières années, un certain nombre de facteurs ont eu un effet sur la situation régionale dans le domaine de l'énergie :

- plus grand souci de l'environnement et, plus particulièrement, préoccupations croissantes quant aux gaz produits par l'utilisation des combustibles fossiles;
- instabilité des prix du pétrole pendant la décennie;
- déréglementation du secteur de l'énergie, plus particulièrement du secteur pétrolier;
- augmentation récente de la consommation d'énergie après une période de stabilité dans la demande.

Tous ces facteurs ont entraîné la formulation d'objectifs communs pour toute la région :

- diversifier davantage les sources d'approvisionnement en énergie afin de disposer de façon fiable d'énergie à prix raisonnable, et voir à maintenir cette situation;
- promouvoir l'économie d'énergie ainsi que l'efficacité énergétique dans tous les secteurs économiques de la région;
- utiliser de façon rationnelle et économiquement valable les ressources énergétiques de la région;
- utiliser les ressources énergétiques de façon à préserver l'environnement et, si possible, de façon à améliorer la qualité de l'environnement;
- mettre au point et utiliser de nouvelles technologies qui soient viables;
- favoriser la coopération entre les consommateurs, le milieu des affaires, l'industrie et le gouvernement;
- adopter des lois et des règlements conformes à la réalité régionale.

4.0 Domaines actuels de coopération

Des besoins et des objectifs communs en matière d'énergie ont déjà mené à une certaine coopération dans de nombreux domaines pour lesquels les Maritimes ont des intérêts qui se recoupent. Parmi les comités régionaux visant à mettre les efforts en commun, on peut citer le Committee on Atlantic Coal, le Comité consultatif interprovincial sur l'énergie (CCIE), le Comité international du Nord-Est sur l'énergie (CINE) et le Comité de coordination des entreprises d'électricité des provinces maritimes (CCEPM). La coopération est également présente dans des domaines comme l'évaluation du marché du gaz naturel, l'application commune du programme «Pro-Trucker» (pour l'industrie du camionnage) et les échanges d'information sur tout ce qui a trait à l'énergie.

5.0 Domaines possibles de coopération

Il existe de nombreuses possibilités en vue d'accroître la coopération dans tous les secteurs liés à l'énergie. Les possibilités allant dans le sens de la diversification de l'approvisionnement de la région en énergie incluent les efforts visant à y amener le gaz naturel, les efforts visant à augmenter l'utilisation de la biomasse régionale et des ressources en charbon de même que les efforts visant à développer de nouvelles sources

d'énergie. Il est aussi possible, au niveau régional, de favoriser l'efficacité énergétique et d'encourager l'économie de l'énergie en mettant sur pied des programmes conjoints et en coordonnant l'application des normes régionales relatives aux appareils électroménagers et aux habitations. La coopération pourrait aussi être accrue dans le domaine de la recherche et du développement ainsi que dans le cas des échanges d'information.

6.0 Mesures recommandées en matière de coopération

Des mesures immédiates favorisant la coopération dans les domaines suivants devraient être prises immédiatement.

Diversification de l'approvisionnement en énergie

Les efforts visant à réduire la dépendance de la région envers le pétrole en favorisant le recours à d'autres sources d'énergie permettront de mieux assurer l'approvisionnement en énergie et de réduire la vulnérabilité découlant de la dépendance envers un seul type de combustible. Pour accroître la diversification de l'approvisionnement en énergie de la région, le Comité recommande que les gouvernements des Maritimes :

- 1) définissent une stratégie régionale coordonnée pour assurer la distribution régionale du gaz naturel, compte tenu d'une évaluation détaillée du marché, des coûts, de la réglementation, des avantages économiques et des impacts sur l'environnement.
- 2) coordonnent les efforts pour déterminer et développer les possibilités en matière de chauffage, de production d'électricité et de cogénération à l'aide de la biomasse quand cela est intéressant du point de vue socioéconomique, quand cela est faisable financièrement et quand l'environnement est respecté.

Recherche et développement

Les activités de recherche et de développement sont essentielles à l'amélioration continue de la production d'énergie et des modes d'utilisation de l'énergie. La région a tout intérêt à utiliser son charbon à haute teneur en soufre d'une façon qui ne porte pas atteinte à l'environnement.

Le Comité recommande que les gouvernements des Maritimes :

- 3) coopèrent pour encourager le gouvernement fédéral à appuyer la recherche sur le charbon ainsi que les projets de développement et de démonstration et à établir dans la région un centre d'excellence en matière de recherche et développement axés sur le charbon.

Efficacité énergétique et économie d'énergie

Pour réduire les besoins énergétiques de la région, il faut accroître l'efficacité énergétique et favoriser l'économie de l'énergie. La quantité de carburant utilisée par l'industrie du camionnage doit être réduite pour diminuer l'impact sur la région de l'abandon du réseau ferroviaire de l'Est du Canada. Des améliorations continues dans les domaines du rendement énergétique des habitations et dans la réduction de la consommation des appareils électroménagers sont nécessaires pour réduire les besoins énergétiques du secteur résidentiel. Des normes d'efficacité énergétique permettront d'éviter le «dumping» d'appareils électroménagers non efficaces dans la région. Par ailleurs, une réduction de la consommation d'énergie par les secteurs industriel et commercial doit aider les Maritimes à devenir plus concurrentielles sur les marchés.

Pour améliorer la situation dans les domaines de l'efficacité énergétique et de l'économie d'énergie, le Comité recommande que les gouvernements des Maritimes :

- 4) coopèrent dans plusieurs domaines pour utiliser plus efficacement l'énergie dans la région, coopération qui, au début, doit prendre quatre formes :
 - i) fournir un soutien permanent à l'industrie du camionnage (programme «Pro-Trucker») pour utiliser plus efficacement l'énergie dans le domaine des transports, et ce dans toute la région,
 - ii) développer et mettre sur pied une conception régionale du programme de maisons R-2000 en collaboration avec les associations des constructeurs d'habitations, avec les entreprises d'électricité et avec les autres organismes concernés de la région,
 - iii) coopérer en vue d'adopter et de faire inscrire dans les codes régionaux du bâtiment des normes communes en matière d'efficacité énergétique,

- iv) coopérer pour rédiger et adopter des lois et des règlements communs relatifs aux normes sur l'efficacité énergétique des appareils électroménagers.

Plan d'urgence

Un trait commun de l'infrastructure énergétique des Maritimes est la dépendance envers le pétrole. À cet égard, le Comité recommande que les gouvernements des Maritimes :

- 5) mettent sur pied et adoptent un plan régional d'urgence pour faire face à toute interruption de l'approvisionnement en énergie.

Généralités

Une coopération continue dans tous les domaines liés à l'énergie exige des discussions permanentes et des efforts soutenus en matière de coordination. Par conséquent, le Comité recommande que :

- 6) les ministres de l'énergie des Maritimes se réunissent régulièrement pour discuter des problèmes liés à l'énergie, notamment l'approvisionnement et la demande, l'infrastructure énergétique ainsi que les problèmes environnementaux associés à l'énergie.

APPENDICE I

RESSOURCES ÉNERGÉTIQUES DES MARITIMES

Besoins énergétiques

En 1989, les besoins des Maritimes en énergie primaire s'élevaient à 569 petajoules [92 millions de barils équivalent pétrole (BOE)], soit approximativement le même chiffre que dix ans auparavant, en 1979. Entre 1979 et 1989, les besoins énergétiques ont diminué pour atteindre un creux au cours de la récession de 1982-1983, mais depuis ils augmentent régulièrement.

Les Maritimes sont fortement dépendantes du pétrole importé, qui comble 68 % de leurs besoins en énergie primaire. Ce degré de dépendance varie de 64 % au Nouveau-Brunswick, taux le plus bas, à 89 % pour l'Île-du-Prince-Édouard, taux maximal; pour la Nouvelle-Écosse, le pourcentage est de 69 %. Au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard, la biomasse est le deuxième combustible en importance, tandis que le charbon est fort utilisé en Nouvelle-Écosse.

Le Canada dans son ensemble est beaucoup moins dépendant du pétrole importé (36 %) et ses sources d'énergie sont bien plus diversifiées; en fait, plus du tiers des besoins énergétiques du Canada sont comblés par l'électricité produite hydrauliquement et par le gaz naturel. Les Maritimes (et Terre-Neuve) sont donc uniques par leur forte dépendance envers le pétrole.

BESOINS EN ÉNERGIE PRIMAIRE 1989

Pétrole 68 %



Charbon 15 %

MARITIMES

569 petajoules

Charbon 12 %
Nucéaire 3 %
Hydro 2 %
Biomasse 12 %

Pétrole 36 %



Gaz naturel 27 %

CANADA

9 585 petajoules

Autres 6 %
Nucéaire 9 %

L'Office national de l'énergie (ONÉ) prévoit qu'entre 1989 et 2010, les besoins énergétiques des Maritimes augmenteront au rythme annuel de 0,7 %. Le rythme d'augmentation de la demande dépend de l'impact des mesures favorisant l'efficacité énergétique et l'économie d'énergie, des prix, de la croissance économique et de l'importance de la réglementation gouvernementale.

Ressources énergétiques

Charbon

Le charbon est le seul combustible fossile d'importance qui soit utilisé dans la région. La Nouvelle-Écosse dispose, et de loin, des réserves les plus importantes des Maritimes; ces réserves exploitables sont suffisantes pour 200 ans, compte tenu de la consommation actuelle. Environ 90 % des 4,5 millions de tonnes de charbon produites annuellement proviennent des gisements de Lingan, Prince et Phalen, au Cap-Breton. À Lingan, l'exploitation doit cesser en 1993. En Nouvelle-Écosse, la plus grande partie du charbon est utilisée aux fins de production d'électricité, mais 40 % du charbon est exporté, principalement vers l'Europe, le Japon et les États-Unis.

Des mines de charbon sont aussi exploitées au Nouveau-Brunswick, dans la région de Minto-Chipman; le gisement de Beersville fait actuellement l'objet d'évaluations pour en déterminer le potentiel. La production annuelle de 550 000 tonnes est destinée aux centrales thermiques de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, situées à Dalhousie et au Grand Lac. Quand la centrale de Dalhousie aura été modifiée pour utiliser l'orimulsion, le charbon qui lui était auparavant destiné sera utilisé à la centrale de Belledune, qui brûlera aussi du charbon importé.

Au Nouveau-Brunswick, les veines de charbon sont minces (< 0,5 m) et le minerai renferme beaucoup de soufre (de 6 % à 8 %) et de cendres (de 18 % à 24 %). La minceur des veines exige un important décapage de morts-terrains, ce qui se reflète dans les coûts élevés d'exploitation des mines.

Des forages d'exploration ont permis de repérer des gisements de charbon en trois endroits à l'île-du-Prince-Édouard. Bien que les résultats indiquent que le gisement puisse être important, il se trouve à trop grande profondeur et les veines sont trop minces pour que l'exploitation commerciale soit rentable.

Biomasse

En 1989, la biomasse rivalisait avec le charbon pour le titre de source d'énergie locale la plus importante de la région. La biomasse est surtout utilisée par l'industrie des pâtes et papiers du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse.

La biomasse constitue une importante source d'énergie et cette source est renouvelable. Les estimations indiquent que, sur une base régionale, les ressources disponibles en termes de biomasse pourraient supporter une consommation double de la consommation actuelle.

Dans les trois provinces, la demande de bois pour le chauffage résidentiel est importante. Bien que la consommation fluctue, le chauffage au bois est utilisé dans environ la moitié des foyers de chaque province et la quantité moyenne de bois ainsi brûlé est d'environ 4 cordes par foyer. Aucune croissance significative n'est prévue dans ce secteur.

Au Nouveau-Brunswick, l'industrie forestière génère environ deux millions de tonnes (poids frais) de résidus et ces résidus sont presque totalement utilisés. Les résidus des exploitations forestières constituent une ressource encore largement sous-utilisée; on estime à 6 millions de tonnes (poids frais) la quantité annuelle de résidus qui seraient disponibles.

En Nouvelle-Écosse, la biomasse est suffisante pour satisfaire à une consommation double de la consommation actuelle de 1,2 million de tonnes (poids frais), soit 2,4 millions de tonnes. L'île-du-Prince-Édouard ne consomme que 20 % environ de son potentiel annuel en biomasse. Les principales problèmes qui nuisent à l'augmentation de l'importance de cette ressource sont l'insuffisance de l'infrastructure d'approvisionnement en combustible, le coût de certaines formes de la biomasse et le coût en capital élevé pour les installations de manutention et de combustion. En conséquence, la biomasse est surtout utilisée dans de grosses installations et beaucoup de ces installations ont déjà été modifiées.

Pétrole

Le pétrole est la principale source d'énergie de la région et il est presque totalement importé; il provient surtout des puits de la mer du Nord. La Nouvelle-Écosse dispose, au large de ses côtes, de réserves significatives de pétrole tandis qu'au Nouveau-Brunswick, le pétrole se trouve dans du schiste bitumineux.

Au Nouveau-Brunswick, le pétrole se trouve surtout dans du schiste. Les premières études indiquent qu'il est de bonne qualité et que les réserves pourraient atteindre 3 milliards de barils. Les réserves actuellement exploitables représentent moins de 1 % de ce chiffre et la rentabilité de l'exploitation ne peut exister que si le prix du pétrole dépasse de beaucoup le prix actuel.

Jusqu'au début de 1991, le Nouveau-Brunswick exploitait le gisement de pétrole et de gaz de Stoney Creek. Quatre concessions existent ailleurs et un permis a été octroyé. Toutefois, aucun autre gisement n'a été découvert et l'importance des réserves est inconnue.

La Nouvelle-Écosse dispose de deux gisements au large, Cohasset et Panuke, qui doivent entrer en production en 1992 (jusqu'à 40 000 barils par jour) et, sur 6 années, leur production devrait

atteindre 49 millions de barils. Il est aussi possible de développer d'autres gisements de moindre importance, également situés au large.

Gaz naturel

Le gaz naturel, source d'énergie important pour la plus grande partie de l'Amérique du Nord, n'est pas disponible à l'est de la ville de Québec. Les Maritimes disposent toutefois d'importantes ressources en gaz naturel, principalement situées au large des côtes de la Nouvelle-Écosse.

Il est peu probable que ces ressources soient exploitées avant le tournant du siècle. La mise en valeur future du gaz naturel dépendra de l'existence d'un important marché, que ce soit dans les Maritimes ou à l'exportation, ou les deux à la fois.

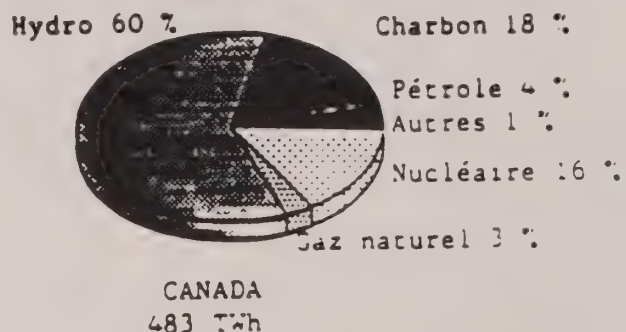
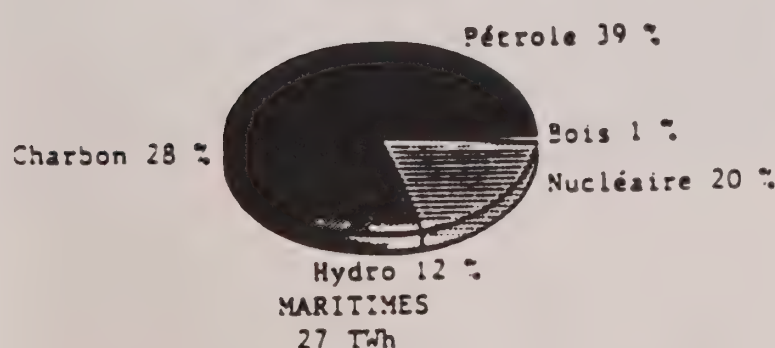
Jusqu'en 1991, le Nouveau-Brunswick exploitait le gisement de gaz naturel de Stoney Creek; des forages d'exploration effectués à l'île-du-Prince-Édouard ont mis en évidence des gisements de gaz naturel. Aucun gisement exploitable commercialement n'a été découvert récemment.

La Nouvelle-Écosse évalue actuellement l'importance de ses ressources en méthane (couche de houille) ainsi que le marché potentiel pour cette source d'énergie.

Production d'électricité

Les Maritimes produisent leur électricité surtout à partir de combustibles fossiles; 67 % de l'électricité est obtenue en brûlant du pétrole et du charbon. En guise de comparaison, au Canada, la plus grande partie de l'électricité est produite hydrauliquement; le reste l'est par combustion de charbon et par des centrales nucléaires, principalement. Il en découle que le prix de l'électricité est beaucoup plus élevé dans les Maritimes (et à Terre-Neuve) que dans le reste du Canada.

PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ - SERVICES PUBLICS 1989



Selon les provinces, l'électricité est produite comme suit. La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick produit son électricité ainsi : centrales au mazout (36 %), centrale nucléaire (26 %), centrales hydroélectriques (12 %) et centrales au charbon (8 %); le reste de l'électricité est acheté. Le réseau du Nouveau-Brunswick est aussi relié à ceux du Québec, du Maine, de la Nouvelle-Écosse et de l'île-du-Prince-Édouard, ce qui permet d'importer et d'exporter de l'électricité.

Les nouvelles installations de production sont les suivantes :

- centrale thermique au charbon de 440 MW située à Belledune et devant entrer en service en 1994;
- turbines à gaz de 400 MW (4 turbines de 100 MW) à Millbank et turbine à gaz de 100 MW de Sainte-Rose, actuellement en cours d'installation;
- modification de la chaudière n° 2 de la centrale de Dalhousie de façon à utiliser de l'orimulsion et installation d'un équipement d'élimination du soufre des gaz de carneau; tout doit être prêt en 1993.

À long terme, les possibilités sont les suivantes :

- 100 MW produits par combustion de bois (2 installations parallèles de 25 MW et un ensemble de cogénération de 50 MW); cette électricité sera produite par des entreprises autres que les entreprises d'électricité;
- centrale thermique mixte au mazout de 220 MW;
- centrale nucléaire Point Lepreau 2 de 450 MW;
- centrale thermique mixte au charbon avec installation de gazéification intégrée de 154 MW située au Grand Lac;
- centrale de pompage (hydroélectrique) de 300 MW située à Grand-Sault et combinée à une centrale hydroélectrique classique de 140 MW située à Morrell.

La Nova Scotia Power Corporation produit de l'électricité en faisant surtout appel au charbon (62 %), mais elle dispose aussi de centrales thermiques au mazout (28 %) et de centrales hydroélectriques (10 %). Au cours des 10 prochaines années, l'électricité nécessaire pour répondre à la demande intérieure proviendra surtout de centrales thermiques au charbon.

Les nouvelles installations de production sont les suivantes :

- centrale thermique au charbon liquéfié de 165 MW de Point Aconi devant entrer en service en 1993;
- centrale thermique classique au charbon en poudre de 150 MW mise en service en 1991 à Trenton.

À long terme, les possibilités sont les suivantes :

- Des lotisseurs ont présenté des propositions acceptables portant sur des installations privées de production d'électricité d'une puissance pouvant atteindre 64 MW et qui devraient être en service vers 1994, selon les études environnementales et l'obtention du financement.

En Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, des centrales marémotrices pourraient être construites et leur puissance totale pourrait atteindre 6 000 MW, mais compte tenu du marché actuel, leur construction n'est pas envisagée.

Pour répondre à sa demande intérieure en électricité, l'île-du-Prince-Édouard dispose d'installations à l'île même (14 %), de centrales thermiques au charbon à proximité (18 %), mais la plus grande partie de l'électricité est importée du Nouveau-Brunswick et du Québec (68 %). Il est prévu de construire à l'île une centrale mixte mazout/biomasse de 30 MW. Les besoins supplémentaires doivent être comblés par une participation plus importante dans les installations situées sur le continent.

TABLEAU 1
BESOINS EN ÉNERGIE PRIMAIRE DES MARITIMES (1989)

Source d'énergie	Nouveau-Brunswick	Nouvelle-Écosse	Ile-du-Prince-Édouard	Total Maritimes
PETAJOULES				
CONSOMMATION DIRECTE				
Pétrole	115	150	16	282
Charbon	2	2	<0,1	4
Biomasse	56	12	2	69
Total partiel	173	164	19	355
PRODUCTION D'ELECTRICITE(1)				
Pétrole	75	27	2	103
Charbon	19	61	-	80
Hydraulique	9	3	-	12
Nucléaire	19	-	-	19
Total partiel	122	91	2	14
TOTAL	295	254	21	569
POURCENTAGE				
CONSOMMATION DIRECTE				
Pétrole	39 %	59 %	80 %	50 %
Charbon	1 %	1 %	0 %	1 %
Biomasse	19 %	5 %	11 %	12 %
Total partiel	59 %	64 %	91 %	62 %
PRODUCTION D'ELECTRICITE(1)				
Pétrole	25 %	10 %	9 %	18 %
Charbon	6 %	24 %	0 %	14 %
Hydraulique	3 %	1 %	0 %	2 %
Nucléaire	6 %	0 %	0 %	3 %
Total partiel	41 %	36 %	9 %	38 %
TOTAL	100 %	100 %	100 %	100 %

(1) La demande primaire en matière de production d'électricité inclut les pertes dues à la conversion ainsi que l'électricité produite pour exportation vers d'autres provinces et les États de la Nouvelle-Angleterre.

TABLEAU 2
PRODUCTION ET UTILISATION DE L'ÉLECTRICITÉ
DANS LES MARITIMES (1989)

	Nouveau- Brunswick	Nouvelle- Écosse	Ile-au Prince- Édouard	Total Maritimes
PETAJOULES				
APPROVISIONNEMENT BESOINS EN ÉNERGIE PRIMAIRE (PRO- DUCTION D'ÉLEC- TRICITÉ)	122	91	2	215
GIGAWATT-HEURES				
PRODUCTION				
Pétrole	7 748	2 721	105	10 574
Charbon	1 864	5 481	-	7 345
Hydraulique	2 390	939	-	3 329
Nucléaire	5 268	-	-	5 268
Bois(1)	274	-	-	274
TOTAL	17 544	9 141	105	26 790
Importations	2 560	-	-	2 560
APPRO. TOTAL	20 104	9 141	105	29 350
Exportations	(5 570)	-	-	(5 570)
APPRO. NET	14 534	9 141	105	23 780
Transferts rég.	(743)	100	643	0
CONSOMMATION PROVINCIALE NETTE	13 791	9 241	748	23 780

(1) Cogénération par l'industrie.

TABEAU 3
RESSOURCES ÉNERGÉTIQUES DES MARITIMES (1989)

Ressources éner.	Nouveau- Brunswick	Nouvelle- Écosse	Ile-au Prince- Édouard	Total Maritimes
CHARBON				
MILLIONS DE TONNES				
Réserves connues	24	3 343	-	3 367
Charbon récupérable	12	1 048	-	1 060
Consom. annuelle	0,6	3,4	-	4
Charbon réc./prod.	20	232	-	252
BIOMASSE (BOIS)				
MILLIERS DE TONNES (POIDS FRAIS)				
Approv. utilisable	9 000	2 450	1 028	12 478
Consom. annuelle	3 426	1 230	208	4 864
Utilisation (%)	38 %	50 %	20 %	39 %
PÉTROLE(2)				
MILLIONS DE BARILS				
Réserves connues	(3)	144	-	144
Pétrole réc. (est.)	30	1 100	-	1 130
Consom. annuelle	32	29	3	63
GAZ NATUREL				
MILLIARDS DE PIEDS CUBES				
Réserves connues	-	5 700	-	5 700
Gaz récup. (est.)	-	18 100	-	18 100

- (1) La production de la Nouvelle-Écosse a chuté en 1989 en raison d'une grève. La production normale est de 4,5 millions de tonnes, chiffre utilisé pour les données de la ligne «Charbon réc./prod.».
- (2) Au Nouveau-Brunswick, le pétrole découvert se trouve dans du schiste bitumineux tandis que pour la Nouvelle-Écosse, les gisements se trouvent au large. Ces ressources ne sont actuellement pas exploitées; seuls les gisements de Cohasset/Panuke doivent commencer à être exploités au cours de la prochaine décennie (possibilité de 49 millions de barils).
- (3) Au Nouveau-Brunswick se trouvent d'importants dépôts de schiste bitumineux renfermant, selon les estimations, 3 milliards de barils équivalent pétrole, mais moins de 1 % de ces réserves sont exploitables. Les dépôts de schiste bitumineux de Nouvelle-Écosse n'ont pas encore été délimités.

TABLEAU 4
CAPACITÉ DE PRODUCTION DES MARITIMES

Capacité	Nouveau- Brunswick	Nouvelle- Écosse	Ile-du Prince- Édouard	Total Maritimes
CAPACITE EN 1989 (MW)				
SERVICES PUBLICS				
Hydroélectrique	865	381	-	1 246
Thermique (combust.)	1 733	1 583	134	3 450
Nucléaire	630	-	-	630
Éolienne	-	0,3	-	0,3
Sous-total	3 228	1 964	134	5 326
INSTALLATIONS PRIVÉES				
Hydroélectrique	56	5	-	61
Thermique	137	52	-	189
Éolienne	-	-	0,6	0,6
Sous-total	193	57	1	251
TOTAL	3 421	2 021	135	5 577
PROJETS 1990-2000 (MW)				
Hydroélectrique	-	9	-	9
Thermique (combust.)				
Combust. fossiles	940	315	20	1 275
Biomasse	50	22	10	82
Déchets solides (municipalités)	-	24	-	24
Méthane	-	8	-	8
TOTAL	990	377	30	1 397

APPENDICE II

Vers une stratégie énergétique régionale

Historique

Les ressources naturelles présentes dans la région de l'Atlantique font que ces provinces comportent des infrastructures énergétiques similaires dont les caractéristiques sont les suivantes :

- forte dépendance envers le pétrole importé, qui répond à la plus grande partie des besoins en énergie;
- forte dépendance envers les combustibles fossiles pour la production d'électricité;
- faible diversité des sources possibles d'énergie primaire dans la région.

Au cours des dernières années, un certain nombre de facteurs ont eu un effet sur la situation régionale dans le domaine de l'énergie :

- plus grand souci de l'environnement et, plus particulièrement, préoccupations croissantes quant aux émissions produites par l'utilisation des combustibles fossiles;
- instabilité des prix du pétrole pendant la décennie;
- déréglementation du secteur de l'énergie, plus particulièrement du secteur pétrolier;
- augmentation récente de la consommation d'énergie après une période de stabilité de la demande;
- déclin de la production canadienne de brut léger et accroissement de la dépendance envers le pétrole importé.

Objectifs communs

Pour la région, un certain nombre d'objectifs communs ont été cernés :

- diversifier davantage les sources d'approvisionnement en énergie afin de disposer de façon fiable d'énergie à prix raisonnable, et voir à maintenir cette situation;
- promouvoir l'économie d'énergie ainsi que l'efficacité énergétique dans tous les secteurs économiques de la région;

- utiliser de façon rationnelle et économiquement valable les ressources énergétiques de la région;
- utiliser les ressources énergétiques de façon à préserver l'environnement et, si possible, de façon à améliorer la qualité de l'environnement;
- mettre au point et utiliser de nouvelles technologies qui soient viables;
- favoriser la coopération entre les consommateurs, le milieu des affaires, l'industrie et le gouvernement;
- adopter des lois et des règlements conformes à la réalité régionale.

Stratégie commune

1. Efficacité énergétique et économie d'énergie

L'efficacité énergétique s'entend de la réduction des pertes au cours de la production et de l'utilisation de l'énergie; l'économie de l'énergie est la réduction des besoins énergétiques. Dans les deux cas, le résultat est une diminution de la demande d'énergie et, donc, de la nécessité de trouver de nouvelles sources d'approvisionnement en énergie. Il s'ensuit que le coût de l'énergie est réduit, ce qui rend les entreprises plus concurrentielles, que de nouveaux emplois sont créés dans le secteur de la fabrication de produit visant l'économie d'énergie et que de nouveaux genres de services seront offerts; enfin, les effets négatifs sur l'environnement sont atténués.

Stratégie commune en matière d'efficacité énergétique et d'économie d'énergie

- adopter des mesures pour réduire la consommation d'énergie des anciennes habitations et des habitations neuves;
- adopter des mesures pour accroître l'efficacité énergétique des appareils électroménagers;
- favoriser l'utilisation de technologies utilisant efficacement l'énergie et le recours à la cogénération;
- gérer mieux l'utilisation de l'énergie dans les édifices provinciaux;
- construire des installations efficaces de chauffage urbain quand les circonstances le permettent;

- adopter des mesures pour réduire la consommation de carburant et améliorer l'utilisation efficace des moyens de transport : améliorations du transport en commun, projets visant à réduire la consommation et établissement de prix et d'une taxation adéquats dans le cas des carburants;
- favoriser les entreprises de services oeuvrant dans le secteur de l'énergie;
- encourager les échanges d'information dans le domaine de l'énergie.

2. Pétrole et gaz naturel

Les produits dérivés du pétrole constituent la source d'énergie principale de la région et la seule source d'énergie dans le domaine des transports. Comme la région dépend fortement du pétrole, elle est très exposée aux variations du prix mondial de ce produit et puisque le pétrole utilisé provient presque totalement de l'étranger, la fiabilité de l'approvisionnement constitue aussi un problème.

Les Maritimes, et principalement la Nouvelle-Écosse, disposent d'un certain nombre de gisements de pétrole et de gaz susceptibles d'être exploités afin de réduire la dépendance énergétique de la région. Dans la plupart des cas, cependant, les coûts d'exploitation sont élevés ce qui, compte tenu des prix actuels du pétrole et du gaz, limite la viabilité commerciale de l'exploitation.

Il est aussi possible d'accroître la fiabilité de l'approvisionnement en énergie en réussissant à avoir accès à du gaz naturel.

Le raffinage du pétrole est effectué dans trois grandes raffineries : deux sont situées à Dartmouth et la troisième se trouve à Saint-Jean. La capacité de ces raffineries est plus que suffisante pour satisfaire aux besoins de la région.

Stratégie commune en matière de pétrole

- Les efforts doivent se poursuivre afin de réduire la grande dépendance envers le pétrole importé; il faut diversifier les sources d'approvisionnement en énergie et favoriser l'efficacité énergétique.
- L'exploration pour trouver du pétrole et du gaz, tant à terre qu'au large, doit être encouragée, de même que la mise en valeur des ressources connues.

- Les provinces doivent continuer à chercher des manières d'utiliser davantage le gaz naturel dans toute la région.
- Les provinces doivent redoubler d'effort pour pouvoir s'approvisionner en gaz naturel.
- Les provinces doivent appuyer les démarches devant permettre un approvisionnement en gaz naturel au coût le plus bas.
- La protection de l'environnement et la prévention des déversements de pétrole demeurent des priorités.
- Les provinces doivent poursuivre leur coopération et leur échange d'information pour tout ce qui concerne les produits pétroliers : part du marché, prix et taxes.

3. Électricité

Les Maritimes produisent leur électricité de diverses façons; la Nouvelle-Écosse fait surtout appel à son charbon et à ses ressources hydrauliques, l'île-du-Prince-Édouard importe la plus grande partie de son électricité et le Nouveau-Brunswick a recours à ses ressources hydrauliques, au pétrole, au charbon et au nucléaire. Dans la région, l'électricité est surtout produite à partir de combustibles fossiles. Il en résulte une utilisation peu efficace de l'énergie primaire puisqu'un tiers seulement du contenu énergétique des combustibles fossiles est effectivement transformé en électricité.

Les trois principales entreprises d'électricité, la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, la Nova Scotia Power Corporation et la Maritime Electric Company Limited, ainsi qu'un certain nombre d'entreprises plus petites sont réglementées par les offices ou les commissions de chaque province.

Stratégie commune en matière d'électricité

- Mettre en place des programmes de gestion de la demande (rapport coût-efficacité) pour limiter la croissance de la demande de pointe et l'utilisation de l'énergie.
- Accorder la préférence aux ressources énergétiques locales, comme les ressources hydrauliques, le charbon, le gaz naturel et la biomasse (bois) quand ces ressources sont disponibles et attrayantes du point de vue de l'environnement et des coûts.
- Prendre des mesures favorisant la cogénération, y compris une tarification qui tienne compte des coûts ainsi évités.

- Coordination de la planification des entreprises d'électricité pour tout ce qui concerne les questions d'intérêt régional.
- Maintenir les interconnexions entre les réseaux de chacune des provinces pour que la région puisse faire face aux situations d'urgence et pour autoriser les transferts d'électricité.
- Réglementation plus uniforme et mieux coordonnée des entreprises d'électricité pour tout ce qui a trait à l'environnement et aux échanges interprovinciaux.

4. Charbon

La Nouvelle-Écosse dispose des principales réserves de charbon de la région et, dans cette province, le charbon devrait demeurer la principale source d'énergie utilisée pour la production d'électricité. Comme le Nouveau-Brunswick a presque épuisé ses réserves de charbon exploitables économiquement, il lui faudra importer du charbon pour satisfaire à ses besoins futurs. L'île-du-Prince-Édouard perdra son seul gros client quand la BFC Summerside fermera, mais la Maritime Electric détient 20 % de la centrale thermique au charbon de Dalhousie (Société d'énergie du Nouveau-Brunswick) et l'île-du-Prince-Édouard peut aussi contribuer financièrement à d'autres installations genre dans la région.

Les Maritimes dépendent fortement du charbon pour leur production d'électricité et les provinces coopèrent depuis longtemps dans le domaine de la recherche et du développement axés sur le charbon. Les exemples incluent la construction de centrales thermiques au charbon liquéfié, centrales situées en Nouvelle-Écosse et à l'île-du-Prince-Édouard, et des conversions (pilotes) de certaines centrales thermiques au charbon pour que ces installations puissent utiliser des combustibles à base de charbon liquide.

Des progrès techniques constants dans le domaine du charbon sont nécessaires pour améliorer la situation de la région du point de vue de l'approvisionnement en énergie et pour que l'utilisation du charbon se fasse en conformité avec les normes environnementales.

Stratégie commune en matière de charbon

- Prendre des mesures pour réduire les émissions provenant des centrales thermiques au charbon.
- Voir à ce que les nouvelles centrales thermiques au charbon soient équipées des installations antipollution requises.

- Les provinces appuieront les projets de recherche, de développement et de démonstration et accorderont une importance aux techniques à meilleur rendement énergétique et non polluantes, comme le cycle intégré de gazéification combinée et les combustibles liquides qui proviennent du charbon.
- Les provinces exerceront des pressions sur le gouvernement fédéral pour appuyer les projets de démonstration du charbon et la création dans la région d'un centre d'excellence pour la recherche et le développement relatifs au charbon.
- On encouragera la recherche de gisements de charbon à basse teneur en soufre et leur mise en valeur.

5. Énergie de substitution

Par énergie de substitution, on entend l'énergie verte, solaire, éolienne, géothermique et marémotrice ainsi que celle produite par les incinérateurs, l'hydrogène et les carburants de substitution pour le transport comme le gaz naturel, le propane et les dérivés de l'alcool. Les sources d'énergie de substitution sont susceptibles de remplacer les carburants importés et de réduire les répercussions écologiques de la production et de la consommation d'énergie.

Stratégie commune en matière d'énergie de substitution

- Les provinces appuieront les projets de recherche, de développement et de démonstration des sources d'énergie renouvelable prometteuses afin de mettre au point des applications rentables.
- Les gouvernements provinciaux adopteront un rôle de premier plan en utilisant des techniques rentables et sûres pour leurs installations et leurs activités.
- Les provinces encourageront les sources d'énergie de substitution qui sont rentables et écologiques.

6. Éducation et information sur l'énergie

Les provinces des Maritimes ont beaucoup d'intérêts communs en ce qui concerne l'élaboration de programmes de sensibilisation et d'éducation du public à l'égard de l'énergie.

Stratégie commune en matière d'éducation et d'information sur l'énergie

- Les provinces coordonneront les programmes d'information afin de sensibiliser davantage le public aux questions énergétiques et au rendement énergétique.
- On améliorera et on étendra l'éducation sur l'énergie au sein du système scolaire public grâce à une coopération.
- Les provinces élaboreront conjointement des programmes régionaux d'information, d'éducation, de formation et de transfert technologique liés à l'énergie.

7. Politique énergétique

Les rubriques précédentes orientent la politique énergétique du point de vue de carburants ou de mesures précis. Les déclarations suivantes ont pour but de donner une orientation générale.

Politiques énergétiques communes

- On coordonnera les mesures qui veilleront à ce que la région possède une source d'énergie fiable et garantie.
- On continuera de prendre des mesures pour réduire les émissions des installations existantes.
- Les projets seront évalués selon leur fiabilité, leur coût, leur stabilité et leurs répercussions écologiques et économiques.
- Les provinces coordonneront entre elles la planification des mesures d'urgence en cas de perturbation de l'approvisionnement en énergie.
- La coopération régionale entre les provinces des Maritimes et la Nouvelle-Angleterre se poursuivra.
- La coopération avec le gouvernement fédéral en matière de questions énergétiques de nature internationale, nationale et interprovinciale se poursuivra.
- Conformément au concept du développement durable, la formulation de la politique énergétique régionale tiendra grandement compte des considérations écologiques.

ANNEXE III

Domaines actuels et possibles de coopération

DOMAINES ACTUELS DE COOPÉRATION

En matière d'énergie, les provinces coopèrent dans beaucoup de domaines lorsqu'elles ont des intérêts communs. Bien qu'une bonne part de cette coopération soit officieuse, voici quelques exemples de coopération officielle.

1. Comité coordonnateur des entreprises d'électricité des provinces Maritimes - Il coordonne la planification, l'exploitation et la mise en valeur conjointe des installations, dont :
 - les prévisions de la croissance de la demande;
 - la planification à court et à long terme;
 - les contrats interprovinciaux d'énergie ainsi que les achats et la vente de la puissance afin de minimiser les frais régionaux et d'améliorer la pérennité de l'approvisionnement;
 - un contrat temporaire pour approvisionner l'Île-du-Prince-Édouard en électricité du Québec en passant par le Nouveau-Brunswick;
 - la recherche et le développement coordonnés.
2. Coopération entre entreprises d'électricité - Il existe divers exemples de planification, d'exploitation et de mise en valeur commune des installations. Il y a par exemple les contrats interprovinciaux d'énergie et l'entente d'approvisionnement de l'Île-du-Prince-Édouard en électricité du Québec en passant par le Nouveau-Brunswick.
3. Comité du charbon de l'Atlantique - Il favorise la coopération en matière de coordination et de partage des résultats des travaux de recherche, de développement et de démonstration.
4. Gazoduc - La Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick cherchent à découvrir d'éventuels marchés pour le gaz naturel avant d'étudier les aspects économiques de toute extension du gazoduc à l'est de Québec ou d'une mise en valeur du gaz naturel sur la côte est. L'Île-du-Prince-Édouard appuie également un approvisionnement en gaz naturel dans la région même si la province risque de ne pas en profiter directement.
5. Attitude en faveur des camionneurs - Programme réalisé conjointement par les provinces des Maritimes et le gouvernement fédéral à l'intention des camionneurs commerciaux afin de réduire la consommation de carburant.

6. Biomasse - L'échange de renseignements sur le chauffage, la production d'électricité et les possibilités de production combinée, les contrats d'approvisionnement en combustible, les propositions d'usines et les possibilités d'exploitation et de réduction en copeaux constituent les principales activités.
7. Données géophysiques d'exploration - La publication commune et le partage de données d'exploration des entreprises.
8. Produits pétroliers raffinés - Échange de renseignements sur la législation, les règlements et les tarifs.
9. Comité consultatif interprovincial de l'énergie (CCIE) - Les provinces coopèrent à l'échelle nationale mais coordonnent également les activités régionales lorsqu'elles ont des intérêts communs comme la recherche sur l'énergie, la conservation, l'énergie renouvelable, la planification de la limitation de la demande et le transfert d'information.
10. Comité international du Nord-Est sur l'énergie (CINE) - Il constitue un carrefour pour l'échange de renseignements et la coopération entre les provinces de l'est du Canada et les États de la Nouvelle-Angleterre.

AUTRES POSSIBILITÉS DE COOPÉRATION

Généralités

1. Consultation et liaison courantes - Le présent rapport est le fruit des premiers efforts de coopération du comité de l'infrastructure énergétique. Une coopération suivie exigera une consultation et une liaison courantes entre les ministres de l'énergie au sujet de diverses questions dont l'offre et la demande, l'infrastructure et les questions liées à l'environnement.

Approvisionnement en énergie et diversité

1. Gaz naturel - La région doit être approvisionnée en gaz naturel pour accroître la diversité des sources d'énergie. Il est possible d'élaborer des stratégies coordonnées qui favoriseront un approvisionnement régional en gaz naturel à partir d'une évaluation exhaustive des marchés, du coût, des obstacles réglementaires, des avantages économiques et de l'incidence écologique. On pourrait, entre autres, prendre les mesures suivantes :
 - une évaluation commune des marchés régionaux pour le gaz naturel, y compris des possibilités d'exportation de gaz ou d'électricité produite par le gaz;

- une évaluation des possibilités d'approvisionnement d'éventuels marchés en créant des réserves sur la côte est ou en construisant un gazoduc à écoulement mixte à partir de Québec, ou les deux;
 - exercer des pressions et obtenir l'appui des producteurs de gaz, des entreprises de pipelines, des instances de réglementation, du gouvernement fédéral, des sociétés de services publics, des acheteurs importants de gaz ou d'électricité produite par le gaz et d'autres groupes connexes.
2. Électricité - Les services publics régionaux coopèrent déjà en matière d'exploitation et de propriété partagée des installations. Il est possible d'accroître la coopération par une planification du système et par une coordination régionale de l'ajout à la puissance.
 3. Charbon - Les ressources houillères de la région, situées essentiellement en Nouvelle-Écosse, peuvent être l'objet d'une plus vaste exploitation. Il est possible de coordonner des projets d'expansion des marchés du charbon du Cap-Breton et du comté de Pictou et de création de marchés pour des produits comme le carburant au charbon et les carburants de synthèse.
 4. Biomasse - La biomasse est une ressource régionale insuffisamment exploitée. Il est possible de coopérer pour cerner et mettre en valeur les possibilités de chauffage, de production d'électricité et de production combinée d'énergie à partir de la biomasse lorsque les facteurs socio-économiques, financiers et écologiques s'y prêtent. La mise en valeur d'autres combustibles, comme les boulettes de bois traitées, exigera peut-être une coopération régionale pour obtenir des économies d'échelle.
 5. Énergie marémotrice - Les marées, notamment celles de la baie de Fundy, offrent un énorme potentiel énergétique. Les provinces des Maritimes, les sociétés de services publics et les groupes de recherche doivent coordonner leurs efforts pour étudier et surmonter les obstacles à la production à grande échelle d'électricité à partir des marées de la baie de Fundy.
 6. Réaction coordonnée aux problèmes environnementaux - Beaucoup de problèmes environnementaux sont de nature régionale en raison de l'interdépendance des industries pétrolière et de production d'électricité ainsi que de la proximité des provinces. En conséquence, les stratégies d'une province peuvent avoir une incidence sur la région soit en raison du transport des polluants aériens, soit parce que l'énergie produite ou les produits raffinés dans une province peuvent être utilisés dans une autre province. Il est possible d'élaborer des stratégies régionales qui auront des objectifs

écologiques comme la réduction des émissions de SO₂ et des gaz à effet de serre.

7. Accès coopératif aux marchés - Seul le Nouveau-Brunswick a directement accès aux marchés voisins au Canada et aux États-Unis. On pourrait favoriser la mise en valeur des ressources énergétiques locales en créant un mécanisme de coopération qui permettrait à chaque province des Maritimes d'avoir facilement accès aux marchés canadiens et d'exportation. La coopération permettant d'importer librement de l'énergie (comme l'achat au Québec d'hydro-électricité par la Nouvelle-Écosse et l'île-du-Prince-Édouard) pourrait réduire le coût de l'énergie et améliorer l'approvisionnement.
8. Planification régionale des besoins énergétiques en cas d'urgence - Les Maritimes dépendent fortement du pétrole brut, lequel est entièrement importé de l'étranger. La fermeture du pipeline Sarnia-Montréal supprime l'un des principaux moyens de transport du pétrole brut de l'Ouest canadien vers les Maritimes en cas de perturbation de l'approvisionnement international. En raison de la nature régionale de ce problème, une démarche de planification régionale présente des avantages patents, y compris une position plus forte face au gouvernement fédéral. La création d'une réserve tactique de pétrole brut dans la région pourrait également améliorer la pérennité de l'approvisionnement. Tout plan d'intervention efficace doit exiger une étroite collaboration entre les provinces en raison de la nature régionale de l'industrie du raffinage et de la distribution des produits pétroliers.

Rendement énergétique et conservation de l'énergie

1. Transports - L'abandon des voies ferroviaires dans l'est du Canada a engendré la nécessité permanente d'une hausse du rendement énergétique du transport par camions. Un engagement permanent d'appuyer les camionneurs permettra de faire les progrès nécessaires. Il est également possible d'élaborer ensemble des programmes parallèles pour les autobus et les navires de pêche.
2. Habitation - Les logements résidentiels continuent de consommer une part importante de l'énergie de la région. Une amélioration permanente des maisons peut réduire considérablement la demande d'énergie. Il est possible de coordonner un programme R-2000 dans la région pour améliorer l'isolation des maisons. On peut évaluer la mise en oeuvre par le truchement d'une association régionale de construction de logements. On peut utiliser une démarche semblable pour mettre au point le concept de la «maison supérieure».

3. Normes de construction - Les normes de qualité des bâtiments, comme le Code national du bâtiment, ne sont appliquées que dans certaines municipalités. L'adoption de normes communes de rendement énergétique pourrait améliorer la qualité des bâtiments dans la région, notamment si elles sont incorporées aux codes du bâtiment en vigueur dans la région.
4. Législation sur le rendement énergétique des appareils ménagers - On met en oeuvre des normes de rendement énergétique des appareils ménagers presque partout en Amérique du Nord afin de réduire la consommation inutile d'énergie. La région a besoin de normes pour veiller à ce que le rendement énergétique soit amélioré et pour éviter que des produits de qualité inférieure soient vendus sur les marchés régionaux. Il est possible de promulguer des lois et des règlements communs.
5. Programmes commerciaux et industriels - On a mis en oeuvre par le passé divers programmes de conception, de vérification et de remise en état des installations commerciales et industrielles. Il est possible d'échanger des renseignements et d'élaborer des programmes communs à l'intention des consommateurs non résidentiels d'énergie.

Recherche et développement

1. Recherche et développement en matière d'énergie - Les besoins de la recherche et du développement de la région sont parallèles aux besoins énergétiques communs. Une coopération serait avantageuse dans certains domaines importants comme les techniques du rendement énergétique, les carburants de substitution pour le transport et l'utilisation de la biomasse.
2. Centre d'excellence - Les efforts déployés font que la région joue un rôle de premier plan en matière de techniques liées au charbon. Il est possible de coopérer afin d'encourager le gouvernement fédéral à appuyer les projets de démonstration du charbon et à créer dans la région un «centre d'excellence» pour la recherche et le développement en matière de charbon.

Information et éducation

1. Publications régionales, démonstrations et transfert technologique - Les ministères régionaux de l'énergie publient chacun une gamme de documents destinés aux consommateurs d'énergie. De plus, ils participent tous dans une certaine mesure aux démonstrations de techniques énergétiques et à une gamme d'activités liées au transfert technologique. On pourrait économiser des fonds en collaborant.

2. Surveillance des marchés de produits pétroliers - La surveillance à l'échelle régionale des marchés de produits pétroliers imposerait un échange officiel et régulier de renseignements sur les tarifs, les ventes, la structure des marchés et d'autres événements industriels. En se dirigeant vers une déréglementation des marchés pétroliers en Nouvelle-Écosse, cet échange contribuerait beaucoup à déterminer si un marché déréglementé se comporte comme prévu.
3. Services gratuits coordonnés - Chacune des provinces offre ou prévoit des services gratuits en matière d'énergie. En coordonnant ces services, on pourrait accroître plus efficacement leur diversité.

CONFERENCE OF THE CANADIAN COUNCIL OF TOURISM OFFICIALS

Tourism Technology Development and Diffusion

Working Paper

Federal

QUADRA ISLAND, British Columbia
May 14 and 15, 1993

**TOURISM
TECHNOLOGY
DEVELOPMENT AND
DIFFUSION**

WORKING PAPER

CANADA DIRECTORATE

ISTC-TOURISM

DRAFT April 26, 1993

TOURISM TECHNOLOGY DEVELOPMENT AND DIFFUSION

The Environment

At INTERCOMM '93, the international telecommunications conference held in Vancouver B.C., in February of this year, the world's leading participants agreed that before the year 2000, there would be:

- ° videoconferencing between New York, London (England), Sydney (Australia) and Vancouver from desktop terminals costing \$1,000 or less. The cost of connections from Vancouver to Australia would be under a dollar a minute;
- ° incredible capacity for fibre optics. A single cable can carry four times the total daily transmissions currently made in the U.S.;
- ° the same effects of deregulation of the telecommunications industry on prices in Canada as have been realized in the U.S. Long distance prices dropped 40% in the U.S. in the 1980s and the volume increased by 50%;
- ° decreases in the cost of microelectronics of 50% and improvements in performance of 200% every 24 months to the end of the decade;
- ° virtual private networks in the form of sites which allow many businesses to use them;
- ° amazing growth in multimedia, which will become what fax was in the 1980s. There will be multi-media meetings services, image movement (paperless offices), advanced voice services (to gather information and translate), altogether a boisterous mix of text, sound, colourful images, colour graphics, films and pictures; and
- ° people demanding global services when they travel.

Key developments in computing have been miniaturization, immense increases in processing power, reductions in purchase and replacement costs, development of standards, mobile processing power and cheaper and more user-friendly applications software. The microprocessor has enabled massive computing to reside on the desktop rather than in a central computer centre. High speed computers have proliferated as their prices have fallen. The wide accessibility of

computers brought about by the microcomputer revolution, has given technology an entirely new reputation and presence in business.

Multimedia devices can now deliver a vast array of applications that have been provided by separate telecommunications, entertainment, publishing, computing and home electronics industries. Video, text and virtual reality will change the way we train and manage. The growing capacity or bandwidth of local and wide area networks will allow more information and corporate data exchange and more sophisticated technology applications. The information highways of the next century will offer opportunities to users to develop and utilize many creative and innovative applications.

Open systems based on vendor-neutral software which are independent of different hardware platforms are transforming the computer industry and presenting monumental change in commercial organizations. Open systems have become imperative in order to create the kind of modular, flexible, powerful, networked computing architectures required by the new business environment. They are significantly less expensive than old era technology. In 1993, every major computer vendor in Canada is using open systems as its main approach to technology.

The technology of the past demanded that enterprises be locked into costly, inflexible, limited islands of technology. The majority of funds spent on such information systems are allocated to feeding and subduing the gorilla, that is, fixing and changing software after it has been implemented. As a consequence, most system-based investments maintain the past rather than build for the future. These systems make it harder and harder to get the information to run a complex business. It is not feasible to link such systems with external enterprises because of the complexities involved. The old model of computing based on proprietary, host-based, rigid, top-down, unintegrated, vendor-controlled architectures is unable to meet the needs of the new global, volatile, competitive business world.

Connectivity and other technology barriers inherent in incompatible proprietary systems have been eliminated. Now standard operating systems, user interfaces, networking, database tools and programming languages make it easier to integrate applications across a heterogeneous environment. No longer do organizations need to devote significant specialized resources to the maintenance and development of in-house software or to collect much source data for many of their information needs. Instead, they can conserve scarce resources by analyzing and using data directly throughout more levels of the organization and increasing their responsiveness to a much larger client base.

The shift from old to new era technology allows communication and sharing of information and resources. Walls between enterprises are blurring and strategy must be developed in a broader, open, extended enterprise context. The technology revolution is creating new economic opportunities. Paradoxically, the very technologies that organizations must master have greatly compressed the time frame for innovation. They have also raised the stakes for success or failure. Creating this information vision is the first step in helping the Canadian tourism industry meet the technology challenge.

Increasing Competitiveness

In the near future, economic power will be exercised by the competitive use of information technology. We are shifting to a global, knowledge-based economy where technology, capital and production are mobile and firms are, in many cases, "stateless". Success factors will be innovation, quality, flexibility and responsiveness and a focus on adding value in goods and services.

Technology is the scientific method of achieving results that people apply to their work. It can be embodied in equipment or in new methods and techniques. It may be developed within an organization or obtained from outside sources. It may be a large scale change in the way an organization operates. More often, however, it takes the form of incremental improvements that are applied by people in their everyday jobs. Technology diffusion is the propagation of various levels and platforms of technology and their interconnection to a broad base of users.

The competitive advantage of high wage countries is increasingly based on strategic investments such as education, training, quality of workforce, technology capacity and associated infrastructure and flexible labour and capital markets. The new economy brings opportunities and calls for new roles and approaches from governments, firms and workers.

The preponderance of small and medium-sized business enterprises (SMEs) in the tourism and other economic sectors has traditionally been the source of growth and job creation in Canada. SMEs need to adapt if they are to continue to be engines of growth in Canada. They must compete globally, either directly in domestic and export markets, or by increasing their investment and use of new technologies, radically improving business practices and strategies and enhancing management skills.

The companies that use technology for competitive advantage possess certain characteristics. They match judicious R&D investments with sophisticated and well-organized systems to diffuse technology to users. They ensure managers and workers are equipped and oriented to use technology to advantage. They put in place policies and mechanisms to ease workers' adjustments to new technology.

Generally, the use of new technologies by Canadian firms appears to be lower than in other countries. Canadian companies lag behind their counterparts in the U.S., a country whose leaders are seriously concerned about their nation's performance in the commercialization and application of technology. Canada has not had an information economy strategy and has been slow to adopt and apply leading edge information technologies.

Two forces are having a profound effect on the way that business is conducted: technology and a shift in management style. Managers are having to give more attention to innovation and the greater use of technology. *Inventing Our Future: An Action Plan for Canada's Prosperity* identifies the challenge as the need to improve the capability of managers and the work force to recognize, acquire and use best-practice and leading edge technologies effectively and to ensure a strong technology skills base.¹

Technology and the Tourism Industry

People are travelling more, taking two or three holidays a year. With the increase in long haul markets, there is a need for specific destination and product information over long distances. Travellers, and the independent traveller in particular, find it difficult to assemble information to make a vacation decision. Travel agencies and consumers need to be able to obtain product-specific information easily and speedily.

At the same time, there is increased fragmentation of markets into special interest segments and increased volatility within markets. Consumers are becoming used to applying new information technologies in other areas of their lives and expect it from the travel industry.

Traditionally, awareness creation has been the collective role of governments and industry associations, while the task of selling has been that of individual suppliers of tourism products and services. But, individual suppliers must be prepared to

¹ Steering Group on Prosperity. *Inventing Our Future: An Action Plan for Canada's Prosperity*. Ottawa: October 1992.

pool their resources to make it more attractive and easier for the consumer to buy. Whoever gets the right information in the hands of the undecided traveller first, wins.²

By reaching out to end users, information processing systems are becoming a repository of current and historical information to support the management of the business. Direct interfaces between end-user systems and the information source are growing. Work stations integrating text, voice and image have transformed the customer support function. There is a need for direct links between sources of information and the people who use them and for ways of sharing information through and between organizations. Business needs to exploit the new technology paradigm.

The travel industry has represented a marriage of entertainment and technology, introducing the newest technologies to offer time-saving devices and travel options. This will escalate. Just as electronic communications in the last few decades replaced messengers of yesteryear, future advances such as two-way visual telephones and improved computer networking will save both money and time and may decrease the need to travel. With less need to travel, those who do travel will demand greater levels of fast, efficient and courteous service. Hotels, restaurants, attractions and transportation enterprises will offer high quality service and the personal touch. Many of the travel industry's middlemen will be replaced by debit/smart cards, fax machines and interactive computer networks. Tourists of the future will be less tolerant of bureaucratic delays that reduce precious vacation time.

Business trends dictate that survival in the 1990s is dependent on effectively linking business units and partners to deliver value to customers. Those countries whose industry has invested in the development of destination management systems and whose products can easily be assembled and packaged will have the competitive advantage.

Organizations which do not take advantage of this potential, risk being bypassed by competitors. Canada will lose its market share in world tourism if it does not move rapidly to meet the new operating environment created by the revolution in information technology. We need to develop the infrastructure to enable the tourism industry to compete in the 21st century with foreign destinations.

²

Tourism and Information Technology in Western Canada: An Overview. Tourism Research Group, October, 1989.

Tourism Technology in Canada

Tourism technology includes a broad range of applications, from computer reservation systems, machine readable documents and automatic checkouts to heating systems and snow making equipment.

In Canada, there are varying levels of sophistication and needs within the tourism industry. At one extreme are the airlines, major hotel chains and car rental companies which make extensive use of reservation systems and are resident in airline computer reservation systems (CRSs). This group is closer to the leading edge of commercial technologies. At the other extreme are small companies that may not be familiar with or have the resources for linking to an CRS. A third group includes middle-sized businesses and provincial governments who are more likely to benefit from collaboration for the adoption of technology.

Canadian suppliers of tourism products and services make limited use of information technology and lack appreciation of the importance of changing information technology and the creation of new travel distribution networks. Individual operators must embrace technologies which offer them gains in productivity and competitive advantage. But first they need to be convinced of the impact of these enabling technologies. The overriding focus for the industry as a whole is the means by which Canada can most effectively reach her international and domestic customers. An even more challenging need is to have operators network to capitalize on the benefits of cooperation rather than competition.

Provincial and National Reservation Systems

A growing trend in tourism information systems development in Canada is the integration of provincial toll-free inquiry services with provincial centralized reservations systems. Toll-free services are costly and labour intensive and without reservation capabilities, generate virtually no revenue to offset costs. The delivery of information services by provincial/territorial governments is now beginning to include reservation functions for specific products.

A number of provincial travel information systems have recently become or will become operational in 1993. British Columbia's Ministry of Tourism and Ministry Responsible for Culture have signed a memorandum of understanding with B.C. Tel to work with the tourism industry to develop a new, centralized tourist information and reservation service. In Ontario, the Central Reservation and Information System (CRIS) is now operational in the form of a pilot project to bring 200 accommodation operators on-line in eastern Ontario. Consumers will

be able to book accommodations through Ontario's 1-800 tourism information service. British Columbia and Ontario are using the same technology to link central and individual operator data bases.

Quebec's reservation system, La Centrale de Réservations Touristiques du Québec (CRTQ), a combination reservation/information system which became operational in December 1992, handles reservations for accommodations and will include system functions such as insurance, tours, events and other product information and services. The system is designed to provide operations management capabilities such as inventory control, statistics generation, invoicing, billing, follow-up and payment. It is now operational in travel agencies and accommodation establishments in the Laurentians and will be operational throughout the province by April, 1993.

An "Atlantic Canada System" is under discussion within the four Atlantic provinces which would combine reservations capabilities, operations management for the tour operator and wholesaler, distribution functions and information access, either direct, through a travel agent or CRS. The system would not take the form of one common network but would link travel information, current tour and operator inventories, itineraries, prices and services locally and make them available nationally and internationally while operations software and supply management services will be available to operators. The system would collect customer profiles, to be used for market analysis and reporting. This would create the first multi-province system; other provincial systems remain unconnected.

The newer provincial computer reservations systems, often configured as private or semi-private corporations, will initially serve the domestic and U.S. markets. Those markets require direct customer access to a reservations function and travel counselling information. The ultimate intention is to develop sales and marketing potential for all target markets. As yet, no provincial system has integrated their operations with airline CRSs.

In spite of these developments, the collection and dissemination of tourism information remains inconsistent and fragmented. These systems generally play an inadequate role in the actual marketing of destinations and represent a small percentage of total destination product sales value. However, the tourism industry recognizes the need to link developing provincial and regional systems.

Destination Management Systems

Destination Management Systems (DMSs) are essentially a marketing concept where technology offers the necessary support to achieve marketing objectives. These are value networks created to reach out through technology to customers, suppliers, affinity groups and even competitors. Information partnerships form the basis of DMSs, where customer data is shared and companies can compete, ironically, by allowing them new ways to cooperate.

A key business objective of the Four Seasons hotel chain is to offer the highest guest service possible. Their information system has been designed to achieve this goal.³ Through technology, they are able to perform accounting, reservations, property management and other functions, freeing management personnel from the back office so they can be closer to guests and offer personalized service. Management support information is captured as a by-product of doing work and not as an additional set of objectives. Information is available to answer customer inquiries at all times. They are able to link applications and share information across remote sites, each of whom perform identical functions. This is a good example of technology at work within a single enterprise.

But such systems are often too big and expensive for many companies to build and do not effectively reach the customer base collectively sought by groups of operators within a particular geographic area. DMSs are strategic alliances in which companies collaborate to achieve mutually held goals. Operators come together to share information on a destination basis. The system delivers accurate and relevant information on products, allows bookings and collects customer information while providing comprehensive management systems. Resident data is available for market and trend analysis and direct marketing. The data bases may be physically separate within the destination network but linked together and with external CRSs or other channels to facilitate product purchase by a world-wide audience.

DMSs are dynamic and flexible, enabling the pursuit of unforeseen business opportunities and imperatives that the new business environment will assuredly bring. Private sector suppliers can work cooperatively by placing their facility in a collective pool of products and services. In this way, smaller operators are able to reach a larger market at relatively low cost. Most of the provincial systems are being built on the DMS concept.

³ Tapscott, D., Caston, A. *Paradigm Shift: The New Promise of Information Technology*. Toronto: McGraw Hill Inc., 1992, page 158.

Check Inns Limited of Nova Scotia, the best example of this type in Canada, provides lodging reservations and a comprehensive information service on all aspects of travel in Nova Scotia. They sell a full range of tour packages, offer a convention/housing program and handle brochure fulfilment for a variety of clients plus conduct research for their own and their clients use.

In other countries, consortia representing sector associations, tourism boards, airlines, banks, telephone companies have developed switched networks whereby independent reservation systems can be linked and talk to each other. Participating systems are accessible throughout the world via a CRS. However, the various destination data bases in existence, principally in Europe, reflect haphazard development and a low success rate relative to planned development. There is a wide variety of systems, whose success or failure has been influenced as much by political as commercial factors.

When systems are developed in isolation or haphazardly, system incompatibility, duplication of inventories and services or large gaps often result. International visitors, wholesalers and agents can easily be confused by a host of overlapping systems and diseconomies of scale which prevent the penetration of international markets.

Global Distribution Systems

The most sophisticated and expensive reservations systems, CRSs, or their international counterparts, Global Distribution Systems (GDSs), were developed by airlines and are now the most important distribution network for international travel. Listing a product on a CRS is of particular importance to suppliers of international calibre products and destinations, as the product, package or service is potentially exposed to a large audience of travel agents throughout the world.

CRSs represent massive investment on the part of their owners and the barriers to entry for new systems are prohibitive. CRSs have gained substantial benefits from direct financial returns such as agency rental and segment transaction charges. The two major CRSs operational in Canada, Gemini and Sabre, have market share of approximately 2,800 and 1,700 locations respectively.

To make their systems more profitable, CRSs have created computer to computer links with travel related companies in the private sector, such as hotel and car rental companies which cater to the business market. They seek to enhance their

systems by selling themselves as a distribution channel to other types of operators including tours, cruises and rail travel or to enhance the reservation function with information on events and festivals, currency conversion, restaurant directories, local maps and directions.

Real-time connections between an operator and a CRS require protocol agreements to ensure system compatibility. Interactive connections are an expensive and complex undertaking. These circumstances tend to prevent small specialty operators from using CRSs as a market channel. The drawbacks for small operators are high costs of display, division of market share among major CRS systems and changing technology which constantly demands updating of the format of information desired by the CRS vendors. As a consequence, a number of intermediaries have developed a varying range of system-related services on behalf of vendors of all kinds.

The delivery of leisure related information and sales facilities via CRSs, though piecemeal and ineffective to date, can be expected to increase as CRSs remain a primary distribution channel for international sales.

The Role of Industry, Science and Technology Canada (ISTC)

Today the private sector is restructuring, cutting back or expanding carefully and driving for productivity, changing products, approaches and working more carefully with customers. These enormous structural changes will require that the Canadian government work with industry in the 1990s, to ensure an increasing number of Canadians have high quality, high paying jobs.

The mandate of the Department of Industry, Science and Technology Canada is to promote international competitiveness and excellence in Canadian industry, science and technology. Access to and development of a world class technology base is central to this objective. ISTC must determine the appropriate approach to technology diffusion and development, particularly in light of limited financial resources.

ISTC's strategy is to lead and integrate work that creates comparative advantage for Canadian firms. This includes investing in the science and technology data base, Canada's innovation capabilities and improving the rules and operations of the marketplace in order to allow access to global and Canadian markets.

The action plan for national prosperity stresses the need for partnership and industrial responsibility. Its overarching theme, innovation, is concerned with investment in people, infrastructure and horizontal policy frameworks. The plan

contains recommendations for technology diffusion and development, a national high speed communications network and improving government services to reduce overlap and duplication. As the main elements of the governments macro agenda are put in place, policy emphasis will increasingly focus on a micro agenda and reinforcing macro-micro links, in such areas as training and adjustment, learning and technology diffusion.

There is growing sentiment within government and industry that our cooperative efforts need to be strengthened and that many of the programs and services delivered by governments could be more efficiently delivered by industry associations. Reduced resources demand that we concentrate increasingly on matters of concern to industry sectors, where costs are beyond the capability of any one operator, or where no one player can appropriate the results. ISTC's approach is one of facilitator, leveraging growth opportunities in the marketplace and supporting, not leading, private sector initiatives.

Industry associations should play a more pivotal role in developing a long-range vision of prospects and priorities for strategic sectors, such as the tourism industry, formulating comprehensive, integrated strategies for trade and technology, establishing education systems and implementing skills training and apprenticeship programs for industry.

At the present time, mainstream ISTC programs and planning for technology development and diffusion remain largely untapped by the tourism industry. For example:

- ° Part of the prosperity initiative will include, beginning in May 1993, promotion of the effects of enabling technology. This can be focused on tourism applications and can assist in convincing the industry of the value of technology to their operations.
- ° Plans are underway to build a high-speed, broad band electronic information highway to provide strategic infrastructure for technological competitiveness or the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE). The tourism industry can influence the development of this project and can use the research and development component of the project which includes test facilities available to industry.

- ° ISTC develops case studies on the impact of information technology. Such communications efforts are disseminated widely across Canada and the tourism industry can showcase best practices in Canada through such media.
- ° Potential exists to integrate tourism and technology activities within the regions in a number of areas. Technology development agreements in effect in a number of provinces, in some cases, have sufficiently broad scope to be a source of funding for tourism technology projects.
- ° ISTC is developing a program aimed at stimulating the development of small business networks of operators in order to create value-added services for participating businesses. Applied to the tourism industry, such programs could support the creation of destination management systems on a regional or local basis.
- ° Canada will be a partner and the featured country at CeBit '94 (World Centre for Office, Information and Telecommunications), the world's largest information technologies trade exhibition in Hanover, Germany in March, 1994. Canada will be the focus of the International CeBit forum, which forms a significant portion of the exhibition. This is one example of a technology trade show which could be used by the industry to focus on technology for tourism.
- ° There will be opportunity for the tourism industry to take advantage of courses being developed in the management of technological changes through secondary schools, technical institutes, universities and on the job training.

The Challenge for ISTC-Tourism

For Canada, the consequences of this new operating environment are critical. A high proportion of our leisure travellers are independent. The vast majority of Canadian companies do not have the resources to invest heavily in computer systems. Much of Canada's product is supplied by small businesses. We are leaders in the field of telecommunications and innovative computerized technologies for our industrial sectors, but the tourism industry has not kept pace with changes in technology and new distribution channels available to marketers.

New technology has profound implications for how the Canadian tourism industry meets the challenge of global competition and technological change. The growth of splinter and special interest markets, travellers' increasingly sophisticated

demands for travel information and the development of powerful computerized reservation systems have the potential to connect important facets of the tourism industry with consumers, wholesalers and retailers around the world. These forces dictate that a strategic approach is required to take advantage of the trend toward a global market and the potential for increased international traffic.

The tourism industry needs to understand and embrace new information technologies as effective marketing tools. Canadian suppliers of product (lodging, tours, airline seats) suitable for an international market must take advantage of the opportunities to reach growing long-haul markets through CRSs. Given the importance of CRSs in the travel distribution system, every effort should be taken to see that Canadian suppliers exploit this technology to advantage, including planning for future integration.

Suppliers must be prepared to cooperate to provide information on their products with others to create the critical mass of information travellers need to make vacation choices. Governments and business must have the information on product capacity, customer use and preferences to make future marketing decisions.

Small and medium-sized companies, which often lack technical resources, face difficulties in finding and applying technology. These businesses tend to rely on regional and local support systems. Identification of appropriate systems and approaches for both small and large players is vital to ensure that decisions taken are consistent with the communications and information technology reality.

The Canadian tourism industry can tap into the wealth of information available from the government. They can find out more about new technologies, how innovation may be applied to their own companies and potential markets for new products and processes. The variety and complexity of federal and provincial programs to help industry acquire, develop or adopt technology is a veritable alphabet soup of initiatives. ISTC-Tourism can make these programs more understandable and accessible to business. The critical priority for ISTC-Tourism is to develop a strategy in partnership with other government players and industry to apply sectoral intelligence in a focused way to meet the competitiveness challenges facing industry sectors.

Industry and government need to come together to achieve a common vision to keep pace with developments in the marketplace. How should the industry plan to adopt technological changes? What has impact? How do we demonstrate this impact to the industry? What steps do we take together to achieve the greatest

gains? As with travel, knowing the ultimate destination is a beginning; knowing the route is essential. As Lewis Carroll said, "If you don't know where you are going, any road will take you there."

Research has shown that effective leadership is the single largest impediment to making the transition to the new technology environment. Leadership is required to define the context, identify strategic issues, develop a business model, establish priorities and principles for the shared vision and package it for commitment and action.

The tourism industry needs to explore the strategic use of information technology and the linking of business plans with technology plans, based on industry priorities. The tourism industry must be made aware of the enabling effects of technology, their impact on business opportunities and the competitive threats presented by this technology. They must provide a strategic direction to information technology architects within their own organizations to meet the requirements of business plans and initiatives.

The design of any strategy will be dependent on various inputs: the demands from user communities, the need to track technology trends and uses, problems identified in getting consensus on opportunity analysis, organizational difficulties in building bridges between stakeholders and obstacles to be overcome to launch strategic initiatives toward integrated systems.

Industry associations are trying to come to grips with some of these issues. In February, 1993 the Tourism Industry Association of Canada (TIAC) decided at its national conference that methods of linking provincial reservation/information systems will be explored by provincial and national groups as a TIAC working committee. This discussion should be expanded to include both industry and other levels of government.

Recommendation

ISTC-Tourism can act as a catalyst provide the forum for the discussion and forward planning which will increase the potential for development of complementary and potentially compatible systems. Accordingly, a working partnership between industry and government should be formalized.

DOCUMENT: 840-682/005

**CONFÉRENCE DU CONSEIL CANADIEN DES REPRÉSENTANTS
OFFICIELS DU TOURISME**

Le développement et la diffusion de la technologie touristique

Document de travail

Fédéral

**QUADRA ISLAND (Colombie-Britannique)
Les 14 et 15 mai 1993**

**LE DÉVELOPPEMENT ET
LA DIFFUSION
DE LA TECHNOLOGIE
TOURISTIQUE**

DOCUMENT DE TRAVAIL

DIRECTION DU CANADA

ISTC - TOURISME

ÉBAUCHE, LE 26 AVRIL 1993

Le développement et la diffusion de la technologie touristique

Contexte

À la conférence internationale des télécommunications INTERCOMM 93, qui a eu lieu à Vancouver (Colombie-Britannique) en février dernier, les principaux participants, venus des quatre coins du monde, ont convenu que, d'ici l'an 2000, nous allions être témoins des réalités suivantes :

- des vidéoconférences entre New York, Londres (Angleterre), Sydney (Australie) et Vancouver à partir de terminaux de bureau coûtant tout au plus 1 000 \$. Le coût des liaisons entre Vancouver et l'Australie sera inférieur à 1 \$ la minute;
- la capacité incroyable des fibres optiques. Un seul câble peut porter quatre fois plus que l'ensemble des transmissions quotidiennes effectuées actuellement aux États-Unis;
- des conséquences sur les prix exigés au Canada, identiques à celles qu'a eues la déréglementation de l'industrie des télécommunications aux États-Unis. Dans les années 1980, le prix des appels interurbains a baissé de 40 p. 100 aux États-Unis, tandis que le volume des appels a augmenté de 50 p. 100;
- une baisse de 50 p. 100 du coût de la microélectronique et des améliorations du rendement de 200 p. 100, tous les 24 mois, d'ici la fin de la décennie;
- l'implantation de réseaux essentiellement privés sous forme d'installations qui permettent à de nombreuses entreprises de les utiliser;
- une croissance remarquable du secteur multimode, qui deviendra ce que le télécopieur a été aux années 1980. Il existera des services de réunions multimodes, des transferts d'images (bureaux sans papier), des services de téléphonie avancés (servant à réunir l'information et à la traduire), ce qui donnera lieu à un mélange bruyant de textes, de son, d'images colorées, de graphiques en couleur, de films et d'images fixes;
- la recherche, de la part des voyageurs, de services mondiaux.

La miniaturisation, les progrès remarquables dans la capacité de traitement, la baisse des coûts d'achat et de remplacement, l'élaboration de normes, la mobilité de la capacité de traitement de l'information et l'offre de logiciels d'application moins coûteux et plus faciles à utiliser, telles ont été les principales réalisations dans le domaine informatique. Grâce au microprocesseur, il est désormais possible de traiter des quantités considérables de données à un pupitre plutôt que dans un centre de calcul. Non seulement les ordinateurs rapides prolifèrent, mais leur prix a baissé. L'accessibilité générale des ordinateurs, favorisée par la révolution des micro-ordinateurs, a donné à la technologie une réputation entièrement nouvelle et assuré sa présence dans l'entreprise.

Des dispositifs multimodes se prêtent désormais à une vaste gamme d'applications qui, jusque-là, étaient offertes séparément par les industries des télécommunications, du divertissement, de l'édition, de l'informatique et de l'électronique domestique. Les vidéos, le texte et la réalité virtuelle vont changer nos méthodes de formation et de gestion. La capacité ou largeur de bande croissante des réseaux locaux et des réseaux à grande distance favorisera l'échange accru de renseignements et de données commerciales et le raffinement des applications technologiques. Les canaux d'information du prochain siècle permettront aux utilisateurs de mettre au point et d'utiliser de nombreuses applications imaginatives et novatrices.

Les systèmes ouverts basés sur un logiciel ouvert et sans rapport avec les différents matériels sont en voie de transformer l'industrie informatique et ils suscitent un changement monumental au sein des organisations commerciales. Ces systèmes se sont imposés comme moyen de créer le genre d'architectures informatiques modulaires, souples, puissantes et réseautées qu'exige le nouvel environnement commercial. Ils sont beaucoup moins chers que l'ancienne technologie. En 1993, tous les grands fournisseurs d'ordinateurs du Canada axent leur démarche en matière de technologie sur les systèmes ouverts.

L'ancienne technologie obligeait les entreprises à se lier à des îlots de technologie restreints, coûteux et rigides. Presque tous les fonds consacrés à ces systèmes d'information servaient à alimenter et à amadouer la bête, c'est-à-dire à réparer et à modifier le logiciel après sa mise en application. C'est donc dire que la plupart des investissements dans les systèmes servaient à maintenir le passé plutôt qu'à établir une base pour l'avenir. Il est de plus en plus difficile avec ces systèmes d'obtenir l'information nécessaire pour exploiter une entreprise complexe. En raison des complexités en jeu, il est impossible de lier ces systèmes à des entreprises externes. L'ancien modèle informatique, basé sur des architectures propres à un constructeur donné, gérées par le système central, rigides, à mode descendant, non intégrées et

contrôlées par le fournisseur, ne peut pas répondre aux besoins du nouveau milieu des affaires mondial, changeant et concurrentiel.

Les problèmes de connectivité et les autres obstacles technologiques inhérents aux systèmes incompatibles propres à divers constructeurs ont été éliminés. Il est désormais plus facile, en raison des systèmes d'exploitation standard, des interfaces d'utilisateurs, des réseaux, des outils de base de données et des langages de programmation, d'intégrer les applications dans un environnement hétérogène. Les organisations ne sont plus obligées de consacrer d'importantes ressources spécialisées à la tenue à jour et à la mise au point du logiciel interne ni de réunir une quantité considérable de données à la source pour un grand nombre de leurs besoins d'information. En effet, elles peuvent économiser leurs ressources réduites en analysant et en utilisant les données directement, à un plus grand nombre de paliers, et accroître leur capacité de répondre à une clientèle beaucoup plus diversifiée.

Le passage de l'ancienne technologie à la technologie nouvelle permet la communication et le partage de l'information et des ressources. Les cloisons entre entreprises s'amincissent, ce qui oblige d'élaborer une stratégie dans un contexte d'entreprise plus vaste, ouvert et élargi. La révolution technologique crée de nouvelles possibilités économiques. Paradoxalement, les technologies mêmes que les organisations doivent maîtriser ont de beaucoup réduit les délais d'innovation. Elles ont aussi augmenté l'enjeu de la réussite ou de l'échec. Le façonnement de cette vision de l'information représente la première étape d'une démarche visant à aider l'industrie touristique canadienne à relever le défi de la technologie.

Intensification de la concurrence

Dans un proche avenir, le pouvoir économique s'exercera par l'utilisation concurrentielle de la technologie de l'information. Nous nous orientons vers une économie mondiale axée sur les connaissances où la technologie, le capital et la production sont mobiles et où les entreprises sont, dans bien des cas, «apatrides». La réussite exigera l'innovation, la qualité, la souplesse, la réceptivité et une concentration sur la nécessité d'ajouter une valeur aux biens et aux services.

La technologie est la méthode scientifique d'obtenir des résultats que les personnes appliquent à leur travail. Elle peut prendre la forme de machines ou encore de méthodes et de techniques nouvelles. Elle peut être créée au sein d'une organisation ou être obtenue auprès d'une source extérieure. Elle peut constituer une transformation d'envergure de la façon dont une organisation fonctionne. Plus souvent, toutefois, elle prend la forme d'améliorations progressives que les

travailleurs appliquent à leurs tâches courantes. La diffusion de la technologie consiste en la propagation de divers niveaux et formes de technologie et leur rapport réciproque avec un vaste éventail d'utilisateurs.

L'avantage concurrentiel des pays où les travailleurs touchent des salaires élevés repose de plus en plus sur des investissements stratégiques dans des aspects comme l'enseignement, la formation, la qualité de la main-d'oeuvre, la capacité technologique, l'infrastructure connexe, et la souplesse du marché des capitaux et du marché du travail. La nouvelle économie crée des possibilités et exige que les administrations publiques, les entreprises et les travailleurs jouent des rôles nouveaux et adoptent des démarches nouvelles.

La prépondérance des petites et moyennes entreprises (PME) dans le secteur touristique et d'autres secteurs de l'économie a traditionnellement favorisé la croissance et la création d'emplois au Canada. Pour continuer d'être des moteurs de croissance au Canada, les PME doivent s'adapter. Elles doivent concurrencer à l'échelle internationale, soit en intervenant directement sur les marchés intérieurs et d'exportation, soit en augmentant leurs investissements et leur utilisation de technologies nouvelles soit en améliorant sensiblement leurs pratiques et leurs stratégies commerciales et en mettant en valeur leurs capacités de gestion.

Les sociétés qui tirent de leur utilisation de la technologie un avantage concurrentiel présentent certaines caractéristiques. À des investissements judicieux dans la R-D, elles associent des systèmes perfectionnés et bien organisés afin de diffuser la technologie aux utilisateurs. Elles veillent à ce que les cadres et les travailleurs aient à leur disposition le matériel nécessaire et qu'ils soient incités à utiliser la technologie pour en tirer un avantage. Elles adoptent des politiques et des mécanismes en vue de faciliter l'adaptation des travailleurs à la technologie nouvelle.

En général, les entreprises canadiennes semblent utiliser les technologies nouvelles moins que les entreprises étrangères. Elles accusent un retard par rapport à leurs homologues des États-Unis, pays dont les dirigeants s'inquiètent grandement du rendement national sur les plans de la commercialisation et de l'application de la technologie. Le Canada ne s'est pas donné une stratégie relative à l'économie de l'information et il a été lent à adopter et à appliquer les technologies de l'information d'avant-garde.

Il y a deux forces qui exercent un effet considérable sur la façon dont les entreprises sont exploitées : la technologie et une transformation du style de gestion. Les gestionnaires sont obligés de s'occuper davantage de l'innovation et de l'utilisation accrue de la technologie. Dans *Innovier pour l'avenir Un plan d'action pour la*

prospérité du Canada, il est dit que le défi consiste à améliorer la capacité des gestionnaires et de la main-d'oeuvre de reconnaître, d'acquérir et d'utiliser efficacement les technologies d'avant-garde qui représentent les meilleures pratiques de gestion et de créer une base solide de compétences technologiques¹.

La technologie et l'industrie touristique

Le public voyage de plus en plus : les gens prennent deux ou trois vacances par année. Vu l'accroissement des marchés des voyages long-courriers, il faut avoir accès, à distance, à des renseignements sur des destinations et des produits précis. Il est difficile pour les voyageurs, surtout pour les voyageurs indépendants, de réunir l'information nécessaire au choix d'un endroit de vacances. C'est donc dire que les agences de voyages et les clients doivent pouvoir obtenir facilement et rapidement l'information sur un produit donné.

On constate par ailleurs la fragmentation accrue des marchés en segments axés sur des intérêts précis et l'instabilité croissante des marchés. Les consommateurs ont l'habitude de recourir aux technologies d'information nouvelles dans d'autres aspects de leur vie et s'attendent de trouver ces technologies dans l'industrie touristique.

La sensibilisation a traditionnellement été le rôle qu'ont exercé collectivement les administrations publiques et les associations industrielles, tandis que les démarches de vente ont été plutôt une fonction remplie par des fournisseurs particuliers de produits et de services touristiques. Mais ces fournisseurs doivent être prêts à mettre leurs ressources en commun afin qu'il soit plus intéressant et facile pour le consommateur d'acheter les produits présentés. L'entreprise gagnante est celle qui réussit, la première, à communiquer au voyageur indécis les renseignements voulus.²

En étant axés sur les utilisateurs finals, les systèmes de traitement de l'information deviennent des répertoires de renseignements actuels et historiques servant à appuyer la gestion de l'entreprise. Les interfaces directes entre les systèmes d'utilisateurs et la source d'information se multiplient. Les postes de travail qui intègrent le texte, la voix et l'image ont transformé la fonction de soutien de la clientèle. Il faut créer des

¹ Comité directeur de la prospérité. *Innovier pour l'avenir - Un plan d'action pour la prospérité du Canada*. Ottawa : octobre 1992.

² *Tourism and Information Technology in Western Canada: An Overview*. Tourism Research Group, octobre 1989.

liens directs entre les sources d'information et les personnes qui les utilisent et trouver des moyens d'assurer le partage de l'information dans les organisations et entre celles-ci. L'entreprise doit exploiter le modèle de la technologie nouvelle.

Mariage de divertissement et de technologie, l'industrie touristique a lancé des technologies de pointe pour offrir des moyens d'économiser du temps et proposer des possibilités de voyages. Cette tendance s'intensifiera. Tout comme les communications électroniques mises au point au cours des dernières décennies ont remplacé les services de messagers du passé, de même, les progrès futurs, comme les téléphones à image bidirectionnels et la création de réseaux informatiques améliorés, entraîneront des économies de temps et d'argent et réduiront éventuellement le besoin de déplacement. S'il n'est pas nécessaire de se déplacer aussi souvent, les voyageurs exigeront par contre une efficience accrue et un service plus courtois que jamais. Les hôtels, restaurants, lieux d'attraction et entreprises de transport offriront un service amélioré et une touche personnelle. Un grand nombre des intermédiaires de l'industrie touristique seront remplacés par des cartes de débit/cartes intelligentes, des télécopieurs et des réseaux informatiques interactifs. Les touristes de demain toléreront moins les retards bureaucratiques qui écourtent la durée de leurs précieuses vacances.

Les tendances commerciales supposent que la survie, dans les années 1990, dépendra de la création de liens efficaces entre unités et partenaires commerciaux afin d'offrir aux clients des produits qui présentent un rapport prix-qualité intéressant. Les pays dont l'industrie touristique a investi dans la création de systèmes de gestion du produit touristique et dont les produits peuvent facilement être constitués et présentés bénéficieront de l'avantage concurrentiel.

Quant aux organisations qui n'exploitent pas cette possibilité, elles risquent d'être dépassées par leurs concurrents. S'il n'intervient pas rapidement pour s'adapter au nouveau milieu d'exploitation créé par la révolution de la technologie de l'information, le Canada perdra sa part de marché du tourisme mondial. Nous devons mettre en place l'infrastructure nécessaire pour permettre à l'industrie touristique de concurrencer les destinations étrangères au XXI^e siècle.

La technologie touristique au Canada

La technologie touristique englobe une vaste gamme d'applications, allant des systèmes de réservation informatisés au matériel pour neige artificielle en passant par les documents lisibles par machine, les comptoirs automatiques et les systèmes de chauffage.

Il existe, dans l'industrie touristique canadienne, divers niveaux de raffinements et de besoins. On trouve, à une extrémité, les lignes aériennes, les grandes chaînes hôtelières et les sociétés de location de voitures, qui utilisent largement les systèmes de réservation et qui sont inscrites dans les systèmes de réservation informatisés (SRI) des lignes aériennes. Ce groupe est le plus proche des technologies commerciales de pointe. À l'autre extrême se trouvent les petites sociétés qui ne connaissent éventuellement pas les SRI ou qui n'ont peut-être pas les ressources nécessaires pour être raccordées à ces systèmes. Il existe aussi un troisième groupe, composé d'entreprises de taille moyenne et d'administrations provinciales, qui sont plus susceptibles de profiter d'une collaboration en vue de l'adoption de la technologie.

Les fournisseurs canadiens de produits et de services touristiques n'utilisent pas beaucoup la technologie de l'information et ne comprennent pas entièrement l'importance de changer de technologie de l'information et de créer de nouveaux réseaux de distribution touristiques. Les exploitants eux-mêmes doivent adopter les technologies leur permettant d'accroître leur productivité et d'acquérir un avantage concurrentiel. Mais ils doivent tout d'abord être convaincus que ces technologies habilitantes auront des conséquences. L'industrie dans son ensemble doit d'abord et avant tout s'attacher aux moyens qui permettront au Canada d'atteindre ses clients étrangers et intérieurs. Il y a aussi un besoin encore plus difficile à satisfaire et auquel il faut s'employer à répondre : faire en sorte que les exploitants d'entreprises touristiques créent des réseaux pour profiter des avantages qu'il y a à collaborer plutôt qu'à se faire concurrence.

Systèmes provinciaux et nationaux de réservation

L'intégration des services provinciaux de renseignements sans frais et des centrales provinciales de réservation constitue une tendance croissante dans le développement de systèmes d'information touristique au Canada. Les services sans frais sont coûteux et exigent une main-d'œuvre considérable; s'ils ne comportent pas de fonctions de réservation, ils ne produisent presque aucune recette servant à neutraliser les coûts. Les services de renseignements offerts par les gouvernements provinciaux et territoriaux commencent donc à inclure des fonctions de réservation pour des produits précis.

Un certain nombre de services de renseignements touristiques provinciaux ont commencé récemment à être exploités ou commenceront à l'être en 1993. Le ministère du Tourisme et le ministère chargé de la culture de la Colombie-Britannique ont récemment signé un protocole d'entente avec B.C. Tel afin de travailler avec l'industrie touristique à la mise au point d'un nouveau service centralisé de renseignements et de réservation touristiques. En Ontario, le Service central de

réserve et d'information (SCRI) a été mis en exploitation, sous forme de projet pilote, pour mettre en ligne 200 exploitants d'établissements d'hébergement de l'est de la province. Les consommateurs pourront faire des réservations au moyen du service d'information touristique 1-800 de l'Ontario. La Colombie-Britannique et l'Ontario utilisent la même technologie pour raccorder les bases de données centrales et celles des exploitants.

La Centrale de réservations touristiques du Québec (CRTQ), qui est un système combiné de réserve et d'information mis en exploitation en décembre 1992, permet de faire des réservations dans des établissements d'hébergement; il inclura des fonctions pour des aspects comme l'assurance, les excursions, les manifestations et d'autres services et renseignements sur les produits. Le système offre des capacités de gestion des opérations, notamment pour le contrôle des stocks, la production de statistiques, la facturation, le suivi et les paiements. Il peut actuellement être utilisé dans les agences de voyages et les lieux d'hébergement des Laurentides, et il sera opérationnel à l'échelle de la province dès avril 1993.

Par ailleurs, les quatre provinces de l'Atlantique discutent entre elles de l'établissement d'un «système du Canada de l'Atlantique», qui combinerait des fonctions de réserve et de gestion des opérations pour les voyageurs et grossistes, des fonctions de distribution et l'accès à l'information sous forme directe ou par l'entremise d'un agent de voyages ou d'un SRI. Il ne s'agirait pas, dans ce cas, d'un seul réseau commun mais plutôt d'un système qui établirait un lien entre les renseignements touristiques, les listes actuelles d'excursions et d'exploitants, les itinéraires, les prix et les services qu'on trouve dans la région et qui en ferait la diffusion aux échelles nationale et internationale, tandis que le logiciel nécessaire aux opérations et les services de gestion de l'offre seraient mis à la disposition des exploitants. Le système servirait à recueillir des profils de la clientèle, qui seraient utilisés pour effectuer des analyses de marché et rédiger des rapports. Il s'agirait du premier système interprovincial; les autres systèmes provinciaux ne sont pas liés entre eux.

Les derniers systèmes de réserve informatisés provinciaux, dont la configuration ressemble souvent à celle de sociétés privées ou semi-privées, seront utilisés initialement pour le marché intérieur et le marché américain. Pour ces marchés, il faut en effet que la clientèle ait directement accès à une fonction de réserve et de conseils touristiques. On veut en définitive mettre en valeur le potentiel de vente et de marketing de tous les marchés cibles. Aucun système provincial n'est actuellement intégré aux SRI des lignes aériennes.

Malgré ces réalisations, la collecte et la diffusion de renseignements touristiques continuent de se faire de façon incohérente et fragmentée. Ces systèmes jouent généralement un rôle inadéquat dans la commercialisation réelle des destinations et ils représentent un faible pourcentage de la valeur de ventes totale des produits offerts à une destination. L'industrie touristique est toutefois consciente de la nécessité de lier les nouveaux systèmes provinciaux et régionaux.

Systèmes de gestion du produit touristique

Les systèmes de gestion du produit touristique (SGPT) constituent essentiellement une notion de marketing selon laquelle la technologie offre le soutien nécessaire à la réalisation des objectifs de marketing. Il s'agit de réseaux à valeur ajoutée qui ont été créés pour permettre d'atteindre, au moyen de la technologie, les clients, les fournisseurs, les groupes affinitaires et même les concurrents. Les SGPT reposent sur des partenariats d'information et ils permettent à la fois un partage des données relatives à la clientèle et la concurrence entre les sociétés, ironiquement, en proposant à celles-ci de nouveaux moyens de collaborer entre elles.

Un des principaux objectifs commerciaux de la chaîne hôtelière Quatre Saisons est d'offrir le meilleur service possible à ses clients. Son système d'information a été conçu pour atteindre ce but¹. Au moyen de la technologie, cette entreprise peut exercer des fonctions, entre autres, de comptabilité, de réservation et de gestion des biens, ce qui libère le personnel de gestion des tâches de bureau pour lui permettre de se rapprocher des clients et d'offrir un service personnalisé. La saisie de l'information de soutien de la gestion constitue un résultat secondaire des fonctions exercées plutôt qu'un ensemble de buts supplémentaire. On dispose en tout temps d'une information qui permet de répondre aux demandes de renseignements des clients. Les responsables peuvent établir des liens entre les applications et partager des renseignements entre lieux éloignés, dont chacun exerce des fonctions identiques. Il s'agit là d'un bon exemple de la technologie appliquée au sein d'une seule et même entreprise.

Mais beaucoup de sociétés n'ont pas les moyens de se procurer ces systèmes énormes et coûteux; en outre, ceux-ci ne permettent pas d'atteindre efficacement la clientèle que visent collectivement des groupes d'exploitants dans une zone géographique donnée. Les SGPT sont des alliances stratégiques qui permettent aux sociétés de collaborer entre elles pour réaliser des buts communs. Les exploitants se regroupent pour partager des renseignements au sujet d'une destination donnée. Le système

¹ Tapscott, D., Caston, A. *Paradigm Shift: The New Promise of Information Technology*. Toronto : McGraw Hill Inc., 1992, page 158.

fournit des renseignements exacts et pertinents sur les produits, sert à faire des réservations et permet de recueillir des renseignements sur la clientèle, tout en comportant des fonctions de gestion complètes. Les données qu'il renferme permettent d'analyser le marché et les tendances ainsi que de faire du marketing direct. Les bases de données peuvent être séparées physiquement les unes des autres dans le réseau qui est axé sur la destination visée, tout en étant liées entre elles ainsi qu'avec des SRI externes ou d'autres voies pour faciliter l'achat des produits par un public international.

Les SGPT sont des systèmes à la fois dynamiques et souples qui permettent d'exploiter les possibilités inattendues et de répondre aux impératifs commerciaux imprévus que créera assurément le nouveau milieu des affaires. Les fournisseurs du secteur privé peuvent collaborer les uns avec les autres en incluant leur installation dans un ensemble collectif de produits et de services. Cela permet aux petits exploitants d'atteindre un marché plus vaste à un coût relativement faible. La plupart des systèmes provinciaux sont basés sur le concept des SGPT.

La Check Inns Limited de la Nouvelle-Écosse est le meilleur exemple d'un système de ce genre au Canada. Cette entreprise offre un service de réservation d'hébergement et de renseignements complets sur tous les aspects du tourisme en Nouvelle-Écosse. Elle vend une gamme complète de forfaits, offre un programme de congrès et d'hébergement, et s'occupe de l'envoi des brochures pour divers clients, en plus d'effectuer des recherches qui sont destinées à ses propres fins de même qu'à l'usage de ses clients.

Dans d'autres pays, des consortiums représentant des associations du secteur, des offices du tourisme, des lignes aériennes, des banques et des compagnies de téléphone ont mis au point des réseaux commutés qui permettent à des systèmes de réservation autonomes d'être reliés et de communiquer entre eux. Les systèmes participants sont accessibles, partout dans le monde, au monde d'un SRI. Toutefois, les diverses bases de données sur une destination qui existent principalement en Europe, ont été mises au point au hasard et ne donnent pas les résultats escomptés. C'est donc dire qu'il existe une vaste gamme de systèmes, dont la réussite ou l'échec a été influencé par des facteurs tant politiques que commerciaux.

L'incompatibilité des systèmes, le chevauchement des stocks et des services, ou l'existence de vastes écarts sont souvent attribuables au fait que les systèmes sont mis au point isolément ou au hasard. Les visiteurs étrangers, les grossistes et les agents peuvent aisément être déconcertés par la multitude de systèmes qui se chevauchent et par des déséconomies d'échelle qui empêchent de pénétrer les marchés internationaux.

Systèmes de distribution globale

Les systèmes de réservation les plus perfectionnés et les plus coûteux, les SRI, ou leurs pendants internationaux, les systèmes de distribution globale (SGD), ont été mis au point par les lignes aériennes et constituent actuellement le réseau de distribution le plus important en ce qui concerne le tourisme international. Il est très important pour les fournisseurs qui proposent des produits et des destinations touristiques de calibre mondial d'inscrire leur produit dans un SRI, étant donné que le produit, forfait ou service est éventuellement exposé à un vaste auditoire d'agents de voyages à l'échelle mondiale.

Les SRI exigent un investissement massif de la part de leurs propriétaires, et le lancement de nouveaux systèmes entraîne des coûts prohibitifs. On a enregistré pour les SRI des profits considérables venant du produit direct des frais de location à des agences et des frais de transaction. Les deux principaux SRI qui sont opérationnels au Canada, Gemini et Sabre, ont une part de marché correspondant à environ 2 800 et 1 700 endroits respectivement.

Pour accroître la rentabilité des systèmes, on a créé des liaisons intercalculateurs avec des sociétés liées au tourisme du secteur privé, comme des hôtels et des entreprises de location de voitures qui répondent aux besoins du marché des voyageurs d'affaires. Les entreprises qui exploitent ces systèmes s'emploient à mettre ceux-ci en valeur en se présentant comme une voie de distribution à d'autres types d'exploitants, notamment des entreprises de circuits touristiques, de croisières et de transport ferroviaire, ou encore à mettre en valeur la fonction de réservation en incluant des renseignements sur les manifestations et festivals, des tables de conversion des devises, des répertoires de restaurants, des cartes géographiques locales et des plans d'orientation.

Les connexions en temps réel entre un exploitant et un SRI exigent des ententes de protocole pour assurer la compatibilité des systèmes. Or l'établissement de connexions interactives constitue une entreprise à la fois coûteuse et complexe, ce qui tend à empêcher les exploitants de petites entreprises spécialisées à se servir de SRI comme moyen d'atteindre le marché. Les inconvénients auxquels se butent les petits exploitants sont le coût élevé de l'affichage, la fragmentation de la part de marché entre les principaux SRI et la transformation de la technologie, qui exige une mise à jour constante de la présentation de l'information recherchée par les fournisseurs de SRI. C'est ce qui explique qu'un certain nombre d'intermédiaires aient mis au point une gamme de services liés aux systèmes, au nom de fournisseurs de toutes sortes.

Bien qu'elles aient été faites coup par coup et de façon inefficace jusqu'à maintenant, la communication de renseignements relatifs aux loisirs et l'offre d'installations de vente au moyen des SRI augmenteront vraisemblablement étant donné que ces systèmes demeurent une voie de distribution primordiale pour les ventes internationales.

Le rôle d'Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC)

De nos jours, le secteur privé se restructure, opère des compressions ou prend prudemment de l'expansion; il recherche la productivité, adapte les produits et méthodes, et travaille plus attentivement avec la clientèle. Ces transformations structurelles profondes obligeront le gouvernement canadien à travailler avec l'industrie dans les années 1990 pour faire en sorte qu'un nombre croissant de Canadiens occupent des emplois rémunérateurs et de qualité.

Industrie, Sciences et Technologie Canada a pour mandat de promouvoir la compétitivité et l'excellence sur le plan international de l'industrie, des sciences et de la technologie canadienne. La réalisation de cet objectif passe nécessairement par l'accès à une infrastructure technologique de calibre mondial et par la création d'une telle infrastructure. ISTC doit déterminer la meilleure façon d'assurer la diffusion et le développement de la technologie, notamment parce que les ressources financières sont restreintes.

La stratégie d'ISTC consiste à mener et à intégrer un travail qui crée un avantage comparatif pour les entreprises canadiennes. Elle exige notamment d'investir dans la base de données des sciences et de la technologie, et dans les capacités d'innovation du Canada, ainsi que d'améliorer les règles et les opérations du marché pour permettre l'accès aux marchés canadiens et mondiaux.

Le plan d'action visant la prospérité nationale insiste sur la nécessité du partenariat et de la responsabilité industrielle. Son thème prépondérant, l'innovation, est axé sur l'investissement dans les personnes, l'infrastructure et les cadres de politique horizontaux. Le plan renferme des recommandations au sujet de la diffusion et du développement de la technologie, d'un réseau national de communications grande vitesse et de l'amélioration des services gouvernementaux afin de réduire les chevauchements et les tâches faisant double emploi. Au fur et à mesure que les éléments principaux du programme global du gouvernement seront mis en place, la politique portera de plus en plus sur l'établissement d'un programme axé sur un secteur précis et sur la nécessité de renforcer les liens entre le programme global et le programme spécifique, dans des domaines comme ceux de la formation et de l'adaptation, de l'apprentissage et de la diffusion de la technologie.

On estime de plus en plus, au sein du gouvernement et de l'industrie, qu'il faut renforcer nos efforts de coopération, et que des associations industrielles pourraient offrir plus efficacement un grand nombre des programmes et services qu'offrent actuellement les administrations publiques. Comme nos ressources sont restreintes, nous devons nous concentrer toujours plus sur les questions qui préoccupent les secteurs de l'industrie, dans les cas où les coûts dépassent les moyens d'un exploitant et où aucun intervenant ne peut s'approprier des résultats. ISTC est appelé à jouer le rôle de facilitateur, à tirer le maximum des possibilités de croissance qui existent sur le marché et à appuyer plutôt qu'à mener les initiatives du secteur privé.

Les associations industrielles doivent jouer un rôle plus central dans la création d'une vision à long terme des perspectives et priorités des secteurs stratégiques, comme l'industrie touristique, dans la formulation de stratégies globales et intégrées axées sur le commerce et la technologie, dans l'établissement de systèmes d'enseignement et dans la mise en application de programmes d'apprentissage et de formation axés sur les compétences et destinés à l'industrie.

Jusqu'à maintenant, l'industrie touristique n'a presque pas tiré parti des programmes et plans généraux d'ISTC visant le développement et la diffusion de la technologie. Par exemple :

- Une partie de l'Initiative de la prospérité comprendra, à compter de 1993, la promotion des effets de la technologie habilitante. Les démarches pourraient être axées sur des applications touristiques et servir à convaincre l'industrie de la valeur de la technologie pour leurs opérations.
- On envisage de créer un canal d'information électronique grande vitesse à large bande qui constituerait une infrastructure stratégique de la compétitivité technologique, c'est-à-dire le Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE). L'industrie touristique peut influencer l'évolution de ce projet et utiliser la composante de recherche-développement de celui-ci, qui inclut des installations d'essai mises à la disposition de l'industrie.
- ISTC élabore des études de cas sur l'incidence de la technologie de l'information, qui sont largement diffusées à l'échelle du Canada. L'industrie touristique peut utiliser ce moyen pour promouvoir les meilleures pratiques de gestion employées au Canada.

- On pourrait, dans un certain nombre de domaines, intégrer les activités touristiques et les activités axées sur la technologie qui se déroulent dans les régions. Les ententes de développement de la technologie en vigueur dans certaines provinces sont d'envergure suffisamment vaste pour permettre de financer des projets de technologie touristique.
- ISTC élabore actuellement un programme visant à stimuler l'établissement de petits réseaux d'exploitants pour créer des services à valeur ajoutée à l'intention des entreprises participantes. Appliqués à l'industrie touristique, ces programmes pourraient appuyer la création de systèmes de gestion du produit touristique à l'échelon local ou régional.
- Le Canada sera à la fois un partenaire et un pays vedette à CeBit 94 (Centre mondial de la bureautique, de l'informatique et des télécommunications), la plus vaste exposition portant sur les technologies de l'information du monde, qui aura lieu à Hanovre, en Allemagne, en mars 1994. Le Canada sera le point de mire du forum international CeBit, qui constitue un élément important de l'exposition. Voilà un exemple de salon commercial axé sur la technologie dont l'industrie pourrait se servir pour se concentrer sur la technologie appliquée au tourisme.
- L'industrie touristique pourra profiter des cours mis au point sur la gestion des transformations technologiques et devant être offerts dans les écoles secondaires, les instituts techniques, les universités et les programmes de formation en cours d'emploi.

Le défi que doit relever ISTC - Tourisme

Ce nouveau milieu d'exploitation entraîne pour le Canada des conséquences critiques. Nos touristes sont dans une forte proportion des voyageurs indépendants. La grande majorité des sociétés canadiennes n'ont pas les ressources nécessaires pour investir des sommes considérables dans les systèmes informatiques. Une bonne part du produit touristique canadien est par ailleurs fourni par les petites entreprises. Bien que le Canada soit un chef de file dans le domaine des télécommunications et des technologies informatiques nouvelles appliquées à nos secteurs industriels, l'industrie touristique accuse un retard sur les transformations technologiques et les nouvelles voies de distribution qui s'offrent aux distributeurs.

La technologie nouvelle entraîne des conséquences profondes quant à la manière dont l'industrie touristique canadienne relèvera le défi de la concurrence mondiale et des transformations technologiques. La multiplication des marchés fragmentaires et à intérêt spécial, les demandes de renseignements touristiques de plus en plus précis des voyageurs et la mise au point de systèmes de réservation informatisés puissants, voilà autant de facteurs qui peuvent lier des facettes importantes de l'industrie touristique avec les consommateurs, les grossistes et les détaillants à l'échelle du globe. Ces forces exigent l'adoption d'une approche stratégique permettant de tirer parti de la tendance à la mondialisation du marché et du potentiel d'accroissement des voyages internationaux.

L'industrie touristique doit comprendre et adopter les nouvelles technologies d'information en tant qu'outils de marketing efficaces. Les fournisseurs canadiens de produits (hébergement, circuits, places à bord d'avion) convenant à un marché international doivent tirer parti des possibilités d'atteindre, au moyen des SRI, les marchés en pleine croissance des voyages long-courriers. Compte tenu de l'importance des SRI dans le système de distribution touristique, il ne faut ménager aucun effort pour faire en sorte que les fournisseurs canadiens exploitent cette technologie à leur avantage, ce qui inclut d'élaborer des plans en vue d'une intégration future.

Les fournisseurs doivent être disposés à collaborer et à fournir des renseignements sur leurs produits afin de créer la masse critique d'information dont les touristes ont besoin pour choisir leurs destinations de vacances. Les administrations publiques et les entreprises doivent disposer de données sur la capacité des produits touristiques, sur l'utilisation de ces produits par les clients et sur les préférences des consommateurs afin de prendre des décisions au sujet des initiatives de marketing futures.

Les petites et moyennes entreprises, qui n'ont souvent pas les ressources techniques nécessaires, peuvent avoir de la difficulté à trouver et à appliquer la technologie. Elles tendent à se fier aux systèmes de soutien régionaux et locaux. Il est donc indispensable de déterminer les systèmes et les méthodes qui conviennent aux petits et aux grands intervenants pour faire en sorte que les décisions prises soient en accord avec la réalité de la technologie des communications et de l'information.

L'industrie touristique canadienne peut utiliser l'information abondante que les pouvoirs publics mettent à sa disposition. Elle peut se renseigner sur les technologies nouvelles, sur la façon d'appliquer l'innovation aux sociétés et sur les marchés éventuels des produits et processus nouveaux. Les programmes, à la fois variés et complexes qu'offrent les administrations fédérale et provinciales pour aider l'industrie

à acquérir, à créer ou à adopter la technologie, constituent un véritable salmigondis d'initiatives. ISTC - Tourisme peut aider les entreprises à mieux comprendre ces programmes et à y avoir accès. La grande priorité d'ISTC - Tourisme est d'élaborer une stratégie, de concert avec d'autres intervenants gouvernementaux et l'industrie, afin d'appliquer l'information intéressant le secteur d'une manière bien centrée pour relever les défis de la compétitivité auxquels sont confrontés les secteurs de l'industrie.

L'industrie et les pouvoirs publics doivent se concerter pour élaborer une vision commune de la manière d'évoluer au rythme du marché. Comment l'industrie devrait-elle planifier l'adoption de transformations technologiques? Quels facteurs ont une incidence sur elle? Comment pouvons-nous démontrer cette incidence à l'industrie? Quelles mesures devons-nous prendre ensemble pour réaliser les gains les plus considérables? Comme pour les voyages, il est bon, au départ, de connaître sa destination finale, mais essentiel de connaître la voie à suivre. Comme l'a dit Lewis Carroll : «Si l'endroit où vous voulez aller vous est égal, peu importe quelle direction vous prendrez.»

Les recherches ont révélé que l'absence d'une direction efficace constitue la plus grande entrave à une transition réussie au nouvel environnement technologique. Un leadership s'impose pour définir le contexte, cerner les questions stratégiques, élaborer un modèle d'entreprise, établir les priorités et les principes de la vision commune et présenter celle-ci de manière à obtenir l'engagement et l'intervention des intéressés.

L'industrie touristique doit explorer l'utilisation stratégique de la technologie de l'information et l'établissement de liens entre les plans d'entreprise et les plans portant sur la technologie, compte tenu de ses priorités. Elle doit être sensibilisée aux voies qu'ouvre la technologie, à leurs conséquences sur les possibilités commerciales et aux menaces sur le plan de la concurrence que pose cette technologie. Elle doit donner une orientation stratégique aux architectes de la technologie de l'information des organisations qui la composent afin de satisfaire aux exigences des plans et des initiatives commerciales.

La conception d'une stratégie dépend de divers facteurs : les exigences des milieux utilisateurs, la nécessité de suivre les tendances et utilisations de la technologie, la difficulté d'obtenir un consensus sur les possibilités cernées, les difficultés qui se posent sur le plan organisationnel lorsqu'il s'agit de créer des ponts entre les intervenants et les obstacles qu'il faut surmonter pour lancer des initiatives stratégiques afin de mettre en place des systèmes intégrés.

Les associations de l'industrie s'efforcent de s'attaquer à certaines de ces questions. À sa conférence nationale de février 1993, l'Association de l'industrie touristique du Canada (AITC) a chargé un comité de travail de l'AITC, composé de groupes provinciaux et nationaux, d'explorer des moyens de lier les systèmes provinciaux de réservation et d'information. Cette discussion devrait inclure des représentants tant de l'industrie que d'autres paliers de gouvernement.

Recommandation

ISTC - Tourisme peut agir comme un catalyseur et fournir la tribune de discussion et de planification bien conçue qui augmentera les chances d'élaborer des systèmes complémentaires et éventuellement compatibles. En conséquence, il faudrait officialiser un partenariat de travail entre l'industrie et les gouvernements.

CONFERENCE OF THE CANADIAN COUNCIL OF TOURISM OFFICIALS

Tourism Marketing Study

Interim Report

Cameron S Hawkins

QUADRA ISLAND, British Columbia
May 14 and 15, 1993

TOURISM MARKETING STUDY

INTERIM REPORT

May 4, 1993

***Cameron S. Hawkins, B.Comm, MBA
Management Consultant***

TABLE OF CONTENTS

Executive Summary	i
1.0 Purpose and Scope	1
1.1 Introduction	1
1.2 Overview of Work Plan	2
2.0 Overview of Tourism Marketing Organizations	3
2.1 Tourism Canada	3
2.2 Australia	6
2.3 Britain	12
2.4 France	17
2.5 Prince Edward Island	15
2.6 Summary	19
3.0 Principal Findings	26
4.0 Zone of Agreement	29
5.0 Options	33
6.0 Next Steps	38
APPENDIX A	
APPENDIX B	

EXECUTIVE SUMMARY

The public and private sectors have a history of cooperative tourism marketing at the municipal, provincial, regional and national level. Improving the effectiveness of these marketing initiatives is a goal shared by industry and government. In today's environment, characterized by heightened competition and shrinking marketing resources, all stakeholders recognize the need to coordinate our marketing efforts to achieve the greatest possible impact.

Industry, Science and Technology Canada has responded to this need by retaining a consultant to conduct a review of current international marketing programs and determine appropriate strategies for ongoing promotion. This first stage of the consulting study has been organized into a series of consultations with stakeholders.

Round One consisted of a review of Tourism Canada marketing plans and organizational structure, together with introductory discussions with representatives of all provincial and territorial governments, and national industry associations. Meetings were also held with representatives of the Prosperity Consultation task force chaired by Robert Demone of CP Hotels and Resorts.

In *Round Two* the consultant met with a broad cross-section of industry and government representatives from across Canada. These meetings were arranged by the provincial and territorial industry associations, assisted by provincial and federal government representatives. This second consultative round concluded on May 1 in Fredericton.

Concurrent with the second consultative round, meetings were held with representatives of the British Tourism Authority, Australian Tourist Commission and Maison de la France. Interviews were also conducted with major private sector companies in Canada and the United States.

A review of these tourism marketing organizations reveals a number of common characteristics:

- o **Linkage to Government Policy** - All organizations report to a cabinet level elected official responsible for overall national tourism policy. Linkage to regional tourism policy is provided by Board representation or through other structures such as a Council of Tourism Ministers.
- o **Mandate** - Most carry out international marketing only, although Maison de la France also conducts domestic marketing. Tourism policy, training, technology and infrastructure remain the responsibility of the national Ministry of Tourism.
- o **Priorities** - Establishing and maintaining the desired national image in selected markets is the number one priority.

- o **Hierarchical Approach** - All represent the senior organization in an integrated marketing hierarchy of national, regional and local structures. Regional boards, in turn, are structured to serve those operators, destinations and consortia that have a narrower focus. Individual operators would typically participate in programs developed by a regional or local organization, although access to national programs is not usually restricted.
- o **Representation** - Each organization has a structure that allows for both regional and sectoral representation through their Board or outside committees.
- o **Integration** - National and regional marketing campaigns are formally integrated through development of the national marketing strategy and plan. Essentially, the national marketing strategy is an integration of regional and sectoral strategies.
- o **Funding** - In each case, core funding was provided by the senior government, and represented approximately 70% of total operating funds. For specific marketing initiatives, partnership funding of at least 50% was the norm.
- o **Field Offices** - All maintain a network of autonomous field offices responsible for developing, funding and implementing the marketing strategies in their region.
- o **Consumer Services** - All maintain consumer servicing programs, including literature distribution, walk-in counselling, and, in some cases information centres.

Measuring the effectiveness of a marketing organization is difficult in light of the imprecise linkage between marketing programs and consumer reaction. Nevertheless, some attempt must be made to evaluate the effectiveness of these marketing organizations. At the broadest level, the effectiveness of national marketing programs can be measured by the performance of the tourist industry, as reflected in various tourism statistics. International arrivals and receipts are two commonly used indices. Between 1986 and 1990, the absolute number of international arrivals increased by 34.1%. France, the UK and Australia enjoyed overall growth of 43%, 30% and 55% respectively, while Canada saw a decline in arrivals of 2.3%.

Canada's position during the last two years did not improve - international arrivals fell to 14.42 million in 1992, a drop of 2.9% from 1990. During the same period, total worldwide arrivals increased by 4.5%.

These statistics must be used with some caution, particularly if one tries to draw a direct relationship between federal marketing programs and the performance of the tourism industry. Clearly, the competitiveness of Canada's tourism industry is affected by a broad range of factors. It would be inaccurate to conclude from these statistics that a marketing authority would be a panacea for what ails the Canadian tourism industry. While it is outside the scope of this investigation, it seems clear that a comprehensive response to the

challenges facing Canada's tourism industry is needed, a response which addresses tax and regulatory issues, human resources, technology, infrastructure, product development and marketing.

There appears to be support for a tourism marketing organization that reflects the following general principles:

- o balanced input from major stakeholders
- o facilitates coordination between federal and provincial marketing programs.
- o facilitates communication between industry and government
- o checks and balances in place to ensure that marketing programs reflect the needs of the marketplace.
- o structure should ensure that needs of all stakeholders are considered.
- o voluntary buy-in.
- o network of field offices with direct reporting and accountability.
- o programs linked to national economic and social policies and objectives.
- o Government of Canada must make a substantial commitment by providing adequate core funding. Level of core funding should reflect international competitive environment.
- o industry should exercise a significant level of control over marketing objectives, strategies and priorities.
- o emphasis should be on multiple destination and/or multiple operator programs which complement the approved marketing strategy. Programs should be accessible to large and small operators.
- o priorities should include image and awareness campaigns in major markets, and identification of market opportunities for exploitation by the provinces/territories and industry.
- o programs should encourage the geographic dispersal of tourism benefits, and promote lengthening of traditional tourist season.
- o should encourage operator participation on a consortia basis, either geographic or sectoral.

- o enhanced research and marketing intelligence must be available for development of national and regional strategies, and for operator support.

Given the number of parties involved in international marketing, and the potential scope of marketing activities, the number of alternative structures is virtually limitless. However, we can define a reasonable range of alternatives by focusing on two fundamental variables: the degree of formal structure in the relationship between government and industry; and the degree of influence/control exercised by government or industry.

Alternative organizational models can range along a continuum, with the practical extremes defined as follows:

- o Informal or ad hoc relationship between parties, with each party retaining primary control over its own marketing resources; and
- o Formal relationship between parties, with collective decision making and control exercised over marketing funds.

It would be inappropriate to advocate a specific model at this stage. More investigation is required into existing structures and the performance of the regions they serve. Additionally, we should be seeking a collaborative, "Made in Canada" solution, rather than simply a copy of an existing structure.

In the next stage of this investigation, I recommend three concurrent activities:

1. Dialogue between principal stakeholders
2. Additional research into alternative organizational structures
3. Comparative analysis of federal, provincial/territorial marketing objectives, strategies and plans.

Encouraging the principal stakeholder groups to move forward in a collaborative process will allow us to advance from a conceptual framework to a more specific model. The additional research outlined above will ensure that whatever model emerges reflects the unique requirements of the Canadian tourism industry.

1.0 PURPOSE AND SCOPE

1.1 Introduction

The public and private sectors have a history of cooperative tourism marketing at the municipal, provincial, regional and national level. Industry and government have, on a number of occasions over the past decade, discussed various ways to improve the effectiveness of these marketing initiatives. In today's environment, characterized by heightened competition and shrinking marketing resources, all stakeholders recognize the need to coordinate our marketing efforts to achieve the greatest possible impact.

These discussions took on greater significance in February 1992 at the TIAC National Tourism Conference in Saskatoon. Federal Tourism Minister Tom Hockin issued a challenge to the tourism industry to consider the merits of a public/private partnership to undertake tourism marketing programs. This organization could be funded and administered by government and the private sector, and develop marketing programs through a collaborative, cooperative effort.

Industry responded positively to this challenge. In its report "Contributing to a Stronger Economy", the Tourism Sector of the Prosperity Consultation wrote:

"Governments and industry (should) establish a Canadian Tourism Authority along the lines of the British or Australian models, including the best practices from around the world. This Authority would be funded by federal/provincial/municipal governments and industry participants. The primary responsibility of this Authority would be to market multiple destination opportunities in Canada to Canadian and non-Canadians alike."

Formation of a Canadian Tourism Marketing Authority was also endorsed by TIAC's Prosperity Through Tourism: Report of the Task Force on Canadian Tourism.

Industry, Science and Technology Canada responded to the recommendations by TIAC and the Prosperity Initiative by retaining a consultant to conduct a review of current international marketing programs and determine appropriate strategies for ongoing promotion.

The terms of reference of this consulting study include:

- o Meeting with selected private sector representatives of all the tourism industry sub-sectors to obtain their views on current and alternate processes of promoting Canada's tourism products internationally;
- o Meeting with all provincial and territorial Deputy Ministers to obtain their views on current and alternate processes of promoting Canada's tourism products internationally;

- o Reviewing existing material on, and meeting with key executives and clients of National Tourism Offices such as Maison de la France, the British Tourism Authority, the Australian Tourist Commission, the United States Tourism and Travel Authority, the European Travel Commission etc.

1.2 Overview of Work Plan

This first stage of the consulting study has been organized into a series of consultations with stakeholders.

Prior to commencing the initial consultation round, Tourism Canada discussed the terms of reference with provincial/territorial deputy ministers, and industry representatives. Based on the consensus of these discussions, it was agreed that the scope of this review (and of any new organization that may emerge from this review) would be limited to international marketing.

Round One consisted of a review of Tourism Canada marketing plans and organizational structure, together with introductory discussions with representatives of all provincial and territorial governments, and national industry associations such as TIAC, the Hotel Association of Canada, and the Canadian Restaurant and Foodservices Association. Meetings were also held with representatives of the Prosperity Consultation task force chaired by Robert Demone of CP Hotels and Resorts.

The purpose of these initial discussions was to review the terms of reference with stakeholders, identify issues to be addressed throughout the study, and obtain preliminary feedback on these issues. The issues identified during these initial meetings would form the agenda for the more comprehensive consultation scheduled for Round Two. A summary of these issues is contained in Appendix A.

At the conclusion of Round One, the consultant met with government and industry representatives at the TIAC conference in Saint John. It was agreed that the provincial and territorial industry associations, working in conjunction with provincial and federal government representatives, would assist in coordinating the second round of consultations.

In *Round Two* the consultant met with a broad cross-section of industry and government representatives from across Canada. These meetings were arranged by the provincial and territorial industry associations, assisted by provincial and federal government representatives. This second consultative round concluded on May 1 in Fredericton.

Concurrent with the second consultative round, meetings were held with representatives of the British Tourism Authority, Australian Tourist Commission and Maison de la France. Interviews were also conducted with major private sector companies in Canada and the United States.

At the conclusion of this initial stage of the project, the findings and conclusions were summarized in the Options Report which follows.

2.0 OVERVIEW OF TOURISM MARKETING ORGANIZATIONS

2.1 Tourism Canada

Tourism Canada is the principal federal government agency responsible for providing support to the tourism industry in Canada. Tourism Canada is part of Industry, Science and Technology Canada, the federal department charged with "the development of national policies and programs designed to strengthen the economy, increase the international competitiveness of Canadian industry, and encourage the fullest and most efficient use of science and technology in Canada". Specific objectives include:

- o to enhance the national economy;
- o increase the international competitiveness of Canadian industry;
- o encourage the effective use of technology;
- o promote growth of the tourism industry in Canada;
- o encourage the pursuit of scientific knowledge;
- o expand science intellectual wealth;
- o encourage the growth of a science-oriented culture;
- o be the advocate of science in national policies and programs.

Tourism Canada's activities in support of the tourism industry fall within three broad areas: advocacy, business services and international marketing.

International marketing is a shared activity between Tourism Canada and External Affairs and International Trade Canada (EAITC), which has the mandate for the delivery of tourism marketing programs abroad through its tourism personnel stationed at posts in the United States and overseas.

International marketing activities by Tourism Canada and EAITC are aimed at increasing the awareness of Canada in its primary markets, at developing new opportunities in selected markets with growth potential for the Canadian tourism industry, and at coordinating the marketing efforts of other partners.

The overall marketing Objective is to increase international tourism revenues to Canada. Marketing priorities are:

- o to maximize the yield on marketing dollars invested by targeting market segments offering the greatest return on investment in terms of international receipts; and,
- o to increase the dollars available to the national marketing program from private and public sector partners.

Primary markets for Tourism Canada include the United States, European Community and Asia-Pacific. These market priorities are reflected in the organizational structure of Tourism Canada, with directorates responsible for the development of marketing strategies for each of these geographic regions.

Like most national tourist offices, Tourism Canada directs its resources to a relatively small number of geographic markets, to ensure its marketing programs are focused tightly enough to achieve market impact. The United States, as Canada's largest single travel generator, receives the bulk of attention, followed by the United Kingdom, Japan, Germany and France. Specific target market segments include seniors and high-income families. Business travel (an important but relatively small part of the overall marketing program) focuses on business travellers with flexible destinations - conventions, conferences, incentive travel.

Virtually all of Tourism Canada's marketing resources (approximately \$25 million per annum) are allocated against the five primary geographic markets, with the U.S. receiving almost 75% of total marketing dollars. Program elements include a broad range of traditional marketing initiatives - advertising, public relations, promotions, media relations, and travel trade development.

The 1993/94 marketing operational plan for the U.S. market, for example, includes a multi-media advertising campaign budgeted at approximately \$13 million, with approximately 10% projected to come from industry partners. Other elements of the U.S. marketing plan include trade and consumer marketplaces, travel trade education and development, and ongoing product development in conjunction with major industry partners.

Tourism Canada has joint marketing agreements in place with a number of major industry operators such as Air Canada and Holland America, and with many of the provinces and territories (particularly where the private sector joint marketing agreements impact on a specific province or territory). In 1992-93 Tourism Canada spent \$2.1 million in the U.S. under these joint marketing agreements, with its partners contributing \$3.2 million.

Tourism Canada is only one of many public agencies in Canada that undertakes international tourism marketing. Every province and territory, and many larger municipalities conduct some international tourism marketing. A recent survey by the Government of British Columbia revealed that all provincial and territorial governments conduct marketing programs in the United States, 77% conduct programs in the U.K. and Europe, and 54% in the Pacific Rim. All but one province (PEI) have dmo's that also conduct international marketing programs. In addition to federal government offices, provinces and dmo's maintain marketing offices in London, New York, Washington and Tokyo.

As you would expect, most provincial and territorial international marketing programs are directed primarily at the United States. A recent Ogilvy and Mather study indicated that the provinces and territories spent approximately \$11 million in print and electronic media advertising in the United States in 1991, virtually the same as the federal government. Magazine

advertising accounted for the majority of the media buy at \$8.5 million, followed by newspaper (\$2.2 million) and television (\$1.4 million). Ontario represented \$1.2 million of the total television buy.

This overlap of federal and provincial/territorial marketing responsibilities is not unique to Canada, nor is it something that evolved haphazardly. The federal, provincial and territorial governments agreed in 1985 that both levels of government had a role to play in international marketing, with Tourism Canada coordinating activities where possible. Nevertheless, this dual responsibility is frequently cited by industry as an example of government inefficiency.

Economic constraints may eliminate some of the existing overlap between Ottawa and the provinces. British Columbia recently announced closure of two of its west coast offices (although there was some discussion about keeping one of these offices open), and Ontario announced its decision to close all of its international trade offices.

Setting aside the issue of efficiency for a moment, this dual responsibility does create some confusion in the marketplace. For example, operators in Canada expressed a general lack of awareness as to what Tourism Canada does. In many cases, they look to their provincial or territorial government for specific programs. Not infrequently, the programs cited by industry were either initiated or supported by Tourism Canada/ISTC. Of greater concern, international operators are often confused by the number of entities selling Canada, and the apparent lack of coordination between these groups.

Small and medium operators were often unaware of Tourism Canada's marketing objectives, strategies and plans. In some cases, they were aware of one small part of an overall marketing initiative and, seeing nothing in the program that would benefit them directly, were critical of the overall marketing plan. High profile marketing initiatives with Canadian Airlines and Holland America have left the impression amongst small operators that Tourism Canada is only interested in working with large national and international companies.

There is a general lack of understanding amongst industry of the "Marketing Hierarchy" concept. As a result, many small operators believe that Tourism Canada should have programs of direct benefit to their business; in the absence of such programs, Tourism Canada is "not doing my business any good".

While Tourism Canada was often the target of criticism, EAITC was viewed as a necessary and important marketing resource. Operators look upon the posts as an important tool for marketing intelligence and market access. There is a general belief that the posts would be even more effective if they were brought into a direct reporting relationship with Tourism Canada - a number of domestic and international operators referred to the CGOT structure as a more productive and effective one.

2.2 Australian Tourist Commission

While the Australian Tourist Commission (ATC) has been active for 25 years, its present mandate was created by the Australian Tourist Commission Act of 1987. Its mission is:

"to market Australia overseas for the economic benefit of all Australians, in a way that enhances the quality visitor experience and preserves Australia's natural and social environment."

Key objectives of the ATC are:

- o To position Australia as the chosen destination in all major markets;
- o To increase awareness, interest and desire to travel to Australia;
- o To increase marketing and selling of Australian travel product by overseas travel trade;
- o To provide focus and direction in the overseas marketing of Australia;
- o To identify and use marketing opportunities, and generate additional funds for cooperative marketing purposes,
- o To promote ecologically sustainable tourism development;
- o To raise awareness of and respect for Australia's natural environment;
- o To create a more positive policy environment for the development of international tourism;
- o To broaden the understanding of the contribution made by international tourism

Major policy direction is provided by a 10 member board appointed by the Federal Tourism Minister. Board members as at December 1992 include:

- o Ms. J Ashton - Managing Director, Landmark (South Pacific) Pty Ltd.
- o Mr. K. Carton - Managing Director, Monterey Hotel Corporation Pty Ltd.
- o Ms. P. Figgis - Vice Chair, Nature Conservation Council, NSW
- o Mr. S. Fiszman - Managing Director, Univers Carpets Wholesalers Pty Ltd.
- o Mr. J. Haddad - Managing Director, Federal Hotels Ltd. (Chair)
- o Mr. P. James - Secretary, Federated Liquor Union
- o Mr. D. Mazitelli - Executive Director, Department of Tourism

- o Mr. T. Thirwell - Managing Director, ATC
- o Mr. J. Ward - CEO, Qantas Airways Ltd.
- o Mrs. M. Watson Blake - Chair, Jetset Tours Queensland Pty Ltd.

Tony Thirwell recently left the ATC to take a senior marketing post with Qantas Airways. His successor, Jon Hutchison, has taken his place on the Board.

The ATC maintains a head office staff of 60 in Sydney, along with 9 field offices in major markets:

Singapore
Hong Kong
Los Angeles

Tokyo
London
Auckland

Osaka
Frankfurt
New York

Field office personnel number approximately 130, a combination of Australian and locally-engaged staff.

In 1992, the ATC reported operating turnover of \$96 million, (\$Aus), representing federal government contribution of \$68 million and non-government funding of \$28 million. Details on expenditures by market for the past two years are contained in Tables 1 and 2, following.

TABLE 1
Australian Tourist Commission
Marketing Expenditures

1990 - 1991

(\$Aus)	Total	Industry Share
Corporate Communication	\$300,000	0.0%
Corporate Strategy	257,653	0.0
Publications & Films	664,738	21.7
Strategic Marketing	1,751,284	31.8
Media Relations	3,600,000	41.7
Industry Liaison	7,171,000	68.3
Incentives & Conventions	692,041	4.3
Information Services	90,491	29.5
Corporate Services	5,465,112	0.0
INTERNATIONAL MARKETING		
Asia	10,548,818	20.7
Japan	11,083,203	9.1
Europe	18,031,612	23.2
New Zealand	2,365,993	57.7
The Americas	17,507,018	22.5
TOTAL	\$80,249,413	24.8%

TABLE 2
Australian Tourist Commission
Marketing Expenditures

1991 - 1992

(\$Aus)	Total	Industry Share
Corporate Communication	\$301,850	0.0%
Corporate Strategy	196,100	0.0
Publications & Films	845,500	27.2
Strategic Marketing	1,265,578	9.2
Media Relations	5,900,000	45.8
Industry Liaison	6,131,398	93.0
Incentives & Conventions	2,397,000	44.3
Information Services	128,270	6.2
Corporate Services	6,333,710	0.0
INTERNATIONAL MARKETING		
Asia	11,447,443	27.2
Japan	10,068,662	14.0
Europe	28,547,186	23.9
New Zealand	2,585,584	70.3
The Americas	19,849,122	25.2
TOTAL	\$95,997,403	29.2%

The ATC places a great deal of emphasis on image and awareness advertising - in 1992, consumer advertising and promotion totalled \$53.1 million (\$Aus). This accounted for 73% of total marketing expenditures and represents 55% of its total operating budget.

Typical ATC activities in its major markets include consumer advertising (electronic and print), trade and consumer show promotions, publicity and public relations, media relations, travel trade education. A major goal of the ATC is to create opportunities for industry members to interact directly with travel trade and consumers.

Like most major NTO's, the ATC does not have an exclusive mandate for international tourism marketing. Many of the states and territories are active in the international market, and some of the more affluent regions maintain international field offices in major markets. The activities of the states are well coordinated with the ATC, and economies of scale are sought where possible. For example, the Victoria & Tasmania, Northern Territory, New South Wales, Queensland, South Australia and Western Australian tourist commissions share offices with the ATC in Los Angeles.

The ATC sees its role as creating overall awareness for Australia, and identifying specific opportunities for individual states and private sector operators to develop. It functions at the top of a marketing hierarchy where primary roles and responsibilities vary by level within the hierarchy. At the national level, the ATC focuses on creating consumer awareness and facilitating transactions within the travel trade. At the next level, the states and territories are expected to provide more specific product and regional information, and facilitate operator access to the consumer, either directly or via consortia. Coordination of public policy is provided by a Council of Tourism Ministers, of which the Managing Director of the ATC is a member. Integration of national and state marketing objectives, strategies and programs is provided through a committee of federal and state tourism authority directors. Industry input on public policy is provided by a Tourism Advisory Committee.

The traditional allocation of responsibilities is now under review, and significant changes are anticipated in the near future. While details are still confidential, it is anticipated that the states will be withdrawing from the international marketplace, delegating these responsibilities to the ATC under the 'Partnership Australia' program.

Private Sector Participation

Private sector participation is an integral part of the ATC, as reflected in the composition of its Board and the sources of marketing funds.

The ATC will generally fund the majority of costs for image and awareness marketing. For example, the high profile North American campaign in 1991 - 1992 was funded almost entirely by the ATC. In 1991, industry contributed only 7% of the total \$10.9 million campaign. By 1992, industry funds had increased to 15.5% - in Canada, industry contributed 32% of the \$1.1 million campaign.

Once marketing activities progress beyond image and awareness, the ATC looks for significantly higher industry participation. Excluding the major consumer image campaign, industry funded 42% of the U.S marketing budget. ATC marketing expenditures in New Zealand totalled \$2.6 million, of which industry contributed 70%.

Prior to 1991, the ATC placed more emphasis on trade marketing, education and training. Its consumer campaigns were organized geographically, reflecting political jurisdictions. Beginning with the "Paul Hogan" campaign in 1991, marketing programs have been built around the "Australian brand" and feature travel experiences as opposed to specific regions.

While it has invested heavily in the U.S. and European markets over the past few years, Australia's real growth has come from the Pacific Rim. For example, visitor arrivals from Japan increased from 285,000 in 1987/88 to 603,000 in 1991/92. Japan now ranks as Australia's number one market, having moved ahead of New Zealand in 1990. Visitors from other Asian Pacific countries have also increase significantly - from 269,000 in 1987/88 to 424,000 in 1991/92.

Despite the high awareness generated by its North American marketing campaigns, travel to Australia from North America has been relatively flat over the past five years. ATC officials attribute this to:

- o Gulf War crisis
- o Major competitive European events
- o General economic conditions
- o Lag time between major awareness campaigns and 'conversion'

While international arrival statistics suggest that the ATC has had only moderate success outside Pacific Asia, its performance can be measured by a number of other indices:

- o Market research indicates that Australia has the highest top of mind awareness of any country in Japan and North America;
- o Intention to travel to Australia has increased in all major markets targeted by ATC;
- o Over the past five years, visitor arrivals have increased by 59%;
- o Industry contributions to ATC marketing efforts have increased by 335% in the past five years and government funding has increased by 163%;
- o An independent survey of Australian tourism operators showed that 94% believe the ATC has been successful in its role of attracting visitors to Australia;

- o Tourism has received an increasingly higher profile in recent years, and was elevated to a full cabinet post in 1991;
- o Tourism formed a significant element of the One Nation economic statement, and has been endorsed by the Prime Minister as "the best opportunity to provide immediate jobs across all skill levels.."; and,
- o Tourism has become Australia's fastest growing industry.

As its marketing campaigns have evolved, the ATC has recognized critical gaps in product offering and accessibility, and works closely with industry on product development and packaging.

2.3 British Tourist Authority

The British Tourist Authority (BTA) is arguably the largest National Tourism Organization in existence. While its present structure can be traced to the Development of Tourism Act of 1969, its predecessor organization - the British Travel and Holiday Association - dates back to the 1920's.

The mandate of the BTA includes the following:

- o To encourage people to visit Great Britain, and people living in Britain to take their holidays there;
- o To advise government and public bodies on tourism-related matters affecting Great Britain as a whole;
- o To encourage the provision and improvement of tourism amenities in Great Britain.

The BTA is the senior tourism authority in a comprehensive network of local, regional and national tourism associations and authorities. Directly linked to and integrated with the BTA are the Wales, Scottish and English tourist boards. These organizations, which each have a seat on the BTA board, are primarily responsible for regional tourism promotion i.e. convincing Britains to travel within Britain. These national tourism boards, in turn, oversee the activities of regional and local tourism organizations. The English Tourist Board, for example, coordinates the activities of 12 regional tourist boards and hundreds of local tourist associations.

The customers of the BTA are not, in one sense, the tourists who visit Britain, but the organizations that participate in BTA programs. While it does have a wide range of marketing initiatives aimed at the consumer, the BTA's role in these initiatives is often one of coordination - it expects the national and regional boards to participate in these programs and deal directly with the consumer.

While individual operators may participate directly in BTA initiatives, it encourages participation through consortia, either regionally or sector-based. Like the ATC, this reflects a hierarchical approach to the allocation of marketing responsibilities.

The BTA has a relatively small board, with limited industry representation. Members as at December 1992 include:

- o W. Davis, Chair, British Tourist Authority *
- o I. Edwards, Chair, Wales Tourist Board
- o R. Forte, Trusthouse Forte Plc
- o I. Grant, Chair, Scottish Tourist Board
- o J. Lewis, Chairman, Blakeney Holdings Ltd
- o I. Manley, former Dep. Secretary, Department of Employment
- o C. Marshall, CEO, British Airways
- o Raine, Countess Spencer

* Mr. William Davis retired as Chair of the BTA in early 1993, at the completion of his term of office.

The BTA reports to the Secretary of State for National Heritage. As a quasi-autonomous government agency, the Board of Directors is fully accountable for all BTA activities, once having received ministerial approval of its annual business plan, marketing plan and budget.

While the BTA has a relatively small board, it provides for extensive industry involvement through its committee structure. Four major committees - Marketing, Heritage, Development and Accommodation - are chaired by BTA board members, include at least one regional board representative, and have a total of 90 outside members. The overwhelming majority of these outside committee members represent industry sector associations - there are fewer than 10 independent committee members.

Like the ATC, the BTA has regional offices in all of its primary markets:

Sydney	Auckland	Brussels	Rio de Janeiro
Toronto	Copenhagen	Paris	Frankfurt
Dublin	Rome	Milan	Tokyo
Amsterdam	Singapore	Madrid	Stockholm
Zurich	New York	Chicago	Los Angeles
Atlanta			

BTA field offices employ 195 ex-patriates and locally engaged staff, supported by a head office staff of 189. The BTA head office is significantly larger than other NTO's due in part to shared responsibilities and overhead with the English Tourist Board.

In addition to these offices, the BTA is represented by marketing agencies or individuals in Osaka, Buenos Aires, Hong Kong, New Delhi, Seoul, Oslo, Lisbon, Johannesburg and Taipei.

Field offices are quite autonomous, and are tasked with the development and implementation of all marketing programs conducted within their region. Both the BTA and the ATC publish a directory of marketing programs available for their travel partners, listing opportunities to market to travel trade, or directly to the consumer. Sections of these documents outlining marketing opportunities in North America are reproduced in Appendix A.

The BTA is the only public sector body charged with the task of promoting Britain internationally. Under the terms of the Development of Tourism Act of 1969, the BTA was the only tourism authority with a mandate to promote international tourism. In the mid-1980's the Scottish Tourist Board was given limited power to undertake its own international tourism marketing in consultation with the BTA, and the Wales Tourism Board was granted similar scope in 1992.

While critics of the BTA specifically or tourism authorities in general point to the expanded mandate of Scotland and Wales as an indication that national tourism organizations do not provide effective representation on a regional basis, I do not hold this view. Major tourism organizations such as Tourism Canada, the United States Travel and Tourism Administration, Australian Tourist Commission and Maison de la France all share international marketing responsibilities with regional organizations, and often do so in a coordinated and efficient manner. The BTA is therefore not an exception. Scotland and Wales do not maintain field offices in all major markets served by the BTA, and in those regions where they do maintain direct representation, they share resources with the BTA. For example, the Wales Tourist Board maintains two representatives in New York, housed in the BTA offices and funded in part by the BTA.

Tourism has long been used as a vehicle for regional economic development, and the sharing of marketing responsibilities between state and national authorities reflects this. While under the direction of the Department of Employment, the BTA had a specific regional development mandate. Incremental funds were available to the BTA for marketing programs in Wales and Scotland that fell outside of the overall BTA strategy. Dual marketing responsibility allows a state to use tourism as a vehicle for economic development, and does not necessarily lead to redundancy and inefficiency - to the extent that the state can satisfy its objectives as part of the national tourism strategy, it participates in national programs. When national and state objectives are not fully synchronized, the state may develop additional programs to complement and enhance the national strategy.

For the year ended March 1992, the BTA received a grant-in-aid of 29.2 million pounds. To this was added 13.7 million in partnership funds, resulting in an overall marketing budget of approximately 43 million pounds. This represents an increase of 6.6% over prior year results, with public and private sector contributions increasing pro rata. A detailed breakdown of operating revenues and expenses is contained in Table 3, following.

TABLE 3

**British Tourist Authority
Marketing Expenditures**

1991 & 1992
(000's)

REVENUES	1992	1991
Grant - in - aid	29,225	27,510
Income from Activities		
Publicity Overseas	11,629	11,186
Overseas Offices	274	183
Advisory & Information Services	1,544	1,294
Research & Planning	224	239
Other Operating Income	522	434
TOTAL INCOME	43,418	40,726
EXPENDITURES		
Staff Costs	8,480	7,768
Marketing & Publicity	17,724	15,075
Publications	3,628	4,402
Overseas Offices	6,299	6,276
Advisory & Information Services	3,526	1,965
Commercial Services	77	72
Research & Planning	566	469
Support Services	2,673	2,968
Other	78	433
TOTAL OPERATING COSTS	43,051	39,428
OPERATING SURPLUS (Note 1)	367	1,298

Note 1: Before depreciation and amortization, taxes, board remuneration and staff travel subsistence costs

The BTA is one of the few NTOs to maintain an extensive network of travel information centres for consumer counselling. These facilities are now in operation in Brussels, London, Dublin and Stockholm. Partnership support for these centres is provided by British Rail, American Express, British Reservation Centre, P&O Ferries and other companies.

The BTA uses its core funds to develop a broad range of programs of interest to its partners - the national and regional tourist boards, private sector suppliers, dmo's etc. While it often provides only a small share of total funding, the BTA retains a significant degree of control over any program it funds. This provides continuity of image and message, and establishes a quality standard for any program bearing the BTA logo.

An informal set of funding guidelines determines the level of BTA participation in any program. For conventional products in established markets, the BTA would typically fund only 20% of program costs. For new, high risk products in emerging markets, the BTA would fund up to 80% in year one, but would expect partnership funding to cover the majority of costs by year three. For example, BTA is conducting a program in Quebec this year, which it considers to be a market with growth potential. Because the advertisements are primarily "image and awareness", the BTA is funding 80% with British Airways picking up the balance.

The BTA approves marketing initiatives based on the concept of "Market Failure" i.e. if the BTA did not develop or support this initiative, would industry be able to carry out the program unassisted. By measuring all programs against this standard, the BTA ensures that its funds are used for incremental marketing initiatives. The exception to this standard of market failure appears to be the BTA investment in literature and advertising in established markets. For these initiatives, the BTA regards its contribution (seldom more than 20%) as an investment that produces continuity of image, and coordination of resources.

2.4 Maison de la France

Maison de la France (MDLF) is a "Groupement d'Interet Economique" (GIE) and operates as a partnership between industry and government responsible for both international and domestic tourism marketing. It shares many characteristics with the ATC and BTA. For example:

- o Maison de la France is the senior organization in a comprehensive, integrated network of regional, sub-regional and municipal tourism associations and authorities.
- o MDLF sees its primary mandate as establishing and projecting an appropriate national image in selected markets.
- o While its marketing programs are primarily product-oriented, board representation is both regional and sectoral.
- o MDLF receives a grant-in-aid from the national government, which it leverages with additional funds from its partners.
- o MDLF maintains a network of field offices in its principal markets. These offices are highly autonomous, and are responsible for development and implementation of all marketing campaigns within their designated region.
- o MDLF handles literature distribution for all regional tourism organizations. Literature programs are generally self-funding.
- o It looks to its partners for a significant share of funding for specific marketing initiatives.

While MDLF shares these characteristics with the BTA and ATC, it has a number of unique attributes:

- o Since 1991 it has been responsible for domestic marketing.
- o It is a membership organization. Operators, municipalities and regions must be a member to participate in MDLF marketing campaigns. Membership also provides access to MDLF market support, marketing research, literature distribution etc.
- o Marketing campaigns are carried out in two principal themes. Regional promotions are developed by specific jurisdictions, and implemented in conjunction with MDLF. Product-oriented campaigns are developed in conjunction with product "clubs" sharing a vested interest in a particular travel product or experience e.g. skiing, fishing, sailing, golf, youth tourism, gastronomy, festivals etc. These clubs each have a marketing

committee, consisting of industry representatives and a member of the MDLF management team. Clubs are responsible for developing their own marketing campaigns, which are executed by MDLF. Funding for these campaigns comes from club members, MDLF, and regional tourist organizations.

MDLF has a large board, consisting of the following representatives:

- 4 from Ministry of Tourism
- 1 from Ministry of Finance
- 1 from External Affairs
- 1 from Ministry of Culture
- 9 from Industry (major companies)
- 3 members at large
- 7 institutional members
- 1 from government controller's office
- Immediate past president
- Current President

Institutional members represent regional, sub-regional and municipal tourist offices and sectoral associations. Broadly speaking, the MDLF board has balanced representation from the federal government (8 members), industry (9 - 12 members) and regional organizations (7 - 10 members).

MDLF reports to the Minister of Tourism. Coordination between national government departments, and between the national and regional governments is facilitated by its board structure.

In addition to significant industry presence on the MDLF board, the National Tourism Council provides industry input to the Minister of Tourism. This Council, chaired by the Minister, comprises 182 full members:

- 27 representatives of tourism committees in the regions
- 71 representatives of tourism organizations
- 23 qualified persons appointed by the Minister
- 61 technical advisors appointed by the Minister

Marketing objectives and priorities for MDLF are determined by its members, working "from the ground up" through local, regional and sectoral structures. A comprehensive market overview is provided by MDLF through its executive and field offices, to assist members in defining their marketing objectives and strategies. Once objectives and strategies are broadly established, MDLF executive and field offices work with regional and sectoral groups to further develop marketing strategies, and implement specific marketing initiatives.

2.5 Prince Edward Island Marketing Council and Agency

Here in Canada, Prince Edward Island has established a public:private structure to provide industry input to the provincial government on its tourism marketing programs. The Tourism Marketing Council is an elected body which provides direction to the PEI Marketing Agency, a public agency tasked with marketing agriculture, tourism and manufacturing for the province. The Marketing Council consists of 10 industry representatives elected by members of the provincial industry association from a slate of nominees. The Council and Agency must agree on all tourism marketing programs.

The legislation establishing the Marketing Council gave it the authority to impose a levy on all tourism operators in the province. This levy ranges from 0.4% to 0.7% of revenues during the peak tourist season, and is expected to generate approximately \$300,000 in annual revenue, to supplement core funding by the province of \$1.9 million. At present, the Agency is not generating any significant industry revenue from joint marketing agreement, cooperative promotions, advertising revenue or other sources. The legislation also stipulated a minimum level of financial support from the province, and that funds from the levy could not be used to offset provincial expenditures.

The Marketing Council and Agency are relatively new organizations, having just completed their first full year of operation. Start-up difficulties related to accountability, reporting relationship, operating procedures have been identified by a public:private task force, and are being addressed as part of an ongoing review.

2.5 SUMMARY

A review of these tourism marketing organizations reveals that the major organizations (ATC, BTA, MDLF) share a number of common characteristics:

- o **Mandate** - The ATC and BTA carry out international marketing only, while MDLF also conducts domestic marketing. Research, if any, is generally restricted to that necessary for development of effective marketing plans. Tourism policy, training, technology, infrastructure are not part of the mandate. While these organizations are not the formal advocacy voice of the tourism industry, it seems apparent that they do play an informal advocacy and advisory role

- o **Priorities** - Establishing and maintaining the desired national image in selected markets is the number one priority of each organization. Identifying market opportunities, and facilitating or coordinating the development of such opportunities by its partners are also key priorities.

- o **Hierarchical Approach** - The ATC, BTA and MDLF all represent the senior organization in an integrated marketing hierarchy. These senior agencies are structured

to service organizations that have a broadly-based regional interest (e.g. regional tourist boards, regional or sectoral consortia, regional or national chains.) Regional boards, in turn, are structured to serve those operators, destinations and consortia that have a narrower focus. Individual operators would typically participate in programs developed by a regional organization, although access to national programs is not usually restricted.

- o **Representation** - Each organization has a structure that allows for both regional and sectoral representation. The BTA and MDLF have regional representation on their Board, while the ATC obtains regional input from outside committees. All organizations have industry representation at the Board level, along with more broadly-based industry involvement at the committee level. MDLF has taken industry involvement the farthest, through its Club concept.

- o **Linkage to Government Policy** - All organizations report to a cabinet level elected official responsible for overall national tourism policy. Linkage to regional tourism policy is provided by Board representation (e.g. MDLF) or through other structures such as a Council of Tourism Ministers.

- o **Integration** - National and regional marketing campaigns are formally integrated through development of the national marketing strategy and plan. Essentially, the national marketing strategy is an integration of regional and sectoral strategies.

- o **Funding** - In each case, core funding was provided by the senior government, and represented approximately 70% of total operating funds. For specific marketing initiatives, partnership funding of at least 50% was the norm.

- o **Field Offices** - All maintain a network of field offices in their primary markets. These offices are highly autonomous, and are responsible for developing, funding and implementing the marketing strategies in their designated region.

- o **Consumer Services** - The major organizations all maintain consumer servicing programs, including literature distribution, walk-in counselling, and, in the case of the BTA, a network of store-front traveller information centres. In most instances, the literature distribution program is self-funding.

Do these organizations work?

Measuring the effectiveness of a marketing organization is difficult. Someone once suggested that 95 cents out of every marketing dollar was wasted - the trick was knowing which 5 cents to keep. With tourism marketing programs, measurement is even more difficult in light of the imprecise linkage between marketing programs and consumer reaction. Nevertheless, some attempt must be made to evaluate the effectiveness of these marketing organizations.

At the broadest level, the effectiveness of national marketing programs can be measured by the performance of the tourist industry, as reflected in various tourism statistics. Care must be taken in drawing hard and fast conclusions from these aggregate statistics, as methods of collection and reporting vary from region to region.

International arrivals and receipts are two commonly used indices. Tables 4 and 5, following, illustrate these statistics for the period 1986 to 1990. While it is true that these numbers are influenced by factors such as Expo '86, the French bicentennial, Australian pilot's strike and European terrorism, they do illustrate the relative performance of the Canadian tourism industry in a world context. During this period, the absolute number of international arrivals increased by 34.1%. France, the UK and Australia enjoyed overall growth of 43%, 30% and 55% respectively, while Canada saw a decline in arrivals of 2.3%.

Canada's performance during this period did not reflect the overall trend in the Western Hemisphere - the number of international arrivals in the United States increased by 57% during this period, while Mexico reported a 39% jump.

Although a detailed breakdown of international tourism data for 1991 and 1992 is not available, we can conclude from available information that Canada's position during the last two years did not improve:

- o International arrivals fell to 14 42 million in 1992, a drop of 2.9% from 1990.
- o During the same period, total worldwide arrivals increased by 4.5%.
- o Between 1990 and 1992, total arrivals in the Americas increased from 93.5 million to 102.1 million, a gain of 9.1%.

TABLE 4

ARRIVAL OF TOURISTS FROM ABROAD

1986 - 1990

(000's)

	1986	1987	1988	1989	1990
WORLD	330,907	356,876	382,132	415,736	443,866
CANADA	15,621	14,975	15,485	15,111	15,258
% Share	4.7	4.2	4.1	3.6	3.4
FRANCE	36,080	36,974	38,288	49,549	51,462
% Share	10.9	10.4	10.0	11.9	11.6
UK	13,897	15,544	15,799	17,338	18,021
% Share	4.2	4.4	4.1	4.2	4.1
AUSTRALIA	1,429	1,785	2,249	2,080	2,215
% Share	0.4	0.5	0.6	0.5	0.5

TABLE 5

TOURISM RECEIPTS BY DESTINATION

1986 - 1990

(\$Millions US)

	1986	1987	1988	1989	1990
WORLD	140,023	171,352	197,712	211,436	254,816
CANADA	3,869	3,961	4,603	5,014	6,374
% Share	2.8	2.3	2.3	2.4	2.5
FRANCE	9,724	11,870	13,786	16,245	20,187
% Share	6.9	6.9	7.0	7.7	7.9
UK	8,163	10,225	11,008	11,182	15,000
% Share	5.8	6.0	5.6	5.3	5.9
AUSTRALIA	1,300	1,789	2,801	3,156	3,797
% Share	0.9	1.0	1.4	1.5	1.5

These statistics must be used with some caution, particularly if one tries to draw a direct relationship between federal marketing programs and the performance of the tourism industry. Clearly, the competitiveness of Canada's tourism industry is affected by a broad range of factors, including:

- o quality of product
- o economic conditions in primary markets
- o ethnic attraction and cultural ties
- o distance/travel time
- o trade and business links
- o travel restrictions
- o regulatory environment
- o air access and price
- o total public and private sector marketing expenditures

When measuring the effectiveness of marketing programs, tracking studies are a more focused means of evaluation. Specific attributes that can be measured by tracking studies include:

- o Advertising awareness (aided and unaided)
- o Source of advertising awareness
- o Brand awareness
- o Message recall
- o Main point communication
- o Destination imagery
- o Motivation
- o Behaviour

While international arrival and tourism receipts must be used with some caution, they do illustrate the trend in Canada's market share, and suggest that some response is warranted. It would be inaccurate to conclude from the statistics presented herein that a marketing authority would be a panacea for what ails the Canadian tourism industry, nor can we conclude that the performance of the tourism industry in other countries is solely attributable to the existence of a national marketing authority - the United States tourism industry has experienced significant growth over the past five years, yet does not employ a national marketing authority. While it is outside the scope of this investigation, it seems clear that a comprehensive response to the challenges facing Canada's tourism industry is needed, a response which addresses tax and regulatory issues, human resources, technology, infrastructure, product development and marketing.

3.0 PRINCIPAL FINDINGS

Clarification of Roles and Responsibilities

There seems to be a general agreement that, as we enter into more temporary or long-term alliances between industry and government, the potential for duplication and confusion grows. Given the constraints on both public and private sector funds, some rationalization is called for. More importantly, we must organize our marketing resources in a way that makes sense to our customer. With few exceptions, operators from outside Canada found our present structure confusing, and this confusion was compounded by inconsistency in both personnel and organizational structure. "I don't know, from one program to the next, whether I'm dealing with External Affairs, Tourism Canada, ACOA, ISTC. . ." was a typical comment from operators.

Representation - equality and access

This was a fundamental concern in all parts of the country, and is best exemplified by comments from the Atlantic Canada deputy Ministers on the study terms of reference:

" (we are concerned) about losing an objective central control over marketing activities. Concern that we and other smaller regions will lose a friend and ally in international markets. Concern that our industry will be ignored by a private sector driven national marketing agency. Concern about turning 25 to 30 millions of taxpayers dollars over to the private sector to spend selling themselves."

The concern is not strictly over regional representation. Smaller sectors feel they will not be heard in new organization. Even within the larger sectors or within the larger provinces, there is concern amongst operators who do not "fit" with the national strategy of high-yield, long haul visitors. For example, operators within the consumptive side of the outdoor adventure market, particularly those who deal primarily with trans-border states, are concerned that their market requirements will not be adequately addressed

Ongoing role of Tourism Canada

The alarmist viewpoint, in both public and private sectors, is that any move to reorganize our international marketing into some form of partnership would signal the demise of Tourism Canada. There is some belief that Ottawa has already made up its mind to get out of the tourist business, and has already decided to proceed with some form of Marketing Authority.

Operators and provincial/territorial governments stressed the importance of ongoing support from Tourism Canada. In particular, policy and management, and advocacy within government ranks were cited as important ongoing functions.

Many operators and government representatives noted that they receive more direct support from ISTC field offices and from sub-agreement funds than from Tourism Canada. The importance

of this ongoing support was brought home very clearly in Whitehorse, where ISTC has announced the closing of its regional office. Dissatisfaction with this decision was widespread.

Market Access - Ongoing role of EAITC

Without exception, provincial and territorial governments stressed the importance of EAITC posts in providing market access, market intelligence and assistance in implementation. This was echoed by many private sector operators, although a significant number felt the posts were not effective - "I can get more information from the regional marketing people at Air Canada than I can from our posts" was a typical comment from this latter group.

Regardless of the level of satisfaction with the current arrangement, there appears to be consensus on the following:

1. Some form of field resource is essential, to provide ongoing market access and support to both operators and provincial/territorial governments.
2. This network should be integrated with the national marketing organization through a more conventional reporting and accountability structure.

Funding

It appears likely that a great deal of the concern surrounding the topic of a CTA has to do with a misunderstanding about funding. Many operators, and a surprising number of provincial/territorial representatives assumed there would be some form of mandatory financial contribution to such an organization. As we have seen, Maison de la France is the only organization with a membership structure, and in all organizations, buy-in to specific programs is voluntary. It seems clear that participation in any program should be on a voluntary "pay to play" basis.

Market Priorities

Beyond the concept of mandatory versus voluntary buy-in, however, is the more fundamental concern over allocation of funds between regions or between travel products. There is a general consensus that strategies should be "market driven." There is also an acknowledgement that allocation of funds on a regional basis would be a "political" solution, not a market-driven one. Having said that, there is still concern over how priorities would be established and funds allocated.

There seems to be considerable support for the following general principles:

- o National marketing programs should focus on image and awareness, with particular emphasis on emerging markets.
- o The image should be more closely integrated with specific product that is readily accessible and commercially viable (i.e. can generate private sector buy-in)
- o We should sell behind our strengths i.e. tourism products that are truly competitive.

Market priorities and funding are obviously linked. If strategies and priorities are to be market-driven, provincial and territorial governments must retain the autonomy to pursue their own strategies where they diverge from national priorities.

Clear National Strategy

Knowledgeable observers of the tourism industry point out that simply reorganizing our marketing resources will not solve all our problems. What is required is a national tourism strategy which addresses not only marketing, but the full spectrum of conditions impacting the tourism industry, including regulatory climate, product quality and accessibility, technology, infrastructure, and human resources.

There is a general perception that we have yet to achieve the level of cooperation between industry and government, and between different levels of government necessary to develop such a national strategy.

There is also a general perception that we do not have adequate market research to develop either a national strategy, or a national marketing program

4.0 ZONE OF AGREEMENT

Before we can discuss a re-organization of marketing resources, we must first establish if there is any common foundation on which to build such an entity. Without this zone of agreement, there is little hope of moving this concept further.

I believe an appropriate zone of agreement exists. From the outset, the only region to aggressively oppose the concept of a CTA was Atlantic Canada. Even those areas that stated they were generally satisfied with the status quo acknowledged there was room for improvement, and expressed a willingness to participate in further dialogue.

The zone of agreement can be expanded beyond this broad conceptual support. By comparing the positions taken by industry and government, we can establish basic parameters that will guide further discussions.

INDUSTRY	GOVERNMENT
o more industry involvement in program development necessary if greater buy-in expected	o Buy-in must be voluntary, based on degree to which national programs meet provincial or territorial objectives.
o Market access through EAITC essential. Posts should have more autonomy, and greater responsibility in marketing plan development.	o support of posts essential, even for larger provinces EAITC should be integrated in any new organization, at least from an organizational, reporting relationship.
o Must balance the needs of small versus large operators	o Must balance the needs of small versus large regions
o Need to integrate national and provincial programs more closely	o More coordination between national and regional programs is desirable, but provincial autonomy cannot be constrained.
o Sub agreement funds should be rolled up into CTA, with specific commitment to spend these funds on regional programs	o Sub-agreement funds "not on the table" and must remain in the hands of the provinces/territories

- o image and awareness is key - must establish a Canada -'brand' that is more exciting, fun. However, programs should be more closely linked to product, and image should be built around commercially viable and accessible product.
- o Should sell behind strengths. Strategies, programs should be market driven
- o If a new organization emerges, Tourism Canada should delegate all international marketing responsibilities to it. However, Tourism Canada should retain responsibility for policy, etc
- o Ottawa must make a substantial contribution to any new marketing organization, both in terms of dollars and policy.
- o Distrust of Bay Street in Western Canada and Atlantic Canada
- o Marketing programs should ignore traditional geographic boundaries, if warranted by market research.
- o buy-in must be voluntary
- o need Canada brand, especially in emerging markets. In established markets with good awareness, provinces/territories should work directly with operators on product-driven campaigns.
- o Program should be market driven, and should sell behind strengths. However, there must be some safety net for regions that are not adequately addressed by the national strategy.
- o Concern that any 'privatization' of tourism marketing is the first step towards a full withdrawal of support by Ottawa.
- o Ottawa must make a commitment to provide ongoing support to the tourism industry through Tourism Canada.
- o High level of concern on East versus West. Need provincial representation at major policy level.
- o Regional representation or alliances could reflect market. Marketing programs should be built from the ground up i.e. zones aggregate into province; provinces aggregate into regions; regions aggregate into national strategy.
- o buy-in must be voluntary

This comparison suggest that a sufficiently broad zone of agreement exists to justify further discussion. There appears to be support for a tourism marketing organization that reflects the following general principles:

- o balanced input from major stakeholders
 - federal government
 - provincial and territorial government
 - industry
- o coordination between federal and provincial marketing programs should be encouraged and facilitated.
- o communication between industry and government should be facilitated.
- o checks and balances should be in place to ensure that marketing programs reflect the needs of the marketplace.
- o structure should ensure that needs of all stakeholders are considered.
- o voluntary buy-in.
- o network of field offices with direct reporting and accountability.
- o programs linked to national economic and social policies and objectives.
- o Government of Canada must make a substantial commitment by providing adequate core funding. Level of core funding should reflect international competitive environment.
- o industry should exercise a significant level of control over marketing objectives, strategies and priorities.
- o emphasis should be on multiple destination and/or multiple operator programs which complement the approved marketing strategy. Programs should be accessible to large and small operators.
- o priorities should include image and awareness campaigns in major markets, and identification of market opportunities for exploitation by the provinces/territories and industry.
- o programs should encourage the geographic dispersal of tourism benefits, and promote lengthening of traditional tourist season.

- o should encourage operator participation on a consortia basis, either geographic or sectoral.
- o enhanced research and marketing intelligence must be available for development of national and regional strategies, and for operator support. Satellite accounts must be further developed.

In addition to these specific characteristics that should be reflected in our tourism marketing organization, there were a number of general comments worth repeating:

- o Provincial and national governments must recognize the importance of tourism to the Canadian economy. Tourism should be a senior cabinet portfolio in most provinces, and in the federal government.
- o Tourism funding must be available to overcome regional disparities, including product development and infrastructure, as well as marketing constraints such as air access.
- o All levels of government should be more responsive to tourism industry concerns regarding legislation or regulations that will impact tourism e.g. environmental, transportation, labour etc.
- o Outbound tourism should be a federal concern as well as a provincial/territorial one. There may be a legitimate role for the federal government to play in a nation-wide domestic marketing program to encourage Canadians to travel within Canada.

There are a number of options which would address these principles, to varying degrees. The final chapters of this report deal with some of these options, and a strategy for moving towards a suitable framework.

5.0 OPTIONS

Given the number of parties involved in international marketing, and the potential scope of marketing activities, the number of alternative structures is virtually limitless. However, we can define a reasonable range of alternatives by focusing on two fundamental variables:

- o Degree of formal structure in the relationship between government and industry;
- o Degree of influence/control exercised by government or industry.

Alternative organizational models can range along a continuum, with the practical extremes defined as follows:

- Informal or ad hoc relationship between parties, with each party retaining primary control over its own marketing resources; and
- Formal relationship between parties, with collective decision making and control exercised over marketing funds.

It would be inappropriate to advocate a specific model at this stage. More investigation is required into existing structures and the performance of the regions they serve. Additionally, we should be seeking a collaborative, "Made in Canada" solution, rather than simply a copy of an existing structure. Nevertheless, it would be helpful to position some existing models along our continuum, and consider the degree to which they meet the principles outlined earlier.

There are a number of existing models which reflect the opposite ends of this continuum, and a point mid-way between these extremes:

Enhanced Status Quo - Tourism Canada would remain the primary public body charged with marketing all of Canada. Coordination with industry and provincial/territorial governments would be through existing vehicles. This would define one extreme of our organizational continuum.

Marketing Council - A Marketing Council would be established, consisting of representatives of industry and government. The purpose of this council would be to provide a forum for establishing more effective cooperation and coordination between industry and government, to identify shared objectives and possible joint initiatives; and to provide industry input to provincial and federal governments. The structure of this Council could be horizontal (like the French model) or hierarchical. A Marketing Council represents a mid-point on our organizational continuum.

Tourism Marketing Authority - Tourism Canada would delegate its marketing responsibilities and resources to a new public:private partnership. Within this option, there could be a number of alternatives, reflecting the degree of integration between

federal and provincial/territorial marketing resources, the nature and extent of private sector financial commitments, and the integration of External Affairs resources. A marketing authority would represent the other extreme on our organizational continuum.

By evaluating these models at the opposite ends and the mid-point of our organizational continuum, we can begin to focus on the nature of organizational structure that would best reflect the principles outlined earlier.

ENHANCED STATUS QUO

Advantages

- o Would be most acceptable to some provincial and territorial governments, including parts of Atlantic Canada and North West Territories;
- o Would be least disruptive to existing marketing initiatives, including public:private joint marketing agreements;
- o Programs could be on a voluntary buy-in;
- o Emphasis could be on multiple destination/multiple operator programs which complement marketing objectives;
- o Could encourage operator participation on a consortia basis;
- o Federal programs could be closely linked to federal economic and social policies and objectives;
- o Subject to reaching agreement with EAITC, field offices could be more directly integrated;
- o Structure does not preclude other temporary or permanent vehicles for seeking partnership or input from industry and other levels of government;
- o Provincial/territorial autonomy would be preserved.

Disadvantages

- o Does not provide an inherent balance between needs of all stakeholders;
- o Does not provide a formal structure or process for integrating and coordinating federal and provincial/territorial programs;

- o Does not provide industry with significant control over marketing objectives, strategies and priorities;
- o Does not have a significant level of support within industry;
- o Does not enhance level of accountability.

MARKETING COUNCIL

Advantages

- o Relatively simple structure Could be put in place without disrupting existing programs.
- o More formal structure to provide balanced input from all stakeholders;
- o More formal structure to seek coordination and integration of federal and provincial/territorial programs;
- o Could encourage operator participation on a consortia basis;
- o Federal programs could be closely linked to federal economic and social policies and objectives;
- o Subject to reaching agreement with EAITC, field offices could be more directly integrated;
- o Structure does not preclude other temporary or permanent vehicles for seeking partnership or input from industry and other levels of government;
- o Provincial/territorial autonomy would be preserved.

Disadvantages

- o Integration and coordination of federal and provincial/territorial programs would be informal and voluntary;
- o Does not provide industry with significant control over marketing objectives, strategies and priorities;
- o Does not enhance level of accountability;

- o Process has been tried before, with limited success. Concept does not have a significant level of support within industry, and only limited support at the provincial/territorial government level.

TOURISM MARKETING AUTHORITY

Advantages

- o Would provide a formal structure to seek input from all stakeholders;
- o Would provide a formal structure to seek coordination and integration of federal and provincial/territorial programs;
- o Would provide industry more direct involvement in establishing marketing objectives, priorities and strategies;
- o Federal programs could be closely linked to federal economic and social policies and objectives;
- o Subject to reaching agreement with EAITC, field offices could be more directly integrated;
- o Structure does not preclude other temporary or permanent vehicles for seeking partnership or input from industry and other levels of government;
- o Programs could be on in voluntary buy-in;
- o Emphasis could be on multiple destination/multiple operator programs which complement marketing objectives;
- o Provincial/territorial autonomy would be preserved;
- o Significant support for concept amongst industry; qualified support from a number of provinces and territories.

Disadvantages

- o Complex structure would require longer lead-time, possible enabling legislation. Some disruption to existing programs possible during transition.
- o Integration and coordination with provinces/territories would still be voluntary;
- o Significant opposition to concept from parts of Atlantic Canada, North West Territories.

o Would require well balanced representation and a system of checks and balances to ensure programs met needs of all regions and sectors.

6.0 NEXT STEPS

In the next stage of this investigation, I recommend three concurrent activities:

1. Dialogue between principal stakeholders
2. Additional research into alternative organizational structures
3. Comparative analysis of federal, provincial/territorial marketing objectives, strategies and plans.

6.1 Dialogue between principal stakeholders

A sufficient zone of agreement exists to warrant further discussion of a reorganization of marketing resources. Rather than simply copy an existing model such as the BTA, we must seek a "Made in Canada" solution that incorporates the best aspects of all existing models in a way that reflects our unique requirements. Reaching agreement on a specific model should be a collaborative effort on behalf of all stakeholders willing to seek an improved structure.

From the outset, this study has tried to reflect a concept of partnership, by seeking the active participation of industry, the federal government and provincial/territorial governments. In a sense, the "customers" of a national tourism marketing office are not the tourists, but the government and industry stakeholders that it serves. Thus, the success of any marketing organization is based, to a large degree, on its ability to satisfy the needs of these stakeholder groups:

- o Its ability to secure core funding reflects the degree to which its marketing objectives and strategies address federal economic and social priorities.
- o Its ability to secure voluntary buy-in from provincial/territorial governments and industry reflects the compatibility of its marketing programs with stakeholder objectives.

Because the success of any new organization will be dependant on its ability to meet the objectives of its stakeholder groups, it seems appropriate to seek their participation in developing the organizational structure, and establishing fundamental operating policies.

Accordingly, I recommend that the principal stakeholders commence a formal dialogue on the most suitable operating framework for a national tourism marketing organization. This dialogue would address the following agenda

Organizational Structure

How will different jurisdictions, regions and sectors be represented in the decision making process?

How will integration of federal and provincial/territorial marketing programs be facilitated by this new structure?

How will this structure be linked to federal economic and social priorities and programs?

What role(s) should Tourism Canada continue to play if part of its current mandate is transferred to a new organization?

Marketing Priorities

What is an appropriate balance between short term, tactical marketing programs and long term strategic programs? How do you ensure the organization reflects this balance?

How do you allocate resources by marketplace or by travel product/experience? What is the appropriate allocation of resources to image & awareness marketing, product-specific marketing, trade versus consumer marketing?

How do you provide an appropriate balance between the needs of different regions, sectors, size of operation?

6.1.1 Participants

Two of the stakeholder groups are relatively easy to define:

- o the Federal government, as represented by Tourism Canada and External Affairs and International Trade Canada; and
- o Provincial and territorial governments, represented by the Ministers of Tourism.

I recommend that industry participation be provided through two groups:

- o One group to represent industry at large, consisting of one representative from each provincial and territorial industry association, and representatives from TIAC.
- o Sectoral representation, provided by a group of industry leaders drawn from the Tourism Sector Prosperity committee chaired by Robert Demone.

Commencing this dialogue, and empowering these stakeholder groups to move forward in a collaborative decision making model will allow us to advance from a conceptual framework to a more specific model. Only when such a model has been developed can all stakeholders determine the degree to which it addresses their specific objectives.

6.2 Research into Alternative Organizational Structures

Concurrent with these discussions additional research should be undertaken on alternative models, including those already reviewed, and alternative structures such as the United States Travel and Tourism Administration. This research would examine the nature of organizational structures and methods used to evaluate effectiveness.

6.3 Comparative Analysis of Marketing Objectives

Concurrent with the discussions and investigations outlined above, a review of international marketing programs being carried out by stakeholders should be undertaken to identify shared objectives and opportunities for economies of scale. To do so, stakeholders that are currently conducting major international marketing campaigns should provide the consultant with details on marketing objectives, strategies and plans.

APPENDIX A

TOURISM MARKETING REVIEW - ISSUES TO BE ADDRESSED

TOURISM MARKETING REVIEW - ISSUES TO BE ADDRESSED

The first stage of the investigation of Canada's international tourism marketing consisted of discussions with representatives of Tourism Canada, provincial and territorial ministries responsible for tourism, major industry associations and other industry representatives. Based on this initial consultation round, a number of issues were identified which formed the agenda for consultation round two. These issues include:

CURRENT JOINT MARKETING INITIATIVES

- o What current joint marketing initiatives are being undertaken that involve two or more of the major stakeholders - industry, Tourism Canada, provincial or territorial ministries.
- o Have these initiatives been effective? How could their effectiveness be enhanced?
- o What other joint initiatives should be considered?
- o Other than specific joint initiatives, how can government and industry marketing strategies and programs be more effectively coordinated?
- o How do you provide smaller operators increased access to joint marketing initiatives?
- o Can marketing initiatives currently undertaken through sub-agreements be more effectively linked to national marketing objectives and strategies?
- o Should we seek additional opportunities to partner with U.S. states or regions targeting similar markets?

MARKETING STRATEGIES AND PRIORITIES

- o Do your marketing priorities complement those of Tourism Canada or the province/territory?
- o What changes would you like to see in Tourism Canada's marketing strategies and priorities?
- o What changes would you like to see in provincial/territorial strategies and priorities?
- o At a national level, should marketing programs be directed primarily at trade or consumer? Where should provincial/territorial strategies be directed.

- o Should marketing programs be developed on a regional or national basis?
- o At a national level, should marketing programs emphasize Image and Awareness, or specific product opportunities?
- o At a national level, how much emphasis should be placed on new/emerging markets versus mature markets?

ORGANIZATIONAL MANDATE

- o What is an appropriate balance between short term, tactical marketing programs and long term strategic programs? How do you ensure the organization reflects this balance?
- o How do you provide an appropriate balance between the needs of different regions, sectors, size of operation?
- o What role(s) should Tourism Canada continue to play if part of its current mandate is transferred to public:private partnership?
- o What role should Tourism Canada and the provinces/territories play in such a partnership?

FUNDING

- o Tourism Canada currently spends approximately \$25 million on international marketing. The provinces and territories spend a further \$55 million. What would you expect each to contribute to the "seed money" in a public:private partnership? How much seed money should industry be expected to contribute?
- o Should current EAITC resources be integrated into this partnership?

APPENDIX B

THE AMERICAS AND SOUTH AFRICA

N. America, Latin America and South Africa

Contact:
Linda Tulliett
Marketing Executive

Christopher Macrae
Assistant Marketing Executive



1990 Figures

	'000 Visits	% of World Total	£m Spend	% of World Total
USA	3,048	16.9	1,661	21.3
Canada	701	3.9	283	3.6
Latin America	188	1.0	130	1.7
South Africa	187	1.0	130	1.7

North America represents 21% of Britain's overseas visitors and 25% of earnings. Despite recession and a weak dollar the market offers great potential, particularly to value for money products.

Latin America's high spending markets seem set for a resurgence of travel to Europe from which selected British products can benefit.

South Africa presents a resilient market with a strong reputation for quality products.

USA

PROMOTIONAL OPPORTUNITIES TO SELL TO THE TRAVEL TRADE

EXHIBITIONS/WORKSHOPS/ROADSHOWS

ASTA WORLD CONGRESS

American Society of Travel Agents' gathering attracting over 7,000 delegates. Suppliers can co-host a British Pub evening and an evening "Song and Dance" show, as well as exhibiting in the 'British Asies' section of the trade show.

Suitable for British commercial suppliers, regional and national tourist boards and local authorities

Venue Cairo

Dates 20-26 September 1992

Booking deadline 28 June 1992

Number of visitors 7,000 (trade)

Stand cost (Gross) \$5,000 (net) for a single booth/stand. Evening "Song and Dance Show" for a limited number of "Big Time" sponsors ie approximately \$20,000 (net) per company/organisation.

ART OF BRITAIN 1992

A 14-city, 2 week series of trade seminars throughout Northeast/Midatlantic states to promote travel to Britain in November-March.

Suitable for Established commercial suppliers and national/regional tourist boards wishing to develop off-season business.

Venue Northeast/Midatlantic states

Dates 26 October - 5 November 1992

Booking deadline 7 August 1992

Number of visitors 1,100 (trade) in 1991

Stand cost (Gross) \$3,850 package per company per week.

WHISTLESTOP BRITAIN

New promotion combining the best of roadshows and the traditional BTA workshop format to generate solid business leads for participants and real excitement about the destination.

Suitable for New and established UK suppliers wishing to develop contacts with US travel trade.

Venue To be confirmed. For more details contact marketing desk in BTA London.

Dates February - March 1993

Booking deadline 11 December 1992

Stand cost (Gross) To be confirmed.

WTSE WALES

A scheme to promote Wales and its products as a destination to the US Travel Trade including seminars and educational follow-up to Wales.

Contact the Desk Executive or Wales Marketing Manager, BTA New York.

PROMOTIONAL OPPORTUNITIES TO SELL TO THE TRAVEL TRADE (cont.)

EXHIBITIONS/WORKSHOPS/ ROADSHOWS

BRITISH TRAVEL COUNSELLORS GUILD SEMINARS - WEST COAST

3 weeks of seminars in 19 different locations, run in conjunction with Forte Hotels, Bntrail and British Airways, attracting high producing retail agents

Suitable for Individual regional or national tourist boards, or tourist board consortia willing to attend the seminars and co-host follow-up educationals in the UK

Venue 19 locations in California, Oregon, Washington, Utah, Colorado, New Mexico and Arizona

Dates February 1993

Booking deadline June 1992

Number of visitors Approximately 50 - 60 agents per seminar

Stand cost (Gross) To be confirmed. Most costs will be incurred within the UK, hosting visiting agents within the tourist board region

BRITISH TRAVEL COUNSELLORS GUILD SEMINARS - NORTH EAST/ MID ATLANTIC "LANDS OF BRITAIN"

2 weeks of seminars focusing on all areas of Britain, attracting top producing retail agents, who pay to attend each seminar

Suitable for Regional and national tourist boards or tourist board consortia only

Venue 10 locations in North East Mid Atlantic

Dates May 1993

Booking deadline Contact desk executive

Number of visitors 50 - 70 agents at each location

BRITISH TRAVEL COUNSELLORS GUILD SEMINARS - SOUTH EAST USA

One or two weeks of seminars focusing on Georgia and Florida

Suitable for One regional or national board, and a few commercial suppliers based in that region

Venue One major town each day

Dates Spring 1993

Booking deadline November 1992

Number of visitors 40 - 50 agents per venue

Stand cost (Gross) To be confirmed

BRITISH TRAVEL COUNSELLORS GUILD SEMINARS - MIDWEST

Seminars will be held in 1993, organised by BTA Chicago, focusing on states in central USA

Suitable for Regional/national tourist boards

Venue To be confirmed

Dates Spring 1993

For more details contact the Americas desk

Stand cost (Gross) To be confirmed

WEST COAST OFF SEASON SEMINARS

Off-season series of seminars primarily to promote the Christmas and early new year period - up to mid-April of the following year

Suitable for Hotel group, incoming tour operator, tourist board

Venue California, Oregon, Washington

Dates November 1992

Booking deadline To be advised

Number of visitors 60 - 100 trade at each venue

Stand cost (Gross) To be confirmed

GREAT BRITISH WORKSHOPS - CENTRAL USA

Series of one-week promotions for the travel trade during which suppliers have the opportunity to present their product to groups of travel agents for 6/7 minutes

Suitable for Suppliers active in the USA with booking facility in the USA

Venue Cities throughout central USA

Dates January/February 1993

Booking deadline 4 December 1992

Number of visitors Trade 300/500 travel agents per week depending on venue

Stand cost (Gross) Sold by the week - \$1,100 - \$1,300 per week

PUBLICATIONS

BTA OFFICIAL AGENTS SALES GUIDE TO BRITAIN 1993

An annual definitive reference guide on products and services available in Britain. Distributed to 65,000 US travel agents in January

Suitable for UK commercial suppliers and tourist boards

Circulation 65,000

Advertising rates	Full page Half page 1/4 page		
	\$US	\$US	\$US
Four colour	10,475	6,835	3,915
Two colour	9,150	5,900	3,530
B/W	8,270	5,355	2,975

Covers (Four colour)

Back \$US 12,730

Inside front \$US 11,910

Inside back \$US 11,355

Classified travel market

One sixth page \$US 1,185

One sixteenth page \$US 790

Booking deadline 14 October 1992

Copy deadline 28 October 1992

Publication date January 1993

Contact The Colin Turner Group, City Cloisters, 188-196 Old Street, London EC1V 9BA
Tel 071-490 5551 Fax 071-490 2271

BRITAINNEWS

A 5 x yearly news publication distributed to 8,000 top-producing US travel agents and tour operators offering advertising and editorial coverage. Inserts can also be included (see below).

Circulation	8,000 per edition			
Advertising rates	Page	1 time US\$	3 time US\$	5 time US\$
	Full	2,100	1,750	1,600
	Half	1,200	950	900
	one-third	800	650	600
	one-quarter	650	525	475
	one-sixth	N/A	375	350
	Inside front cover	plus 25%		
	Outside back cover	plus 25%		
	Inside back cover	plus 15%		
	Two colour	plus 625		
	Four colour	plus 1,200		
Booking deadline	1st of month preceding publication			
Copy deadline	7th of month preceding publication			
Publication date	January, March, May, September and November			

TRAVEL WEEKLY

Each Spring in this leading trade paper we secure special England, Scotland and Wales pages in the monthly free-standing European supplements. We negotiate extremely favourable rates which allow our industry partners to join us reaching the US travel industry in a very cost-effective way.

Suitable for	All UK suppliers
Circulation	60,000
Advertising rates	Cost on application

OTHER OPPORTUNITIES

BRITAINNEWS INSERT

Brochure can be inserted into any edition of BTA's US travel trade newsletter. This provides an effective means of distributing your brochure to 8,000 key agents throughout the US.

Suitable for	Any UK commercial supplier or tourist board
Cost	Maximum of 5 free standing inserts per issue, product exclusivity provided
	Flier \$2,000
	up to 2oz \$3,000
	up to 3oz \$3,750
	up to 4oz \$4,500
	tip in to book (1 per issue) additional \$500
	exclusive insert \$8,000
	NB: Based on US standard brochure/envelope sizes

Booking deadline 1st of month preceding publication

BRITPACK

The January edition of Britainnews will feature a specially overprinted pack containing 12 brochures from UK and US based suppliers. This is an opportunity for companies to focus attention on new main season brochures during a prime selling period.

Suitable for UK commercial suppliers and tourist boards

Cost	Flier \$2,000
	up to 2oz \$3,000
	up to 3oz \$3,750
	up to 4oz \$4,500

NB: Based on US standard brochure/envelope sizes

Booking deadline 20 November 1992

BROCHURE PRINTING AND TRADE DISTRIBUTION

If you supply film or camera-ready artwork, we can print brochures of 4 or 8 pages in two or four colour, to a standard American size. This service is available for any organisation wishing to distribute copies as an insert in Britainnews.

Suitable for Any suppliers, particularly useful for those companies wanting to produce a specific brochure aimed at the US travel trade.

Cost For printing and distribution of 8,000 copies, inserted into Britainnews

pages	2-colour	4-colour
4	\$5,500	\$6,500
8	\$9,000	\$11,000

NB: to standard American size 10 (8.5" x 11")

Material deadline 1st of month preceding publication

SABRE

An electronic compendium of travel information offering instant display of products/services to over 88,000 travel agents participating in American Airlines Sabre travel information network. BTA has almost 5,000 lines of information accessed by the travel trade an average of 12,500 times per calendar month.

Suitable for All UK suppliers

Cost \$150 for the first 4 lines, \$20 per line thereafter

NB: the above are net costings

You may sponsor our monthly contest for Sabre agents

Contact Lesley Openshaw, BTA London

BRITISH VISITORS BULLETIN

An additional service on Sabre, whereby we can electronically publish the itineraries of visiting British producers. Agents wishing to see the visitor can queue BTA New York through Sabre who will relay the message to them or contact the visitor direct.

Suitable for Any UK supplier on a sales trip to any part of the USA

Cost £30 per month, or part thereof (net)

Booking deadline At least one week prior to the beginning of the visit

PROMOTIONAL OPPORTUNITIES TO SELL TO THE TRAVEL TRADE (cont.)

OTHER OPPORTUNITIES

SPECIAL OPPORTUNITY BULLETIN

An additional service on Sabre, we can carry special trade bulletins for time sensitive/'distress'/SOS messages eg. news on special events, or last minute offers on available group space

Suitable for Any commercial suppliers wishing to relay sales messages quickly

Cost £30 per month, or part thereof (net)

Booking deadline One week prior to entry on the system

BRITAINNEWS MAILING LIST

A list of 8,000 top trade contacts to whom Britainnews is distributed. Printed labels are supplied to your UK address

Suitable for Any UK supplier wishing to distribute brochures or sales messages to the retail and wholesale trade throughout the US

Cost \$600 net

MAILING LISTS

BTA New York and BTA Los Angeles can now develop customised lists on request, for either mailing or in-person visits. These lists may be processed by geographical area or special interest or both

TRADE GROUP ENQUIRY SERVICE

BTA New York and BTA Los Angeles can provide printed labels of retail agencies requesting group travel information

Suitable for Ground handlers and incoming tour operators offering group travel arrangements as well as attractions, hotels and venues

Cost \$ 125 per thousand

PROMOTIONAL OPPORTUNITIES TO SELL DIRECTLY TO THE CONSUMER

EXHIBITIONS/WORKSHOPS ROADSHOWS

POTOMAC INTERNATIONAL REGATTA

A major 2 day event on the banks of the Potomac river in Washington DC. A recreation of Henry Royal Regatta with a British Travel Pavilion organised by the BTA. Hospitality will also be arranged for Washington area travel agents

Suitable for Established commercial suppliers and tourist boards

Venue Potomac river, Washington DC

Dates April 1993

Booking deadline January 1993

Number of visitors 80 high productivity agents per day (trade)
c.28,000 consumers on final day

Stand cost (Gross) To be advised

BROCHURE DISTRIBUTION SERVICE AT CONSUMER TRAVEL SHOWS

We participate in a large number of public travel shows and special interest leisure exhibitions and can display your brochures on the BTA stand

Suitable for All UK suppliers

Venue Various

Dates 1992/93

Booking deadline Contact desk executive

Cost (Gross) \$150 for the first 3,000 brochures or part thereof. \$200 for up to 5,000 brochures

BTA CONSUMER SHOWS, USA

BTA will have a presence at the top travel consumer shows throughout the USA in 1992. Consumer shows are regarded by many industry leaders as being one of the most effective methods of promotion available. Stands are very reasonably priced if you would like to work alongside BTA, or we offer a brochure distribution service (see below) as a cost effective alternative to attending yourself.

Scottish Highland Games

Costa Mesa, May 1992

American Association of Retired Persons
San Antonio, June 1992

Lifestyles Expo

Chicago, October 1992

Vacation World

Boston, January 1993

International Adventure Travel Show

Chicago, January 1993

AAA Consumer Shows

Florida, Georgia, Tennessee,

January - February 1993

Seattle Travel Show

Seattle, January 1993

Phoenix Metro Travel Show

Phoenix, January 1993

Orange County Register Show

Orange County, February 1993

Suncoast Travel Show

St Petersburg, Florida, February 1993

Dallas Morning News Golf & Resort Show

Dallas, February 1993

Los Angeles Times Travel Show

Los Angeles, February 1993

Southern Spring Show

Charlotte, N.C., February - March 1993

Seniors Activities Festival

West Palm Beach, February 1993

American Airlines Vacation Supermarket

Dallas, March 1993

AAA Travel Show

Pennsylvania, March 1993

CT Travel Show

Virginia Beach, Virginia, March 1993

Houston Post Golf & Resort Show

Houston, March 1993

Mid-Atlantic Golf & Travel Show

Maryland, March 1993

Costs Stands cost from \$200 - \$800 depending on show. Brochure distribution from \$150 per 1000. Contact Desk Executive.

There will be details of others available nearer the time. Please advise the Desk Executive if you wish to be kept informed.

PUBLICATIONS

BRITAIN - BTA'S MAIN PROMOTIONAL GUIDE

A glossy, full-colour, high quality brochure, tailor-made for the US market. It is the prime medium for promoting Britain as a holiday destination to prospective visitors. Sent out free of charge from BTA offices in response to general written or telephone enquiries or picked up by personal callers to BTA offices. It is also distributed in response to coupons which appear in major advertising campaigns, selling Britain as a holiday destination.

Suitable for A complete range of operators wishing to reach a worldwide market

Circulation 460,000

Advertising rates	Full page	1/2 page	1/4 page
B/W	£15,750	£8,715	£4,725
Colour	£17,325	£9,555	£5,250

Booking deadline August 28 1992

Copy deadline September 4 1992

Publication date October 1992

All enquiries to The Colin Turner Group, City Cloisters,
188-196 Old Street, London EC1V 9BX
Tel. 071-490 5551 Fax. 071-490 2271

ADVERTORIALS

BTA will be co-ordinating advertorial in a number of local Sunday travel sections of major newspapers throughout the states.

Suitable for A useful vehicle for the smaller operator/hotel chains/suppliers to reach householders in the key target regions of the US

Circulation Will vary from paper to paper. As an example the New York Times reaches over 1.6 million households.

Advertising rates Will vary dependent on circulation, format and advertising size.

Special conditions will apply to BTAs who co-ordinate advertising sales from their commercial members. Contact desk for more details.

PRODIGY

Home PC-based facility enabling the consumer to access BTA for all tourist information and facilities. BTA will send you a list of all users who accessed your pages on a monthly basis.

Suitable for Regional and national tourist boards

Circulation Over 600,000 consumers use the prodigy system. Half this number access travel information each month.

Advertising rate Approximately \$7,500 per annum

Publication date Sold on an annual basis. Contact marketing desk for more details.

TRAVEL AND LEISURE SUPPLEMENT

Each year Travel and Leisure magazine features a supplement, 'Independent Traveller's Guide to Britain'. As well as reaching the magazine's affluent readership, bulk copies are also distributed to Amex travel agencies throughout the US.

Suitable for Any commercial suppliers, as well as regional and national tourist boards, local authorities and attractions.

Circulation 1.1 million

Advertising rates	Directory	4 colour	2 colour	B&W
full page		\$47,125	\$41,940	\$34,875
2 inches		\$2,910		
2/3 page		\$38,880	\$34,600	\$28,770
3 inches		\$4,365		
1/2 page		\$30,630	\$27,260	\$22,670
4 inches		\$5,820		
1/3 page		\$20,735	\$18,455	\$15,345
1/6 page		-	\$10,905	\$9,068
spread		\$94,250	\$83,885	\$69,745
back cover		\$48,125	-	-
no bleed charge				

Booking deadline 19 June 1992

Copy deadline 10 July 1992

Publication date September/October 1992

OTHER OPPORTUNITIES

CONSUMER MAILING LISTS

Over quarter of a million names and addresses of active travellers held by BTA in the USA. These names can be supplied by special interest, region of Britain enquired about or US state of residence.

Suitable for Any UK supplier wanting to mail directly to active US travellers.

Cost In US - \$75 (net) per thousand names, in UK £75 (net) per thousand names, to include courier/delivery and associated administration.

Booking deadline 3 weeks prior to delivery.

HOT NAMES SUBSCRIBER SERVICE

Subscribers receive a monthly listing of consumer enquiries coming into BTA New York from all over the US and from the respective areas covered by BTA Chicago and BTA Los Angeles by area/interest.

Suitable for UK suppliers wishing to distribute brochures to travellers during their 'planning period' for a visit to Britain.

Cost £230 per annum BTA New York
£100 per annum BTA Chicago
£145 per annum BTA Los Angeles

Booking deadline 3 weeks prior to first month.

YOUTH GROUP TRAVEL ENQUIRY SERVICE

Subscribers receive a monthly listing of youth or student group enquiries that offers good sales leads. About 400-500 contacts per year.

Suitable for Ground handlers, attractions, accommodations services geared towards the youth/student market.

Cost £150 per annum

Booking deadline 3 weeks prior to the first month.

USA

PROMOTIONAL OPPORTUNITIES TO SELL DIRECTLY TO THE CONSUMER (cont.)

OTHER OPPORTUNITIES

MEDIA MAILINGS

BTA New York will edit your press release into a style acceptable to most US newspaper travel sections and arrange for distribution of your release to our database of 500 key editors and trade writers

Suitable for All UK commercial suppliers

Cost Rental of mailing list £75. Collation of material and distribution costs approximately £150

BTA TIC BROCHURE DISTRIBUTION (for walk-ins only)

BTA may be able to stock literature in our racks, but we will not accept unsolicited material, we must see a brochure in advance to advise on suitability, quantities, shipping, etc

Suitable for UK suppliers, preferably with representation in the US market

Cost Free, although distribution costs will be recharged to the supplier

INSERTION SERVICE IN BTA CONSUMER ENQUIRY PACKS

Brochures can be inserted into each information pack sent out from any US BTA office in response to a written or phoned-in enquiry. This is cheaper than sending your brochure separately and reaches individual consumers at a time when they are planning their visit to Britain

Suitable for Regional and national tourist boards, all UK commercial suppliers, including attractions, hotels and tour operators

Cost Minimum cost \$400 for 2,000 brochures then \$200 for each further 1,000 enquiries. Brochures/flyers to be under 100g weight. A reduction of \$50 per 1,000 can be applied to quantities over the first 10,000

OFF SEASON BREAKFAST SEMINARS

An annual opportunity to present your October-March product to the Canadian Travel Trade. 33% of Canadians visit Britain during this period

Cost C\$1,000

PUBLICATIONS

CANADIAN AGENTS' SALES GUIDE

A comprehensive guide to all British travel products represented in Canada and used by the trade as a reference book on Britain

Suitable for All UK suppliers

Circulation 12,000

Advertising rates	Full page C\$	½ page C\$	¼ page C\$
Four colour	3,530	2,535	1,900
Two colour	3,170	2,180	1,570
B/W	2,815	1,765	1,130

Covers (Four colour)

Back	C\$ 4,410
Inside front	C\$ 4,140
Inside back	C\$ 3,970

Classified travel market

One sixth page	C\$ 825
One sixteenth page	C\$ 475

Booking deadline 14 October 1992

Copy deadline 28 October 1992

Publication date 2 January 1993

BRITAIN BRIEF

Travel trade newsletter produced four times a year and distributed across Canada to all retail travel agencies, tour operators, wholesalers, airlines, etc.

Suitable for Any UK suppliers

Circulation 6,000

Advertising rates	Full page	C\$1,450
	Quarter page	C\$ 600
	Half page	C\$1,030
	Eighth page	C\$ 370
	Inserts	
	Loose	C\$1,750
	Bound	C\$2,750

Booking deadline end of month preceding publication

Copy deadline end of month preceding publication

Publication date Second week of January, March, May and October

CANADA

PROMOTIONAL OPPORTUNITIES TO SELL TO THE TRAVEL TRADE

EXHIBITIONS/WORKSHOPS ROADSHOWS

BRITISH TRAVEL MARTS JANUARY/FEBRUARY 1993

Evening seminar for Canadian retail travel agents over a seven week period in 29 cities. Each supplier makes a series of eight minute presentations

Suitable for National and regional tourist boards (maximum of 2 per week)

Venue All major Canadian cities available by week only

Dates January and February 1993

Booking deadline 18 October 1992

Number of visitors over 3,000 retail agents

Stand cost (Gross) Seminar participation approx. C\$1,000 per

OTHER OPPORTUNITIES

AIR CANADA'S RESERVEC (Gemini)

80% of all Canadian retail travel agencies are on this computerised information system. This affords you a permanent, up-to-date presence in the market place

Suitable for Any UK commercial suppliers, local authorities and national and regional tourist boards

Cost C\$750 per DRI (DRI = 3 pages containing 20 lines each)
DRI = display reference information

PROMOTIONAL OPPORTUNITIES TO SELL DIRECTLY TO THE CONSUMER

EXHIBITIONS/WORKSHOPS/ ROADSHOWS

THE BRITISH SHOW

Canadian consumer show featuring "All things British" from pork pies to travel. The show is aimed at the British community

Suitable for National and regional tourist boards

Venue Toronto

Dates February 1993

Booking deadline November 1992

Number of visitors 40,000 public

Stand cost (Gross) To be confirmed

OTTAWA TRAVEL SHOW

Second year for this consumer show in Canada's capital city, an important market at an ideal time to promote Britain in the off-season, October-March

Suitable for Regional & national tourist boards, large UK suppliers

Venue Ottawa

Dates October 1992

Booking deadline 5 September 1992

Number of visitors 10,000 public

Stand cost (Gross) C\$1,200 including 3 nights' accommodation

INTERNATIONAL TRAVEL AND TOURISM CONSUMER SHOW

Supported by ACTA Quebec, this third year show attracts 80% Francophone visitors. Great opportunity to tap the province of Quebec which offers great potential

Suitable for National and large regional groupings

Venue Montreal

Dates October - November 1992

Booking deadline 5 September 1992

Number of visitors 60,000 public

Stand cost (Gross) C\$4,500 including 5 nights' accommodation, second representative C\$800

TRAVELFEST

6th year of this highly successful consumer travel show in the centre of Canada's Atlantic provinces

Suitable for National and regional tourist boards

Venue Halifax

Dates 10-12 January 1993

Booking deadline 18 October 1992

Number of visitors 6,000 public

Stand cost (Gross) C\$600

THE BEST OF BRITISH SHOW

A consumer show featuring "All things British" One out of every six Canadians visiting Britain comes from British Columbia

Suitable for National and regional tourist boards

Venue Vancouver

Dates January 1993

Booking deadline November 1992

Stand cost (Gross) To be confirmed

TRAVEL AND LEISURE SHOW

A consumer show featuring all international and domestic destinations. Largest Ontario travel show. First day for trade only

Suitable for National and regional groupings

Venue Mississauga

Dates April 1993

Booking deadline March 1993

Number of visitors 22,000 public

Stand cost (Gross) To be confirmed

PROMOTIONAL OPPORTUNITIES TO SELL DIRECTLY TO THE CONSUMER

PUBLICATIONS

BRITAIN - BTA'S MAIN PROMOTIONAL GUIDE

A glossy, full colour, high quality brochure with both English and French editions tailor-made for the Canadian market. It is the prime medium for promoting Britain as a holiday destination to prospective visitors. Sent out free of charge from BTA office in response to general written or telephone enquiries or picked up by personal callers to BTA office. It is also distributed in response to coupons which appear in major advertising campaigns, selling Britain as a holiday destination

Suitable for A complete range of operators wishing to reach a worldwide market

Circulation 158,000 (English), 26,000 (French)

Advertising rates	Full page	1/2 page	1/4 page
	£	£	£
B/W	7,250	4,050	2,175
Colour	8,150	4,450	2,400

Booking deadline August 28 1992

Copy deadline September 4 1992

Publication date October 1993

All enquiries to The Colin Turner Group, City Cloisters, 188-196 Old Street, London EC1V 9BX
Tel: 071-490 5551 Fax: 071-490 2271

OTHER OPPORTUNITIES

CONSUMER MAILING LISTS

BTA Toronto handles over 70,000 consumer enquiries per year. The names and addresses are held on computer file and are available by product, country/region in Britain and by Canadian province of origin

Cost C\$150 per thousand

Booking deadline Anytime

CONSUMER MAIL INSERTION

Insert your brochure in every information pack sent out by BTA Toronto. A great opportunity to present your product to Canadian visitors

Cost C\$200 per 1,000 brochures

The Americas

Travel Agent Manual 1994. Introduced in 1993, the Travel Agent Manual is the ATC's major tool in advancing the distribution of Australian product within the North American travel agent communities. The Manual is designed to contain the most relevant information for travel agents as well as the most comprehensive product listing in a user-friendly format. Approximately 50,000 copies will be distributed as desk manuals for the serious travel agent. You can be a part of it just by taking a low cost listing. Four-colour display advertising is also available.

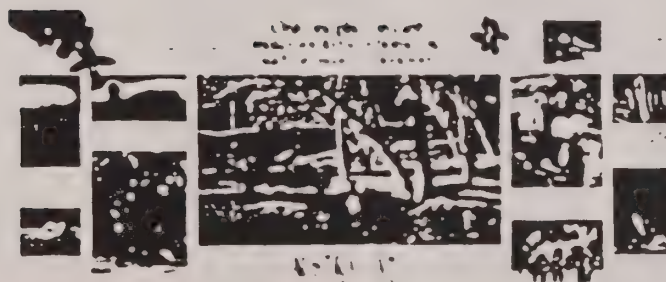
News for the Australian Specialist. This quarterly newsletter is sent to over 5,000 "Certified Aussie Specialist" and TOURTRAX travel agents in North America in the form of a double-sided sheet. Special interest topics are featured on one side - the reverse can feature your listing comprising your company name, local contact details and a 25 word description of your product or service.



Certified Aussie Specialists. Have your product or service known by the elite travel agents in North America. This small group of retail agents has taken a special training program to receive their "Certified Aussie Specialist" designation. The ATC gives their names to over 300,000 consumers who request our Travellers Guide annually. We supply them with the customers, you supply them with the goods - a perfect match. Full listings by country are available on labels for your use or you can select specialised agents using a number of criteria.

TOURTRAX Agents. A comprehensive and detailed listing of over 4,000 North American travel agents. Obtain lists segmented by geographic location, special interest, agency size or a combination. All names and addresses can be provided on self-adhesive labels or hard copy to suit your mailing requirements. Just tell us who you want and how you want them.

"Aussie Friendly" Agents. This is the ATC's general listing of all agencies who have contacted the ATC over the past two years. It contains the names and addresses of over 20,000 travel agencies around the US and Canada. These names are available on labels at low cost for your major product launches or announcements. Geographic selections are also available.



Many of them beautiful
all of them wonderful



The Americas

Aussie Trading Post, North America.

An introduction to the huge North American market, this travelling show introduces your product to both USA and Canadian buyers in New York, Chicago and Los Angeles. Designed for sellers who wish to enter the market or introduce new product into wholesaler programs. Only sellers who do not have North American sales and/or marketing representation can participate.

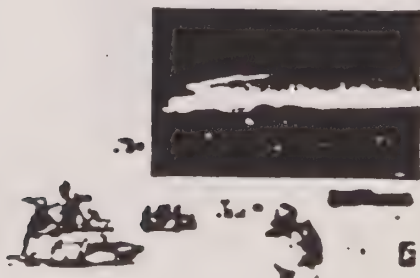
Aussie Specialist Weekend. 250-300

"Certified Aussie Specialists" will attend this live-in incentive weekend workshop. We invite our industry partners to join us in continuing the education of this important group of agents. A wide range of product suppliers will have the opportunity to supply the Aussie Specialists with information on new and existing product they need to be informed about so they can continue their strong support of Australia.

Australian Society of Travel Agents

(ASTA) World Congress 1993. An ATC co-ordinated Australia stand will be featured at ASTA's World Congress in St. Louis, MO. ASTA is ideal for those who wish to expand on their existing product base and to network with a large representation of the US travel agent community. The expected attendance is 5,000+.

ASTA Regionals. Each of the four major regions of ASTA hold their own regional education conferences. The ATC takes tabletop display space and welcomes industry support. Join us at the show or let us distribute your brochure for you.



Title	Publication date	Booking deadline	Rates
North American Travel Agents Manual	January 1994	30 August 1993	Listings from approx. US\$250-500, Display advertising approx US\$800-8,000
"News for the Australian Specialist" newsletter	April, July, October 1993 & January 1994		US\$500 per placement

Title	Date	Rates	Contact
Certified Aussie Specialist labels	Available Continuously	F.O.C. through June 1993 US\$0.25 per label (minimum cost \$US100)	ATC New York
TOL'RTRAX Agent labels	Available Continuously	US\$0.20 per label (minimum cost \$US100)	ATC New York
Australia Friendly Agent labels	Available Continuously	US\$150 per thousand labels to 5,000 US\$125 per thousand thereafter (minimum cost \$US300)	ATC New York

Promotion	Dates	Deadline	Rates	Contact
American Society of Travel Agents (ASTA) Regionals	Mar-May 1993	February 1993	Approx. US\$750 for delegate, US\$250 for brochure distribution	ATC New York
ASTA World Congress	September 1993	July 1993	Approx. US\$1,500	ATC New York
Aussie Specialist Weekend	October 1993	April 1993	From US\$1,750 to US\$3,000	ATC New York
Aussie Trading Post 1994	March 1994	December 1993	Approx. US\$3,000	ATC New York

The Americas

Incentive & Meeting Planners Guide to Australia.

The ATC plans to produce a publication aimed at meeting the specific information needs of the meeting and incentive planners in North America. The guide will have a print run of 30,000 copies and will be distributed at major trade shows, industry presentations, in response to enquiries and will be included in ATC's Meetings & Incentive kit.

ATC "Business" Advertising Supplement.

The ATC will be co-ordinating a special advertising supplement aimed at all sectors of the business market: meetings, incentives, business post tours, and add-ons. For further details, please contact ATC Los Angeles.

Incentive Travel and Meeting Executives Show (IT&ME).

IT&ME is the largest incentive and meeting travel show in North America, attracting key executives from around the world, with more than 35,000 attendees in 1992. ATC co-ordinates the Australia stand and sale of booth space at the show in which executives learn what's new in the incentive and meetings field.

MIDAS - Meetings & Incentives Direct Access System.

Probably the best source of leads of US meeting and incentive planners with a proven interest in Australia. This database lists associations, corporations and travel companies specialising in international meetings and incentives. Comprehensive reports are distributed monthly on a subscription basis with full contact and meeting details.

List Rental.

Australian industry representatives will be able to request list rental from MIDAS for their direct mail campaigns. Lists can be provided by category, eg. Meeting Planner, Association Executive, Incentive House, or can be provided by State/City/Zip Code. Lists will be restricted to the previous year's information base as only MIDAS subscribers will have access to the new names.



The Americas

Promotion	Dates	Deadline	Rates	Contact
Incentive & Meeting Planners Guide to Australia	April 1993	15 February 1993	Approx. \$US8,000 DMC listing - \$US500	ATC New York

Promotion	Dates	Deadline	Rates	Contact
Incentive Travel and Meeting Executive Show (IT&ME)	21-23 September 1993	1 April 1993	Small Booth \$US5,000 Large Booth \$US7,000	ATC New York, Sydney

Promotion	Dates	Deadline	Rates	Contact
MIDAS - Meeting & Incentives Direct Access System	TBA	TBA	\$US1,500	ATC New York
List Rental	On Application	On Application	On Application	ATC New York



CONFÉRENCE DU CONSEIL CANADIEN DES REPRÉSENTANTS
OFFICIELS DU TOURISME

Étude de marketing du tourisme

Rapport provisoire

Cameron S. Hawkins

QUADRA ISLAND (Colombie-Britannique)
Les 14 et 15 mai 1993



ÉTUDE DE MARKETING DU TOURISME
RAPPORT PROVISOIRE

4 mai 1993

Cameron S. Hawkins, B. Comm., MBA
Consultant en gestion

TABLE DES MATIÈRES

Résumé	1
1.0 Objet et portée	1
1.1 Introduction	1
1.2 Aperçu du plan de travail	2
2.0 Aperçu des organismes de marketing du tourisme	3
2.1 Tourisme Canada	3
2.2 L'Austalian Tourist Commission	5
2.3 La British Tourist Authority	11
2.4 La Maison de la France	16
2.5 Le Prince Edward Island Marketing Council et la PEI Marketing Agency	18
2.6 Résumé	19
3.0 Principaux résultats	25
4.0 Terrain d'entente	28
5.0 Options	32
6.0 Prochaines étapes	36
ANNEXE A	
ANNEXE B	

RÉSUMÉ

De tous temps, aux niveaux municipal, provincial, régional et national, les secteurs public et privé ont abordé la commercialisation du tourisme de manière coopérative. Aussi, l'amélioration des initiatives de marketing pour les rendre plus efficaces répond à un objectif commun de l'industrie et du gouvernement. Dans le marché d'aujourd'hui, caractérisé par une plus vive concurrence et une réduction des ressources consacrées au marketing, tous les intervenants reconnaissent la nécessité de coordonner leurs efforts de marketing afin d'en multiplier les retombées.

Industrie, Sciences et Technologie Canada a répondu à cette nécessité en retenant les services d'un consultant pour réaliser une étude des programmes actuels de marketing sur la scène internationale et définir les stratégies qu'il conviendra d'adopter pour assurer la poursuite des activités de promotion. La première étape de l'étude devait consister en une série de consultations auprès des intervenants.

Durant la première ronde de consultations, les intervenants et le consultant se sont penchés sur les plans de marketing et la structure organisationnelle de Tourisme Canada. Cet examen s'est accompagné de débats avec des représentants de tous les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi que des associations industrielles nationales. Des réunions ont aussi eu lieu entre les représentants du groupe de travail qui a procédé à des consultations dans le cadre de l'Initiative de la prospérité et qui était présidé par Robert Demone des Hôtels et villégiatures Canadien Pacifique.

Pendant la deuxième ronde de consultations, le consultant a rencontré des représentants de l'industrie et des gouvernements du Canada entier. Les réunions ont été organisées par les associations industrielles provinciales et territoriales, avec l'aide des représentants des gouvernements provinciaux et fédéral. Cette ronde de consultations s'est terminée le 1^{er} mai à Fredericton.

Pendant cette ronde, le consultant a également rencontré des représentants des autorités touristiques britanniques, de la commission touristique australienne et de la Maison de la France. Des entrevues ont aussi eu lieu avec des représentants d'importantes entreprises privées du Canada et des États-Unis.

L'étude de ces organismes de commercialisation du tourisme a révélé qu'ils partagent plusieurs caractéristiques :

O Lien avec la politique gouvernementale - Tous les organismes consultés rendent compte de leurs activités à un représentant élu, de haut niveau et chargé de la politique nationale globale en matière de tourisme. Le lien avec la politique touristique régionale est assuré par la nomination d'un représentant régional au conseil d'administration ou au moyen d'autres structures comme un conseil des ministres du tourisme.

O Mandat - La plupart des organismes consultés ne s'occupent que de la commercialisation internationale, mais la Maison de la France étend également ses activités de marketing au marché national. La politique, la formation, la technologie et l'infrastructure dans le domaine du tourisme continuent de relever du ministère national du tourisme.

O Priorités - Les organismes consultés ont pour priorité de projeter et de préserver l'image nationale désirée dans les marchés choisis.

O Hiérarchie - Tous les organismes consultés tiennent les rênes d'une organisation de marketing intégrée et hiérarchisée qui fait appel aux structures nationales, régionales et locales. Les conseils régionaux, pour leur part, sont structurés de manière à desservir les exploitants d'entreprises touristiques, les destinations et les consortiums aux

intérêts plus étroitement définis. Généralement, les exploitants d'entreprises touristiques participent aux programmes conçus par les organismes régionaux ou locaux, bien que l'admission aux programmes nationaux ne fasse pas normalement l'objet de restrictions.

O Représentation - Tous les organismes sont structurés de sorte qu'ils puissent compter des représentants régionaux et sectoriels dans leur conseil d'administration ou leurs comités externes.

O Intégration - L'élaboration d'une stratégie et d'un plan de marketing nationaux permet d'intégrer officiellement les campagnes de marketing nationales et régionales. En fait, les stratégies nationales de marketing sont le fruit de l'intégration des stratégies régionales et sectorielles.

O Financement - Dans tous les cas, le financement de l'organisme est assuré principalement par le gouvernement principal dont la participation représente environ 70 % du budget de fonctionnement total de l'organisme. Pour ce qui est des initiatives de commercialisation spécifiques, le financement est généralement partagé, dans une proportion d'au moins 50 %.

O Bureaux régionaux - Tous les organismes consultés ont un réseau de bureaux régionaux autonomes qui se chargent de l'élaboration, du financement et de la mise en oeuvre de stratégies de commercialisation dans leurs régions.

O Services à la clientèle - Tous les organismes consultés ont des programmes visant spécifiquement à desservir les besoins de leurs clients, notamment par la distribution de documentation, par la prestation de services de consultation directs et, parfois, par l'exploitation de centres d'information.

L'absence de lien précis entre les programmes de commercialisation et les réactions des consommateurs fait qu'il est difficile d'évaluer l'efficacité d'un organisme de commercialisation, mais c'est une tâche que nous devons tenter de réaliser. Au sens large, l'efficacité des programmes nationaux de commercialisation peut être mesurée au rendement de l'industrie touristique, comme en témoignent les diverses statistiques pertinentes. Les arrivées et les recettes internationales sont deux indices fréquemment utilisés. Entre 1986 et 1990, le nombre absolu d'arrivées internationales a augmenté de 34,1 %. La France, le Royaume-Uni et l'Australie ont connu un accroissement général de leurs arrivées de 43, de 30 et de 55 % respectivement, tandis qu'au même titre, le Canada a enregistré une baisse de 2,3 %.

Ces deux dernières années, la situation du Canada ne s'est pas améliorée. Les arrivées internationales ont chuté à 14,42 millions en 1992, une diminution de 2,9 % par rapport à 1990. Durant la même période, le nombre des arrivées dans le monde entier a augmenté de 4,3 %.

Ces statistiques exigent une certaine prudence, en particulier si l'on essaie d'établir un lien direct entre les programmes de commercialisation du gouvernement fédéral et le rendement de l'industrie touristique. De toute évidence, les facteurs qui influencent la compétitivité de l'industrie touristique canadienne sont à la fois nombreux et variés. Il serait inexact de conclure de ces statistiques qu'un organisme de commercialisation du tourisme suffirait à régler tous les maux qui assaillent l'industrie. Bien que cela dépasse la portée de notre étude, il est clair qu'il faudra concevoir une solution globale aux difficultés qui handicapent l'industrie touristique canadienne. Cette solution devra comporter une réponse aux problèmes fiscaux et réglementaires ainsi que des mesures touchant les ressources humaines, la technologie, l'infrastructure, le développement de produits et le marketing.

Un soutien semble se manifester en faveur d'un organisme de commercialisation du tourisme qui reposerait sur les principes généraux suivants :

- obtenir un apport équilibré des principaux intervenants;
- assurer une meilleure coordination entre les programmes de marketing fédéraux et provinciaux;
- assurer une meilleure communication entre l'industrie et le gouvernement;
- adopter un système d'autocontrôle qui permette de garantir la réceptivité des programmes de marketing aux besoins du marché;
- adopter une structure qui assure la prise en considération des besoins de tous les intervenants;
- permettre la participation sur une base volontaire;
- établir un réseau de bureaux régionaux qui rendent compte de leurs activités directement à l'organisme principal;
- élaborer des programmes liés aux politiques et objectifs sociaux et économiques nationaux;
- obtenir un engagement solide du gouvernement du Canada d'assurer le financement central de l'organisme de commercialisation, dans une proportion comparable à celle dont bénéficient les organismes équivalents concurrents sur la scène internationale;
- obtenir de l'industrie qu'elle exerce un contrôle rigoureux à l'égard des objectifs, stratégies et priorités de marketing;
- privilégier les programmes portant sur des destinations multiples ou s'adressant à de multiples exploitants touristiques ou les deux, et complétant la stratégie de marketing approuvée. Ces programmes devraient être accessibles aux petits et gros exploitants;
- accorder la priorité, entre autres, aux campagnes de sensibilisation et de promotion dans les principaux marchés, et au repérage des possibilités d'exploitation qu'offrent les marchés aux provinces, aux territoires et à l'industrie;
- favoriser, à l'aide des programmes, la dispersion géographique des revenus tirés du tourisme et allonger la saison touristique traditionnelle;
- encourager la participation des exploitants touristiques sous la forme de consortiums géographiques ou sectoriels;
- enrichir les banques de recherches et d'information afin d'aider à l'élaboration de stratégies nationales et régionales, et au soutien des exploitants.

Étant donné le nombre des intervenants en marketing sur la scène internationale et l'ampleur possible des activités de commercialisation, les choix de structures sont pratiquement illimités. Cependant, en nous arrêtant à deux variables fondamentales, le degré de rigidité de la structure régissant les rapports entre le gouvernement et l'industrie d'une part, et le degré d'influence ou de contrôle exercé par le gouvernement ou l'industrie d'autre part, nous pouvons réduire l'éventail raisonnable des possibilités.

Les différents modèles d'organisation pourraient s'étaler entre deux extrêmes qui, dans la pratique, se définiraient comme suit :

O relations officieuses et ponctuelles entre les parties, chacune conservant le droit d'exercer un contrôle prioritaire sur ses ressources consacrées au marketing; et

O relations structurées entre les parties en vertu desquelles la prise de décision et le contrôle exercé sur les ressources consacrées au marketing seraient collectifs.

Rien ne permet, pour le moment, de conseiller le choix d'un modèle spécifique. Il faudrait étudier de manière plus approfondie les structures existantes et le rendement des régions qu'elles desservent. En outre, il serait bon de favoriser une solution commune «faite au Canada» plutôt que de copier une structure existante.

Pour la prochaine étape de cette recherche, nous recommandons trois activités concomitantes :

1. une discussion entre les principaux intervenants;
2. des recherches supplémentaires sur les différentes structures organisationnelles;
3. une analyse comparative des objectifs, stratégies et plans de marketing fédéraux, provinciaux et territoriaux.

En encourageant les principaux groupes d'intervenants à participer au processus de collaboration, nous passerons plus vite d'un cadre de travail conceptuel à un modèle plus spécifique. La recherche supplémentaire suggérée ci-dessus permettra d'adapter le modèle en question aux particularités de l'industrie touristique canadienne.

1.0 OBJET ET PORTÉE

1.1 Introduction

Le secteur public et le secteur privé ont l'habitude de faire du marketing touristique collectif à l'échelle municipale, provinciale, régionale et nationale. À plusieurs reprises au cours de la dernière décennie, l'industrie et le gouvernement ont examiné ensemble divers moyens d'améliorer l'efficacité de ces initiatives de marketing. Dans le contexte actuel, caractérisé par une concurrence accrue et par la raréfaction des ressources dans ce domaine, tous les intervenants reconnaissent qu'il est nécessaire de coordonner nos efforts de marketing pour obtenir le meilleur rendement possible.

La conférence nationale sur le tourisme de l'AITC, qui a eu lieu en février 1992 à Saskatoon a marqué une étape importante dans ce débat. Le ministre fédéral du Tourisme, l'hon. Tom Hockin, a lancé un défi à l'industrie touristique en lui demandant de considérer l'opportunité de former un partenariat entre le secteur public et le secteur privé dans le but de créer des programmes de marketing touristique. Cette organisation pourrait être financée et administrée par le gouvernement et par l'entreprise privée et elle leur permettrait d'élaborer ensemble des programmes de marketing.

L'industrie a eu une réaction favorable. Dans leur rapport intitulé "Contributing to a Stronger Economy", les représentants du secteur du tourisme sur la prospérité ont dit ceci :

"Les pouvoirs publics et l'industrie doivent créer une administration canadienne du tourisme s'inspirant des modèles britannique et australien, en adoptant les pratiques exemplaires venant du monde entier. Cette administration serait financée par les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux et par les intervenants du secteur touristique. La principale responsabilité de cette administration serait de faire du marketing au Canada et à l'étranger afin de faire connaître les possibilités de voyages à destinations multiples qu'offre le Canada."

La création d'une administration canadienne du marketing touristique est une idée à laquelle l'AITC souscrit également, comme en témoigne son rapport intitulé Prosperity Through Tourism: Report of the Task Force on Canadian Tourism.

À la suite des recommandations de l'AITC et de celles qui ont été faites dans le cadre de l'Initiative de la prospérité, Industrie, Sciences et Technologie Canada a chargé un consultant de faire une étude sur les programmes internationaux de marketing qui existent actuellement et de voir quelles stratégies il conviendrait d'adopter pour faire de la promotion permanente.

Voici en quoi consistait son mandat :

- Rencontrer certains représentants du secteur privé de tous les sous-secteurs du tourisme, afin de savoir ce qu'ils pensent des programmes de promotion internationale des produits touristiques canadiens actuellement en vigueur et de voir s'ils ont d'autres solutions à proposer;
- Rencontrer tous les sous-ministres provinciaux et territoriaux afin de savoir ce qu'ils pensent des programmes de promotion internationale des produits touristiques canadiens actuellement en vigueur et de voir s'ils ont d'autres solutions à proposer;
- Examiner la documentation disponible sur des offices de tourisme nationaux comme la Maison de la France, la British Tourism Authority, l'Australian Tourist Commission, la United States Tourism and Travel Authority, la Commission européenne du tourisme, et rencontrer leurs dirigeants et leurs clients.

1.2 Aperçu du plan de travail

La première phase de cette étude consistait en une ronde de consultations avec les intervenants.

Avant d'entamer la première ronde de consultations, Tourisme Canada a eu des entretiens sur le cadre de référence de l'étude avec les sous-ministres des provinces et des territoires et avec les représentants de l'industrie. À la suite du consensus qui s'en est dégagé, on a décidé de restreindre la présente étude (et le champ de compétence de toute nouvelle organisation à laquelle elle pourrait donner naissance) au marketing international.

La première ronde de consultations consistait en un examen des plans de marketing et de la structure organisationnelle de Tourisme Canada et en discussions préliminaires avec les représentants de tous les gouvernements provinciaux et territoriaux et des associations touristiques nationales comme l'AITC, l'Association des hôtels du Canada, l'Association canadienne des restaurateurs et des services de l'alimentation. Il y a eu également des rencontres avec les représentants du groupe de travail chargé des consultations sur la prospérité, présidé par M. Robert Demone, directeur général des Hôtels et villégiatures Canadien Pacifique.

Ces entretiens initiaux avaient pour but d'examiner le cadre de référence avec les intervenants, de déterminer les questions à aborder au cours de l'étude et de voir les premières réactions qu'elles suscitent. Les questions retenues au cours de ces premières réunions allaient constituer le programme des consultations plus poussées prévues dans un deuxième temps. Elles sont énoncées brièvement à l'annexe A.

À l'issue de la première ronde de consultations, le consultant a rencontré des représentants du gouvernement et de l'industrie à la conférence de l'AITC qui s'est tenue à St. John's. Ils ont décidé que les associations touristiques provinciales et territoriales aideraient les représentants des gouvernements provinciaux et fédéral à coordonner la deuxième ronde de consultations.

Au cours de la deuxième ronde de consultations, le consultant a rencontré un groupe représentatif de porte-parole de l'industrie et du gouvernement, de toutes les régions du pays. Ces réunions ont été organisées par les associations touristiques provinciales et territoriales, avec le concours des représentants des gouvernements provinciaux et fédéral. Cette deuxième ronde de consultations a pris fin à Fredericton le 1^{er} mai.

Parallèlement à cela, le consultant a rencontré les représentants de la British Tourism Authority, de l'Australian Tourist Commission et de la Maison de la France. Il a également interviewé les représentants de plusieurs grandes compagnies privées canadiennes et américaines.

Les constatations et les conclusions qui s'imposent à l'issue de cette phase initiale du projet sont résumées dans le rapport ci-après dans lequel sont exposées les diverses options possibles.

2.0 Aperçu des organismes de commercialisation du tourisme

2.1 Tourisme Canada

Tourisme Canada est le principal organisme fédéral chargé de fournir de l'aide à l'industrie touristique canadienne. Tourisme Canada fait partie d'Industrie, Sciences et Technologie Canada, le ministère fédéral chargé "d'élaborer des politiques et des programmes nationaux visant à renforcer l'économie, à accroître la compétitivité internationale de l'industrie canadienne et à encourager l'utilisation optimale des sciences et de la technologie au Canada". Ses objectifs consistent entre autres choses à :

- stimuler l'économie nationale;
- accroître la compétitivité internationale de l'industrie canadienne;
- encourager l'utilisation efficace de la technologie;
- favoriser la croissance de l'industrie touristique au Canada;
- encourager l'acquisition de connaissances scientifiques;
- enrichir notre bagage scientifique;
- favoriser le développement d'une culture axée sur les sciences;
- se faire le défenseur des sciences dans le contexte des politiques et des programmes nationaux.

Les activités que poursuit Tourisme Canada pour aider l'industrie touristique se répartissent en trois grandes catégories : le rôle d'intercesseur, les services commerciaux et le marketing international.

En ce qui concerne le marketing international, les responsabilités sont partagées avec Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC), qui est chargé de l'administration des programmes de marketing touristique à l'étranger par l'entremise de ses agents touristiques en poste aux États-Unis et ailleurs.

Les activités de Tourisme Canada et d'AECEC qui portent sur le marketing international visent à faire mieux connaître le Canada sur ses principaux marchés, à trouver de nouveaux débouchés sur certains marchés qui offrent des possibilités de croissance pour l'industrie touristique canadienne, et à coordonner les efforts de marketing des autres partenaires.

D'une manière générale, l'objectif du marketing est de faire accroître les recettes touristiques internationales du Canada. Dans ce domaine, les priorités consistent à :

- obtenir le rendement maximum sur les sommes investies dans le marketing en visant les segments de marché qui rapportent le plus en recettes internationales; et
- augmenter le montant investi dans le programme de marketing national par les partenaires du secteur public et du secteur privé.

Les principaux marchés de Tourisme Canada sont les États-Unis, la Communauté européenne ainsi que l'Asie et le Pacifique. La structure organisationnelle de Tourisme Canada a été établie en fonction de ces priorités puisqu'il existe une direction responsable de l'élaboration de stratégies de marketing pour chacune de ces régions géographiques.

À l'instar de la plupart des bureaux de tourisme nationaux, Tourisme Canada mobilise ses ressources pour un nombre relativement restreint de marchés géographiques afin que ses programmes de marketing soient suffisamment concentrés pour être efficaces. Du fait qu'ils constituent le plus gros client du Canada en matière de voyages, les États-Unis reçoivent le plus d'attention; viennent ensuite le Royaume-Uni, le Japon, l'Allemagne et la France. Les segments du marché visés sont notamment les personnes âgées et les familles aisées. En ce

qui concerne les voyages d'affaires (qui représentent un aspect important mais une partie relativement restreinte du programme de marketing), les efforts sont axés sur les voyageurs qui ont une certaine liberté - congrès, conférences, voyages de stimulation.

La quasi totalité des ressources de Tourisme Canada destinées au marketing (qui sont de l'ordre de 25 millions de dollars par an) est consacrée aux cinq principaux marchés géographiques et près des trois quarts des sommes totales investies servent à faire du marketing aux États-Unis. Le programme comprend toute une série d'initiatives traditionnelles : publicité, relations publiques, promotions, relations avec les médias et développement touristique.

Par exemple, dans le plan opérationnel de marketing pour le marché américain pour 1993-1994, on a prévu une campagne publicitaire multimédia d'un budget de l'ordre de 13 millions de dollars dont les partenaires de l'industrie devront fournir à peu près le dixième. Il y est également question de salons destinés aux consommateurs et de salons réservés à l'industrie touristique, d'éducation et de perfectionnement en matière de tourisme ainsi que de développement continu de produits avec le concours des principaux partenaires de l'industrie du tourisme.

Tourisme Canada a conclu des ententes conjointes de marketing avec plusieurs exploitants importants comme Air Canada et Holland America ainsi qu'avec la plupart des provinces et territoires (surtout lorsque les ententes conjointes de marketing avec le secteur privé ont une incidence sur une province ou un territoire). En 1992-1993, Tourisme Canada a dépensé 2,1 millions de dollars aux États-Unis dans le cadre de ces ententes de marketing et la quote-part de ses partenaires atteignait 3,2 millions de dollars.

Tourisme Canada n'est qu'un des nombreux organismes publics canadiens qui font du marketing touristique international. Toutes les provinces et territoires et la plupart des grandes municipalités en font également. D'après une étude récente du gouvernement de la Colombie-Britannique, tous les gouvernements provinciaux et territoriaux ont des programmes de marketing aux États-Unis, 77 p. 100 d'entre eux ont des programmes au Royaume-Uni et en Europe, et 54 p. 100 en ont dans les pays riverains du Pacifique. Toutes les provinces sauf une (l'I.-P.-É.) ont des organisations de marketing de destinations qui appliquent également des programmes de marketing international. En plus des bureaux du gouvernement fédéral, les provinces et les organisations de marketing de destinations ont des bureaux à Londres, à New York, à Washington et à Tokyo.

Comme il fallait s'y attendre, la plupart des programmes de marketing international sont principalement axés sur les États-Unis. D'après une étude effectuée dernièrement par Ogilvy and Mather, les provinces et les territoires ont consacré à peu près 11 millions de dollars à la publicité dans la presse écrite et dans les médias électroniques américains en 1991, soit pour ainsi dire autant que le gouvernement fédéral. C'est dans la publicité dans les revues qu'elles ont investi le plus (8,5 millions de dollars), puis dans la publicité dans les journaux (2,2 millions de dollars) et à la télévision (1,4 million de dollars). Le coût total du temps d'antenne à la télévision acheté par la province de l'Ontario s'élève à 1,2 million de dollars.

Ce chevauchement des responsabilités fédérales et provinciales ou territoriales en matière de marketing n'est pas un cas unique au Canada et il n'est pas dû à l'effet du hasard. En 1985, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont décidé que les deux paliers de gouvernement avaient un rôle à jouer dans le marketing international et que Tourisme Canada devait coordonner les activités si possible. L'industrie y voit toutefois souvent une preuve de l'inefficience gouvernementale.

Ce chevauchement s'atténuera peut-être en partie en raison de la conjoncture économique. Dernièrement, la Colombie-Britannique a annoncé la fermeture de deux de ses bureaux de la côte Ouest (bien qu'il ait été question d'en maintenir un des deux ouverts) et l'Ontario a annoncé sa décision de fermer toutes ses missions commerciales à l'étranger.

Même si l'on fait momentanément abstraction de la question de l'efficacité, ce chevauchement des responsabilités crée une certaine confusion sur le marché. Par exemple, les exploitants canadiens ont dit qu'ils n'étaient généralement pas très au courant des activités de Tourisme Canada. Ils s'adressent la plupart du temps à leur gouvernement provincial ou territorial pour des programmes précis. Il n'est pas rare que les programmes mentionnés par les porte-parole de l'industrie aient été créés ou soient financés par Tourisme Canada/ISTC. Ce qui est plus inquiétant, c'est qu'il arrive fréquemment que les exploitants étrangers ne s'y retrouvent plus à cause du nombre d'organismes qui essaient de faire connaître le Canada et du manque flagrant de coordination entre eux.

Les petits exploitants et ceux d'importance moyenne ignorent souvent les objectifs, les stratégies et les plans de Tourisme Canada en matière de marketing. Dans certains cas, ils sont au courant d'un seul aspect d'une initiative globale de marketing et, ne voyant aucun avantage direct pour eux dans le programme, ils adoptent une attitude critique à l'égard du plan en général. Les ententes avec les Lignes aériennes Canadien International et Holland America qui ont fait beaucoup de bruit ont donné l'impression aux petits exploitants que Tourisme Canada ne veut collaborer qu'avec de grandes compagnies nationales et internationales.

Dans l'industrie, on ne comprend généralement pas la notion de "hiérarchie au niveau du marketing". Il en résulte que bien de petits exploitants estiment que Tourisme Canada devrait établir des programmes qui s'adressent directement à leur secteur, sinon ils pensent que Tourisme Canada "ne fait rien pour eux".

Tandis que Tourisme Canada est souvent la cible des critiques, AECEC est considéré comme une ressource nécessaire et importante en ce qui concerne le marketing. Les exploitants considèrent les missions à l'étranger comme un important moyen d'information et d'accès aux marchés. La plupart d'entre eux estiment qu'elles seraient encore plus efficaces si elles relevaient directement de Tourisme Canada; plusieurs exploitants canadiens et étrangers estiment que l'Office du tourisme du Canada est la structure la plus productive et la plus efficace.

2.2 L'Australian Tourist Commission

Alors que l'Australian Tourist Commission (ATC) existe depuis 25 ans, sa mission actuelle est énoncée dans la Australian Tourist Commission Act de 1987. Elle consiste à :

"faire du marketing touristique pour l'Australie à l'étranger, dans l'intérêt économique de tous les Australiens, en mettant l'accent sur la qualité de l'expérience touristique et en veillant à préserver le milieu naturel et social."

Voici en quoi consistent les principaux objectifs de l'ATC :

- positionner l'Australie comme la destination de choix sur tous les principaux marchés;
- faire mieux connaître l'Australie, susciter davantage d'intérêt à son égard et aviver le désir de s'y rendre;
- intensifier le marketing et la vente de produits touristiques australiens dans les agences touristiques étrangères;
- focaliser et orienter le marketing de l'Australie à l'étranger;
- repérer et exploiter les possibilités de marketing et générer des fonds supplémentaires pour le marketing collectif;

- promouvoir le développement touristique durable sur le plan écologique;
- faire mieux connaître le milieu naturel australien et inciter les gens à le respecter davantage;
- créer un contexte administratif propice au développement du tourisme international;
- faire mieux connaître les avantages du tourisme international.

L'ATC est dirigée principalement par un conseil composé de dix membres nommés par le ministre fédéral du Tourisme. Voici la liste des membres du conseil d'administration qui date de décembre 1992 :

- M^{me} J. Ashton - directrice générale, Landmark (South Pacific) Pty Ltd.
- M. K. Carton - directeur général, Monterey Hotel Corporation Pty Ltd.
- M^{me} P. Figgis - vice-présidente, Nature Conservation Council, NSW
- M. S. Fiszman - directeur général, Univers Carpets Wholesalers Pty Ltd.
- M. J. Haddad - directeur général, Federal Hotels Ltd. (président)
- M. P. James - secrétaire, Federated Liquor Union
- M. D. Mazitelli - directeur général, ministère du Tourisme
- M. T. Thirwell - directeur général, ATC
- M. J. Ward - PDG, Qantas Airways Ltd.
- M^{me} M. Watson Blake - présidente, Jetset Tours Queensland Pty Ltd.

M. Tony Thirwell a quitté dernièrement ATC pour accepter un poste de direction dans les services de marketing de Qantas Airways. C'est M. Jon Hutchison qui l'a remplacé au conseil.

L'ATC a 60 employés à l'administration centrale, qui se trouve à Sydney; elle a également 9 bureaux régionaux, situés au coeur de ses principaux marchés touristiques :

Singapour
Hong Kong
Los Angeles

Tokyo
Londres
Auckland

Osaka
Francfort
New York

Les bureaux régionaux comptent environ 130 employés, en partie des Australiens et en partie du personnel recruté sur place.

En 1992, l'ATC a déclaré un budget de fonctionnement de 96 millions de dollars (australiens) dont 68 millions de crédits gouvernementaux et 28 millions de fonds privés. Les tableaux 1 et 2 donnent une ventilation détaillée des dépenses par marché pour les deux dernières années.

TABLEAU 1
Australian Tourist Commission
Dépenses de marketing

1990-1991

(\$ aus.)	Total	Quote-part de l'industrie
Communications	300 000 \$	0,0 %
Stratégie interne	257 653 \$	0,0 %
Publications et films	664 738 \$	21,7 %
Marketing stratégique	1 751 284 \$	31,8 %
Relations avec les médias	3 600 000 \$	41,7 %
Relations avec l'industrie	7 171 000 \$	68,3 %
Mesures d'encouragement et congrès	692 041 \$	4,3 %
Services d'information	90 491 \$	29,5 %
Services généraux	5 465 112 \$	0,0 %
MARKETING INTERNATIONAL		
Asie	10 548 818 \$	20,7 %
Japon	11 083 203 \$	9,1 %
Europe	18 031 612 \$	23,2 %
Nouvelle-Zélande	2 365 993 \$	57,7 %
Les Amériques	17 507 018 \$	22,5 %
TOTAL	80 249 413 \$	24,8 %

Source : Rapports annuels de l'Australian Tourist Commission, 1991, 1992.

TABLEAU 2

Australian Tourist Commission
Dépenses de marketing

1991-1992

(\$ aus.)	Total	Quote-part de l'industrie
Communications	301 850 \$	0,0 %
Stratégie interne	196 100 \$	0,0 %
Publications et films	845 500 \$	27,2 %
Marketing stratégique	1 265 578 \$	9,2 %
Relations avec les médias	5 900 000 \$	45,8 %
Relations avec l'industrie	6 131 398 \$	93,0 %
Mesures d'encouragement et congrès	2 397 000 \$	44,3 %
Services d'information	128 270 \$	6,2 %
Services généraux	6 333 710 \$	0,0 %
MARKETING INTERNATIONAL		
Asie	11 447 443 \$	27,2 %
Japon	10 068 662 \$	14,0 %
Europe	28 547 186 \$	23,9 %
Nouvelle-Zélande	2 585 584 \$	70,3 %
Les Amériques	19 849 122 \$	25,2 %
TOTAL	95 997 403 \$	29,2 %

Source : Rapports annuels de l'Australian Tourist Commission, 1991, 1992.

L'ATC fait surtout de la publicité visant à créer une image de marque et à faire connaître l'Australie; en 1992, elle a consacré au total 53,1 millions de dollars (aus.) à la publicité et à la promotion auprès du grand public, ce qui représente 73 p. 100 des dépenses totales de marketing et 55 p. 100 de son budget d'exploitation total.

Les activités typiques d'ATC sur ses principaux marchés sont : la publicité destinée au grand public (médias électroniques et presse écrite), les promotions dans les salons touristiques et commerciaux, la publicité et les relations publiques, les relations avec les médias, la sensibilisation de l'industrie du tourisme. Un objectif important d'ATC est de créer des possibilités d'interaction directe entre les représentants de l'industrie, avec les professionnels du voyage et les consommateurs.

À l'instar de la plupart des organisations touristiques nationales importantes, l'ATC n'a pas un mandat exclusif de marketing touristique international. La plupart des États et territoires sont actifs sur le marché international et certaines des régions les plus prospères ont établi des bureaux au coeur de leurs principaux marchés. Les activités des États sont bien coordonnées avec celles de l'ATC et l'on essaye autant que possible de réaliser des économies d'échelle. Par exemple, les commissions du tourisme de Victoria et de Tasmanie, du Territoire du Nord, de la Nouvelle-Galles du Sud, du Queensland, de l'Australie-Méridionale et de l'Australie-Occidentale occupent les mêmes bureaux que l'ATC à Los Angeles.

L'ATC estime que son rôle consiste à faire connaître l'Australie en général et à détecter des occasions que pourraient exploiter certains États et certains exploitants privés. Elle est située au sommet de la pyramide du marketing où les principaux rôles et responsabilités varient d'un palier à l'autre. Au palier national, l'ATC s'attache surtout à sensibiliser le consommateur et à faciliter les transactions avec les agences touristiques. Au palier suivant, les États et les territoires sont chargés de fournir des produits plus spécifiques et des informations régionales ainsi que de faciliter les contacts entre l'exploitant et le consommateur, que ce soit directement ou par l'intermédiaire de consortiums. La coordination de la politique officielle est assurée par un "conseil des ministres du Tourisme" (Council of Tourism Ministers) dont le directeur général de l'ATC fait partie. L'harmonisation des objectifs, des stratégies et des programmes de marketing nationaux et de ceux des États est assurée par un comité regroupant les directeurs des commissions touristiques fédérales et celles des États. L'industrie apporte sa contribution à la politique officielle par l'intermédiaire d'un comité consultatif sur le tourisme (Tourism Advisory Committee).

On revoit actuellement le système traditionnel de répartition des responsabilités et l'on prévoit d'importantes changements pour bientôt. Les détails sont toujours confidentiels, mais l'on prévoit que les États se retireront du marché international et qu'ils délègueront ces responsabilités à l'ATC dans le cadre du programme "Partnership Australia".

Participation du secteur privé

La participation du secteur privé fait partie intégrante de l'ATC, comme l'indique la composition de son conseil d'administration et la provenance des fonds affectés au marketing.

L'ATC finance d'une manière générale la plupart des frais liés au marketing de nature très générale. Par exemple, la campagne nord-américaine de 1991-1992 qui a fait beaucoup de bruit a été financée pour ainsi dire entièrement par l'ATC. En 1991, l'industrie n'a payé que 7 p. 100 du coût total de la campagne qui était de 10,9 millions de dollars. En 1992, la participation de l'industrie a été de 15,5 p. 100 alors qu'au Canada, l'industrie a payé 32 p. 100 des frais engagés dans la campagne de 1,1 million de dollars qui a été menée.

Lorsque les activités de marketing dépassent le stade de la sensibilisation en général, l'ATC réclame une participation plus forte de l'industrie. Exception faite de la vaste campagne de sensibilisation destinée au grand public, l'industrie a financé 42 p. 100 du budget de marketing aux États-Unis. Les dépenses de marketing de l'ATC en Nouvelle-Zélande se sont chiffrées en tout à 2,6 millions de dollars, dont l'industrie a payé 70 p. 100.

Avant 1991, l'ATC insistait davantage sur le marketing, la sensibilisation et la formation en matière de tourisme. Ses campagnes publicitaires étaient organisées selon les régions géographiques, correspondant aux diverses régions politiques. Depuis la campagne "Paul Hogan" de 1991, les programmes de marketing sont axés sur l'image de marque australienne et ils concernent davantage des expériences touristiques que des régions précises.

Alors que l'Australie investit des sommes considérables sur les marchés américains et européens depuis quelques années, la croissance réelle du tourisme dans ce pays vient des pays riverains du Pacifique. Par exemple, le nombre de touristes en provenance du Japon est passé de 285 000 en 1987-1988 à 603 000 en 1991-1992. Le Japon constitue maintenant le principal marché de l'Australie; il a supplanté la Nouvelle-Zélande en 1990. Le nombre de touristes en provenance des autres pays de l'Asie et du Pacifique a également beaucoup augmenté; alors qu'il était de 269 000 en 1987-1988, il a atteint les 424 000 en 1991-1992.

Malgré toute la sensibilisation engendrée par les campagnes de marketing de l'ATC en Amérique du Nord, le nombre de touristes nord-américains en Australie demeure relativement stationnaire depuis cinq ans. Les responsables de l'ATC attribuent cette stagnation aux causes suivantes :

- la crise du Golfe
- des manifestations touristiques importantes en Europe
- la conjoncture économique en général
- le temps mort qu'il y a entre les grandes campagnes de sensibilisation et la réaction

Alors que d'après les statistiques sur les arrivées internationales, l'ATC n'obtient pas des résultats mirobolants en dehors de l'Asie et du Pacifique, sa performance peut être évaluée en fonction de plusieurs autres indices :

- ° des études de marché indiquent que l'Australie auquel on songe le plus au Japon et en Amérique du Nord;
- ° les intentions de voyage en Australie se sont multipliées dans tous les grands marchés visés par l'ATC;
- ° au cours des cinq dernières années, le nombre de touristes étrangers a augmenté de 59 p. 100;
- ° la quote-part de l'industrie aux efforts de marketing de l'ATC a augmenté de 335 p. 100 depuis cinq ans et les crédits gouvernementaux de 163 p. 100;
- ° d'après un sondage indépendant effectué auprès des exploitants touristiques australiens, 94 p. 100 d'entre eux estiment que l'ATC a réussi à attirer des touristes en Australie;
- ° on accorde de plus en plus d'importance au secteur du tourisme depuis quelques années et il existe un poste ministériel à part entière depuis 1991;
- ° le tourisme constitue un élément important de la déclaration économique sur la nation unique et le premier ministre a déclaré qu'il constitue "la meilleure occasion de créer des emplois dans l'immédiat, à tous les niveaux de compétence..."; et
- ° le tourisme est le secteur industriel où la croissance a été la plus rapide en Australie.

Étant donné que ces campagnes de marketing ont évolué, l'ATC a reconnu qu'il existait d'énormes lacunes au niveau de la gamme de produits offerte et de l'accessibilité; aussi s'efforce-t-elle de développer des produits et d'organiser des forfaits en collaboration étroite avec l'industrie.

2.3 La British Tourist Authority

On peut dire que la British Tourist Authority (BTA) est l'organisation touristique nationale la plus importante du monde. Alors que la BTA comme telle a été instaurée par la Development of Tourism Act de 1969, l'organisation qui l'a précédée, la British Travel and Holiday Association, a été créée dans les années 1920.

Voici en quoi consiste le mandat de la BTA :

- encourager les gens à faire du tourisme en Grande-Bretagne et inciter les Britanniques à passer leurs vacances dans leur pays;
- faire des recommandations au gouvernement et aux organismes publics au sujet des questions touristiques qui concernent la Grande-Bretagne en général;
- encourager la création de nouveaux attraits touristiques et l'amélioration de ceux qui existent en Grande-Bretagne.

La BTA est la commission supérieure du tourisme au sein d'un réseau comprenant toute une série d'associations et de commissions locales, régionales et nationales. Les commissions du tourisme galloise, écossaise et anglaise sont directement rattachées et intégrées au BTA. Ces organismes, qui sont tous représentés au conseil d'administration de la BTA, ont pour tâche principale de promouvoir le tourisme régional, c'est-à-dire de convaincre les Britanniques de voyager en Grande-Bretagne. Ces offices nationaux du tourisme supervisent les activités des organismes régionaux et locaux. Par exemple, le English Tourist Board coordonne les activités de 12 offices du tourisme régionaux et de centaines d'associations touristiques locales.

Dans un sens, ce ne sont pas les touristes qui vont en Grande-Bretagne qui constituent la clientèle du BTA, mais plutôt les organisations qui participent à ses programmes. Alors qu'elle a tout un éventail d'initiatives de marketing axées sur le consommateur, la BTA joue souvent un rôle de coordonnateur; elle s'attend à ce que les offices nationaux et régionaux participent à ces programmes et à ce qu'ils traitent directement avec le consommateur.

Alors que les exploitants peuvent participer directement aux initiatives de la BTA, elle les encourage à former des consortiums régionaux ou sectoriels. À l'instar de l'ATC, elle a donc tendance à répartir les responsabilités selon une certaine hiérarchie de marketing.

La BTA a un conseil d'administration relativement modeste au sein duquel la représentation de l'industrie est restreinte. Voici la liste des membres au mois de décembre 1992 :

- W. Davis, président, British Tourist Authority *
- I. Edwards, président, Wales Tourist Board
- R. Forte, Trusthouse Forte Plc
- I. Grant, président, Scottish Tourist Board
- J. Lewis, président, Blakeney Holdings Ltd.
- I. Manley, ex-secrétaire, Department of Employment
- C. Marshall, PDC, British Airways
- la comtesse Raine Spencer

* M. William Davis a pris sa retraite en tant que président de la BTA au début de 1993, à la fin de son mandat.

La BTA relève du Secretary of State for National Heritage. Comme il s'agit d'un organisme gouvernemental quasi autonome, le conseil d'administration est entièrement responsable de toutes les activités de la BTA une fois que son plan commercial annuel, son plan de marketing et son budget ont été approuvés par le ministre.

Malgré la taille relativement modeste de son conseil d'administration, la BTA joue un rôle important au sein de l'industrie grâce à ses divers comités. Les quatre principaux comités - marketing, patrimoine, développement et hébergement - sont présidés par les membres du conseil d'administration de la BTA; on y retrouve au moins un représentant d'office régional du tourisme et ils comptent en tout 90 membres de l'extérieur dont la plupart représentent des associations sectorielles; il y a moins de 10 membres indépendants au sein de ces comités.

À l'instar de l'ATC, la BTA a établi des bureaux régionaux sur tous ses principaux marchés :

Sydney	Auckland	Bruxelles	Rio de Janeiro
Toronto	Copenhague	Paris	Francfort
Dublin	Rome	Milan	Tokyo
Amsterdam	Singapour	Madrid	Stockholm
Zurich	New York	Chicago	Los Angeles
Atlanta			

Les bureaux de la BTA à l'étranger emploient 195 employés; des Britanniques en poste ou des personnes recrutées sur place, qui sont secondés par l'administration centrale dotée de 189 employés. L'administration centrale de la BTA est beaucoup plus grande que celle des autres organisations touristiques nationales du fait qu'elle partage les responsabilités et les frais avec l'English Tourist Board.

En outre, la BTA est représentée par des agences de marketing ou par des particuliers à Osaka, à Buenos Aires, à Hong Kong, à New Delhi, à Séoul, à Oslo, à Lisbonne, à Johannesburg et à Taïpei.

Les bureaux locaux sont passablement autonomes et ils sont chargés d'élaborer et de mettre en oeuvre tous les programmes de marketing destinés à la région qu'ils desservent. La BTA et l'ATC publient à l'intention de leurs partenaires un répertoire qui contient la liste des possibilités de marketing axées sur l'industrie touristique ou axées directement sur le consommateur. Les passages de ces documents où il est question des possibilités de marketing en Amérique du Nord sont reproduits à l'annexe A.

La BTA est le seul organisme public chargé de faire mieux connaître la Grande-Bretagne à l'étranger. Aux termes de la Development of Tourism Act de 1969, la BTA est la seule commission de tourisme ayant pour mission de promouvoir le tourisme international. Au milieu des années 1980, le Scottish Tourist Board a obtenu le droit de faire son propre marketing touristique international à condition de consulter la BTA, et le Wales Tourism Board a obtenu un droit analogue en 1992.

Les détracteurs de la BTA ou des commissions de tourisme en général prétendent que l'élargissement du mandat des bureaux du tourisme de l'Écosse et du Pays de Galles sont la preuve que les organismes touristiques nationaux n'assurent pas une bonne représentation régionale, mais je ne suis pas d'accord avec eux. Les organisations touristiques importantes comme Tourisme Canada, la United States Travel and Tourism Administration, l'Australian Tourism Commission et la Maison de la France partagent toutes les responsabilités avec les organismes régionaux en ce qui concerne le marketing international, et elles font souvent preuve d'une bonne coordination et d'une grande efficacité. La BTA ne fait donc pas exception à la règle. L'Écosse et le Pays de Galles n'ont pas des bureaux sur tous les principaux marchés desservis par la BTA et dans les régions où elles sont directement représentées, elles partagent les ressources avec celle-ci. Par exemple, le Wales Tourist Board a deux représentants à New York, installés dans les locaux de la BTA qui finance en partie leurs activités.

Le tourisme est depuis longtemps un instrument de développement économique régional et le partage des responsabilités de marketing entre les autorités des États et les autorités nationales le prouve. Alors qu'elle relève du Department of Employment, la BTA a pour mission spécifique de favoriser le développement régional. Des crédits supplémentaires ont été accordés à la BTA pour les programmes de marketing au Pays de Galles et en Écosse qui ne rentrent pas dans le cadre de sa stratégie globale. Ce dédoublement des responsabilités de marketing permet aux États d'utiliser le tourisme comme instrument de développement économique et il n'entraîne pas nécessairement une certaine duplication ni un certain manque d'efficacité; dans la mesure où ils peuvent atteindre leurs objectifs dans le cadre de la stratégie touristique nationale, les États participent aux programmes nationaux. Lorsque les objectifs nationaux et ceux des États ne sont pas parfaitement synchronisés, ceux-ci peuvent préparer des programmes destinés à compléter la stratégie nationale et à en accroître l'efficacité.

Pour l'exercice qui s'est terminé en mars 1992, la BTA a reçu une subvention de l'État de 29,2 millions de livres. Il convient d'y ajouter 13,7 millions provenant de ses partenaires, ce qui fait un budget total de marketing de près de 43 millions de livres. Ce budget a donc augmenté de 6,6 p. 100 par rapport à l'année précédente et la quote-part du secteur public ainsi que celle du secteur privé ont augmenté en conséquence. Le tableau 3 donne la ventilation détaillée des recettes et des dépenses d'exploitation.

TABLEAU 3

British Tourist Authority
Dépenses de marketing

1991 et 1992
(en milliers de livres)

RECETTES	1992	1991
Subvention de l'État	29 225	27 510
Recettes sur les activités		
Publicité à l'étranger	11 629	11 186
Bureaux à l'étranger	274	183
Services consultatifs et d'information	1 544	1 294
Recherche et planification	224	239
Autres recettes d'exploitation	522	434
RECETTES TOTALES	43 418	40 726
DÉPENSES		
Personnel	8 480	7 768
Marketing et publicité	17 724	15 075
Publications	3 628	4 402
Bureaux à l'étranger	6 299	6 276
Services consultatifs et d'information	3 526	1 965
Services commerciaux	77	72
Recherche et planification	566	469
Services de soutien	2 673	2 968
Autres	78	433
TOTAL - FRAIS DE FONCTIONNEMENT	43 051	39 428
EXCÉDENT (Note 1)	367	1 298

Note 1 : Avant déduction de l'amortissement, des taxes, de la rémunération des membres du conseil d'administration et des indemnités de subsistance en voyage.

Source : Rapports annuels de la British Tourist Authority

La BTA est un des rares organismes de tourisme nationaux qui soit doté d'un réseau étendu de centres d'information touristique. Il y en a à Bruxelles, à Londres, à Dublin et à Stockholm. British Rail, American Express, le British Reservation Centre, P&O Ferries et d'autres entreprises contribuent au financement de ces centres.

La BTA élabore toute une série de programmes intéressant ses partenaires - offices de tourisme nationaux et régionaux, fournisseurs du secteur privé, organisations de marketing de destinations, etc., grâce à son financement de base. Si elle ne fournit qu'une petite partie des sommes totales, la BTA garde un degré de contrôle assez élevé sur les programmes qu'elle finance. Cela permet d'assurer une certaine continuité au niveau de l'image de marque et du message, et c'est une garantie de qualité pour tous les programmes portant son logo.

Le degré de participation de la BTA à un programme est fixé en vertu d'une série de lignes directrices officielles concernant la question du financement. Pour les produits traditionnels vendus sur des marchés établis, la BTA ne finance normalement que 20 p. 100 du coût du programme. Lorsqu'il s'agit de produits nouveaux, à risque élevé, qui sont lancés sur des marchés naissants, la BTA finance jusqu'à 80 p. 100 la première année, mais elle s'attend à ce que les fonds investis par ses partenaires couvrent la plupart des frais à partir de la troisième année. Par exemple, la BTA fait cette année une campagne au Québec, qu'elle considère comme un marché susceptible de prendre de l'expansion. Étant donné que les publicités sont de nature très générale, la BTA finance 80 p. 100 des frais et British Airways paye le reste.

La BTA approuve les initiatives de marketing en fonction des lacunes à combler, d'échec, c'est-à-dire qu'elle se demande si l'industrie serait en mesure de mener la campagne sans aucune aide si la BTA ne lançait ou n'appuyait pas cette initiative. C'est en se fondant sur ce critère que la BTA s'assure que ses fonds servent à financer des initiatives de marketing nouvelles. Il y a une exception à cette règle : l'investissement qu'a fait la BTA dans les prospectus et la publicité sur les marchés établis. Dans ce cas, la BTA considère que sa participation (qui dépasse rarement 20 p. 100 est un investissement qui permet d'assurer la continuité de l'image de marque et la coordination des ressources.

2.4 La Maison de la France

La Maison de la France (MDLF) est un "groupement d'intérêt économique" (GIE); elle est le fruit d'un partenariat entre l'industrie et le gouvernement et elle est chargée du marketing touristique international et intérieur. La Maison de la France a bien des points communs avec l'ATC et la BTA. Par exemple,

- La Maison de la France est l'organisme supérieur au sein d'un réseau élaboré et intégré d'associations et de bureaux de tourisme régionaux, infra-régionaux et municipaux.
- La MDLF estime que sa mission consiste principalement à établir et à projeter une image de marque nationale favorable sur certains marchés.

° Alors que ses programmes de marketing sont principalement axés sur les produits, le conseil d'administration compte des représentants régionaux et sectoriels.

° La MDLF reçoit une subvention du gouvernement national qu'elle complète grâce aux sommes fournies par ses partenaires.

° La MDLF a tout un réseau de bureaux locaux sur ses principaux marchés. Ces bureaux sont très autonomes et ils sont chargés d'organiser et de mener toutes les campagnes de marketing concernant la région qu'ils desservent.

° La MDLF s'occupe de la distribution de prospectus pour toutes les organisations touristiques régionales. Les programmes de distribution de prospectus sont généralement autofinancés.

° Elle compte sur ses partenaires pour la plupart des fonds nécessaires pour financer certaines initiatives de marketing.

Si ces caractéristiques ressemblent à celles de la BTA et de l'ATC, la MDLF a plusieurs traits qui lui sont propres :

° Depuis 1991, elle est chargée du marketing en France.

° Il s'agit d'une organisation qui recrute des adhérents. Les exploitants, les municipalités et les régions doivent être affiliés pour participer aux campagnes de marketing de la MDLF. Le statut de membre donne également droit à l'aide, aux études de marché, aux brochures, etc. de la MDLF.

° Les campagnes de marketing sont axées sur deux thèmes principaux. Les promotions régionales sont organisées par des organismes régionaux et elles sont réalisées avec le concours de la MDLF. Les campagnes axées sur les produits sont organisées avec le concours de "clubs" qui ont par définition un intérêt dans un certain produit ou une certaine expérience touristique comme le ski, la pêche, la voile, le golf, le tourisme jeunesse, la gastronomie, les festivals. Ces clubs ont tous un comité de marketing composé de représentants de l'industrie et d'un membre de la direction de la MDLF. Les clubs sont chargés d'organiser eux-mêmes leurs campagnes de marketing qui sont exécutées par la MDLF. Elles sont financées par les membres du club, par la MDLF ainsi que par les organismes touristiques régionaux.

La MDLF a un conseil d'administration important composé de :

- 4 représentants du ministère du Tourisme
- 1 représentant du ministère des Finances
- 1 représentant du ministère des Affaires étrangères
- 1 représentant du ministère de la Culture
- 9 représentants de l'industrie (grandes entreprises)

- 3 membres indépendants
- 7 représentants d'organismes
- 1 représentant du Bureau du contrôleur
- le président sortant
- le président en exercice

Les représentants d'organismes représentent des bureaux de tourisme régionaux, infra-régionaux et municipaux ainsi que des associations sectorielles. D'une façon générale, la représentation du gouvernement fédéral (8), de l'industrie (de 9 à 12) et des organismes régionaux (de 7 à 10) au sein du conseil d'administration de la MDLF est assez équilibrée.

La MDLF relève du ministre du Tourisme. La composition de son conseil d'administration facilite la coordination des activités des divers ministères ainsi que des gouvernements nationaux et régionaux.

Outre que l'industrie est largement représentée au sein du conseil d'administration de la MDLF, le Conseil national du tourisme transmet les recommandations de l'industrie au ministre du Tourisme. Ce conseil, qui est présidé par le ministre, est composé de 182 membres à part entière :

- 27 représentants des comités de tourisme régionaux
- 71 représentants des organisations touristiques
- 23 personnes qualifiées nommées par le Ministre
- 61 conseillers techniques nommés par le Ministre

Les objectifs et les priorités de la MDLF en matière de marketing sont fixés par ses membres par l'intermédiaire de structures locales, régionales et sectorielles. L'administration centrale et les bureaux régionaux de la MDLF donnent un aperçu complet du marché; son but est d'aider ses membres à se fixer des objectifs et à adopter des stratégies. Cela fait, le bureau central et les bureaux régionaux de la MDLF perfectionnent les stratégies de marketing avec le concours des organismes régionaux et sectoriels et mettent en oeuvre des initiatives bien précises.

2.5 Le Prince Edward Island Marketing Council et la PEI Marketing Agency

Au Canada, l'Île-du-Prince-Édouard a instauré une structure publique et semi-privée pour permettre à l'industrie de faire des recommandations au gouvernement dans le cadre de ses programmes de marketing touristique. Le Tourism Marketing Council est un organisme dont les membres sont élus qui fait des recommandations à la PEI Marketing Agency, organisme public chargé de faire du marketing dans les secteurs agricole, touristique et manufacturier pour la province. Le Marketing Council compte dix représentants de l'industrie élus parmi une série de candidats par les membres de l'association professionnelle provinciale. Le conseil et l'agence doivent être d'accord sur tous les programmes de marketing touristique.

La loi en vertu de laquelle le Marketing Council a été institué lui a conféré le pouvoir d'imposer à tous les exploitants touristiques de la province une redevance dont le montant oscille entre 0,4 et 0,7 p. 100 des recettes réalisées.

pendant la haute saison; on prévoit qu'il aura des recettes annuelles de près de 300 000 \$ auxquelles s'ajoutera la subvention de base de 1,9 million de dollars accordée par la province. Pour l'instant, l'Agence ne produit pas de recettes importantes venant d'ententes conjointes de marketing, de promotions collectives, de la publicité ou d'autres sources. La loi stipule également que la province doit accorder une aide financière minimum et que les fonds recueillis grâce à la redevance ne peuvent pas être déduits des dépenses provinciales.

Le Marketing Council et la Marketing Agency sont des organisations relativement récentes, qui viennent de terminer leur première année d'activité. Un groupe de travail public et privé a relevé quelques difficultés de départ liées à l'obligation de rendre des comptes, aux rapports hiérarchiques ainsi qu'au mode de fonctionnement; ces problèmes font l'objet d'une étude continue.

2.6 RÉSUMÉ

Lorsqu'on étudie la structure de ces organisations de marketing, on constate que les grandes organisations (l'ATC, la BTA, la MDLF) ont un certain nombre de traits communs :

- ° Mandat - L'ATC et la BTA ne s'occupent que de marketing international tandis que la MDLF fait également du marketing intérieur. Quand ces organismes font des études, celles-ci se limitent généralement à ce qu'il faut pour pouvoir élaborer des plans de marketing efficaces. La politique touristique, la formation, la technologie et l'infrastructure ne font pas partie de leur mandat. Alors que ces organismes ne sont pas les défenseurs officiels de l'industrie touristique, il semble qu'ils jouent en fait un rôle d'intercesseurs et un rôle consultatif à titre officieux.
- ° Priorités - Établir et maintenir l'image de marque nationale souhaitée sur certains marchés est la toute première priorité de toutes ces organisations. D'autres priorités importantes consistent à détecter les occasions sur les marchés et à faciliter ou à coordonner l'exploitation de ces possibilités par leurs partenaires.
- ° Système hiérarchique - L'ATC, la BTA et la MDLF sont tous des organismes de direction qui font partie d'une hiérarchie de marketing intégrée. Ils sont structurés de manière à desservir des organisations à caractère régional dominant (p. ex., les offices de tourisme régionaux, les consortiums régionaux ou sectoriels, les chaînes régionales ou nationales). Les offices régionaux sont organisés à leur tour de façon à desservir les exploitants, les destinations et les consortiums à vocation plus restreinte. Normalement, les exploitants participent aux programmes préparés par une organisation régionale, même s'il n'y a habituellement aucune restriction d'accès aux programmes nationaux.
- ° Représentation - Chaque organisation est dotée d'une structure permettant une représentation à la fois régionale et sectorielle. La BTA et la MDLF ont des représentants régionaux au sein de leur conseil

d'administration, tandis que l'ATC a des contacts régionaux grâce à ses comités externes. Tous les organismes comptent parmi les membres de leur conseil d'administration des représentants de l'industrie, celle-ci ayant une participation plus active au niveau des comités. C'est la MDLF qui a poussé le plus loin cette participation, avec le système des clubs.

- ° **Liaisons avec la politique gouvernementale** - Toutes les organisations rendent des comptes à un dignitaire élu de haut rang en ce qui concerne la politique touristique nationale en général. La liaison avec la politique touristique régionale est assurée par des représentants au sein du Conseil (à la MDLF, par exemple) ou grâce à d'autres structures comme le Council of Tourism Minister.

- ° **Intégration** - Les campagnes nationales et régionales de marketing sont officiellement intégrées grâce à la stratégie et aux plans nationaux de marketing. La stratégie nationale de marketing est essentiellement le fruit de l'intégration des stratégies régionales et sectorielles.

- ° **Financement** - Dans tous les cas, le financement de base est fourni par le gouvernement national et représente à peu près 70 p. 100 du total des fonds de fonctionnement. En ce qui concerne les initiatives de marketing précises, le financement d'au moins la moitié des frais par les partenaires est la règle générale.

- ° **Bureaux locaux** - Toutes ces organisations ont des bureaux au coeur de leurs principaux marchés. Ceux-ci sont très autonomes et ils sont chargés d'élaborer, de financer et de mettre en oeuvre les stratégies de marketing destinées à la région qu'ils desservent.

- ° **Services au consommateur** - Les grandes organisations ont toutes des programmes de services au consommateur, y compris un service de distribution de prospectus, des services de consultation sans rendez-vous et dans le cas de la BTA, un réseau de centres d'information touristique d'accès facile. Dans la plupart des cas, le programme de distribution de prospectus est autofinancé.

Ces organismes sont-ils efficaces?

Il est difficile d'évaluer l'efficacité d'un organisme de marketing. On a dit que 95 p. 100 des sommes investies sont gaspillées, mais le problème est de repérer les 5 p. 100 qui sont utiles. Il est encore plus difficile d'évaluer l'efficacité des programmes de marketing du fait que les rapports entre les divers programmes de marketing et la réaction des consommateurs sont plutôt flous. L'expérience mérite toutefois d'être tentée.

En gros, l'efficacité des programmes nationaux de marketing peut être évaluée en fonction du rendement de l'industrie touristique, tel que l'indiquent diverses statistiques touristiques. Il faut éviter de tirer des conclusions à la hâte de ces statistiques globales, étant donné que les méthodes de collecte et de déclaration varient d'une région à l'autre.

Les arrivées de touristes étrangers et les recettes sont deux indices qui sont utilisés couramment. Les tableaux 4 et 5 donnent ces chiffres pour la période allant de 1986 à 1990. S'il est vrai qu'ils sont influencés par des facteurs comme Expo '86, le Bicentenaire de la France, la grève des pilotes australiens et le terrorisme en Europe, ils donnent une idée de la performance relative de l'industrie touristique canadienne dans le contexte mondial. Au cours de cette période, le nombre absolu d'arrivées de touristes de l'étranger a augmenté de 34,1 p. 100. En ce qui concerne, la France, le Royaume-Uni et l'Australie, le nombre d'arrivées a augmenté en général de 43 p. 100, 30 p. 100 et 55 p. 100 tandis qu'au Canada, il a diminué de 2,3 p. 100.

La performance du Canada au cours de cette période ne correspond pas à la tendance générale pour l'hémisphère occidental; aux États-Unis, le nombre d'arrivées de touristes étrangers a augmenté de 57 p. 100 au cours de cette période alors qu'il a progressé de 39 p. 100 au Mexique.

Bien qu'il n'existe pas de ventilation détaillée des données sur le tourisme international pour 1991 et 1992, les informations que nous avons nous permettent de conclure que la position du Canada ne s'est pas améliorée depuis deux ans :

- ° Le nombre d'arrivées de touristes étrangers n'était plus que de 14,42 millions en 1992, ce qui représente une baisse de 2,9 p. 100 par rapport à 1990.
- ° Au cours de la même période, le nombre total d'arrivées de touristes étrangers a augmenté de 4,5 p. 100 à l'échelle mondiale.
- ° Entre 1990 et 1992, le nombre total d'arrivées dans les Amériques est passé de 93,5 millions à 102,1 millions, ce qui représente une augmentation de 9,1 p. 100.

TABLEAU 4
ARRIVÉES DE TOURISTES ÉTRANGERS
1986-1990
(en milliers)

	1986	1987	1988	1989	1990
ÉCHELLE MONDIALE	330 907	356 876	382 132	415 736	443 866
CANADA	15 621	14 975	15 485	15 111	15 258
Pourcentage	4,7	4,2	4,1	3,6	3,4
FRANCE	36 080	36 974	38 288	49 549	51 462
Pourcentage	10,9	10,4	10,0	11,9	11,6
ROYAUME-UNI	13 897	15 544	15 799	17 338	18 021
Pourcentage	4,2	4,4	4,1	4,2	4,1
AUSTRALIE	1 429	1 785	2 249	2 080	2 215
Pourcentage	0,4	0,5	0,6	0,5	0,5

Source : Annuaire de l'Organisation mondiale du tourisme

TABLEAU 5
RECETTES TOURISTIQUES PAR DESTINATION

1986-1990

(en millions de \$ US)

	1986	1987	1988	1989	1990
ÉCHELLE MONDIALE	140 023	171 352	197 712	211 436	254 816
CANADA	3 869	3 961	4 603	5 014	6 374
Pourcentage	2,8	2,3	2,3	2,4	2,5
FRANCE	9 724	11 870	13 786	16 245	20 187
Pourcentage	6,9	6,9	7,0	7,7	7,9
ROYAUME-UNI	8 163	10 225	11 008	11 182	15 000
Pourcentage	5,8	6,0	5,6	5,3	5,9
AUSTRALIE	1 300	1 789	2 801	3 156	3 797
Pourcentage	0,9	1,0	1,4	1,5	1,5

Source : Annuaire de l'Organisation mondiale du tourisme

Il convient d'utiliser ces statistiques avec discernement, surtout si l'on essaie d'établir un parallèle direct entre les programmes fédéraux de marketing et la performance de l'industrie touristique. Il est clair que la compétitivité de l'industrie touristique canadienne est influencée par toute une série de facteurs, à savoir :

- la qualité du produit
- la situation économique sur les principaux marchés
- l'attrait ethnique et les liens culturels
- la distance et la durée du voyage
- les liens entre le tourisme et les entreprises
- les restrictions imposées aux touristes
- la réglementation en vigueur
- l'accès par la voie aérienne et le prix
- les dépenses totales du secteur public et du secteur privé au chapitre du marketing

Lorsqu'il s'agit d'évaluer l'efficacité des programmes de marketing, les études de suivi permettent de faire un travail plus précis. Elles permettent en effet d'évaluer

- le degré de sensibilisation à la publicité (avec ou sans aide)
- la source de sensibilisation à la publicité
- le degré de sensibilisation à une image de marque
- la mémoire du message
- la communication du message principal
- la visualisation de la destination
- la motivation
- le comportement

S'il convient d'utiliser les chiffres relatifs aux arrivées de touristes étrangers et aux recettes touristiques avec prudence, ils indiquent toutefois que la part du marché détenue par le Canada a tendance à diminuer et qu'il faut réagir. Il serait inexact d'en conclure qu'une administration de marketing serait la solution miracle à tous les problèmes que connaît l'industrie touristique canadienne ni que la bonne performance de l'industrie touristique dans d'autres pays est uniquement due à la présence d'une telle administration nationale; en effet, l'industrie touristique américaine connaît une forte croissance depuis cinq ans malgré l'absence de commission nationale de marketing. Il est clair qu'il faut trouver une solution globale aux problèmes auxquels l'industrie touristique canadienne est confrontée, une solution qui couvre à la fois les aspects fiscaux, la réglementation, les ressources humaines, la technologie, l'infrastructure, le développement des produits et leur marketing, qui débordent toutefois du cadre de la présente étude.

3.0 PRINCIPAUX RÉSULTATS

La clarification des rôles et des responsabilités

Les intervenants semblent généralement d'accord pour dire que le risque de chevauchement et de confusion s'accroît avec l'augmentation du nombre d'alliances à court ou à long terme entre l'industrie et l'État. Compte tenu des contraintes budgétaires qui pèsent à la fois sur le secteur public et le secteur privé, il y a place pour une certaine rationalisation. Mais l'organisation de nos ressources en marketing d'une manière qui soit logique pour notre clientèle a plus d'importance : c'est un impératif. À quelques exceptions près, les exploitants d'entreprise touristique de l'étranger considèrent que notre structure actuelle est déroutante; or l'incohérence tant dans le domaine du personnel que dans celui de la structure des organisations vient aggraver la confusion. On entend souvent les exploitants dire : «D'un programme à l'autre, je ne sais pas si je fais affaire avec les Affaires extérieures, Tourisme Canada, l'APECA, ISTC....».

L'égalité de représentation et l'égalité d'accès

Voilà qui constitue une préoccupation fondamentale dans toutes les parties du pays, comme en témoignent très bien les commentaires des sous-ministres des provinces de l'Atlantique à propos du cadre de référence de l'étude :

«La disparition d'une autorité centrale objective ayant la haute main sur les activités de marketing nous préoccupe. Nous craignons de perdre un ami et un allié sur les marchés internationaux et d'autres petites régions le craignent aussi. Nous craignons qu'une agence de marketing nationale dirigée par le secteur privé ignore notre industrie. Nous redoutons le transfert au secteur privé de 25 à 30 millions de dollars venant des contribuables, car ce dernier va les employer à vendre sa marchandise.»

Les préoccupations ne portent pas uniquement sur la représentation régionale. Les secteurs de moindre envergure estiment en effet qu'une nouvelle organisation n'entendra pas leur voix. Même dans les secteurs importants ou dans les provinces peuplées, il existe des inquiétudes parmi les exploitants d'entreprise touristique qui ne cadrent pas avec la stratégie nationale axée sur les visiteurs qui séjournent longtemps et dépensent beaucoup. Les entreprises de chasse et de pêche, par exemple, en particulier celles qui traitent avec les États limitrophes, craignent que les exigences de leur marché ne soient pas convenablement prises en considération.

Le rôle fondamental de Tourisme Canada

D'après les alarmistes, tant dans le secteur public que dans le secteur privé, toute tentative de réorganisation de notre marketing international sous forme d'association entraînera la mort de Tourisme Canada. D'autres estiment qu'Ottawa a déjà décidé d'évacuer le champ des affaires touristiques et de mettre sur pied, d'une manière ou d'une autre, une administration chargée du marketing.

Les exploitants d'entreprise touristique et les gouvernements provinciaux et territoriaux ont souligné que l'appui continu de Tourisme Canada était important. Ils considèrent notamment que les activités relatives à la politique, à la gestion et au service de représentation au sein de l'appareil de l'État sont des fonctions permanentes importantes.

Bon nombre d'exploitants d'entreprise touristique et de représentants des gouvernements ont indiqué qu'ils reçoivent plus d'aide directe des bureaux régionaux d'ISTC et des fonds provenant des ententes auxiliaires que de Tourisme Canada. L'importance de cet appui permanent a été manifestée de façon très

claire à Whitehorse, où ISTC a annoncé la fermeture de son bureau régional, ce qui a suscité un mécontentement généralisé.

L'accès au marché : le rôle permanent d'AECEC

Les gouvernements provinciaux et territoriaux ont tous souligné l'importance des missions d'AECEC, car celles-ci leur donnent accès aux marchés, leur fournissent des renseignements sur les marchés et les aident à mettre leurs programmes en application. De nombreux exploitants du secteur privé ont répété la même chose; toutefois, bon nombre d'entre eux estiment que les missions ne sont pas efficaces : «Je peux obtenir plus de renseignements des gens du marketing régional chez Air Canada que de nos missions à l'étranger» est un commentaire qui revient souvent dans la bouche de ces derniers.

Peu importe leur degré de satisfaction par rapport à l'arrangement actuel, les intervenants semblent s'entendre sur les points suivants :

1. Il est essentiel, tant pour les exploitants d'entreprise touristique que pour les administrations provinciales ou territoriales, de disposer, d'une manière ou d'une autre, de ressources sur le terrain pour avoir accès au marché et obtenir de l'aide en permanence.
2. Ce réseau devrait être intégré à l'organisation nationale de marketing par l'intermédiaire d'une structure de responsabilité et de reddition de comptes plus conventionnelle.

Le financement

Une bonne partie des préoccupations entourant la question de la création d'une Administration canadienne du tourisme semblent être liées à une incompréhension à propos de son financement. De nombreux exploitants et un nombre étonnant de représentants des provinces et des territoires supposent qu'il y aurait une forme quelconque de contribution financière obligatoire à verser à une organisation du genre. Comme nous l'avons vu précédemment, la Maison de la France est le seul organisme doté d'une structure reposant sur l'adhésion, et, dans toutes les organisations, la participation à des programmes particuliers est facultative. Il apparaît évident que, quel que soit le programme, les participants devront accepter de «payer pour jouer».

Les priorités du marché

Par delà l'idée de participation obligatoire par opposition à participation facultative existe cependant une préoccupation plus fondamentale au sujet de la répartition des fonds entre les régions ou les produits touristiques. On s'entend généralement pour dire que les stratégies devraient répondre aux exigences du marché. On reconnaît également que la répartition des fonds sur une base régionale constituerait une solution «politique» et non une solution inspirée par le marché. Cela dit, les intervenants s'interrogent toujours sur la manière de déterminer les priorités et de répartir les fonds.

Les principes généraux suivants semblent jouir d'un appui considérable :

- o Les programmes nationaux de marketing devraient être axés sur l'image et la sensibilisation, et privilégier surtout les marchés en émergence.
- o L'image devrait être intégrée plus étroitement à un produit particulier aisément accessible et commercialement viable (c.-à-d. un produit qui peut susciter la participation du secteur privé).
- o Nous devrions vendre en nous appuyant sur nos points forts, c.-à-d. sur nos produits touristiques qui sont vraiment compétitifs.

Il existe évidemment un lien entre les priorités du marché et le financement. Si c'est le marché qui détermine les stratégies et les priorités, alors les administrations provinciales et territoriales doivent conserver leur autonomie afin de poursuivre leurs propres stratégies là où ces dernières s'écartent des priorités nationales.

Une stratégie nationale explicite

Les observateurs familiers avec l'industrie touristique soulignent qu'une simple réorganisation de nos ressources en marketing ne résoudra pas tous nos problèmes. Il nous faut une stratégie touristique nationale qui tienne compte non seulement du marketing mais aussi de l'ensemble des facteurs ayant des répercussions sur l'industrie touristique - contexte réglementaire, qualité et accessibilité du produit, technologie, infrastructure et ressources humaines, entre autres.

Les intervenants ont généralement l'impression que nous ne sommes pas encore parvenus au niveau de coopération nécessaire à l'élaboration d'une telle stratégie nationale, que ce soit entre l'industrie et l'État ou entre les divers paliers de gouvernement.

Les intervenants considèrent également que nous ne disposons pas des analyses de marché nécessaires à l'élaboration d'une stratégie nationale ou d'un programme national de marketing.

4.0 TERRAIN D'ENTENTE

Avant de pouvoir discuter d'une réorganisation des ressources en marketing, il faut d'abord que nous nous assurions de l'existence de bases communes sur lesquelles fonder une telle entité. Sans ce terrain d'entente, il y a peu d'espoir de faire évoluer l'idée.

Nous estimons que le terrain d'entente approprié existe. Depuis le début, la seule région à s'opposer farouchement à l'idée d'une Administration canadienne du tourisme (ACT) est la région de l'Atlantique. Même les régions qui se sont déclarées généralement satisfaites du statu quo ont reconnu qu'il y avait place à l'amélioration et ont exprimé le désir de poursuivre le dialogue.

L'entente peut cependant porter sur un terrain qui va au delà des grandes lignes. La comparaison des positions respectives de l'industrie et de l'État permet d'ailleurs d'établir les paramètres fondamentaux qui orienteront les discussions à venir.

L'INDUSTRIE	L'ÉTAT
o L'industrie doit jouer un rôle accru dans l'élaboration des programmes, si l'on veut qu'elle participe davantage.	o La participation doit être facultative et fonction de la contribution des programmes nationaux à l'atteinte des objectifs provinciaux ou territoriaux.
o L'accès au marché par l'intermédiaire d'AECEC est essentiel. Les missions devraient jouir d'une plus grande autonomie et exercer une responsabilité accrue dans l'élaboration des plans de marketing.	o Le soutien des missions est essentiel, même pour les provinces les plus importantes. AECEC devrait être intégré à toute nouvelle organisation, ou du moins, lui faire rapport.
o L'équilibre doit être maintenu entre les besoins des petites exploitants et ceux des grands.	o L'État doit maintenir un équilibre entre les besoins des petites régions et ceux des grands.
o Il est nécessaire de mieux harmoniser les programmes nationaux et provinciaux.	o Une meilleure coordination entre les programmes nationaux et régionaux est souhaitable, mais on doit néanmoins respecter l'autonomie des provinces.
o Les fonds provenant des ententes auxiliaires devraient être intégrés à l'ACT, et l'on devrait s'engager à affecter ces sommes à des programmes régionaux.	o Il n'est pas question de toucher à l'argent des ententes auxiliaires; celui-ci doit demeurer aux mains des provinces et territoires.

- o Image et sensibilisation constituent des éléments clés. Il faut établir une «marque de commerce» Canada qui soit plus excitante, plus amusante. Toutefois, les programmes devraient être liés plus étroitement aux produits, et l'on devrait créer une image autour d'un produit commercialement viable et accessible.
- o Le Canada devrait vendre en s'appuyant sur ses points forts. Les stratégies et les programmes devraient être fonction du marché.
- o Si une nouvelle organisation voit le jour, Tourisme Canada devrait lui déléguer toutes ses responsabilités en matière de marketing international. Tourisme Canada devrait cependant rester chargé de la politique, etc.
- o Ottawa doit apporter une contribution substantielle à tout nouvel organisme de marketing, tant sur le plan financier que sur le plan de la politique.
- o Dans l'Ouest canadien et dans la région de l'Atlantique, on se méfie de Bay Street.
- o Les programmes de marketing devraient ignorer les frontières géographiques traditionnelles, si une recherche sur le marché le justifie.
- o Il est nécessaire d'avoir une marque de commerce Canada, surtout sur les marchés en émergence. Sur les marchés établis et bien sensibilisés, les provinces ou territoires devraient travailler directement avec les exploitants d'entreprise touristique à des campagnes axées sur le produit.
- o Un programme devrait correspondre aux attentes du marché et miser sur les points forts. Il doit néanmoins y avoir une sorte de filet de sécurité pour les régions que la stratégie nationale ne prend pas suffisamment en considération.
- o Les milieux intéressés craignent que toute forme de «privatisation» du marketing en tourisme soit la première étape menant au retrait complet de l'aide d'Ottawa.
- o Ottawa doit s'engager à fournir un appui continu à l'industrie touristique, par l'intermédiaire de Tourisme Canada.
- o L'opposition entre l'Est et l'Ouest suscite de vives inquiétudes. Une représentation des provinces aux niveaux politiques supérieurs s'impose.
- o On pourrait refléter le marché par la représentation ou par des alliances régionales. Les programmes de marketing devraient être établis à partir de la base : les zones devraient s'unir à l'échelle provinciale; les provinces, à l'échelle régionale; les régions, se fondre dans une stratégie nationale.

o La participation doit être facultative.

o La participation doit être facultative.

La présente comparaison porte à croire qu'il existe un terrain d'entente suffisamment large pour justifier la poursuite des discussions. Un soutien semble se manifester en faveur d'un organisme de marketing en tourisme qui reposerait sur les principes généraux suivants :

o obtenir un apport équilibré des principaux intervenants :

- le gouvernement fédéral,
- les administrations provinciales et territoriales,
- l'industrie;

o assurer une meilleure coordination entre les programmes de marketing fédéraux et provinciaux;

o assurer une meilleure communication entre l'industrie et l'État;

o adopter un système de contrôle qui permette de garantir que les programmes de marketing correspondent aux besoins du marché;

o adopter une structure qui assure la prise en considération des besoins de tous les intervenants;

o permettre la participation sur une base facultative;

o établir un réseau de bureaux régionaux qui rendent compte de leurs activités directement à l'organisme principal;

o élaborer des programmes liés aux politiques et objectifs sociaux et économiques nationaux;

o obtenir que le gouvernement du Canada s'engage fermement à assurer le financement central de l'organisme de commercialisation, dans une proportion comparable à celle dont bénéficient les organismes équivalents concurrents sur la scène internationale;

o faire en sorte que l'industrie ait véritablement voix au chapitre dans la détermination des objectifs, stratégies et priorités de marketing;

o privilégier les programmes portant sur des destinations multiples ou s'adressant à de multiples exploitants touristiques ou les deux, et complétant la stratégie de marketing approuvée. Ces programmes devraient être accessibles aux petits et gros exploitants;

o accorder la priorité, entre autres, aux campagnes de sensibilisation et de promotion dans les principaux marchés, et au repérage des possibilités d'exploitation qu'offrent les marchés aux provinces, aux territoires et à l'industrie;

o favoriser, à l'aide des programmes, la dispersion géographique des revenus tirés du tourisme et allonger la saison touristique traditionnelle;

o encourager la participation des exploitants d'entreprise touristique sous la forme de consortiums géographiques ou sectoriels;

o poursuivre la recherche et l'activité de renseignement afin d'aider à l'élaboration de stratégies nationales et régionales, et au soutien des exploitants. Les comptes satellites doivent être davantage mis en valeur.

En plus de ces caractéristiques particulières qui devraient se refléter dans notre organisme de marketing en tourisme, un certain nombre de commentaires généraux valent la peine d'être répétés :

o Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux doivent reconnaître l'importance du tourisme pour l'économie canadienne. Le tourisme devrait d'ailleurs être un portefeuille important dans la plupart des cabinets provinciaux ainsi qu'au gouvernement fédéral.

o Le tourisme doit disposer de fonds qui permettront de surmonter les disparités régionales - notamment en matière de développement de produits et d'infrastructure -, de même que les contraintes de marketing telles que la difficulté d'accès par voie aérienne.

o Les paliers de gouvernement devraient tous être davantage à l'écoute des préoccupations de l'industrie touristique en ce qui a trait aux lois ou règlements qui auront des répercussions sur le tourisme, p. ex. en matière d'environnement, de transports, de main-d'oeuvre, etc.

o Le gouvernement fédéral, tout comme les gouvernements des provinces et des territoires, devrait se préoccuper du tourisme à destination de l'étranger. Le gouvernement fédéral pourrait avoir un rôle légitime à jouer dans un programme intérieur de marketing destiné à inciter les Canadiens à voyager au Canada.

Il existe un certain nombre d'options qui permettraient de tenir compte de ces principes, à des degrés divers. Les derniers chapitres du présent rapport traitent de certaines de ces options ainsi que d'une stratégie en vue de l'adoption d'un cadre approprié.

5.0 OPTIONS

Étant donné le nombre des intervenants en marketing sur la scène internationale et l'ampleur possible des activités de commercialisation, le choix des structures est pour ainsi dire illimité. Cependant, en nous arrêtant à deux variables fondamentales :

- o le degré de rigidité de la structure régissant les rapports entre l'État et l'industrie, d'une part, et
- o le degré d'influence ou de contrôle exercé par l'État ou l'industrie, d'autre part,

nous pouvons réduire l'éventail raisonnable des possibilités.

Les différents modèles d'organisation pourraient s'étaler entre deux extrêmes qui, dans la pratique, se définiraient comme suit :

- relations officieuses et ponctuelles entre les parties, chacune conservant le droit d'exercer un contrôle prioritaire sur ses ressources consacrées au marketing; et
- relations structurées entre les parties dans le cadre desquelles la prise de décision et le contrôle exercé sur les ressources consacrées au marketing seraient collectifs.

Pour le moment, rien ne permet de conseiller le choix d'un modèle en particulier. Il faudrait étudier de manière plus approfondie les structures existantes et le rendement des régions qu'elles desservent. En outre, il serait bon de favoriser une solution commune «faite au Canada» plutôt que de copier une structure existante. Il serait néanmoins utile de situer certains modèles existants le long d'une ligne continue et d'examiner à quel point ils concordent avec les principes décrits précédemment.

Un certain nombre de modèles existants se trouvent aux deux extrémités de notre ligne continue; entre ces dernières existe aussi un point intermédiaire :

Le statu quo amélioré - Tourisme Canada demeurerait le principal organisme public chargé de commercialiser l'ensemble du Canada. La coordination avec l'industrie et les administrations provinciales ou territoriales se ferait par l'intermédiaire des mécanismes existants. Ce mode d'organisation constituerait un de nos extrêmes.

Un Conseil du marketing - On mettrait sur pied un Conseil du marketing constitué de représentants de l'industrie et de l'État. Le Conseil aurait pour but de fournir aux participants une tribune où s'établiraient une collaboration et une coordination plus efficaces entre l'industrie et l'État; de déterminer des objectifs communs ainsi que des projets qui pourraient être entrepris en commun; enfin, de permettre à l'industrie de faire valoir son point de vue auprès des administrations fédérale et provinciales. Le Conseil pourrait être doté d'une structure horizontale (comme c'est le cas en France) ou hiérarchique. Un Conseil du marketing représente un mode d'organisation intermédiaire par rapport à nos deux extrêmes.

Une Administration du marketing en tourisme - Tourisme Canada déléguerait ses responsabilités et ses ressources en matière de marketing à un nouvel organisme auquel seraient associés le secteur public et le secteur privé. Cette option pourrait comporter un certain nombre de choix, qui refléteraient le degré d'intégration entre les ressources de marketing du fédéral et celles des provinces ou territoires, la nature et l'envergure des engagements financiers du secteur privé, et l'intégration des

ressources du ministère des Affaires extérieures. Dans notre mode d'organisation, une Administration du marketing se situerait à la deuxième extrémité.

En évaluant ces modes d'organisation, ceux qui sont aux extrémités aussi bien que le modèle intermédiaire, nous pouvons commencer à nous concentrer sur la nature de la structure organisationnelle qui refléterait le mieux les principes exposés précédemment.

LE STATU QUO AMÉLIORÉ

Avantages

- o Pour certaines administrations provinciales et territoriales, notamment pour certaines parties de la région de l'Atlantique et pour les Territoires du Nord-Ouest, cette solution serait la plus acceptable;
- o Ce serait celle qui dérangerait le moins les projets de marketing existants, notamment les ententes de marketing auxquelles sont associés les secteurs public et privé;
- o Les programmes pourraient reposer sur une participation facultative;
- o L'accent pourrait être mis sur des programmes qui complètent les objectifs de marketing et portent sur des destinations multiples ou s'adressent à de multiples exploitants touristiques;
- o Cette solution pourrait favoriser la participation des exploitants sur la base de consortiums;
- o Les programmes fédéraux pourraient être étroitement liés aux politiques et aux objectifs économiques et sociaux;
- o Moyennant entente avec AECIC, l'intégration des bureaux locaux pourrait se faire plus directement;
- o Cette structure n'empêcherait pas que l'on recoure à d'autres mécanismes temporaires ou permanents pour obtenir la collaboration ou le point de vue de l'industrie et des autres paliers de gouvernement;
- o Elle sauvegarderait l'autonomie des provinces et des territoires.

Inconvénients

- o En elle-même, cette solution ne permet pas de maintenir un équilibre entre les besoins de chacun des intervenants;
- o Elle ne fournit pas une structure officielle ou un processus formel d'intégration et de coordination des programmes fédéraux et des programmes provinciaux ou territoriaux;
- o Elle ne procure pas à l'industrie une importante voix au chapitre dans la détermination des objectifs, des stratégies et des priorités en matière de marketing;
- o Elle ne jouit pas d'un appui considérable au sein de l'industrie;
- o Elle n'accroît pas le degré de transparence.

UN CONSEIL DU MARKETING

Avantages

- o Il s'agit d'une structure relativement simple, qui pourrait être mise en place sans déranger les programmes existants;
- o Il s'agit d'une structure mieux définie qui permettrait de maintenir un équilibre dans l'apport de chacun des intervenants;
- o Il s'agit d'une structure mieux définie qui permettrait de coordonner et d'intégrer les programmes fédéraux et les programmes provinciaux ou territoriaux;
- o Cette solution pourrait favoriser la participation des exploitants d'entreprise touristique sur une base de consortiums;
- o Les programmes fédéraux pourraient être étroitement liés aux politiques et aux objectifs économiques et sociaux;
- o Moyennant entente avec AECCEC, l'intégration des bureaux locaux pourrait se faire plus directement;
- o Cette structure n'empêcherait pas que l'on recoure à d'autres mécanismes temporaires ou permanents pour obtenir la collaboration ou le point de vue de l'industrie et des autres paliers de gouvernement;
- o Elle sauvegarderait l'autonomie des provinces et des territoires.

Inconvénients

- o L'intégration et la coordination des programmes fédéraux et des programmes provinciaux ou territoriaux se feraient de façon informelle et seraient facultatives;
- o Cette solution ne procure pas à l'industrie une autorité considérable sur les objectifs, stratégies et priorités en matière de marketing;
- o Elle n'accroît pas le degré de transparence;
- o Le procédé a déjà été essayé, mais il n'a eu qu'un succès limité. En outre, l'idée ne jouit pas d'un appui considérable auprès de l'industrie, et ne reçoit qu'un appui limité de la part des administrations provinciales ou territoriales.

UNE ADMINISTRATION DE LA COMMERCIALISATION TOURISTIQUE

Avantages

- o Cette solution fournirait une structure définie qui permettrait d'obtenir le point de vue de chacun des intervenants;
- o Elle fournirait une structure définie qui permettrait de coordonner et d'intégrer les programmes fédéraux et les programmes provinciaux ou territoriaux;
- o Grâce à elle, l'industrie aurait plus directement son mot à dire dans l'établissement des objectifs, priorités et stratégies en matière de marketing;
- o Les programmes fédéraux pourraient être étroitement liés aux politiques et aux objectifs économiques et sociaux;

- o Moyennant entente avec AECEC, l'intégration des bureaux locaux pourrait se faire plus directement;
- o Cette structure n'empêcherait pas que l'on recoure à d'autres mécanismes temporaires ou permanents pour obtenir la collaboration ou le point de vue de l'industrie et des autres paliers de gouvernement;
- o Les programmes reposeraient sur une participation facultative;
- o L'accent pourrait être mis sur des programmes qui complètent les objectifs de marketing et portent sur des destinations multiples ou s'adressent à de multiples exploitants touristiques;
- o Elle sauvegarderait l'autonomie des provinces et des territoires;
- o L'idée recueille un appui important au sein de l'industrie, mais un appui mitigé de la part d'un certain nombre de provinces et de territoires.

Inconvénients

- o Il s'agit d'une structure complexe qui exigerait un long délai de réalisation et peut-être une loi habilitante. Au cours de la période de transition, les programmes existants pourraient connaître un certain dérangement;
- o L'intégration et la coordination avec les provinces ou territoires demeureraient facultatives;
- o Certaines parties de la région de l'Atlantique, de même que les Territoires du Nord-Ouest, s'opposent fermement à l'idée;
- o Cette solution exigerait une représentation équilibrée ainsi que l'adoption d'un système d'auto-contrôle qui permettent de garantir la réceptivité des programmes de marketing aux besoins de chacune des régions et de chacun des secteurs.

6.0 PROCHAINES ÉTAPES

Pour la prochaine étape de cette recherche, nous recommandons trois activités concomitantes :

1. une discussion entre les principaux intervenants;
2. des recherches supplémentaires sur les différentes structures organisationnelles;
3. une analyse comparative des objectifs, stratégies et plans de marketing fédéraux, provinciaux et territoriaux.

6.1 Le dialogue entre les principaux intervenants

Il existe un terrain d'entente suffisant pour permettre la poursuite de discussions relatives à une réorganisation des ressources en marketing. Plutôt que de nous contenter de copier un modèle existant tel que celui de la BTA, nous devons chercher une solution «faite au Canada» qui intègre les meilleurs aspects de chacun des modèles existants d'une manière qui reflète nos exigences sans pareilles. La conclusion d'une entente relative à un modèle particulier devrait être le fruit d'un effort de collaboration de la part de chacun des intervenants intéressés à l'amélioration de la structure.

Depuis le début de la présente étude, nous avons tenté de refléter l'idée de partenariat, en cherchant à obtenir la participation active de l'industrie, du gouvernement fédéral et des administrations provinciales ou territoriales. D'une certaine manière, les «clients» d'un bureau national de commercialisation du tourisme ne sont pas les touristes mais bien l'État et les intervenants de l'industrie qu'il dessert. Le succès de tout organisme de marketing repose donc, dans une large mesure, sur sa capacité à répondre aux besoins de ces groupes d'intervenants :

- o La capacité d'obtenir un financement de base montre à quel point ses objectifs et stratégies de marketing tiennent compte des priorités économiques et sociales du gouvernement fédéral;

- o La capacité d'obtenir la participation volontaire des administrations provinciales et territoriales et celle de l'industrie montre à quel point ses programmes de marketing sont compatibles avec les objectifs des intervenants.

Étant donné que le succès de tout nouvel organisme dépend de sa capacité à atteindre les objectifs des groupes d'intervenants qui en font partie, il semble à propos de chercher à obtenir la participation de ces derniers à l'élaboration de la structure organisationnelle et à l'établissement de politiques fondamentales en matière de fonctionnement.

Nous recommandons par conséquent que les principaux intervenants entament un dialogue en bonne et due forme pour déterminer ce qui pourrait constituer le cadre de fonctionnement le plus convenable pour un organisme national de marketing en tourisme. Dans ce dialogue, les participants se pencheraient sur les questions suivantes :

La structure de l'organisation

Quelle place auront les différentes administrations et régions et les différents secteurs dans le processus décisionnel?

Comment la nouvelle structure facilitera-t-elle l'intégration des programmes de marketing fédéraux, provinciaux et territoriaux?

Comment cette structure se rattacherait-elle aux priorités et aux programmes économiques et sociaux du gouvernement fédéral?

Quel(s) rôle(s) Tourisme Canada devrait-il continuer à jouer, si une partie de son mandat actuel est dévolue à un nouvel organisme?

Les priorités en matière de marketing

Qu'est-ce qui constituerait un équilibre approprié entre les programmes de marketing à court terme, à caractère tactique, et les programmes stratégiques à long terme? Comment faire en sorte que l'organisme reflète cet équilibre?

Comment répartir les ressources : en fonction du marché ou en fonction du produit ou de l'expérience touristique? Qu'est-ce qui constitue une affectation de ressources appropriée pour le marketing axé sur l'image et la sensibilisation, le marketing axé sur un produit en particulier, le marketing auprès des commerçants par opposition au marketing axé sur les consommateurs?

Comment assurer un équilibre approprié entre les besoins des diverses régions, de différents secteurs et d'entreprises de taille différente?

6.1.1 Les participants

Il existe deux groupes d'intervenants qui sont particulièrement faciles à définir :

- o le gouvernement fédéral, représenté par Tourisme Canada et par Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada;

- o les administrations provinciales et territoriales, représentées par leur ministre du Tourisme.

Nous recommandons que la participation de l'industrie se fasse par l'intermédiaire de deux groupes :

- o Un groupe représenterait l'industrie dans son ensemble et serait composé d'un représentant de chaque association touristique provinciale ou territoriale, ainsi que de représentants de l'AITC;

- o L'autre groupe représenterait les secteurs et se composerait de chefs de file de l'industrie provenant du comité du secteur touristique de l'Initiative de la prospérité que préside Robert Demone.

En amorçant le dialogue et en habilitant les groupes d'intervenants susmentionnés à évoluer dans un modèle de prise de décision en collaboration, nous pourrions passer d'un cadre conceptuel à un modèle plus spécifique. Ce n'est que lorsqu'un tel modèle aura été élaboré que tous les intervenants pourront déterminer à quel point il tient compte de leurs objectifs particuliers.

6.2 La recherche relative aux autres structures d'organisation possibles

Parallèlement à ces discussions, des recherches additionnelles devraient être entreprises au sujet des autres modèles possibles, y compris les modèles déjà examinés, et des structures telles que la United States Travel and Tourism Administration. Les chercheurs s'y pencheraient sur la nature des structures et des méthodes d'organisation utilisées pour évaluer l'efficacité.

6.3 L'analyse comparative des objectifs en matière de marketing

Parallèlement aux discussions et aux recherches décrites ci-dessus, on devrait procéder à un examen des programmes de marketing administrés par les intervenants, afin de voir s'ils ont des objectifs communs et s'il y a

possibilité de faire des économies d'échelle. Pour ce faire, les intervenants qui effectuent actuellement d'importantes campagnes de marketing à l'étranger devraient fournir au consultant des renseignements sur leurs objectifs, leurs stratégies et leurs plans de marketing.

APPENDICE A

EXAMEN DU MARKETING EN TOURISME - QUESTIONS À ENVISAGER

EXAMEN DU MARKETING EN TOURISME - QUESTIONS À ENVISAGER

La première étape de l'enquête relative au marketing touristique du Canada à l'étranger a consisté à discuter avec des représentants de Tourisme Canada, des ministères provinciaux et territoriaux chargés du tourisme, des principales associations touristiques ainsi qu'avec d'autres représentants de l'industrie. Cette première ronde de consultations a permis de déterminer un certain nombre de questions qui ont constitué l'ordre du jour de la deuxième ronde de consultation. Les voici :

LES INITIATIVES COMMUNES ACTUELLES EN MATIÈRE DE MARKETING

- o Quelles sont les initiatives communes actuelles en matière de marketing auxquelles participent au moins deux des principaux intervenants - l'industrie, Tourisme Canada et les ministères provinciaux ou territoriaux?
- o Ces initiatives ont-elles fait preuve d'efficacité? Comment pourrait-on en accroître l'efficacité?
- o Quelles autres initiatives communes pourrait-on envisager?
- o Les initiatives communes particulières mises à part, comment pourrait-on coordonner plus efficacement les stratégies et les programmes de marketing de l'État et de l'industrie?
- o Comment les petits exploitants d'entreprise touristique peuvent-ils avoir plus facilement accès aux initiatives de marketing communes?
- o Les initiatives de marketing actuellement en cours par l'intermédiaire d'ententes auxiliaires pourraient-elles être liées aux stratégies et aux objectifs nationaux de marketing d'une manière plus efficace?
- o Devrions-nous chercher des occasions additionnelles de nous associer aux États ou aux régions des États-Unis qui ciblent des marchés similaires?

LES STRATÉGIES ET PRIORITÉS EN MATIÈRE DE MARKETING

- o Vos priorités en matière de marketing complètent-elles celles de Tourisme Canada ou celles de votre province ou territoire?
- o Quels changements souhaitez-vous que Tourisme Canada apporte à ses stratégies et à ses priorités en matière de marketing?
- o Quels changements souhaitez-vous que votre province ou territoire apporte à ses stratégies et à ses priorités?
- o À l'échelle du pays, les programmes de marketing devraient-ils s'adresser avant tout aux commerçants ou aux consommateurs? Quel public les stratégies de votre province ou territoire devraient-elles viser?
- o Les programmes de marketing devraient-ils être mis au point sur une base régionale ou nationale?
- o À l'échelle nationale, les programmes de marketing devraient-ils privilégier l'image et la sensibilisation ou des produits en particulier?
- o À l'échelle nationale, jusqu'à quel point faut-il privilégier les nouveaux marchés ou marchés en émergence par rapport aux marchés bien établis?

LE MANDAT DE L'ORGANISME

o Qu'est-ce qui constitue un équilibre approprié entre les programmes de marketing à court terme, à caractère tactique, et les programmes stratégiques à long terme? Comment faire en sorte que l'organisme reflète cet équilibre?

o Comment maintenir un équilibre approprié entre les besoins de diverses régions, de divers secteurs et d'entreprises de taille différente?

o Quel(s) rôle(s) Tourisme Canada devrait-il continuer à jouer si une partie de son mandat actuel est dévolue à un organisme au sein duquel sont associés le secteur public et le secteur privé?

o Quel devrait être le rôle de Tourisme Canada et des provinces ou territoires dans un partenariat de ce genre?

LE FINANCEMENT

o Tourisme Canada consacre actuellement environ 25 millions de dollars au marketing à l'étranger; les provinces et territoires y consacrent pour leur part 55 millions. À votre avis, quelle devrait être la contribution de chacun de ces intervenants au chapitre des «fonds de démarrage», dans un organisme au sein duquel seraient associés le secteur public et le secteur privé? Quelle contribution l'industrie touristique devrait-elle s'attendre à verser comme fonds de démarrage?

o Les ressources actuelles d'AECEC devraient-elles être intégrées à ce partenariat?

DOCUMENT: 840-694/006

MEETING OF DEPUTY MINISTERS AND OFFICIALS OF WILDLIFE

National Strategy on Natural Resources Law Enforcement

Canadian Wildlife Service

POND INLET, Northwest Territories
August 11, 1993



Environment
Canada
Conservation and
Protection
Canadian Wildlife Service
Ottawa, Ont.
K1A 0H3

Environnement
Canada
Conservation et
Protection



NATIONAL STRATEGY ON NATURAL RESOURCES LAW ENFORCEMENT

The Strategy represents the effort of a federal/provincial task force and the contribution from the participants of the annual meeting of the Canadian Natural Resources Law Enforcement Agencies. The Strategy is well supported by provincial enforcement directors. The review and approval plan (page 5) is well respected; the task force anticipates bringing this item to the attention of the Ministers at their summer's meeting.



National Strategy on Natural Resources Law Enforcement

Version - June 23, 1993

Introduction

The National Wildlife Policy for Canada states that *"The goal of this policy is to maintain and enhance the health and diversity of Canada's wildlife for its sake and for the benefit of current and future generations of Canadians"*. The policy also defines wildlife as *"all wild organisms and their habitats - including wild plants, invertebrates, and microorganisms, as well as fishes, amphibians, reptiles, and the birds and mammals traditionally regarded as wildlife"*. Wildlife Ministers' Council of Canada, 1990.

The report by the Canadian Wildlife Federation (CWF) entitled *"Poaching and the Illegal Trade in Wildlife and Wildlife Parts in Canada"* states that one major theme in the comments received was *"the lack of cooperation between enforcement personnel and wildlife administrators, among wildlife conservation agencies, and between provinces/territories and the federal government."*

The National Wildlife Enforcement Strategy Task Group is to implement the relevant policies of the National Wildlife Policy and to act upon the recommendations from the CWF report on poaching. The Task Group will examine the issues and make recommendations related to legislative changes required to address the illegal activities of poaching and trafficking at provincial, national and international levels.

Parties to this agreement may include the following natural resources law enforcement agencies (federal and provincial):

- Wildlife
- Fisheries
- Parks
- Agriculture (game farming)
- Canada Customs

Purpose

The National Strategy on Natural Resources Law Enforcement Strategy is recognisant of the roles and responsibilities of each agency, and aims to improve the channels of communication and the overall effectiveness of natural resources law enforcement in Canada.

Mission - Goal

The mission of the National Strategy is to ensure that information, and expertise are exchanged among natural resources law enforcement agencies in North America. In order to improve the effectiveness of enforcement activities across Canada, the National Wildlife Enforcement Strategy Task Group will oversee the implementation of this strategy through the Canadian Natural Resources Law Enforcement Conference forum.

Provincial and federal natural resources law enforcement agencies will contribute to the conservation and the protection of natural resources by ensuring that effective legislation is developed and is implemented within their jurisdiction.

Guiding Principles

In order to improve the effectiveness of natural resources law enforcement and ultimately to reduce poaching and illegal trafficking, the parties agree to the following principles:

- that enforcement is an integral part of natural resource management;
- that illegal activities pose a serious threat to natural resources;
- that fair, equitable and ethical use of the resource is recognized as a fundamental part of management;
- that communicating knowledge among natural resources law enforcement agencies will enhance their respective activities and will improve the compatibility in our legislation, policies and standards;
- that communicating results and consulting with the public is essential for the delivery of effective education and enforcement programs;
- that inter-jurisdictional operations are needed for activities such as specialized investigations and special training programs; and
- that implementation of this strategy requires the leadership of natural resources law enforcement agencies and the effective participation of all members.

Scope of the Strategy

To achieve the goals, the parties will implement the following strategies according to the priorities (✓) identified in the margin:

- ✓ A. **Membership**
All enforcement agencies are encouraged to participate in the development and implementation of this strategy.
- B. **Memorandum of Understanding (MOU)**
Enforcement agencies agree, in principle, to the approach of MOU as a general agreement between two or more parties. All parties recognize the value in delineating an agreement with other parties and to facilitate collaboration with other parties on enforcement and administrative activities.
- ✓ C. **Training**
Enforcement agencies recognize the value of training and encourage the exchange of information on training standards and courses with its partners. All parties agree to collaborate in the development of national training standards and specialized training courses.
- ✓ D. **Forensic Services**
Enforcement agencies recognize the importance of forensic service and its value in enforcement; therefore all parties agree to seek out ways to attain a comprehensive shared service for our future needs to which all agencies have access.
- ✓ E. **Complaints Program**
Enforcement agencies recognize the benefits and the effectiveness of sharing information on their complaints program to parties requiring assistance. All parties agree that complaints (tips) are crucial in the overall enforcement program.
- F. **Intelligence Databases and Analysis**
Enforcement agencies endorse the development of a national intelligence database and analysis system compatible with existing databases. Recognizing that value is added in consolidating the information, all parties agree to collaborate to the development and the operation of this system.
- ✓ G. **Case Law**
Enforcement agencies recognize the importance of receiving relevant case law within the shortest delay. All parties will participate in the exchange of case law and their interpretations between agencies.

Scope of the Strategy (Con't)

- ✓ **H. Ticket System**
Enforcement agencies agree on the approach of one ticket system for all offenses under a jurisdiction. All parties recognize the merit of informing other parties in the development of their respective ticket system.
- ✓ **I. Multi-Cultural Sensitivities**
Enforcement agencies recognize the importance and sensitivities surrounding native rights and cultural differences. All parties agree to communicate with other agencies their policy direction and other respective information.
- J. J.F.O. Agreements**
Enforcement agencies recognize the value of Joint Force Operation (J.F.O.) agreements when resources such as equipment and human resources are exchanged. All parties encourage the use of J.F.O. in inter-jurisdictional investigations or when special expertise are required.
- ✓ **K. Officer Safety**
Enforcement agencies recognize the importance of safe working conditions. All parties agree to exchange information on safety standards and activities.
- L. Research**
Enforcement agencies regard research as essential means of understanding and improving our activities such as equipment safety standards, forensic sciences, and human behavioral studies. All parties agree to exchange research results and share their views on research priorities.
- ✓ **M. Policy, Guidelines and Standards**
Enforcement agencies agree to exchange information on their policies and standards which could assist other parties in the development of similar position documents.
- N. Other Issues**
Sharing of information on major legislative changes per jurisdiction and export/import requirements for wildlife and exotics per jurisdiction.

NATIONAL STRATEGY ON NATURAL RESOURCES LAW ENFORCEMENT
 PROPOSED REVIEW & APPROVAL PROCESS

STEPS	STATUS
Scoping of the issue V	Feb. 5, 1991
Task Group working meeting V	Nov. 9-10, 1992
Draft version to be sent to the task group for comments V	Dec. 1992
New version to be sent to the task group for approval V	Jan. 1993
Version approved by task group to be sent to the Canadian Natural Resources Law Enforcement Conference members (CNRLEC) prior to conference V	Feb. 1993
Version amended to include recommendations from the CNRLEC V	Feb. 1993
Version to be sent to task group for approval and to CNRLEC for information V	Apr. 1993
Version will be distributed to National Strategy members by their respective contacts for consultation V	
Version amended to include recommendations from consultation V	
Final draft version to be sent to task group for approval V	
Final version to be sent to senior level for endorsement	

Annexe 1: Example of Tasks

- A. Membership**
 - extend the invitation to other parties such as DFO, Canadian Parks Service, Canada Customs, provincial fisheries and provincial agriculture (game farming).
- B. Memorandum of Understanding**
 - approve in principle the approach of a general canvassing agreement.
 - review the new version once it is made available at the Canadian Natural Resources Law Enforcement Conference.
- C. Training**
 - the development and delivery of common specialized training courses (i.e. Under-cover management, under-cover operations, and advanced intelligence analyst courses).
 - recognize ANRET as the principle forum for the exchange of information in North America.
 - endorse the activities of the steering committee on special training.
 - report on the training program.
 - identify contact person.
 - share information on public education.
 - establish training committee and Canadian sub-group to ANRET.
- D. Forensic Services**
 - report on the present use of forensic laboratories.
- E. Complaints Program**
 - report on the mechanism used and its effectiveness.
 - identify contact person.
- F. Intelligence Databases and Analysis**
 - participate in the development of a national system and provide the necessary data such as conviction,...
 - identify a contact person.
- G. Case Law**
 - report on present mechanism for retrieval of case law.
 - identify a mechanism for retrieval and distribution process to inform other parties.
- H. Ticket System**
 - assist other parties in the development of ticket system by providing information and commenting on the approach.
 - exchange of information on their ticket issue training course.

Annexe 1: Example of Tasks (Con't)

I. Cross-Cultural Issue

- exchange of information such as case law and training syllabus and material.
- exchange information on policy direction with other parties at the Canadian Natural Resources Law Enforcement Conference.

J. Investigation

- exchange of trained staff and special equipment.

K. Officer Safety

- exchange of information on safety standards.
- provide details on training program and hiring standards.
- identify contact person responsible for the safety program.

L. Research

- share views on the research priorities.
- encourage the Canadian Natural Resources Law Enforcement Conference members to exchange research results and identify future direction.

M. Policy, Guidelines and Standards

- exchange information on these documents by distributing tables of contents to other parties.
- identify contact person to obtain copies of specific documents.

June 1993

National Enforcement Strategy Task Force Membership List

Nancy Crowe
Director
Enforcement Branch
Ministry of Environment
2th Fl., 777 Fort Street
Victoria, B.C. V8V 1X4
(604) 387-9401
(604) 387-1041 FAX

Richard Munroe
Director
Fish and Wildlife Law Enforcement
Department of Natural Resources and Energy
P.O. Box 6000
Fredericton, N.B. E3B 5H1
(506) 453-2440
(506) 453-6699 FAX

Dale Gartley
Provincial Enforcement and Compliance
Specialist
Compliance Policy Branch
Ministry of Natural Resources
P.O. Box 7000
Peterborough, Ontario M9J 8M5
(705) 740-1245
(705) 740-1252 FAX

Dave Purvis
Chief, Enforcement and Special Investigations
Manitoba Natural Resources
P.O. Box 38
201-1495 St. James St.
Winnipeg, Manitoba R3H 0W9
(204) 945-5584
(204) 945-4552 FAX

Dave Harvey
Provincial Enforcement Coordinator
Dept. of Natural Resources
Box 3003
Prince Albert, Sask. S4V 6G1
(306) 953-2993
(306) 953-2999 FAX

Suzanne Roussel
Legislation and Enforcement
Canadian Wildlife Service
Environment Canada
17th Fl., 351 St. Joseph
Hull, Quebec K1A 0H3
(819) 953-1406
(819) 953-6283 FAX

Yvan Lafleur (Chair)
Legislation and Enforcement
Canadian Wildlife Service
Environment Canada
17th Fl., 351 St. Joseph
Hull, Quebec K1A 0H3
(819) 953-4383
(819) 953-6283 FAX

DOCUMENT: 840-694/006

TRADUCTION DU SECRÉTARIAT

**RÉUNION DES SOUS-MINISTRES ET
DES HAUTS FONCTIONNAIRES DE LA FAUNE**

Stratégie nationale d'application des lois relatives aux ressources naturelles

Service canadien de la faune

POND INLET, Territoires du Nord-Ouest
le 11 août 1993

(logo)

Service canadien de la faune
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3

STRATÉGIE NATIONALE D'APPLICATION DES LOIS RELATIVES AUX RESSOURCES NATURELLES

La présente stratégie est née des efforts d'un groupe de travail fédéral-provincial et de la contribution des participants à la réunion annuelle des organismes canadiens chargés de l'application des lois relatives aux ressources naturelles. Elle bénéficie de l'appui des responsables provinciaux de l'application des lois. Le processus de révision et d'approbation (page 5) se déroule comme prévu; le groupe de travail prévoit soumettre cette question à l'attention des ministres au cours de la réunion qu'ils auront à l'été.

Stratégie nationale d'application des lois relatives aux ressources naturelles

Version du 23 juin 1993

Introduction

Selon le document «Une politique des espèces sauvages pour le Canada», l'objectif de cette politique «est de maintenir et d'améliorer la santé et la diversité des espèces sauvages du Canada dans l'intérêt de ces dernières et pour le bénéfice des générations présentes et futures de Canadiens». L'expression «espèces sauvages» y désigne «tous les organismes sauvages et leurs habitats -- y compris les plantes sauvages, les invertébrés et les micro-organismes aussi bien que les poissons, les amphibiens et les reptiles ainsi que les oiseaux et les mammifères qui ont toujours été considérés comme faisant partie de la faune». Conseil canadien des ministres de la faune, 1990.

Dans son rapport intitulé «Le braconnage et le trafic d'animaux sauvages ou de parties de ceux-ci au Canada», la Fédération canadienne de la faune (FCF) fait remarquer que l'une des constantes des observations recueillies était le manque de coopération entre le personnel chargé de l'application de la loi et les administrateurs de la faune, entre les divers organismes de conservation de la faune, et entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

Le Groupe de travail sur la stratégie nationale d'application des lois relatives à la faune doit mettre en oeuvre les volets pertinents de la politique canadienne des espèces sauvages et prendre des mesures fondées sur les recommandations du rapport de la FCF sur le braconnage. Il étudiera les enjeux et présentera des recommandations concernant les modifications législatives requises face aux activités illégales de braconnage et de trafic d'animaux sauvages aux niveaux provincial, national et international.

Les parties à cette entente peuvent comprendre les organismes fédéraux et provinciaux chargés de l'application des lois relatives aux ressources naturelles énumérés ci-après :

- Faune
- Pêches
- Parcs
- Agriculture (élevage du gibier)
- Douanes Canada

But

La Stratégie nationale d'application des lois relatives aux ressources naturelles tient compte du rôle et des responsabilités de chaque organisme, et vise à améliorer les voies de communication et l'efficacité générale de l'application de ces lois au Canada.

Mission et objectif

La mission de la stratégie nationale est de faire en sorte que soient échangées information et expertise entre les organismes responsables de l'application des lois relatives aux ressources naturelles en Amérique du Nord. En vue d'améliorer l'efficacité des activités d'application de la loi dans tout le Canada, le Groupe de travail sur la stratégie nationale d'application des lois relatives à la faune supervisera la mise en oeuvre de cette stratégie par le biais du forum de la conférence canadienne des responsables de l'application des lois relatives aux ressources naturelles.

Les organismes provinciaux et fédéraux chargés de l'application des lois relatives aux ressources naturelles contribueront à la conservation et à la protection des ressources naturelles en veillant à l'élaboration et à la mise en oeuvre d'une législation appropriée à leurs niveaux de gouvernement respectifs.

Principes directeurs

En vue de favoriser une application plus efficace des lois relatives aux ressources naturelles et d'en arriver à réduire le braconnage et le trafic, les parties souscrivent aux principes ci-après :

- l'application des lois fait partie intégrante de la gestion des ressources naturelles;
- les activités illégales constituent une menace grave pour les ressources naturelles;
- l'utilisation juste et équitable des ressources naturelles est reconnue comme un élément fondamental de leur gestion;
- l'échange d'information entre les organismes responsables de l'application des lois relatives aux ressources naturelles renforcera leurs activités respectives et améliorera la compatibilité de nos lois, politiques et normes;
- la communication des résultats et la consultation du public sont indispensables à l'efficacité des programmes d'éducation et d'application;

- une collaboration étroite entre les divers niveaux de gouvernement est nécessaire pour certaines activités comme les enquêtes spéciales et les programmes particuliers de formation;
- la mise en oeuvre de cette stratégie nécessite le leadership assuré par les organismes responsables de l'application des lois relatives aux ressources naturelles fassent preuve de leadership et la participation de tous les membres.

Portée de la stratégie

En vue d'atteindre les objectifs établis, les parties mettront en oeuvre les stratégies ci-après selon les priorités (✓) indiquées en marge :

- ✓ **A. Participation**
Tous les organismes responsables de l'application sont invités à participer à l'élaboration et à la mise en oeuvre de cette stratégie.
- B. Protocole d'entente**
Les organismes responsables acceptent le principe du protocole d'entente comme entente générale entre deux parties ou plus. Toutes les parties reconnaissent l'importance que soient définies des ententes entre elles, en vue d'une collaboration dans les activités administratives et d'application des lois.
- ✓ **C. Formation**
Les organismes responsables reconnaissent l'importance de la formation et préconisent l'échange avec les partenaires d'information sur les normes et cours de formation. Toutes les parties s'engagent à collaborer à l'élaboration de normes nationales de formation et de cours spécialisés de formation.
- ✓ **D. Services de criminalistique**
Les organismes responsables reconnaissent l'importance des services de criminalistique et leur valeur dans l'application des lois; toutes les parties s'engagent donc à rechercher les moyens de mettre en commun pour leurs besoins ultérieurs, des services complets auxquels tous les organismes auront accès.
- ✓ **E. Programme relatif aux plaintes**
Les organismes responsables reconnaissent les avantages et l'efficacité, pour les parties qui ont besoin d'aide, du partage de l'information sur leurs programmes relatifs aux plaintes. Toutes les parties conviennent que les plaintes (renseignements fournis confidentiellement) sont essentielles au programme général d'application des lois.
- F. Renseignement - Bases de données et analyse**
Les organismes responsables souscrivent à l'élaboration d'un système national de base de données et d'analyse du renseignement compatible avec les bases de données existantes. Reconnaisant la valeur ajoutée associée au regroupement de l'information, toutes les parties s'engagent à collaborer à la mise sur pied et à l'exploitation de ce système.
- ✓ **G. Jurisprudence**

Les organismes responsables reconnaissent l'importance de disposer de la jurisprudence pertinente dans les plus brefs délais. Toutes les parties participeront à l'échange entre organismes de la jurisprudence et de son interprétation.

✓ H. **Système de contraventions**

Les organismes responsables s'entendent sur l'adoption d'un seul système de contraventions pour toutes les infractions condamnées par un niveau de gouvernement. Toutes les parties reconnaissent le bien-fondé d'informer les autres parties de l'élaboration de leurs systèmes respectifs.

✓ I. **Différences culturelles**

Les organismes responsables reconnaissent l'importance et le caractère délicat des droits des autochtones et des différences culturelles. Toutes les parties s'engagent à communiquer aux autres organismes l'orientation de leurs politiques et l'information pertinente.

J. **Ententes concernant les opérations conjointes**

Les organismes responsables reconnaissent la valeur des ententes concernant les opérations conjointes faisant intervenir un échange de ressources matérielles et humaines. Toutes les parties favorisent le recours à ces ententes pour les enquêtes relevant de plusieurs niveaux de gouvernement ou lorsqu'une expertise particulière est requise.

✓ K. **Sécurité des agents**

Les organismes responsables reconnaissent l'importance d'avoir des conditions de travail sûres. Toutes les parties s'engagent à échanger l'information nécessaire sur les normes et activités relatives à la sécurité.

L. **Recherche**

Les organismes responsables considèrent la recherche comme un facteur essentiel de la compréhension et de l'amélioration des activités telles que les normes de sécurité relatives au matériel, la criminalistique et les études sur le comportement humain. Toutes les parties s'engagent à échanger les résultats de leurs recherches et à faire part de leurs points de vue sur leurs priorités de recherche.

✓ M. **Politiques, directives et normes**

Les organismes responsables conviennent d'échanger l'information sur leurs politiques et normes qui pourrait aider les autres parties à élaborer des documents analogues.

N. **Autres questions**

Échange d'information sur les principaux changements apportés à la législation par les divers paliers de gouvernement, et sur leurs exigences en matière d'exportation et d'importation des espèces sauvages et des espèces exotiques.

STRATÉGIE NATIONALE D'APPLICATION DES LOIS RELATIVES AUX RESSOURCES NATURELLES

PROCESSUS DE RÉVISION ET D'APPROBATION PROPOSÉ

ÉTAPES	DÉROULEMENT
Définition de la question V	5 février 1991
Réunion du groupe de travail V	9-10 novembre 1992
Envoi de l'avant-projet au groupe de travail pour commentaire V	Décembre 1992
Envoi d'une nouvelle version au groupe de travail pour approbation V	Janvier 1993
Envoi aux membres de la Conférence canadienne des responsables de l'application des lois relatives aux ressources naturelles (CCRCRN), avant la conférence, de la version approuvée par le groupe de travail V	Février 1993
Modification de la version à la lumière des recommandations de la CCRCRN V	Février 1993
Envoi de la version au groupe de travail pour approbation, et à la CCRCRN à titre d'information V	Avril 1993
Distribution de la version aux membres du groupe de travail sur la stratégie nationale, par leurs contacts respectifs, à des fins de consultation V	
Modification de la version pour inclure les recommandations découlant de la consultation V	
Envoi de l'avant-projet final au groupe de travail pour approbation V	
Envoi de la version finale aux échelons supérieurs pour approbation	

Annexe 1 : Exemple de tâches

- A. Participation**
- inviter d'autres parties comme MPO, le Service canadien des parcs, Douanes Canada, des ministères provinciaux des pêches et de l'agriculture (élevage du gibier).
- B. Protocole d'entente**
- approuver le principe de la formule d'une entente générale;
 - réviser la nouvelle version dès qu'elle est communiquée à la conférence canadienne des responsables de l'application des lois relatives aux ressources naturelles.
- C. Formation**
- élaborer et dispenser des cours communs de formation spécialisée (agents d'infiltration, activités d'infiltration et cours avancés d'analyste du renseignement);
 - reconnaître l'ANRET comme principal forum d'échange d'information en Amérique du Nord;
 - souscrire aux activités du comité directeur sur la formation spéciale;
 - faire rapport sur le programme de formation;
 - indiquer la personne contact;
 - mettre en commun l'information sur l'éducation du public;
 - mettre sur pied un comité de formation et un sous-groupe canadien de l'ANRET.
- D. Services de criminalistique**
- faire rapport sur l'utilisation actuelle des laboratoires de criminalistique.
- E. Programme relatif aux plaintes**
- faire rapport sur le mécanisme utilisé et son efficacité
 - indiquer la personne contact.
- F. Renseignement - Bases de données et analyse**
- participer à l'élaboration d'un système national et fournir les données nécessaires, par exemple sur les condamnations, etc.;
 - indiquer une personne contact.
- G. Jurisprudence**
- faire rapport sur le mécanisme actuel de recherche de la jurisprudence;
 - définir un mécanisme de recherche et un processus de distribution pour informer les autres parties.
- H. Système de contraventions**
- aider les autres parties à élaborer un système de contraventions en leur fournissant l'information et les observations nécessaires;

- communiquer de l'information sur leur cours de formation concernant les contraventions.

I. Différences culturelles

- communiquer de l'information telle que la jurisprudence, ainsi que le plan et le matériel de formation;
- communiquer de l'information sur les orientations de politiques avec les autres parties lors de la conférence canadienne des responsables de l'application des lois relatives aux ressources naturelles.

J. Ententes concernant les opérations conjointes

- échange de personnel formé et de matériel spécial.

K. Sécurité des agents

- communiquer de l'information sur les normes de sécurité;
- fournir des précisions sur le programme de formation et les normes d'embauche;
- indiquer la personne contact responsable du programme de sécurité.

L. Recherche

- échanger des points de vue sur les priorités de recherche;
- inciter les membres de la Conférence canadienne des responsables de la conservation des ressources naturelles à communiquer les résultats de leurs recherches et à définir leurs orientations ultérieures.

M. Politiques, directives et normes

- échanger l'information nécessaire sur ces documents en en distribuant les tables des matières aux autres parties;
- indiquer la personne avec laquelle communiquer pour se procurer des documents précis.

Juin 1993

• Liste des membres
du Groupe de travail sur la stratégie nationale d'application des lois
relatives à la faune

Nancy Crowe
Director
Enforcement Branch
Ministry of Environment
2nd Fl., 777 Fort Street
Victoria, B.C. V8V 1X4
(604) 387-9401
(604) 387-1041 FAX

Dale Gartley
Provincial Enforcement and Compliance
Specialist
Compliance Policy Branch
Ministry of Natural Resources
P.O. Box 7000
Peterborough, Ontario M9J 8M5
(705) 740-1245
(705) 740-1252 FAX

Dave Harvey
Provincial Enforcement Coordinator
Dept. of Natural Resources
Box 3003
Prince Albert, Sask. S4V 6G1
(306) 953-2993
(306) 953-2999 FAX

Yvan Lafleur (président)
Législation et application de la loi
Service canadien de la faune
Environnement Canada
351, rue Saint-Joseph, 4^e étage
Hull (Québec) K1A 0H3
(819) 953-4383
(819) 953-6283 (télécopieur)

Richard Munroe
Director
Fish and Wildlife Law Enforcement
Department of Natural Resources and
Energy
P.O. Box 6000
Fredericton, N.B. E3B 5H1
(506) 453-2440
(506) 453-6699 FAX

Dave Purvis
Chief, Enforcement and Special
Investigations
Manitoba Natural Resources
P.O. Box 38
201-1495 St. James St.
Winnipeg, Manitoba R3H 0W9
(204) 945-5584
(204) 945-4552 FAX

Suzanne Roussel
Législation et application de la loi
Service canadien de la faune
Environnement Canada
351, rue Saint-Joseph, 4^e étage
Hull (Québec) K1A 0H3
(819) 953-1406
(819) 953-6283 (télécopieur)

**CANADIAN COUNCIL OF FORESTRY MINISTERS
DEPUTY MINISTERS' ANNUAL MEETING**

Canada's Forest Strategy

Meets International Forest Commitments

Press Release - June 11, 1993

NFSC Secretariat

FORT SMITH, Northwest Territories
July 7 and 8, 1993



FOR IMMEDIATE RELEASE
JUNE 11, 1993

**CANADA'S FOREST STRATEGY
MEETS INTERNATIONAL FOREST COMMITMENTS**

Ottawa..."With the implementation of their National Forest Strategy, Canadians will meet the main elements of the two specific commitments related to forests which were made at the June 1992 Earth Summit held in Rio." This is the conclusion of a report made by Dr. Jag Maini, Chairman of the UNCED Follow-up Committee created by the Canadian Council of Forest Ministers. The report which was presented at the meeting of the National Forest Strategy Coalition in Ottawa yesterday addresses the Forest Guiding Principles and the forest chapter of Agenda 21 which came out of the United Nations Conference on the Environment and Development.

The Coalition, which is composed of federal, provincial and territorial governments, labour, industry, Aboriginal, environmental, academic and private woodlot owner organizations, as well as other interest groups, is overseeing the implementation of the National Forest Strategy, from planning action, to reporting accomplishments.

"We are very pleased by Dr. Maini's conclusion," said Mr. Jean Claude Mercier, Chairman of the National Forest Strategy Coalition. "I am also very satisfied with the progress reported today by the Coalition members and with the approaches and actions taken across Canada. Current partnerships are being strengthened and new ones created. National and international commitments are being met and together Canadians are moving towards sustainable forests nationwide, as well as influencing international deliberations on forests," concluded Mr. Mercier.

Presented in March 1992 following a series of national consultations, the National Forest Strategy, Sustainable Forests: A Canadian Commitment, received broad support for its stated goal of sustainable forests nationwide. This broad consensus was confirmed with the signing of the first-ever Canada Forest Accord by Canadians interested in the future of their forests. All signatory organizations make up the National Forest Strategy Coalition.

This Fall, the Coalition will produce a report highlighting accomplishments over the first year of the Strategy.

- 30 -

For further information: André H. Rousseau
 Secretary, National Forest Strategy Coalition
 (819) 997-1107

- Sponsored by the Canadian Council of Forest Ministers -

Hull, Québec K1A 1G5

NATIONAL FOREST STRATEGY COALITION (NFSC)

The progressive agenda which was shaped in the new five year Strategy and in the first Canada Forest Accord and the benefits that will accrue to Canadians from their implementations are significant. The task, however, is not finished and there is a desire to continue to work in partnership to make commitments a reality.

As a result, the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM), trustee of the Strategy on behalf of the Canadian forest community and the public, approved the creation the Coalition, composed of all the government and non-government signatories of the Accord.

The purpose of the Coalition is to advise the CCFM and to oversee implementation at the Strategy level. This involves promoting the Strategy, encouraging adequate planning, partnerships, and implementation, reporting on accomplishments and evaluating the Strategy at the mid-point and at its completion.

The Coalition members are:

Alberta Department of Environmental Protection

Association of University Forestry Schools of Canada

Canadian Federation of Woodlot Owners

Canadian Institute of Forestry

Canadian Pulp and Paper Association

Canadian Wildlife Federation

Forestry Canada

Manitoba Department of Natural Resources

National Aboriginal Forestry Association

Newfoundland and Labrador Department
of Forestry and Agriculture

Northwest Territories Department
of Renewable Resources

Ontario Forest Industries Association

Prince Edward Island Department
of Agriculture, Fisheries and Forestry

Saskatchewan Department of Environment
and Resources Management

Wildlife Habitat Canada

Alberta Forest Products Association

British Columbia Ministry of Forests

Canadian Forestry Association

Canadian Nature Federation

Canadian Silviculture Association

Council of Forest Industries

IWA-Canada

Maritime Lumber Bureau

National Round Table on the Environment
and the Economy

New Brunswick Department of Natural
Resources and Energy

Nova Scotia Department of Natural Resources

Ontario Ministry of Natural Resources

Prince Edward Island Nature Trust

Yukon Territory Department of Renewable
Resources

**CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DES FORÊTS
RÉUNION ANNUELLE DES SOUS-MINISTRES**

La stratégie sur les forêts du Canada
rencontrera les engagements forestiers internationaux

Communiqué - le 11 juin 1993

Secrétariat de la CSNF

FORT SMITH (Territoires du Nord-Ouest)
Les 7 et 8 juillet 1993



POUR DIFFUSION IMMÉDIATE
LE 11 JUIN 1993

**LA STRATÉGIE SUR LES FORÊTS DU CANADA
RENCONTRERA LES ENGAGEMENTS FORESTIERS INTERNATIONAUX**

Ottawa...«En mettant en oeuvre leur Stratégie nationale sur les forêts, les Canadiens rencontrent les deux principaux engagements spécifiquement reliés aux forêts pris lors du Sommet de la Terre tenu à Rio en juin 1992.» Telle est la conclusion d'un rapport présenté par le Dr Jag Maini qui préside le Comité de suivi à la CNUED, comité créé sous l'égide du Conseil canadien des ministres des forêts. Ce rapport, présenté lors de la réunion de la Coalition pour la Stratégie nationale sur les forêts, tenue à Ottawa hier, composait la Stratégie aux Principes directeurs en matière de forêts et au chapitre de l'Agenda 21 sur les forêts émanant de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement.

Cette Coalition, qui est composée des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, d'organismes représentant l'industrie, les syndicats, les autochtones, les écologistes, les universitaires et les propriétaires de boisés privés, ainsi que d'autres groupes d'intérêt, supervise la mise en oeuvre de la Stratégie, de la planification des activités au rapport des réalisations.

«Nous sommes très satisfait des conclusions du Dr Maini» nota M. Jean Claude Mercier, Président de la Coalition pour la Stratégie nationale sur les forêts. «Je suis aussi très satisfait du progrès dont les membres de la Coalition nous ont fait rapport aujourd'hui ainsi que des approches développées et actions annoncées partout au Canada. Les partenariats existants sont envoyés d'être renforcés et de nouveau seront créés. Nos engagements nationaux et internationaux seront rencontrés, si ensemble, les Canadiens progressent vers la durabilité des forêts partout au pays et influencent les débats internationaux sur les enjeux forestiers» a conclu M. Mercier.

Publiée en mars 1992 à la suite d'une série de consultations nationales, la Stratégie nationale sur les forêts, intitulée Durabilité des forêts : un engagement canadien, a reçu un large appui quant à sa vision de la durabilité des forêts canadiennes. Ce vaste consensus fut confirmé par la signature du premier Accord canadien sur les forêts par des canadiens intéressés dans le futur de leurs forêts. Toutes les organisations signataires sont membres de la Coalition pour la Stratégie nationale sur les forêts.

La Coalition produira l'automne prochain un compte rendu des principales réalisations accomplies au cours de la première année.

- 30 -

Pour plus d'information : André H. Rousseau
Secrétaire, Coalition pour la Stratégie nationale sur les forêts
(819) 997-1107

Hull, Québec K1A 1G5

COALITION POUR LA STRATÉGIE NATIONALE SUR LES FORÊTS (CSNF)

Le programme progressif qui est formulé dans la nouvelle stratégie quinquennale et dans le premier Accord canadien sur les forêts, et les bénéfices qui en résulteront pour les Canadiens et Canadiennes sont significatifs. La tâche est loin d'être terminée, cependant, et il existe un désir de continuer à travailler en partenariats pour réaliser les engagements.

Comme résultat, le Conseil canadien des ministres des forêts (CCMF), mandataire de la Stratégie au nom de la population et des milieux forestiers canadiens, a approuvé la création de la Coalition, composée de tous les signataires gouvernementaux et non-gouvernementaux de l'Accord.

Le but de la Coalition est de conseiller le CCMF et de superviser la mise en oeuvre au niveau de la Stratégie. Ceci comprend la promotion de la Stratégie, l'encouragement d'une planification, de partenariats et d'une mise en oeuvre adéquate, rapport sur les réalisations et l'évaluation de la Stratégie à mi-chemin et à sa terminaison.

Les membres de la Coalition sont :

Alberta Forest Products Association

Association canadienne des producteurs
de pâtes et papiers

Association forestière canadienne

Association nationale de foresterie autochtone

Bureau du bois de sciage des Maritimes

Council of Forest Industries

Fédération canadienne de la nature

Forêts Canada

Île-du-Prince-Édouard - Ministère de l'Agriculture,
des Pêches et des Forêts

IWA-Canada

Nouveau Brunswick - Ministère
des Richesses naturelles et de l'Énergie

Ontario - Ministère des Richesses naturelles

Saskatchewan - Ministère de l'Environnement
et de la Gestion des ressources

Terre-Neuve et Labrador - Ministère des Forêts
et de l'Agriculture

Territoire du Yukon - Ministère des Richesses
renouvelables

Alberta - Ministère de la Protection
environnementale

Association des écoles forestières universitaires
du Canada

Association des industries forestières de l'Ontario

Association sylvicole du Canada

Colombie Britannique - Ministère des Forêts

Fédération canadienne de la faune

Fédération canadienne des propriétaires
de boisés privés

Habitat faunique du Canada

Institut forestier du Canada

Manitoba - Ministère des Richesses naturelles

Nouvelle Écosse - Ministère des
Richesses naturelles

Prince Edward Island Nature Trust

Table ronde nationale sur l'Environnement
et l'Économie

Territoires du Nord-Ouest - Ministère
des Richesses renouvelables

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF DEPUTY MINISTERS
RESPONSIBLE FOR JUSTICE**

Bill 144 - An Act to Establish the Conseil
d'administration des tribunaux judiciaires

Quebec

OTTAWA, Ontario
December 7, 1993



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FOURTH LEGISLATURE

Bill 144

**An Act to establish the Conseil
d'administration des tribunaux
judiciaires**

Introduction

**Introduced by
Mr Gil Rémillard
Minister of Justice**

**Québec Official Publisher
1993**

EXPLANATORY NOTES

This bill establishes the "Conseil d'administration des tribunaux judiciaires".

To that end, the bill amends the Courts of Justice Act and lays down the rules governing the establishment and organization of the Council. It defines the mission of the Council, which is to provide, in the fields of activity determined by the Government, administrative support for the judicial activity of the Court of Appeal, the Superior Court and the Court of Québec and, to this end, to assume the financial management of the appropriations voted for that purpose by the Parliament.

The bill provides that the Council is to be composed of eight judges of the Courts concerned. The Chief Justice of the Court of Appeal is to be the president of the Council.

In addition, the bill provides for the appointment by the Government, after consulting the Council, of a General Administrator of the Courts of Justice to exercise the functions and powers of the Council under the latter's authority, and to be responsible for the management of the administrative affairs of the Courts of Justice and the management of the personnel of the Council.

Finally, the bill enacts various provisions of a technical or transitional nature.

Bill 144

Act to establish the Conseil d'administration des tribunaux judiciaires

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The Courts of Justice Act (R.S.Q., chapter T-16) is amended by inserting, after Part III, the following Part:

"PART III.0.1

"ADMINISTRATIVE SUPPORT FOR THE COURTS OF JUSTICE

"157.1 For the purposes of this Part, the expression "Courts of Justice" means the Court of Appeal, the Superior Court and the Court of Québec.

"CHAPTER I

"CONSEIL D'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

"DIVISION I

"ESTABLISHMENT AND ORGANIZATION

"157.2 A body, referred to as the Council, is hereby established under the name of the "Conseil d'administration des tribunaux judiciaires".

"157.3 The head office of the Council is in the territory of the Communauté urbaine de Québec, at the place determined by the Government. Notice of the location of the head office or of any change of the location shall be published in the *Gazette officielle du Québec*.

The Council may hold its meetings at any place in Québec.

"157.4 The Council is composed of eight members as follows:

- (1) the Chief Justice of Québec, who is the president of the Council;
- (2) the Chief Justice of the Superior Court;
- (3) the Senior Associate Chief Justice of the Superior Court;
- (4) the Associate Chief Justice of the Superior Court;
- (5) the chief judge of the Court of Québec;
- (6) the two senior associate chief judges of the Court of Québec;
- (7) one associate chief judge of the Court of Québec, designated by the chief judge of the Court of Québec for the period he determines.

In case of absence or inability to act, the Chief Justice of Québec may delegate as his representative at meetings of the Council the puisne judge of the Court of Appeal who is senior according to the date of his appointment.

"157.5 The Chief Justice of the Superior Court and the chief judge of the Court of Québec are *ex officio* vice-presidents of the Council.

If the president is absent or unable to act, one of the vice-presidents, according to the order in which they are named in the first paragraph, shall act as president.

"157.6 The quorum at meetings of the Council is five members, including the president or either of the vice-presidents and at least one representative of each Court of Justice.

"157.7 All decisions of the Council are made by a majority vote of the members present.

In the case of a tie, the president has a casting vote.

"157.8 If they consent thereto, the members of the Council may participate in a meeting through the use of any method allowing them to communicate with each other orally, in particular by telephone. In such case, the participants are deemed to have attended the meeting.

"157.9 The Council may form committees and determine their functions and powers.

It may, by by-law, provide for its internal management.

"157.10 The minutes of meetings of the Council or of one of its committees are authentic if approved by the Council or by the committee, as the case may be, and certified by the president of the Council or by any person authorized to do so by by-law of the Council. The same rule applies to documents or copies emanating from the Council or forming part of its records where they are so certified.

"157.11 No act or document is binding on the Council unless it is signed by the president or by the person authorized by by-law of the Council to do so, in the cases determined therein.

"DIVISION II

"MISSION AND POWERS OF THE COUNCIL

"157.12 The mission of the Council is to provide administrative support for the judicial activities of the Courts of Justice without infringing upon the autonomy and independence of each Court.

For the carrying out of its mission, the Council shall put at the disposal of the Courts the administrative support services necessary for the exercise of their judicial functions, and shall assume, subject to the applicable Acts, regulations and rules, the financial management of the appropriations voted by Parliament for that purpose.

"157.13 The Council shall provide administrative services in the fields of activity determined by the Government after consulting the Council.

“CHAPTER II

"GENERAL ADMINISTRATOR AND THE PERSONNEL OF THE COUNCIL

"157.14 After consulting the Council, the Government shall appoint a General Administrator of the Courts of Justice for a term of office of not more than five years, and shall determine his remuneration, social benefits and other conditions of employment.

For the purposes of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., chapter R-10), the General Administrator is deemed to be a full-time member and chairman or president of a government body established under an Act of Québec.

At the expiry of his term, the General Administrator shall remain in office until he is replaced or reappointed.

"157.15 The General Administrator shall exercise the functions and powers of the Council under the latter's authority. He shall be responsible for the administration of the Courts of Justice and the management of the personnel of the Council.

The General Administrator shall perform his duties on a full-time basis.

"157.16 The General Administrator is not a member of the Council. He is, however, entitled to receive notice of the meetings of the Council and of every committee of the Council and to participate in the meetings, but he is not entitled to vote.

"157.17 The General Administrator shall not, on pain of forfeiture of office, have a direct or indirect interest in an enterprise that places his personal interest in conflict with that of the Council. However, forfeiture of office is not incurred where such an interest devolves to him by succession or gift, provided that he renounces or disposes of it with diligence.

"157.18 The personnel of the Council is appointed and remunerated in accordance with the Public Service Act (R.S.Q., chapter F-8.1.1).

The General Administrator shall exercise, in respect of the personnel of the Council, the powers conferred by the said Act on the chief executive officer of an agency.

"CHAPTER III

"FINANCIAL PROVISIONS

"157.19 The fiscal year of the Council shall end on 31 March each year.

"157.20 The General Administrator shall exercise, in respect of applications for the charging of commitments and applications for payment, the powers conferred by the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6) on the chief executive officer of an agency.

"157.21 Sections 40, 46 and 56 of the Financial Administration Act relating to the division of appropriations, the suspension of the right to commit appropriations and the suspension of payments do not apply to the appropriations granted for the purposes of this Part.

"CHAPTER IV

"ACCOUNTS AND REPORTS

"157.22 The Council shall send to the Minister, not later than 30 September each year, its financial statements and a report on its administration and on its activities for the previous fiscal year.

"157.23 The Minister shall table the report of activities and the financial statements before the National Assembly, within 30 days of receiving them or, if the Assembly is not sitting, within 30 days of resumption.

"157.24 The books and accounts of the Council shall be audited by the Auditor General every year and also whenever so ordered by the Government.

The auditor's report shall accompany the report of activities and the financial statements of the Council.

"157.25 The Council shall, at least once a year, answer for its administration before the competent parliamentary committee of the National Assembly. The committee may inquire into the objectives, activities and management of the Council.

"157.26 Neither the examination by the parliamentary committee nor the report to the Minister shall bear on the exercise of the jurisdictional functions of the Courts of Justice.

"CHAPTER V

"MISCELLANEOUS PROVISIONS

"157.27 In no case may the Council, a member of the Council, the General Administrator or a member of the personnel of the Council be prosecuted for an omission or an official act performed in good faith in the carrying out of its or his duties.

"157.28 None of the recourses provided for in articles 33 and 834 to 845 of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., chapter C-25) may be exercised and no injunction may be granted against the Council, a member of the Council, the General Administrator or a member of the personnel of the Council in the carrying out of its or his duties.

A judge of the Court of Appeal may, on a motion, summarily annul any judgment, order or injunction rendered, made or granted contrary to the provisions of the first paragraph."

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

2. The personnel of the Direction générale des Services judiciaires of the Ministère de la Justice shall become the personnel of the Conseil d'administration des tribunaux judiciaires to the extent and in accordance with the terms and conditions prescribed by the Government after consulting the Council.

The same applies to the personnel of the Direction des services de sécurité et de protection of the Ministère de la Sécurité publique.

3. The administrative records of the Direction générale des Services judiciaires of the Ministère de la Justice shall become the records of the Council, to the extent determined by the Government.

4. The appropriations granted for the fiscal year (*insert here the fiscal year during which this section comes into force*) to the Ministère de la Justice and the Ministère de la Sécurité publique shall be transferred to the Council to the extent and in accordance with the terms and conditions determined by the Government.

5. The decisions made by the Government for the purposes of section 157.13, enacted by section 1 of this Act, and for the purposes of sections 2, 3 and 4 of this Act shall be made by way of one or several orders in council.

6. In any order in council, order, contract or other document, a reference to the Minister or Deputy Minister of Justice, the Ministère de la Justice, the Direction générale des Services judiciaires or the Associate Deputy Minister thereof shall, where it relates to an activity the administration of which is assigned to the Council, be a reference to the Council.

7. The provisions of this Act will come into force on the date or dates fixed by the Government.

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES SOUS-MINISTRES
RESPONSABLES DE LA JUSTICE**

Projet de loi 144 - Loi instituant le Conseil
d'administration des tribunaux judiciaires

Québec

OTTAWA (Ontario)
Le 7 décembre 1993



ASSEMBLÉE NATIONALE

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

Projet de loi 144

**Loi instituant le Conseil
d'administration des tribunaux
judiciaires**

Présentation

Présenté par
M. Gil Rémillard
Ministre de la Justice

Éditeur officiel du Québec
1993

NOTES EXPLICATIVES

Ce projet de loi institue le « Conseil d'administration des tribunaux judiciaires ».

À cette fin, le projet de loi modifie la Loi sur les tribunaux judiciaires pour établir les règles relatives à la constitution et à l'organisation du Conseil et pour en décrire la mission. Celle-ci sera d'assurer, dans les domaines d'activités déterminés par le gouvernement, le soutien administratif à l'activité judiciaire de la Cour d'appel, de la Cour supérieure et de la Cour du Québec et, à cette fin, d'assumer la gestion financière des crédits votés à cet effet par le Parlement.

Le projet de loi fixe de plus la composition du Conseil, formé de 8 membres de la magistrature provenant des tribunaux concernés. Il prévoit que c'est le juge en chef de la Cour d'appel qui en assume la présidence.

Par ailleurs, le projet de loi prévoit la nomination par le gouvernement, après consultation du Conseil, d'un Administrateur général des tribunaux judiciaires qui a pour fonction d'exercer les attributions du Conseil sous l'autorité de celui-ci, d'assurer l'administration des tribunaux judiciaires et de diriger le personnel du Conseil.

Enfin, le projet de loi édicte diverses dispositions de nature technique ou transitoire.

Projet de loi 144

Loi instituant le Conseil d'administration des tribunaux judiciaires

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

1. La Loi sur les tribunaux judiciaires (L.R.Q., chapitre T-16) est modifiée par l'insertion, après la partie III, de ce qui suit:

• PARTIE III.0.1

• LE SOUTIEN ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

• 157.1 Dans la présente partie, on entend par « tribunaux judiciaires » la Cour d'appel, la Cour supérieure et la Cour du Québec.

• CHAPITRE I

• LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

• SECTION I

• CONSTITUTION ET ORGANISATION

• 157.2 Un organisme est institué sous le nom de « Conseil d'administration des tribunaux judiciaires ».

• 157.3 Le Conseil a son siège sur le territoire de la Communauté urbaine de Québec, à l'endroit déterminé par le gouvernement. Un avis de la situation ou de tout déplacement du siège est publié à la *Gazette officielle du Québec*.

Le Conseil peut tenir ses séances à tout endroit au Québec.

• 157.4 Le Conseil est composé de 8 membres, dont:

- 1° le juge en chef du Québec, qui en est le président;
- 2° le juge en chef de la Cour supérieure;
- 3° le juge en chef associé de la Cour supérieure;
- 4° le juge en chef adjoint de la Cour supérieure;
- 5° le juge en chef de la Cour du Québec;
- 6° les deux juges en chef associés de la Cour du Québec;
- 7° un juge en chef adjoint de la Cour du Québec, désigné par le juge en chef de cette cour pour la période qu'il détermine.

En cas d'absence ou d'empêchement, le juge en chef du Québec peut déléguer, pour le représenter aux séances du Conseil, le plus ancien juge puîné, par ordre de nomination, de la Cour d'appel.

- 157.5 Les juges en chef de la Cour supérieure et de la Cour du Québec sont, d'office, vice-présidents du Conseil.

En cas d'absence ou d'empêchement du président, la présidence du Conseil est assumée, dans l'ordre indiqué au premier alinéa, par l'un des vice-présidents.

- 157.6 Le quorum aux séances du Conseil est de 5 membres, dont le président ou l'un des vice-présidents et d'au moins un représentant de chacun des tribunaux judiciaires.

- 157.7 Les décisions du Conseil sont prises à la majorité des voix des membres présents.

En cas de partage, le président a voix prépondérante.

- 157.8 Les membres du Conseil peuvent, si tous y consentent, participer à une séance à l'aide de moyens leur permettant de communiquer oralement entre eux, notamment par téléphone. Les participants sont alors réputés avoir assisté à la séance.

- 157.9 Le Conseil peut former des comités et déterminer leurs attributions.

Il peut, par règlement, pourvoir à sa régie interne.

- 157.10 Les procès-verbaux des séances du Conseil ou de l'un de ses comités sont authentiques s'ils sont approuvés par le Conseil ou le comité, selon le cas, et certifiés par le président du Conseil ou toute autre personne autorisée à le faire par règlement du Conseil.

Il en est de même des documents ou des copies émanant du Conseil ou faisant partie de ses archives lorsqu'ils sont ainsi certifiés.

- 157.11 Aucun acte ou document n'engage le Conseil s'il n'est signé par son président ou par la personne autorisée à le faire par règlement du Conseil, dans les cas qui y sont déterminés.

- SECTION II

- MISSION ET POUVOIRS DU CONSEIL

- 157.12 Le Conseil a pour mission d'assurer le soutien administratif à l'activité judiciaire des tribunaux judiciaires, dans le respect de l'autonomie et de l'indépendance propres à chacun de ces tribunaux.

Pour l'accomplissement de sa mission, le Conseil met à la disposition de ces tribunaux les services de soutien administratif nécessaires à l'exercice de leurs fonctions judiciaires et assume, dans le cadre des lois, règlements et règles applicables, la gestion financière des crédits votés à cette fin par le Parlement.

- 157.13 L'administration du Conseil s'exerce dans les domaines d'activités que le gouvernement détermine, après consultation du Conseil.

- CHAPITRE II

- L'ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL ET LE PERSONNEL DU CONSEIL

- 157.14 Le gouvernement, après consultation du Conseil, nomme un Administrateur général des tribunaux judiciaires pour un mandat d'au plus cinq ans et détermine sa rémunération, ses avantages sociaux et ses autres conditions de travail.

Pour l'application de la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (L.R.Q., chapitre R-10), l'Administrateur général est réputé membre et président à temps plein d'un organisme gouvernemental créé en vertu d'une loi du Québec.

À l'expiration de son mandat, l'Administrateur général demeure en fonction jusqu'à ce qu'il soit remplacé ou nommé de nouveau.

- 157.15 L'Administrateur général exerce les attributions du Conseil, sous l'autorité de ce dernier. Il assure l'administration des tribunaux judiciaires et dirige le personnel du Conseil.

L'Administrateur général exerce ses fonctions à temps plein.

• **157.16** L'Administrateur général n'est pas membre du Conseil. Il a cependant droit d'être convoqué à ses séances ainsi qu'à celles de tout comité du Conseil et d'y participer, sans droit de vote.

• **157.17** L'Administrateur général ne peut, sous peine de déchéance de ses fonctions, avoir un intérêt direct ou indirect dans une entreprise qui met en conflit son intérêt personnel et celui du Conseil. Toutefois, cette déchéance n'a pas lieu si cet intérêt lui échoit par succession ou par donation, pourvu qu'il y renonce ou en dispose avec diligence.

• **157.18** Le personnel du Conseil est nommé et rémunéré conformément à la Loi sur la fonction publique (L.R.Q., chapitre F-3.1.1).

L'Administrateur général exerce à son égard les pouvoirs que cette loi attribue à un dirigeant d'organisme.

• CHAPITRE III

• DISPOSITIONS FINANCIÈRES

• **157.19** L'exercice financier du Conseil se termine le 31 mars de chaque année.

• **157.20** L'Administrateur général exerce, à l'égard des demandes d'imputation d'engagement et des demandes de paiement, les pouvoirs que la Loi sur l'administration financière (L.R.Q., chapitre A-6) confère à un dirigeant d'organisme.

• **157.21** Les articles 40, 46 et 56 de la Loi sur l'administration financière relatifs à la division des crédits, à la suspension du droit d'engager des crédits et à la suspension de paiements ne s'appliquent pas aux crédits accordés pour l'application de la présente partie.

• CHAPITRE IV

• COMPTES ET RAPPORTS

• **157.22** Le Conseil transmet au ministre, au plus tard le 30 septembre de chaque année, ses états financiers ainsi qu'un rapport de son administration et de ses activités pour l'exercice financier précédent.

- 157.23 Le ministre dépose le rapport d'activités et les états financiers à l'Assemblée nationale, dans les 30 jours de leur réception ou, si elle ne siège pas, dans les 30 jours de la reprise de ses travaux.

- 157.24 Les livres et comptes du Conseil sont vérifiés chaque année par le vérificateur général et, en outre, chaque fois que le décrète le gouvernement.

Le rapport du vérificateur doit accompagner le rapport d'activités et les états financiers du Conseil.

- 157.25 Le Conseil répond, au moins une fois chaque année, de son administration devant la commission parlementaire compétente de l'Assemblée nationale. La commission peut s'enquérir des orientations, des activités et de la gestion du Conseil.

- 157.26 L'examen de la commission parlementaire et le rapport au ministre ne peuvent porter sur l'exercice des fonctions juridictionnelles des tribunaux judiciaires.

- CHAPITRE V

- DISPOSITIONS DIVERSES

- 157.27 Le Conseil, ses membres, l'Administrateur général et le personnel du Conseil ne peuvent être poursuivis en justice en raison d'une omission ou d'un acte officiel accompli de bonne foi dans l'exercice de leurs fonctions.

- 157.28 Aucun des recours prévus aux articles 83 et 834 à 845 du Code de procédure civile (L.R.Q., chapitre C-25) ne peut être exercé, ni aucune injonction accordée contre le Conseil, ses membres, l'Administrateur général ou le personnel du Conseil dans l'exercice de leurs fonctions.

Un juge de la Cour d'appel peut, sur requête, annuler sommairement les jugements, ordonnances ou injonctions prononcés à l'encontre des dispositions du premier alinéa. ».

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

2. Le personnel de la Direction générale des services judiciaires du ministère de la Justice devient le personnel du Conseil d'administration des tribunaux judiciaires dans la mesure et suivant les modalités prévues par le gouvernement, après consultation du Conseil.

Il en est de même du personnel de la Direction des services de sécurité et de protection du ministère de la Sécurité publique.

3. Les dossiers administratifs de la Direction générale des services judiciaires du ministère de la Justice deviennent les dossiers du Conseil, dans la mesure déterminée par le gouvernement.

4. Les crédits accordés pour l'exercice financier (*indiquer ici l'exercice financier au cours duquel le présent article entre en vigueur*) au ministère de la Justice et au ministère de la Sécurité publique sont, dans la mesure et selon les modalités que détermine le gouvernement, transférés au Conseil.

5. Les décisions prises par le gouvernement pour l'application de l'article 157.18, édicté par l'article 1 de la présente loi, et des articles 2, 3 et 4, le sont au moyen d'un ou plusieurs décrets.

6. Dans tout décret, arrêté, contrat ou autre document, tout renvoi au ministre, au sous-ministre, au ministère de la Justice, à la Direction générale des services judiciaires ou au sous-ministre associé de cette direction est, lorsqu'il concerne une activité dont l'administration est attribuée au Conseil, un renvoi à ce conseil.

7. Les dispositions de la présente loi entreront en vigueur à la date ou aux dates fixées par le gouvernement.

DOCUMENT: 840-710/005

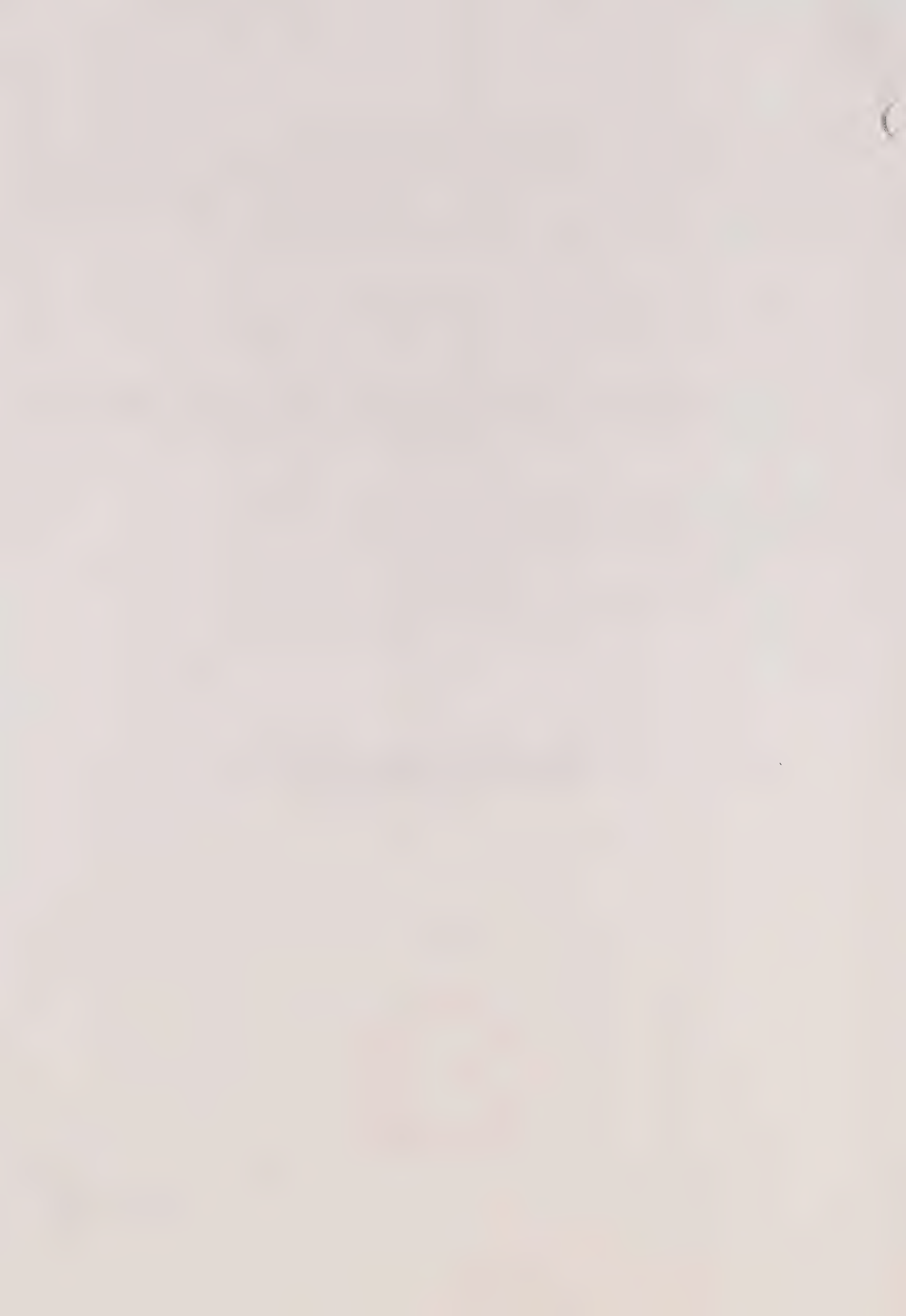
**FORUM OF LABOUR MARKET AND SOCIAL SERVICES DEPUTY MINISTERS
(FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING)**

**Proposed Joint Federal-Provincial-Territorial
Guidelines for Strategic Initiatives**

Federal



OTTAWA, Ontario
March 29, 1994



March 24, 1994

PROPOSED JOINT FEDERAL-PROVINCIAL/TERRITORIAL GUIDELINES FOR STRATEGIC INITIATIVES

PURPOSE

To provide a national framework for bilateral development of joint federal-provincial/territorial strategic initiatives.

RATIONALE

To implement new strategic initiatives that will contribute to the renewal and revitalization of Canada's social security system by:

- pointing out strategic directions for change and mobilizing support;
- testing new ways to make our social programs more jobs oriented and responsive to client needs;
- producing information on which to base future policy development.

GUIDELINES

1. Demonstrate relevance to one or more of the following policy reform objectives, namely:
 - (a) To address the needs of children and families by enhancing nurturing, support and care provisions with particular emphasis on children in poverty, working poor and low income lone-parent families, and those receiving social assistance;
 - (b) To support youth making the school to work transition by providing a range of counselling, education, training, community service and work options with income support appropriate to life stage, family responsibilities, personal and employment circumstances;
 - (c) To enable working age adults who are at risk of long term dependency to contribute to their maximum potential as productive members of society and by providing appropriate income support and interventions within a continuum of counselling, education, literacy and basic skills training and work experience based on individual needs;

- (d) To ensure that persons who experience barriers to employment and full participation in community living such as individuals with disabilities, Aboriginal people, women, members of visible minority groups and older displaced workers can achieve equality, independence, and full participation;
- (e) Demonstrate ways of reducing reliance on government assistance in particular by removal of disincentives to employment and training and by increasing incentives to participate in meaningful opportunities which result in long term labour market attachment;
- (f) Demonstrate innovative approaches to job creation;
- (g) Demonstrate ways of eliminating duplication and waste, improving service to clients and increase efficiencies to reduce administrative costs.

All proposals should demonstrate:

- 2. Recognition that governments, business, labour, community groups and training providers have a shared responsibility to contribute to the development of coherent programs.
- 3. Commitment to joint evaluation and generation of information, joint access to all information, consistency of data collection and dissemination of results to all jurisdictions.
- 4. Capacity for timely implementation in order to yield findings useful for the social security reform process and within the funding parameters of time limited strategic initiatives.
- 5. Commitment to 50-50 shared funding of federal-provincial initiatives.

The federal government is responsible for ensuring that there is a sufficient variety of initiatives, some of which may involve more than one province, to address national concerns.

DOCUMENT: 840-710/005

**CARREFOUR DES SOUS-MINISTRES DU MARCHÉ DU TRAVAIL
ET DES SERVICES SOCIAUX
(RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE)**

Lignes directrices fédérales-provinciales-territoriales
conjointes proposées pour les initiatives stratégiques

Fédéral



OTTAWA (Ontario)
Le 29 mars 1994

LE 24 MARS 1994

LIGNES DIRECTRICES FÉDÉRALES-PROVINCIALES TERRITORIALES CONJOINTES PROPOSÉES POUR LES INITIATIVES STRATÉGIQUES

BUT

Établir un cadre national aux fins de l'élaboration bilatérale d'initiatives stratégiques fédérales-provinciales-territoriales conjointes.

PRINCIPE DE BASE

Mettre en oeuvre de nouvelles initiatives stratégiques qui contribueront au renouvellement et à la revitalisation du système de sécurité sociale du Canada. Pour ce faire, il faut :

- définir les orientations stratégiques du changement et obtenir le soutien nécessaire;
- mettre à l'essai de nouveaux mécanismes qui nous permettront d'offrir des programmes sociaux axés davantage sur l'emploi et mieux adaptés aux besoins de la clientèle;
- produire des données qui serviront de fondement aux politiques élaborées ultérieurement.

LIGNES DIRECTRICES

1. Les initiatives doivent contribuer à l'atteinte d'un ou plusieurs des objectifs de réforme suivants :
 - a) Répondre aux besoins des enfants et des familles en améliorant les dispositions relatives au soutien et aux soins, en accordant une attention particulière aux enfants pauvres, aux petits salariés, aux familles monoparentales à faible revenu et aux bénéficiaires d'aide sociale;
 - b) Favoriser l'insertion professionnelle des jeunes en leur offrant toute une gamme d'options en matière de counselling, d'éducation, de formation, de services communautaires et de travail, combinées à un soutien du revenu correspondant aux responsabilités familiales, à la situation personnelle et professionnelle du jeune ainsi qu'à l'étape de la vie où il se trouve;

- c) Permettre aux adultes en âge de travailler qui risquent de devenir dépendants du système à long terme d'offrir une contribution maximale à titre de membres productifs de la société, grâce à un soutien du revenu suffisant et à des interventions réalisées dans le cadre d'un continuum de counselling, d'éducation, d'alphabétisation, de formation de base et d'expérience de travail adapté aux différents besoins individuels;
- d) Favoriser l'égalité, l'indépendance et la pleine participation des personnes qui éprouvent des difficultés d'intégration professionnelle et sociale telles que les personnes handicapées, les autochtones, les femmes, les membres de minorités visibles et les travailleurs licenciés;
- e) Offrir des moyens de réduire la dépendance à l'égard de l'aide gouvernementale, surtout en éliminant les contre-incitations à l'emploi et à la formation et en augmentant les incitations à tirer parti des possibilités significatives qui mèneront à une participation à long terme au marché du travail;
- f) Mettre en oeuvre de nouvelles méthodes de création d'emplois;
- g) Offrir des moyens d'éliminer le dédoublement et le gaspillage, d'améliorer le service à la clientèle et d'accroître l'efficacité de manière à réduire les coûts administratifs.

Toutes les propositions devraient renfermer les éléments suivants :

- 2. Reconnaissance du fait que les gouvernements, les entreprises, les syndicats, les groupes communautaires et les établissements de formation doivent tous contribuer à l'élaboration de programmes cohérents.
- 3. Engagement à procéder ensemble à l'évaluation et à la production d'information, à offrir conjointement l'accès à tous les renseignements disponibles, à recueillir les données de façon cohérente et à communiquer les résultats à toutes les entités responsables de façon uniforme.
- 4. Capacité d'agir au moment opportun de manière à produire des résultats utiles pour la réforme de la sécurité sociale, en respectant les critères de financement établis pour les initiatives stratégiques à durée limitée.

5. Engagement à financer moitié-moitié avec les provinces les initiatives fédérales-provinciales.

Le gouvernement fédéral doit veiller à ce que la gamme des initiatives réalisées, parfois avec la participation de plus d'une province, soit suffisamment vaste pour s'attaquer aux problèmes d'envergure nationale.

DOCUMENT: 840-710/006

**FORUM OF LABOUR MARKET AND SOCIAL SERVICES DEPUTY MINISTERS
(FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING)**

Draft

A Contextual Framework for Administrative Agreements
Respecting Improved Service to Clients and the Elimination
of Duplication

Federal



OTTAWA, Ontario
March 29, 1994

A CONTEXTUAL FRAMEWORK FOR ADMINISTRATIVE AGREEMENTS RESPECTING IMPROVED SERVICE TO CLIENTS AND THE ELIMINATION OF DUPLICATION

Completion of the Social Security Reform is expected to take at least two years. While awaiting the outcome of the reform, valuable progress can be made that is primarily, but not exclusively, labour market-related. Bilateral agreements are recognized as important structures in achieving inter-governmental cooperation towards shared objectives.

As a result, Ministers agreed that during the period preceding the outcome of the Social Security Reform, interim bilateral agreements between the federal government and the provinces/territories may be put in place, where jurisdictions so wish. Agreements will be guided by a national framework of principles. A consensus has emerged on three principles relevant in the immediate term to both social security and labour market issues and services:

1. **IMPROVED SERVICE TO CLIENTS:** Governments will work together to develop innovative approaches that will lead to improved service to clients.
2. **ELIMINATION OF DUPLICATION AND WASTE:** Governments will work together to identify any duplication and waste that may exist and design strategies for their elimination.
3. **IMPROVED EFFICIENCY:** Governments will work together to increase efficiencies and reduce administrative costs.

Timeline

Bilateral discussions will be undertaken immediately between the two levels of government by officials responsible for the delivery of services in all provinces and territories. Efforts will be made to put interim agreements covering a two-year period in place as soon as possible. When the Social Security Reform is complete, other more permanent arrangements will be put in place.

Initiatives

Federal-provincial/territorial discussions will largely centre on the implementation of new/innovative ways and methods of delivery of services, for example: single-window, co-location, simplified planning of the purchase of training courses, integrated delivery of certain services as well as initiatives aimed at strengthening and integrating mechanisms for strategic planning.

An Open Process

The federal government will inform all jurisdictions of the various bilateral discussions.

Equality of Treatment

Labour market arrangements made available to one jurisdiction will be made available to all jurisdictions.

Resourcing

The bilateral agreements will demonstrate joint commitment to resourcing.

Other Agreements

These bilateral agreements do not preclude other agreements on specific initiatives.

DOCUMENT: 840-710/006

**CARREFOUR DES SOUS-MINISTRES DU MARCHÉ DU TRAVAIL
ET DES SERVICES SOCIAUX
(RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE)**

Ébauche

Cadre de référence contextuel pour les ententes administratives
ayant trait à l'amélioration des services à la clientèle et
à l'élimination des dédoublements

Fédéral



OTTAWA (Ontario)
Le 29 mars 1994

CADRE DE RÉFÉRENCE CONTEXTUEL POUR LES ENTENTES ADMINISTRATIVES AYANT TRAIT À L'AMÉLIORATION DES SERVICES À LA CLIENTÈLE ET À L'ÉLIMINATION DES DÉDOUBLEMENTS

On s'attend qu'il faudra au moins deux ans pour réformer le système de sécurité sociale. D'ici la fin de la réforme, on peut toutefois entreprendre des activités valables ayant trait principalement, mais pas exclusivement, au marché du travail. Les ententes bilatérales sont reconnues comme étant des structures importantes pour amener les gouvernements à collaborer entre eux à l'atteinte des objectifs communs.

Par conséquent, les ministres ont convenu que, d'ici l'issue de la réforme, des ententes bilatérales provisoires pourraient être conclues entre le gouvernement fédéral et les provinces ou territoires, si les administrations le désiraient. Les ententes seront conçues en fonction d'un cadre national de principes. Un consensus s'est dégagé sur trois principes applicables dans l'immédiat aux problèmes à résoudre relativement à la sécurité sociale et au marché du travail et aux services dispensés dans ces domaines :

1. **AMÉLIORATION DU SERVICE À LA CLIENTÈLE** : Les gouvernements oeuvreront ensemble à la conception de méthodes innovatrices qui mèneront à une amélioration des services aux clients.
2. **ÉLIMINATION DES DÉDOUBLEMENTS ET DU GASPILLAGE** : Les gouvernements s'appliqueront ensemble à déceler tous les problèmes de dédoublement et de gaspillage pouvant exister et élaboreront des stratégies pour les éliminer.
3. **AMÉLIORATION DES RATIOS COÛTS-EFFICACITÉ** : Les gouvernements s'appliqueront ensemble à réaliser des gains d'efficacité et à réduire les coûts administratifs.

Échéancier

Des discussions bilatérales seront immédiatement engagées entre les deux paliers de gouvernement par les fonctionnaires responsables de la prestation des services dans l'ensemble des provinces et territoires. On s'efforcera de conclure dès que possible des ententes provisoires d'une durée de deux ans. D'autres arrangements plus permanents seront conclus lorsque sera terminée la réforme de la sécurité sociale.

Initiatives

Les discussions fédérales-provinciales-territoriales porteront en grande partie sur la mise en oeuvre de nouvelles méthodes innovatrices de prestation des services telles que les suivantes : établissement d'un guichet unique, regroupement des services sous un même toit, planification simplifiée de l'achat de cours de formation, prestation intégrée de certains services ainsi qu'initiatives visant à renforcer et à intégrer les mécanismes de planification stratégique.

Transparence

Le gouvernement fédéral informera toutes les administrations des résultats des diverses discussions bilatérales.

Égalité de traitement

Les arrangements proposés à une administration relativement au marché du travail le seront aussi à toutes les autres.

Ressources

Les ententes bilatérales seront fondées sur un engagement commun des parties en ce qui a trait aux ressources.

Autres ententes

Ces ententes bilatérales n'empêcheront pas la conclusion d'autres ententes sur des initiatives particulières.

DOCUMENT: 840-710/009

**FORUM OF LABOUR MARKET AND SOCIAL SERVICES DEPUTY MINISTERS
(FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING)**

Development of Aboriginal Agenda Item for Next Meeting of the Forum of Ministers

Responsible for Labour Market and Social Services

Federal



OTTAWA, Ontario
March 29, 1994

**DEVELOPMENT OF ABORIGINAL AGENDA ITEM
FOR NEXT MEETING OF THE FORUM OF
MINISTERS RESPONSIBLE FOR LABOUR MARKET AND SOCIAL SERVICES**

- At the Ministerial meeting on February 14, 1994 Ministers agreed to invite leaders of the national Aboriginal organizations to participate in a discussion at their next meeting on Aboriginal issues and concerns in the context of social security reform. Minister Axworthy was asked to coordinate this discussion.
- The objective of the discussion will be to facilitate an open, positive discussion among Ministers and Aboriginal leaders on social security reform.
- To that end, Minister Axworthy has written, on behalf of the co-chairs of the forum, to the leaders of the five national Aboriginal organizations to invite them to the session and to set in train a process to firm up the agenda item.
- The five national organizations are:
 - the Assembly of First Nations
 - the Congress of Aboriginal Peoples
 - the Métis National Council
 - the Inuit Tapirisat of Canada
 - the Native Women's Association of Canada
- Officials from Human Resources Development Canada will be meeting with the organizations separately and together to obtain their views on how best to structure this discussion.
- Following discussions with the aboriginal organizations, Federal officials will work with officials of the provincial co-chairs to develop a detailed proposal for consideration by Deputy Ministers when they meet at the end of March.

DOCUMENT: 840-710/009

**CARREFOUR DES SOUS-MINISTRES DU MARCHÉ DU TRAVAIL
ET DES SERVICES SOCIAUX
(RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE)**

Évolution du point de l'ordre du jour relatif aux autochtones en vue de la prochaine
réunion du Carrefour des ministres responsables du marché du travail et des services sociaux

Fédéral



OTTAWA (Ontario)
Le 29 mars 1994

**ÉTABLISSEMENT DU POINT DE L'ORDRE DU JOUR PORTANT
SUR LES PRÉOCCUPATIONS DES AUTOCHTONES EN
PRÉVISION DE LA PROCHAINE RÉUNION DU FORUM DES
MINISTRES RESPONSABLES DU MARCHÉ DU TRAVAIL ET DES
SERVICES SOCIAUX**

- À leur réunion du 14 février dernier, les ministres sont convenus d'inviter les dirigeants des organisations autochtones nationales à participer, à leur prochaine réunion, à une discussion sur les problèmes et préoccupations des autochtones dans le contexte de la réforme de la sécurité sociale. Il a été demandé au ministre Axworthy de coordonner cette discussion.
- L'objectif de la discussion sera de favoriser un dialogue ouvert et constructif entre les ministres et les dirigeants autochtones sur la réforme du système de sécurité sociale.
- Le ministre Axworthy a écrit aux dirigeants des cinq organisations autochtones nationales, au nom des coprésidents du Forum, pour les inviter à cette discussion et enclencher un processus visant à étoffer ce point de l'ordre du jour.
- Les cinq organisations nationales sont :
 - l'Assemblée des Premières nations
 - le Congrès des peuples autochtones
 - le Ralliement national des Métis
 - Inuit Tapirisat du Canada
 - l'Association des femmes autochtones du Canada
- Des fonctionnaires de Développement des ressources humaines Canada rencontreront ces organisations séparément et collectivement afin de recueillir leurs opinions sur la meilleure façon de structurer cette discussion.
- Au terme des discussions avec les organisations autochtones, des fonctionnaires fédéraux rencontreront les représentants des coprésidents provinciaux afin d'élaborer une proposition détaillée qui sera soumise à l'examen des sous-ministres à la réunion qu'ils tiendront à la fin de mars.

DOCUMENT: 840-722/005

**MEETING OF THE CANADIAN COUNCIL
OF MINISTERS OF THE ENVIRONMENT (CCME)
DEPUTY MINISTERS' COMMITTEE**

CCME Update on Specific Items

CCME



**WINNIPEG, Manitoba
October 3-4, 1994**

2 UPDATE ON SPECIFIC ITEMS

- **Resource Ministers Council**
Saskatchewan
- **CCME participation in proposed joint meeting with industry ministers,**
Halifax, June 1995
Nova Scotia
- **Working with First Nations**
Canada
- **NACE Implementation**
Canada
- **Steering Committee Chair Rotation**
Secretariat
- **Ministers' Teleconference**
New Brunswick/Secretariat
- **Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context**
Canada

PROPOSED EPC/SPC CHAIR ROTATION

TERM	CCME CHAIR	MGMT CTTEE	EPC CHAIR	SPC CHAIR
1993-94	NB	Saskatchewan		
		New Brunswick		
		Yukon		
		Manitoba	Manitoba	
		Northwest Territories		Northwest Territories
1994-95	Yukon	New Brunswick		
		Yukon		
		Ontario		
		British Columbia	British Columbia	
		Newfoundland		Newfoundland
1995-96	Ontario	Yukon		
		Ontario		
		Northwest Territories		
		British Columbia	British Columbia	
		Québec		Québec
1996-97	Northwest Territories.	Ontario		
		Northwest Territories		
		Newfoundland		
		Canada	Canada	
		Québec		Québec
1997-98	Newfoundland	Northwest Territories		
		Newfoundland		
		Alberta		
		Canada	Canada	
		Prince Edward Island		Prince Edward Island
1998-99	Alberta	Newfoundland		
		Alberta		
		Québec		
		New Brunswick	New Brunswick	
		Prince Edward Island		Prince Edward Island
1999-2000	Québec	Alberta		
		Québec		
		Manitoba		
		New Brunswick	New Brunswick	
		Nova Scotia		Nova Scotia
2000-2001	Manitoba	Québec		
		Manitoba		
		Prince Edward Island		
		Ontario	Ontario	
		Nova Scotia		Nova Scotia
2001-2002	Prince Edward isl.	Manitoba		
		Prince Edward Island		
		British Columbia		
		Ontario	Ontario	
		Saskatchewan		Saskatchewan

TERM	CCME CHAIR	MGMT CTTEE	EPC CHAIR	SPC CHAIR
2002-2003	British Columbia	Prince Edward Island British Columbia Nova Scotia Newfoundland Saskatchewan	Newfoundland	Saskatchewan
2003-2004	Nova Scotia	British Columbia Nova Scotia Canada Newfoundland Yukon	Newfoundland	Yukon
2004-2005	Canada	Nova Scotia Canada Saskatchewan Québec Yukon	Québec	Yukon
2005-2006	Saskatchewan	Canada Saskatchewan New Brunswick Québec Northwest Territories	Québec	Northwest Territories
2006-2007	New Brunswick	Saskatchewan New Brunswick Yukon Prince Edward Island Northwest Territories	Prince Edward Island	Northwest Territories
2007-2008	Yukon	New Brunswick Yukon Ontario Prince Edward Island Alberta	Prince Edward Island	Alberta
2008-2009	Ontario	Yukon Ontario Northwest Territories Nova Scotia Alberta	Nova Scotia	Alberta
2009-2010	Northwest Territories	Ontario Northwest Territories Newfoundland Nova Scotia Manitoba	Nova Scotia	Manitoba
2010-2011	Newfoundland	Northwest Territories Newfoundland Alberta Saskatchewan Manitoba	Saskatchewan	Manitoba

TERM	CCME CHAIR	MGMT CTTEE	EPC CHAIR	SPC CHAIR
2011-2012	Alberta	Newfoundland		
		Alberta		
		Québec		
		Saskatchewan	Saskatchewan	
		British Columbia		British Columbia
2012-2013	Québec	Alberta		
		Québec		
		Manitoba		
		Yukon	Yukon	
		British Columbia		British Columbia
2013-2014	Manitoba	Québec		
		Manitoba		
		Prince Edward Island		
		Yukon	Yukon	
		Canada		Canada
2014-2015	Prince Edward Isl.	Manitoba		
		Prince Edward Island		
		British Columbia		
		Northwest Territories	Northwest Territories	
		Canada		Canada
2015-2016	British Columbia	Prince Edward Island		
		British Columbia		
		Nova Scotia		
		Northwest Territories	Northwest Territories	
		New Brunswick		New Brunswick
2016-2017	Nova Scotia	British Columbia		
		Nova Scotia		
		Canada		
		Alberta	Alberta	
		New Brunswick		New Brunswick
2017-2018	Canada	Nova Scotia		
		Canada		
		Saskatchewan		
		Alberta	Alberta	
		Ontario		Ontario
			Manitoba	
				Ontario

Document: 840-722/005

**RÉUNION DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES
DE L'ENVIRONNEMENT (CCME)
COMITÉ DES SOUS-MINISTRES**

Mise à jour de certains point du CCME

CCME



WINNIPEG (Manitoba)
Les 3 et 4 octobre 1994

2 MISE À JOUR DE CERTAINS POINTS

- **Conseil des ministres des Ressources**
Saskatchewan
- **Participation du CCME à la réunion conjointe proposée avec les ministres de l'Industrie, à Halifax, en juin 1995**
Nouvelle-Écosse
- **Coopération avec les Premières Nations**
Canada
- **Entrée en fonction de la Commission nord-américaine sur l'environnement (CNAE)**
Canada
- **Rotation du président du Comité d'orientation**
Secrétariat
- **Téléconférence des ministres**
Nouveau-Brunswick/Secrétariat
- **Évaluation des impacts environnementaux dans un contexte transfrontalier**
Canada

ROTATION PROPOSÉE DU PRÉSIDENT DU CPE ET DU CPS

TERME DU PRÉSIDENT	PRÉSIDENT DU CCME	COMITÉ DE GESTION	PRÉSIDENT DU CPE	PRÉSIDENT DU CPS
1993-94	Nouveau-Brunswick	Saskatchewan		
		Nouveau-Brunswick		
		Yukon		
		Manitoba	Manitoba	
		Territoires du N.-O.		Territoires du N.-O.
1994-95	Yukon	Nouveau-Brunswick		
		Yukon		
		Ontario		
		Colombie-Britannique	Colombie-Britannique	
		Terre-Neuve		Terre-Neuve
1995-96	Ontario	Yukon		
		Ontario		
		Territoires du N.-O.		
		Colombie-Britannique	Colombie-Britannique	
		Québec		Québec
1996-97	Territoires du N.-O.	Ontario		
		Territoires du N.-O.		
		Terre-Neuve		
		Canada	Canada	
		Québec		Québec
1997-98	Terre-Neuve	Territoires du N.-O.		
		Terre-Neuve		
		Alberta		
		Canada	Canada	
		Île-du-Prince-Édouard		Île-du-Prince-Édouard
1998-99	Alberta	Terre-Neuve		
		Alberta		
		Québec		
		Nouveau-Brunswick	Nouveau-Brunswick	
		Île-du-Prince-Édouard		Île-du-Prince-Édouard
1999-2000	Québec	Alberta		
		Québec		
		Manitoba		
		Nouveau-Brunswick	Nouveau-Brunswick	
		Nouvelle-Écosse		Nouvelle-Écosse
2000-2001	Manitoba	Québec		
		Manitoba		
		Île-du-Prince-Édouard		
		Ontario	Ontario	
		Nouvelle-Écosse		Nouvelle-Écosse
2001-2002	Île-du-Prince-Édouard	Manitoba		
		Île-du-Prince-Édouard		
		Colombie-Britannique		
		Ontario	Ontario	
		Saskatchewan		Saskatchewan

TERME DU PRÉSIDENT	PRÉSIDENT DU CCME	COMITÉ DE GESTION	PRÉSIDENT DU CPE	PRÉSIDENT DU CPS
2002-2003	Colombie-Britannique	Île-du-Prince-Édouard		Saskatchewan
		Colombie-Britannique		
		Nouvelle-Écosse		
		Terre-Neuve	Terre-Neuve	
		Saskatchewan		
2003-2004	Nouvelle-Écosse	Colombie-Britannique		Yukon
		Nouvelle-Écosse		
		Canada		
		Terre-Neuve	Terre-Neuve	
		Yukon		
2004-2005	Canada	Nouvelle-Écosse		Yukon
		Canada		
		Saskatchewan		
		Québec	Québec	
		Yukon		
2005-2006	Saskatchewan	Canada		Territoires du N.-O.
		Saskatchewan		
		Nouveau-Brunswick		
		Québec	Québec	
		Territoires du N.-O.		
2006-2007	Nouveau-Brunswick	Saskatchewan		Territoires du N.-O.
		Nouveau-Brunswick		
		Yukon		
		Île-du-Prince-Édouard	Île-du-Prince-Édouard	
		Territoires du N.-O.		
2007-2008	Yukon	Nouveau-Brunswick		Alberta
		Yukon		
		Ontario		
		Île-du-Prince-Édouard	Île-du-Prince-Édouard	
		Alberta		
2008-2009	Ontario	Yukon		Alberta
		Ontario		
		Territoires du N.-O.		
		Nouvelle-Écosse	Nouvelle-Écosse	
		Alberta		
2009-2010	Territoires du N.-O.	Ontario		Manitoba
		Territoires du N.-O.		
		Terre-Neuve		
		Nouvelle-Écosse	Nouvelle-Écosse	
		Manitoba		
2010-2011	Terre-Neuve	Territoires du N.-O.		Manitoba
		Terre-Neuve		
		Alberta		
		Saskatchewan	Saskatchewan	
		Manitoba		

TERME DU PRÉSIDENT	PRÉSIDENT DU CCME	COMITÉ DE GESTION	PRÉSIDENT DU CPE	PRÉSIDENT DU CPS
2011-2012	Alberta	Terre-Neuve		Colombie-Britannique
		Alberta		
		Québec		
2012-2013	Québec	Saskatchewan	Saskatchewan	Colombie-Britannique
		Colombie-Britannique		
2013-2014	Manitoba	Alberta		Canada
		Québec		
		Manitoba		
2014-2015	Île-du-Prince-Édouard	Yukon	Yukon	Canada
		Colombie-Britannique		
2015-2016	Colombie-Britannique	Québec		Nouveau-Brunswick
		Manitoba		
		Île-du-Prince-Édouard		
2016-2017	Nouvelle-Écosse	Colombie-Britannique		Nouveau-Brunswick
		Nouvelle-Écosse		
		Canada		
2017-2018	Canada	Alberta	Alberta	Ontario
		Nouveau-Brunswick		
		Nouvelle-Écosse		Ontario
		Canada		
		Saskatchewan		
		Alberta	Alberta	Ontario
		Ontario		
			Manitoba	Ontario

DOCUMENT: 840-726/014

**FORUM OF LABOUR MARKET DEPUTY MINISTERS
(FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING)**

**CARREFOUR DES SOUS-MINISTRES DU MARCHÉ DU TRAVAIL
(RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE)**

Unemployment Insurance
Developmental Uses
1995 Expenditure Plan

Utilisations productives
de l'assurance-chômage
Plan de dépenses pour 1995



Federal

Fédéral

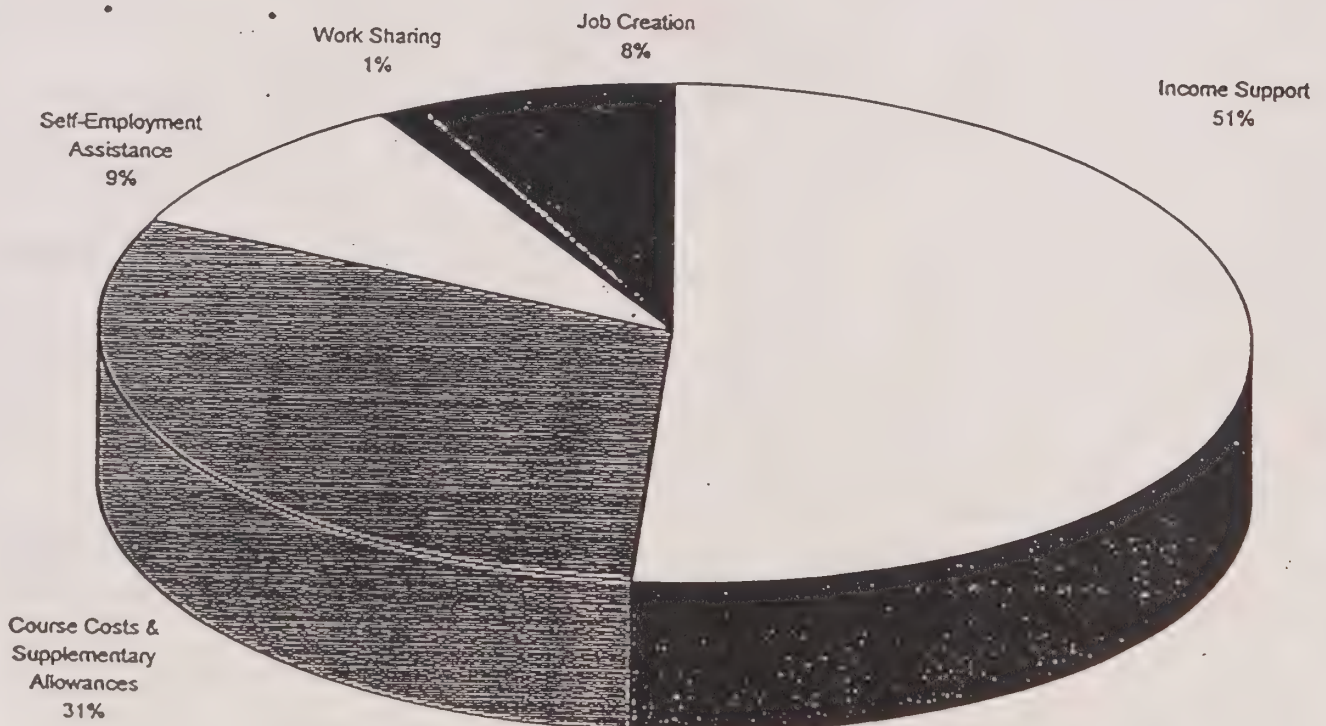
VANCOUVER, British Columbia
December 6, 1994

VANCOUVER (Colombie-Britannique)
Le 6 décembre 1994

UI Developmental Uses 1995 Expenditure Plan

			Expenses (\$ Millions)
Total Unemployment Insurance (UI) program cost	15.9 billion	Income Support	970
Development Uses (DU) expenditures		Course Costs & Supplementary Allowances	586
Total DU expenditures	1.9 billion	Self-Employment Assistance	178
Net Cost of DU	1.4 billion	Work Sharing	22
Developmental Uses as per cent of total UI		Job Creation	144
Total DU benefits as per cent of total UI	11.9 %	Total DU Program	1,900
Net Cost of DU as per cent of total UI	8.8 %		

1995 Expenditure Plan



**Unemployment Insurance
Developmental Uses
1995 Expenditure Plan**

Work Sharing - Section 24 (\$000)

	Actual 1992	Actual 1993	Estimate 1994	Plan 1995
Newfoundland	1,309	848	786	800
Nova Scotia	1,964	683	350	350
New Brunswick	4,785	2,172	900	500
Prince Edward Island	636	378	128	100
Quebec	41,789	19,595	10,667	6,000
Ontario	36,822	15,725	9,299	9,100
Manitoba	7,121	5,462	2,015	1,500
Saskatchewan	1,452	890	400	350
Alberta/NWT	6,315	1,077	1,000	500
British Columbia/Yukon	10,528	4,860	2,951	2,500
NHQ/Unallocated	0	0	0	0
CANADA	112,721	51,690	28,496	21,700

Job Creation - Section 25 (\$000)

	Actual 1992	Actual 1993	Estimate 1994	Plan 1995
Newfoundland	9,008	8,094	6,972	7,000
Nova Scotia	4,192	3,778	4,740	5,000
New Brunswick	6,883	7,653	6,497	6,000
Prince Edward Island	2,014	1,973	2,164	2,400
Quebec	37,742	36,312	44,984	39,500
Ontario	21,189	24,711	35,141	34,400
Manitoba	3,557	2,339	3,887	3,900
Saskatchewan	2,331	1,946	2,315	2,300
Alberta/NWT	8,142	6,114	6,565	6,800
British Columbia/Yukon	16,963	11,758	14,380	11,500
NHQ/Unallocated	0	0	22,569	25,000
CANADA	112,021	104,678	150,214	143,800

**Unemployment Insurance
Developmental Uses
1995 Expenditure Plan**

Income Support - Section 26 (\$000)

	Actual 1992	Actual 1993	Estimate 1994	Plan 1995
Newfoundland	47,504	53,480	49,043	40,987
Nova Scotia	32,185	34,266	32,764	34,500
New Brunswick	36,754	47,708	43,664	44,733
Prince Edward Island	7,396	8,023	7,573	8,000
Quebec	293,131	240,350	266,239	265,300
Ontario	317,317	291,129	285,557	279,430
Manitoba	35,881	29,960	31,594	31,100
Saskatchewan	18,899	24,483	21,578	20,700
Alberta/NWT	75,532	76,825	72,602	73,900
British Columbia/Yukon	113,370	120,371	110,373	106,000
NHQ/Unallocated	0	0	0	65,750
CANADA	977,969	926,595	920,987	970,400

Course Costs and Supplementary Allowances - Sections 26.1(1)(a) & (b) (\$000)

	Actual 1992	Actual 1993	Estimate 1994	Plan 1995
Newfoundland	32,002	33,038	48,507	23,200
Nova Scotia	28,735	24,739	31,542	22,535
New Brunswick	26,542	28,005	25,683	27,191
Prince Edward Island	5,357	4,282	5,921	5,225
Quebec	181,045	147,261	165,077	153,928
Ontario	176,866	165,955	190,293	186,150
Manitoba	28,711	21,957	26,464	26,062
Saskatchewan	19,268	19,896	21,487	20,282
Alberta/NWT	41,328	47,538	44,969	43,522
British Columbia/Yukon	71,476	78,484	66,413	71,505
NHQ/Unallocated	2,426	0	6,000	6,000
CANADA	613,756	571,155	632,356	585,600

* Mobility's budget figures have been included under section 26.1(1) a) & b).

**Unemployment Insurance
Developmental Uses
1995 Expenditure Plan**

Self-Employment Assistance - Section 26.1(1)(d) (\$000)

	Actual 1992	Actual 1993	Estimate 1994	Plan 1995
Newfoundland	1,566	4,730	6,552	5,800
Nova Scotia	1,641	5,656	9,329	9,500
New Brunswick	739	5,480	6,556	6,750
Prince Edward Island	411	1,450	1,645	2,100
Quebec	3,356	19,654	44,418	55,000
Ontario	1,860	22,931	51,115	50,050
Manitoba	1,941	5,557	6,954	6,900
Saskatchewan	661	3,609	5,689	6,800
Alberta/NWT	3,770	12,567	12,689	12,600
British Columbia/Yukon	4,696	17,135	23,000	23,000
CANADA	20,641	98,769	167,947	178,500

Total UI Developmental Uses (\$000)

	Actual 1992	Actual 1993	Estimate 1994	Plan 1995
Newfoundland	91,389	100,190	111,860	77,787
Nova Scotia	68,717	69,122	78,725	71,885
New Brunswick	75,703	91,018	83,300	85,174
Prince Edward Island	15,814	16,106	17,431	17,825
Quebec	557,063	463,172	531,385	519,728
Ontario	556,479	520,451	571,405	559,130
Manitoba	77,211	65,275	70,914	69,462
Saskatchewan	42,611	50,824	51,469	50,432
Alberta/NWT	135,087	144,121	137,825	137,322
British Columbia/Yukon	217,033	232,608	217,117	214,505
NHQ/Unallocated	0	0	28,569	96,750
CANADA	1,837,108	1,752,887	1,900,000	1,900,000

- 1) Both Actual Expenditures for 1992 and 1993 are reported on a calendar year basis.
- 2) 1994 Estimates represent FY1994-95 budgets as at September 30, 1994, P.6.

**Unemployment Insurance
Developmental Uses
1995 Expenditure Plan**

Total UI Expenditures (\$000)

	Actual 1992	Actual 1993	Estimate 1994	Plan 1995
Newfoundland	1,130,798	994,057	861,049	755,214
Nova Scotia	887,331	887,986	843,897	737,998
New Brunswick	962,854	975,149	908,296	716,799
Prince Edward Island	223,690	226,079	204,345	181,177
Quebec	6,142,948	5,832,942	5,191,934	4,871,408
Ontario	6,146,869	5,704,624	4,860,616	4,637,463
Manitoba	583,233	549,308	491,397	470,261
Saskatchewan	444,942	429,580	365,418	368,739
Alberta/NWT	1,476,970	1,400,361	1,258,012	1,163,616
British Columbia/Yukon	2,329,143	2,265,557	2,003,126	1,952,326
NHQ	0	0	0	0
CANADA	20,328,778	19,265,647	16,988,090	15,855,001

BACKGROUND NOTE
THE 1995 UNEMPLOYMENT INSURANCE
DEVELOPMENTAL USES (DU) EXPENDITURE PLAN
UNDER SECTION 26.2 OF THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT.

Section 26.2 of the Unemployment Insurance (UI) Act requires approval by Governor in Council of an annual Expenditure Plan containing estimates of UI expenditures for the coming year. It requires that each year's proposed plan be submitted to the Governor in Council and tabled in Parliament.

The UI Act sets a maximum amount that may be paid in any year under Sections 24 to 26.1 of the Act (the Developmental Uses expenditures). The expenditures set out in the DU Plan may not surpass 15% of the total estimated expenditures under the Act.

The 1995 DU Expenditure Plan has been approved at \$1.9 billion. This represents 11.9% of the estimated 1995 UI expenditures of \$15.9 billion. The net cost to the UI program of this level of expenditures is \$1.4 billion or 8.8% of total UI expenditures under the Act.

Sections 24, 25, 26 and 26.1 (the "Developmental Uses" provisions) allow eligible UI claimants the opportunity to take courses and pursue other activities during periods of unemployment in order to assist them to become re-employed. The expenditure estimates provided for each program are notional allocations and represent the best estimate of program requirements. HRDC retains the flexibility to make adjustments between the various sections within the overall estimate approved by Treasury Board, in line with actual needs as they arise during the course of the calendar year, in order to respond most effectively to the adjustment needs of unemployed Canadians.

Section 24 - Work Sharing permits the payment of UI benefits to individual workers who agree to work reduced work weeks rather than have some workers laid off. The Expenditure Plan estimates that \$22 million will be required to carry out this activity in 1995.

Section 25 - Job Creation permits the payment of benefits to those claimants who participate in HRDC-approved Job Creation projects. Job Creation projects enable participants to maintain

or enhance skills, and communities to retain their workforce and support projects of value to the local economy. The Expenditure Plan provides for \$144 million to carry out this activity in 1995.

Section 26 - Income Support allows for the payment of UI benefits to claimants who have been referred to an approved course or program of instruction or training, designed to facilitate their re-entry into the employed labour force. The Expenditure Plan estimates that \$970 million will be required to respond to the overall demand among eligible claimants for income support.

Paragraphs 26.1(1)(a) and (b) allow for the payment of Course and Program Costs and Supplementary Allowances such as dependent care costs, travel costs, living away from home costs, and costs to accommodate the participation of disabled persons. The Expenditure Plan estimates that \$586 million will be required to carry out these activities. Of this amount, the planned expenditure on Supplementary Allowances is \$77 million.

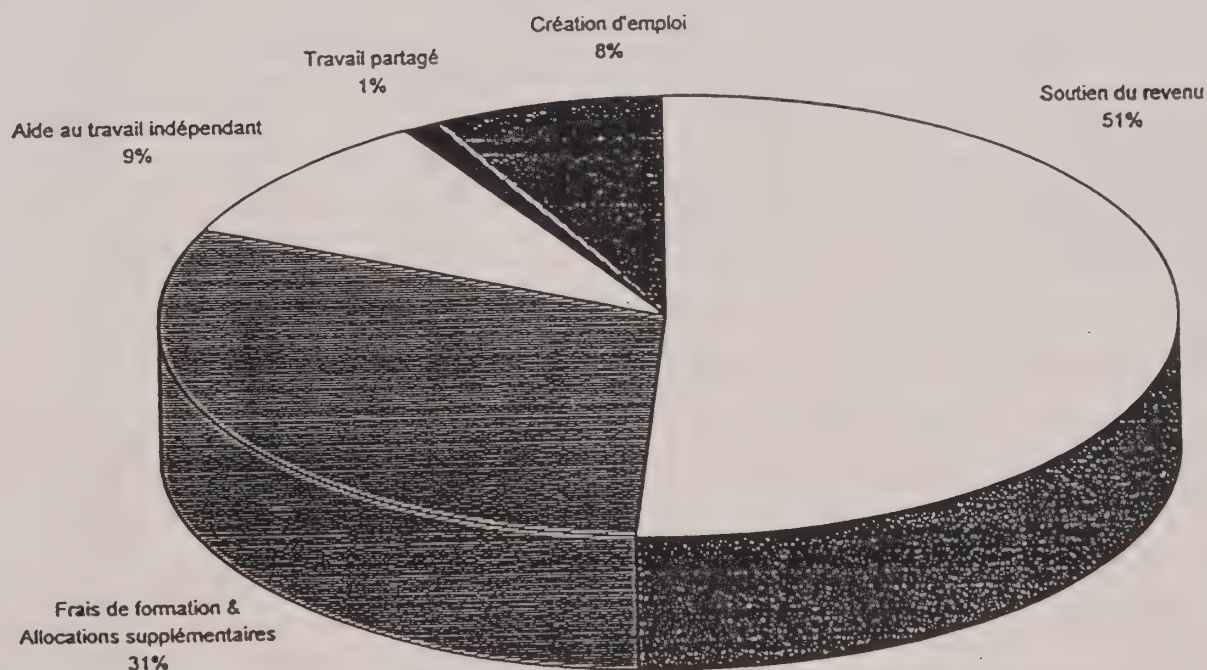
Paragraph 26.1(1)(d) - Self-Employment allows for assistance to claimants who wish to start their own business. The planned expenditure level for Self-Employment Assistance is \$178 million.

Utilisations productives de l'Assurance-chômage

Plan de dépenses pour 1995

			Dépenses
			(en millions de dollars)
Coût global du Régime de l'A.-c.	15.9 milliards	Soutien du revenu	970
Dépenses liées aux utilisations productives de l'A.-c.		Frais de formation et allocations supplémentaires	586
Total des dépenses liées aux utilisations productives de l'A.-c.	1.9 milliards	Aide au travail indépendant	178
Coût réel des utilisations productives de l'A.-c.	1.4 milliards	Travail partagé	22
Utilisations productives en pourcentage du budget global de l'A.-c.		Projets de création d'emplois	144
Total des subventions liées aux utilisations productives en pourcentage du budget global de l'A.-c.	11.9 %	Total des programmes d'utilisation productive de l'A.-c.	1,900
Coût réel des utilisations productives en pourcentage du budget global de l'A.-c.	8.8 %		

Plan de dépenses pour 1995



**Utilisation des fonds de
L'assurance-chômage à des fins productives
Plan des dépenses pour 1995**

Travail partagé - article 24 (000\$)

	réelles 1992	réelles 1993	estimées 1994	Plan 1995
Terre-Neuve	1,309	848	786	800
Nouvelle-Écosse	1,964	683	350	350
Nouveau-Brunswick	4,785	2,172	900	500
Ile-du-Prince-Edouard	636	378	128	100
Québec	41,789	19,595	10,667	6,000
Ontario	36,822	15,725	9,299	9,100
Manitoba	7,121	5,462	2,015	1,500
Saskatchewan	1,452	890	400	350
Alberta/T.N.-O	6,315	1,077	1,000	500
Colombie-Britannique/Yukon	10,528	4,860	2,951	2,500
AC/non allouées	0	0	0	0
CANADA	112,721	51,690	28,496	21,700

Création d'emplois - article 25 (000\$)

	réelles 1992	réelles 1993	estimées 1994	Plan 1995
Terre-Neuve	9,008	8,094	6,972	7,000
Nouvelle-Écosse	4,192	3,778	4,740	5,000
Nouveau-Brunswick	6,883	7,653	6,497	6,000
Ile du Prince Edouard	2,014	1,973	2,164	2,400
Québec	37,742	36,312	44,984	39,500
Ontario	21,189	24,711	35,141	34,400
Manitoba	3,557	2,339	3,887	3,900
Saskatchewan	2,331	1,946	2,315	2,300
Alberta/T.N.-O	8,142	6,114	6,565	6,800
Colombie-Britannique/Yukon	16,963	11,758	14,380	11,500
AC/non allouées	0	0	22,569	25,000
CANADA	112,021	104,678	150,214	143,800

Utilisation des fonds de
L'assurance-chômage à des fins productives
Plan des dépenses pour 1995

Soutien du revenu - article 26 (000\$)

	réelles 1992	réelles 1993	estimées 1994	Plan 1995
Terre-Neuve	47,504	53,480	49,043	40,987
Nouvelle-Écosse	32,185	34,266	32,764	34,500
Nouveau-Brunswick	36,754	47,708	43,664	44,733
Ile-du-Prince-Édouard	7,396	8,023	7,573	8,000
Québec	293,131	240,350	266,239	265,300
Ontario	317,317	291,129	285,557	279,430
Manitoba	35,881	29,960	31,594	31,100
Saskatchewan	18,899	24,483	21,578	20,700
Alberta/T.N.-O.	75,532	76,825	72,602	73,900
Colombie-Britannique/Yukon	113,370	120,371	110,373	106,000
AC/non allouées	0	0	0	65,750
CANADA	977,969	926,595	920,987	970,400

Frais de cours et Allocations supplémentaires - alinéas 26.1(1)(a) et (b) (000\$)

	réelles 1992	réelles 1993	estimées 1994	Plan 1995
Terre-Neuve	32,002	33,038	48,507	23,200
Nouvelle-Écosse	28,735	24,739	31,542	22,535
Nouveau-Brunswick	26,542	28,005	25,683	27,191
Ile-du-Prince-Édouard	5,357	4,282	5,921	5,225
Québec	181,045	147,261	165,077	153,928
Ontario	176,866	165,955	190,293	186,150
Manitoba	28,711	21,957	26,464	26,062
Saskatchewan	19,268	19,896	21,487	20,282
Alberta/T.N.-O.	41,328	47,538	44,469	43,522
Colombie-Britannique/Yukon	71,476	78,484	66,413	71,505
AC/non allouées	2,426	0	6,000	6,000
CANADA	613,756	571,155	632,356	585,600

* Les chiffres du budget de l'aide à la mobilité sont inclus dans l'article 26.1(1) a) et b).

**Utilisation des fonds de
L'assurance-chômage à des fins productives
Plan des dépenses pour 1995**

Aide au travail indépendant - alinéa 26.1(1)(d) (000\$)

	réelles 1992	réelles 1993	estimées 1994	Plan 1995
Terre-Neuve	1,566	4,730	6,552	5,800
Nouvelle-Écosse	1,641	5,656	9,329	9,500
Nouveau-Brunswick	739	5,480	6,556	6,750
Ile-du-Prince-Edouard	411	1,450	1,645	2,100
Québec	3,356	19,654	44,418	55,000
Ontario	1,860	22,931	51,115	50,050
Manitoba	1,941	5,557	6,954	6,900
Saskatchewan	661	3,609	5,689	6,800
Alberta/T.N.-O.	3,770	12,567	12,689	12,600
Colombie-Britannique/Yukon	4,696	17,135	23,000	23,000
CANADA	20,641	98,769	167,947	178,500

Total de l'Utilisation des fonds de l'A.-c. à des fins productives (000\$)

	réelles 1992	réelles 1993	estimées 1994	Plan 1995
Terre-Neuve	91,389	100,190	111,860	77,787
Nouvelle-Écosse	68,717	69,122	78,725	71,885
Nouveau-Brunswick	75,703	91,018	83,300	85,174
Ile-du-Prince-Edouard	15,814	16,106	17,431	17,825
Québec	557,063	463,172	531,385	519,728
Ontario	556,479	520,451	571,405	559,130
Manitoba	77,211	65,275	70,914	69,462
Saskatchewan	42,611	50,824	51,469	50,432
Alberta/T.N.-O.	135,087	144,121	137,825	137,322
Colombie-Britannique/Yukon	217,033	232,608	217,117	214,505
AC/non allouées	0	0	28,569	96,750
CANADA	1,837,108	1,752,887	1,900,000	1,900,000

1) Les dépenses réelles pour 1992 et 1993 sont rapportées selon une année civile.

2) L'estimation pour 1994 représente les budgets de l'A.-F. 1994-1995, au 30 septembre 1994, P. 6.

**Utilisation des fonds de
L'assurance-chômage à des fins productives
Plan des dépenses pour 1995**

Total des dépenses de l'A.-c. (000\$)

	réelles 1992	réelles 1993	estimées 1994	Plan 1995
Terre-Neuve	1,130,798	994,057	861,049	755,214
Nouvelle-Écosse	887,331	887,986	843,897	737,998
Nouveau-Brunswick	962,854	975,149	908,296	716,799
Ile-du-Prince-Edouard	223,690	226,079	204,345	181,177
Québec	6,142,948	5,832,942	5,191,934	4,871,408
Ontario	6,146,869	5,704,624	4,860,616	4,637,463
Manitoba	583,233	549,308	491,397	470,261
Saskatchewan	444,942	429,580	365,418	368,739
Alberta/T.N.-O.	1,476,970	1,400,361	1,258,012	1,163,616
Colombie-Britannique/Yukon	2,329,143	2,265,557	2,003,126	1,952,326
AC	0	0	0	0
CANADA	20,328,778	19,265,642	16,988,090	15,855,001

**RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS
LE PLAN DE DÉPENSES RELATIF A
L'UTILISATION DES FONDS DE L'ASSURANCE-CHÔMAGE À DES
FINS PRODUCTIVES POUR 1995 EN VERTU DE L'ARTICLE 26.2
DE LA LOI SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE**

L'article 26.2 de la Loi sur l'assurance-chômage (a.-c.) exige que le gouverneur en conseil approuve un plan de dépenses annuel comprenant l'estimation des dépenses de l'A.-c. pour l'année à venir. La loi exige également que le plan soit soumis au gouverneur en conseil et présenté au Parlement.

La Loi sur l'a.-c. établit un montant maximal pouvant être versé annuellement en vertu des articles 24 à 26.1. (dépenses relatives à l'utilisation des fonds de l'A.-c. à des fins productives). Les dépenses fixées dans le plan relatif à l'utilisation des fonds de l'A.-c. à des fins productives ne doivent pas excéder 15 % du montant total des dépenses prévues en vertu de la Loi.

Le Plan estimant des dépenses de l'ordre de 1,9 milliards de dollars en 1995 relatif à l'utilisation des fonds de l'A.-c. à des fins productives a été approuvé. Cette somme représente 11,9 % des dépenses au compte de l'A.-c. pour 1995, évaluées à 15,9 milliards de dollars. Le coût net de ce niveau de dépenses pour le Régime d'a.-c. s'élève à 1,4 milliard de dollars, soit 8,8 % des dépenses totales de l'A.-c. en vertu de la Loi.

Les articles 24, 25, 26 et 26.1 (dispositions relatives à l'utilisation des fonds de l'A.-c. à des fins productives) permettent aux prestataires d'a.-c. admissibles de suivre des cours et de participer à d'autres activités pendant une période de chômage afin de favoriser leur réemploi. Les estimations de dépenses présentées pour chaque programme résultent d'une répartition théorique qui représente la meilleure estimation des besoins du programme. DRHC conserve la possibilité de rajuster les fonds réservés à l'application des divers articles en cause, dans les limites du budget global approuvé par le Conseil du Trésor, en fonction des besoins, réels au fur et à mesure qu'ils surviennent durant l'année civile, afin de répondre le plus efficacement aux besoins d'adaptation des Canadiens et Canadiennes sans emploi.

Article 24. - Travail partagé - Il autorise le versement de prestations d'a.-c. aux travailleurs qui acceptent de réduire leur semaine de travail pour éviter que certains de leurs collègues soient licenciés. Dans le Plan des dépenses, on évalue à 22 millions de dollars les fonds requis pour cette activité en 1995.

Article 25. - Création d'emplois - Il autorise le versement de prestations aux prestataires qui participent à des projets de création d'emplois approuvés par DRHC. Ces projets permettent aux participants de maintenir ou améliorer leurs compétences professionnelles et, aux collectivités, de retenir leur main-d'oeuvre et d'appuyer des projets qui ont des conséquences favorables sur l'économie locale. Dans le Plan de dépenses, on évalue à 144 millions de dollars les fonds requis pour cette activité en 1995.

Article 26. - Soutien du revenu - Il autorise le versement de prestations d'a.-c. aux prestataires dirigés vers un cours ou un programme d'enseignement ou de formation approuvé, conçu pour faciliter leur réintégration dans la population active. Dans le Plan de dépenses, on évalue à 970 millions de dollars les fonds requis pour répondre à l'ensemble de la demande de soutien du revenu que représentent les prestataires admissibles.

Alinéas 26.1(1)a) et b) - Ils autorisent le paiement des frais de cours et de programme et le versement d'allocations supplémentaires pour charges de famille, pour les coûts de déplacement et de séjour hors du foyer et pour la participation des personnes handicapées. Dans le Plan de dépenses, on évalue à 586 millions de dollars les fonds requis pour ces activités. De ce montant, 77 millions de dollars sont prévus pour le versement d'allocations supplémentaires.

Alinéa 26.1(1)d) - **Aide au travail indépendant** - Il permet de fournir de l'aide aux prestataires qui désirent lancer leur propre entreprise. On prévoit des dépenses de 178 millions de dollars pour l'Aide au travail indépendant.

DOCUMENT: 840-726/015

**FORUM OF LABOUR MARKET DEPUTY MINISTERS
(FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING)**

Strategic Initiatives
Emerging Themes in Support of Social Security Reform



Federal

VANCOUVER, British Columbia
December 6, 1994

STRATEGIC INITIATIVES - EMERGING THEMES

IN SUPPORT OF SOCIAL SECURITY REFORM

THE PROGRAM

Set up in March 1994, to promote development of innovative social programming for Canadians, the Strategic Initiatives Program has been a marked success.

There is strong support for new approaches in social services, employment, training and learning that respond immediately to the changing needs of Canadians. All governments want to participate in programming that allows for reforms and establishes a better framework for seeking best practices and workable solutions.

In March 1994, when federal and provincial/territorial governments developed guidelines for Strategic Initiatives, there was agreement on the need to test new ideas and a broad consensus on the need for social programs that provide opportunities to participate fully in society. It is widely agreed that revitalizing Canada's social security system will require a commitment to broad experimentation and a major bridging from outdated to newer programming.

The federal commitment to reform involves a substantial investment - \$800 million over two years was set aside in the 1994 federal budget for Strategic Initiatives. To provide essential time for program development and evaluation, this funding will be reprofiled over four years.

The enthusiasm and active participation of provinces and territories in Strategic Initiatives has been apparent from the outset. To date, the federal government has received over 70 proposals requesting more than \$1 billion in federal funding. Every province and territory is actively participating in the program.

This overwhelming reaction reflects the willingness that exists in all parts of the country to explore new approaches and work together. Strategic Initiatives, the joint efforts of governments and other partners is an important catalyst for this change and cooperation.

PROGRESS TO DATE

Strategic Initiatives will have an impact on a variety of people, including disabled Canadians, Aboriginal Canadians, lone parents, children, displaced older workers, Unemployment Insurance exhaustees, students, youth, high school drop outs, long term social assistance recipients - women and men making transitions between home and school and work and between jobs.

In the first nine months of operation, ten initiatives were announced with the provinces of New Brunswick, Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, Ontario, the Northwest Territories, Manitoba and Alberta. These initiatives represent only the first wave of Strategic Initiatives programming. They will channel substantial federal resources into much needed program reforms with an equivalent amount expected from provincial and territorial governments.

This first wave of programming is expected to provide more responsive and targeted programming to tens of thousands of Canadians as they move toward jobs and security.

Discussions on further innovations continue with every province and territory. Other initiatives are expected by the end of December with a total federal and provincial investment of \$180 million on behalf of Canadians in the first year of the program.

Over the life of the Strategic Initiatives Program, it is estimated that over \$1.6 billion dollars will be expended by both levels of government to facilitate social security reform through these innovative initiatives.

THEMES EMERGING FROM STRATEGIC INITIATIVES

Every jurisdiction has program experimentation and reform at the top of its priority list. In this context, there is a range of themes emerging from the Strategic Initiatives process. At this stage in the program the following themes figure consistently in the initiatives, as illustrated by the working examples displayed in the boxes below.

Theme 1

Employability

Focusing on employability - almost all the initiatives announced or planned have a strong employability theme - e.g. focusing on transitions from welfare to work, school to work and skills upgrading and enhanced educational opportunities through:

- . creating an Innovations Program to support community-based projects that involve social assistance recipients and long term unemployed in training and employment experiences that equip them for long-term jobs**
- . creating new programs, in partnership with the private and voluntary sector and municipal governments, for older displaced workers, unemployment insurance exhaustees and social assistance recipients to gain voluntary meaningful work experiences in community-based projects**
- . testing more targetted approaches to facilitate under-employed and unemployed individuals gain stronger attachment to the labour market**
- . expanding innovative training, such as entrepreneurial training programs, and small business loans to long-term social assistance recipients**

Theme 2

School to Work Transitions

Increasing support for learning and transition from school/training to work - with greater collaboration between schools, business, governments and labour - through:

- working with private sector partners to develop incentives for employers to support individuals to secure the education they need to make school-to-work or job-to-job transitions
- testing tuition credits and support for unemployed graduates in the transition to work
- developing new approaches to student loans, including Income Contingent Repayment projects with provinces

Theme 3

Removing Barriers

Removing barriers, disincentives and rigidity within social programs through:

- approaches that tie income support to participation in community projects as an alternative to UI or SA
- more flexible approaches that allow increased earning exemptions for social assistance recipients
- testing the benefits of computer-based home study for single parents for academic upgrading

Theme 4

Greater Opportunities for Disadvantaged

Ensuring that a significant focus on the disadvantaged remains an integral part of our social security system through:

- . broadening access to training programs/educational opportunities for those people who would not have access under existing programming
- . addressing special needs of those requiring greater supports
- . testing a new service and income support system for persons with disabilities
- . using new technologies to provide opportunities for persons with disabilities to work

Theme 5

Child Care

Addressing the needs of working parents through improving access to child care services - recognize that quality child care is necessary for labour force participation through:

- . child care reforms to improve accountability and ensure quality, better respond to the needs of parents and communities, streamline services and improve access to information

Theme 6

Increased Support for Children and Families

Fighting child poverty and providing more support to children and families, particularly low-income and lone parent families and recognizing the importance of healthy child development to learning and future ability to contribute fully in society through:

- **experimenting with a new income-tested integrated child benefit to fight child poverty and move children off welfare**
- **a special program for low-income lone parents and their children, focusing on healthy child development, labour market participation and skills upgrading for parents**

Theme 7

Tailoring Programs

Tailoring programs to people - recognizing individual needs and potential through:

- **early assessment and personal involvement**
- **emphasizing early intervention, increased counselling, and an appropriate continuum of services**
- **ensuring individual participation in designing personal employment assessments and plans**

Theme 8

Community Involvement

Involving communities in the design and delivery of programs - recognizing that those with shared concerns can identify solutions that result in more successful programming through:

- . single window centres that include community-based services
- . bringing Northern Aboriginal communities together to develop programming to meet their specific needs
- . developing in consultation with lone parents and Aboriginal representatives a program to encourage and support labour force participation
- . helping social assistance recipients achieve self-sufficiency through locally created training and employment experiences

Theme 9

Integration of Services

Integration of services and establishing linkages between and within government departments to increase effectiveness and efficiency - improve access to information and technology between levels of governments through:

- . creating centres, which will integrate federal, provincial, municipal and community programs and services in one central location to provide a "single door" in communities for social assistance recipients to get information on employment, training and supports

Theme 10

Cost Effectiveness and Program Efficiency

Avoiding duplication and overlap and identifying gaps in services - it is apparent that provincial government departments are concentrating efforts between their systems to yield better results through:

- . **this theme is constant in all strategic initiatives**

Theme 11

Success Based on Outcomes

Evaluating programs on outcomes or results for people, not on processes or adherence to rules and regulations - knowing that there will be successes and failures but that there will be opportunities to modify the programs through:

- . **a strong evaluation component in all projects providing opportunities for interim assessments and anecdotal evidence deemed essential for the ongoing monitoring of projects**

FUTURE CHALLENGES

The challenge for Strategic Initiatives Program will be to identify gaps in the nature and scope of these innovative initiatives. By building on our strengths the program can provide valuable information and knowledge to guide new policy and program development in the areas of employment, learning and security for all Canadians.

Strategic Initiatives can only do the job if all levels of government and other important partners in Canada work together. The Strategic Initiatives Program has established a solid foundation for the ongoing and crucial effort towards social security reform.

November 30, 1994

UPDATE ON THE IMPLEMENTATION OF STRATEGIC INITIATIVES

1. INITIATIVES ANNOUNCED TO DATE

PROVINCE	INITIATIVE	DATE ANNOUNCED	PARTICIPANTS	FEDERAL FUNDING
Newfoundland	Transition - The Changes Within	June 16, 1994	an estimated 5,300 students, recent graduates and unemployed individuals	\$10 M over 1994-95 and 1995-96
Prince Edward Island	Literacy - Ready to Learn	June 22, 1994	an estimated 120 young adults	\$1.4 M* over three years
Prince Edward Island	Choice and Opportunity**	October 3, 1994	approximately 2000 persons with intellectual disabilities	\$5 M over four years
Nova Scotia	Success 2000	September 16, 1994	4,100 youth in transition from school to work	\$6.9 M over 5 years
Nova Scotia	Compass	June 23, 1994	an estimated 3,000 SA recipients	\$7.5 M over three years
New Brunswick	NB Job Corps	March 23, 1994	Approximately 1,000 older unemployed individuals	\$40 M over five years
Ontario	JobLink Ontario	July 28, 1994	TBD SA recipients	\$25 M for 1994-95
Manitoba	Taking Charge!: Sole Parents Program	September 9, 1994	Approximately 4 000 sole parents on SA	\$13.1 M over five years

* An additional \$3.2 M in developmental uses of unemployment insurance funds

** "Choice and Opportunity" was announced with another project "A Time of Change" which applies to the same target population

PROVINCE	INITIATIVE	DATE ANNOUNCED	PARTICIPANTS	FEDERAL FUNDING
Alberta	Integrated Training Centres for Youth	November 24, 1994	440 high school leavers	\$1.87 M over three years
Northwest Territories	Investing in People	August 8, 1994	245 SA recipients	\$4 m over 1994-95 and 1995-96

June 16, 1994

(Newfoundland -- **Transitions: The Changes Within**)

- . Help youth, students at post-secondary institutions, unemployed recent graduates and working aged adults access education and work.
- . Provide new forms of financial assistance, such as tuition credits and wage subsidies, to help individuals who have had difficulty in obtaining employment to offset their education and training costs to pursue post-secondary studies in the next year.
- . Help recent graduates find employment in their field of study, or develop small businesses.
- . Provide employment and training opportunities to unemployed and underemployed workers, especially those on SA, in growth sectors.
- . Offer supports such as academic upgrading through distance education technologies, employment counselling services, workplace literacy programs, transportation costs and day care.

June 22, 1994

(Prince Edward Island -- **Ready to Learn: Adult Peer Literacy Tutoring Project**)

- . Provide literacy training, life skills, academic upgrading and skills training to young UI and SA recipients who are at risk of long-term dependency, while continuing to provide benefits and supplementary allowances such as child care and commuting.
- . Match students with peer instructors, who would receive a transferrable education credit for providing literacy training and monitoring services.
- . Have a professional counsellor provide long-term tracking of student progress.

- . Have students move with peer instructors from community-based training to regional areas for institutionally-based academic upgrading, and then to urban centres for skills training.
- . Provide computer-based home study to single parents for academic upgrading, with the aim to compare this group with an institutionally-based group.
- . Offer a graduated summer wage subsidy to assist students in finding summer employment consistent with their employment goals.

October 3, 1994

(Prince Edward Island -- **Choice and Opportunity**)

- . Streamline existing income support and SA programs for individuals with intellectual disabilities by including them in the decision-making process.
- . Reallocate resources to demonstrate a more efficient model of delivery mechanisms.
- . Streamline and integrate federal and provincial support and services.
- . Provide better integrated programs and services, ensure supports and eliminate barriers to maximize their participation and integration in the labour force and in communities.
- . Provide individuals with an intellectual disability with the resources to take an active part in society.

September 16, 1994

(Nova Scotia -- **Success 2000**)

- . Facilitate the youth school-to-work transition through a multi-stream internship training program which would increase private sector participation in student employment.
- . Organize regional workshops for business and industry to discuss internship as an entry-level training model.
- . Inform employers and students about the benefits and opportunities available through youth internship.
- . Offer a sliding wage subsidy reducing to zero in year four. The need for a continuing incentive will be jointly examined as part of the initiative.
- . Provide flexible, meaningful work experience in area of interest, with priority to growth sectors, to help students enter the job market and obtain funds to return to studies.
- . Offer opportunities for youth who do not go on to post-secondary education, whether they are in school but not planning to pursue further education, or out of school and seeking training/work opportunities to lead to secure employment.
- . Projects include an entry-level training model which explores the

possibilities for youth who have completed their internships to be retained by employers while pursuing relevant education on a part-time basis, a mentorship program for young women with women in non-traditional professions to gain work experience, and opportunities for youth with disabilities who are involved in academic upgrading.

June 23, 1994

(Nova Scotia -- **Compass**)

- . Provide training and employment opportunities to unemployed youth, single parents, and other working age adults displaced from the labour market, who are at risk of long-term dependency on SA, and who are at various stages of training/employment readiness.
- . Provide youth with on-the-job work experience with private sector or non-profit employers, training allowances, skills training, and counselling to facilitate the transition to paid employment.
- . Provide wage subsidy to private sector employers to offer transitional employment, as well as skills development and career planning, to single parents and some laid-off workers on SA.
- . Help recipients develop entrepreneurial skills and establish small businesses.
- . Provide supports which would enhance employability, such as assessment services, text books, course fees, and licenses.

March 23, 1994

(New Brunswick -- **Job Corps**)

- . Provide a positive influence on the economic activities in the province in areas including, but not restricted to, silviculture, fish habitat enhancement, upgrading of tourist facilities, forestry development, and projects of an environmental nature.
- . Promote the move from passive to active income support.
- . Provide older displaced workers, SA and UI recipients/exhaustees with a guaranteed annual income for time-limited work activities with the private sector, non-profit organizations, municipalities or provincial government.
- . Provide participants with counselling and information on the financial and social impact of their entry into the program.
- . Provide participants with a yearly income as an alternative to passive income support programs in return for a minimum of 26 weeks of active placement in community-based projects.

July 28, 1994

(Ontario -- **jobLink**)

- . Offer a coordinated spectrum of services and supports, delivered through multi-service resource centres, to help SA recipients achieve independence.
- . Facilitate integration in and attachment to the labour force through partnerships with governments, business, labour, education, and community agencies.
- . Offer employment transition programs, including: education and training; employer-based training; and innovations (economic development initiatives, loan funds, community enterprise, and cooperatives). Increase accessibility of information about training, education and employment opportunities in local communities.
- . Test coordinated delivery approaches, use of technology, and use of a common employability assessment process to access all levels of government and community programs and services.
- . Provide client supports such as child care subsidies, employment training allowances and other supports to test elimination of barriers clients encounter in entering the labour market.
- . Provide technical supports such as a labour market information network, a computerized client assessment process, and a tracking system for program funds and client outcome.
- . Provide opportunities for pre-employment preparation, placement, and self-employment.
- . Encourage independence by addressing the special employment needs and supports of Aboriginal people and people with disabilities.

September 9, 1994

(Manitoba -- **Taking Charge!**: Sole Parents Program)

- . Provide direct links to employment and increase attachment of sole parents to the labour force through a multi-service storefront operation with close federal-provincial collaboration, active partnerships with employers, service providers, and community organizations.
- . Support those on SA in business ventures, on-the-job training, skills training, and job placement, and offer counselling, assessment and child care services.
- . Establish high school-based programs in rural areas to provide preventative services to adolescent single mothers.

November 24, 1994

(Alberta -- **Integrated Training Centres for Youth**)

- . Support youth at risk making the school-to-work transition by integrating academics with job skills development, promoting internships and training through partnerships with business and industry, and providing youth with work alternatives to traditional forms of government income support.
- . Develop an individualized approach for young clients who need an integrated mix of program and service interventions (counselling, upgrading, life skills, work experience, child care, and job placement).
- . Establish integrated training centres as an alternative to classroom training.
- . Provide more effective client assistance at an overall lower cost by offering single drawer program and service flexibility to broadly-based community partnerships.

August 8, 1994

(Northwest Territories -- **Investing in People**)

- . Provide a comprehensive employment and training program including career planning, counselling, career development, life skills, upgrading services and some work experience to employable SA recipients through community-based projects.
- . Create new developmental opportunities for primarily Dene, Metis and Inuit SA recipients by utilizing social assistance and an incentive allowance to create a productivity-based form of income support.
- . Help community-based sponsors, including land-claims groups, Arctic colleges, municipal governments and hunter/trapper associations to develop and test new models for training SA recipients in remote northern communities.
- . Offer educational programs in Aboriginal languages and traditional knowledge.
- . Provide support services such as day care programs.

DOCUMENT: 840-726/015

**CARREFOUR DES SOUS-MINISTRES DU MARCHÉ DU TRAVAIL
(RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE)**

Initiatives stratégiques
à l'appui de la réforme de la sécurité sociale



Fédéral

VANCOUVER (Colombie-Britannique)
Le 6 décembre 1994

INITIATIVES STRATÉGIQUES

À L'APPUI DE LA RÉFORME DE LA SÉCURITÉ SOCIALE

LE PROGRAMME

Créé en mars 1994, pour promouvoir l'élaboration de programmes sociaux innovateurs à l'intention des Canadiens, le Programme d'initiatives stratégiques s'est soldé par un franc succès.

Les nouvelles formules de services sociaux, d'emploi, de formation et d'apprentissage qui satisfont directement aux besoins changeants des Canadiens sont accueillies très favorablement. Toutes les administrations veulent participer à la mise sur pied de programmes qui amènent des réformes et qui constituent un meilleur cadre pour tenter de parvenir à un fonctionnement optimal et de trouver des solutions réalisables.

En mars 1994, lorsque les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont élaboré des principes directeurs pour les Initiatives stratégiques, ils se sont entendus sur la nécessité de mettre de nouvelles formules à l'essai et ils sont parvenus à un large consensus sur la nécessité de prévoir des programmes sociaux qui offrent la possibilité de participer pleinement à la vie de la société. On s'entend généralement sur le fait que pour améliorer le système de sécurité sociale du Canada, il faudra s'engager à réaliser de vastes expérimentations et à prendre d'importantes mesures de transition pour passer de programmes désuets à des programmes plus novateurs.

L'engagement de l'administration fédérale à l'égard de la réforme présuppose un investissement considérable — dans le budget fédéral de 1994, 800 millions de dollars, échelonnés sur deux ans, ont été réservés aux initiatives stratégiques. Pour accorder le temps nécessaire à l'élaboration et à l'évaluation des programmes, ce montant sera reporté sur quatre ans.

Dès le début, l'enthousiasme et la participation active des provinces et des territoires aux initiatives stratégiques ont été manifestes. Jusqu'à maintenant, l'administration fédérale a reçu plus de 70 propositions nécessitant plus d'un milliard de financement fédéral. Toutes les provinces et tous les territoires participent activement au programme.

Cette réaction massive reflète la volonté des Canadiens de partout au Canada d'explorer de nouvelles avenues et de travailler ensemble. Les Initiatives stratégiques, efforts conjoints des gouvernements et d'autres partenaires, constituent un important catalyseur de ce changement et de cette collaboration.

SITUATION ACTUELLE

Les Initiatives stratégiques auront des répercussions sur un large éventail de Canadiens, notamment sur les personnes handicapées, les peuples autochtones, les chefs de famille monoparentale, les enfants, les travailleurs âgés mis en disponibilité, les bénéficiaires ayant épuisé leurs prestations d'assurance chômage, les étudiants, les jeunes, les jeunes ayant abandonné leurs études secondaires, les bénéficiaires à long terme de l'aide sociale — les femmes et les hommes réalisant une transition entre la maison, l'école et le travail et entre différents emplois.

Au cours de neuf premiers mois de fonctionnement, dix initiatives ont été annoncées en collaboration avec les provinces du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, de l'Ontario, des Territoires du Nord-Ouest, du Manitoba et de l'Alberta. Ces initiatives représentent seulement la première vague de programmes d'initiatives stratégiques. Elles vont canaliser d'importantes ressources fédérales dans des réformes de programmes indispensables et on s'attend à ce que les gouvernements provinciaux et territoriaux fournissent des montants équivalents.

Cette première vague de programmes devrait permettre à des dizaines de milliers de Canadiens d'avoir accès à des programmes mieux conçus et mieux adaptés à leurs besoins dans leur cheminement vers des emplois et la sécurité.

Des discussions concernant d'autres innovations se poursuivent avec chaque province et chaque territoire. D'autres initiatives devraient voir le jour d'ici la fin de décembre pour un investissement total de 180 millions de dollars pour le compte des Canadiens de la part des administrations fédérale et provinciales, en cette première année d'existence du programme.

Pendant toute la durée du Programme des initiatives stratégiques, on estime que plus de 1,6 milliard de dollars seront dépensés par les deux ordres de gouvernement pour faciliter la réforme de la sécurité sociale au moyen de ces initiatives stratégiques novatrices.

THÈMES ÉMERGEANT DES INITIATIVES STRATÉGIQUES

Toutes les administrations ont placé les essais de programmes et les réformes en tête de leur liste de priorités. Dans ce contexte, il y a une vaste gamme de thèmes qui émergent du processus d'initiatives stratégiques. À la présente étape du programme, les thèmes suivants figurent constamment dans l'énoncé des initiatives, comme le montrent les exemples pratiques présentés dans les cases ci-dessous.

Premier thème

Aptitude au travail

Mettre l'accent sur l'aptitude au travail — presque toutes les initiatives annoncées ou planifiées insistent beaucoup sur le thème de l'aptitude au travail — p. ex. sur la transition du bien-être social au travail et de l'école au travail, sur le recyclage et sur l'accroissement des possibilités de s'instruire au moyen :

- . de la création d'un programme d'aide à l'innovation pour appuyer des projets communautaires prévoyant la participation de bénéficiaires de l'assistance sociale et de chômeurs de longue durée à des expériences de formation et à des expériences professionnelles qui les préparent à des emplois à long terme;
- . de la création de nouveaux programmes, en partenariat avec le secteur privé, le secteur bénévole et les administrations municipales, destinés aux travailleurs âgés mis en disponibilité, aux travailleurs qui ont épuisé leurs prestations d'assurance chômage et aux bénéficiaires de l'assistance sociale pour qu'ils acquièrent volontairement de l'expérience professionnelle significative en participant à des projets communautaires;
- . de l'essai de méthodes plus précises pour aider des travailleurs sous-employés et des chômeurs à établir des liens plus solides avec le marché du travail;
- . de l'extension d'une formation novatrice, comme les programmes de formation d'entrepreneur, et des prêts aux petites entreprises, aux bénéficiaires de l'assistance sociale à long terme.

Deuxième thème

Transition de l'école au travail

Accroître le financement consacré à l'apprentissage et à la transition de l'école ou de la formation au travail — avec une plus grande collaboration entre les écoles, les entreprises, les administrations et les syndicats — au moyen :

- de la collaboration des partenaires du secteur privé à la mise sur pied de mesures incitatives pour que les employeurs aident les travailleurs à acquérir l'instruction dont ils ont besoin pour réussir leur transition de l'école au travail et d'un emploi à un autre;
- de la mise à l'essai de crédits pour frais de scolarité et de financement à l'intention des diplômés sans emploi en cours de transition vers le travail;
- de l'élaboration, en collaboration avec les provinces, de nouveaux systèmes de prêts aux étudiants, y compris des projets de remboursement en fonction du revenu.

Troisième thème

Suppression des obstacles

Supprimer les obstacles, les facteurs de dissuasion et la rigidité au sein des programmes sociaux au moyen :

- de l'adoption d'un système qui lierait l'appui financier à la participation à des projets communautaires comme alternative à l'assurance chômage ou à l'assistance sociale;
- à l'adoption de méthodes plus souples qui permettraient d'accroître les exemptions fiscales des bénéficiaires de l'assistance sociale;
- de l'analyse des avantages des cours de perfectionnement informatisés à domicile destinés aux chefs de famille monoparentale.

Quatrième thème

Davantage de possibilités pour les personnes défavorisées

Garantir que l'importance que l'on accorde aux personnes défavorisées continue à faire partie intégrante de notre système de sécurité sociale au moyen :

- . de l'élargissement de l'accès aux programmes de formation et aux possibilités de s'instruire aux personnes qui n'y auraient pas droit en vertu des programmes actuels;
- . de la satisfaction des besoins spéciaux de ceux qui requièrent une plus grande assistance;
- . de l'essai d'un nouveau service et d'un nouveau régime de soutien du revenu destinés aux personnes défavorisées;
- . de l'utilisation de nouvelles technologies pour offrir des chances de travailler aux personnes souffrant d'handicaps qui les en empêchent.

Cinquième thème

Garde d'enfant

Satisfaire aux besoins des parents qui travaillent en améliorant l'accès aux services de garde d'enfant — reconnaître qu'il est nécessaire, pour que les parents puissent participer au marché du travail, qu'ils aient accès à de bons services de garde d'enfant au moyen :

- . de réformes des services de garde pour en améliorer la fiabilité et en assurer la qualité; d'une réponse plus adéquate aux besoins des parents et des communautés; d'une rationalisation des services et de l'amélioration de l'accès à l'information.

Sixième thème

Assistance accrue aux enfants et aux familles

Combattre la pauvreté des enfants en prévoyant une assistance accrue pour les enfants et les familles, particulièrement pour les familles à faible revenu et les familles monoparentales, et reconnaître l'importance d'un développement sain pour que les enfants puissent apprendre et, ultérieurement, développer la capacité de contribuer pleinement à la vie de la société au moyen :

- . de la mise à l'essai de nouvelles prestations à l'enfant assujetties à une évaluation du revenu pour combattre la pauvreté des enfants et les retirer du bien-être social;
- . de la mise sur pied d'un programme spécial destiné aux chefs de famille monoparentale et à leurs enfants, et axé sur le développement d'enfants sains, sur la participation à la main-d'oeuvre active et sur le recyclage des parents.

Septième thème

Adaptation des programmes

Adapter les programmes aux gens — reconnaître les besoins et les potentiels individuels au moyen :

- . de l'évaluation précoce et de l'engagement personnel;
- . de l'insistance sur l'intervention précoce, d'un service d'orientation amélioré et d'une continuité pertinente des services;
- . de l'assurance de la participation individuelle à l'élaboration de moyens personnels d'évaluation et de planification professionnelles.

Huitième thème

Participation communautaire

Faire participer les communautés à l'élaboration et à l'application des programmes — reconnaissant que ceux qui ont des préoccupations communes peuvent trouver des solutions menant à la conception de programmes plus efficaces au moyen :

- . de l'exploitation de centres à guichet unique comprenant les services communautaires;
- . de la collaboration des communautés autochtones du Nord à l'élaboration de programmes qui combleraient leurs besoins particuliers;
- . de l'élaboration, en consultation avec les chefs de famille monoparentale et les représentants autochtones, d'un programme pour encourager et appuyer la participation à la main-d'oeuvre active;
- . d'une assistance aux bénéficiaires de l'aide sociale pour qu'ils parviennent à l'autosuffisance au moyen d'outils de formation et d'expériences professionnelles conçus sur place.

Neuvième thème

Intégration des services

Intégrer les services et établir des liens au sein des ministères et entre eux pour accroître leur efficacité et leur efficience et pour améliorer l'accès à l'information et à la technologie entre les divers niveaux d'administration au moyen:

- . de la création de centres qui intégreraient des programmes et des services fédéraux, provinciaux, municipaux et communautaires en un seul endroit pour fournir, dans les communautés, une «voie d'accès unique» à l'intention des bénéficiaires de l'aide sociale afin qu'ils puissent obtenir des renseignements sur les emplois, sur la formation et sur les régimes d'aide.

Dixième thème

Efficacité des coûts et efficience des programmes

Éviter les duplications et les chevauchements et établir les lacunes des services — il est manifeste que les ministères provinciaux concentrent leurs efforts sur l'intégration de leurs systèmes afin d'en obtenir de meilleurs résultats.

Ce thème revient constamment dans toutes les initiatives stratégiques.

Onzième thème

Succès fondé sur les résultats

Évaluer les programmes en fonction de leurs résultats ou de leurs répercussions sur les gens, et non pas en fonction des processus ou du degré d'adhésion aux règles et aux règlements — tout en sachant qu'il y aura des succès et des échecs, mais qu'il y aura des possibilités de modifier les programmes au moyen :

d'un volet d'évaluation fiable dans tous les projets, permettant une évaluation périodique et une mise en évidence anecdotique jugés essentielles pour le contrôle suivi des projets.

FUTURS DÉFIS À RELEVER

Le défi, en ce qui concerne le Programme d'initiatives stratégiques, consistera à trouver les lacunes dans la nature et la portée de ces initiatives novatrices. En s'ajoutant à nos forces déjà existantes, le Programme peut fournir des informations et des connaissances de grande valeur pour soutenir l'élaboration de nouvelles politiques et de nouveaux programmes dans le domaine de l'emploi, de l'apprentissage et de la sécurité pour tous les Canadiens.

Les initiatives stratégiques ne fonctionneront que si tous les paliers d'administration et tous les autres partenaires importants au Canada travaillent en étroite collaboration. Le Programme d'initiatives stratégiques a établi de solides fondations sur lesquelles pourront s'appuyer les tentatives constantes de première importance visant la réforme de la sécurité sociale.

le 30 novembre 1994

MISE À JOUR CONCERNANT LA MISE EN OEUVRE DES INITIATIVES STRATÉGIQUES

1. INITIATIVES ANNONCÉES JUSQU'À MAINTENANT

PROVINCE	INITIATIVE	DATE DE L'ANNONCE	PARTICIPANTS	FINANCEMENT FÉDÉRAL
Terre-Neuve	Passages - Transitions internes	16 juin 1994	Environ 5 300 étudiants, diplômés récents et chômeurs	10 millions de dollars en 1994-1995 et 1995-1996
Île-du-Prince-Édouard	Prêts à apprendre	22 juin 1994	Environ 120 jeunes adultes	1,4 millions de dollars* sur trois ans
Île-du-Prince-Édouard	Choix et possibilités**	3 octobre 1994	Environ 2000 personnes ayant une déficience intellectuelle	5 millions de dollars sur quatre ans
Nouvelle-Écosse	Succès 2000	16 septembre 1994	4 100 jeunes en transition de l'école au marché du travail	6,9 millions de dollars sur cinq ans
Nouvelle-Écosse	Compass (Boussole)	23 juin 1994	Environ 3 000 bénéficiaires de l'aide sociale	7,5 millions de dollars sur trois ans
Nouveau-Brunswick	Compagnie de travailleurs N.-B.	23 mars 1994	Environ 1 000 chômeurs âgés	40 millions de dollars sur cinq ans
Ontario	objectifEmploi Ontario	28 juillet 1994	À déterminer Bénéficiaires de l'aide sociale	25 millions de dollars pour 1994-1995
Manitoba	Se prendre en main!	9 septembre 1994	Environ 4000 chefs de famille monoparentale bénéficiaires de l'aide sociale	13,1 millions de dollars sur cinq ans
Alberta	Centres de formation intégrée pour les jeunes	24 novembre 1994	440 jeunes qui ont quitté l'école	1,87 millions de dollars sur trois ans

PROVINCE	INITIATIVE	DATE DE L'ANNONCE	PARTICIPANTS	FINANCEMENT FÉDÉRAL
Territoires du Nord-Ouest	Investir dans les personnes	8 août 1994	245 bénéficiaires de l'aide sociale	4 millions de dollars en 1994-1995 et 1995-1996

- Un montant additionnel de 3,2 millions de dollars - Utilisation des fonds de l'assurance chômage à des fins productives
- ** L'initiative a été annoncée de pair avec le projet « Une ère de changement » qui s'adresse au même public cible

16 juin 1994

(Terre-Neuve -- **Passages : Transitions internes**)

- Aider les jeunes, les étudiants des établissements d'enseignement postsecondaire, les diplômés récents sans emploi et les adultes en âge de travailler à avoir accès aux études et au travail.
- Assurer de nouvelles formes d'aide financière, notamment des crédits pour les frais de scolarité et des subventions salariales, en vue de compenser les frais de scolarité et de formation des personnes qui ont de la difficulté à obtenir un emploi, pour qu'elles puissent poursuivre des études postsecondaires l'année suivante.
- Aider les diplômés récents à trouver un emploi dans leur domaine d'études, ou encore à mettre sur pied une petite entreprise.
- Fournir un emploi et des possibilités de formation dans des secteurs en croissance aux chômeurs et aux personnes sous-employées, particulièrement celles qui dépendent de l'aide sociale.
- Assurer le soutien, par exemple le rattrapage scolaire, grâce à des techniques d'enseignement à distance, à des services de counseling d'emploi, à des programmes d'alphabétisation au travail, ainsi qu'au remboursement des coûts de transport et des frais de garde d'enfants.

22 juin 1994

(Île-du-Prince-Édouard -- **Prêts à apprendre : Projet de formation et de perfectionnement des adultes par des pairs**)

- . Offrir des cours d'alphabétisation, de dynamique de la vie, de rattrapage scolaire et de formation professionnelle à des jeunes prestataires d'assurance-chômage et bénéficiaires de l'aide sociale susceptibles de dépendre pendant longtemps de ces formes d'aide, tout en continuant de leur verser des prestations et des indemnités supplémentaires, notamment pour la garde des enfants et le transport quotidien.
- . Jumeler des étudiants avec instructeurs recrutés chez leurs pairs, lesquels recevront un crédit de formation transférable du fait qu'ils offrent des services d'alphabétisation et de monitorat.
- . Faire en sorte qu'un conseiller professionnel assure le suivi à long terme des progrès des étudiants.
- . Aider les étudiants et les instructeurs à faire la transition de la formation assurée dans la collectivité à des cours de rattrapage scolaire donnés en établissement au niveau régional et, par la suite, à des cours de formation professionnelle dans des centres urbains.
- . Fournir de la formation à domicile assistée par ordinateur pour assurer le rattrapage scolaire des chefs de familles monoparentales, et procéder à une comparaison de ce groupe avec un groupe qui suit la formation en établissement.
- . Offrir des subventions salariales pour les emplois d'été, en vue d'aider les étudiants à trouver un emploi d'été qui correspond à leurs objectifs de carrière.

3 octobre 1994

(Île-du-Prince-Édouard -- **Choix et possibilités**)

- . Rationaliser les programmes actuels de soutien du revenu et d'aide sociale pour les personnes qui ont des déficiences intellectuelles, en vue de faire participer ces dernières au processus de décision.
- . Réaffecter les ressources pour en arriver à un modèle plus efficient de prestation des services.
- . Rationaliser et intégrer les services et le soutien fédéraux et provinciaux.
- . Fournir des programmes et services mieux intégrés, assurer le soutien et éliminer les obstacles pour maximiser la participation de ces personnes au marché du travail et leur intégration dans les collectivités.
- . Fournir aux personnes qui ont une déficience intellectuelle les ressources nécessaires pour jouer un rôle actif dans la société.

16 septembre 1994

(Nouvelle-Écosse -- **Succès 2000**)

- . Faciliter la transition des jeunes de l'école au monde du travail, grâce à un programme de stages à plusieurs volets, permettant d'accroître la contribution du secteur privé à l'emploi des étudiants.
- . Organiser des ateliers régionaux pour les entreprises et l'industrie, en vue de discuter du recours aux stages comme modèle de formation des débutants.
- . Informer les employeurs et les étudiants des avantages des stages.
- . Offrir une subvention salariale décroissante sur quatre ans. La nécessité de mesures permanentes d'incitation sera examinée de façon conjointe dans le cadre de l'initiative.
- . Fournir une expérience de travail valable et polyvalente, selon les centres d'intérêt de chacun, en accordant la priorité aux secteurs en croissance, afin d'aider les étudiants à entrer sur le marché du travail et à accumuler l'argent nécessaire pour retourner aux études.
- . Offrir des possibilités d'emploi stable aux jeunes qui ne poursuivent pas d'études postsecondaires, qu'il s'agisse de jeunes qui fréquentent encore l'école, mais qui ne prévoient pas poursuivre leurs études, ou encore de jeunes qui ne fréquentent plus l'école et qui cherchent des débouchés de formation ou de travail.
- . Les projets comprennent : un modèle de formation des débutants grâce auquel les jeunes qui ont effectué un stage chez un employeur peuvent y demeurer, tout en poursuivant à temps partiel des études dans un domaine pertinent; un programme de tutorat pour les jeunes femmes dans des professions non traditionnelles, afin qu'elles acquièrent une expérience de travail; ainsi que des possibilités de rattrapage scolaire pour les jeunes handicapés.

23 juin 1994

(Nouvelle-Écosse -- **Compass** (Boussole))

- . Offrir des cours de formation et des débouchés d'emploi aux jeunes chômeurs, aux chefs de familles monoparentales et à d'autres adultes en âge de travailler, qui sont susceptibles de dépendre à long terme de l'aide sociale et dont le niveau de préparation à la formation et à l'emploi varie.
- . Fournir aux jeunes une expérience de travail sur le tas dans le secteur privé ou auprès d'entreprises sans but lucratif, ainsi que des indemnités de formation, des cours de formation professionnelle et du counseling pour faciliter leur transition vers un emploi rémunéré.
- . Verser des subventions salariales aux employeurs du secteur privé pour qu'ils puissent offrir un emploi de transition, ainsi que des cours de perfectionnement professionnel et de planification de la carrière, aux chefs de familles monoparentales et à certains travailleurs licenciés bénéficiaires de l'aide

sociale.

- . Aider les bénéficiaires de l'aide sociale à développer leurs aptitudes comme entrepreneurs et à créer des petites entreprises.
- . Prévoir des mesures de soutien pour améliorer l'employabilité, notamment des services d'évaluation, des manuels, le remboursement des frais de cours et l'octroi de permis.

23 mars 1994

(Nouveau-Brunswick -- **Compagnie de travailleurs**)

- . Jouer un rôle positif à l'égard des activités économiques de la province dans des secteurs comme la sylviculture, l'amélioration de l'habitat du poisson, la rénovation des installations touristiques, le développement forestier et les projets de nature environnementale, sans toutefois se limiter à ces secteurs.
- . Promouvoir la transition du soutien passif au soutien actif du revenu.
- . Fournir aux travailleurs âgés mis en disponibilité, ainsi qu'aux bénéficiaires de l'aide sociale, aux prestataires d'assurance-chômage et aux prestataires qui ont épuisé leur droit aux prestations, un revenu annuel garanti pour des activités professionnelles limitées dans le temps, auprès du secteur privé, d'organismes sans but lucratif, de municipalités ou du gouvernement provincial.
- . Fournir aux participants des services de counseling et d'information sur les répercussions financières et sociales de leur participation au programme.
- . Fournir aux participants un revenu annuel, en remplacement de mesures passives de soutien du revenu et en échange d'un minimum de 26 semaines de participation active à des projets communautaires.

28 juillet 1994

(Ontario -- **Objectif Emploi Ontario**)

- . Offrir un ensemble coordonné de services et de mesures de soutien, par l'entremise de centres de ressource polyvalents, afin d'aider les bénéficiaires de l'aide sociale à devenir indépendants.
- . Faciliter l'intégration et la participation au marché du travail grâce à des partenariats avec les gouvernements, les entreprises, les syndicats, les établissements d'enseignement et les organismes communautaires.
- . Offrir des programmes de transition professionnelle, y compris : scolarité et formation; formation chez les employeurs; aide à l'innovation (initiatives de développement économique, fonds d'emprunt, entreprises communautaires et coopératives); améliorer l'accès à l'information sur la formation, la scolarité et les débouchés dans les collectivités locales.
- . Mettre à l'essai des stratégies coordonnées d'exécution, des technologies et un

processus commun d'évaluation de l'employabilité, en vue d'assurer l'accès à tous les niveaux de programmes et de services gouvernementaux et communautaires.

- . Assurer le soutien des clients, notamment grâce à des subventions pour les frais de garde, à des indemnités de formation professionnelle et à d'autres mesures, en vue de tenter d'éliminer les obstacles auxquels les clients se heurtent pour entrer sur le marché du travail.
- . Assurer le soutien technique, notamment grâce à un réseau d'information sur le marché du travail, un processus informatisé d'évaluation des clients et un système de suivi des crédits des programmes et des résultats obtenus.
- . Fournir des possibilités de préparation à l'emploi, de placement et d'emploi autonome.
- . Favoriser l'indépendance en répondant aux besoins spéciaux en matière d'emploi et de soutien des autochtones et des personnes handicapées.

9 septembre 1994

Manitoba -- **Se prendre en main!** : Projet pour les chefs de famille monoparentale)

- . Fournir des débouchés aux parents seuls et accroître leur participation au marché du travail, grâce à un service polyvalent nécessitant une collaboration étroite du fédéral et de la province, ainsi que des partenariats actifs avec les employeurs, les fournisseurs de services et les organismes communautaires.
- . Appuyer les bénéficiaires de l'aide sociale qui lancent des entreprises et qui poursuivent de la formation sur le tas ainsi que de la formation professionnelle, et assurer leur placement, ainsi qu'offrir des services de counseling, d'évaluation et de garde d'enfants.
- . Établir des programmes dans les écoles secondaires des régions rurales à l'intention des mères seules adolescentes.

24 novembre 1994

(Alberta -- **Centres de formation intégrée pour les jeunes**)

- . Aider les jeunes à risque à faire la transition de l'école au marché du travail, en intégrant les matières scolaires et le perfectionnement professionnel, en favorisant les stages et la formation grâce à des partenariats avec les entreprises et l'industrie, et en fournissant aux jeunes des options de travail en remplacement des formes traditionnelles de soutien du revenu par le

gouvernement.

- . Elaborer une approche individuelle pour les jeunes clients qui ont besoin d'un ensemble intégré d'interventions prévues dans les programmes et les services (counseling, rattrapage, dynamique de la vie, expérience de travail, garde d'enfants et placement).
- . Établir des centres de formation intégrée comme option de rechange à la formation en classe.
- . Fournir une aide plus efficace aux clients à un coût plus bas, grâce à un accès plus large aux programmes et aux services, par la voie d'un guichet unique, pour le plus grand nombre possible de partenaires dans les collectivités.

8 août 1994

(Territoires du Nord-Ouest -- **Investir dans les personnes**)

- . Assurer un programme global d'emploi et de formation, comprenant des activités de planification de la carrière, de counseling et le perfectionnement professionnel, des cours en dynamique de la vie, des services de recyclage et une certaine expérience de travail pour les bénéficiaires de l'aide sociale aptes à l'emploi, dans le cadre de projets communautaires.
- . Créer de nouvelles possibilités de perfectionnement, principalement pour les Dénés, Métis et Inuit bénéficiaires de l'aide sociale et utiliser les prestations d'aide sociale à cette fin, ainsi qu'une indemnité d'encouragement pour créer une forme de soutien du revenu axé sur la productivité.
- . Aider les parrains dans les collectivités, y compris les groupes chargés de revendications territoriales, les collèges de l'Arctique, les gouvernements municipaux et les associations de chasseurs et de trappeurs, à élaborer et à mettre à l'essai de nouveaux modèles de formation pour les bénéficiaires de l'aide sociale dans les collectivités éloignées du Nord.
- . Offrir des programmes d'enseignement en langues autochtones et d'acquisition de connaissances ancestrales.
- . Fournir des services de soutien, notamment pour la garde des enfants.

DOCUMENT: 840-729/007

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF
DEPUTY MINISTERS RESPONSIBLE FOR SOCIAL SERVICES

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES
SOUS-MINISTRES RESPONSABLES DES SERVICES SOCIAUX



Program Review Guidelines/
Critères de l'examen des programmes

Federal/Fédéral

OTTAWA, Ontario
January 26, 1995

OTTAWA (Ontario)
Le 26 janvier 1995

PROGRAM REVIEW GUIDELINES

- ° The Program Review asks departments to review and assess their activities and programs against the following guidelines:
 - Public Interest Test – Does the program area or activity continue to serve a public interest?
 - Role of Government Test – Is there a legitimate and necessary role for government in this program area or activity?
 - Federalism Test – Is the current role of the federal government appropriate, or is the program a candidate for realignment with the provinces?
 - Partnership Test – What activities or programs should or could be transferred in whole or in part to the private/voluntary sector?
 - Efficiency Test – If the program or activity continues, how could its efficiency be improved?
 - Affordability Test – Is the resultant package of programs and activities affordable within the fiscal constraint? If not, what programs or activities would be abandoned?

CRITÈRES DE L'EXAMEN DES PROGRAMMES

- ° Dans le cadre de l'Examen des programmes, les ministères seront appelés à examiner et à évaluer leurs activités et programmes à la lumière des critères suivants :
- Critère de l'intérêt public - est-ce que l'activité, le programme continue de servir le public?
 - Critère du rôle du gouvernement - Y a-t-il un rôle légitime/nécessaire pour le gouvernement dans le domaine du programme ou de l'activité?
 - Critère du fédéralisme - le rôle actuel du gouvernement est-il approprié, ou faut-il songer à le transférer aux provinces?
 - Critère du partenariat - quelles activités ou programmes pourrait-on transférée en tout ou en partie au secteur privé ou bénévole?
 - Critère de l'efficience - comment peut-on améliorer l'efficience de l'activité, du programme?
 - Critère de la capacité financière - peut-on se permettre financièrement l'ensemble de programmes et d'activités qui en résultera? Sinon, que devrait-on abandonner?

le 21 september 1994

DOCUMENT: 840-746/021

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF
DEPUTY MINISTERS RESPONSIBLE FOR IMMIGRATION**

News Release March 22, 1996

**Lucienne Robillard announces the creation of four Canadian
research centres for immigration and integration**

Canada

OTTAWA, Ontario
March 28, 1996

News Release Communiqué

FOR IMMEDIATE RELEASE

March 22, 1996
96-05

Lucienne Robillard announces the creation of four Canadian research centres for immigration and integration

Lucienne Robillard, Minister of Citizenship and Immigration and M.P. for St. Henri-Westmount, and Dr. Lynn Penrod, President of the Social Sciences and Humanities Research Council, announced today at the University of Montreal the creation of four Canadian Centres of Excellence for Research on immigration and integration.

The Montreal Centre represents a partnership of the University of Montreal, McGill University, and the *Institut national de la recherche scientifique - Urbanisation* (INRS). The other Centres are located in Toronto, Edmonton and Vancouver. The four Centres represent the combined talents of 15 of Canada's leading universities. Several federal M.P.s took part in this simultaneous launch. In Vancouver, the hon. Dr. Hedy Fry, Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women) and M.P. for Vancouver; in Edmonton, the hon. Anne McLellan, Minister of Natural Resources and M.P. for Edmonton Northwest; in Toronto, Mrs. Maria Minna, Parliamentary Secretary to the Minister of Citizenship and Immigration and M.P. for Beaches Woodbine.

These four Centres of Excellence are major components of Canada's participation in the Metropolis Project, an international initiative examining the impact of immigration on cities around the world.

"This international project brings together researchers from different countries who share a common purpose: to examine the effects of immigration on cities. Their findings will enable governments at all levels -- federal, provincial and municipal -- to work together in identifying the best ways to promote successful integration," Minister Robillard said. "We need to understand what it means to be an immigrant, the difficulties newcomers face and their influence on our communities. The research carried out at these Centres will help us develop that understanding."

"The goal of these Centres is to improve our understanding of immigration -- how it affects our social, economic and cultural life, as well as education, housing and health care needs," said Dr. Penrod. "The Centres will provide decision makers with better information on which to base policies and services. They will also provide 'hands-on' training for graduate students working with experienced Canadian researchers and other experts from countries around the globe."

The four Centres were selected in a national competition announced last June. Consortiums representing numerous universities competed. An independent expert panel studied the proposals, visited sites, and recommended which proposals to fund.

Financial support comes from the Social Sciences and Humanities Research Council, Citizenship and Immigration Canada, Health Canada, the Department of Human Resources, the Department of Canadian Heritage, Status of Women Canada, Canada Mortgage and Housing Corporation, and the Department of the Solicitor General. Statistics Canada is providing database services.

The four Centres will receive a total of \$8 million over six years. Funding for this initiative was provided for in the March 1996 federal budget and is therefore built into the existing fiscal framework. This initiative is an example of how this government is prioritizing its spending so that it can better serve Canadians by making efficient use of their tax dollars.

Please see attached backgrounders on the four Centres and the Metropolis Project.

- 30 -

For more information:

Benoît Chiquette
Press Secretary
Minister Robillard's Office
(819) 994-2424

John Oliver
Public Affairs
Citizenship and Immigration Canada
(819) 953-2812

Brian Biggar
Communications
Social Sciences and Humanities Research Council
(613) 992-9438

Backgrounder

SSHRC-CIC Centre of Excellence for Research on Immigration and Integration (Edmonton)

A consortium of six universities spanning the three prairie provinces are pooling their resources and scholarly expertise to better understand the process of becoming Canadian and to examine the contributions made by immigrants to Canadian society.

A team of 100 researchers from the universities of Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Calgary, Regina and Winnipeg will work in close cooperation with a wide range of community organizations, practitioners, policy makers, immigrant communities and other major stakeholders. Together they will explore various aspects of the complex phenomenon of immigration and immigrant integration into Canadian society.

The University of Alberta is serving as host institution for the joint Centre. The Centre's research program will focus on medium-sized urban centres where the process of immigrant settlement and integration can be decidedly different from that in Canada's largest metropolitan areas. This distinctiveness can provide important clues to understanding the full range of immigrant experience.

The Centre will examine the factors and specific strategies that promote or inhibit successful integration within urban settings, how such strategies are pursued or modified, and their outcomes. The research findings will provide policy and program recommendations for overcoming barriers and constraints to immigrant integration, touching on issues such as economic well-being, labour and human rights legislation, education, training, and social adaptation.

The Centre's research program covers five broad domains: economics, education, social relations, citizenship and culture, and public services and political structures. All of these domains are interconnected, both in the lives of immigrants as individuals and as new members of their local community and Canadian society. The Prairie Centre will bring its resources to bear on better understanding the multidimensional process of integration.

Notable strengths of the Prairie Centre include the wide-ranging research expertise of the universities involved and their extensive linkages with scholars from other major research institutions in the United States, Sweden, Australia, Italy, Britain, South Africa, Germany and other countries around the world. The Centre will enrich its research base by taking into account the experiences of other countries which receive large numbers of immigrants. International, comparative studies will form a key part of the Centre's research program.

The Centre will also provide important training opportunities, allowing a new generation of students and scholars to participate directly in research on immigration and integration. This in turn will help maintain and strengthen Canada's national research capacity.

A range of public, private and community organizations in Alberta, Saskatchewan and Manitoba will participate in the development and execution of the Centre's program of research. These include:

At the local and municipal level: City of Edmonton, Economic Development Edmonton, Edmonton Avenue of Nations Business Revitalization Zone, Edmonton Catholic Schools, Edmonton Social Planning Council, Calgary Catholic School Centre, Rocky View School Board (Calgary), Calgary Board of Education, City of Regina Social Development Unit, Regina Public School Board, and the City of Winnipeg.

At the provincial level: Manitoba Culture, Heritage and Citizenship, Saskatchewan Social Services, Saskatchewan Intergovernmental Affairs, Saskatchewan Indian and Metis Affairs, and Saskatchewan Municipal Government (Arts, Cultural Industries and Multiculturalism).

Community-based and non-governmental organizations supporting integration and intercultural relations: Edmonton Mennonite Centre for Newcomers, Catholic Social Services of Alberta, Community Services Consulting Ltd. (Edmonton), Planned Parenthood Association of Edmonton, Association canadienne-française de l'Alberta, YMCA (Calgary), La Société Franco-Canadienne de Calgary, La Société de théâtre de Calgary, Voix des Rocheuses, Cité des Rocheuses, Alberta Association for Community Living, Mennonite Central Committee (Calgary), ARUSHA Committee for Anti-Racist Education, Women of Colour Collective (Calgary), Regina Open Door Society Inc., Roman Catholic Archdiocese of Regina, Citizenship Council of Manitoba, Manitoba Interfaith Immigration Council, and the Manitoba Multicultural Resources Centre.

For more information about the Prairie Centre for Research on Immigration and Integration, contact:

Dr. Baha Abu-Laban
Department of Sociology
University of Alberta
(403) 492-0472

The four SSHRC-CIC Centres of Excellence for Research on Immigration and Integration are major components of Canada's participation in the international Metropolis Project.

Backgrounder

SSHRC-CIC Centre of Excellence for the Study of Immigration and Integration (Vancouver)

The University of British Columbia, Simon Fraser University and the University of Victoria have joined forces to establish and co-manage a new Centre for immigration research based in Vancouver. A team of 40 researchers from the three universities will carry out the Centre's work plan in partnership with a variety of community-based and other organizations.

Jobs, public services, education, housing and neighbourhood relations are the primary areas of interest the Centre's research program will address. The joint Centre's principal objectives are to conduct research on a range of issues affecting immigration and integration, and to communicate research findings as widely as possible.

Immigration and off-shore investment are shaping new commercial and residential landscapes in the Vancouver region. Together with new service requirements in the realms of health care, education and physical infrastructure, the economic and social transformations effected by immigration have brought new challenges to Canada's third largest metropolis. The Vancouver Centre will examine these challenges and how they affect, positively or negatively, the integration of new residents within Canadian society.

The Centre will focus on immigration in the Vancouver region, but will also conduct comparative studies relating the region's experience to that of other metropolitan areas, both in Canada and abroad, where there is a relatively high level of immigration. Scholars from Australia, the United States, the United Kingdom, Germany, Austria and Norway will collaborate with researchers at the Vancouver Centre to complete the various international studies planned.

Student training is another major component of the Centre's work plan. Significant professional development opportunities in a range of academic disciplines will benefit dozens of graduate students at UBC, Simon Fraser and the University of Victoria. Many of the students to be employed as research assistants will also be members of visible minorities, groups which historically have been under-represented as social science researchers.

Organizations providing services to immigrants, together with a host of public and private sector stakeholders, will participate in all phases of the Centre's research program — from determining the research agenda, to conducting studies in collaboration with university researchers and disseminating research findings.

The Centre's partners include:

At the local and municipal level: City of Abbotsford, City of Burnaby, Burnaby School Board, City of Coquitlam, City of Richmond, City of Surrey, City of Vancouver, Vancouver School Board, and the City of Victoria.

At the provincial level: British Columbia Ministry for Multiculturalism and Immigration.

Community-based and non-governmental organizations supporting integration and intercultural relations: Abbotsford Immigrant Services Association, Surrey Delta Immigrant Services Society, Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of British Columbia, Greater Vancouver Mental Health Service Society, Immigrant Services Society of British Columbia, MOSAIC (Vancouver), Vancouver and Lower Mainland Multicultural Family Support Services Society, SUCCESS – United Chinese Community Enrichment Services Society, and the Vancouver Women's Health Collective.

Other partners include the C.D. Howe Institute, the Laurier Institute, the Asia Pacific Foundation of Canada, and the Fraser Institute.

For more information about the Vancouver Centre for the Study of Immigration and Integration, contact the co-directors:

Dr. Don DeVoretz
Department of Economics
Simon Fraser University
(604) 291-4660

Dr. David Ley
Department of Geography
University of British Columbia
(604) 822-3268

The four SSHRC-CIC Centres of Excellence for Research on Immigration and Integration are major components of Canada's participation in the international Metropolis Project.

Backgrounder

SSHRC-CIC Centre of Excellence for Research on Immigration, Integration and Urban Dynamics (Montreal)

Three major research institutions in Quebec — the Université de Montréal, McGill University, and the Institut national de la recherche scientifique-Urbanisation — have combined forces to establish a new Centre for the study of immigration.

In partnership with a number of public, municipal and community-based organizations in Quebec, the 56-member research team from the three institutions co-hosting the Centre will explore the immigrant experience in large cities. The researchers aim to identify the economic, social and cultural determinants which help or hinder the ability of immigrants to successfully integrate within their adopted communities.

Immigration in Montreal is the central focus of the research program, although researchers from outside the metropolitan area will contribute regional insights that can be applied by service providers, policy- and decision-makers concerned with immigration in the Canadian and, particularly, Quebec context. Assessing existing immigration policies and practices, as well as experimenting with new service models, are among the other primary objectives of the Centre's research program.

The Centre will also conduct a variety of comparative studies involving major cities in Canada and other countries, such as the United States, France, Great Britain, Italy, Switzerland, Germany, Israel, Australia, and elsewhere.

The centre's research program covers six major fields of study:

the demographic and economic impact of immigration and labour market integration:

- neighbourhood life, residential mobility and the management of community resources;
- education and training;
- health and social services, public safety and justice;
- linguistic and social integration; and
- citizenship, culture and the social climate.

Issues related to priority client groups (namely women and youth) or addressing specific concerns (such as the different impacts of immigration depending on the immigration classes involved, the limits of institutional adaptation, and the training needs of different professional groups working in the field) will be the subject of joint, multidisciplinary research projects with partner organizations and institutions.

Those and other projects, of a historical or theoretical nature, will serve to foster critical reflection and discussion by public authorities and citizens concerned with immigration programs and services. Broad dissemination of research findings — to service providers, policy makers, legislators, community groups, and the media — will help promote the use of new information and knowledge.

Extensive training of graduate students in an international, multidisciplinary, collaborative environment will also be provided. Students participating in the Centre will be trained in some of the most advanced data analysis techniques and scientific methodologies in their fields, ranging from industrial relations, public administration, education and psychology, to sociology, demography, economics, language studies, social work and urban studies.

A range of public, private and community organizations will participate in the development and execution of the Centre's program of research and communication activities. These include:

At the local and metropolitan level: City of Montreal; Municipal Housing Office of Montreal; Montreal Island School Council; Youth Centres of Montreal and Montérégie; Centre local de services communautaires Côte-des-Neiges; Jewish General Hospital; and the Montreal Urban Community Police Force.

At the provincial level: Quebec Ministry of International Relations; Quebec Ministry of Immigration and Cultural Communities; Quebec Ministry of Education; Quebec Human Rights Commission; and the Quebec Housing Corporation.

Community-based and non-governmental organizations supporting integration and intercultural relations: Quebec Association for Intercultural Education; Centre for Research-Action on Race Relations; Immigrant Women's Collective; Montreal Coordinating Committee on Refugees; Genesis Project; Centre d'études arabes pour le développement; Chinese Family Services; Hellenic Community; Canadian Jewish Congress; Italo-Canadian Congress; Jewish Immigrant Aid Services of Canada.

Additional partners include the Canadian Centre for Police Race Relations and the Canadian International Development Agency.

For more information about the Montreal Centre for Research on Immigration, Integration and Urban Dynamics, contact:

Professor Marie McAndrew

Director

Centre d'études ethniques de l'Université de Montréal

(514) 343-7244

The four SSHRC-CIC Centres of Excellence for Research on Immigration and Integration are major components of Canada's participation in the international Metropolis Project.

Background

SSHRC-CIC Centre of Excellence for Research on Immigration and Settlement (Toronto)

Ryerson Polytechnic University, the University of Toronto and York University have established a Joint Research Centre, located in Canada's leading immigration destination city, to examine a constellation of issues pertaining to immigration and settlement.

The Centre's activities will contribute to policy and program development aimed at ensuring the success and full realization of the positive potential of the Canadian immigration program. The Centre also aims to identify new strategies for ensuring the constructive and meaningful participation of immigrants in their new home.

More than 100 scholars and community researchers will work under the Centre's auspices. The Centre's research program spans three interrelated domains: economics, education and schooling, and community life.

The economic domain is a strategic focus because of the priority that new immigrants attach to establishing themselves and securing their economic well-being in the communities where they have settled. The host community's goal of optimizing the economic integration and contribution of immigrants is another key consideration.

Education and schooling are important because they are gateways to economic success, to opportunities to share a common culture, and to the acquisition of knowledge of Canadian institutions and society in general.

The community domain focuses on the quality of life of families, taking into account such things as the neighbourhoods where they live, health care and family support services available to them. How the interactions between immigrants and their new communities are affected by each other's perceptions, beliefs, values and attitudes will also be examined.

The Centre's objectives in exploring these research areas are:

- to promote innovative, multidisciplinary research on the integration of immigrants into Canada's economic, social, political and cultural life in a large urban context, with particular attention to the Greater Toronto Area;
- to create a network of researchers, policy-makers and community groups for ongoing, collaborative research into immigration issues;

- to provide training opportunities for students interested in immigration issues; and
- to disseminate research findings broadly throughout Canadian society to stimulate policy development and debate.

The Centre will facilitate exchanges and collaboration among scholars from the full range of academic and professional disciplines, as well as among interested members of the community and the broader public.

Researchers at the Centre will also collaborate with colleagues from Australia, the United Kingdom, the United States, France, Germany, Italy, the Netherlands, Sweden, Finland, Israel and Croatia. They will participate in international studies comparing immigrant settlement patterns, labour market trends, educational policies and programs, and housing needs, among other subject areas.

The Centre plans to engage in a range of dissemination and communication activities to serve public policy and program development. It will conduct periodic conferences and workshops. It will develop an Internet-accessible database that includes cross-national census information, CIC surveys and related data sources. The Centre will also distribute an electronic newsletter to keep interested parties informed of its research activities and findings.

The Centre's research partners include: the Ontario Council of Agencies Serving Immigrants, the Social Planning Council of Metropolitan Toronto, the United Way of Greater Toronto, and the Ethnic Relations and Population Studies Group of the University of Western Ontario.

For more information about the Toronto Research Centre on Immigration and Settlement, contact:

Dr. Carl G. Amrhein
Department of Geography
University of Toronto
(416) 978-4977

Dr. C. Michael Lanphier
Sociology Department
York University
(416) 736-5663

Dr. Kenise Murphy Kilbride
Faculty of Community
Services
Ryerson Polytechnic
University
(416) 979-5339

The four SSHRC-CIC Centres of Excellence for Research on Immigration and Integration are major components of Canada's participation in the international Metropolis Project.

THE METROPOLIS PROJECT

BACKGROUNDER

March 1996

PROJECT OBJECTIVE

Metropolis is a cooperative, international research project that seeks to stimulate multidisciplinary research on the effects of international migration on urban centres.

The project has two overarching objectives:

- First, it will provide policy makers at all levels of government, as well as community and business leaders with solid information on which to anchor their policy ideas -- thus integrating research more systematically into policy development.
- Second, it will develop an inventory of "best international practices" that identifies the most effective solutions to the many practical challenges that face all countries which have significant numbers of foreign-born persons in their large urban centres.

To accomplish these objectives, Metropolis proposes to encourage major academic institutions to engage in systematic research supported, in the initial stages, by the public and private sectors.

CONTEXT

Migration is driven by numerous social, economic, and political factors that are increasingly beyond the ability of individual states to influence effectively. This has led to substantial migration movements and has made migration one of the most powerful agents of social change.

In addition to its scale, contemporary migration is also distinguished by its ethnic, cultural, religious, and social diversity. Such diversity produces extremely complex interactions between and among newcomers and established communities in the large urban centres where they concentrate. Understanding these interactions and devising ways to better manage the resulting social and economic transformations is a critical public policy challenge shared by all advanced industrial societies.

The challenge is intensified by the many other forces that are simultaneously bearing down on the advanced democracies' largest cities. These forces include social and economic restructuring resulting from economic globalization, increasing physical infrastructure needs of cities and the social infrastructure demands of their residents in the midst of fiscal woes, and citizen demands for better protection and increased fiscal responsibility.

Accomplishing these goals will require extraordinary creativity, the commitment of significant public and private sector resources, and the support of key societal institutions -- a challenge that Metropolis is designed to meet.

PROJECT AIMS

The project's strategic aims are to:

- Identify policies that are able to accommodate and manage the social change produced by migration with minimal tension;
- Understand better the links between migration and economic restructuring and propose ways to manage the inter-action between these two forces;
- Foster policies that ensure fair and equal treatment and improved living standards for all members of society, thus avoiding further marginalization of disadvantaged groups;
- Encourage the development of dynamic, receptive and culturally vibrant societies that are equipped to integrate newcomers as full and equal members and encourage them to make the most of their talents; and
- To balance the rights of migrants with those of the host population in a manner that ensures support for the policies needed to integrate newcomers within the host society.

RESEARCH PARAMETERS

Variables in national immigration levels typically mask the degrees to which immigration is transforming urban systems. Consequently, a knowledge of how immigration affects the most cosmopolitan cities of the advanced industrial world offers the most appropriate analytical platform from which to understand immigration's impact on our societies.

- The research will use the metropolis as the fundamental unit of analysis.
- The research will examine the **context** in which immigration takes place; the **institutions** (formal and informal) which mediate the process of social change; the **processes** themselves; and their **outcomes**, focusing on the newcomers' social and economic integration, on social cohesion and intergroup relations.
- The research will be **multidisciplinary**. Immigration is too complex and too dynamic to be examined in terms of discrete, stand-alone academic or policy "towers" without affecting the analysis adversely and losing track of associative effects.

- While each research group will focus on the city(ies) it chooses, the project will also seek to **compare cities internationally**. Such comparisons will permit the evaluation of the importance of idiosyncratic economic, institutional, historical, and cultural factors, as well as policies toward newcomers, and broad public governance issues.
- Wherever possible, the research will **compare several cities within a country** in order to identify national differences and control for city-specific effects.

PROJECT SCOPE AND INTERNATIONAL CONFERENCES

- The project will feature a series of major, annual conferences to be hosted by "partner" countries. Italy will host the first such event in November, 1996. The conferences will focus on distinct policy themes and challenges requiring strategic management.
- The conferences will bring together senior researchers, members of the policy community and private sector "stakeholders". They will provide a focal point for the discussion of existing research and a venue for unveiling new "state of the art" work, commissioned expressly for the Metropolis project.
- A selection of papers presented at the annual conferences will be published in a journal of proceedings.

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES
SOUS-MINISTRES RESPONSABLES DE L'IMMIGRATION**

Communiqué le 22 mars 1996

**Lucienne Robillard confirme la création de quatre centres d'excellence
en recherche sur l'immigration et l'intégration au Canada**

Canada

OTTAWA (Ontario)
Le 28 mars 1996

Communiqué News Release

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

Le 22 mars 1996
96-05

Lucienne Robillard confirme la création de quatre centres d'excellence en recherche sur l'immigration et l'intégration au Canada

La ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et députée de St-Henri-Westmount, l'honorable Lucienne Robillard, et madame Lynn Penrod, présidente du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, ont annoncé aujourd'hui à l'Université de Montréal la création de quatre centres d'excellence en recherche sur l'immigration et l'intégration.

Outre celui de Montréal, auquel sont associés l'Université de Montréal, l'Université McGill et l'Institut national de la recherche scientifique - Urbanisation (INRS), ces centres seront situés à Toronto, à Edmonton et à Vancouver. Ceux-ci représentent les talents conjugués de 15 des plus importantes universités du Canada. Simultanément, ont participé à cette annonce, à Vancouver : l'honorable Dr Hedy Fry, secrétaire d'État au Multiculturalisme et à la Condition féminine et députée de Vancouver Centre, à Edmonton : l'honorable Anne McLellan, ministre des Ressources naturelles et députée d'Edmonton Nord-Ouest et à Toronto : madame Maria Minna, secrétaire parlementaire de la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et députée de Beaches Woodbine.

Ces quatre centres d'excellence constituent un élément important de la participation du Canada au projet Metropolis, une initiative internationale qui vise à étudier l'incidence de l'immigration sur des villes du monde entier.

«Ce projet international réunit des chercheurs de différents pays qui auront pour mandat d'examiner les répercussions de l'immigration sur les villes. Les recherches permettront aux gouvernements fédéral et provinciaux ainsi qu'aux administrations municipales de collaborer à préciser les meilleurs moyens de favoriser une bonne intégration des immigrants, a indiqué la ministre. Il nous faut avoir une meilleure compréhension de ce que vivent les immigrants, les problèmes auxquels ils font face et l'influence qu'ils ont sur nos collectivités. Les recherches qu'effectueront ces centres nous permettront d'acquérir une telle compréhension», a ajouté madame Robillard.



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada

«Les travaux effectués dans ces centres ont pour but d'accroître notre compréhension de l'immigration, c'est-à-dire ses répercussions sur la vie sociale, économique et culturelle, ainsi que sur l'éducation, le logement et les services de santé, signale madame Penrod. Les centres fourniront aux décideurs de meilleurs renseignements sur lesquels ces derniers pourront fonder les politiques et les services. De plus, des étudiants diplômés auront la possibilité d'être formés dans ces centres et ainsi, de travailler avec des chercheurs canadiens chevronnés et d'autres experts du monde entier.»

Les quatre centres ont été choisis dans le cadre d'un concours national annoncé en juin dernier. Plusieurs regroupements d'institutions universitaires ont participé. Un groupe d'experts indépendants a étudié les propositions, fait la visite des lieux, et présenté des recommandations au titre du financement.

Les centres reçoivent un appui financier du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, de Citoyenneté et Immigration Canada, de Santé Canada, du ministère du Développement des ressources humaines, du ministère du Patrimoine canadien, de Condition féminine Canada, de la Société canadienne d'hypothèques et de logement et du ministère du Solliciteur général. Statistique Canada fournit des services liés aux bases de données.

Les centres recevront 8M\$ pendant un maximum de six années. Le financement de ce projet est prévu dans le budget fédéral déposé en mars 1996 et s'inscrit dans le cadre financier déjà en place. Il montre comment ce gouvernement établit ses priorités pour mieux servir les Canadiens et Canadiennes en faisant une utilisation rationnelle des fonds publics.

Veuillez trouver ci-joint des documents d'information sur les quatre centres et sur le projet Metropolis.

- 30 -

Sources :

Benoît Chiquette
Secrétaire de presse
Cabinet de la ministre
(819) 994-2424

Affaires publiques
Citoyenneté et Immigration Canada

Renseignements :

John Oliver
Affaires publiques
Citoyenneté et Immigration Canada
(819) 953-2812

Rosenn Guillermou
Communications
CRSH(613) 992-4290

Fiche d'information

Centre d'excellence en recherche CRSH-CIC sur l'immigration et l'intégration (Edmonton)

Six universités représentant les trois provinces des Prairies ont mis en commun leurs ressources et leurs compétences en recherche afin de mieux comprendre le processus qui permet aux immigrants d'accéder à l'identité canadienne et d'examiner quelles contributions les immigrants apportent à la société canadienne.

Une équipe de 100 chercheurs des universités de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, de Calgary, de Regina et de Winnipeg travaillera en étroite collaboration avec divers organismes communautaires, des praticiens, des responsables de l'élaboration des politiques, ainsi qu'avec des communautés d'immigrants et d'autres intervenants-clés. Ensemble, ces parties étudieront divers aspects du phénomène complexe de l'immigration et de l'intégration des immigrants à notre société.

L'University of Alberta sera l'établissement d'accueil du Centre conjoint. Le programme de recherche se concentre particulièrement sur les centres urbains de taille moyenne, où le processus d'installation et d'intégration des immigrants peut être considérablement différent de celui des grandes métropoles du Canada. Dans cette différence, les chercheurs peuvent cerner des indices importants qui leur permettront de mieux comprendre les expériences diverses des immigrants.

Les chercheurs étudieront les facteurs et les stratégies particulières qui favorisent ou empêchent l'intégration dans les milieux urbains, et la façon dont ces stratégies sont mises de l'avant ou modifiées ainsi que leurs répercussions. Les résultats de recherche serviront à formuler des recommandations en matière de politiques et de programmes — de manière à éliminer les obstacles et les contraintes reliées à l'intégration des immigrants — non seulement pour ce qui est du bien-être économique, des lois en matière du travail et des droits de la personne, mais aussi pour ce qui touche l'éducation, la formation et l'adaptation sociale.

Cinq grands thèmes font l'objet du programme de recherche, soit : l'économie, l'éducation, les relations sociales, la citoyenneté et la culture, auxquels s'ajoutent les services publics et les structures politiques. Ces thèmes sont étroitement reliés, que ce soit pour ce qui touche à la qualité de vie des immigrants comme individus ou comme nouveaux membres d'une collectivité et de la société canadienne. Le Centre des Prairies consacrera ses ressources à mieux faire connaître le processus multidimensionnel de l'intégration des immigrants.

Les diverses compétences en recherche des universités participantes et les nombreux liens qu'elles ont noués avec d'autres importants établissements de recherche des États-Unis, de la Suède, de l'Australie, de l'Italie, de la Grande-Bretagne, de l'Afrique du Sud, de l'Allemagne et d'autres pays du monde sont parmi les points forts du Centre. De plus, celui-ci élargira sa base de recherche en tirant parti de l'expérience d'autres pays qui accueillent de nombreux immigrants. Des études internationales et comparatives constitueront le noyau du programme de recherche.

Grâce aux multiples occasions de formation qu'offrira le Centre, une nouvelle génération d'étudiants et de chercheurs aura la possibilité de participer directement à des travaux de recherche sur l'immigration et l'intégration. Ainsi, le Canada pourra à son tour maintenir et renforcer sa capacité d'effectuer de la recherche.

Des organismes publics, privés et communautaires de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba participeront à l'élaboration et à l'exécution du programme de recherche, dont :

Sur le plan local et municipal : la Ville d'Edmonton, Economic Development Edmonton, Edmonton Avenue of Nations Business Revitalization Zone, Edmonton Catholic Schools, Edmonton Social Planning Council, Calgary Catholic School Centre, Rocky View School Board (Calgary), Calgary Board of Education, City of Regina Social Development Unit, Regina Public School Board et la Ville de Winnipeg.

Sur le plan provincial : les ministères Manitoba Culture, Heritage and Citizenship, Saskatchewan Social Services, Saskatchewan Intergovernmental Affairs, Saskatchewan Indian and Metis Affairs, et Saskatchewan Municipal Government (Arts, Cultural Industries and Multiculturalism).

Pour ce qui est des organismes communautaires et non gouvernementaux favorisant le soutien à l'intégration et aux relations interculturelles : le Edmonton Mennonite Centre for Newcomers, les Catholic Social Services of Alberta, Community Services Consulting Ltd. (Edmonton), la Planned Parenthood Association of Edmonton, l'Association canadienne-française de l'Alberta, la YMCA (Calgary), La Société Franco-Canadienne de Calgary, La Société de théâtre de Calgary, la Voix des Rocheuses, la Cité des Rocheuses, l'Alberta Association for Community Living, le Mennonite Central Committee (Calgary), l'ARUSHA Committee for Anti-Racist Education, la Women of Colour Collective (Calgary), la Regina Open Door Society Inc., le Roman Catholic Archdiocese of Regina, le Citizenship Council of Manitoba, le Manitoba Interfaith Immigration Council, et le Manitoba Multicultural Resources Centre.

Pour avoir plus de renseignements sur le Centre de recherche des Prairies sur l'immigration et l'intégration, veuillez communiquer avec :

M. Baha Abu-Laban
Département de sociologie
University of Alberta
(403) 492-0472

Les quatre centres d'excellence en recherche CRSH-CIC sur l'immigration et l'intégration sont des éléments importants de la participation canadienne au projet international Metropolis.

Fiche d'information

Centre d'excellence en recherche CRSH-CIC sur l'immigration et l'intégration (Vancouver)

L'University of British Columbia, la Simon Fraser University et l'University of Victoria se sont réunies afin de mettre sur pied et cogérer un nouveau Centre de recherche sur l'immigration situé à Vancouver. Une équipe de 40 chercheurs provenant des trois universités effectuera les travaux du programme en partenariat avec divers organismes communautaires et autres.

Le programme de recherche du Centre abordera les domaines d'intérêt concernant les emplois, les services publics, l'éducation, le logement et les relations de voisinage. Effectuer de la recherche et assurer une diffusion aussi vaste que possible des résultats de cette recherche — qui porte sur de vastes questions en matière d'immigration et d'intégration — figurent parmi les principaux objectifs communs.

L'immigration et les investissements étrangers refaçonnent le profil commercial et résidentiel de la région de Vancouver. Combinées à des nouvelles exigences de services de soins de santé, d'éducation et d'infrastructure physique, les transformations socio-économiques provoquées par l'immigration ont suscité de nouveaux défis à la troisième métropole canadienne. Le Centre de Vancouver examinera ces défis et la façon dont ils influencent — de façon positive ou négative — l'intégration des nouveaux venus à la société canadienne.

Non seulement les chercheurs se pencheront sur les questions de l'immigration dans la région de Vancouver, mais il effectueront également des études comparatives en faisant un parallèle entre l'expérience de la région et celle d'autres métropoles canadiennes et étrangères à forte concentration d'immigrants. Des chercheurs de l'Australie, des États-Unis, du Royaume-Uni, de l'Allemagne, de l'Autriche et de la Norvège collaboreront avec les chercheurs du Centre de Vancouver afin de mener à terme les diverses études internationales prévues.

La formation d'étudiants constitue un autre volet important du plan de travail du Centre. D'importantes occasions de développement professionnel dans diverses disciplines universitaires seront offertes à des douzaines d'étudiants de 2^e et 3^e cycles de l'University of British Columbia, de la Simon Fraser University et de l'University of Victoria. Un grand nombre des étudiants qui seront embauchés comme assistants de recherche proviendront des minorités visibles, de groupes ayant été historiquement sous-représentés parmi les chercheurs en sciences humaines.

Des organismes desservant les communautés d'immigrants, de même que divers intervenants publics et privés, participeront aux diverses étapes du programme de recherche — depuis l'établissement du programme jusqu'à la tenue d'études et la diffusion des résultats de la recherche — de concert avec les chercheurs universitaires.

Les partenaires comprennent :

Sur le plan local et municipal : la Ville d'Abbotsford, la Ville de Burnaby, le Burnaby School Board, la Ville de Coquitlam, la Ville de Richmond, la Ville de Surrey, la Ville de Vancouver, le Vancouver School Board et la Ville de Victoria.

Sur le plan provincial : le British Columbia Ministry for Multiculturalism and Immigration.

Pour ce qui est des organismes communautaires et non gouvernementaux favorisant le soutien à l'intégration et aux relations interculturelles : l'Abbotsford Immigrant Services Association, la Surrey Delta Immigrant Services Society, l'Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of British Columbia, la Greater Vancouver Mental Health Service Society, les Immigrant Services Society of British Columbia, MOSAIC (Vancouver), la Vancouver and Lower Mainland Multicultural Family Support Services Society, SUCCESS – l'United Chinese Community Enrichment Services Society, et la Vancouver Women's Health Collective.

Les autres partenaires sont : l'Institut C.D. Howe, l'Institut Laurier, l'Asia Pacific Foundation of Canada et le Fraser Institute

Pour avoir plus de renseignements sur le Centre vancouverois de recherche sur l'immigration et l'intégration, veuillez communiquer avec les codirecteurs :

M. Don DeVoretz
Département d'économie
Simon Fraser University
(604) 291-4660

M. David Ley
Département de géographie
University of British Columbia
(604) 822-3268

Les quatre centres d'excellence en recherche CRSH-CIC sur l'immigration et l'intégration sont des éléments importants de la participation canadienne au projet international Metropolis.

Fiche d'information

Centre d'excellence en recherche CRSH-CIC sur l'immigration, l'intégration et la dynamique urbaine (Montréal)

Un nouveau Centre d'étude sur l'immigration a été mis sur pied grâce aux efforts réunis de trois importants établissements de recherche au Québec (l'Université de Montréal, l'Université McGill et l'Institut national de la recherche scientifique-Urbanisation).

Une équipe de 56 chercheurs provenant des trois établissements étudiera l'expérience des immigrants dans les grandes villes, en collaboration avec des partenaires publics, municipaux et communautaires du Québec. Les chercheurs tenteront de cerner quels sont les facteurs économiques, sociaux et culturels qui contribuent ou, au contraire, nuisent à une intégration réussie des immigrants à leurs sociétés d'accueil.

L'immigration à Montréal constitue l'objet principal du programme de recherche — bien que les chercheurs de l'extérieur de la région métropolitaine apporteront des perspectives régionales pouvant être utiles aux fournisseurs de services, ainsi qu'aux responsables de l'élaboration des politiques et aux décideurs intéressés par la question de l'immigration dans le contexte canadien, et québécois en particulier. L'évaluation des politiques et des pratiques d'immigration actuelles figure parmi les autres objectifs du programme de recherche, de même que l'expérimentation de nouveaux modèles de prestation de services.

Le Centre effectuera également diverses études comparatives dans des grandes villes du Canada et d'autres pays, notamment : les États-Unis, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Suisse et ailleurs.

Six grands domaines d'étude font partie du programme de recherche, qui sont :

les impacts démo-économiques de l'immigration et l'intégration au marché du travail:

- la vie de quartier, les trajectoires résidentielles et la gestion des équipements collectifs;
- l'éducation et la formation;
- la santé et les services sociaux, la sécurité publique et la justice;
- l'intégration linguistique et sociale;
- la citoyenneté, la culture et le climat social.

Les questions relatives à certains groupes cibles (comme les femmes et les jeunes) ou à des préoccupations particulières (telles que l'incidence différenciée de l'immigration selon les catégories d'immigrants, les limites de l'adaptation institutionnelle et les besoins de formation de diverses catégories d'intervenants professionnels) feront l'objet de projets conjoints multidisciplinaires, en collaboration avec les organismes et établissements participant au projet.

Ces projets, ainsi que ceux de nature historique ou théorique, favoriseront la réflexion critique et la discussion au sein des pouvoirs publics et chez les citoyens préoccupés par les programmes et les services d'immigration. Une vaste diffusion des résultats de recherche — notamment aux fournisseurs de services, aux responsables de l'élaboration de politiques, aux législateurs, aux groupes communautaires et aux médias — fera en sorte de promouvoir l'utilisation des nouvelles données et connaissances.

Des étudiants de 2^e et 3^e cycles auront également la possibilité d'avoir une formation approfondie offerte par le Centre dans un contexte international, multidisciplinaire et concerté. Ceux qui participeront aux travaux de recherche apprendront à maîtriser certaines des techniques d'analyse de données et des méthodologies scientifiques des plus évoluées dans leur domaine respectif, depuis les relations industrielles en passant par l'administration publique, l'éducation, la psychologie, la sociologie, la démographie, l'économie, la linguistique et le travail social, jusqu'aux études urbaines.

Divers organismes publics, privés et communautaires participeront à l'élaboration et à l'exécution du programme de recherche et aux activités de communication du Centre, dont les organismes suivants :

Sur le plan local et métropolitain : la Ville de Montréal, l'Office municipal de l'habitation de Montréal, le Conseil scolaire de l'île de Montréal, les Centres Jeunesse de Montréal et de la Montérégie, le Centre local de services communautaires Côte-des-Neiges, l'Hôpital général juif et le Service de police de la communauté urbaine de Montréal.

Sur le plan provincial : le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec, le ministère des Relations internationales, le ministère de l'Éducation du Québec, la Commission des droits de la personne du Québec, et la Société d'habitation du Québec.

Pour ce qui est des organismes communautaires et non gouvernementaux favorisant le soutien à l'intégration et aux relations interculturelles : l'Association pour l'éducation interculturelle du Québec, le Centre de recherche-action sur les relations raciales, le Collectif des femmes immigrantes, la Table de concertation sur les réfugiés de Montréal, le Projet Genesis, le Centre d'études arabes pour le développement, les Services à la famille chinoise du Grand Montréal, la Communauté hellénique, le Congrès juif canadien, le Congrès italo-canadien et les Services canadiens d'assistance aux immigrants juifs.

Parmi les autres partenaires figurent l'Agence canadienne de développement international et le Centre canadien pour les relations interraciales de la Police.

Pour avoir plus de renseignements sur le Centre montréalais de recherche sur l'immigration, l'intégration et la dynamique urbaine, veuillez communiquer avec :

Mme Marie McAndrew
Directrice
Centre d'études ethniques de l'Université de Montréal
(514) 343-7244

Les quatre centres d'excellence en recherche CRSH-CIC sur l'immigration et l'intégration sont des éléments importants de la participation canadienne au projet international Metropolis.

Fiche d'information

Centre d'excellence en recherche CRSH-CIC sur l'immigration et le peuplement (Toronto)

La Ryerson Polytechnic University, l'University of Toronto et l'Université York ont mis sur pied un Centre de recherche conjoint dans la ville canadienne privilégiée des immigrants, afin d'examiner diverses questions portant sur l'immigration et le peuplement.

Le Centre contribuera à l'élaboration de politiques et de programmes afin d'assurer la réussite du programme canadien de l'immigration ainsi que la pleine intégration de l'apport des diverses cultures au sein du programme. L'un des objectifs du Centre est également de trouver de nouvelles stratégies afin de s'assurer de la participation constructive des immigrants à leur ville d'accueil.

Plus de 100 chercheurs — travaillant au sein d'universités et de groupes communautaires — effectueront des travaux dans le cadre du programme de recherche qui comporte trois volets étroitement reliés, qui sont: l'économie, l'éducation et la scolarisation ainsi que la vie communautaire.

L'économie — qui constitue le premier volet — est de prime importance, vu la priorité qu'accordent les nouveaux immigrants à s'établir et à assurer leur bien-être économique dans les communautés où ils choisissent de s'installer. Un autre facteur important à considérer est le but de la communauté d'accueil qui est d'optimiser l'intégration et la contribution économique des immigrants.

L'éducation et la scolarisation — dans le deuxième volet — ont aussi leur importance, du fait qu'elles ouvrent une porte d'accès à la réussite économique, aux possibilités de partager une culture commune et à l'acquisition des connaissances sur les établissements canadiens et la société en général.

Enfin, la vie communautaire — faisant partie du troisième volet — se concentre sur la qualité de vie des familles, en tenant compte du quartier dans lequel elles vivent, des services de soutien à la famille et des soins de santé qui leur sont accessibles. Les chercheurs examineront également la façon dont les perceptions, croyances, valeurs et attitudes des uns et des autres influencent les interactions entre les immigrants et leur nouvelle communauté.

Les objectifs du Centre sont de :

- promouvoir la recherche novatrice et multidisciplinaire sur l'intégration des immigrants à l'économie, à la société, à la politique et à la culture canadiennes dans un vaste contexte urbain, l'accent étant mis sur le réseau urbain de la région du Toronto métropolitain;
- créer un réseau de chercheurs, de responsables de l'élaboration des politiques et de groupes communautaires intéressés par la recherche concertée sur les questions reliées à l'immigration;
- fournir des occasions de formation aux étudiants intéressés par les questions de l'immigration;
- assurer une vaste diffusion des résultats de la recherche auprès de la société canadienne afin de favoriser l'élaboration de politiques et les débats de nature politique.

Le Centre facilitera les échanges et la collaboration entre les chercheurs provenant de diverses disciplines universitaires et professionnelles, et également, chez les membres intéressés de la communauté et du grand public.

Les chercheurs collaboreront également avec des collègues de l'Australie, du Royaume-Uni, des États-Unis, de la France, de l'Allemagne, de l'Italie, des Pays-Bas, de la Suède, de la Finlande, d'Israël et de la Croatie. Ils participeront à des études internationales en vue de comparer, entre autres, les tendances de peuplement, les tendances du marché du travail, les politiques et programmes relatifs à l'éducation ainsi que les besoins des immigrants en matière d'habitation.

Des activités de diffusion et de communication appuyant l'élaboration de politiques et de programmes d'intérêt public sont prévues. D'autre part, le Centre tiendra des ateliers et des conférences à intervalles réguliers et mettra au point une base de données accessible par Internet et contenant des données démographiques pancanadiennes, des enquêtes de CIC et des sources de données connexes. Afin de garder les parties intéressées au fait de ses activités et des résultats de ses recherches, le Centre diffusera également un bulletin électronique.

Parmi les partenaires de recherche figurent : le Conseil ontarien des organismes de service aux immigrants, le Social Planning Council of Metropolitan Toronto, l'organisme United Way du Toronto métropolitain et le Ethnic Relations and Population Studies Group de l'University of Western Ontario.

Pour avoir plus de renseignements sur le Centre torontois de recherche sur l'immigration et le peuplement, veuillez communiquer avec :

M. Carl G. Amrhein
Département de géographie
University of Toronto
(416) 978-4977

M. C. Michael Lanphier
Département de sociologie
Université York
(416) 736-5663

Mme Kenise Murphy Kilbride
Faculté des services
communautaires
Ryerson Polytechnic
University
(416) 979-5339

Les quatre centres d'excellence en recherche CRSH-CIC sur l'immigration et l'intégration sont des éléments importants de la participation canadienne au projet international Metropolis.

LE PROJET METROPOLIS

DOCUMENT D'INFORMATION

Mars 1996

OBJECTIF DU PROJET

Le projet Metropolis est un projet coopératif de recherche à vocation internationale qui vise à stimuler la recherche multidisciplinaire concernant les effets de la migration internationale sur les centres urbains. Les deux grands objectifs du projet sont les suivants :

- D'abord, donner aux décideurs de tous les paliers de gouvernement, de même qu'aux chefs de file de la collectivité et du monde des affaires, une information solide sur laquelle ils puissent faire reposer leurs idées -- ce qui permettra d'intégrer la recherche de façon plus systématique à l'élaboration des politiques; et
- ensuite, recenser les «meilleures pratiques internationales», c'est-à-dire consigner les solutions qui permettent le mieux de régler les nombreux défis concrets que rencontrent tous les pays dont les grands centres urbains comptent un nombre notable de personnes nées à l'étranger.

Pour y arriver, les responsables du projet proposent d'encourager les principaux établissements à entreprendre des recherches systématiques bénéficiant, aux étapes initiales, de l'appui des secteur public et privé.

CONTEXTE

Les migrations ont pour origine de nombreux facteurs sociaux, économiques et politiques qui échappent de plus en plus à l'influence des États individuels. Cela a conduit à d'importants mouvements de population, de sorte que le phénomène est devenu l'un des plus importants facteurs dans l'évolution des sociétés.

Outre qu'elles sont d'envergure, les migrations de nos jours se distinguent par leur diversité sur le plan ethnique, culturel, religieux et social. Cette diversité est à l'origine d'interactions extrêmement complexes parmi et entre les nouveaux arrivants et les membres des collectivités établies des grands centres urbains où les premiers se concentrent. Toutes les sociétés avancées des pays industrialisés ont pour défi, dans le domaine de la politique publique, de comprendre ces interactions et de trouver des façons de mieux prendre en charge les transformations sociales et économiques qui en résultent.

Le défi est d'autant plus difficile que de nombreuses autres forces agissent simultanément sur les grandes villes des démocraties des pays avancés. Parmi ces forces, il faut compter la restructuration sociale et économique attribuable à la mondialisation de l'économie, l'accroissement des besoins à l'égard de l'infrastructure matérielle des villes et celui des exigences en matière d'infrastructure sociale des citoyens en proie à des difficultés financières, et l'appel des citoyens en faveur d'une meilleure protection et d'une plus grande responsabilité financière.

Pour y arriver, il va falloir faire preuve d'une créativité extraordinaire, engager d'importantes ressources tant du côté du secteur public que de celui du secteur privé et disposer du soutien d'institutions clés de la société -- défi que le projet Metropolis est conçu pour relever.

BUTS DU PROJET

Les buts stratégiques du projet sont les suivants :

- Trouver des politiques qui permettent de bien assumer, en réduisant les tensions au minimum, l'évolution sociale qu'occasionnent les migrations;
- mieux comprendre les liens entre les migrations et la restructuration économique, et proposer des façons de régir l'interaction entre ces deux forces;
- favoriser des politiques qui garantissent un traitement juste et équitable et un meilleur niveau de vie à tous les membres de la société, ce qui évite de marginaliser davantage les groupes défavorisés;
- encourager l'édification de sociétés réceptives et culturellement dynamiques qui disposent des moyens nécessaires pour intégrer les nouveaux arrivants en tant que membres égaux et à part entière et les encouragent à exploiter au maximum leurs talents;
- concilier les droits des migrants et ceux de la population du pays hôte de manière à garantir l'appui des politiques nécessaires pour intégrer les immigrants.

PARAMÈTRES DE RECHERCHE

Les variables associées aux niveaux d'immigration à l'échelle nationale occultent habituellement le degré de transformation du maillage urbain attribuable à l'immigration. Par conséquent, connaître la façon dont l'immigration touche les villes les plus cosmopolites du monde industrialisé offre les meilleures possibilités d'analyse pour qui veut comprendre les effets de l'immigration sur nos sociétés.

- La recherche aura pour unité analytique de base la métropole.

- La recherche permettra d'examiner le **contexte** ou s'insère l'immigration; les **institutions** (officielles et officieuses) qui se trouvent au coeur de l'évolution sociale, les **processus** eux-mêmes et les **résultats** qu'ils produisent, l'accent étant mis sur l'intégration sociale et économique du nouvel arrivant, sur la cohésion sociale et sur les relations entre les groupes.
- La recherche se voudra **multidisciplinaire**. L'immigration est une question trop complexe et trop dynamique : son étude ne saurait se borner aux sous-domaines bien délimités des chercheurs et des décideurs, sans que l'analyse fasse défaut et que les effets corollaires s'y perdent.
- Si chacun des groupes de chercheurs se concentrera sur la ville ou les villes de son choix, le projet visera à **comparer des villes d'un pays à l'autre**. Les comparaisons de cette nature permettront de déterminer l'importance de facteurs propres à chaque cas sur le plan économique, institutionnel, historique et culturel, de même que celle des politiques à l'égard des nouveaux arrivants et des grandes orientations touchant la conduite des affaires publiques.
- Dans la mesure du possible, la recherche visera à **comparer plusieurs villes à l'intérieur d'un même pays** de façon à faire ressortir les différences nationales et à cerner les effets propres à chaque ville.

ENVERGURE DU PROJET ET CONFÉRENCES INTERNATIONALES

- Le projet sera associé à une série de conférences annuelles bien courues animées par les pays «partenaires». L'Italie animera la première manifestation du genre en novembre 1996. Les conférences porteront sur des thèmes précis et sur les défis exigeant une gestion stratégique.
- Les conférences permettront de réunir des chercheurs de haut rang, des décideurs et des intervenants du secteur privé. Elles donneront l'occasion de discuter des projets en cours et d'exposer les «trouvailles» du domaine commandées expressément par les responsables du projet Metropolis.
- Les conférences annuelles comprendront une série d'exposés dont le contenu figurera dans les actes publiés.

Document: 840-749/004

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE
DES SOUS-MINISTRES RESPONSABLES DE LA JUSTICE**

**Conférence des ministres fédéraux, provinciaux
et territoriaux responsables de la justice
Ottawa, les 9 et 10 mai 1996**

Communiqué

Fédéral



**WHITEHORSE (Yukon)
Les 6 et 7 juin 1996**

**CONFÉRENCE DES MINISTRES FÉDÉRAUX, PROVINCIAUX
ET TERRITORIAUX RESPONSABLES DE LA JUSTICE**

OTTAWA - 10 mai 1996 -- La conférence annuelle des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la justice, présidée par le ministre de la Justice et Procureur général du Canada, l'honorable Allan Rock, et par le Solliciteur général du Canada, l'honorable Herb Gray, s'est terminée aujourd'hui. Cette conférence a fait suite à la réunion des ministres provinciaux et territoriaux responsables de la Justice, présidée par l'honorable Charles Harnick, Procureur général de l'Ontario et l'honorable John Nilson, ministre de la Justice de la Saskatchewan.

Ce communiqué reflète les vues de tous les gouvernements à l'exception de celui du Québec, lequel fera état de ses positions de son côté.

Les ministres ont discuté des questions suivantes.

DÉLINQUANTS À RISQUE ÉLEVÉ

Les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux ont examiné les progrès réalisés en ce qui a trait à la mise en oeuvre des recommandations du Rapport du Groupe de travail sur les délinquants violents à risque élevé publié en 1995. Ils ont discuté de plusieurs mesures, législatives et non législatives, en vue de répondre aux préoccupations du public à l'égard des délinquants à risque élevé dans la société. Les ministres ont signalé avec plaisir que la mise en place du système national de repérage est en cours, lequel système retrace les individus qui pourraient avoir le profil d'un délinquant dangereux. Ils ont signalé la publication par le Solliciteur général du Canada d'un rapport de recherche sur le type de renseignements utiles à la poursuite pour déterminer les cas qui pourraient satisfaire aux critères applicables aux délinquants dangereux.

La réponse n'est pas complète, mais les participants ont convenu d'un ensemble de mesures législatives d'application immédiate afin de régler le problème des délinquants à risque élevé, y compris la modification des dispositions du Code criminel sur les délinquants dangereux, le recours à des ordonnances d'interdiction (art 810.1) et la surveillance de longue durée à l'issue de la libération du détenu. Ces mesures devraient être déposées devant la Chambre des communes dès que possible.

On a également convenu qu'il était nécessaire de continuer, dans une deuxième étape, à examiner d'autres options. On a demandé aux fonctionnaires de cerner d'autres options en vue de régler ce problème.

Conférence annuelle des ministres fédéraux,
provinciaux et territoriaux responsables de la Justice
Ottaw (Ontario)

RÉVISION JUDICIAIRE DU DÉLAI PRÉALABLE À LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE

Le ministre Rock demande l'avis de ses collègues au sujet des diverses options en vue de répondre aux préoccupations du public concernant la procédure actuelle (art. 745) permettant à un individu reconnu coupable de meurtre de présenter une demande en vue de faire réduire le délai d'inadmissibilité à la libération conditionnelle.

Certains ministres croient qu'il conviendrait d'abroger cet article du Code, ou du moins, de prévoir qu'il ne peut être invoqué dans les cas les plus graves de meurtre. Si la disposition n'est pas abrogée, ils souscrivent en principe à l'idée d'un mécanisme de présélection des dossiers afin d'éliminer les demandes de révision qui n'ont pas une chance raisonnable de réussir, dans le but d'épargner les familles des victimes et de protéger le public.

D'autres ministres sont d'avis que l'article ne devrait pas être abrogé, et ils sont convaincus que la procédure en vigueur, et quelques petits changements à celle-ci, suffisent à protéger l'intérêt public.

CROISSANCE DE LA POPULATION CARCÉRALE

Monsieur Gray a déposé un document aux fins de discussions, préparé par un groupe de travail composé de sous-ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux. Le document passe en revue des mesures sécuritaires destinées à améliorer les programmes correctionnels et à réduire la population carcérale. Le Québec, le Nouveau-Brunswick et l'Alberta ont décrit les initiatives récentes qu'ils ont entreprises dans ce domaine.

Les ministres ont insisté sur le fait que les délinquants qui présentent un risque sérieux pour la collectivité doivent être placés sous garde, et bon nombre de délinquants qui présentent un risque moins grand peuvent être traités de façon sécuritaire dans la collectivité.

On souscrit à l'approche exposée dans le document, y compris l'appui en faveur de principes qui guideront l'orientation future. On s'entend sur les recommandations du rapport. Les ministres conviennent de publier le rapport en vue de renseigner le public. On demande aux sous-ministres de continuer les travaux concernant la mise en oeuvre de certains points en particulier.

MISE EN LIBERTÉ SOUS CONDITION DES DÉLINQUANTS SOUS RESPONSABILITÉ PROVINCIALE ET TERRITORIALE

On a discuté des modifications proposées à la Loi sur les prisons et les maisons de correction en vue de renforcer et de moderniser les programmes provinciaux et territoriaux concernant les permissions de sortir. En 1992, on a apporté des modifications semblables aux dispositions sur les permissions de sortir visant les détenus des pénitenciers fédéraux dans le cadre de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous caution.

On souscrit aux modifications proposées, et le Solliciteur général, Herb Gray, a accepté de présenter les modifications à ses collègues du Cabinet pour examen.

JEUNES CONTREVENANTS

Les co-présidents du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur les jeunes contrevenants ont fait rapport aux ministres au sujet de leur examen des questions de réforme en matière de justice applicable aux jeunes et ils ont reconnu qu'il y avait des divergences d'opinions à l'égard de certaines questions.

Le rapport du Groupe de travail et le rapport sur le profil (analyse statistique de la criminalité chez les jeunes et du fonctionnement du système de justice applicable aux jeunes) seront remis aux sous-ministres pour examen en vue de les mettre à la disposition du Comité parlementaire. De plus, certaines administrations ont soumis un mémoire au Comité parlementaire sur la justice applicable aux jeunes, ou ils le feront. Ils ont également convenu d'entreprendre la renégociation des ententes de partage des frais en ce qui a trait à la Loi sur le jeunes contrevenants.

Les administrations reconnaissent qu'il y a des différences d'opinions à ce sujet.

RÉFORME DE LA PROCÉDURE PÉNALE

Dans le cadre des efforts conjoints déployés pour rationaliser le système de justice, les ministres conviennent d'un modèle permettant de reclassifier les infractions criminelles, d'apporter des modifications à l'enquête préliminaire, y compris des mesures visant à protéger les témoins, et, de façon facultative, de recourir à une cour chargée des procédures préliminaires et à une technologie moderne.

Ces réformes sont essentielles pour les gouvernements provinciaux afin de modernier le système pour être en mesure d'axer leurs ressources limitées sur les crimes graves.

Les ministres exhortent le ministre fédéral d'agir aussi rapidement que possible à l'égard de ces améliorations afin de veiller à ce que le système canadien de justice demeure l'un des meilleurs au monde.

Monsieur Rock accepte de traiter cette question de façon prioritaire et il demande aux fonctionnaires d'élaborer des méthodes innovatrices afin de veiller à ce que les réformes répondent aux préoccupations concernant l'équité.

AIDE JURIDIQUE

Après discussion, les ministres ont convenu d'utiliser une approche de collaboration pour aborder les questions du partage des frais de l'aide juridique dans le contexte actuel de restrictions budgétaires. On complètera dès que possible de nouvelles ententes de partage des frais de l'aide juridique en matière criminelle.

PENSION ALIMENTAIRE POUR ENFANT

On a convenu d'établir un groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la mise en oeuvre de la réforme des pensions alimentaires pour enfants, qui sera chargée d'aider à administrer la mise en oeuvre de tous les éléments de la réforme des pensions alimentaires pour enfants. Le groupe de travail sera co-présidé par un fonctionnaire du ministère fédéral de la Justice et un représentant des provinces ou des territoires. Le gouvernement fédéral a signalé qu'il déposerait sous peu un projet de loi établissant le cadre législatif des Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants.

Certains ministres provinciaux ont exprimé des inquiétudes au sujet du coût que les provinces associées à cette mesure fédérale devront assumer.

On a convenu que le groupe de travail étudiera des moyens de rationaliser la mise en oeuvre et ainsi de minimiser le coût pour les provinces.

RÈGLEMENT DES CONFLITS

Les ministres conviennent que le règlement extrajudiciaire des conflits constitue souvent une solution positive qui peut être moins dispendieuse et donner de meilleurs résultats pour toutes les parties.

Il a été convenu que les ministres favoriseront l'élaboration et l'utilisation d'une gamme variée de mécanismes de règlement extrajudiciaires des conflits dans leurs administrations respectives.

EXÉCUTION UNIFORME DES JUGEMENTS

Afin d'harmoniser les pratiques commerciales internes au Canada, il est important et utile pour la communauté juridique et le milieu des affaires de chaque province et territoire de prévoir l'exécution uniforme des jugements.

Les administrations ont accepté de demander à leurs gouvernements respectifs d'examiner les lois proposées par la Conférence sur l'harmonisation des lois au Canada intitulées l'Uniform Canadian Judgements Enforcement Act de 1991, et l'Uniform Court Jurisdiction and Transfer of Proceeding Act de 1994; ces lois pourraient régler le problème.

Les ministres ont également convenu de demander à la Conférence sur l'harmonisation des lois au Canada de préparer une Loi uniforme sur l'exécution des jugements de tribunaux de l'étranger.

LIVRAISON DES CRIMINELS FUGITIFS

La Colombie-Britannique déclare qu'il est nécessaire d'adopter une approche cohérente à travers le Canada en vue de retourner les criminels fugitifs vers la province qui a porté des accusations.

On demande aux ministres d'examiner d'autres moyens de faciliter la livraison des fugitifs. Les fonctionnaires feront rapport aux sous-ministres au sujet de l'élaboration d'une politique concernant cette question.

VENTE À L'ÉTRANGER DE BILLETS DE LOTERIE

Les ministres ont discuté de la façon d'aborder la question de la vente à l'étranger de billets de loterie. Il a été convenu que les fonctionnaires examineront l'étendue de cette question, et qu'ils étudieront les changements à apporter pour régler la question de la vente à l'étranger de billets de loterie.

PROVOCATION

La Colombie-Britannique a soulevé la question du moyen de défense fondé sur la provocation, et elle préconise la révision de la politique sous-jacente à ce moyen de défense.

Le gouvernement fédéral convient en principe qu'il est nécessaire d'examiner ce sujet, et il souligne que le moyen de défense fondé sur la provocation a été traité lors des consultations menées au sujet de la Partie générale du Code criminel.

Les ministres signalent que la révision du juge Ratushney au sujet du moyen de défense fondé sur la légitime défense pour les femmes qui ont commis un homicide traitera de cette question, et la révision pourrait comporter des recommandations législatives.

VICTIMES DE LA CRIMINALITÉ

Les ministres reconnaissent que la protection des dossiers de counselling et de traitements des plaignants dans les instances criminelles en matière d'agression sexuelle est prioritaire étant donné que le nombre de demandes de production des dossiers augmente constamment à travers le Canada.

Le gouvernement a mené de vastes consultations au cours de la dernière année auprès de groupes et des particuliers intéressés afin d'examiner la portée du problème. Les ministres conviennent qu'il est nécessaire d'adopter rapidement des mesures législatives sur cette question qui respecteraient à la fois les droits de l'accusé et ceux de la victime.

De plus, les ministres réaffirment leur engagement à reconnaître le rôle des victimes dans le système de justice et à veiller à ce que leurs besoins soient respectés au niveau national. On reconnaît qu'il est nécessaire d'examiner les moyens de mieux coordonner les services aux victimes entre les administrations, et d'examiner les autres réponses législatives qui pourraient être nécessaires. On demande aux fonctionnaires d'examiner globalement tous les aspects d'une stratégie possible, y compris d'apporter des changements aux dispositions fédérales sur la déclaration de la victime, et de consulter les organismes de victimes dans leurs propres administrations et d'envisager d'autres mesures qui amélioreraient la situation des victimes de la criminalité.

RAPPORT DU CONSEIL NATIONAL DE LA PRÉVENTION DU CRIME

Le président du Conseil national de la prévention du crime a fait rapport au sujet des travaux réalisés par le Conseil l'an dernier, et a fait un exposé au sujet de l'une des priorités du Conseil, c'est-à-dire les enfants et les jeunes.

Les ministres ont discuté du rôle et du mandat du Conseil, de la nécessité d'évaluer ses travaux et de son rôle de fournisseur d'information publique.

Le rôle du Conseil qui consiste à informer les gouvernements au sujet des mesures de prévention du crime, à promouvoir des partenariats multidisciplinaires et à constituer une ressource de données théoriques et pratique à l'intention des collectivités, est utile pour tous les intervenants dans les activités de prévention du crime.

MISE EN OEUVRE DES MESURES LÉGISLATIVES SUR LES ARMES À FEU

Le ministre Rock a fait un rapport d'étape au sujet de la mise en oeuvre du projet de loi C-68, Loi concernant les armes à feu, y compris une mise à jour des travaux du groupe national de travail sur la circulation illégale des armes à feu. Certains ministres étaient en faveur de peines plus sévères dans le cas de contrebande estimaient. Certains ministres estimaient qu'on pourrait faire davantage au niveau fédéral.

Leurs préoccupations portaient sur les dispositions du projet de loi et des règlements touchant les permis et l'enregistrement qui, à leur avis, négligeaient la diversité du pays. Ils ont également souligné la nécessité de mener de consultations plus pertinentes.

La question du coût de mise en oeuvre a été soulevée par certaines provinces et territoires, ceux-ci réclamant la garantie que les ressources nécessaires à cette mise en oeuvre soient assumées par le gouvernement fédéral.

CRIME ORGANISÉ

On a renseigné les ministres au sujet du crime organisé et de la recherche en vue de trouver de meilleures réponses pour lutter contre cette menace croissante.

Monsieur Rock réitère l'engagement du gouvernement à répondre à cette menace et il signale les efforts de collaboration entre les responsables de l'application des lois à tous les niveaux. Il invite les fonctionnaires à examiner les initiatives en vigueur en vue d'aborder la question du crime organisé et il demande aux sous-ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux d'examiner plus en profondeur ces questions lors de leur réunion en juin. La réunion prochaine des intervenants, qui sera co-présidée par les ministres Gray et Rock, offrira également une occasion d'examiner l'élaboration d'une stratégie nationale en vue de lutter contre le crime organisé transnational.

ADN

Monsieur Rock a fait le point sur les consultations menées par le ministère du Solliciteur général et qui se sont terminées récemment au sujet de l'établissement d'une banque nationale de données sur l'ADN, et il a remercié les administrations d'avoir participé au processus. Dans l'ensemble, on est plutôt d'accord avec l'idée d'une banque de données, mais on a exprimé des inquiétudes au sujet du financement de celle-ci; d'autres questions ont également été soulevées. Le ministère du Solliciteur général du Canada est à résoudre les questions en suspens, et il entend déposer des mesures législatives avant la fin de l'année.

STRATÉGIE NATIONALE - APPROCHE MULTIDISCIPLINAIRE FACE AUX QUESTIONS LIÉES À LA JUSTICE

Les ministres conviennent qu'une approche multidisciplinaire est nécessaire afin de donner une pousée additionnelles en vue d'améliorer le système de justice. Ils conviennent de demander à un noyau de fonctionnaires de poursuivre les travaux au sujet de l'élaboration d'une stratégie nationale qui sera utilisée par les administrations comme guide en vue d'un système de justice mieux axé et plus efficace. Un élément important de cette stratégie sera les enfants.

Les ministres ont convenu de :

- mener une recherche sur quelques projets "prometteurs";
- lancer le processus avec les ministres "prônant" cette approche;
- poursuivre sur cette lancée en désignant un noyau de fonctionnaires; et
- de préparer le terrain en vue de faire une proposition détaillée au sujet d'un colloque multidisciplinaire.

CONFIDENTIALITÉ DES DOSSIERS DES PERSONNES ACQUITTÉES

Le Québec soulève la question de la confidentialité des dossiers publics des personnes acquittées d'une infraction criminelle.

La question est renvoyée aux hauts-fonctionnaires afin qu'ils l'étudie et qu'ils discutent des questions administratives et du coût possible. Les hauts-fonctionnaires feront rapport aux ministres. On demandera également aux hauts-fonctionnaires d'examiner la cohérence entre les procédures de libération et les casiers judiciaires.

JUSTICE APPLICABLE AUX AUTOCHTONES

Le ministre Rock a informé les ministres au sujet du projet concernant la justice applicable aux Autochtones, qui a été lancé en 1991, et a livré les grandes lignes d'une nouvelle initiative qui sera lancée cette année.

Cette nouvelle stratégie permettra aux communautés autochtones de négocier l'administration d'ententes en matière de justice avec le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires. Des ententes seront négociées avec 25 à 30 communautés des Premières nations que l'on aura identifiées au cours de discussions avec les partenaires provinciaux, territoriaux et autochtones. Jusqu'à 12 communautés urbaines et rurales négocieront des ententes accordant aux autochtones hors réserves un rôle important dans le traitement des victimes et des accusés autochtones.

La nouvelle stratégie fait suite aux travaux du Projet de la justice applicable aux autochtones mis en place en 1991-1996 et qui a mené à des moyens innovateurs de traiter les victimes et les accusés autochtones dans les communautés canadiennes. Les ententes porteront surtout sur l'utilisation de processus communautaires et de réadaptation qui ont été définis lors du premier projet. Ces processus comprennent une médiation communautaire, des conseils de détermination de la peine et des cercles de guérison. Il s'agira d'améliorer le bien-être de la communauté et de prévenir la criminalité en faisant participer la communauté et en détournant les délinquants des systèmes judiciaire et pénitentiaire, dans la mesure du possible.

Le ministre Rock a demandé aux ministres d'identifier les communautés qui seraient prêtes à assumer de plus grandes responsabilités dans le domaine de l'administration de la justice.

Les ministres ont appuyé avec enthousiasme le projet sur la justice applicable aux Autochtones et ils ont convenu d'inscrire ce point à l'ordre du jour de la prochaine réunion des ministres afin de discuter à fond de la question.

Document: 840-749/004

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING
OF DEPUTY MINISTERS RESPONSIBLE FOR JUSTICE**

**Federal-Provincial-Territorial Meeting
of Ministers Responsible for Justice
Ottawa, May 9-10, 1996**

Press Release

Federal



**WHITEHORSE, Yukon
June 6-7, 1996**

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING
OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR JUSTICE**

OTTAWA - May 10, 1996 -- The annual meeting of federal, provincial and territorial Ministers responsible for Justice, chaired by Allan Rock, Minister of Justice and Attorney General of Canada, and Herb Gray, Solicitor General of Canada, concluded here today. This meeting followed a meeting of provincial and territorial Ministers responsible for Justice, chaired by the Honourable Charles Harnick, Attorney General for Ontario, and John Nilson, Minister of Justice for Saskatchewan.

This new release reflects the views of all jurisdictions with the exception of Quebec, who will make their own position known.

The following issues were discussed at the joint meeting:

HIGH-RISK OFFENDERS

Federal, provincial and territorial Ministers reviewed progress made on implementing recommendations of the 1995 Task Force Report on High-Risk, Violent Offenders.

They discussed a number of measures, both legislative and non-legislative, with a view to addressing public concerns about high-risk offenders in society. Ministers were pleased to note that implementation is underway of the national flagging system which tracks cases of individuals who may fit the profile of a dangerous offender was operational. They noted the release of a research report by the Solicitor General of Canada on the type of information useful to prosecutors in identifying cases that would meet the dangerous offender criteria.

While not a complete answer, there was general agreement on a package of legislative measures to deal with high-risk offenders, including amendments to the dangerous offenders provisions of the Criminal Code, the expanded use of restraining orders (S. 810.1) and long-term supervision after release from prison. These measures are expected to be introduced in the House of Commons as soon as possible.

There was also agreement on the need to continue in a second phase to look at further measures. Officials have been asked to identify further options to address this problem.

JUDICIAL REVIEW OF PAROLE INELIGIBILITY

Minister Rock sought views of his colleagues on various options to address public concerns about the current procedure (S. 745) which permits persons convicted of murder to apply for a reduction of the period of ineligibility for parole.

Some Ministers believed this section of the Criminal Code should be repealed entirely, or at the very least, it should not be available for the worst cases of murder. If the section is not repealed they agreed in principle to an initial screening mechanism to screen out application for reviews that do not have a reasonable prospect of success, in the interest of sparing victims families, and to protect the public.

Other Ministers felt that the section should not be repealed, and were satisfied that the existing procedure with modest changes protected the public's interest.

CORRECTIONS POPULATION GROWTH

Mr. Gray tabled for discussion a paper prepared by a working group of federal, provincial and territorial Deputy Ministers. The paper reviews safe measures to improve correctional programs and reduce corrections population. Quebec, New Brunswick and Alberta described recent initiatives they have undertaken in this area.

Ministers stressed that offenders who pose a significant risk to the community must be held in custody but many who pose a lesser risk may be handled safely in the community.

There was general agreement to the approach set out in the document, including endorsement of a set of principles to help guide future direction. The recommendations in the report were also agreed upon. Ministers agreed to release the report to help inform the public. Deputy Ministers were asked to continue to work on the implementation of specific items.

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONDITIONAL RELEASE

There was discussion of proposed amendments to the Prisons and Reformatories Act to strengthen and modernize provincial and territorial temporary absence programs. These amendments will provide greater flexibility to provincial jurisdictions in their use of this form of conditional release. Similar improvements were made to the temporary absence program for federal penitentiary inmates in 1992, in the Corrections and Conditional Release Act.

The proposed amendments were endorsed, and Solicitor General, Herb Gray, has agreed to bring forward the amendments for consideration by his Cabinet colleagues.

YOUNG OFFENDERS

The co-chairs of the Federal-Provincial-Territorial Task Force on Young Offenders, reported to Ministers on their review of youth justice reform issues and acknowledged there were different views on some issues.

The Task Force Report and the Profile Report (statistical analysis of youth crime and operation of youth justice) will be referred to Deputy Ministers who will review it, in the interest of making it available to the Parliamentary Committee. In addition, some jurisdictions have made or will be making presentations to the Parliamentary Committee on Youth Justice. They also agreed to commence the renegotiation of Young Offenders Act cost-sharing agreements.

Jurisdictions acknowledged there were divergent positions on this.

CRIMINAL PROCEDURE REFORM

As part of collaborative efforts to streamline the justice system, Ministers agreed on: a model to reclassify criminal offences; modifications to the preliminary enquiry, including protection for witnesses; and, on an opt-in basis, the use of a new intake court model and modern technology.

These reforms are critical to provincial governments to modernize the system to focus their limited resources on serious crime.

They urged the federal minister to move as quickly as possible to make these improvements to ensure Canada's justice system remains one of the best in the world.

Mr. Rock agreed to treat this as a matter of high priority and asked officials to develop innovative means to ensure reforms address equity concerns.

LEGAL AID

Ministers discussed and agreed on using a collaborative approach to dealing with legal aid cost-sharing issues in the context of fiscal restraint. New criminal legal aid cost-sharing agreements will be completed as soon as possible.

CHILD SUPPORT

There was consensus on the creation of a Federal-Provincial Task Force on the Implementation of Child Support Reforms to assist in managing the implementation of all the elements of child support reform. The Task Force will be jointly chaired by a Department of Justice Canada official and a provincial/territorial official. The federal government indicated they would be tabling a Bill very shortly that sets out the framework for Child Support Guidelines.

Some provincial ministers expressed concern about the costs to be born by the provinces associated with this federal initiative.

It was agreed that the officials Task Force would examine means of streamlining the implementation and thus minimizing the costs to the provinces.

DISPUTE RESOLUTION

Ministers agreed that settling disputes through means other than the courts is often a more positive way of resolving conflict which can be less costly and can produce a better resolution for all parties.

It was agreed that Ministers would promote the development and use of a wider array of dispute resolution mechanisms in their respective jurisdictions.

THE ENFORCEMENT OF JUDGEMENTS

To harmonize internal trade practices across Canada, the uniform enforcement of judgements is important and useful to legal and business communities in each province and territory.

Jurisdictions may take back to their governments for consideration legislation proposed by the Uniform Law Conference entitled Uniform Canadian Judgements Enforcement Act and the Uniform Court Jurisdiction and Transfer of Proceedings Act, which would address this problem.

Ministers also agreed to request the Uniform Law Conference to prepare a Uniform Act on the enforcement of foreign judgements.

RETURN OF FUGITIVES

British Columbia said there was a need for a consistent approach across Canada for the return of fugitives to the provinces in which they face charges.

They asked Ministers to look at further opportunities to facilitate return of fugitives. Officials will report to deputies in the area of developing a policy to address the issue.

OFFSHORE SALE OF LOTTERY TICKETS

Ways to address the issue of offshore lottery ticket sales were discussed by Ministers. It was agreed that officials would monitor the magnitude of the issue, and to identify what changes are required to deal with the issue of offshore sales of lottery tickets.

PROVOCATION

British Columbia raised the issue of the defence of provocation and proposed the policy underlying the defence be reconsidered.

The federal government agreed in principle with the need for a review and noted that provocation as a defence was addressed in its consultations on the General Part of the Criminal Code.

Ministers noted that the review by the Honourable Judge Ratushny on self-defence by women who have killed will touch on the issue and may contain recommendations for legislation.

VICTIMS ISSUES

Protection of counselling and treatment records in criminal cases was recognized by ministers as a priority as requests for production of such records have been steadily increasing across Canada.

The federal government has consulted extensively over the past year with interested groups and individuals to examine the extent of the problem. Ministers agreed that quick legislative action on this issue was required, legislation which respects the rights of both the accused and victims.

Furthermore, Ministers reaffirmed their commitment to recognizing the role of victims in the justice system and to ensuring that their needs are met nationally. There was a recognition of the need to look at ways to better coordinate victim services amongst jurisdictions and to consider what further appropriate legislative responses might be needed. Officials were asked to fully review all aspects of a possible strategy,

including changes to federal victims surcharge and to consult with victims organizations in their own jurisdictions, and to consider other initiatives that will improve the situation of the victims of crime.

REPORT FROM NATIONAL CRIME PREVENTION

The Chair of the National Crime Prevention Council reported on the Council's work over the past year and gave a presentation on one of its priorities, children and youth.

Ministers discussed the role and mandate of the Council, the necessity for an annual evaluation of its work and its role in providing public information.

FIREARMS IMPLEMENTATION

Minister Rock gave a status report on the implementation of Bill C-68, Firearms Act, including an update on National Working Group on Illegal Movement of Firearms. There was support for an increase penalty in the smuggling provisions.

Their concerns related to the provisions of the Bill and regulations relating to licensing and registration which they felt failed to recognize the diversity of this country. They also noted the need for more meaningful consultations.

The costs of implementation were raised with some provinces and territories seeking assurance that resource implications of implementation would be covered by the federal government.

Some provinces and territories indicated they were reserving the right to challenge the legislation and to consider their role in implementation.

Discussions will continue with the provinces and territories as implementation proceeds.

ORGANIZED CRIME

Ministers were briefed on organized crime and the search for better responses to address this growing threat.

Mr. Rock reiterated the government's commitment to responding to this threat and noted the collaborative efforts being made among law enforcement officials at all levels.

He invited officials to review existing initiatives to address organized crime and requested federal, provincial and territorial Deputy Ministers to further explore these issues at their meeting in June. An up-coming forum of stakeholders to be co-hosted

by Ministers Gray and Rock will also provide an opportunity to consider the development of a national strategy to combat transnational organized crime.

DNA

Mr. Rock provided an up-date on the recently completed consultations by the Ministry of the Solicitor General for establishing a national DNA data bank and thanked jurisdictions for their participation in the process. On the whole, there was a great deal of support for such a data bank, although concerns about funding and other issues were noted. The Solicitor General's Ministry is working to resolve outstanding issues with a view to the introduction of legislation before the end of the year.

NATIONAL STRATEGY - A MULTIDISCIPLINARY APPROACH TO JUSTICE ISSUES

Ministers agreed on the need for a multidisciplinary approach to provide additional impetus for improving the justice system. They agreed that a core group of officials will continue to work on developing a national strategy that will be used by jurisdictions as a guide to help achieve a more focussed and efficient system of justice. An important element of the strategy will be children.

Ministers also agreed to:

- Conduct research on a limited number of "promising" projects;
- continue momentum through a core group of officials; and,
- prepare the groundwork for a detailed proposal for a multidisciplinary symposium.

CONFIDENTIALITY OF PUBLIC RECORDS OF PERSONS

Confidentiality of Public Records of Persons acquitted of a criminal offence was raised by Quebec.

The matter was referred to Senior officials to consider and to discuss administrative matters and potential costs. Senior officials will report back to ministers. Officials will also be asked to look at consistency between discharges procedures and criminal records.

one to
file in

br.
sent e
teor-c

ABORIGINAL JUSTICE

Minister Rock advised his colleagues on the Aboriginal Justice Initiative which began in 1991 and outlined a new initiative which will begin this year.

This new strategy will enable Aboriginal communities to negotiate administration of justice agreements with the federal government, the provinces and the territories. Agreements will be negotiated with up to 25 to 30 First Nations communities, identified through discussions among the provincial, territorial and Aboriginal partners. Agreements giving off-reserve Aboriginal people a significant role in dealing with Aboriginal victims and accused will also be negotiated with up to 12 urban and rural communities.

The new Aboriginal justice strategy builds on the work of the 1991-1996 Aboriginal Justice Initiative, which piloted innovative ways of dealing with Aboriginal accused and victims in communities across Canada. The agreements will focus on the use of community based and restorative processes that had been identified during the first initiative. Such processes include community-based mediation, sentencing circles and healing circles. The goal will be to improve community well-being and prevent crime by involving the community and diverting offenders from the courts and prison system, where feasible.

Minister Rock asked ministers to identify communities which would be willing to assume greater responsibility for the administration of justice.

Ministers expressed enthusiastic support for the Aboriginal Justice Initiative and agreed that it be put on the agenda for substantial discussion of the next Ministers' meeting, and that ministers responsible for Aboriginal Affairs be invited.

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING
OF DEPUTY MINISTERS RESPONSIBLE FOR JUSTICE**

("Business" Meeting)

**News Release
Minister of Justice Announces Creation
of New Law Commission**

Federal

**BANFF, Alberta
September 4-5, 1997**

News Release

MINISTER OF JUSTICE ANNOUNCES CREATION OF NEW LAW COMMISSION

OTTAWA, April 23, 1997 -- The Minister of Justice and Attorney General of Canada, Allan Rock, today announced the following appointments to the newly created Law Commission of Canada.

Roderick A. Macdonald of Montreal, Quebec, is appointed President of the Law Commission of Canada.

Mr. Macdonald obtained a Bachelor of Common Law degree from York University in 1972, a Licence in Civil Law from the University of Ottawa in 1974, and a Master of Laws degree from the University of Toronto in 1975. He is a member of the Law Society of Upper Canada and of the Quebec Bar.

Mr. Macdonald is currently a professor of law at McGill University, where he was Dean of Law from 1984 to 1989. Mr. Macdonald is bilingual.

The following individuals are appointed as commissioners:

Gwen Boniface of London, Ontario.

Ms. Boniface obtained a Law Enforcement Diploma from Humber College in 1976, a Bachelor of Arts degree from York University in 1982 and a Law degree from Osgoode Hall Law School in 1988. She was admitted to the Law Society of Upper Canada in 1990.

Ms. Boniface is Chief Superintendent Regional Commander (O.P.P.) for Western Ontario. From 1993 to 1995, she was Superintendent-Director, First Nations and Contract Policing Branch.

.../2



Alan G. Buchanan of Charlottetown, Prince Edward Island.

Mr. Buchanan obtained a Bachelor of Arts degree from the University of Prince Edward Island in 1981 and a Master of Arts degree from Queen's University in 1983. Mr. Buchanan was elected to the Legislative Assembly of Prince Edward Island in 1989 and again in 1993. He was Minister of Provincial Affairs and Attorney General from 1994 to 1996.

Mr. Buchanan is General Manager, Corporate Development of Island Telephone Company Ltd. of P.E.I.

Nathalie Des Rosiers of London, Ontario.

Ms. Des Rosiers graduated in law from the Université de Montréal in 1981 and earned a Master of Laws degree from Harvard University in 1984. She is a member of the Quebec Bar and of the Law Society of Upper Canada.

Ms. Des Rosiers is currently a professor of law at the University of Western Ontario. She is an active member of the Association des juristes d'expression française.

Stephen Owen, O.C. of Victoria, British Columbia.

Mr. Owen graduated in law from the University of British Columbia in 1972. He earned a Master of Laws degree at the University of London, England, in 1974 and a Master of Business Administration degree at the International Management Institute, University of Geneva in 1986.

Mr. Owen is currently a professor at the University of Victoria in the Faculty of Law and the Faculty of Human and Social Development. Mr. Owen was Deputy Attorney General of British Columbia in 1995. He has also served as Ombudsman and Sole Commissioner for the Commission on Resources and the Environment.

All appointments are effective as of July 1, 1997, and are for a three year term.

The Commission was created to provide the government with multidisciplinary, independent advice from all sectors of Canadian society on Canada's law and the legal system. Its efforts will focus on improvements, modernization, increased efficiency of the legal system and reforms to address the changing needs of Canadian society.

The Commission will be supported by a small secretariat as well as an Advisory Council composed of 25 volunteer members from all parts of society.

"Canadians are facing complex legal issues that require more than a legal solution," Mr. Rock said. "These appointments signal a new approach to law reform that includes not only legal expertise but social, economic and other disciplines as well."

The legislation permitting the creation of the Law Commission of Canada came into force, by Order-in-Council, on April 21, 1997.

The creation of the Commission fulfils a government commitment made in the 1993 Red Book.

Ref.: Jennifer Lang
Minister's Office
(613) 992-4621

(Version française disponible)

Internet: <<http://canada.justice.gc.ca>>

BACKGROUNDER LAW COMMISSION OF CANADA

The Law Commission of Canada meets the needs of both government and Parliament for independent, broadly-based and strategic advice on legal policy and law reform issues.

1. The mandate of the Law Commission of Canada

The legislation establishing the Law Commission of Canada sets out several guiding principles that will govern the work of the Commission, including how it is organized, the selection of Commissioners and staff, agenda setting and law reform strategies.

These principles include: a **multidisciplinary approach, openness and inclusiveness, innovation, responsiveness, and cost-effectiveness.**

2. The Commission's structure

- The Commission is an arms-length body that reports through the Minister of Justice to Parliament.
- The Commission is composed of five Commissioners -- one full-time commissioner who will act as the President and CEO of the Commission, and four part-time commissioners who may reside anywhere in Canada. This will allow for diverse representation but still ensure that the Commission is an effective decision-making body.

Commissioners are selected to reflect a broad range of backgrounds and expertise. The legislation specifies that consideration of candidates shall not be restricted to the legal community.

- To ensure that consultation and partnership are an integral part of the Commission's operations, Commissioners will be assisted by a permanent, 25-member Advisory Council. Study panels will also be appointed on an as-needed basis. Members of these groups will be volunteers and will, like the Commissioners, reflect a broad range of experience and expertise.
- Research for the Commission will be conducted primarily by outside experts from the academic or private sector under contract.
- The Commission will be supported by a small secretariat, headed by an Executive Director. The small staff will require that some central services, such as publishing or dissemination of information, while managed by secretariat employees, be contracted out.

3. Independence and Accountability

The structure and mandate of the Commission ensure a balance between independence and accountability. Measures include:

- **The Commission's agenda:** the Commission has independence in finalizing its own agenda. This is balanced by a legislated requirement to consult the Minister of Justice before the agenda is finally set.
- **Reference power:** The Minister of Justice has the power to refer issues to the Commission when necessary and appropriate. However, the Minister is required to consult with the Commission before a reference is made.
- **Ministerial response to Commission work:** The Minister of Justice is required by legislation to respond to reports of the Commission, but has flexibility in the nature of the response.
- **Appointments:** Commissioner positions are Governor-in-Council appointments, made following recommendations by the Minister of Justice. The position of President is also a Governor-in-Council appointment.

The position of Vice-President will be chosen by the Commissioners themselves. The Commissioners will also appoint the members of the Advisory Council and Study Panels.

Commissioners are appointed for a term of three years.

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE
DES SOUS-MINISTRES RESPONSABLES DE LA JUSTICE**

(Réunion "D'affaires")

Communiqué

**Le ministre de la Justice annonce la création de
la nouvelle commission du droit du Canada**

Fédéral

**BANFF (Alberta)
les 4 et 5 septembre 1997**

Communiqué

LE MINISTRE DE LA JUSTICE ANNONCE LA CRÉATION DE LA NOUVELLE COMMISSION DU DROIT DU CANADA

OTTAWA, le 23 avril 1997 -- Le ministre de la Justice et procureur général du Canada, M. Allan Rock, a annoncé aujourd'hui les nominations suivantes à la nouvelle Commission du droit du Canada.

Roderick A. Macdonald, de Montréal (Québec), est nommé président de la Commission du droit du Canada.

M. Macdonald a obtenu un baccalauréat en common law de l'Université York en 1972, une licence en droit civil de l'Université d'Ottawa en 1974 et une maîtrise en droit de l'Université de Toronto en 1975. Il est membre du Barreau du Haut-Canada et du Barreau du Québec.

À l'heure actuelle, M. Macdonald enseigne le droit à l'Université McGill où il a aussi été doyen de la faculté de droit de 1984 à 1989. M. Macdonald est bilingue.

Les personnes suivantes sont nommées commissaires :

Gwen Boniface, de London (Ontario).

M^{me} Boniface a obtenu un diplôme en application de la loi du Collège Humber en 1976, un baccalauréat ès arts de l'Université York en 1982 et un diplôme en droit d'Osgoode Hall en 1988. Elle est membre du Barreau du Haut-Canada depuis 1990.

M^{me} Boniface est surintendant principal et commandant régional (O.P.P.) pour l'ouest de l'Ontario. De 1993 à 1995, elle était surintendant-directrice, Direction des services de police à contrat et des Premières nations.



Alan G. Buchanan, de Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard).

M. Buchanan a obtenu un baccalauréat ès arts de l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard en 1981 et une maîtrise ès arts de l'Université Queen's en 1983. M. Buchanan a été élu à l'Assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard en 1989 et en 1993. Il a été ministre des Affaires provinciales et procureur général de 1994 à 1996.

M. Buchanan est directeur général de l'expansion de l'entreprise de la *Island Telephone Company Ltd.* de l'Île-du-Prince-Édouard.

Nathalie Des Rosiers, de London (Ontario).

M^{me} Des Rosiers a obtenu un diplôme en droit de l'Université de Montréal en 1981 et une maîtrise en droit de l'Université Harvard en 1984. Elle est membre du Barreau du Québec et du Barreau du Haut-Canada.

M^{me} Des Rosiers enseigne le droit à l'Université Western Ontario. Elle participe activement à l'Association des juristes d'expression française.

Stephen Owen, c.r., de Victoria (Colombie-Britannique).

M. Owen a obtenu un diplôme en droit de l'Université de la Colombie-Britannique en 1972. Il a obtenu une maîtrise en droit de l'Université de Londres (Angleterre) en 1974 et une maîtrise en administration des affaires de l'Institut de management international de l'Université de Genève en 1986.

M. Owen enseigne actuellement à la faculté de droit et à la faculté du développement humain et social de l'Université de Victoria. M. Owen était sous-procureur général de la Colombie-Britannique en 1995. Il a également agi à titre d'Ombudsman et de commissaire unique de la Commission des ressources et de l'environnement.

Toutes les nominations entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1997, et sont pour une période de trois ans.



La Commission a été établie afin de donner au gouvernement des conseils pluridisciplinaires et impartiaux venant de tous les secteurs de la société canadienne au sujet du droit canadien et du système juridique. Ses efforts porteront surtout sur les améliorations, la modernisation, l'efficacité accrue du système juridique et les réformes nécessaires pour répondre aux besoins changeants de la société canadienne.

Un petit secrétariat et un conseil consultatif composé de vingt-cinq membres bénévoles venant de tous les secteurs de la société aideront les travaux de la Commission.

Selon M. Rock, «les Canadiens font face à des questions juridiques complexes qui exigent davantage qu'une solution juridique. Ces nominations sont un signe de la nouvelle approche à la réforme du droit qui englobe non seulement la discipline juridique, mais également les aspects sociaux, économiques et autres».

La législation permettant la création de la Commission du droit du Canada est entrée en vigueur, en vertu d'un décret, le 21 avril 1997.

En créant la Commission du droit du Canada, le gouvernement tient la promesse qu'il a inscrite en 1993 dans le Livre rouge.

- 30 -

Rens. : Jennifer Lang
Cabinet du Ministre
(613) 992-4621

(English version also available)

Internet: <<http://canada.justice.gc.ca>>



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Canada

FICHE DOCUMENTAIRE COMMISSION DU DROIT DU CANADA

La Commission du droit du Canada vise à répondre aux besoins du gouvernement et du Parlement en matière de conseils stratégiques impartiaux et pluridisciplinaires sur des questions de politique juridique et de réforme du droit.

1. Mandat de la Commission du droit du Canada

La loi qui crée la Commission du droit du Canada énumère plusieurs principes qui régiront le travail de la Commission, notamment son organisation, la sélection des commissaires et du personnel, l'élaboration du programme et les stratégies de réforme du droit.

Ces principes sont : la **démarche pluridisciplinaire**; la **transparence** et l'**universalité**; l'**innovation**; la **faculté d'adaptation**; et la **rentabilité**.

2. Structure de la Commission

- La Commission est un organisme autonome relevant du Parlement par l'entremise du ministre de la Justice.
- Elle est constituée de cinq commissaires, soit un commissaire à plein temps qui occupera les fonctions de président et directeur général de la Commission, et de quatre commissaires à temps partiel qui pourront habiter n'importe où au Canada. La composition de la Commission est donc variée, ce qui ne l'empêchera pas toutefois d'être un organisme décisionnel efficace.

Les commissaires sont choisis de manière à refléter une vaste gamme de connaissances et de compétences. La loi prévoit que la prise en considération de candidats ne soit pas limitée au milieu juridique.

- Pour que les consultations et les partenariats fassent partie intégralement du fonctionnement de la Commission, les commissaires seront appuyés par un conseil consultatif permanent composé de 25 membres. Des groupes d'études seront également nommés selon les besoins. Les membres de ces groupes seront bénévoles et, à l'instar des commissaires, refléteront une vaste gamme de connaissances et de compétences.
- Les travaux de recherche de la Commission seront effectués surtout par des experts externes provenant des milieux universitaires ou du secteur privé, embauchés à contrat.
- La Commission pourra compter sur un petit secrétariat, dirigé par un directeur administratif. En raison de sa petite taille, ce secrétariat devra confier à forfait certains

services centraux, par exemple la publication et la diffusion de l'information, tout en assurant la gestion des projets.

3. **Indépendance et obligation de rendre compte**

La structure et le mandat de la Commission ont été élaborés en vue d'assurer un équilibre entre son indépendance et son obligation de rendre compte. Voici quelques-unes des mesures prises à cette fin :

- **Programme de la Commission** : la Commission peut, en toute autonomie, établir son programme. Cette obligation est cependant pondérée par l'obligation qui lui incombe, aux termes de la loi, de consulter le ministre de la Justice avant l'adoption officielle du programme.
- **Renvoi des questions à l'étude** : le ministre de la Justice a le pouvoir de renvoyer certaines questions à la Commission lorsque cela sera nécessaire ou indiqué. Toutefois, le Ministre devra consulter la Commission avant de le faire.
- **Droit de réponse du ministre aux travaux de la Commission** : le ministre de la Justice sera tenu, en vertu de la loi, de répondre aux rapports de la Commission, mais il aura une marge de manoeuvre en ce qui a trait à la nature de la réponse.
- **Nominations** : les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre de la Justice. Le président est également nommé par le gouverneur en conseil.

Le vice-président sera choisi par les commissaires eux-mêmes, qui nommeront également les membres du conseil consultatif et ceux des groupes d'étude.

Les commissaires sont nommés pour un mandat de trois ans.

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF DEPUTY
MINISTERS RESPONSIBLE FOR INDUSTRY, TRADE AND SCIENCE
AND TECHNOLOGY**

Notes for an Address by
the Honourable Sergio Marchi
Minister for International Trade to the
Alliance of Manufacturers and Exporters Canada

Federal

OTTAWA, Ontario
November 13, 1997

97/38

CHECK AGAINST DELIVERY

NOTES FOR AN ADDRESS BY
THE HONOURABLE SERGIO MARCHI
MINISTER FOR INTERNATIONAL TRADE
TO THE ALLIANCE OF
MANUFACTURERS AND EXPORTERS CANADA

QUEBEC CITY, Quebec
October 6, 1997

This document is also available on the Department's Internet site:
<http://www.dfait-maeci.gc.ca>

It's a pleasure to be here and to see some of the people I have been meeting individually since I became Minister for International Trade four months ago.

Our meetings have been very useful for me. I have learned from you and I have heard clearly what you expect from the Government with respect to our role in promoting Canadian trade and investment.

It's a real pleasure to work with business people, because business people say what they mean.

And what I have heard is that you want the federal Government to press on vigorously with improvements in our trade and investment promotion services.

One trade promotion initiative that I will talk about today is the Prime Minister's Team Canada missions. Since 1994, Mr. Chrétien has led three Team Canada missions to China, and South and Southeast Asia. This January, we are headed to Mexico, Argentina, Chile and Brazil.

The Prime Minister has opened the doors to trade with this region. And we are pleased that Premier Bouchard and some of the other provincial premiers are taking advantage of these open doors by leading trade missions of their own to China this fall. We applaud these initiatives as they contribute to Canada's trade development strategy.

As an Asia Pacific nation, Canada is uniquely positioned to seize the opportunities that lie in this region.

As part of an Asia Pacific nation, Quebec stands to benefit greatly from the economic growth that will occur in this area. Quebec has already benefited from the Team Canada trips to Asia, capturing one quarter of all the Team Canada contracts signed, which will in turn create thousands of jobs for Quebecers. The business community recognizes this - on the last Team Canada mission, 115 of the 350 participants came from Quebec.

The business community wants their government to act in other areas as well.

You want government to streamline their services and make them more accessible.

You want to be consulted regularly so you can tell us:

- whether we're providing the right services;
- whether we should stop doing some things and start others;
- and whether we're providing you with the right information - when you need it.

You want to eliminate confusion in gaining access to our programs and services.

You want one-stop shopping, where you can be referred immediately to the service you need.

You want government departments to speak with one voice, and you want all levels of government to work co-operatively in their promotion of our trade interests, without bickering over jurisdictions.

Just as our Team Canada missions abroad have been built on close federal-provincial-private sector co-operation, we have to establish a similarly strong trade team at home.

We have forged strong links between government departments, maximizing the use of our expertise, our data banks, our programs.

We are building bridges to the private sector, assessing your needs and matching them with targeted services. In fact, we have put in place the wiring for the best trade network in the world. Our ultimate objective is: *to become the world's foremost trading nation.*

I've been listening to your advice and today I want to inform you about several new steps that I intend to take now to enhance and build upon our trade network in line with this Government's Red Book mandate.

I want to stress that these steps are consistent with the Government's Throne Speech commitment to build on the success we have had with Team Canada to date.

As the Throne Speech said: ..

Team Canada trade missions have successfully generated new opportunities for Canadian businesses and have illustrated what we can accomplish when the government and the private sector collaborate. The Government will build on that success with a focussed strategy, developed in consultation with industry, to improve our international economic performance by expanding Canada's trade base.

The steps I am announcing now are part of that strategy.

First, we will call our trade services network - this co-operative venture of federal departments, provinces, municipalities, educational institutions and you, the private sector - "Team Canada Inc."

Team Canada Inc is a name that truly reflects the co-operative and consultative manner in which it has been developed. It reflects, as well, the continual commitment to involvement of all the partners. And like all networks it is designed for expansion and adaptation to new circumstances.

By creating this identity we will capture the Team Canada spirit, which has so successfully animated the Prime Minister's trade missions abroad, involving provincial premiers, municipalities, large and small businesses and universities: in short all the Team Canada partners. This spirit will energize our vision for a highly efficient, results-oriented trade promotion network for all Canadians.

This network recognizes that we must apply the success of Team Canada on home ice as well. It will demonstrate that Canadians are effective when they mobilize their resources and work together from coast to coast.

Second, I am establishing a senior business advisory group, the Team Canada Inc Advisory Board, to provide strategic advice on what directions we should take together in the future.

The board will directly advise me and my colleagues on all elements of trade promotion, policy and investment. It will be chaired by Red Wilson, who you all know is CEO and chairman of the board of BCE, and who has provided invaluable recommendations to the government on trade promotion services in the past.

The board will replace the International Trade Advisory Committee [ITAC] which has given guidance to the government on international trade agreements and other policy issues over the years. It will be smaller than ITAC, with the aim of providing counsel more quickly, but it will also be representative of the full cross-section of Canadian trade interests.

The new board will continue to provide advice on trade policy, but the vital role of trade promotion and investment will be incorporated in its deliberations. This reflects our view that it is not only important to get world trade rules right, but to position our companies to take advantage of the openings those rules offer.

As you know, the Red Book calls for the establishment of a trade promotion agency. In line with this objective, we will be asking the board to provide advice on how to continue to improve business development services to Canadians.

Third, my Department will re-deploy its resources to give greater weight to our trade promotion efforts in fast-growing markets in Asia and Latin America, as well as exploiting new opportunities in Europe and the United States.

I have decided to increase the number of trade commissioners in these markets by more than 30 per cent over the next five years by moving more officers out of headquarters and into the field.

About half of our professional trade staff are currently working in Canada. Our objective is to assign ten additional trade commissioners abroad each year and to have 70 per cent of our staff in international markets by 2006.

Our ambassadors and trade commissioners have told me that they can be more effective in helping Canadian companies overseas when the companies are well prepared.

I am encouraging you, therefore, to use the services offered by Team Canada Inc across the country to prepare yourself well for the demands of the global marketplace.

I am confident that this network approach, calling on the resources of all our Team Canada Inc partners, will work, because we have experience already, upon which we can build.

For example two years ago we undertook an initiative jointly with Agriculture and Agri-Food Canada to establish the Agri-Food Trade Service [ATS], a comprehensive network of federal services from the regions to the posts abroad. The ATS has been fully embraced by the agri-food sector, and has been instrumental in helping the industry achieve its goal of \$20 billion worth of exports by the year 2000 ahead of schedule.

And as we step up our efforts to further penetrate priority and emerging markets, the expertise and market intelligence that trade commissioners provide will become increasingly valuable and sought after by Canadian firms. And their services will be better targeted at helping export-ready companies make new foreign .. deals.

Fourth, my department will ensure that, by the new year, you will have an improved single point of contact to connect you to all our trade services.

You are already aware of the 1-888 phone number that connects you with Industry Canada's Business Service Centres. This service will be enhanced by the new year to put you in touch more rapidly with the right Team Canada Inc partner - either at my department's headquarters in Ottawa or at our International Trade Centres across the country - to respond specifically to your needs.

This will build on ExportSource, the service that my cabinet colleagues, Ministers Manley and Vanclief, and I launched two weeks ago. ExportSource is a new Internet site that provides comprehensive information on all our export services at the click

of a button. And my colleagues and I are working on linking up the other federal departments - 16 in all - who have trade-related responsibilities.

So it's not up to you to figure out who in Team Canada Inc you should be calling. You can find out by going to ExportSource. We believe it's better to deal online with government than to wait in line for government. ExportSource is on display here at the conference at the Team Canada booth and I invite you to see for yourself what it can do.

Fifth, my Department is establishing a new unit specifically devoted to serving the export needs of small and medium-sized enterprises [SMEs].

The unit will concentrate on the special needs of SMEs in export markets. It will be a champion for SMEs within the Department of Foreign Affairs and International Trade and will work with similar units in other departments and agencies to ensure that all trade promotion services are adapted to the needs of small and medium-sized business.

The unit will play an important role in our efforts to increase the number of new exporters.

And it will be conscious as well, of the special requirements of women, aboriginal and young entrepreneurs.

It will also explore ways to work with multicultural business people and others in the community to harness Canadians' knowledge of other cultures and languages to tap into trade and investment markets.

The unit will build on the work being done by trade associations and Chambers of Commerce as well as you, in the Alliance.

It will be headed by Joanna Townsend, who has had years of experience in the international trade realm in the private sector, and - you will also know - as chair of the business and professional services SAGIT.

Finally, the three core federal departments working in Team Canada Inc will be preparing an integrated, results-oriented business plan for trade and investment promotion which will be presented to Treasury Board.

This plan will outline in clear terms exactly what resources Team Canada Inc will be dedicating to achieving clearly defined export and trade promotion goals. I think it will show you that we really mean business.

My federal colleagues and I will continue to work as a team to ensure that we have a fully integrated international business development plan. I will be reporting annually to Parliament on the results we have achieved.

So, you see, these measures are our response to what I have heard from business across the country, as well as from our officials in Canada and abroad. And these measures are just the start.

As I noted, earlier I will be receiving the views of the advisory board on the trade promotion agency.

In close consultation with you, my colleagues and the advisory board, I will be working to continue to make changes and improvements that better meet your requirements and which best promote Canada's trade and investment interests at home and abroad.

Thank you.

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES
SOUS-MINISTRES CHARGÉS DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE
ET DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE**

Notes pour une allocution de
l'honorable Sergio Marchi
ministre du commerce international,
devant l'Alliance des fabricants et exportateurs du Canada

Fédéral

OTTAWA (Ontario)
Le 13 novembre 1997

97/38

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE
L'HONORABLE SERGIO MARCHI,
MINISTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL,
DEVANT L'ALLIANCE DES FABRICANTS
ET EXPORTATEURS DU CANADA

QUÉBEC (Québec)
Le 6 octobre 1997

Ce document se trouve également au site Internet du Ministère : <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

Il me fait grand plaisir d'être parmi vous aujourd'hui et de reconnaître les visages de certaines personnes que j'ai rencontrées personnellement depuis que je suis devenu ministre du Commerce international il y a quatre mois.

Nos rencontres m'ont été très utiles. Vous m'avez beaucoup appris et vous m'avez dit clairement ce à quoi vous vous attendez de la part du gouvernement en ce qui concerne son rôle dans la promotion du commerce et des investissements canadiens.

J'éprouve toujours beaucoup de plaisir à travailler avec les gens d'affaires parce qu'ils disent ce qu'ils pensent.

Vous m'avez dit que vous souhaitez que le gouvernement fédéral poursuive ses efforts en vue d'améliorer les services de promotion du commerce et des investissements.

Or, je voudrais m'entretenir avec vous aujourd'hui de l'une de nos initiatives de promotion commerciale, soit les missions d'Équipe Canada, dirigées par le Premier ministre. Depuis 1994, M. Chrétien a piloté trois de ces missions commerciales en Chine et en Asie méridionale et du Sud-Est. En janvier prochain, nous mettrons le cap sur le Mexique, l'Argentine, le Chili et le Brésil.

Le Premier ministre a grandement facilité les échanges commerciaux avec cette région du monde. Et nous sommes heureux de voir que le Premier ministre du Québec, M. Bouchard, et ses homologues dans certaines autres provinces ont décidé de tirer parti des progrès déjà réalisés et de mener leurs propres missions commerciales en Chine cet automne. Nous applaudissons chaleureusement à cet initiatives, car elles contribuent à la stratégie canadienne de promotion du commerce.

En tant que pays situé dans la zone de l'Asie-Pacifique, le Canada est singulièrement bien placé pour saisir les occasions qui se présentent dans cette région.

Et en tant que membre d'un pays de l'Asie-Pacifique, le Québec est singulièrement bien placé pour profiter de la croissance économique que va connaître cette région. Le Québec jouit déjà des avantages engendrés par les missions d'Équipe Canada en Asie, car il a été le bénéficiaire du quart des contrats conclus par les membres de la délégation, ce qui va susciter des milliers de nouveaux emplois pour les Québécois et les Québécoises. Les milieux des affaires en sont d'ailleurs bien conscients : pas moins de 115 des 350 participants à la dernière mission d'Équipe Canada venaient du Québec.

Mais les gens d'affaires souhaitent aussi que leur gouvernement agisse dans d'autres domaines.

Vous voulez que le gouvernement modernise ses services et les rende plus accessibles.

Vous voulez être consultés régulièrement pour pouvoir nous dire :

- si nous fournissons les services dont vous avez besoin;
- si nous devrions mettre fin à certains services et en entreprendre d'autres;
- si nous vous fournissons les renseignements qu'il vous faut au moment où il vous les faut.

Vous voulez éviter toute confusion lorsque vous vous prévalez de nos programmes et de nos services.

Vous voulez des guichets uniques, où on pourra vous orienter immédiatement vers le service dont vous avez besoin.

Vous voulez que les différents ministères fassent preuve de cohérence, et vous voulez que tous les paliers de gouvernement collaborent à la promotion de nos intérêts commerciaux sans se quereller au sujet des champs de compétence.

Tout comme les missions d'Équipe Canada à l'étranger ont bénéficié de l'étroite collaboration qui unissait le gouvernement fédéral, les provinces et le secteur privé, nous devons établir au pays même une équipe commerciale tout aussi vigoureuse.

Nous avons forgé des liens solides entre les ministères du gouvernement en utilisant au maximum nos compétences, nos banques de données et nos programmes.

Nous avons aussi établi des relations avec le secteur privé pour évaluer vos besoins et y répondre en fournissant des services bien ciblés. En fait, nous avons mis en place une infrastructure capable de supporter le meilleur réseau commercial au monde. Notre objectif ultime est de *devenir la plus grande nation commerçante au monde.*

J'ai écouté les conseils que vous m'avez prodigués et, aujourd'hui, je tiens à vous annoncer plusieurs nouvelles mesures que j'ai l'intention de mettre en oeuvre dès maintenant pour favoriser l'expansion de notre réseau commercial, conformément au mandat contenu dans le Livre rouge du gouvernement.

Je veux insister sur le fait que ces mesures s'inscrivent dans le cadre de l'engagement pris par le gouvernement, lors du discours du Trône, de profiter du succès remporté jusqu'à présent par les délégations d'Équipe Canada.

Comme le déclarait le discours du Trône :

« Les missions commerciales d'Équipe Canada ont ouvert une foule de possibilités nouvelles aux entreprises canadiennes,

et démontré les mérites de la collaboration entre les gouvernements et le secteur privé. Le gouvernement s'appuiera sur le succès de cette collaboration pour établir avec les milieux industriels une stratégie destinée à améliorer notre performance économique internationale, en élargissant notre base commerciale. »

Les mesures que j'annonce aujourd'hui font partie intégrante de cette stratégie.

Premièrement, nous donnerons le nom d'« Équipe Canada, Inc » à notre réseau de services commerciaux – cette coentreprise fondée sur la collaboration et qui comprend des ministères fédéraux, les provinces, des municipalités, des établissements d'enseignement et le secteur privé.

Équipe Canada Inc est un nom qui reflète vraiment les principes de base de cette initiative, c'est-à-dire la coopération et la consultation. C'est également un nom qui reflète l'engagement de tous les partenaires à continuer de participer aux activités d'Équipe Canada. Et comme tous les autres réseaux, celui-ci est conçu de façon à pouvoir prendre de l'expansion et s'adapter aux nouvelles circonstances.

En créant cette « raison sociale », nous miserons sur l'esprit d'Équipe Canada, qui a animé avec tant de succès les missions commerciales menées par le Premier ministre à l'étranger, alors qu'il était en effet accompagné des premiers ministres provinciaux et de représentants de plusieurs municipalités, de grandes et de petites entreprises et des universités – bref, tous les partenaires d'Équipe Canada. Cet esprit donnera à notre vision l'énergie nécessaire pour que tous les Canadiens et toutes les Canadiennes puissent profiter d'un réseau de promotion commerciale hautement efficace et axé sur les résultats.

La mise en place de ce réseau équivaut à reconnaître que nous devons appliquer la formule d'Équipe Canada au sein même du Canada. Cela démontrera avec quelle efficacité les Canadiens peuvent mobiliser leurs ressources pour collaborer d'un océan à l'autre.

Deuxièmement, j'établis un groupe consultatif de gens d'affaires chevronnés, le Conseil consultatif d'Équipe Canada Inc, chargé de donner des avis stratégiques sur les orientations à prendre ensemble dans l'avenir.

Ce conseil me donnera, ainsi qu'à mes collègues, des avis sur tous les éléments en matière de promotion et de politique commerciales, ainsi qu'en matière d'investissement. Il sera présidé par Red Wilson, dont vous savez qu'il est PDG et président du conseil d'administration de BCE et qui a déjà

prodigué au gouvernement de précieuses recommandations sur les services de promotion commerciale.

Le Conseil remplacera la Comité consultatif sur le commerce extérieur (CCCE) qui, dans le passé, a conseillé le gouvernement quant aux accords commerciaux internationaux et à d'autres questions de stratégie. D'envergure plus modeste que le CCCE, il visera à fournir des conseils plus rapidement, mais il sera aussi représentatif de toute la gamme des intérêts commerciaux au Canada.

Le nouveau conseil continuera de fournir des avis sur la politique commerciale, mais le rôle vital de la promotion du commerce et des investissements sera à l'ordre du jour de ses délibérations. Nous pensons en effet qu'il importe non seulement d'établir de bonnes règles commerciales à l'échelle mondiale mais aussi de positionner nos entreprises de façon à ce qu'elles puissent tirer parti des avantages que leur offrent ces règles.

Comme vous le savez, le Livre rouge prévoit la création d'une agence de promotion du commerce. Dans ce but, nous demanderons au Conseil de faire des recommandations quant à la façon de continuer à améliorer les services actuels de promotion du commerce.

Troisièmement, mon ministère redéploiera ses ressources pour intensifier ses efforts de promotion du commerce sur les marchés en croissance rapide en Asie et en Amérique latine et pour exploiter de nouveaux débouchés en Europe et aux États-Unis.

J'ai décidé d'accroître de plus de 30 % le nombre des délégués commerciaux sur ces marchés au cours des cinq prochaines années en redéployant des agents sur le terrain au lieu de les maintenir à l'Administration centrale. Environ la moitié de nos agents commerciaux professionnels travaillent actuellement au Canada. Notre objectif est d'affecter 10 délégués commerciaux de plus à l'étranger chaque année et de disposer sur les marchés internationaux de 70 % de notre personnel d'ici 2006.

Nos ambassadeurs et nos délégués commerciaux m'ont dit qu'ils peuvent aider plus efficacement les entreprises canadiennes à l'étranger lorsque celles-ci sont bien préparées. Je vous encourage donc à profiter des services offerts par Équipe Canada Inc d'un bout à l'autre du pays pour bien vous préparer à répondre aux exigences du marché mondial.

Je suis sûr que cette formule axée sur un réseau qui fait appel aux ressources de tous nos partenaires d'Équipe Canada Inc pourra répondre à nos attentes parce que nous nous pouvons déjà miser sur l'expérience passée.

Ainsi, il y a deux ans, nous avons entrepris une initiative conjointe avec Agriculture et Agro-alimentaire Canada pour établir le Service à l'industrie agro-alimentaire, un réseau complet de services fédéraux depuis les régions jusqu'aux missions à l'étranger. Ce service est abondamment utilisé par l'industrie agro-alimentaire et l'a aidée à atteindre son objectif de 20 milliards de dollars en exportations d'ici l'an 2000, soit avant l'échéance fixée.

À mesure que nous intensifierons nos efforts en vue de nous positionner sur des marchés prioritaires et sur des marchés en pleine éclosion, les compétences et les connaissances du marché que possèdent nos délégués commerciaux prendront encore plus d'importance et seront encore plus recherchées par les entreprises canadiennes. Leurs services seront mieux ciblés pour permettre aux entreprises prêtes à exporter de conclure de nouvelles ententes à l'étranger.

Quatrièmement, mon ministère veillera à ce que, d'ici le début de la nouvelle année, nous disposions d'un point unique de contact pour vous mettre en communication avec l'ensemble de nos services commerciaux.

Vous connaissez sans doute déjà le numéro de téléphone du réseau 1-888 qui vous permet de communiquer avec les centres de services aux entreprises d'Industrie Canada. Ce service sera amélioré d'ici le début de l'année afin que le personnel puisse vous mettre en contact rapidement avec le partenaire d'Équipe Canada Inc capable de répondre à vos besoins précis, soit au ministère du Commerce international à Ottawa, soit dans l'un de nos centres de commerce international d'un bout à l'autre du pays.

Nous poursuivons ainsi sur la lancée d'ExportSource, le service que mes collègues au sein du Cabinet, les ministres Manley et Vanclief, et moi-même avons lancé il y a deux semaines. ExportSource est un nouveau site Internet qui donne accès à une information complète sur tous nos services aux exportateurs, grâce à un simple clic de la souris. Par ailleurs, mes collègues et moi travaillons à établir des liens avec les autres ministères fédéraux - 16 en tout - qui ont des responsabilités en matière de commerce.

Vous n'aurez donc pas à vous demander avec qui il faut communiquer à Équipe Canada Inc. Vous pourrez obtenir ce renseignement en consultant ExportSource. Nous croyons qu'il vaut mieux prendre contact avec le gouvernement en ligne que d'attendre en ligne pour prendre contact avec le gouvernement. Nous donnons une démonstration d'ExportSource ici-même à la conférence, au stand de l'Équipe Canada. Je vous invite à aller constater par vous-même comment il fonctionne.

Cinquièmement, mon ministère travaille à la création d'une nouvelle unité qui s'occupera exclusivement de répondre aux besoins des PME exportatrices.

Cette unité centrera ses efforts sur les besoins particuliers de la petite et moyenne entreprise sur les marchés d'exportation. C'est elle qui fera la promotion des intérêts des PME au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, et elle collaborera aussi avec des sections semblables dans d'autres ministères et organismes afin d'adapter l'ensemble des services de promotion du commerce aux besoins des PME.

Ce service jouera un rôle important dans nos efforts pour accroître le nombre de nouveaux exportateurs.

De plus, il tiendra compte des besoins particuliers des femmes, des Autochtones et des jeunes entrepreneurs.

Il examinera aussi les moyens de collaborer avec les gens d'affaires qui appartiennent aux communautés multiculturelles et avec d'autres personnes pour mettre à profit les connaissances que possèdent les Canadiens et les Canadiennes d'autres langues et d'autres cultures et exploiter les débouchés commerciaux et les marchés d'investissement.

L'unité misera sur le travail qu'accomplissent les associations professionnelles et les Chambres de commerce, ainsi que sur celui de l'Alliance, votre association.

Elle sera dirigée par Joanna Townsend, qui a plusieurs années d'expérience dans le domaine des échanges internationaux dans le secteur privé et qui, comme le savez sans doute, a présidé le Groupe de consultations sectorielles sur le commerce extérieur, responsable des services commerciaux et professionnels.

Enfin, les trois principaux ministères qui forment Équipe Canada Inc dresseront, pour la promotion du commerce et de l'investissement, un plan d'activité intégré, axé sur les résultats, et le soumettront au Conseil du Trésor.

Ce plan esquissera en termes clairs les ressources qu'Équipe Canada Inc mettra en oeuvre pour atteindre les objectifs visés en matière de promotion des exportations et du commerce. Quand vous en prendrez connaissance, vous verrez que nous prenons tout cela très au sérieux.

Mes collègues au fédéral et moi-même poursuivrons notre travail d'équipe afin de mettre au point un plan d'expansion du commerce international pleinement intégré. Je ferai rapport annuellement au Parlement sur les résultats que nous aurons obtenus.

Ces mesures, comme vous pouvez le voir, répondent aux besoins dont m'ont fait part les gens d'affaires d'un bout à l'autre du pays, ainsi que nos fonctionnaires au Canada et à l'étranger. Et ce n'est là qu'un début.

Comme je l'ai déjà mentionné, le Conseil consultatif me communiquera ses avis sur l'organisme de promotion du commerce.

Je collaborerai étroitement avec vous, avec mes collègues et avec le Conseil consultatif pour continuer d'apporter les changements et les améliorations qui répondent le mieux possible à vos besoins et qui favoriseront les intérêts du Canada en matière de commerce et d'investissement, tant ici qu'à l'étranger.

Merci.

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF DEPUTY
MINISTERS RESPONSIBLE FOR INDUSTRY, TRADE AND SCIENCE
AND TECHNOLOGY**

Alberta Initiatives in Science and Technology

Alberta

OTTAWA, Ontario
November 13, 1997

ALBERTA INITIATIVES IN SCIENCE AND TECHNOLOGY

ALBERTA GOVERNMENT SUPPORT FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Alberta Government supports science and research through its block grant funding of universities and through its support of provincial government science and research programs and physical infrastructure. The total level of support is estimated to be approximately \$400 million per year. Of this, approximately \$130 million per year directly supports provincial government science and research programs. Major science and research programs are delivered in the areas of agriculture, energy, health, and advanced technologies.

MINISTRY OF SCIENCE, RESEARCH AND INFORMATION TECHNOLOGY

The Ministry of Science, Research and Information Technology was created to provide a focus for science and research in Alberta. The Ministry consists of two agencies, the Alberta Science and Research Authority (ASRA) and the Alberta Research Council (ARC). The President of ASRA serves as the senior official for the Ministry.

ASRA was established in 1994 to maximize the effectiveness of science and research as an integral component to the success of the province in the global economy. ASRA's Board of Management represents a cross section of the R&D and business communities in the province, and is supported by a small secretariat. ASRA works collaboratively with government departments and agencies and other stakeholders to, among its activities, stimulate R&D, develop a science and research policy and priorities, conduct an annual review of government research programs, and promote communication on matters related to science and research.

ASRA's focus on science and research is complemented by the mandate of Alberta Economic Development (AED) for ensuring coordinated and responsible management of economic growth in Alberta. In particular, AED's support of business assists in the commercialization and successful marketing of products that result from science and research.

Alberta's Innovation System

Investment in science, research and technology development is critical to the success of Alberta within the global economy. The Ministry of Science, Research and Information Technology has initiated a study of the province's innovation system, as part of a strategy to enhance Alberta's ability to compete globally. ASRA has produced a report of key indicators to measure performance in S&T activities. On the basis of this initial assessment, strategies being proposed include a review of tax and regulatory policies, increased support for education and training, expanding government investment in

science and research, encourage greater industrial funding of R&D, and actively recruit companies to create a critical mass in R&D intensive clusters such as biopharmaceuticals, agri-food, information technology and telecommunications.

Science and Research Fund

Under ASRA's direction, this \$5 million (annual) fund will be used to support the development of Alberta's science and technology infrastructure. The fund will be used to assist the launch of initiatives where private sector funding is unlikely to generate critical mass without contribution from the government. This fund is additional to the research budgets that exist in many Ministries for projects directed to their mandates, and is additional to the Alberta Research Council's budget. The fund will seek to leverage contributions from other government, foundation and industry sources where appropriate, to initiate high value strategic initiatives. Emphasis will be given to initiatives that demonstrate compelling private sector commitment, participation, and/or leadership.

MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT

Alberta Economic Development works with the Alberta Science and Research Authority and the Alberta Research Council in identifying projects in the latter stages of the commercialization process which will lead to the growth of Alberta's small and medium sized firms.

Alberta Economic Development provided a special injection of \$7.8 million in the province's advanced technology research base. This included the following initiatives, commencing 1997/98:

- ◇ *Networks of Centres of Excellence (NCE) at the Universities of Alberta, Calgary and Lethbridge* -- provincial funds targeted to technology transfer to complement funds from private industry and the federal government in the pooling of research capabilities in Alberta and across Canada.
- ◇ *Technology Transfer functions at the Universities of Alberta and Calgary* -- funding provided to assist in the transfer and commercialization of university based technologies. The functions provide support through patent protection, licensing costs and prototype development to attract private sector investors.
- ◇ *University of Alberta Medical Genetics Program at the University of Alberta* -- funding provided to assist the establishment of a new Department of Medical Genetics. This discipline combined with fields such as gene therapy and genetic engineering will develop state of the art technologies and health applications. These are expected to attract significant research investment into Alberta and will enhance the development of the province's growing biotechnology and pharmaceutical industries.

- ◇ *Alberta Microelectronic Centre (AMC)* -- provision of funding to AMC for operating and capital costs. Through its Edmonton and Calgary offices, AMC assists emerging high-tech industries as well as the application of advanced technologies in other industrial sectors. It provides scholarships and training facilities for engineering students, labs for microelectronic computer and biomedical research and development; and specialized electronic design services for industry.
- ◇ *Alberta Research Council (ARC)* -- funding will support projects aimed at developing new products and processes for value-added manufacturing.

Sensor Technology Initiative (STI)

Launched in December 1996, STI is a group of Alberta companies, research institutes and individuals committed to the co-operative development and marketing of sensor products and technologies. The organization is guided by a volunteer board of directors representing industry, research institutes and government agencies.

Attraction of Microchip Fabrication Facility

Alberta Economic Development and the municipalities of Calgary and Edmonton have embarked on a long-term campaign to attract a semiconductor (microchip) manufacturing company that would be capable of creating over 1000 jobs and an annual capital reinvestment of \$300 million. The province is co-ordinating efforts with Industry Canada and the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) on site location studies, investment missions, and strategy forums to attract a facility that would be worth over \$1 billion. Team Alberta was established in March 1996 and is led by AED. Other major participants include Calgary Research and Development Authority, Economic Development Edmonton, Alberta Microelectronic Centre, Western Economic Diversification, Industry Canada and Department of Foreign Affairs and International Trade. Strong communication links are also in place with Alberta Science and Research Authority and the Alberta Research Council. Initial study results show that Edmonton and Calgary have some of the top competitive sites in North America for this industry.

Canadian Environmental Technology Advancement Corporation (CETAC-WEST)

CETAC-WEST includes partners from the federal government and the four western provinces and assists firms to commercialize technology in the environmental markets. AED has carried out a number of joint projects, such as the establishment of a virtual office and a study on commercialization of technology residing within Alberta. Funding to date amounts to \$324,000.

Manufacturing and Technology Awareness

Alberta firms are encouraged to attend and gather information from major technical trade shows and conferences to increase technical and managerial competitiveness and seek out alliances.

OTHER INITIATIVES

Intellectual Infrastructure Partnership Program (IIPP)

The \$15 million (annual) IIPP, administered by Alberta Advanced Education and Career Development, was initiated in 1997. The IIPP is designed to increase research excellence and competitiveness of Alberta universities and research hospitals by investing strategically in their research infrastructure. IIPP will encourage private sector investment, and will assist research institutions to access funding from other funding sources, such as the Canada Foundation for Innovation and other government agencies. Such funding will be contingent on contributions made by other partners, with IIPP normally providing 30 – 40% of the funds for a project. Research infrastructure for the IIPP means equipment, collections, computer hardware and software, and facilities.

AVAC Ltd.

A world-wide transformation is taking place in agri-industry toward innovative and new products. In 1997, the Alberta Government contributed \$35 million to create AVAC Ltd. (Alberta Value Added Corporation), a not-for-profit company. Subsequently, funding was also provided by Agriculture and Food Canada. Currently agricultural value-added processing is Alberta's largest manufacturing industry, accounting for \$6.6 billion in shipments in 1996. Value-added processing has the potential to become a \$20 billion industry by 2005. To reach this goal, AVAC will help fill current gaps in research, development and commercialization. AVAC will link with science with enterprise to develop new scientific information, new technology and new extended uses for agri-commodities and services that will sustain a greatly expanded agri-food and fibre industry in Alberta.

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF DEPUTY
MINISTERS RESPONSIBLE FOR INDUSTRY, TRADE AND SCIENCE
AND TECHNOLOGY**

Knowledge Economy Partnership
on Prince Edward Island

Prince Edward Island

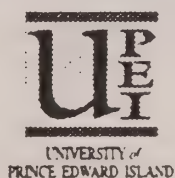
OTTAWA, Ontario
November 13, 1997

Knowledge Economy Partnership

on

Prince Edward Island

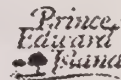
Canada 



Knowledge Economy Partnership

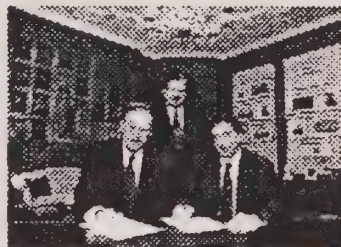
- ◆ One of the first of its kind in Canada
- ◆ Marks a new era of collaboration and cooperation
- ◆ Partners include:
 - ⇒ Federal and Provincial Government Departments
 - ⇒ University of Prince Edward Island
 - ⇒ Holland College
 - ⇒ Private Sector Businesses

Canada

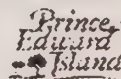


Knowledge Economy Partnership

- ◆ The partnership began in June 1996
- ◆ A Steering Committee comprising senior officials was established
- ◆ A Formal Memorandum of Understanding was signed in February 1997
- ◆ KEP became part of the strategic plan for P.E.I.



Canada



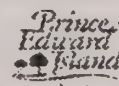
What is KEP? _____

- ♦ Working together as partners
- ♦ Sharing information, resources and expertise
- ♦ Finding common solutions to challenges
- ♦ Recognizing that the creation and transfer of knowledge will transform the economy

Canada



holland
college



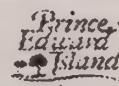
What is KEP not? _____

- ♦ An effort to expand government bureaucracies
- ♦ A fixed or static entity
- ♦ Applying old solutions to present situations
- ♦ Stovepipe or silo operations

Canada



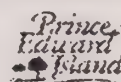
holland
college



Expectations

- ◆ Strengthen relationships between Citizens and all levels of government
- ◆ Improve sense of community
- ◆ Create awareness that knowledge economy is key to a successful future
- ◆ Lead in Information Technology and develop world class IT solutions
- ◆ Stimulate economic growth
- ◆ Promote better, faster and more effective service
- ◆ Reduce red tape, overlap and duplication of service

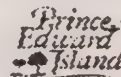
Canada



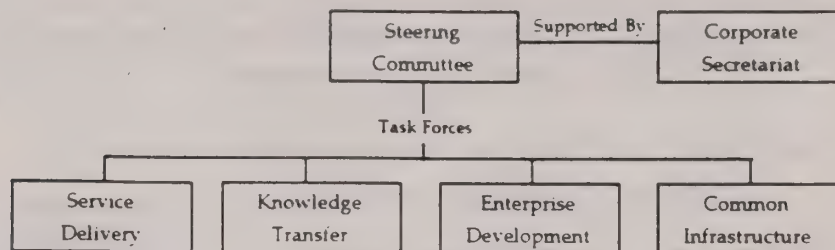
KEP Structure

- ◆ Steering Committee and Four Task Forces
 - ⇒ Demonstrating strong, visible leadership and developing the road map
- ◆ Participating organizations include 30 Federal and Provincial Government Departments, the University of Prince Edward Island, Holland College, and Private Sector Organizations

Canada



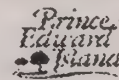
KEP Structure



Canada



holland
college



KEP Task Forces

Service
Delivery

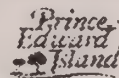
How can the partners work together to improve service to clients?

- ◆ Develop and implement service delivery approaches
- ◆ Guarantee improved service to the public
- ◆ Adopt innovative and cooperative approaches
- ◆ Use technology as a key component

Canada



holland
college



KEP Task Forces

Knowledge Transfer

How can knowledge be used as a tool to develop the economy?

- ♦ Create and nurture an information technology culture at all levels in education
- ♦ Focus on critical elements for a strong, successful economy
- ♦ Facilitate life-long learning



Canada



10

KEP Task Forces

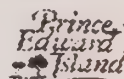
Enterprise Development

How can new enterprises be developed in the knowledge economy?

- ♦ Examine information technology as a business tool
- ♦ Explore ways to capitalize on advances in technology
- ♦ Present technology opportunities to P.E.I. businesses



Canada



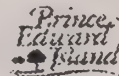
KEP Task Forces

Common Infrastructure

How can the partners work together to solve common infrastructure challenges?

- ♦ Explore opportunities for collaboration in developing systems architecture
- ♦ Bridge the gaps and find common IT solutions to support the Task Forces

Canada



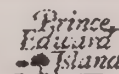
KEP Support

Corporate Secretariat

How can activities be coordinated?

- ♦ Identify strategic issues
- ♦ Liaise with partners
- ♦ Support the Steering Committee and Task Forces
- ♦ Coordinate and track initiatives
- ♦ Measure performance and progress

Canada



KEP Evaluation Criteria

- ◆ Support partnerships
- ◆ Create knowledge
- ◆ Produce value-added outcomes
- ◆ Improve service delivery
- ◆ Minimize overlap and duplication
- ◆ Reduce costs
- ◆ Solidify Canadian federation
- ◆ Support information technology
- ◆ Support job creation
- ◆ Demonstrate on-going sustainability
- ◆ Create transportable models
- ◆ Require contribution by co-sponsors

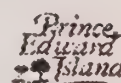
Canada



Sample of KEP Initiatives

- ☑ Knowledge Assessment Methodology
- ☑ P.E.I. Science and Technology Awareness Site (STAS)
- ☑ Animal Productivity and Health Information Network (APHINet)
- ☑ Conflict Resolution Institute
- ☑ Year 2000 Software Education
- ☑ Potato Information Network
- ☑ Network Computer Test
- ☑ Common Human Resource Information System
- ☑ Community Asthma Education and Management Program
- ☑ Applied Behavioural Analysis: Answers for Autism
- ☑ Correctional Services and Related Criminal Justice Areas
- ☑ Atlantic Centre for the Study of Human Health
- ☑ Middle College High School

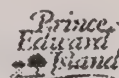
Canada



Sample of KEP Initiatives

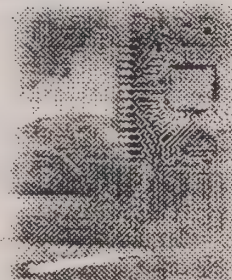
- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Teaching and Learning with IT in Elementary Grades | <input checked="" type="checkbox"/> Preparing for a Seniors' Education Program and Evaluating Its Effects on Quality of Life and Health Care Costs |
| <input checked="" type="checkbox"/> Internet Mapping | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Application of IT as a Resource for Youth Programs | <input checked="" type="checkbox"/> P.E.I. High Speed Broadband Network |
| <input checked="" type="checkbox"/> Integrated Service Delivery to Veteran and Non-Veteran Seniors | <input checked="" type="checkbox"/> Information Technology in Education Centre |
| <input checked="" type="checkbox"/> The Cultural Sector and the Knowledge-Based Society | <input checked="" type="checkbox"/> The Diversity Partnership Project |
| <input checked="" type="checkbox"/> Education and Communication Technology Project | <input checked="" type="checkbox"/> Multimedia Content Development |

Canada

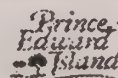


Selected KEP Initiatives

A Closer Look



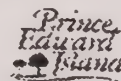
Canada



Knowledge Assessment Methodology

- ♦ The methodology was developed by the World Bank/U.S. National Research Council
- ♦ A tool to determine an area's capacity to participate in the knowledge economy relative to international standards
- ♦ Project design: Promote a broader understanding of knowledge-based development and build consensus on how to expand the knowledge economy on P.E.I.
- ♦ P.E.I. will be a world pilot site for the testing and refinement of the methodology

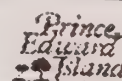
Canada



P.E.I. High Speed Broadband Network

- ♦ P.E.I., in cooperation with Island Tel Advanced Solutions, Newbridge Networks, and Sun Microsystems of Canada, is building a critical piece of 21st century infrastructure
- ♦ Top speed, Island-wide broadband communications network joined by fibre optics to the mainland
- ♦ Networked applications at a significantly reduced cost
- ♦ P.E.I. becoming an ideal information technology test bed

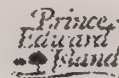
Canada



Education and Communication Technology Project

- ♦ All 65 schools and 24 public libraries are electronically linked
- ♦ Provide e-mail and world wide web access to all 28,000 students and teachers on P.E.I.
- ♦ Provide up to 5,500 times the speed of today's industry standard, based on an ATM backbone
- ♦ Enhance the Island's education system by developing IT skills and improving communications

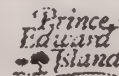
Canada



Year 2000 Software Education

- ♦ Designed to meet the need for trained computer programmers to address the challenges of Year 2000 conversion
- [♦ Holland College trained programmers for immediate job placements
- ♦ Provincial Government Departments and Veterans Affairs Canada provided on-the-job training, and created qualified, new programmers
- ♦ This combination of education, training and experience provided 29 participants with improved chances for full-time employment in a knowledge-based economy

Canada



Animal Productivity and Health Information Network (APHINet)

- ♦ A computer-based information service for dairy and swine industries
- ♦ Summary of animal health and production data in the form of easy-to-read graphs
- ♦ APHINet clients provided with interactive APHINet graphing capability and other extension services via the Internet
- ♦ Potential to increase product value by monitoring industry and market trends

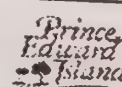
Canada



Network Computer Test

- ♦ Pilot a project to test the application of SUN Java network computers in the education environment on P.E.I.
- ♦ Cutting edge technology for curriculum development and delivery
- ♦ Potential for significant cost savings
- ♦ Secure system for curriculum development

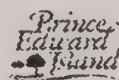
Canada



P.E.I. Science and Technology Awareness Site (STAS)

- ♦ Increase science literacy and awareness
- ♦ Broaden resources for teachers and students in science and technology
- ♦ Expand information on career choices
- ♦ Disseminate information via Internet site

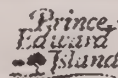
Canada



Internet Mapping

- ♦ Identify data that could be included in a comprehensive geographic information system
- ♦ Explore opportunities for delivering geographic information over the Internet
- ♦ Provide information on a myriad of subjects to attract businesses

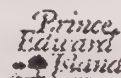
Canada



Teaching and Learning with Information Technology in Elementary Grades

- ♦ Identify and assess strategies students apply when using information technologies
- ♦ Develop innovative methods for teachers to apply in the classroom
- ♦ Create a research base documenting effective teaching and learning methodologies

Canada

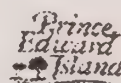


Integrated Service Delivery to Veteran and Non-Veteran Seniors

- ♦ Explore opportunities for partnering in the delivery of services to a common clientele
- ♦ Identify ways to improve service to veteran and non-veteran seniors
- ♦ Determine feasibility of an integrated service delivery approach

{There are three Federal/Provincial projects which are exploring integrated service delivery approaches}

Canada



Knowledge Economy Partnership

Leo Walsh
Deputy Minister
Department of Economic
Development and Tourism

Telephone: (902) 368-4250
Fax: (902) 368-4242
E-Mail: ljwalsh@gov.pe.ca

For more information, visit our Web Site:

<http://www.gov.pe.ca/kep>

November 1997

Canada

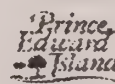


Knowledge Economy Partnership

**"Do not follow where the path may lead.
Go instead where there is no path and leave a trail."**

Author Unknown

Canada



**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF DEPUTY
MINISTERS RESPONSIBLE FOR INDUSTRY, TRADE AND SCIENCE
AND TECHNOLOGY**

Science and Technology
in British Columbia

British Columbia

OTTAWA, Ontario
November 13, 1997

SCIENCE AND TECHNOLOGY

IN BRITISH COLUMBIA

INTRODUCTION

The high technology sector in British Columbia is well established and growing, direct employment has gone from 20,000 in 1988 to more than 40,000 in 1996, and it grew by 22 percent in 1995. The growth in revenues has been just as dramatic, doubling to \$4.1 billion between 1988 and 1994.

The BC government has a strong commitment to science and technology, and to the development of a high technology industry in BC.

Our major funding for science and technology rests in two places, the Information, Science and Technology Agency (ISTA) (\$19.3 million this year); and the research appropriations made by Forest Renewal BC about \$47 million this year.

The science and technology funding of ISTA focuses on applied research and technology development both in companies and in university/company collaborations, transfer of technology from the universities and colleges to commercial applications, and development of the high technology clusters in BC (organizational infrastructure, etc.). In addition to these, a small portion of funding is directed to science awareness as an important element of developing a long term workforce with appropriate skills.

The development of the high technology sector is also strongly assisted by the work of the Ministry of Employment and Investment. This Ministry plays a strategic role in the development of the high technology sector in BC through the actions of the BC Trade and Investment Office and the Strategic Industries Branch. The Trade and Investment Office is the principal government contact point and source of expert advice and assistance on issues and opportunities in value-added resource processing, advanced manufacturing, knowledge-based and service industries. Staff focus on industry development, investment facilitation and prospecting, and export promotion. By strengthening industry networks and infrastructure, facilitating strategic opportunities and supporting strategic alliances, staff assist British Columbia industry in targeted sectors to increase its contribution to the provincial economy.

In addition, the Ministry of Education, Skills and Training is a very major contributor to science and technology in British Columbia, as it is the major source of funding for the universities. This funding provides the buildings, facilities, professor salaries, support and operational costs without which university research could not take place. This provincial contribution to basic research is often forgotten in counting funding provided for this purpose.

Other ministries in British Columbia fund science and technology activities which are focused in their specific areas of responsibilities. These Ministries include Health, Forests, Environment, Lands and Parks, Fisheries and Food.

MAJOR PROGRAMS AND INITIATIVES

1. INFORMATION, SCIENCE AND TECHNOLOGY AGENCY (ISTA)

In British Columbia, the Information, Science and Technology Agency (ISTA) is responsible for the development and growth of all aspects of information, science and technology in the province.

The Science and Technology Branch (S&T) is a branch within ISTA which is responsible for policy, program development, co-ordination and implementation of science and technology for the provincial government. The branch works with post-secondary institutions, provincial, national and international research facilities, business and industry, and other ministries to develop, promote and support science and technology-based activity in British Columbia.

The Science and Technology Branch of ISTA provides major funding for a number of agencies and organizations, such as the Science Council of British Columbia, the BC Advanced Systems Institute, Networks of Centres of Excellence and University-Industry Liaison Offices. It is also the leading funding source for technology-related programs administered by these agencies such as Technology BC, the Technology Assistance Program (TAP), and the Product Development Fund. The S&T Branch is also responsible for various Science Awareness activities which foster a province wide culture which understands and values science and technology. In addition, the Branch works in partnership with the National Research Council (NRC), to ensure that BC's high technology industries receive the maximum benefits from both existing and new NRC programs.

ISTA PROGRAMS AND INITIATIVES

The following programs and initiatives are all funded by the Science and Technology Branch of ISTA.

SCIENCE COUNCIL OF BRITISH COLUMBIA

The Science Council of British Columbia is a Crown Agency whose mission is to promote economic development and enhance the quality of life in BC through innovative applications of science and technology. The Science Council receives major financial support from the BC Information, Science and Technology Agency (Science and Technology Fund) and its activities are supported by hundreds of volunteers from throughout the province's science and technology community. Science Council administers a number of programs and initiatives on behalf of the province including the Technology BC program which supports innovative research and development projects, GREAT scholarships for post-graduate students in science and engineering, Regional Science Councils, the BC Science & Technology Awards and a variety of other activities to facilitate science and technology development. The Science Council also helps a number of other organizations to deliver their support programs to encourage science and technology development in the Province.

REGIONAL SCIENCE, TECHNOLOGY AND INNOVATION COUNCILS

Supported by the Science Council of BC and the BC Government's Information, Science and Technology Agency, Regional Science Councils have been established in a variety of locations across the province and are working to encourage effective science and technology development locally. The Councils consist of

volunteer members drawn from the region, including representatives from business, academia, the science community and economic development professionals. Regional Councils set their own priorities according to local needs and address the following objectives: 1) advanced technology industrial development; 2) accessibility and regional uptake of provincial programs and initiatives; 3) technology transfer and adoption; and 4) science awareness, education and career awareness. Regional Councils have been established in the following areas: Northern Interior, Peace Liard, Central Interior, Okanagan, West Kootenay, East Kootenay, and Mid-Island.

ADVANCED SYSTEMS INSTITUTE (ASI)

ASI is a non-profit foundation working in partnership with companies, universities and government. It has no labs of its own but provides various forms of assistance such as funding, expertise and contacts. ASI currently supports research at BC universities and applied research and development through a network of corporate affiliates. This research focuses on advanced systems disciplines such as intelligent systems, robotics, telecommunications and microelectronics.

TECHNOLOGY BC

Technology BC is a competitive assistance program which is open to BC-based companies. The program is delivered by the Science Council of BC on behalf of the Information, Science and Technology Agency to provide funding for applied research and development.

Technology BC is divided into two components:

The *Industry component* funds up to 50% of project costs for research aimed at the development of new products and processes and for prototype demonstration projects providing there is an element of technical risk involved.

The *Collaborative component* supports up to 100% of the academic or research institute's costs (excluding overhead) and up to 50% of the company's costs, the award not to exceed 75% of total costs.

There is also a regional collaborative sub-component which encourages companies from outside of the Lower Mainland and Southern Vancouver Island to work on projects with educational institutions in their regions.

Eligible projects could be either completion of research and development initiated at a BC academic or research institute which is now being transferred to a BC industrial organization; or initiated by a BC industrial organization which is accessing the expertise at a BC academic or research institute to solve a specific technical/scientific problem. Projects can be a maximum of two years in duration and the rights to the technology being developed must be negotiated prior to application to the Council.

TECHNOLOGY ASSISTANCE PROGRAM (TAP)

TAP is funded by the Information, Science and Technology Agency and delivered by Pace Technologies Inc. The program provides financial assistance to small and medium-sized BC companies which do not have the necessary personnel or facilities to carry out their own research and development or technology transfer activities.

To be eligible, projects must be engineering or science oriented and involve some aspect of technology or research. Management consulting or market research projects are not eligible. Funding of up to \$40,000 is available, with the amount of the contribution equal to 50% of the project costs.

MARKET ASSESSMENT OF RESEARCH AND TECHNOLOGY (MART)

MART is jointly funded by Information, Science and Technology Agency and the National Research Council, and is delivered by Pace Technologies Inc. It is intended to help BC companies, or researchers from post-secondary institutions determine the market potential of their discoveries and technological innovations. Funding under MART is provided to hire consulting services to assess the market potential and develop a marketing strategy for the product or process. Assistance is available for up to 100% of project costs to a maximum of \$20,000 for universities and institutes. Private sector proponents are required to contribute 25% of external costs.

NATIONAL NETWORKS OF CENTRES OF EXCELLENCE (NCE)

British Columbia's research institutions have been very successful in accessing funding under this national program. The federal program provides research funding for these centres, but does not provide the infrastructure necessary to establish and maintain them. The provincial government has, throughout the NCE program, provided substantial matching funding for the infrastructure and operational costs of centres in British Columbia. Centres in which British Columbia is involved are:

- Canadian Bacterial Diseases Network (UBC is the national leader; UVic is also involved)
- Canadian Genetic Diseases Network (UBC is the national leader)
- Canadian Institute for Telecommunications Research (UBC; UVic, SFU are active)
- Concrete Canada (UBC is involved)
- Inspiraplex-Respiratory Health NCF (UBC is active)
- Institute for Robotics and Intelligent Systems (UVic, UBC, SFU are involved)
- Mechanical and Chemi-mechanical Pulps Network (UBC and UVic are involved)
- Micronet-Microelectronics Devices, Circuits and Systems for Ultra Large Scale Integration (UBC/UVic/SFU involvement)
- Neuroscience Network (UBC and SFU are involved)
- Protein Engineering NCE (UBC and SFU are involved)
- TeleLearning NCE (UBC is involved and SFU is the national leader)
- Intelligent Sensing for Innovative Structures (UBC)
- Sustainable Forest Management (UBC/SFU/UVic)
- Information-Based Decision Tools in Health Care (UBC/UVic involvement)

GRADUATE RESEARCH ENGINEERING AND TECHNOLOGY (GREAT) SCHOLARSHIP PROGRAM

Administered by the Science Council of BC, this scholarship program promotes collaboration between industry and universities. To qualify, a university graduate student must carry out a thesis research project at a BC university in collaboration with a co-operating BC company. Companies must be prepared to contribute a minimum of \$2,500 cash or in-kind contribution toward the project costs incurred by each scholarship student. GREAT provides annual scholarships of \$17,000, renewable for one additional year at the Master's level, two additional years at the Ph.D. level with Master's degree, and three years at the Ph.D. level without a Master's degree. GREAT scholarships can be used to top up other major scholarships to a maximum total of \$22,000.

PARTNERS IN SCIENCE AWARENESS PROGRAM

Administered directly by the Science and Technology Branch the purpose of this program is to increase public awareness of science and technology in British Columbia and to foster an appreciation of how it can benefit the economy, create new knowledge-based jobs, and improve the quality of our everyday lives. The Program is designed to enable British Columbia registered non-profit societies to carry out specific projects to increase public awareness, involvement and understanding of science and technology. A total of \$300,000 is available to non-profit societies registered under the BC Society Act or registered as charities with Revenue Canada, and professional associations which have been established by a specific Act of the BC Legislature.

FISHERIES DEVELOPMENT AND DIVERSIFICATION PROGRAM

Administered by the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, this program encourages research and development in the fisheries sector. It is jointly funded by the Science and Technology Fund, the federal government and private industry. The program encourages industrial and university-industrial partnerships and consortiums to carry out projects in specific areas of diversification, value-added processing, recycling and the reduction of waste products.

COLLEGE TECHNOLOGY TRANSFER INITIATIVE

This initiative provides support to several university colleges to provide focal points for the academics and the local business community to interact, and to stimulate useful collaborations. University colleges currently involved are Malaspina University College, Okanagan University College, University College of the Cariboo, University of Northern British Columbia and the College of New Caledonia (CNC). These centres often have developed partnerships with other agencies such as the Canadian Technology Network.

UNIVERSITY - INDUSTRY LIAISON INITIATIVE

This initiative provides funding to the University of British Columbia, Simon Fraser University and the University of Victoria to increase the effectiveness of transfer of technology developed in the universities to commercial use in British Columbia industry. These offices foster links between faculty and industry to commercialize discoveries and inventions stemming from the universities' research budgets; assist faculty in developing collaborative research projects with industry; providing BC industry with access to the universities' extensive faculty expertise; and protecting intellectual property created through basic and applied research at the Universities. Simon Fraser University and the University of Victoria have established corporations to undertake this work, while the University of British Columbia has a liaison office within its organizational structure.

OTHER ISTA INITIATIVES

In addition to funding programs, the S&T Branch undertakes a number of initiatives to address barriers, and stimulate needed action for the further development of science and technology.

MINISTERS' SUMMIT ON SOFTWARE INDUSTRY SKILLS SHORTAGES

In July of 1997, the Minister of Employment and Investment, and the Minister of Education, Skills and Training hosted a summit bringing together representatives from industry, education, government and other stakeholders to find achievable, short- and long-term solutions by defining the most important skills shortages, identifying education and training solutions and developing strategies among all partners. The Summit resulted in a task force with members from industry, post-secondary and government to follow up on the short and long term recommendations from the Summit. The lead for co-ordination of the actions of this task force rests with the Science and Technology Branch of ISTA.

NRC INNOVATION CENTRE

The National Research Council (NRC) approached the province for assistance in determining an appropriate research focus for the recently established Innovation Centre at UBC. The Science and Technology Branch is working with the NRC to determine the types of services and expertise which will best address the needs of BC high technology companies, and will continue to be actively involved in ensuring that the maximum possible benefit is derived from NRC's investment in BC's high technology sector.

WESTERN SCIENCE AND TECHNOLOGY CO-OP AGREEMENT

A Memorandum of Understanding between the four western provinces, the two territories and the federal departments with mandates in the science and technology area establishes a framework for western cooperation in the areas of technology development, science and technology infrastructure, and science awareness. A staff level task force meets regularly to develop co-operative initiatives, and to exchange information on best practices, policies, and new program directions. The British Columbia lead for this initiative is with the Science and Technology Branch.

2. FOREST RENEWAL BC (FRBC)

Forest Renewal BC is a provincial Crown Corporation established to encourage sustainable forestry practices in British Columbia. The corporation's funds come from royalties and stumpage fees collected from companies that harvest timber on Crown lands throughout BC. The Forest Renewal program includes initiatives to restore and protect the environment, encourage enhanced silviculture practices, create new skills and jobs for forest workers, and strengthen the communities that rely on forests.

FRBC provides considerable support for forestry related research. It has two main programs, one administered by the Science Council of British Columbia concentrating on research enhancing the sustainability of our forests (silviculture, ecological research, harvesting methods, etc.) and the other administered by the BC Advanced Systems Institute oriented towards the development of value added products for the forest industry.

3. BRITISH COLUMBIA HEALTH RESEARCH FOUNDATION (BCHRF)

The British Columbia Health Research Foundation is a not-for-profit statutory corporation which funds health research and related activities. It is funded by the Ministry of Health. Its mandate is "the pursuit of better health for the citizens of British Columbia through the support of innovative research and evaluation and health human resource development."

The Foundation has a number of programs, all of which are funded through a competitive peer review process.

The Operating Grants program provides grants for conducting research in three discipline areas - Biomedical Science, Health Services and Clinical Care, and Population Health. The Research Scholar grants provide salary support for new researchers for a period of four years in order to free them up from teaching and enable them to establish their research careers. The Community Research Grants program is to assist the development and implementation of innovative, high quality, community-based health research projects.

4. MINISTRY OF EMPLOYMENT AND INVESTMENT - BC TRADE AND INVESTMENT OFFICE (BCTIO)

The BCTIO is part of the Ministry of Employment and Investment. It focuses on pursuing investment opportunities, fostering industry development, providing financial/business analysis and assistance, and enhancing the export of British Columbia's goods and services. The BCTIO assists investors and exporters by: informing investment and export proponents of potential joint venture partners, sources of capital and industrial land locations; identifying and accelerating the development of key private sector investment projects; providing information on government policies and programs; developing strategic alliances and investment partners; and serving as a link with other provincial and federal government departments and agencies.

5. SCIENCE ACTIVITIES OF LINE MINISTRIES

A number of line ministries provide research funding for, or directly conduct research necessary in support of delivering their mandates.

Ministry of Forests has a long standing program of research in support of the Forest Practices Code and its implementation, management of short and long term timber supply, alternative harvesting methods, forest ecosystem sustainability and research aimed at resolving resource use conflicts.

Ministry of Environment, Lands and Parks does development of specialized GIS systems, fish and wildlife management related research particularly around "at risk" populations, and research into environmental impacts of various substances.

The Ministry of Agriculture, Fisheries and Food has several research programs to assist in the development and transfer of new technologies for the agriculture and fisheries industries.

In addition to funding provided to the BC Health Research Foundation, Ministry of Health conducts research in the appraisal of health technologies, assessment and mapping of population health profiles.

monitoring and analysis of drug therapies and prescribing patterns, demographics and health impacts, and environmental health issues.

The Ministry of Transportation and Highways conducts research in bridge and highway engineering, highway safety, geotechnology, and construction methods and materials

Shawna Meade

November 10, 1997

j:s&t.shr/shawna/dm meeting.doc

FACSIMILE TRANSMISSION FORM

DATE: November 10, 1997

PLEASE DELIVER TO:

NAME: Suzanne Prashaw
Conference Secretary

FAX NUMBER: (613) 996-6091

FROM:

SHERI SZIKORA
Ministry of Employment and Investment
BC TRADE AND INVESTMENT OFFICE
Chris Nelson, Assistant Deputy Minister's Office
7TH FLOOR - 1810 BLANSHARD STREET
PO BOX 9307, STN PROV GOV'T
VICTORIA, BRITISH COLUMBIA V8W 9N3
TELEPHONE: (250) 952-0632
FAX: (250) 952-0637

NO. OF PAGES (including cover sheet): 9

MESSAGE:

For distribution for the meeting of Federal-Provincial-Territorial Industry, Trade and Science and Technology Deputy Ministers being held in Ottawa on November 13, 1997.
Thank you.

DECLARATION OF CONSENT

DATE: 17-03-2017

1. I, the undersigned, do hereby declare that

2. I have read and understood the contents of the

3. Agreement entered into between me and the

4. other parties to the said Agreement.

5. I have signed and affixed my seal to the

6. said Agreement in the presence of the

7. witnesses named herein.

8. I have signed and affixed my seal to the

9. said Agreement in the presence of the

10. witnesses named herein.

11. I have signed and affixed my seal to the

12. said Agreement in the presence of the

13. witnesses named herein.

14. I have signed and affixed my seal to the

15. said Agreement in the presence of the

16. witnesses named herein.

17. I have signed and affixed my seal to the

18. said Agreement in the presence of the

19. witnesses named herein.

20. I have signed and affixed my seal to the

21. said Agreement in the presence of the

22. witnesses named herein.

23. I have signed and affixed my seal to the

24. said Agreement in the presence of the

25. witnesses named herein.

26. I have signed and affixed my seal to the

27. said Agreement in the presence of the

28. witnesses named herein.

29. I have signed and affixed my seal to the

30. said Agreement in the presence of the

31. witnesses named herein.

32. I have signed and affixed my seal to the

33. said Agreement in the presence of the

34. witnesses named herein.

35. I have signed and affixed my seal to the

36. said Agreement in the presence of the

37. witnesses named herein.

38. I have signed and affixed my seal to the

39. said Agreement in the presence of the

40. witnesses named herein.

